

# مسالك الأبصار في ممالك الأمصار

لشهاب الدين أحمد بن يحيى بن فضل الله العمري  
(ت ٧٤٩ هـ)

## السفر الثالث

بممالك الشرق الإسلامي والترك  
ومصر والشام والحجاز

## تحقيق

أ. د. أحمد عبد القادر الشاذلي

أستاذ الدراسات الشرقية

كلية الآداب - جامعة المنوفية

# مسالك الأبصار في ممالك الأمصار

لشهاب الدين أحمد بن يحيى بن فضل الله العمري  
(ت ٧٤٩ هـ)

## السفر الثالث

بممالك الشرق الإسلامي والترك  
ومصر والشام والحجاز

## تحقيق

أ. د. أحمد عبد القادر الشاذلي

استاذ الدراسات الشرقية

كلية الآداب - جامعة المنوفية

في طين دوسن

ابن فضل الله المصري، شهاب الدين أبو العباس أحمد بن يحيى (1044-1104هـ).  
مسألة الإخبار في مسألة الاتصال المسطر للشهاب بن فضل الله المصري  
والأخوة وحضر وأشام والحدود في شهاب الدين بن فضل الله المصري  
المطابق أحمد، عبد العزيز الشافعي - أبو طهري، المجمع الثقافي، 1415هـ

1415هـ

أحمد بن محمد بن أبي طهري

أحمد بن محمد بن أبي طهري

أحمد بن محمد بن أبي طهري

أحمد بن محمد بن أبي طهري

أحمد بن محمد بن أبي طهري

أحمد بن محمد بن أبي طهري

أحمد بن محمد بن أبي طهري

Email: library@net1.cultural.org.sa

http://www.cultural.org.sa

مطرح الشافعي مطروحة المجمع الثقافي

تم تحرير هذا الكتاب بتكليف من المجمع الثقافي



مسالك الأبحار

في ممالك الأمصار



## مقدمة المحقق

- ١ -

## أ- المؤلف :

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على خير المرسلين المبعوث رحمة للعالمين، أنطق العرب لساناً، وأتصحهم بياناً.

مؤلف كتاب « مسالك الأبصار في ممالك الأمصار » هو أحمد بن يحيى بن فضل الله بن يحيى بن دعيجان بن خلف بن نصر بن منصور بن عبد الله بن يحيى بن محمد بن أبي بكر بن عبيد الله بن أبي بكر بن عبد الله بن أبي سلمة بن عبيد الله بن عبد الله بن عمر العدوي العمري.

وقد ذكره ابن حجر العسقلاني في درره، وابن تغري بردي في نجومه وابن العماد في شذراته والسيوطي في المحاضرة وحاجي خليفة في كشف الظنون وابن الوردي في تاريخه، ولم يختلفوا حول اسمه ولقبه فهو شهاب الدين أبو العباس وهو القاضي الشافعي والمؤرخ الدمشقي.

- ٢ -

ولد ابن فضل الله العمري في ثالث شوال سنة سبعمائة على حد قول جل المؤرخين باستثناء ابن ناصر الدين في الدرر النور والذهبي في تاريخ الإسلام والصافي في المنهل إذ ذكروا مولده في سنة ٦٩٧ هـ، وكان مولده بدمشق ويوافق ١٣٠١ م.

- ٣ -

قرأ ابن فضل الله العمري العربية على يد كمال الدين ابن قاضي شهاب، والفقه على يد زين الفركاج وابنه برهان الدين وشهاب الدين ابن الحمد، وقرأ الاحكام

العصرى على ابن تيمية والادب على جماعة منهم ابن الصائغ الكبير وابن الزملكاني وابن حيان وسمع الحديث على جماعة، واخذ الأصول عن الأصمهاني.

- ٤ -

كان أدبياً، ونظماً ونثراً ومؤرخاً وفقهياً، وكان يتوقد ذكاءً مع حافظة قوية، وصورة جميلة والفنار على النظم والنثر، مع سعة الصدر، وحسن الخلق وبشر الحيا.

كان حسن الذاكرة سريع الاستحضار جيد الحفظ فصيح اللسان جميل الاخلاق، يحب العلماء والفقراء.

- ٥ -

عمل مع أبيه في كتابة السر، وكان يقرأ كتب البريد على السلطان ناصر الدين محمد بن قلاوون، وعمل كاتباً للسر في مصر ودمشق حتى تغير عليه السلطان سنة ٧٣٨ هـ وسجنه بالقلعة لأنه فاجأ السلطان بكلام غليظ لقوة نفسه، ثم اطلق سراحه وولاه كتابة السر في دمشق حتى عزله، وظل بعدها حتى مات بالطاعون.

- ٦ -

مات ابن فضل الله العمري يوم عرفة سنة ٧٤٩ هـ أي التاسع من ذي الحجة، وذكر ابن العماد الحنبلي أنه مات بالطاعون، وقال ابن حجر العسقلاني أنه مات بحمى أصابته.

- ٧ -

ترك ابن فضل الله العمري آثاراً طيبة في فنون مختلفة في الفقه والحديث والادب والتاريخ والحضارة، ومنها: مسالك الابصار في ممالك الأمصار والمؤلف سنة

٧٣٨ هـ فواصل السمر (فواصل السمر) في فضائل آل عمر في أربعة مجلدات، والدعوة المستجابة، وحسابة المشناق، ودعوة الباكي، وبغطة الساهي، ونفحة قروظ، والتعريف بالمصطلح الشريف، وله ديوان في المدائح النبوية وأطلعه صبيابة المشناق.

وله قصائد وأراجيز ومقطعات ودوبيت، وأنشأ كثيراً من التقليد والمناسير والتراتيع.

وورد أيضاً أن له كتاباً بعنوان ممالك عبادة الصليب وهو من الكتب النادرة التي تهتم بغير بلاد المسلمين كما أن له الدرر الفرائد وهو مختصر لقلالة العقيان لأبن خاقان.

ب - المخطوط:

- ١ -

أهم مؤلفات ابن فضل الله العمري مسالك الأبصار في ممالك الأمصار (أخبار الملوك)، وقد ذكره ابن حجر العسقلاني وابن تيمية بردي أنه في أربعين من عشرين مجلداً، وذكره ابن العماد الحنبلي أنه في سبعة وعشرين مجلداً، وورد بموسوعة العلوم الإسلامية أنه ٣٢ جزءاً.

وقسم فزاد سركين المخطوط إلى سبعة وعشرين سفرًا.

- ٢ -

وضع المؤلف هذا الكتاب سنة ثمان وثلاثين وسبعمائة وقد ذكر ابن فضل الله هذا صراحة في ص ٢٨٨ من السفر الثالث من المخطوط فقال: «وفي سنة ثمانين فيها هذا الكتاب وهي سنة ثمان وثلاثين وسبعمائة»، وهذا يعني أن المؤلف وضع هذا الكتاب خلال فترة عزله عن العمل في دمشق، وقبل موته بأحدى عشرة سنة.



ولا يمكن أن نغزم بأن المؤلف قد خط مخطوطه هذا في سنة واحدة فقط، حيث يبلغ المخطوط إلى سبعة وعشرين جزءاً - طبقاً لتقسيم سركين - ولعله يخص بهذا القول السفر الثالث فقط. والذي أنا بصدد تحقيقه.

### - ٣ -

السفر الثالث - طبقاً لتقسيم سركين - يتناول الممالك الإسلامية في مملكة الهند وبلاد المغول - مملكة القلان الكبير، ومملكة إيران، ومملكة الجبل، ومملكة الجبال، ومملكة بلاد الروم، ومملكة مصر والشام والحجاز.

والمخطوط يقع في مائتين وست وثمانين صفحة من القطع المتوسط وعدد أسطر كل صفحة يصل إلى ثلاثة وعشرين سطراً.

### - ٤ -

والسفر الثالث من كتاب مسالك الأبصار في ممالك الأمصار منه عدة نسخ في طوبقايو سراي باستانبول بتركيا وأخرى بتونس. وثالثة بدار الكتب المصرية بمصر، وقد اعتمدت في هذا التحقيق على نسختي استانبول وتونس - والأولى هي الأولى والثانية ب وناسخ النسخة التركية التي اعتمدت عليها هو ناسخ تركي ويدعى أبو الفضل محمد، وسبب اعتقادي أنه تركي الأصل تلك الأخطاء التي وردت في نسخته للمخطوط. والتي لا تصدر إلا من أعجمي ومن أمثلة ذلك:

١ - إنه كان يكتب الضاد طاء مثل مضفور كتبها مظفور وكذلك الظاء ضاداً مثل حظائر كتبها حضائر وهذا يرجع إلى أن مخارج نطق الضاد والطاء في التركية واحدة.

٢ - قلب الهمزة التي على ليرة ياء مثل خزان وعمايم ونسائم وشمائل ومسائل، فكتبها خزان وعمايم ونسائم وشمائل، وهذا يتوافق مع ما عند

الترك .

٣ - إن الناصخ يكتب الكلمات المنتهية بالالف المفصورة ( ي ) إلى الف مثل :  
أعلى والقصي وأمسي والغني فيكتبها أعلا والقصا وأمسا وأغني .

٤ - استعمال حرف السين مكان الصاد أحياناً مثل : سلقه كتبها صلقه ، وهذا  
لان السين والصاد في التركية من مخرج واحد .

٥ - كتابة الهمزة على الواو أو الألف بشكل يخالف المعروف مثل مآذن  
والمؤدى كان يكتبها موادن والمآد .

٦ - كتابة حرف الالف بعد الأفعال المنتهية بالواو في الفعل المضارع مع المفرد  
الغائب مثل يصفو ، يسمو - يعلو يسمو ، كان يكتبها يصفوا ويسموا ويعلوا  
ويسموا .

٧ - كان الناصخ شيعياً حيث إنه كان يضيف « عليه السلام » عقب أي ذكر  
لأي من أئمة الشيعة ، وهذا لا يمكن أن يكون من المؤلف فهو غمري وينسب إلى  
الخليفة الراشد عمر بن الخطاب .

- ٥ -

إن التقسيم الذي سلكه فؤاد سزكين في تقسيم الكتاب إلى أسفار ، قد جالبه  
الضراب ، حيث إن السفر الثالث - الذي نحن بصدده هو الجزء الثاني من الكتاب ،  
وقد ورد في صفحة ١١٠ من السفر الرابع تبعاً لتقسيم سزكين إنه آخر الجزء الثاني  
من كتاب مسالك الأبصار في ممالك الأمصار ، يتلوه إن شاء الله تعالى في الجزء  
الثالث ، الباب الخامس عشر في ذكر العرب الموحدين في زماننا وأما كتبهم .

كما جاء في صفحة ١١١ من ترقيم سزكين من السفر الرابع عنوان « الثالث من  
مسالك الأبصار في ممالك الأمصار » .

## جـ - منهج المؤلف في تأليف الكتاب

- ١ -

لقد سلك المؤلف منهجاً فريداً في تأليف هذا السفر من كشابه ومسالك الأيصار في محالك الأمصار، حيث اعتمد على أكثر من منهج في التأليف.

أولها: منهج الرواية بالشاهدة والرؤية وهذا فيما يتعلق باستعراضه لأحداث ووقائع عصره في محالك مصر والشام والحباز.

ثانيها: منهج الرواية بالسماع، وهذا قائم على سماع رواية الذين شاهدوا تلك البلاد وأطلعوا على أخبارها من التجار والزوار، وقد ذكر ذلك في أحداث ووقائع محالك الهند ومحالك فانت للقول ومحالك بلاد الجبل والجبل ومحالك الروم.

ثالثها: منهج النقل عن الثون السابقة، وهذا قليل للغاية، حيث يلجأ أحياناً إلى ذكر أحداث تاريخية قديمة وسابقة لعصره، فيلجأ إلى المؤلفات السابقة مثل تاريخ الطبري وتاريخ دمشق لابن عساكر وجها نكشاي لعلاء الدين عظاملك جويني وجامع التواريخ لرشيد الدين فضل الله.

- ٢ -

وفي منهجه القائم على الشاهدة والرؤية يتحدث حديث الخبير المتخصص، ولا يذكر مصدر روايته أو مشاهدته باعتباره الشاهد عليها، ولا تقوته شاردة ولا واردة إلا وذكرها مما قد يجهله كثيرون غير مفرين من الحضرة السلطانية، ولذلك وجدناه يطلب في الحديث عن مصر وأحوالها وأحوال سلاطينها إطناباً ويرسل الحديث إرسالاً في كل الجوانب التاريخية والحضارية.

- ٣ -

وفي منهجه القائم على الرواية بالسماع، فقد تحدث عن محالك الهند قائلاً:

« كنت أسمع الأخبار الطائفة والكتب المصنفة، ما يملأ العين والسمع، وكنت لا أقف على حقيقة أخبارها، لبعدها منا، وثلاثي ديارها عنا، فلما شرعت في تأليفي هذا الكتاب، تنبعت ثقافة الرواة، ووجدت أكثر مما كنت أسمع وأجل مما كنت أظن ».

وبشرح هذا المنهج فائلاً: كنت أسأل الرجل عن بلاده، ثم أسأل الآخر والآخر لأقف على الحق، فما اتلفت عليه أقوالهم، وتقاربت فيه أثبتته، وما اختلفت فيه أقوالهم أو اضطربت تركته، ثم أنزل الرجل المسؤول مدة اناسيه فيها عما قال، ثم أعيد عليه السؤال عن بعض ما كنت سألت، فإن ثبت على قوله الأول، أثبت مقالته، وإن نزل أو ذهب في الريح أقواله، كل هذا لا تروى في الرواية، وأتوثق في التصحيح.

وهذا المنهج العلمي الصحيح الذي سلكه ابن فضل الله العمري مع روايته ومصادر أخباره، تؤكد مدى أهمية ما أورده وما أثبتته، ولعل وظيفته في البلاط السلطاني قد أتاحت له فرصة مقابلة العديد من الورودين إلى البلاط، ويقول في ذلك: أسأل كل وارد على باب سلطاننا - أعزه الله - ينصره - من جميع الأنفاق، ووافد استكن تحت جناح لوائه الخلفاء، وما أحدث مع رسول يصل من ملوك الأرض في مطارحة حديث ومراوحة قديم وحديث إلا وجرئت بدلاً ذل السؤال عن بلادهم وأوضاع ملوكها، ووظائف رعائها في سلوكها وما للجنود بها، وظيفات أرباب الرقب العالية من الأرزاق، ومقدار نفقة خزنة الإخلاص، وكيف زي كل إناس، وما يمتاز به كل طائفة من اللباس.

وفي منهجه القائم على النقل من الثرون السابقة والمؤلفات والكتب القديمة، فإنه يذكر عادة اسم المؤلف أو اسم الكتاب الذي أخذ عنه، ومن العجب أنه كان

يثبت أسماء كتب مكتوبة باللغة الفارسية، ويتحدث عن مؤلفين ألفوا كتباً بالفارسية مثل علاء الدين عظاملك جويني ورشيد الدين فضل الله، كما اعتمد على مؤرخين عرب كالطبري وابن عساکر والسعودي.

- ٥ -

وال مؤلف في حديثه عن الممالك الإسلامية لا يستعرض أحداثاً تاريخية بقدر ما يقدم لنا استعراضاً حضارياً وإني لأعد كتابه هذا ضمن المؤلفات التي تؤرخ للحضارة فهو كتاب حضاري، يستعرض الجوانب الحضارية عند الشعوب في الهند والصين وبلاد ما وراء النهر وإيران وتركيا والشام ومصر والحجاز وبلاد أخرى، فهو يؤرخ للحضارة الإسلامية، وهذا النوع من المؤلفات قليل، ورجاله قليل.

وتطالع في حديثه عن الممالك الإسلامية استعراضه لأوضاع الملوك والوظائف وأرباب الرتب العالية وما لهم من أرزاق، وزی الناس ولباسهم، وطعام الناس وماكلهم، والميزان والمكيال والعملة ومقدار كل منها، ومقارنتها بالمصري والشامي، واستعراض الجيوش وتكوينها وتسليحها، وعددها وتعددها ومخصصات أهلها، وما تنتجه أراضي الممالك من بقلها وقومها وأشجارها، وأنواع المعادن وقیمتها واستعمالها.

ولا يهمل الحديث عن كيفية جلوس السلاطين وأرباب الوظائف وتلقبهم القصص والشكاوى، وكيفية عرضها ووصولها إلى سلطان، وإصدار القرارات والبرایغ والأوامر، وختمها بالخاتم السلطاني.

ويتحدث عن القصور والبيوت والحراكوات وما تحتويه من وسائل معيشية، ويستعرض نظام الإدارة وتولية المناصب والوظائف في الممالك الإسلامية المختلفة. نخلص من هذا أن المؤلف كان يسعى لتأريخ الحضارة الإسلامية في عصره، في الهند وإيران وبلاد الترك والصين والروم ومصر والشام والحجاز، مع عدم إهمال

للجانب التاريخي.

### د- التاريخ والمؤرخون في عصر المؤلف :

- ١ -

شهد أواخر القرن السابع الهجري والقرن الثامن الهجري مولد عدد من المؤرخين المعروفين من الفرس والعرب واشتهرت مؤلفاتهم في الآفاق، ومن ثم فإن ظهور ابن فضل الله العمري هو امتداد طبيعي لهذا الفيض من المؤرخين، ولما كان العالم الإسلامي متصلاً ومتواصلًا، ورحلات الرحالة وزيارات التجار والسفراء، وتنقلات العلماء والأدباء من وطن إلى آخر لا تنقطع، وكان سلاطين هذه العصور يهتمون بطرق التجارة والفواقل والبريد لذا اقاموا عليها العمارات وانتشروا الرباطات، وامنوا المسالك في الآفاق، ولذلك كانت أخبار الممالك الإسلامية معروفة ومتداولة، لا تخفى خلفية عن جوانب البلاد من الرحالة والمؤرخين.

- ٢ -

ظهر في أواخر القرن السابع الهجري للمؤرخ الكبير علاء الدين عظاملك جويني المتوفى ٦٨٦ هـ. وكان مقرباً من خاقان المغول في عهد هولاكو وخلفه، وتولى حكم بغداد، وقد ألف كتاباً من أفضل كتب التاريخ في العصر المغولي وهي «جهانگشاي» «فتح العالم» وهو في ثلاثة مجلدات ضخمة تناول فيها عادات وتقاليد المغول والقواعد التي منها جنگيزخان وفتوحات جديكيز وسلطنة اوگتاي وگيوك وچغتاي، كما تناول تاريخ الخوارزمشاهية واحوال ملوك القراخاني والگورخانية، ولحدث عن منگوقلان وهولاكو، وتوجه الأخير إلى بغداد للقضاء على الإسماعيلية.

وقد ترجم الجزء الأول منه على يد الأستاذ الدكتور السباعي محمد السباعي،

وترجم الكتاب أيضاً تحت عنوان تاريخ فاتح العالم جهانگشاي الدكتور محمد التوفي.

### - ٣ -

وكتاب نظام التواريخ للقاضي ناصر الدين البيضاوي والذي ألفه سنة ٦٧٤ هـ من الكتب التاريخية التي تتناول التاريخ العام من عهد آدم إلى أواخر القرن السابع الهجري، ويتناول تاريخ الإسلام والملوك القدامى لإيران وأنبياء بني إسرائيل، وهو كتاب باللغة الفارسية.

### - ٤ -

وكتاب جامع التواريخ لرشد الدين فضل الله الوزير والمؤرخ الكبير في بلاط الملوك الإيلخانيين، ألفه بامر غازان خان وابنه أوجايغو خلد بنده سنة ٧١٠ هـ وهو كتاب كبير في ثلاثة مجلدات، الأول عن تاريخ المغول في فصلين والثاني في التاريخ العام في فصلين والثالث في الأقاليم والأمصار.

والكتاب يتضمن وثائق ومستندات وشهادات حقيقية نظراً لأن مؤلفه شاهد على عصره، وهو قريب في منهجه من مسالك الأبصار في ممالك الأمصار.

وهذا الكتاب مؤلف بالفارسية وقد نقله إلى العربية محمد صادق نشأت ومحمد موسى هندلوي وفؤاد عبد المعطي الصياد.

### - ٥ -

وكتاب تاريخ بناكتي أو روضة أولى الألباب في تواريخ الأكابر والأنساب تأليف أبي سليمان دلوود بناكتي من مؤرخي وشعراء بلاط غازان خان، وقد ألف الكتاب بالفارسية وقدمه إلى السلطان أبي سعيد بهادر في سنة ٧٠٧ هـ وقد قسمه المؤلف إلى تسعة أقسام تناول فيها تاريخ الأنبياء والملوك القدامى والرسول

الكريم وخلفاءه وسلاطين إيران في عهد بني العباس واليهود والمسيحيين والمغرة والهنود والصينيين والمغول.

- ٦ -

وفي الثلاثينات من القرن الثامن الهجري ظهر كتاب مؤلفنا ابن فضل الله العمري سنة ٧٣٨ هـ وفي نفس العام ظهر كتاب تاريخ وصاف أو تجرية الأبحار وتزجية الأبحار لشهاب الدين عبد الله الشيرازي المعروف بوصاف الحضرة وهو باللغة الفارسية في خمسة مجلدات تناول فيها تاريخ المغول وأمرائه النواحي والأطراف في عهد أبي سعيد بهادر وبعد متناً لجهاانگشاى جوهرى .

- ٧ -

وظهر تاريخ كزنده لحمد الله المستوفى القزويني وهو تقليد وتلخيص لكتاب جامع التواريخ لرشيد الدين فضل الله، وقد قدمه المؤلف لابن رشيد الدين المسمى بغيث الدين وهو أيضاً بالفارسية.

- ٨ -

وكانت رحلة ابن بطوطة المعروفة بتحفة المنظار في غرائب الأبحار ومعجائب الأسفار لحمد بن عبد الله بن محمد بن إبراهيم اللواتي الطنجي، من أهم مؤلفات القرن الثامن الهجري وقد كتبت هذه الرحلة سنة ٧٥٧ هـ أي بعد تأليف مسالك الأبحار في مالكة الأبحار بفترة وجيزة، وقد جاب مؤلفها بلاد الهند والصين وإيران والشام ومصر وبلاد الروم وبلاد العرب، وقد قارنت بين أحداثه وأحداث ابن فضل الله العمري نظراً لقرى إيمان التأليف.

- ٩ -

ونشير إلى كتاب مجمع الأنساب لحمد بن علي بن محمد الشبانكاره الذي



وضعه بالفارسية سنة ٧٤٣ هـ في التاريخ العام باعتباره يدخل ضمن ظاهرة التأليف والتصنيف في التاريخ الإسلامي.

هـ - منهج المؤلف في تحقيق المخطوط:

- ٩ -

تحدثت عن منهج المؤلف في التأليف، وكان لا بد لي من ملاحظته فيما الفه، واتبعت الخطوات التالية:

١ - مراجعة المصادر التي استقى منها المؤلف معلوماته في نقوله عن الآخرين، فقد تحدث عن الطبري وابن عساکر والبلاذري، وذكر رشيد الله بن فضل الله وعظاملك جرجاني، فعدت إلى هذه المصادر لملاحقة النقول التي نقلها وأثبت ذلك في الحواشي.

٢ - مراجعة المصادر الماثلة والمعاصرة، فقد ألف وصنف في القرن الثامن الهجري عدة مؤلفات تاريخية وحضارية مماثلة منها ما هو بالعربية كرحلة ابن بطوطة ومنها ما هو بالفارسية مثل تاريخ جهانگشاي وجامع التواريخ.

٣ - تخريج النصوص القرآنية، والأحاديث النبوية الشريفة، خاصة أن المؤلف كان يذكر أقوالاً مشابهة للآيات القرآنية والأحاديث النبوية دون ذكر كون هذا آية أو حديث نبوي، كما استخرجت النصوص الشعرية التي ذكرها المؤلف والتي نقلها عن الشعراء كالمتنبي وابن عتير وأمرئ القيس.

٤ - مراجعة الألقاب والرتب والأصطلاحات الفارسية الشائعة في عصره واستخراج مدلولاتها من القواميس الفارسية.

٥ - توضيح الأماكن الجغرافية والتاريخية، وقد قمت بإعداد خرائط توضيحية للمدن والأماكن التي ذكرها المؤلف، وأردفتها في آخر التحقيق.

٦ - نظراً لكثرة أسماء الحكام والملوك لذا أضفت شجرات للأسر الحاكمة التي ورد ذكرها في ثنايا المخطوط مع تصحيح الأسماء والألقاب وذكر السنوات التي اهتمها المؤلف لها.

٧ - وضعت في آخر التحقيق فهرساً بالأعلام والأماكن الجغرافية والآيات القرآنية والأحاديث النبوية وأبيات الشعر كملاً للفائدة.

- ٢ -

إن هذا العمل الحضاري الضخم الذي يتعمده قسم المخطوطات بدار الكتب الوطنية بالجميع الثقافي بدولة الإمارات العربية المتحدة، ويقوم بتحقيقه وطبعه، أمر يستحق الإشادة، فهذا العمل يخلد اسم دار الكتب الوطنية في أبو ظبي، ويجعلها تلقى على قدم واحدة مع المؤسسات العلمية والثقافية في العالم العربي، وتثبت للأجيال القادمة أنها لم تدخر أي جهد في سبيل إظهار حضارتنا العربية والإسلامية الزاهرة.

وأشكر قسم المخطوطات على دوره الفعّال في تنشيط الحركة الثقافية، وبناء الإمارات الحديثة.

﴿رب اوزعني ان اشكر نعمتك التي انعمت عليّ وعلى والدي وان اعمل صالحاً ترضاه وادخلني برحمتك في عبادك الصالحين﴾.

أبو ظبي ٣/ ١٩٩٣

أ. د. أحمد عبد القادر الشاذلي

استاذ ورئيس قسم اللغات الشرقية

كلية الآداب - جامعة المنوفية



## النوع الثاني في ذكر مالكة الاسلام

مالك الاعلام واقعه محمد اسية احسن المعصور شرقا وغربا جنوبا  
وشمالا لانها لا تنقي بالغاية الحرارة للشمس تحمولا لا بالغاية البرودة للفرط  
الالما قلا ولا يخرج عن حد الشطاب وسياق تياره التي في تحريك كل بلد  
نعمانه معصور الجنوب ساكن السودا ان من بلاد النيران والامصار بما  
تصل من جزاير الهند واطرافه والنفاري باطراف الحبشة وعتبات  
بلخيات والمسلم في سودا ان المغرب جنوب نعمانه ، ونعمانه معصور الشمال  
من النفاري والمسلم بلاد الصقلاب في شمالها احدثني ايران المسماة  
بلاد الفتيانق وماسما منه لك الخط من السططينيه وماوراها  
البحرينيه والارض الكبيره وجزاير البحر الرومي ، وغاية معصور  
الشرق من بلاد النيران والامصار ثالث اقصا نوران من بلاد الصين  
الى المحيط واما الغرب فاستقر به الاسلام الى البحر المحيط والملاطير  
في الشرق والغرب بلاد ساحله وان لم تكن الغايه فالغرب الى شتى الغايه  
في مالكة الاسلام والصين وان كان خارجا عن دعوة الاسلام فانه  
ملك عظيم عليل القدر فتح الملك وهو من نوران ولم يزل ملك الترك  
وبه تحت قاصد لان القاصد من آباء جنك خان وسياق قده منه ذكر  
آباء جنك خان في مالكة الاسلام واقعه على اذكيه قاولها الهند  
والهند وهو لنمريا تلاحق الاسلام بشرق الصين اخذ الى الجنوب  
سلمه الصين بعد ما البحر من جنوبه بلاد الهند من شرقها والاسلام  
في احدثني من ارض شمالها ان احدثني نوران عليه الاسلام وهي ملكه  
تركمان وماوراء الهند وهي واقعه بشرق محمد اخذ الى الجنوب بحرها  
الهند من جنوبه القيص من شرقها فمالك الاسلام منها الثاني ايران

وَمَا يَتَذَكَّرُ بِهِ أَهْلُ كُلِّ طَائِفَةٍ مِنَ النَّبِيِّينَ عَلَى مَا يَنْبَغِي لِذِكْرِ ذَلِكَ إِذْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى  
فِي مَكَانِهِ وَبِأَمْرِ السَّعِيدِينَ وَبِهِ أَسْأَلُ التَّوْفِيقَ وَالْإِجَابَةَ وَالْإِثْمَانَ

# وَهَذَا الْقُرْآنُ أَرْبَعَةَ عَشَرَ بَابًا

الباب الثاني  
في ملكة بيت جبرائيل

الباب الأول  
في ملكة الهند والسند

## وفيه أربعة فصول

الفصل الثاني

الفصل الأول

في ملكة القان الجبرائيل

في الملكة عليهم عليا

الفصل الثالث

في ملكة الصين والخطا

في التورانيين وهرقلى في الفترة الأولى ودارا المهر الفترة الثانية في

في خوارزم وروم وحبش

الفصل الرابع

في الإسرائيليين

الباب الثالث

## وفيه أربعة فصول

الفصل الثاني

الفصل الأول

في نوسير

في يوم من

الفصل الرابع

الفصل الثالث

في رستم

في كسندر

الباب الرابع

في سلكه الغريب في سلكه بر العدو

الباب الرابع عشر

الباب في مملكة الأندلس في مملكة الهند السند

هذه مملكة غريبة الشأن لا يقاس في الأرض بمملكة سواء في الاتساع أو في  
وكثرة الموالد وعساكرها وأفعى سلطانها في دكوبه ونزوله ودر  
سلكه وفي سببها وسببها كفايه ولقد كنت أسع من الأخبار الطائفة  
والكتب المصنف مما يملأ العين والسمع ولست لأنت على حقيقة أخبار  
بعضها من أشتى دنيا وما عاينا فلما عرفت في تأليف هذا الكتاب

وتتبع ثمة الرواة وتجدت أكثر مما كنت أسع وأجل مما كنت أنظر في  
بلا فيه بحرها المذروني في برها الذهب وفي جبالها الباقوت وكناس  
وفي شعابها العود والحكا فؤور وفي مدنها أسنة الملوك ومن وجوهاها  
القبيل والسكر كدور ومن عبيد لها سيوف الهند ولها عقاد من الحديد  
والزريق والرمصاص ومن تعجب منها بها الزعفران وفي بعض دونهها البلور  
خيراتها موفون وأسعارها رخيصة وعساكرها لا تعد وما لها لا تعد  
أهلها الحكمة ووفور العمل اسلك الأسر لشعوبها وبذهر الفوس

فيما يظن به الزلق في السلك بحور عبد الرحيم الأندلسي الفزنا  
في حنة الألباب والملك العظيم والعدل الكثير أئمة الغزبية  
والسياسة الحسنة والرحمة الله أمير المؤمنين الذي لا خوف معه في بلاد الهند  
والصبر في نقل الهند علم الناس بأنواع الحكمة والطلب والهندسة والبناء  
الحجبه التي لا يقدر على أنساو في جبالها وحزبها من بيت شجر الحود  
والحكا فؤور جميع أنواع الطيب كالغزير نقل وجوز ثوا والنسب والدر  
صبيغ القرمند والسليخة والقاسم والكبابه والنباتة وأنواع العقارب

فَضَلَّ وَنَظَاهَرَهُمْهَا بِالْمَنَافَرَةِ وَالْمَبَاجِئَةِ وَالْوَحْشَةِ وَحَضَرَ إِلَى عِنْدِ  
 حَرَمِنَا فَاصْكَرَتْهُ فَأَمَّا الْأَكْرَامُ وَأَجَلُهُ نَهَابُ الْأَجْلَالِ وَفَرَّ أَمْرُ  
 الرِّكَبِ الْعَرَّاقِي وَاعْتَلَى عَصَاهُ خَفَّاقَ لَهْمٍ وَتَأَمَّيْنَا وَسَامِعَ الزَّمَانَ  
 وَاسْتَدَّتْ الْأَيَّامُ وَالْيَلَى إِلَى الْمَرَاوَعَةِ مِنْ مَهْمَا وَهُوَ تَعَدُّ  
 السُّلْطَانِ أَنَّهُ تَحْزَانِيَّةٌ وَنُمْنِيَّةٌ وَيُسَوِّفُ بَرْمُزٌ وَقَتَّ إِلَى وَقْتِ  
 وَالتَّيْمِدُ بِرُوحٍ وَبِحَيِّ وَالرَّسُلُ تَزْدَدُ وَتَحْضُرُ إِلَيْهِمْ أَرْسَلَانُ الْمَوَادِّ  
 وَالطَّبْعُ الْمَاجِبُ الَّذِي عَلَيْهِ نِيَاءُ حَلَبٍ وَالشَّيْخُ يَنْدُرُ الَّذِينَ آمَنَ  
 الْوَحْيُ كَيْلُ وَلَا الْوَيْ لَا غَاحَ • ثُمَّ كَانَ أَوْلَادُهُ وَأَخْوَاتُهُ  
 مَعَنَا وَبَوْنُ الْمَعْنُورِ إِلَى السُّلْطَانِ وَهُوَ يَنْفَعُ عَلَيْهِمْ مَسِينُ الْوَفْدِ  
 وَبِالْأَقْطَاعَاتِ الْعَظِيمَةِ وَالْأَمْلَالِ وَهُمْ يَنْوَنُ حُضُورَهُ وَيَعُدُّ وَهُوَ  
 يَفْعَلُ وَمِنْهُمَا لَا يَزِدُّ أَدَاةَ الْأَعْدَاءِ وَالسُّلْطَانُ لَا يَزِيدُ الْأَطْعَامَ  
 وَإِذَا احْضَرْتُ السُّلَيْمِينَ تَغِيصُهُ أَوْ تَصْطَلِيهِ كَانَ مَهْمَا يَنْبَغِي عَلَيْهَا  
 وَيُشِيرُ نَحَا وَكَانَ السُّلْطَانُ يَقْبَلُ بَصْحَهُ وَيَعْرِفُ دَمَانَهُ ثُمَّ لَمَّا  
 صَكَاتَتْ سَنَةُ أَرْبَعٍ وَخَمْسِينَ بَوَّجَهُ سَهَابُ بَنَفْسِهِ إِلَى السُّلْطَانِ وَدَلَّ  
 إِلَى مَفَرِّهَا فَاصْكَرَتْهُ فَأَمَّا الْأَكْرَامُ وَانْقَرَضَ عَلَيْهِ أَنْعَامَاتُ كَثِيرٍ  
 إِلَى الْبَنَاجَةِ وَقَامَ مَهْمَا رَاجِعًا إِلَى بِلَادِهِ وَلَمْ تَزَلْ إِلَى أَنْ تَوَقَّفَ فِي سِلَاقِ  
 ذِي الْفُتُوحِ سَنَةَ خَمْسِينَ وَخَمْسِينَ وَتَسْمَعُ مَا بِهِ يَقْرُبُ سِلَاقِيَّةً وَأَقَامُوا  
 عَلَيْهِ الْمَاءَ وَلَبَسُوا السَّوَادَ وَعَاشَرْنَا نِيًّا وَثَمَانِينَ سَنَةً وَكَانَ  
 وَتَوَرَّأْنَا مِنْهَا لَا حَتَّيْلَ مَلْبَسٍ مَتَّحِيمٍ وَمَوْلَاهُ الْب  
 مَبْسِي مَرْفِي وَتَسْمَعُ لَوْلَاكَ الْبَرِّ مَا تَعَدُّ وَأَقْرَبُ وَسَادَاتُ النَّاسِ  
 وَلَا تَقْطَعُ الْأَعْلِيَّ الْعَرَبُ قَدْ ضَرَبُوا عَلَى الْأَرْضِ بَطَاقًا وَتَفَرَّقُوا  
 لِحَاجَتِهَا عَارًا وَنَحَامًا وَعَرَّاقًا إِلَى تَزَلُّوا حَلَّتْ الْأَرْضُ بِكَ رَمِيَتْ  
 أَفْلَادُهَا وَالسَّمَاءُ قَدَّ سَمَتْ رَدَادُهَا تَرَجَّحَتْ حُيُوتُهَا صَهِيلًا وَخَشَجَتْ

## النوع الثاني

في ذكر عمالك الإسلام جملة





بممالك الإسلام واقعة بحمد الله في أحسن المعمور شرقاً وغرباً وجنوباً وشمالاً، لأنها لا تنتهي إلى غابة الحرارة المفرطة ولا إلى غابة البرد المفرط، إلا فيما قل<sup>(١)</sup>، ولا يخرج عن حد المستطاب، وسيأتي بيان ذلك في تحديد كل مملكة، فغابة معمور الجنوب مساكن السودان من عباء النيران والأصنام، بما تغلغل من جزائر الهند وأطرافه<sup>(٢)</sup>، والنصارى بأطراف الحبشة، وعباء الحيات<sup>(٣)</sup>، والهمج في سواد المغرب جنوب غلته.

وغاية معمور الشمال من النصارى والهمج ببلاد الصقلاب<sup>(٤)</sup>، في شمالها أحد قسمي إيران المسماة<sup>(٥)</sup> ببلاد القيقاق<sup>(٦)</sup>، وما سامت ذلك الخط من القسطنطينية، وما وراءها إلى جليقية والأرض الكبيرة وجزائر البحر الرومي<sup>(٧)</sup>.

وغاية معمور الشرق من عباء النيران والأصنام ينال السام توران<sup>(٨)</sup> من بلاد

(١) وردت بالمعطوف في ما قبل.

(٢) وردت بالمعطوف وعباء بالحيات.

(٣) بلاد الصقلاب هي شعوب تسكن بين جبال الآق والبحر الأبيض في أوروبا الشرقية والوسطى، يتكلمون بلغات تنتمي إلى العائلة الهندوأوروبية، ويلبسون عادة إلى ثلاثة أقسام كبرى: صفالية الغرب وصفالية الشرق وصفالية الجنوب وهم السلاف (انظر الموسوعة العربية البصرة - إشراف محمد شميل غربال - دار الشعب - وهم جبل حمر الآق، صعب الشعور وبالحصون بلاد الحز في أهالي جبال الروم وقيل بين بلاد البلقان وقسطنطينية) مرصع الأطلح ٢ / ٨١٧ (فرانكلين ١٩٥٩ عن ١٩٢٦).

(٤) بلاد القيقاق هي بلاد القيقاق والقيس الواقعة ما بين البحر الأسود وبحر خوارزم شمال بلاد الروم، قاعدتها السراي وهي تابعة لأبناء جوجي بن سنكيرخان (انظر الحقائق المرفقة).

(٥) البحر الرومي: يقصد به البحر الأبيض المتوسط.

(٦) لوراق: هي البلاد الواقعة خلف نهر سيحون، وكانت لاوران بن فرهود - طبقاً لشاهنامه الفردوسي والروايات التاريخية القديمة - ونسب الأتراك إلى تور (انظر فرهادك أمبات فارس - دهر خاقلري كتاباً - جبهة سوم تونس ١٣٦٦ ط ١ عن ١٤٧).

(٧) يقع الجاسع في نسخة تونس بقعة الماء أسفل - ونسخة تونس أرمز لها بـ (ب) -.

(٨) المسافات ب ٦٢.

الصين إلى المحيط، وأما الغرب فانتهى فيه الإسلام إلى البحر المحيط<sup>(١)</sup> وكلاط<sup>(٢)</sup> في الشرق، والغرب بلاد صالحه وإن لم تكن الغاية، فالغرب إلى منتهى الغاية في ممالك الإسلام، والصين وإن كان خارجاً من دعوة الإسلام، فإنه مُلْكٌ عظيم جليل القدر، ضخم الملك، وهو معظم توران، ولم يزل ملك الشرق، وبه تحت<sup>(٣)</sup> فاتهم<sup>(٤)</sup> الآن لفاتهم<sup>(٥)</sup> من أبناء جنكيزخان<sup>(٦)</sup>، وسياتي ذكره عند ذكر أبناء جنكيزخان.

فممالك الإسلام واقعة على ما ذكرناه فأولها الهند والسند، وهو واقع في ممالك الإسلام بشرق محض آخذاً في الجنوب على مسامتة الصين، يحدها البحر من جنوبها، وبلاد الكفار من شرقها، والإسلام في أحد قسمي توران<sup>(٧)</sup> من شمالها، ثم أحد قسمي توران، مما بين الإسلام، وهي مملكة تركستان<sup>(٨)</sup> وما وراء النهر، وهي واقعة بشرق محض آخذاً إلى الجنوب، يحدها السند من جنوبها، والصين من شرقها، وممالك الإسلام وقسمها لثلاثي، وإيران (المخطوط ص ٣) من

(١) البحر المحيط : المقصود به هنا المحيط الهندي، ويتصل به إسماعلاً البحر المحيط بالكرة الأرضية وقد ذكره أيضاً عند ذكره للمحيط الأطلسي يقول : صاحب مرآة الأطلاع إنه بحر محيط بالأرض من كل جهاتها يتصل به البحرين الشرقي والغربي (المجلد الثاني ص ١٩٥٤ ج ١/ ١٩٦) .

(٢) كلاط : هي كاشغر، المدينة الواقعة على المحيط الهندي، بلاد الصين وكان العرب قد وصلوا إليها واختلفوا عليها اسمها الحالي .

(٣) تحت : كرمي الحكيم، مقر جلوس السلاطين، والكلمة بهلوية Takt وفي العربية تحت : ولتصلحت في العربية في عصور الاستعلاء الفرس والترك (فرهنگ عميد، حسن عميد، بهار، ص ١٣٦٠ في مخطوط ٥١٨) .

(٤) القان : كلمة بهلوية وهي في الأصل قان وتعني ملك كبير (فرهنگ عميد ١٥٦١/ ٩) .

(٥) نرد دائماً جنكيزخان وصوالها جنكيزخان وسوره ترجمته فيما بعد .

(٦) تركستان : بلاد الترك - سوره المصنوع فيما بعد .

(١) وبه تحت لفاتهم وهو الآن... ب ٦٢ .

(٢) من شمالها ثم أحد قسمي توران منقسمت ب ٦٩ .

جنوبها.

ثم القسم الثاني مما بيد الإسلام من مملكة توران، وهي خوارزم<sup>(١)</sup> وبلاد القبجاق، وهي واقعة في الشمال، أخذت إلى الشرق، يحدها أطراف الصين من شرقها، وبلاد الصفطوب وما يليها من شمالها، فأما جنوبها فمخراسان<sup>(٢)</sup> وما سامتها<sup>(٣)</sup>، وغربها الخليج الفارسي من بحر الروم على القرم<sup>(٤)</sup>، ورابعة<sup>(٥)</sup> ممالك الإسلام والروم، كلها من ممالك الإسلام، ثم إيران، وهي تلي قسمي توران المذكورين داخله، كالشعبة الفارغة بينهما، وذلك القسمان منشعب<sup>(٦)</sup> عليهما مثل كسئي السراويل على سرجه، يحدها ممالك الإسلام من كل جهة، وفي بعض جنوبها لمنتهي إلى البحر الفارسي<sup>(٧)</sup> الآخذ على البصرة وما سامتها، وممالك كيلان<sup>(٨)</sup> والزر<sup>(٩)</sup> والشول<sup>(١٠)</sup> وشنگاره<sup>(١١)</sup> والاكراه<sup>(١٢)</sup>، وبلاد أترك الروم كلها في هذا القسم، خلا أن أترك الروم وحدهم شمال<sup>(١٣)</sup> بلاد القسطنطينية ثم

(١) خوارزم: إقليم في بلاد ما وراء النهر، ومدينة خوارزم أكبر مدن الأتراك واعطشها واجعلها وأصبحت (رحلة ابن بطوطة ١٢٩).

(٢) مخراسان - إقليم شرقي إيران فاحده نيسابور وتاج في ذلك المين الأول هولاندر.

(٣) القرم: شبه جزيرة بصوب روسيا ٣٢ ساحل البحر الأسود من الشمال ترتبط بالبحر بسورج بركوب (للموسوعة العربية الميسرة ١٣٧٧).

(٤) رابعة: بالمعطوط ورائها.

(٥) البحر الفارسي: شعبة من بحر الهند الأعظم وهو لوحة داخل التي نصب فيه، وأشد سواحله نحو الجنوب إلى قطر وعمان والشعر - (مراجع الأطلال ١٦٦/١) ويصلد به الخليج العربي الآن.

(٦) كيلان: وهي كيلان وجيلان شمال إيران.

(٧) الزر والزر والزر: القرم قوم يسكنون القرم وهي منطقة بالإقليم فارس ويسمى القروستان، والزر: جزيرة بين سيراك وقيس فيها ماضي القلزل (مراجع الأطلال ١١٩/٣).

(٨) الشول: قوم يقطرون إقليم فارس.

(٩) وردت بالمعطوط سكره وهي شنگاره.

(١٠) الأكراه: شعب يسكن خطبة فسحة في آسيا الوسطى، وملاهم موزعة بين تركيا وإيران والعراق، وغيرهم.

(١) وأما سطتها ب ٦٢. (٢) منشعب ب ٦٢.

(٣) وشنگاره ب ٦٢. (٤) الشمال ب ٦٢.

بليها مملكة مصر والشام والحجاز وتلك حدود الإسلام وفسطاط الدين، يحدها ممالك الإسلام من كل جهاتها الأربع، منتبهة في الجنوب إلى اليمن، واليمن والحجاز كلاهما من جزيرة العرب على ما يأتي تبينه، ثم إلى البحر الآخذ على جُدة إلى آيلة<sup>(١)</sup> وينتهي في الشمال إلى البحر الرومي، ثم اليمن، وهو جنوب<sup>(٢)</sup> الحجاز في نهاية جزيرة العرب، يحدها من جنوبها البحر الآخذ إلى الهند، ومن شرقها البحر الآخذ إلى جُدة، ومن شمالها الحجاز، ومن غربها بحر الحبشة، ثم ممالك الإسلام بالحبشة، فالحبشة<sup>(٣)</sup> متصلة بالطراف الواحات، آخذة إلى الجنوب محيط بها بحر الحبشة من شرقها، وممالك نصارى الحبش من جنوبها، وكفارهم، ثم الصحارى القفار من غربها، وشملها الواحات، ثم الكمام<sup>(٤)</sup>، وهو على ضفة النيل على مسامتة دنقله<sup>(٥)</sup> ثم بليها من وراء برقة، مملكة إفريقية، يحدها من جنوبها كفار السودان، وإقية حذودها مُنتبهة إلى ممالك الإسلام من<sup>(٦)</sup> شمالها البحر الشامي<sup>(٧)</sup> ثم بر العدوة، يحدها ممالك الإسلام، من جنوبها بلاد البربر ثم ما

(١) آيلة: مدينة على ساحل بحر القلزم ما يلي الشام قبل هي آخر الحجاز وهي الآن إيلات: ثمر شمال خليج العقبة وتسمى إيلة نسبة إلى إيلة ابن مدين، اشتهرت في القدم كان بها قلعة آبن طولود والعمري (مراسد الأطلال ١/١٣٥، الموسوعة العربية البصرة ٢٩١).

(٢) الكمام: من بلاد البربر - أقصى المغرب في بلاد السودان - وقيل: كأم: صدف من السودان.

(٣) دنقله: وهي دنقله أو دنقله مدينة كبيرة في بلاد النوبة (مراسد الأطلال ٣/١١٤) (مراسد الأطلال ٢/٤٣١).

(٤) البحر الشامي: هو البحر الرومي أو البحر الأبيض المتوسط.

(١) في جنوب (ب).

(٢) سلطت من (ب).

(٣) يحدها من (ب).

إلى، ومن شمالها بلاد إفريقية، (المخطوط ص ٤) ومن غرب<sup>(١)</sup> البحر المحيط<sup>(٢)</sup>، ومن شمالها بحر الرقاق<sup>(٣)</sup> إلى البحر الشامي<sup>(٤)</sup>، ثم ير العدوة، وشرقها القفار، ثم يليها ماء وما معها، جنوبها غلة وبلاد كفار السودان، وغربها المحيط، وشمالها جبال البربر وير العدوة، وشرقها القفار ثم يليها جزيرة الأندلس، وهي نهاية تلك الإسلام، ليست بجزيرة، ولكن<sup>(٥)</sup> كالجزيرة، يحيط بها من جانبها الجنوبي البحر الشامي ومن غربها وشمالها البحر المحيط، ويبقى<sup>(٦)</sup> شرقها مكشوراً متصلاً بالأرض الكبيرة ذات الألسن الكثيرة، فلو مشى<sup>(٧)</sup> ماشر من نهاية غرب الأندلس عند مطرح بحر الرقاق، في الجانب الشمالي إلى ناحية شرقه انتهى<sup>(٨)</sup> إلى الجبل المسقى بهيكل الزهرة<sup>(٩)</sup>، وهو آخر حد الأندلس، وفيه الأبواب المفتوحة، وقد تقدم ذكرها.

ثم يمضي الماشي من تلك الأبواب إلى أن يخرج من شرقي هذا الجبل، ويدخل في الأرض الكبيرة، ويمضي فيها إلى حيث شاء من الأرض<sup>(١٠)</sup> شمالاً وشرقاً وجنوباً لا يقطعه بحر، حتى أنه إذا أراد مشى على ساحل البحر الشامي، وما هو متصل به

(١) البحر المحيط يقصد به هذا المحيط الأطلسي (انظر مرصع الأطلال ١٦٦/١)

(٢) الزلال: بضم الزاء، مجاز البحر بين طنجة مدينة المغرب على البر، والجزيرة المقصود وهي في جزيرة الأندلس (مرصع الأطلال ١٦٦/٢). وهو الآن مضيق جبل طارق.

(٣) وردت بالمخطوط مشاء.

(٤) هيكل الزهرة المطه جبال الفرائس، والزهراء مدينة صليبية قرب قرطبة (مرصع الأطلال ١٦٧/٢).

(١) قريباً به ٦٢.

(٢) ثم يليها جبال البربر جنوبها مالي وشمالها وغربها بر العدوة ب ٦٢.

(٣) ولاكن ب ٦٢.

(٤) ويصفا ب ٦٢.

(٥) شرقه اقنها ب ٦٢.

(٦) شمالاً من الأرض وشرقاً ب ٦٢.

حتى ينتهي إلى حمزة، ثم يدور معها<sup>(١)</sup> عند حمزة ببلاد الشام على شرقه، ثم يدور معه على ساحله الجنوبي حتى يعود إلى نهاية الغرب قبالة المكان الذي بدأ منه عند مخرج الزقاق في الجانب الجنوبي، لا يقطعه دون ذلك قاطع، ولا يمنع مانع.

واعلم إن الأمر في تحديد الأقاليم العرفية لا يجري في تحديد الدار أو البستان ونحوهما لأن غالب الدور والبساتين تكون قطعاً مربعة أو مثلثة أو متساوية الجوانب، وليس الأمر في الأقاليم العرفية كذلك، فإن بعض جوانبها يكون مُدَاخِلًا لإقليم آخر، وبعضها يكون فيه تقويس، وبعض جوانبها اعرض من بعض، والذي يحدد المكان إنما يحدده بالجهات الأربع، وهي الشرق والغرب والجنوب والشمال، وذلك لا يصفو<sup>(٢)</sup> في الأقاليم العرفية، لما ذكرناه، ولو كانت الأقاليم قطعاً مربعة أو متساوية الجوانب لا يمكن فيها ذلك، فنبغي أن يُعرف العذر في التفسير في تحديدها، لا سيما عند من لم يشاهدها وإنما (المخطوط ص ٥) نقلها من الأوراق وأفواه الرجال، فإن عذرهم في التفسير أوضح، وأيضاً فإن بعض الأقاليم يكون على شكل مثلث كجزيرتي الأندلس وصقلية<sup>(٣)</sup>، وبعضها يكون ذا خمسة اضلاع وأكثر وأقل، فيتعدد ذكر ذلك بجهاته الأربع على الصحة<sup>(٤)</sup>، ومن هذا ندرج في ذكر المسالك مملكة مملكة، وهذا الباب هو المراد من هذا الكتاب، وبسببه ألف

(١) وردت بالمخطوط لا يصفوا، ويلاحظ وصفاً بحرف الالف أمام الاتصال العلة الآخر بالواو مثل يبرو - يرو - يسمو - يسمو مع لفظة القالب وقد عُدلتها في الصفحات التالية دون الإشارة إليها.

(٢) صقلية: جزيرة، وإقليم منسحب بالحكم الذاتي تتبع إيطاليا حاصرتها بالرمز، من أكبر جزر البحر المتوسط تقع بين بحر إيجه والبحر التيريني (الطوسمة العربية الميسرة ١٦٢٩) وهي من حرائر بحر المغرب مقابلة لإريقية (مرادف الأطلاق ٢/ ٨٤٧).

(٣) معه ب ٦٣.

(٤) وهذا الباب هو المراد من هذا الكتاب وبسببه ألف ولا جله صنف ب ٦٣.

ولاحظه حُصِفَ<sup>(١)</sup>، ونحن نأخذ في هذا الباب على التحريم في أكثر ما عرفناه، والتحقيق لأكثر ما لم نعرف<sup>(٢)</sup> بتكرار السؤال من واحد بعد واحد، هنا يعلمه من أحوال بلاده وما فيها، وما اشتملت عليه في الغالب نواحيها، وكنت أسأل<sup>(٣)</sup> الرجل عن بلاده ثم أسأل الآخر والآخر لأقف على الحق، فما اتفقت عليه أقوالهم لو تفرقت فيه اثبتته، وما اختلفت فيه أقوالهم أو اضطربت<sup>(٤)</sup> تركته، ثم أنزل الرجل المسؤول مدة اناسيه فيها عما قال، ثم أعيد عليه السؤال عن بعض ما كنت سألت، فإن ثبت على<sup>(٥)</sup> قوله الأول أثبت مقاله، وإن نزل، أذهبت في الريح أقواله، كل هذا لا يروى<sup>(٦)</sup> في الرواية واتوفى في التصحيح مع أننا أهل بيت وظيفتهم<sup>(٧)</sup> جميع وفردة وموضع كل صدور وروده ولم نزل عند ملوك مصر والشام رحم الله من مضى منهم وحفظ من بقي بابهم المفتوح لكل طائر وسحابهم المنوح به كل جود دافع فإلينا في أبوابهم أول كل وارد إليهم وآخر كل صادر عنهم ومنذ نيطت بي التمام إلى أن اثبتت على التمام<sup>(٨)</sup> إلى أن صرت ركن هذا الباب وكن هذا السحاب أسأل كل وارد على باب<sup>(٩)</sup> سلطاننا اعزه الله بنصره من جميع الآفاق

(١) منوع ابن فضل الله المصري في تاريخه، وهو المؤلف من الشهادات والروايات التي سمعها والتعريف بما قرأه.

(٢) ورودته بالمخطوط المطبوع.

(٣) ورودته بالمخطوط الأثري.

(٤) يذكر التامخ وفقاً للكلمات التي بها سورة في الوسط ياء مثلي: مسائل عمائم، عبيد، خراف، دافق، وظليل، يذكرها مسائل، عمائم، عبيد، خراف، دافق، وظليل، كما يروي أن التامخ ربما كان أصحها قرئاً أو تركياً.

(٥) كما لا نعرف، ب ٦٤.

(٦) أسأل فيه ٦٤.

(٧) عن ب ٦٤.

(٨) وظيفتهم ب ٦٤.

(٩) أبواب ب ٦٤.



ووافد استكن تحت جناح لوائه الخفاق وما أحدث مع رسول يصل من ملوك الأرض في مطارحة حديث ومراوحة قديم وحديث إلا وجريت بهذا ذل<sup>(1)</sup> السؤال عن بلادهم وأوضاع ملوكها ووظائف الرعايا في سلوكها وما للمجنود بها وطبقات أرباب الرتب العالية من الأرزاق ومقدار نفقة قرائن الإطلاق وكيف رزى كل أناس وما يمتاز به أهل كل طائفة من اللباس على ما يذكر ذلك .

تعالى في مكانه، وبالله استعين، ومنه أسأل التوفيق ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم .

وهذا النوع أربعة عشر باباً :

الباب الأول : في مملكة الهند والسند .

الباب الثاني : في مملكة بيت جنكيزخان :

وفيه أربعة فصول :

الفصل الأول : في الكلام عليهم جُملياً .

الفصل الثاني : في مملكة القان الكبير صاحب الصلح وهو صاحب الصين والخطا .

الفصل الثالث : في التولانيين وهم فرقتان : الفرقة الأولى : ما وراء النهر، والفرقة الثانية : في خوارزم والمقياج .

الفصل الرابع : في الإيرانيين .

الباب الثالث : في مملكة الجبل .

وفيه أربعة فصول :

(1) ذيل ب ٩١ .

الفصل الأول : في يومن .

الفصل الثاني : في توليم .

الفصل الثالث : في كسكتر .

الفصل الرابع : في رَسَفَت .

الباب الرابع : ( المخطوط ص ٧ ) في مملكة الجبال .

وفيه أربعة فصول :

الفصل الأول : في الأكراد .

الفصل الثاني : في الأُر .

الفصل الثالث : في الشول .

الفصل الرابع : في شِكْلَرَه .

الباب الخامس : في مملكة الأتراك بالروم .

وفيه ستة عشر فصلاً :

الفصل الأول : في مملكة كرميتسان .

الفصل الثاني : في مملكة طنغرلوا .

الفصل الثالث : في مملكة توارا .

الفصل الرابع : في مملكة عبدلي .

الفصل الخامس : في مملكة كصطمونيه .

الفصل السادس : في مملكة قاروبا .

الفصل السابع : في مملكة يرسا .

الفصل الثامن: في مملكة اكبرا.

الفصل التاسع: في مملكة خرزمر.

الفصل العاشر: في مملكة مفينسا.

الفصل الحادي عشر: في مملكة نيف.

الفصل الثاني عشر: في مملكة بركي.

الفصل الثالث عشر: في مملكة فورمه.

الفصل الرابع عشر: في مملكة انطاليا.

الفصل الخامس عشر: في مملكة قرامصار.

الفصل السادس عشر: في مملكة نزمناك.

(المخطوط ص ٨)

الباب السادس: في مملكة مصر والشام والحجاز.

الباب السابع: في مملكة اليمن.

وفيه فصلان:

الفصل الأول: فيما بيد أولاد رسول.

الفصل الثاني: فيما بيد الأشراف.

الباب الثامن: في ممالك المسلمين في الحبشة.

وفيه سبعة فصول:

الفصل الأول: في أوقات.

الفصل الثاني: في دوارو.

الفصل الثالث : في لرائسلى .

الفصل الرابع : في هديه .

الفصل الخامس : في شرخا .

الفصل السادس : في بالي .

الفصل السابع : في داره .

الباب التاسع : في مملكتي مسلمي السودان على طيقة النيل الممتد إلى مصر .

وفيه فصلان :

الفصل الأول : في الكام .

الفصل الثاني : في النوبة .

الباب العاشر : في مملكة مالي .

الباب الحادي عشر : في مملكة جبال البربر .

( المخطوط ص ٩ )

الباب الثاني عشر : في مملكة افريقية .

الباب الثالث عشر : في مملكة بر العدة .

الباب الرابع عشر : في مملكة الأندلس .



الباب الأول  
في مملكة الهند والسند



(المخطوط ص ٩).

هذه مملكة عظيمة الشأن، لا تقاس في الأرض بمملكة سواها لانتساع أقطارها، وكثرة أنوالها وعساكرها، وأبهة سلطانها في ركوبه ونزوله ودمت<sup>(١)</sup> ملكه، وفي صيتها وسعيتها كفاية، ولقد كنت أسع من الأخبار الطائفة والكتب المصنفة ما يلا العين والسمع، وكنت لا أقف على حقيقة أخبارها، لبعدها منا، ولتالي ديارها عنا، فلما شرعت في تأليف هذا الكتاب، وتبعت نقاة الرواة<sup>(٢)</sup>، وجدت أكثر مما كنت أسمع، وأجل مما كنت أظن، وحسبك ببلاد في بحرها الدر، وفي برها الذهب، وفي جبالها الياقوت وألماس، وفي شعابها العود<sup>(٣)</sup> والكافور<sup>(٤)</sup>، وفي مدتها أسيرة الملوك، ومن وحوشها الفيل والكركدن<sup>(٥)</sup>، ومن خديدها سيوف الهند، ومها معادن الحديد والزنق والرصاص، ومن بعض منابتها الزعفران<sup>(٦)</sup>، وفي بعض أوديتها البلور، خيراتها موقورة<sup>(٧)</sup>، وأسفارها رخيصة، وعساكرها لا تعد،

(١) دمت مملكة: قاعدة مملكة، وكلمة دمت فارسية بمعنى قاعدة ومقر (فرهنگ حمید ١/ ١٩١٥: ١ فرهنگ جدید فارسی رازی، محمود حمیدی روزبهنر - انتشارات خرد ص ٣٢٢).

(٢) العود: شجر يمتد في الهند، ذو رائحة ذكية - أحسن أنواع البخور منه (فرهنگ حمید ١/ ١٤٥٩: ٢).

(٣) الكافور نبات يزور بالهند وإيران، أوراقه البيضاء اللون مطبوخة (فرهنگ رازی ١/ ١٤١: ١ فرهنگ حمید).

(٤) ١٦١٩/ ٢ - معجم الألفاظ العلمية - أنيس فريضة بيروت ١٩٧٢ ص ١٤٨ - معجم الألفاظ الفارسية

العمية - أنيس شير بيروت ١٩٤٠ ص ١٢٦ - الدحيل في لهجة أهل الخليج - أحمد الشاذلي - القاهرة

١٩٩٢ ص ٩١).

(٥) الفيل والكركدن: حيوانان مستأنسان - الفيل من بيل بهلوية الأصل (فرهنگ حمید ١/ ١٥٥٩: ٢).

(٦) الزعفران نبات منه الأصفر والأحمر، يستخرج زهره في الأطنمة بالإنشاعة إلى راحته الذكية (فرهنگ

حمید ١/ ١٦٠٧: ٢).

(١) الرواة: تب ٥٤.

(٢) موقرة: تب ٦١.



وبما لكها لا تحمد، لاهلها الحكمة ووفور العقل، املكك الامم لشهوراتهم، وابدلهم  
للتفوس فيما يظن به الزلفى.

قال محمد بن عبد الرحيم الاقليني الفرناطسي<sup>(١)</sup> في تحفة الاالياب<sup>(٢)</sup>:  
والملك العظيم والعدل الكبير<sup>(٣)</sup> والنعمة الجزيلة والسبابة الحسنة والرخاء  
الدائم والامن الذي لا خوف معه في بلاد الهند والصين، واهل الهند اعلم الناس  
بأنواع الحكمة والطب والهندسة والصداعات العجيبة، التي لا يُقدر على  
مثالها<sup>(٤)</sup>، وفي جبالهم وجزائرهم نباتُ شجر العود والكافور وجميع انواع  
الطيب كالقنبرفل وجوزبوا<sup>(٥)</sup> والسنبُل<sup>(٦)</sup> والدارصيني<sup>(٧)</sup> والقرفة والسليخة<sup>(٨)</sup>

(١) محمد بن عبد الرحيم الاقليني الفرناطسي هو محمد بن عبد الرحيم بن سليمان بن ربيع اللامي القيسي  
الاندلسي المرابطي عاظم الادب وحافظ ورحالة ولد بمرابطا ٧٢٣ هـ ومات بدمشق ٨٦٥ هـ (انظر:  
الصعدي في الوافي ٦٤٥/٣ - التزكالي الاعلام ٧٨/٧ للقرن، في نبع الطيب ٢/٢٠٢ - معجم المؤلفين  
لصهر كحلالة ١٠/١٥٨).

(٢) تحفة الاالياب: وهي رحلة ورد اسمها تحفة الاحياب وسميت بالاحباب (معجم المؤلفين لصهر رجا كحلالة  
مرويات ١٠/١٥٨).

(٣) جوزبوا: جوز الطيب، شجر يسمى في الهند، الفارسية تسمى بسبابة وجوزبوا هو ثمرة الشجرة التي تسمى  
البوط - والكلمة فارسية من جوز وير بمعنى راحة (فرهنگ حميد ١/١١٦).

(٤) السنبُل: نبات له اوراق طويلة وورود ملونة البفسج يباع للزينة ويستخدم في اعياد السورور (فرهنگ حميد  
١١٢٢/١).

(٥) الدارصيني: نوع من الاقوية شبيه بالفروفل، استعملته العرب قديماً على انه البهارات، شجرته بالهند والصين  
ويسمى دارحين (انظر: الد خيل في لهجة اهل الخليج للصحفي - معجم الالفاظ الدخيلة في اللغة العربية  
طوبيا العيسى - القاهرة ٦٤ - ١٩٦٥ ص ١٩ - معجم كوي طبر ٦٠ - معجم الالفاظ الدخيلة في دولة  
الإمارات العربية المتحدة فالح عطل اي طي ٩٢٧ ص ٢٠٨).

(٦) السليخة: دهن لمرارة شجرة الدان وحاء شجرة طيبة الرائحة شبيهة بالدارصيني (فرهنگ حميد  
١١٢٢/١).

(١) الملك الكبير والعدل الكبير ب ٦٤.

(٢) مثليها ب ٦٤.

والقافلة<sup>(١)</sup>، والكيابة<sup>(٢)</sup>، والسياسة<sup>(٣)</sup> وأنواع العقالير (المخطوط ص ١٠)، وعندهم غزال الملح وقط الزباد، ويخرج من بلادهم أنواع البوقيت، وأكثرها من جزيرة سرنديب<sup>(٤)</sup>.

وقد حكى ابن عبد ربه<sup>(٥)</sup> في العقد<sup>(٦)</sup> عن نعيم بن حماد قال: بُعث ملك الهند إلى عمر بن عبد العزيز<sup>(٧)</sup> كتاباً فيه من ملك الأملاك؛ الذي هو ابن ألف ملك ولخند<sup>(٨)</sup> بيت ألف ملك، وفي مرطه ألف فيل، وله نهران ينبعان المود والأكوة<sup>(٩)</sup> والجوز والكافور؛ الذي يوجد ربحه على اثني عشر ميلاً، إلى ملك الغرب؛ الذي لا يشرك بالله شيئاً، أما بعد... فإني بعثت بهدية وما هي هدية

(١) القافلة: شجرة لها زهور بيضاء شبيهة بالصنوبر تسمى بالهند، تستخدم في الطعام شبه بالفيل (فرهنگ حميد ١٥٦٩/٢ - ١٩٧٣/٢).

(٢) الكيابة: شجرة تسمى في الهند وجاوا وسومطرة المارغا بلون القهوه، وأقل حدة من الفلفل الأسود طعمها حار وأمر - تستخدم في الطب. (فرهنگ حميد ١٦١٨/٢).

(٣) السياسة: لحاء جوز الطيب - يستخدم في الطب (فرهنگ حميد ٣٥٢/١ - ٧١١/١).

(٤) سرديب: يفتح لوله وتأتيه وسكون التوت، والدال مهملة مكسورة وباء ودا وهي المنطقة التي حيط عليها آدم (الفطر حاشية ابن الأثير ٢٠٥٥/٢).

(٥) ابن عبد ربه هو أحمد بن محمد بن عبد ربه بن حبيب القرطبي عالم وأديب وشاعر، ولد وتوفي بقرطبة عاش ما بين ٢٤٦ هـ ٣٢٥ هـ له عدة مؤلفات. (انظر الذهبي: سير أئبل، ١٠/١٠٠) ابن خلكان: ولبات الأملج ٢٩/١ - معجم الأدياء لياقوت ٢١١/٢ فتح الطيب للمقرئ ٢١٢/٢).

(٦) العقد القريه: أهم مؤلفات ابن عبد ربه، وقد رتبته على عدة فصول تشكّل عقداً، وهو كتاب في الآداب (انظر البداية والنهاية لأبن كثير ١٩٣/١١ - مصادر الأدب العربي للمظاهر مكّي القاهرة ١٩٨٦).

(٧) عمر بن عبد العزيز بن مروان (٦٨٢ - ٧٢٩ م) أحد خلفاء بني أمية، ولي الخلافة بعد من الخليفة سليمان بن عبد الملك لم يأخذ من بيت المال شيئاً، وأطلق سب علي، واشتهر بالتقوى (الرسوخة ١٢٣٢).

(٨) اللخند: هو الغزال، وكرمي الحكيم (فرهنگ حميد ٥٥٨/٦) وهو أيضاً السمير (الفطر الدخيل في النجدة أهل الخليج للمحقق ص ٣١).

(٩) الأكوة: فاكهة شبيهة بالطماحم - تستخدم كفاكهة وفي الطب، وهي أنواع، السود والصفر (انظر فرهنگ حميد ١٩/١).

ولكنها<sup>(١)</sup> تحية، وقد أحببت أن تيمت إلي رجلاً يعلمني ويعلمني الإسلام والسلام، يعني بالهدية الكتاب<sup>(٢)</sup>.

حدثني الشيخ العارف المبارك بقية السلف الكرام مبارك بن محمود الأنباري من وكذ مجدده أن حاجب خاصي<sup>(٣)</sup> نفع الله ببركاته، وهو الثقة الثبت، وله الأطلاع على كل ما يحكيه لشكائه ومكائنه أسلافه من ملوك هذه البلاد، قال: إن هذه المملكة متسعة غاية الإتساع، يكون طولها ثلاث<sup>(٤)</sup> سنين<sup>(٥)</sup>، وعرضها<sup>(٦)</sup> مئتين سوسنة<sup>(٧)</sup> وسرنديب<sup>(٨)</sup> إلى غزنة وطولها من الغرصة المقابلة لعدن إلى سد الإسكندر، عند مخرج البحر الهندي من البحر المحيط<sup>(٩)</sup>، متصلة المدن ذوات المنابر والأسرة والأعمال والقرى والضياع والرساتيل<sup>(١٠)</sup> والأسواق، لا يقطع بينها<sup>(١١)</sup>، ولا يفصل بينها خراب.

(١) الحجاب الخاص: وهي وظيفة بالبلاد السلطان.

(٢) وردت بالخطوط ثلث، وكذلك تراء تقسمة وثلاثين وثلاثون... وقد صححناها بالرسم الحديث ثلاث وثلاثة وثلاثمائة وثلاثين وثلاثون... الخ.

(٣) سوسنة: موضع على المحيط الهندي في شبه جزيرة كالمالور بالكومرات، وصل إليها السلطان محمود التوتوي ونفذها أوائل القرن الخامس الهجري، كان بهار عجم كبير يتوجه إليه الهندوس (انظر: روحية الصفا في سيرة الأنبياء والملوك والخلفاء ليرخوند ترجمة د. أحمد الشاذلي القاهرة ١٩٨٨ ص ١٥٢ - آثار البلاد وأخبار العباد للفرغوني ٩٥ - ٩٦ - ابن الأثير ٢ / ٣٢٠ - طبقات الكبرى لنظام الدين أحمد ترجمة الخفقي في رسالة دكتوراه بجامعة القاهرة ١ / ١٦٦ - تاريخ غزوة محمد الله القسوطي ٤٢).

(٤) سرنديب: سيلان وسيرلانكا الحالية، وهي جزيرة في بحر هركند بالعصى بلاد الهند (مراسد الاختلاج ٢٢ - ٣١).

(٥) يقصد بحر العرب الذي إلى المحيط الهندي.

(٦) الرساتيل جمع مرسنة ورساق والرساق بحرب ورسا وروسفا وتعني القوية والريف والتي بالقرية رساق ورساق ورساق، وأصل الكلمة يهلوي من Rootak (انظر: القديس في الهجة أهل الخليج ٩٢).

(١) لاكتها ب ٩٤. (٢) الجملة الأخيرة في ب ٩٥.

(٣) بالسمر العدد ب ٩٥. (٤) وعرضها ثلاث سوسنة.

(٥) كلمة غير واضحة في ب ٩٥ وفي أ حرف هـ ص ٩٠.

قلتُ وفيما ذكره من هذه المسألة طويلاً وعرضاً نظراً إذ لا بقي جميع المعسورة بهذه المسألة اللهم إلا إن كان مراده أن هذه مسابقة من يختل فيها حتى يحيط بجميعها أمكاناً ليحتمل على ما فيه .

قال : وفي طاعة هذا السلطان أهل قراجل<sup>(١)</sup> ، لهم منه هدية وأمان، على قطائع تُحصل إليه منهم، يتحصل منها مال، وهذا جبل قراجل به معادن<sup>(٢)</sup> ذهباً، يحصل منها ما لا يحصى، وجميع هذه البلاد برأ وبحراً مجتمعة<sup>(٣)</sup> لسلطانها القائم الآن، إلا الجزيرة الموقلة<sup>(٤)</sup> في البحر، فاما الساحل فلم يبق به قيد فتر<sup>(٥)</sup> إلا بيده، فتح مذايقه (مخطوط ص ١١) ، وملك معاليله، وله الآن السكة<sup>(٦)</sup> والخطبة في جميع هذه البلاد، لا يشاركه فيها مشارك.

قال : ولقد حضرت معه من الفتوحات العظيمة ما أقوله عن المشاهدة والعيان على الجبل لا على التفصيل خوفاً من إطالة الشرح، فأول ما فتح مملكة تلك، وهي واسعة البلاد، كثيرة القرى<sup>(٧)</sup> ، عدة قراها تسعمائة ألف قرية، وتسعمائة قرية، ثم

مخطوط محيط للقيرزي الذي ٢/ ٢٩٣، وفيه ما قاله قاضي خروبان عربي، محمد علي إمام خورشيد، تهران ١٣٩٦ هـ في ص ٢٨٧، فله القبة وسر القربة للتعاقبي، فحليل سليمان سليم التراب، دمشق ١٩٨١ ص ٦٨، الكتاب السيرة ١/ ٢٠١، فترتج محمد ١٠١٦/ ٢، السان العرب لابن منظور القاهرة دار الشعب ١٣٨١ - ١٣٨٢ .

(١) أهل قراجل : قراجل جبل كبير بالهند، بينه وبين دعلي مسيرة عشرة أيام، وأصله كندار (رحلة ابن بطوطه) تخليص د. جمال الدين الرمادي، دار الكتاب العربي ص ٢١٢ .

(٢) قرية بالمخطوط الثلاثة.

(٣) فتر منتهى بمقابل الشبر، وفتح شبر في نسخة ب ٦٥ .

(٤) السكة: ضرب العملة والسكة والخطبة تباين على سطره والخطبة على البلاد.

(٥) فيه سبعة معادن ب ٦٥ .

(٦) الخطبة ب ٦٥ .

(٧) القرا ب ٦٥ .

فتح بلاد جاجنكير، وبها سبعون قرية جميلة كلها يئامر على البحر<sup>(١)</sup>، دخلها من الجواهر والفيضة والقمائن المتروخ والطيب والأغوية، ثم فتح بلاد لكتواني<sup>(٢)</sup> وهي كمرسي<sup>(٣)</sup> لسمعة<sup>(٤)</sup> ملوك، ثم فتح بلاد دواكير، ولها أربع وثمانون قلعة، كلها جليلات المقدار.

قال الشيخ برهان الدين<sup>(٥)</sup> ابن الخلال البري<sup>(٦)</sup> : وبها ألف ألف قرية ومائتا ألف قرية.

عدنا إلى حديث الشيخ مبارك<sup>(٧)</sup> ، قال الشيخ مبارك : ثم فتح بلاد سمند، وكان بها السلطان بلال الديوا وخمسة ملوك<sup>(٨)</sup> كفار، ثم فتح بلاد المعبر<sup>(٩)</sup> ، وهو إقليم جليل، له تسعون مدينة، يئامر على البحر، يحجىء من دخلها الطيب واللائس والقمائن المتروخ ولطائف الأفاق.

وحديثي الفقيه العلامة سراج الدين أبو الصفاء عمر بن إسحاق بن أحمد

(١) يئامر وردت بالمخطوط يئامر وصوابها يئامر لوقوعها على البحر، والظاهر يصح معرفة يئامر والبحر هو المياه (الدخيل في لهجة أهل الخليج للصحف ٩٤، ترجمت حميد ١/ ٣٧٧ لسان العرب ١/ ٣٥٨، التفسير لألفاظ الدخيلة ١٢).

(٢) وهي لكتواني : إحدى الولايات الهندية الواقعة شرق إيران وغرب بهار الواقعة بين بطوطة لكتواني والرجلة ٢٩٢ وردت في نسخة ب ٦٥ التوني.

(٣) ممر حكيم.

(٤) وردت بالمخطوط تسع ملوك.

(٥) برهان الدين ابن الخلال البري : ورد أكثر من شخص قريب من هذا الاسم إلا أن المعاصر المؤلف هو محمد الخلال التوني ٢٣٥ وهو رجل فاضل من أكثر، الحرف الكثير (معجم المؤلفين كتابه ١٠/ ١٦١).

(٦) وردت بالمخطوط حسن مترك في ١١٩ وب ٦٥.

(٧) بلاد المعبر هي أقصى بلاد الهند ناحية سيلاذ وأقصى الخليج (انظر رجلة ابن بطوطة ٣٩٩).

(٨) أبو بكر ب ٦٥.

(٩) نسخة أ فقط.

الشبلي العوضي من إقليم عوض<sup>(١)</sup> من الهند، وهو من أعيان الفقهاء الذين يحضرون حضرة السلطان بدعلي<sup>(٢)</sup> : إن أسماء الأقاليم التي في مملكة هذا السلطان ثلاثة وعشرون إقليماً وهي: إقليم دهلي، وإقليم الدواكير، وإقليم اللتان<sup>(٣)</sup>، وإقليم كهران، وإقليم سامانا<sup>(٤)</sup>، وإقليم سيوسنان، وإقليم وجا، وإقليم هاسي<sup>(٥)</sup>، وإقليم سرستي، وإقليم للعبير، وإقليم تلنكس وإقليم كجرات، وإقليم بدوان، وإقليم عوض، وإقليم القنوج<sup>(٦)</sup>، وإقليم لكتواني، وإقليم بهار، وإقليم كره، وإقليم ملاوه<sup>(٧)</sup>، وإقليم نهاور، وإقليم كلانور، وإقليم حاجنكر، وإقليم تلنج، وإقليم دورسمند، وهذه الأقاليم<sup>(٨)</sup> تشتمل على ألف مدينة ومائتي مدينة، كلها مبنّ ذوات بنايات (المخطوط ١٢) كيلار أو صغار، إذ يجمعها الأعمال والقرى العاصرة الآهلة، ولا أعرف ما عُدّ قراعا، وإنما أعرف أن إقليم القنوج<sup>(٩)</sup> مائة وعشرون لكاً<sup>(١٠)</sup> كل لك مائة ألف قرية، فيكون إثني عشر ألف قرية، وإقليم

(١) الله فوره التي هي الآن إرودا وكانت من قبل الله يار ثم الله آباد.

(٢) دهلي: مدينة بجملة الهند، تبلغها أسر كثيرة مقرّاً للحكم بها القلعة الحمراء وقلع مدور، تقع على نهر حمنة (الموسوعة العربية السيرة ٥٠٠) وهي أربعة مدن هي: دهلي وسري ولغني آباد وجهان پناه (رحلة ابن بطوطة ٢٧٦).

(٣) اللتان من بلاد الهند إرودا العمدة الخبلي هي تقوم البلاد المواتان وإن أهلها اللتان، ولا كره من حولها بأنها أكبر من المنصورة (انظر موسوعة الصفا عاشية ص ١٣٦).

(٤) ويلفند سامانا: (انظر طيفان الأكبر نظام الدين أحمد).

(٥) هاسي: (انظر منتخب التواريخ لعبد القادر بدلوتي).

(٦) قنوج: (انظر أكبر نامه لأبي الفضل بن المبارك).

(٧) ملاوه: (انظر تاريخ فرشته محمد قاسم فرشته).

(٨) إرودا: بالمخطوط القنوج وهو قنوج.

(٩) لك: كلمة هندية تعني مائة ألف، ويكتب لكتي ولكن وقد دخل اللفظ الأردية والفارسية والعربية، ويجمع بالعربية الكلك أو لكلك (انظر الدخيل في لهجة أهل الخليج ١٠٦ - فرهدنگي عميد ١٧٢/٢ -

١٧٢٨/٢.

(١٠) وردت في نسخة أبي يعقوب آخر ص ٦٥.

تلك، وهو ستة وثلاثون لكاً، فيكون ثلاثة آلاف ألف وستمائة ألف قرية، وإقليم ماله أكبر من القنوج، ولكني لم<sup>(١)</sup> أحرزكم عدده، وأما المعبر فيشتغل على عدة جزائر كبار، كل واحدة منها مملكة جيلة مثل كولم وقن والسيلان ومليبار.

وقال الشيخ مبارك: وعلى لكتوتسي مائة ألف مركب صفاراً خفافاً للسير، إذا رمى الرامي في آخرها سهماً<sup>(٢)</sup> وقع في وسطها لسهرة جرياتها، هذا غير الكيسار، ولا تبلغ بعض هذا العدد، ومنها ما فيه الطواحين والأفران والأسواق<sup>(٣)</sup>، وربما لا يتعرف بعض مكانه ببعض إلا بعد مدة، لانتساعها وعظمها، وجردت من جغرافيا<sup>(٤)</sup> تحقيقاً طولها وهو من الواق واق<sup>(٥)</sup> إلى قبالة عدن، وعرضها من سرنديب إلى بوارو الواقعة غربي قرانم<sup>(٦)</sup>، وأقوله بعسارة البسط من هذا وأوضح لمن تأمل لوح الرسم في الجغرافيا الكاملة فنقول طولها من مطرح البحر الهندي من المحيط في نهاية الصين في المشرق دون جزيرة الجوهر والواق والمانلة إلى الجنوبي آخذاً في البحر إلى حيث ينعطف مغرباً على جزيرة الموجه ثم جزائر الصين مع طول البحر حتى ينهي إلى قرصة المغرب، ثم يمتد من هناك براً وبحراً

(١) وردت بالخطوط سهم.

(٢) واق الواق: جبال بنواحي الصين.

(٣) قرانم: عاصمة القاد الكبير المصنوع، أنشئت سنة ١٢٣٥ م وهي الكادي بها الروم والبلج والسكنجا من الخطا والتركستان والفري والمسلمين (انظر تركستان من الصين الغربي إلى الفتح المغولي، د. د. بارنولد ترجمه عن الروسية صلاح الدين عثمان هاشم، الكويت ١٩٨١ ص ١٥٠ - ١٥٥).

(١) ولاكني لا ب ٦٦.

(٢) السهم ب ٦٦.

(٣) القاد ب ٦٦.

(٤) الجغرافيا ب ٦٦.

أخذاً في الشمال إلى بوارو غربي قراقرم على حد بلاد كاشغر<sup>(١)</sup> إلى حد بلاد مكران<sup>(٢)</sup> ممتداً على نهر مكران إلى أن يدخل السند في حدة قريب كرمان<sup>(٣)</sup>، ثم ينهي هناك إقليم الهند في البر<sup>(٤)</sup> وآخره للنصورة<sup>(٥)</sup>، وتتصل جزائره في البحر إلى قبالة عدن، وأما عرضة فمن سرنديب، وما هو في سمتها في الجنوب، إلى بوارو وما هو في سمتها إلى الشمال، وحدود هذه المملكة من الجنوب البحر وما يحد معه من كورة<sup>(٦)</sup> قراجل ومن الشرق لها ور<sup>(٧)</sup> وكلاور، ومن الشمال بلاد الترك، ومن الغرب سالكوت<sup>(٨)</sup> والمقازة.

(المخطوط ص ١٣) ومدينة دهلي<sup>(٩)</sup> هي قاعدة الملك، ثم بعدها قبة الإسلام، وهي مدينة الدواكير، جدها هذا السلطان، وسماها قبة الإسلام<sup>(١٠)</sup>، قال: ودهلي في الإقليم الرابع، قلت: وهكذا قال للملك المفيد صاحب حماء رحمة الله في تقويم

(١) وردت بالمخطوط كاشغور وهي كاشغر وهي وسط بلاد الترك، وهي مدينة لغري ورساليق (مراسد الأطلح ١١٤٢/٣).

(٢) مكران، إقليم من الأقاليم الإيرانية المجاورة لباكستان الحالية، ولاية واسعة قريبها كرمان وسجستان شمالها والبحر جنوبها (مراسد الأطلح ١٣٠٩/٣).

(٣) كرمان: إقليم إيراني مجاور لكرمان، ولاية مشهورة بين فارس ومكران وسجستان وخراسان (مراسد الأطلح ١١٦٠ - ١١٦١/٣).

(٤) القبة التي بناها محمد بن القاسم الثاني فاتح الهند سنة ٩٦ هـ ولعل كان اسمها دهليقان، فسميت النصورة على اسم لما عليها منصور بن سيمور (مراسد الأطلح ١٢٢١/٣).

(٥) كورة هي مملكة أو منطقة (فرديناند هوب ١٦٦٢/٢).

(٦) لهارو وهي ألوهور مدينة عظيمة من بلاد الهند (مراسد الأطلح ١٢١٢/٣).

(٧) وردت بالمخطوط سالكوت.

(٨) وردت بالمخطوط دكلا ١٣١٠.

(١) في البر ١٢١.

(٢) سالكوت ب ٢٧.

(٣) العبارة فإن وهي مدينة... إلى قبة الإسلام سقطت من ب ٩٦.



البلدان<sup>(١)</sup>، ونقله عمن يوثق به من أهل هذا الشأن.

قال الشيخ مبارك: وأما قبة الإسلام فتكون في الثالث، وفارقتها وما تكاملت، ولي الآن عنها ست سنين<sup>(٢)</sup>، وما أخذها تكون قد تكملت، لعظم ما حصل الشروع فيه من إتساع خطة المدينة، وعظم البناء، وإن هذا السلطان كان قد قسمها على أن تبنى محلات، لأهل كل طائفة محلة، الحند في محلة، والوزراء والكتّاب في محلة، والقضاة والعلماء في محلة، والمشايع والفقراء في محلة، والتجار والكسّاب في محلة، وفي كل محلة<sup>(٣)</sup> ما يحتاج إليه من المساجد والمآذن<sup>(٤)</sup> والأسواق والحمامات والطواحين والأفران وأزباب الصنائع من كل نوع حتى الصنّاع والصبّاقين<sup>(٥)</sup>، والديباغين، حتى لا يحتاج أهل محلة إلى أخرى في بيع ولا شراء، ولا أخذ ولا عطاء، لتكون في محلة كأنها مدينة مفردة قائمة بذاتها، غير مفتقرة في شيء إلى سواها، وليس في هذه المملكة خراب، إلا القدير عشرين يوماً مما يلي غزنة<sup>(٦)</sup> لتجاذب صاحب الهند وصاحب تركستان<sup>(٧)</sup> وما وراء النهر<sup>(٨)</sup> بأطراف

(١) لغزير البلدان: لعماد الدين إسماعيل بن سعيد بن هبة، أبو البلاد، متوفى سنة ٧٣٢ هـ.

(٢) وردت بالخطوط الواردة ١٣١، ب ٦٦.

(٣) غزنة: مدينة حاضرة بالعمالة الحالية، كانت قاعدة لملك السلطان محمود الغزنوي في النصف الثاني من القرن الرابع وأوائل الخامس الهجريين.

(٤) تركستان: اسم جامع لجميع الترك وأول حدهم من جهة المسلمين طراب، ومداينهم المشهورة سنة عشر، مدينة (انظر مراد الأطلاع على أسماء الأمكنة والبقاع) قال صفي الدين عبد المؤمن بن عبد الحق البغدادي (٧٣٩ هـ) لحقيل علي محمد البخاري ط الولي، القاهرة ٥١ - ١٩٥٥ ج ١ / ١٥٩ - وانظر تركستان، الفتح العربي، حتى الغزو الغزنوي فاسيلي، فلا، بروفيتش بارثولد نقله عن الروسية صلاح الدين هاشم الكويك، ١٩٥٦ ج ١.

(٥) ما وراء النهر وهي البلاد الواقعة بين نهر سيحون المعروف بالأموربا وهي ضمن بلاد التركستان ولها بخاري وسمرقند وخوارزم وخرغانة.

(١) ستة سنين ب ٦٦. (٢) صحيح ب ٦٦.

(٣) حتى الصنّاع والصبّاقين ب ٦٦.

المنازعة أو جبال معطلة أو شعراء، مشتبكة، ومنحصلات تلك من نبات العطر والأفاويه والمعاقير الداخلة في أدوية الطب اعمود نفعاً من الغلات المزروعة<sup>(١)</sup> بما لا يقاس .

قلت : وقد أوقفني الفاضل نظام الدين يحيى بن الحكيم<sup>(٢)</sup> علي قاضي قديم في البلاد، وذكر فيه أن قرى جميع البلدان مائة ألف قرية وستة عشر ألف قرية مثبتة في الديوان، وهو ودعلى في الرابع، ومعظم المملكة في الثاني والثالث، وكلها فسيحة، وبلادها صحيحة، إلا مزارع الأرز، فإنها وخيمة، وبقاعها ذميمة .

وسكن في ذلك السالف أن محمد بن يوسف الثقفي<sup>(٣)</sup> ، أصاب بالسند أربعين بهاراً من الذهب، كل بهار ثلاثمائة (المخطوط ص ١٤) ، ولثلاثة وثلاثون مئة<sup>(٤)</sup> قال : ومن بلاد غزنة والقندهار آخر حده، وسالت الشيخ مبارك : كيف بر الهند وضواحيه<sup>(٥)</sup> ؟ فقال لي أن به أنهاراً تمتدة، تقارب ألف نهر كبيراً وصغيراً، منها ماء بضاهي<sup>(٦)</sup> النيل عظيماً، ومنها ما هو دونه، ومنها ما هو دون هذا المقدار، وما هو مثل بقية الأنهار، وعلى ضفاف<sup>(٧)</sup> الأنهار، القرى والمدن، وبه الأشجار الكثيفة، والبرج الفسح، وهي بلاد مُعسلة<sup>(٨)</sup> ، كل أوقاتها ربيع، ونهبُ بها الأخيرة، ويُتسسم النسيم<sup>(٩)</sup> اللطيف، وتتوالى بها الأمطار مدة أربعة أشهر وأكثرها

(١) يقصد المزرعة وقد استخدم لزمع ومرمع كثيراً .

(٢) معتمد بن يوسف الثقفي هو محمد بن القاسم الثقفي أول من فتح السند سنة ٩٦ هـ .

(٣) ابن سراج من قرطبة، يختلف من بلد لآخر وهو يعادل الآن ٢ كيلومتر في إيران و١ كيلومتر في الإمارات و١١ وطلاً في الكويت (فرهنگ معین ١/٦٥٥١، الدخيل في الهند أهل الملاح ١٠٦) .

(٤) يحيى بن الحكيم ص ٦٢ . (٥) وتواحيه ص ٦٢ .

(٦) بضاهي ١٤١ .

(٨) غلات ص ٦٧ .

(٩) لا تقابل حالات تصورها ليست بمرطبة في هر ورد كان... ص ٦٧ .

(١٠) نسيم) سقطت من ب ٦٧ .

في أخريات الربيع، إلى ما يليه من الصيف، وبها أنواع من الحبوب والحنطة والأرز والشعير والقمح والقدس، والمائس<sup>(١)</sup> واللوبيا والسمسم وأما الفول فلا يكاد يوجد فيها.

قلت: أظن عدم وجود<sup>(٢)</sup> الفول بها لأنها بلاد حكاماء وعندهم أن القول يفسد جوهر العقل، ولهذا حرّمته الصابئة<sup>(٣)</sup>، قال: وبها من الفواكه شيء من التين والعنب والرمان الكثير الحلو والمر والخامض والموز والخوخ والأترج<sup>(٤)</sup>، والليمون والليم والتارنج والحميز والتوت الأسود المسمى بالفرضاد والبطيخ الأصفر والأخضر والخباز والقشاد والعجور والتين، والعنب هو أقل ما يوجد من بقية هذه الأنواع، وأما السفرجل فيوجد بها ويحلب إليها، وأما الكمثرى والتفاح فهما أقل وجوداً من السفرجل، وبها فواكه أخرى لا تعهد في مصر والشام والعراق وهي العنبا والمهرا واللحج والكريكا والجلجى والفكي والتفرك وغير ذلك من الفواكه الفاتحة للذليّة، فأما التارجيل وهو المسمى بالجوز هندي، (لا يعادله شيء)، وهو أخضر مخلوط بدهنه، وأما الخمر وهو المسمى بالتمر هندي<sup>(٥)</sup> فهو شجر يري ثلث الحبال، والتارجيل والموز يدهلي أقل مما حوّلها من بلادها على أنه الموجود الكثير، وأما

(١) المائس: نوع من الحبوب يشبه القمح، يطبخ، ينظر من الدافل وأخضر من الخارج (فرهنگ عمید ۱۳۳۷/۲، الدخيل في لهجة أهل الخليج ۱-۶).

(٢) الصابئة: فرقة دينية عقائدها خليط بين اليهودية والمسيحية، عدها الفرقان الكريم ضمن أهل الكتاب، ومنهم عبدة الأصنام في حران (فرهنگ عمید ۱۳۱۸/۲).

(٣) الأترج: ضرب من الحمضيات بين البرتقال والليمون وهو يسمى ترنج وأترج ولرج وأترج وهي لهجة الخليج نوب (انظر الدخيل في لهجة أهل الخليج ۳۱-۳۶ / لسان العرب ۱/ ۲۲۵) معجم الألفاظ الفارسية الدخيلة ۳۱ / معجم تهذيب الكبير ۱/ ۳۱۹-۳۱۲.

(٤) ورد بهامش المخطوط ۱۹۱ عبارة التي بين القوسين وهي: متكاملة اللسان ووزعتها في موضعها، ومثبتة في ب.

(٥) وهو سقطت من ب، ٦٧.

فصب السكر فإنه يجمع هذه البلاد كثير ممتلئ، ومنه نوع أسود جف<sup>(١)</sup> صلب (المخطوط ص ١٥) العبدان، وهو أجود للاستعاض لا للإعتصار، وهو مما لا يوجد في سواها، ويُعمل من بقية أنواعه السكر الكثير العظيم الرخيص من السكر النبات والسكر المعتاد، ولكنه لا يجمع بل يكون كالسميد الأبيض، وبها الأرز؛ على ما حدثني الشيخ مبارك بن مجدشاذان<sup>(٢)</sup> على أحد وعشرين نوعاً، وعندهم اللفت والجزر والقرع والبادغان والهلبيون<sup>(٣)</sup> والرغيبيل، وهم يطبخونه إذا كان أخضر، كما يطبخ الجزر، وله طعم طيب لا يعادله شيء، وبها السلق والبصل والفوم والشمار<sup>(٤)</sup> والصعتر<sup>(٥)</sup> وأنواع الرباحين من الورد والتيلوفر<sup>(٦)</sup> والبنفسج والبان وهو الخلاف، والرنجس، وهو العبهر<sup>(٧)</sup>، وثامر الحناء<sup>(٨)</sup>، وهو الفاغية، وكذلك الشبرج<sup>(٩)</sup>، ومنه ولدهم<sup>(١٠)</sup>، وأما<sup>(١١)</sup> الزيت فلا يأتيهم إلا جلباً، وأما العسل فأكثر من الكثير، وأما الشمع فلا يوجد إلا في دور السلطان، ولا يسمح فيه لأحد،

(١) الهليون: نوع من العشب يجمع اسم العبدان والذمات الهوام (فرهنگ حمید ١/ ١٩٧١، قاموس الفارسية عبد المصم حسینی بيروت القاهرة ١٩٨٦ ص ٦٠٧).

(٢) الفوم: الفوم، والشمار: الطمر.

(٣) الصجر هو الرنجر، وهو نبات صحراني له أوراق ذات شكله طيب، يستخدم كعلاج لأمراض الرنجا والعدس (فرهنگ حمید ٢/ ١٢٠٦).

(٤) وردت بالمخطوط التيلوفر، والتيلوفر هو عشب ذات الأوراق مختلفة يستخدم للزينة من الكلمة البهارية Nilapar (فرهنگ حمید ٢/ ١٩٣٣).

(٥) العبهر: هو الرنجس والياسمين (فرهنگ حمید ٢/ ١١٩٥).

(٦) الشبرج: زيت السمسم معرب شير الفارسية (الذي قيل في لهجة أهل الخليج ٧٢).

(٧) ولدهم يعني وورد، وردت وقوده ب ٦٨.

(١) جدا ب ٦٧.

(٢) الهليون ب ٦٧.

(٣) الرنجر ب ٦٨.

(٤) والر الخطا ب ٦٨.

(٥) سقطت، أما من ب ٦٨.

وما لا يحصى من الدواب السائمة من الخواميس والابقار والأغنام والنعز، ودواجن الطير من الدجاج والحمام البلدي والأوز، وهو أقل أنواعه، فأما الدجاج الهندي فيكاد أن يكون كالأوز في عظم المقدار، وكل هذا يباع بأرخص الأسعار، وأقل الأثمان، وأما السمك والذين على اختلاف أنواعه فكثير لا يباع به ولا له قيمة، ويباع بأسواقها من الأطعمة المتنوعة كالشواء والأرز والطبقين والمقلي والمتوخ والمطوي<sup>(١)</sup> للوعاء<sup>(٢)</sup> على خمسة وستين نوعاً، والفقاع والأشربة ما لا يكاد يرى في مدينة سواها، وبها من أصحاب الصنائع للسبوف والقصي والرماح وأنواع الرماح والزوراء، والصراخ<sup>(٣)</sup> والزراكن<sup>(٤)</sup> والسرارجين وغير ذلك من أرباب كل صنف<sup>(٥)</sup> مما يختص بالرجال والنساء وذوي السبوف والأفلام وعامة الناس ما لا يحصى لهم عدد، وأما الجمال فتقليلة لا تكون إلا للسلطان ومن عنده من الخدات<sup>(٦)</sup> والأمراء والوزراء وأكابر أرباب الدولة، وأما الخيل فكثيرة وهي نوعان (المخطوط ص ١٦) : عرب<sup>(٧)</sup> وبرافين<sup>(٨)</sup>، وأكثرها مما لا يحمد فعله، ولهذا

(١) وردت بالمخطوط المفلو وهو عبارة يكتب الألف المقصورة ألفاً مثل اءلى، اءلى، اءسى، وقد كتبتها على الرسم المستعمل الآن، وذلك في نسخة أ، ب.

(٢) انظر التورطاة لجمعة بعد.

(٣) الزراكن جمع مفرده زركن ونحوي وضع مخطوط ذهبية على الثوب ويسمى الملك الذهبية والثراب مذهباً وهو من الثعلب الفارسي زرکشيد وبعني الذهبية ومنه في العربية مزركن ومزركن وزركشة (انظر الدخيل في لهجة عمل الخليج ٦٦ فرهنگ عميد ١/ ١٠٤، ١١٠، قاموس الفارسية ٣٢٠).

(٤) الخدات جمع مفرده خد وهي كلمة تركية الأصل بمعنى رئيس وأمر ولطان على رؤساء الترك والدار (انظر فرهنگ عميد ١/ ٨٢٨، تفسير الألفاظ الدخيلة ٦٣ / معجم اميس لفرحة ١٢ / معجم آقاي شير ٥٨، الدخيل في لهجة عمل الخليج ٤٣).

(٥) العرب: القبول العربية ذات الأصول التركية.

(٦) برادى جمع مفرده برمود وهو الحصان النازلي والبراد والحصان غير الأصلي (فرهنگ عميد ١/ ٣٣١).

(١) الصراخ ب ٦٨.

(٢) كل في نسخة ب ٦٨.

تجلب إلى الهند من جميع مآ حاورها من بلاد الشرق، وتنفذ إليها العرب من البحرين وبلاد اليمن والعراق على أن في دواخل الهند خيلاً عربياً كثيرة الاحساب، يتغلب في أثمانها، ولكنها<sup>(1)</sup> قليلة، ومنى طال مكث الخيل بها إتحت، وأما البغال والحمر<sup>(2)</sup> فما يذاب عندهم ركوبها، ولا يستحسن فقيه ولا ذو علم<sup>(3)</sup> ركوب بغلة، فأما الخمار فإن ركوبه عندهم مذلة كبرى<sup>(4)</sup>، وعار عظيم، بل ركوب الكمل الخيل، وأما الأثقال فطاعتهم يحمل على الخيل، وعامتهم يحمل على البقر، يحمل عليها الاكتفاء، فيحمل عليها، وهي سريعة المشي، شتدة الخطا.

وسألت الشيخ مبارك عن مدينة دهلي، وما هي عليه<sup>(5)</sup>، فحدثني أن دهلي مدائن جمعت مدينة، ولكل واحدة اسم معروف، وإنما دهلي واحدة منها، وقد صار يطلق على الجميع اسمها، وهي ممتدة طولاً وعرضاً، يكون دور عمارتها<sup>(6)</sup> أربعين ميلاً، بناؤها بالحجر والأجر، وسقوفها بالخشاب، وأرضها مفروشة بحجر أبيض شبيه بالرخام، ولا يُبنى بها أكثر من طبقتين، وفي بعضها طبقة واحدة، ولا يفرش بالرخام إلا السلطان.

قال الشيخ أبو بكر بن الخلال: هذه دور دهلي<sup>(7)</sup> العتيقة، فأما ما أضيف إليها فغير ذلك<sup>(8)</sup>، قال: وجملة ما يطلق عليه الآن اسم دلي<sup>(9)</sup> أحد وعشرون مدينة،

(١) دور عمارتها أي محيط عمارها، وليست جمع مجرد نذر.

(٢) بقصد دهلي، ودلي هو الظن الصواب للكلمة لأن مد حرف واحد في الأردية، ودهلي أو دلي هي التامية وساحرة الدول الإسلامية التي حكمت الهند.

(١) ولا كتاب ٦٨.

(٢) والحمر ٦٨.

(٣) ولا ودية وعلم ب ٦٨.

(٤) كبريا ب ٦٨.

(٥) وترتيباً سلطانها في العراق ب ٦٨.

(٦) غير ذلك ب ٦٨.

وبساتينها على استقامة، كل خط اثنا عشر ميلاً من ثلاث جهاتها، فأما الغربي فعاقل للقرية جبل لها به، وفي دهلي ألف مدرسة، وبها مدرسة واحدة للشافعية، وسائرهما للحنفية، ولحو سبعين ماستاناً<sup>(١)</sup>، وتسمى بها دور الشفاة<sup>(٢)</sup>، وفيها وفي بلادها من الحوائق<sup>(٣)</sup> والربط<sup>(٤)</sup> عدة الفون مكاناً، وبها الديارات<sup>(٥)</sup> العظيمة، والأسواق الممتدة، والحمامات الكثيرة، وجميع مياهها من آبار محتفزة قريبة المستنق، أعين ما يكون سبعة أفرخ، عليها السواقى، وأما مشرب أهلها فمن ماء المطر في أحواض وسعة تجتمع (المخطوط ص ١٧) فيها الأمطار، كل حوض يكون قنطرة، علوه ستم وأزيد، وبها الجامع المشهور المسمى<sup>(٦)</sup>، التي قال أنه ما على بسيط الأرض لها شبهة في سحكتها وارتفاعها<sup>(٧)</sup>، وقال الشيخ برهان الدين بن الخلال البزي الصوفي أن علوها ستمائة ذراع في الهواء.

قال الشيخ مبارك: وأما قصور السُلطان ومنازله بدهلي فإنها خاصة

(١) ماستان: دار الشعاع، المستنق، وهي بيمارستان ومارستان بالفارسية، وتأتي في العربية بمارستان وبيمارستان وبيمارستان من بيمار بمعنى مرضي وستان لاحقة فليد المكان والكلمة فارسية (انظر الدخيل في الهمزة الفعل الخفيف ١٠٤، معجم اللغات العلمية لأبيس طريفة ١٦٦، معجم آواز شير ٣٣ = ١٤٥، فريديج سعيد ١٠٩/١ = ١٧٣٤).

(٢) دورت والمخطوط دو الشفا.

(٣) الحوائق: جميع مفرده: حائفة وهي مكان تجمع الصوفية، وهي الأماكن التي يذري إليها رجال التصوف لعلهم يجلسوا الذكر والعبادة (انظر فريديج سعيد ٨٢٩/١ = فريديج أدبيات فارسي ١٩١).

(٤) الربط: جميع مفرده ربط، وتجمع أيضاً رباطات وهي القائل الخلقاء في طبيعتها بالإضافة إلى كونها الأماكن على الطرق للمجاهد والسافرين كما أنها الأماكن متقدمة للقتال (انظر فريديج راي ٢٨٥).

(٥) الديارات: جميع الجمع ديار.

(٦) دورت والمخطوط الأدية أ ب.

(٧) ألف: يقصد مقدمة قنط سار السورب لقطب الدين أبيك أحد ملوك لممالك القورية في الهند.

يسكنونه<sup>(١)</sup> وسكن حريمه ومقاميسر جواربه<sup>(٢)</sup> وحظاياها<sup>(٣)</sup>، وبيوت خدمه ومالكه لا يسكن معه أحد من الحانات، ولا من الأمراء، ولا يكون به أحد منهم إلا إذا حضروا للخدمة، ثم ينصرف كل واحد إلى بيته، وخدمتهم مرتين في كل نهار في بكرة كل يوم وبعد العصر منه، وترتب الأمراء على هذه الأنواع، أعلامهم قدراً الحانات ثم الملوك ثم الأمراء، ثم الأصهبلاية<sup>(٤)</sup> ثم الجند، وفي خدمته ثمانون خائناً أو أزيد، وعسكره تسعمائة ألف فارس من هؤلاء، منهم من هو بحضرته، ومنهم في سائر البلاد، يحرق عليهم كلهم «ديوانه»<sup>(٥)</sup>، ويشتملهم إحسانه، وعساكره من الأتراك والخطا والفرس والهند، ومنهم البهلويين<sup>(٦)</sup> والشكرا<sup>(٧)</sup>، ومن بقية الأنواع والأجناس، كلهم بالغيل المسومة، والسلاح الفائق والتجمل الظاهر الزائد، وغالب الأمراء والجند تشتمل باللقبة،

(١) وردت بالمعطوف جراره ١، جراره ب ٦٦.

(٢) خطاها جميع مفرده، خطية ومن الجوراني اصحاب فون الفاء والترسيفي (انظر خطية فرديك حميد ٧٩٥/١).

(٣) وردت بالمعطوف الأصهبلاية وصورتها السهبلاية وهي من صبه سالار، كلمة فارسية تعني قائد الجيش مأخوذة من البهلوية Spit Salax (فرديك حميد ١١٦٨/٢).

(٤) القديوان: الكتاب يكتب فيه أهل الجيش وأهل الخطية، وأول من وضعه الخليفة الراشد عمر بن الخطاب، وأعطاه من الفرس وكان كسرى التوشيروان ملك فارس قد أطلق اسم ديوان أو ديوانه على الموظفين الحكوميين (انظر: القديانات اللغوية للكلمات الفارسية في كتاب سيبويه ٥، أحمد الشاذلي، القوية ١٩٨٢ ص ٢٨ - وازعدي، لغتي فارسي در زبان عربي ٢٧٢/٢٧٥).

(٥) البهلويين: جميع مفرده بهلوان، والباء مثناة، ومعربها لهنوي، واللفظ فارسي بمعنى البطل والشجاع (انظر الدجيل في لهجة أهل الخليج ص ٩١، فرديك حميد ١٩٦/١).

(٦) الشكرا جميع مفرده شاعر وهم صباغة لثال الثمارين والقديوان، وكلوا في القدم حيرة عن مثاق يسرون أمام مركب السلاطين والأمراء في زمن خاص (فرديك حميد ١٢٧٧/٢ - ١٢٠٥).



ويتمدهيون<sup>(١)</sup> خاصة وأهل الهند عامة لاني حنيفة رضي الله عنه، وله<sup>(٢)</sup> ثلاثة آلاف قبل محققة، تليس في الحروب البركسطوانات<sup>(٣)</sup> الحديده المذهب، وأما في اوقات السلم فتليس جلال الديباج<sup>(٤)</sup> والوشى وأنواع الحرير، وتزين بالمقصور والأسرة المصفحة، وتشد عليها البروج من الخشب المستمرة، ويتنوا بها رجال الهند مقاعد القتال، ويكون على الفيل من عشرة رجال إلى ستة رجال على قدر احتمال الفيل، وله عشرون ألف مملوك أترك.

قال البرس<sup>(٥)</sup> وعشرة آلاف خادم خصي، وألف خزندار<sup>(٦)</sup> وألف بشمقدر<sup>(٧)</sup> وله مائتا ألف عند ركابه، تليس السلاح (المخطوط ص ١٨)، وتشي في ركاب السلطان، وتقاتل رجالة بين يديه، وليس يستخدم أحد من الخانات والملوك والأمراء والأصفهاريه<sup>(٨)</sup> أجناداً، يقطع لهم الإنطاعات من قبلهم، كما هو في مصر والشام، بل ليس يتكلف الواحد منهم إلا نفسه وعدته من الجند، استخدمهم

(١) أي يعقل كل منهم مديناً، ويتصل فيه كالكثبة والشاغية والشميلة.

(٢) أي السلطان.

(٣) البركسطوانات: من الكلمة الفارسية برگستان، وتعني: غطاء، مخصوص من الصلب يصنعونه أثناء الحرب على الجسم أو على الخيل، والأصل وهي من برگستان وبرزگستان (فرهنگ حمید ١/ ٣٤٢).

(٤) الديباج: هو من اللفظ الفارسي ديبا تعني حرير، وحریت ديباج وسبب الفيل ديباج وديباج، والديباج حرب من الحرير، واللفظ الفارسي مخطوط من البهلوية (انظر لسان العرب ١٣/ ٦٢٢). قاموس شاديوس فارسي / إنجليزي ٥٥١، فقه اللغة للشمسلي ٣٢٥، وإحادي فارس لشمسلي ٢٦٨.

(٥) خزندار: المأثور من الكلمة العربية حرقة واللاحقة الفارسية دار، وخرندار من حرقة دارای القائم بالعدل الحرقة (فرهنگ حمید ١/ ٨٦٠).

(٦) بشمقدر: من الشامق دار وباشمق تركية بمعنى حذاء، وباشمقدار حامل الخداه (فرهنگ حمید ١/ ٣٠٦).

(٧) فرد الجیش.

(٨) البرس ب: ٦٩.

(٩) الأصفهاريه ب: ٦٩.

للسلطانة وأرزاقهم من ديوانه، ويبقى كلما تعين لذلك الخان أو الملك أو الأمير أو الأصفهلاز خاص لنفسه والحجاب والرباب الوظائف وأصحاب الأشغال من أرباب السيوف من الخانات والملوك والأمراء، لكل رتبة من يناسبها على مقدارها، فأما الأصفهلازية فلا يؤهل منهم أحد لقرب السلطان، وإنما يكون منهم نوع المولاة<sup>(١)</sup>، ومن يجري مجراهم، والخان يكون له عشرة آلاف فارس، والملك ألف فارس، والأمير مائة فارس، والأصفهلازية دون ذلك.

وأما أرزاقهم فيكون للخانات والملوك والأمراء والأصفهلازية بلاد مقررّة عليهم من الديوان، إن كانت لا تزيد، فإنها لا تنقص، والغالب أن تجيء الضعاف ما عبرت به.

ولكل خان لكان<sup>(٢)</sup>، كل لك مائة ألف تنكة<sup>(٣)</sup>، كل تنكة ثمانية دراهم، هذا خاص له، لا يخرج منه جندي من اجناده شيء، ولكل ملك مئتين ألف تنكة إلى خمسين ألف تنكة، ولكل أمير منه<sup>(٤)</sup> أربعين ألف تنكة إلى ثلاثين ألف تنكة، والأصفهلازية من عشرين ألف تنكة وما حولها، وأما الجند فكل جندي من عشرة آلاف تنكة إلى ألف تنكة، وأما المالكة السلطانية، فكل مملوك من خمسة آلاف تنكة إلى ألف تنكة، وطعامهم وكسائهم وعليقهم<sup>(٥)</sup> والجند والمالكة ليس لهم بلاد، وإنما يأخذون أموالهم نقداً من الخزانة، وأما أولئك<sup>(٦)</sup> فبلاد تلك غيرها.

(١) لكان (مضى لك، ولك مائة ألف) الدخيل في لهجة أهل الخليج ١٠١.

(٢) تنكة: هي عملة نضبية وذهبية، ولكنها في الغالب نضبية (انظر معجم لرمحة ٩٣، فريدنگ حميد

١٤٦٨، الدخيل في لهجة أهل الخليج ٣٥).

(٣) ما يقدم للحيوانات التي يستخدمها الأمراء وأرباب الوظائف من خيل وإبل وجمال وغنائه.

(٤) من هوب ٦٩.

(٥) المولات ب ٦٩.

(٦) من: (سلطت من) ١٨١.

(٧) أولئك ب ٧٠.

قال: والآن إن لم يزد متحصلات البلاد المقنطرة لهم من المعبر<sup>(١)</sup> والأفعا تنقص، ومنهم من يحصل له قد عبرته مرتين وأكثر.

وأما العبيد فكل عبد منهم في كل شهر منان<sup>(٢)</sup> من الحنطة والأرز طعماً لهم وفي كل يوم (المخطوط ص ١٩). ثلاثة أسبار<sup>(٣)</sup> لحم مما يحتاج إليه، وفي كل شهر عشر تنكات بيضا، وفي كل سنة أربع كساري.

ولهذا السلطان دار طراز<sup>(٤)</sup>، فيها أربعة آلاف طراز<sup>(٥)</sup> لعمل الأقمشة المروعة للخليج<sup>(٦)</sup> والكساوي والإطلاقات، مع ما يُحمل له من قماش الصين والعراق والإسكندرية، وهو يُفرق كل سنة مائتي ألف كسوة كاملة، مائة ألف كسوة في الربيع، ومائة ألف كسوة في الخريف.

فأما كسوة الربيع فغالبها من القماش الإسكندري، عمل الإسكندرية، وأما كساوي الخريف فكلها حرير من عمل دار السلطان الطراز بدهلي، وقماش الصين والعراق، ويفرق على الخوانق والربط الكساوي، وله أربعة آلاف

(١) المعبر ما هو محدد ومقرر، الأرمي القعدة لكل صاحب وطبعة، تعادل كلمة الطابع، وتعني خراج أيضاً (فرهنگ حمید ١٤٢٨/٢).

(٢) صلا على من، نوع من الوزن (انظر الدخيل في لهجة أهل الخليج ١٠٩).

(٣) أسبار جميع مفرقة سيرا، وهو وزن يعادل ١٦ مثقالاً، ويأتي أيضاً سببر من اللفظ البهلوي Sph (انظر فرهنگ حمید ١٢٤١/٢).

(٤) دار طراز: أي الدار التي يتم تطريز ونسج اللباس فيها، وتعني دار النقش والتطريز (فرهنگ حمید ١٣٩٥/٢).

(٥) طراز: وهو صانع القز، والقز والخز واحد وهو الحرير الخام (والزهدي قلمي ترميزان عربي ٩٦٠).

(٦) الخليج: اللباس الذي تطلق على الأعمدة وأصحاب الوظائف وتسمى خلعة، وهي لفظة غير الخلع المعروف عند النخائل العربية.

زر كشي<sup>(١)</sup>، يعمل الزراكش لياقي الحرم، ويعمل في مستعملاته، ولما يطلعه على أرباب دولته، ويعطى لتسائهم.

ويفرق في كل سنة عشرة آلاف فرس عربي من الخيل العرب المسومة منها ما هو مسرج ملجم، ومنها ما هو عربي بلا مسرج ولا لجام، والمسرجات والملجمات على أنواع منها ما هو مليس، ومنها ما هو محلي، ثم إن تلك الملبسات والملجمات، منها ما هو بالذهب، ومنها ما هو بالفضة، فأما ما يعطى من الخيل والبراذين، فإنه بلا حساب، يُعطى جسارات، ويفرق متيناً متيناً<sup>(٢)</sup>.

وهو يولى كثرة الخيل ببلاد، وكثرة ما يجلب إليه يتطليها من كل قطر، ويذل فيها أكثر الأسان، لكثرة ما يعطى ويطلق، وهي مع هذا غالية الثمن، سريحة للكاسب، لمن يتاجر فيها، لكثرة الكاسب والعساكر وجمهرة الخلق.

وحدثني علي بن منصور العليلي<sup>(٣)</sup> من أمراء حرب البحرين، وهم ممن يجلبون من البحرين، الخيل، إلى هذا السلطان، أن لأهل هذه البلاد علامة في الفرس، يعرفونها بآيتهم، متى ما راوها<sup>(٤)</sup> في فرس اشروه بما عسى يبلغ ثمنه.

ولهذا السلطان نائب من الخانات يسمى أميرت<sup>(٥)</sup> أقطاعه يكون قدر إقليم عظيم نحو العراق، ووزير، أقطاعه يكون قدر إقليم<sup>(٦)</sup> العراق وله أربعة (الخطوط

(١) زر كشي : ثوب، القام بصناعة اللباس الرشاة بالذهب (والخيل في الجهة أهل الخليج ٦٩).

(٢) متين متين.

(٣) العليلي ب ٧٠.

(٤) راوها ب ٧٠.

(٥) أميرت ب ٧٠.

(٦) نحو ب ٧١.

ص ٢٠) نواب، يسمى كل واحد منهم شق<sup>(١)</sup>، ولكل<sup>(٢)</sup> منهم أربعين ألف تنكة إلى عشرين ألف تنكة، وله أربعة دبيران<sup>(٣)</sup> أي كتاب سر، لكل واحد مدينة من المدن المتأد العظيمة الدخل، ولكل واحد منهم يقدر ثلاثمائة كتاب أصغر من فيهم وأضيق رزقاً له عشرة تنكة<sup>(٤)</sup>.

وأما أكابرهم فله قرى وضياح، وفيهم من له خمسون قرية، وأصدر جهان<sup>(٥)</sup>، وهو اسم قاضي القضاة، وهو في وقتنا كمال الدين بن الرهان، عشرة قرى، يكون متحصلها قريب من ستين ألف تنكة<sup>(٦)</sup> ويسمى صدر الإسلام، وهو أكبر نواب الحكيم بالقضاء، ولشيخ الإسلام وهو شيخ الشيوخ مثله، وللمحاسب قرية، يكون متحصلها قريب<sup>(٧)</sup> ثمانية آلاف تنكة.

وله ألف طبيب، ومائتا طبيب وعشرة آلاف برادر<sup>(٨)</sup> تتركب الحيل، وتحمل الطيور المعلمة للصيد، وثلاثة آلاف سواق، تسوق لتحصيل الصيد، وخمسمائة ندم، وألف<sup>(٩)</sup> ومائتان نفرًا من الملاحين، خبر محاليلك اللاهي، وهم ألف مملوك، يرسم تعليم الغناء خاصة، وألف شاعر من اللغات الثلاثة العربية والفارسية<sup>(١٠)</sup> والهندية<sup>(١١)</sup>.

(١) شق كلمة عربية تعني ناحية، وجعلت منها خلقة أي صاحب الناحية.

(٢) «دبران» جمع مفرد «دبر»، وقد استخدم المؤلف الكلمة جمعاً فارسيّاً وليس عربيّاً، وهي من البهلوية *Dapir* وصاحها كاتب (فرهنگ عمید ١/ ٩٢٦).

(٣) صدر جهان: قاضي القضاة.

(٤) برادر: برادره كتابي أو لفظي وبرادر صاحب القضاة (فرهنگ عمید ١/ ٣٤٩).

(٥) كانت الفارسية هي اللغة المستعملة في بلاط سلاطين العهد السليمان لأنها لغة الجيش.

(٦) اللغة الهندية ليست هي الآرية، فالآرية هي لغة المسلمين و اللغة الهندية هي اللغة الأصلية من السنسكريتية.

(١) مالب ب ٢٠.

(٢) وأضيفهم رزقاً له عشرة آلاف تنكة ب ٢٠.

(٣) ولما صدر جهان قرنتان متحصلهم نحو خمسة آلاف تنكة ب ٢١

(٤) نحو ب ٢١. (٥) القان ب ٢١.

من ذوي الذوق اللطيف، يجرى على هؤلاء كلهم ديوانه، وتدر عليهم مواهبه، ومتى بلغه أن أحداً من ملاحيه غنى لأحد، قتله، وسأله عما لهؤلاء من الأرزاق، فقال: لا أعلم من أرزاق هؤلاء، إلا ما للندماء، فإن لبعضهم قرين، وبعضهم قريبة، ولكل واحد منهم من أربعين ألف تنكة إلى ثلاثين ألف تنكة إلى عشرين ألف تنكة، على مفاديرهم من الخلع والكساوى والإقتادات<sup>(1)</sup>.

(قال الشيخ أبو بكر بن الخلال البيهقي: وله مائتا تبع تسافر بأمواله في البلاد ليقادح له ولكل واحد منهم في كل مدينة ألف تنكة)<sup>(2)</sup> قال الشيخ مبارك: ويُعد لهذا السلطان السباط أوقات الحزم في طرفي النهار مرتين، في كل يوم، ويُطعم منه عَشْرُونَ ألف نفر مثل الخانات والملك والأمراء والأصفهانية وأعيان الهند، وأما طعامه الخاص، فيحضر معه عليه الفقهاء، مائتا فقيه في الغذاء والعشاء لياكلوا معه ويجثوا بين يديه.

قال الشيخ أبو بكر بن الخلال البيهقي: سألت طباع السلطان كم يذبح في مطابخه<sup>(3)</sup> كل يوم؟ فقال: يذبح ألفين وخمسمائة رأس من البقر، وألفين رأس من الغنم غير الخيل (المحطوط ص ٢١) المسمنة، وأنواع الطير.

قال الشيخ مبارك: ولا يحضر مجلس هذا السلطان من الهند إلا الأعيان ومن دعتهم ضرورة الحضور لكثرة عددهم، وكذلك مجالسه الخاصة لا يحضر بها جميع أرباب الخدم من الندماء والمغتاتي إلا بالنوب، وكذلك أرباب الوظائف مثل الديبران<sup>(4)</sup> والأطباء، ومن يجرى مجراهم لا يحضرون إلا بالنوب<sup>(4)</sup>، وأما الشعراء

(١) صبراه جمع طرده غير: وإنما الكتاب.

(1) مع الإقتادات ب ٧١.

(2) مقطوعة العبارة التي بين الأقواس من ٢١ - ووردت في ب ٢١.

(3) مطبخ ب ٧١.

(4) بالنوب ب ٧١.

فلحضورهم أوقات مخصوصة في السنة مثل العيدين والمواسم ودخول شهر رمضان وعندما تتجدد نصرته على أعداء أو فتح<sup>(1)</sup> من الفتوحات أو غير ذلك مما تهنيء<sup>(2)</sup> به السلاطين، أو يتعرض إلى مدحهم فيه.

وأمر الجيد خاصة بل الناس عامة إلى أمرت<sup>(3)</sup> وأمر الفقهاء والعلماء والقاضين والواردين كلها إلى صدر جهان وأمر الفقهاء القاضين والواردين إلى شيخ الإسلام، وأمر عامة الواردين والواقدين والأدياء والشعراء القاضين والواردين إلى الديبران، وهم كتاب السر.

وحدثني القاضي القضاة أبو محمد الحسن بن محمد الغوري الحنفي أن السلطان محمد بن طغلقشاه<sup>(4)</sup> كان قد جهز مفضلاً أحد كتاب سره إلى جهة السلطان أبي سعيد<sup>(5)</sup>، وبعث معه ألف ألف تنكة لينصدق بها في المشاهد<sup>(6)</sup> بالكوفة والعراق وتلك الأفاق، وكان هذا مفضلاً مخبث النية فجميع أحواله عازماً

(١) نائب السلطان.

(٢) السلطان محمد بن طغلقشاه هو ابن السلطان تغلقشاه عملي بحكم عملي بعد وفاة أبيه، وهو أحد سلاطين المماليك القلطية الخورية (انظر: معجمه عن ابن بطوطة ٢٩٢ = ٣١٠ = طبقات الكبرى لنظام الدين أحمد، ترجمة المؤلف ج ٢).

(٣) السلطان أبو سعيد بهادر آخر سلاطين الإلخانيين (م ٦٣٦ هـ) وهو ابن السلطان أوتخان، حكم العراق وخراسان والديريجان والروم والحيرة (انظر: الدرر الكامنة في أعيان المئة الثامنة لابن حجر العسقلاني بيروت ج ٢/ ١٣٨ = كتابا عبيد الأكاسي وسطوطة موش وكريه القاهرة ١٩٩٥ ص ١ = ١٠ = تاريخ مفصل إيران لعلي إقبال تهران ١٣٦٩ ط ١/ ٣٨).

(٤) المشاهد جميع مشهد وهي أماكن مدافن الأئمة الشيعة وأشهرها مشهد الإمام علي بن أبي طالب في النجف الأشرف، ومشهد الإمام حسين بن علي في كربلاء، ومشهد موسى الكاظم في الكاظمية بسفاد، ومشهد علي موسى الرضا في مدينة مشهد.

(1) مخرج بـ ٧١.

(2) بهاء بـ ٧١.

(3) نطقه بـ ٧١.

(4) رسولا بـ ٧١.

على أنه لا يرجع إلى حضرة مرسله، وصادف وصوله وفاة أبي سعيد، فتتمكن مما قصد، وحضر إلى بغداد ومعه نحو خمسمائة فرس له وأصحابه، ثم توجه إلى دمشق، قال: ثم بلغني أنه عاد منها إلى العراق، وأقام ببغداد، واستوطنها.

قلت وقد حدثني بحال هذا الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم، وقال لي أنه رأى<sup>(١)</sup> بدمشق، لكنه<sup>(٢)</sup> لم يذكر مبلغ هذه الصدقة، وكذا حكى لي عنه الشيبكي والمفتاني والبيزي، وإنما تخالفت ألفاظهم، فمعناها واحد، وقال كل منهم إن هذا مفضل من الفضلاء والأعيان والزينة الأخيار.

قال الشيخ أبو بكر<sup>(٣)</sup> البزري: وهذا السلطان نزع الفرائض لمهاجرة، وتزلزل الأرض لمركبه، وهو كثير التصدي (المخطوط ص ٢٢) لا موز يملكه<sup>(٤)</sup> (و) لا موز يملكه<sup>(٥)</sup>، وهو يجلس بنفسه لإنصاف رعيته<sup>(٦)</sup>.

قال خواجه<sup>(٧)</sup> أحمد بن خواجه عمر بن مسافر فيما حكاه عنه أنه يجلس لقراءة قصص<sup>(٨)</sup> الناس عليه جلوساً عاماً، ولا يدخل عليه من معه شيء من السلاح حتى ولا السكين، إلا كاتب السر لا غير.

والسلطان عنده سلاح كامل حتى التركاش<sup>(٩)</sup> والقوس والنباح، حيث

(١) وردت بالمخطوط رداء.

(٢) ما بين القوسين إضافة المحقق لإتمام المعنى.

(٣) وردت بالمخطوط خواجه وصولها خواجه وتعني بالفارسية السيد، وهو لقب يعطى به أصحاب العلم والادب (فرهنگ معبد ٨٨٢/٦ قاموس الفارسية ٢٢٢).

(٤) القصص في الشكوى.

(٥) التركاش هي تركش أو تركشي مفتوح ذاء وكاف كلمة فارسية تعني حربة السهام (فرهنگ رازی ١٤١).

(٦) لا يملكه ب ٧٢.

(٧) ابن الجلال ب ٧٢.

(٨) سقطت من ب ٧٢.

(٩) رعداه ب ٧٢.

(١٠) الفارسي ب ٧٢.



قعد، لا يقارته سلاحه، قال: وهذا ذاته دائماً أبداً.

و أما ركوب هذا السلطان فإنه يختلف، تارة يكون للحرب، وتارة يكون للانتقال في دهلج من مكان إلى مكان، وتارة يكون في قصوره، وأما إذا ركب إلى حرب، فالخيال سائرة، والرمال سائلة، والبحار تندفق، والبحور والبروق تلجج، وأمره يعتقد كدبها العيان، ويعتقل عن وصفها اللسان، وعلى القيلة من الأبراج مدينة أو قلعة حصينة، ولا يرى الطرف إلا الشفق المثار، ودجى ليل يمد على النهار، وشعار ولا يحمل أحد في الاعلام سواد إلا له خاصة، وفي المينة له اعلام سود، وفي البصرة اعلام حصر، وفيها الثنيات الذهب، السلطان اعلام سود<sup>(١)</sup>، في اوساطها تين عظيم من الذهب، وأما بقية الاسماء فكل واحد يحمل ما يناسبه، وأما ما يندق للسلطان من الرهجيات<sup>(٢)</sup> في الإقامة والسفر فإنه يندق له مثل الإسكندر ذي القرنين وهي مائتا جمل نقارات<sup>(٣)</sup>، وأربعون جملًا من الكوسات<sup>(٤)</sup>، وعشرون بوقاً، وعشرة صنوج<sup>(٥)</sup>، وندق له الثوب الخمس أيضاً، ويحمل معه ما لا يحصى من الخزائن، وغير ذلك ما لا يحصى بعد من المتناهي.

وأما في<sup>(٦)</sup> الصيد فإنه يخرج من خف، لا يكون معه أكثر من مائة ألف فارس،

(١) الاعلام السود شعار الدولة العباسية.

(٢) الرهجيات جمع مفرده رجع والرفع من الكلمة العارسية، رة، كوة والمعنى المعنى والصبية والرهجيات الثنيات (فرهنگ عمید ٢/ ٧٨٥-٦) مركب من رة بمعنى معة أو لحن وكوى (كوبنده) أي الغنى (فرهنگ رازی ٤١١).

(٣) النقارات جمع مفرده نقارة والنقارة نوع من الطبل يضرب بهضاتين (فرهنگ عمید ٢/ ١٩١١).

(٤) الكوسات جمع مفرده كوس وهو الطبل الكبير ويسمى أيضاً كوست وهو طبل الحرب، وهو عالي وشديد الإيقاع (فرهنگ رازی ٧٣٦-٧٣٧ = عمید ١/ ١٦٩٢).

(٥) الصنوج جمع مفرده صنح، من الآلات الموسيقية مكون من قطعتين لفرعاه مصصمتا وهي من العربية صنح وصنح (الذليل في لجة أهل الخليج ٧٥ = فرهنگ عمید ٢/ ١٣٦٩).

ومائتي فيل، ويحمل معه أربعة قصور خشب على ثعالباتة جعل، كل قصر على مائتي جعل مليسة جميعها ستور حرير سود مذهبة وكل قصر طيقتان غير الخيم والحركيات<sup>(١)</sup>.

وأما في الانتقال من مكان إلى مكان للتنزه أو ما هذا سبيله فيكون معه نحو ثلاثين ألف فارس، وهذه العدة من الفيلة وألف جنيب<sup>(٢)</sup> ممرجة ملجمة ما بين ملبس بالذهب ومحبلاً<sup>(٣)</sup> (المقطوط ٢٣) ومطوق، ومنها المصنع بالجواهر والياقوت.

وأما ركوبه في قصوره، فقال لي الشيخ محمد الخجندي، وكان ممن دخل دحلى، واستخدم في الجند بها، أنه رأى قد خرج من قصر إلى آخر<sup>(٤)</sup> وهو راكب وعلى رأسه الجتر<sup>(٥)</sup> والسلاح داريه<sup>(٦)</sup>، ورآه محمولاً بأيديهم السلاح<sup>(٧)</sup>، وحوله قريب اثني عشر ألف مملوك، جميعهم مشاة ليس فيهم راكب إلا حامل الجتر والسلاح داريه والحمد لربه<sup>(٨)</sup> حملة القعاش.

(١) الحركيات جميع مركباته، والحركاء بالكاف الفارسية خيمة كبيرة أو سرائق سلطاني. وأميري (فرهنگ عمید ١/ ٨٥ - فرهنگ رازی ٦٧٢).

(٢) جنيب مفرد وجمعه جنائب وهي الخياد السلطانية الزرية التي لقف أمام البلاط السلطاني (فرهنگ عمید ١/ ٧٠٨).

(٣) جتر: كلمة فارسية بالخيم المثلثة وهي اللقطة التي ترفع فوق السلطان (فرهنگ عمید ١/ ٧٢٠ - فرهنگ عمید رازی ٦١٥).

(٤) السلاح داريه: مفرد سلاح دار، وتسمى حامل السلاح -لقط عربي وفارسي (فرهنگ عمید ١/ ٦٢٠).

(٥) الجتر داريه: مفرد جندار من اللقط الفارسي حاشية دار وتسمى المسؤول عن فلاس والقماش السلطاني (فرهنگ رازی ٣٩١).

(١) مجلي ب ٧٢.

(٢) قصر الجتر ب ٧٢.

(٣) القلعة الأخيرة سلطنت من ب ٧٢.

وقال لي الشيخ مبارك إن هذا السلطان يحمل على رأسه <sup>(١)</sup> سبعة جئورة<sup>(٢)</sup> منها إثنان مرصعان ليس لهما قبة<sup>(٣)</sup> ولدهنه<sup>(٤)</sup> من القحامة والعظمة والقوانين الشاهنشاهية<sup>(٥)</sup> ، والأوضاع السلطانية، ما لم يكن فعله إلا للإسكندر ذي القرنين أو ملكشاه بن الب أرسلان<sup>(٦)</sup> .

وأما الخانات واللوك والأمراء، فإنه لا يركب أحد منهم في السفر والحضر إلا بأعلام، وأكثر ما يحمل الخان تسعة أعلام، وأقل ما يحمل الأمير ثلاثة، وأكثر ما يجرى الخان في الحضر عشرة جنائب، وأكثر ما يجرى الأمير في الحضر جنائب.

فأما في الأسفار فمهما وصلت قلعة كفل واحد منهم ووسعة صدره وكبره<sup>(٧)</sup> مع أنهم إذا حضروا باب السلطان، تضاعفوا تلمس شمسهم كواكبهم، ولطم بحره سبحانه، وهذا السلطان مع هذا ذور وإحسان وتواضع لله تعالى<sup>(٨)</sup> .

حدثني أبو الصفاء عمر بن إسحاق السبكي<sup>(٩)</sup> أنه رآه وقد نزل إلى جنازة فقير<sup>(١٠)</sup> صالح، ومات، وحمل نعشه على عنقه، وله فضيلة جمّة يحفظ كتاب الله

(١) جئورة: جمع جئور.

(٢) أي لا يقدران على، غالية الثمن.

(٣) مصبوغة من كلمة دينا الفارسية.

(٤) الشاهنشاهية: السلطانية من اللفظ الفارسي شاهنشاه أي ملك الملوك.

(٥) وردت بالخطوط الفلك شاه بن الب أرسلان ويعني ملكشاه.

(٦) أبو الصفاء عمر بن إسحاق السبكي المولود ٧٠٠ هـ (الدرر الكامنة ١/ ١٥٠).

(٧) القفير هو الصوف (فرهنگ واژه ٦٦٢ - صيد ١/ ١٥٤٥).

(٨) حيث يركب فلما في خروجه إلى الحروب الأسفار الطويلة فإنه يحمل ب ٧٦.

(٩) إلى أكثر من ذي قبل ب ٧٢.

(١٠) تعالى سقطت من ب ٧٣.

تعالى<sup>(١)</sup> وكتاب الهداية<sup>(٢)</sup> على مذهب الإمام أبي حنيفة رضي الله عنه، ومُجيد في المفقول، ويكتب خطاً حسناً، وله يد ممتدة في الرياضة، وتأديب النفس، والأدب، ويقول الشعر، وينظمه، ويستشده، ويفهم معانيه، ويبحث عنها<sup>(٣)</sup> العلماء وينظر الفضلاء، ويؤاخذ خصوص الشعراء بالفارسية، فإن عالى بأهليها، عازف بشعابها.

قال<sup>(٤)</sup> : ولقد سمعته يبحث في معنى تقدم الأيس على اليمين، من أي قبيل هو، لأنهم قالوا إما التقدم إما أن يكون بالزمان أو بالرتبة أو بالذات، وهذا لا يجوز أن يكون واحد من هذه الأقسام، وقرر أن (المخطوط ص ٢٤) قولهم انقض بهذا، لأن الأيمن متقدم لا بشيء من هذا.

قال: ولقد رأيته يأخذ بأطراف الكلام على كل من حضر على كثرة العلماء.

قال: والعلماء تحضر مجلسه، وتغفر في شهر رمضان عنده، ويأمر صدر جهان كل ليلة واحداً ممن يحضر بأن يذكر نكتة<sup>(٥)</sup> ثم تتجاذب الجماعة أطراف البحث فيها بحضور السلطان، وهو كراحد منهم، يتكلم معهم، ويبحث بينهم، ويُرد عليه<sup>(٦)</sup>، وهو ممن لا يرخص في محذور، ولا يقر أحداً على منكر، ولا يتجاسر

(١) كتاب الهداية في فقه الحدايلة لعبد الرحمن بن محمد بن علي بن محمد الحلواني البغدادي القنبري المتوفى سنة ٥٤٦ هـ (انظر: إنباح المكنون في الدليل في كشف الغيوب عن أسامي الكتب والقرون لإسماعيل باشا بن محمد أمين ميرزا طبرستانى أصلاً البغدادي مولداً ومسكناً - بغداد ج ٢/ ٢٥١).

(٢) النكتة هي المسألة الدخيلة في الأمور العلمية والفقهية والدينية.

(٣) وردت بالمخطوط بورد عليه ٢٤١، ب ٧٣.

(١) سقطت من ب ٧٣.

(٢) عنها سقطت من ب ٧٣.

(٣) سقطت من ب ٧٣.

أحد أن يتظاهر في بلاد محرم، وأشد ما ينكر على الحمر، ويقم الحد فيه، ويبلغ في تاديب من يتعاطاه من القريون إليه.

حدثني السيد الشريف تاج الدين ابن أبي المجاهد الحسن السمرقندي أن بعض الخانات<sup>(١)</sup> الأكابر بدعلى، كان يشرب الخمر، ويدمنها، ويصر عليها، وكان يُنهى فلا يُنتهى، فغضب عليه هذا السلطان غضباً شديداً، وأمسكه، وأخذ أمواله، فكان يحمله ما وجد له أربعمائة ألف مثقال، وسبعة وثلاثون ألف مثقال ذهباً أحمر، وفي هذه الحكاية كفاية في مبالغته في إنكار النكر، وفي سعة أموال هذه البلاد، فإن هذا المال إذا حسب<sup>(٢)</sup> بالقناطير المصرية كان ثلاثة وأربعين ألف قنطار أو سبعمائة قنطار ذهباً، وهذا مما لا يكاد يدخل تحت حصر ولا إحصاء.

وحكى لي هذا الشريف حسن السمرقندي، وهو من جبال الأرض وجانب الآفاق، عن أموال هذه البلاد وما تحار العقول فيه من مثل هذا أو أشباهه، وله من وجوه البر، والصدقات ما تسطره الدنيا في صحائف حسناتها، وترقعه الأيام في حرر حياتها، سمعت منه أحاديث جعلتها ما علمت تفصيلها حتى حدثني الشيخ المبارك<sup>(٢)</sup> مبارك أن هذا السلطان يتصدق في كل يوم بثلثين<sup>(٣)</sup> لا أقل منهما، يكون عنهما من نقد مصر والشم ألف ألف وستمئة ألف درهم في كل يوم، وربما بلغت صدقته في بعض الأيام خمسين لكا، ويتصدق عند رؤية كل هلال من كل شهر بثلثين، عادة دائمة لا يتقطعها، وعليه نائب مستمر لأربعين ألف فقير<sup>(٤)</sup>، لكل واحد منهم في كل يوم درهم واحد وخمسة (المخطوط ص ٢٥) أرطال خبز قمح أو أرز، وقرير ألف فقيه في مكاتب أرزاقهم على ديوانه، تعلم الأيتام وأولاد الناس

(١) الأمراء الكبار.

(٢) بثلثين مئتي لكا، وألف مائة ألف (انظر الدخيل في لجة أهل الخليج ١٠٩).

(٣) حوسب بـ ٧٢.

(٤) سلطت من بـ ٧٢.

القراءة والكتابة، ولا يدع يده على سائلاً يستعطي الناس، بل كل من استعطي منع من هذا وأجرى عليه ما يجرى على أمثاله من الفقراء.

فأما إحسانه إلى الغرباء، ومن يؤمله، فما يكاد يخرج عن حد التصديق.

حدثني الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحمى بن الحكيم الطياري قال: كان عندنا بالأردن<sup>(١)</sup> في خدمة السلطان أبي سعيد<sup>(٢)</sup>، رجل اسمه محمد بن قاضي بزد، بروم الوزارة، ولا يؤهل لها، ولا يعد من أكفائها، فلا يزال<sup>(٣)</sup> يشتغل على الوزراء، ويقتن بين أهل الأردن، فاتفق رأيهم على إبعاده، فبعثوه رسولاً إلى دهلې برسالة مضمونها السلام والوداد والسؤال والإقتضاد، وعملوا هذه صورة ظاهرة لإبعاده، وكان قصدهم أن لا يعود، فلما حصل<sup>(٤)</sup> في دهلې، وحضر في<sup>(٥)</sup> حضرة هذا السلطان، وأدى الرسالة له، أقبل عليه، وشرطه بالخلع والعتاء، وأحله من كنفه في محلي الرحب والسعة، وأطلق له حبلأً من المال، ثم لما أراد الإنصراف عاتداً إلى مرسله، قال له: أدخل الخزانة، وخذ مما شئت، وكان هذا السيد خفد رجلاً داعية، فلما دخل الخزانة لم يأخذ سوى مصحف واحد، فسمع السلطان بهذا، فأمجبه، وقال له لاي شيء ما أخذت إلا هذا المصحف؟ فقال: لأن السلطان قد أخذني بقضيه، ولم أجد أشرف من كتاب الله، فإزداد إعجابه بفعله وبكلامه، ووقع منه

(١) الأردن لفظ مغولي تعني المسكر، وإنما سميت اللغة الأردنية بذلك لأنها مشتت نتيجة لتعامل أهالي البلاد مع أهل الأردن (فرهنگ عمید ١/ ١١١).

(٢) أبو سعيد بهادر آخر سلاطين الإلخانيين العظام تولى الحكم وهو شاب، ونشأ على الخير، وكان معه بلاد العراق وخراسان وأذربيجان والروم والخزيرة ومات سنة ٧٢٩ (انظر: الفهرست الإسلامي في عهد الإلخانيين، د. قزاد عبد المعطي الصبيح، الطبعة ١٩٨٧ من ٣١٦ - تذكرة الشعراء لتدوينه السمرقندي لأخبر ٣١٧).

(٣) فلا زالت ب ٧٤.

(٤) وصل ب ٧٤.

(٥) في سقطت من ب ٧٤.

موقع الاستحسان، وإعطاء مالأ حياً، منه ما هو خاص بنفسه، ومنه ما هو معه لأبي سعيد على سبيل المهاداة، وكان جملة ما اتصل إليه منه ما هو لأبي سعيد<sup>(١)</sup> وما هو له ثمانية، تومان<sup>(٢)</sup> التومان عشرة آلاف دينار واربعة، الدينار ستة دراهم، فيكون هذا المبلغ ثمانية آلاف ألف دينار واربعة، عنها ثمانية وأربعون ألف ألف درهم، فلما عاد بهذا المال للمعدود، خشي أن يلخذ في الأردو ومنه، ففرقه أقساماً، وغيبه عن العيون، وكان أمير أحمد بن خواجة<sup>(٣)</sup> (المخطوط ص ٢٦) رشيد، وهو أخو الوزير قد وقع له أمر القنطري إخراجة من الأردو، وروى لمكان أخيه الوزير فيات الدين محمد، فكتب له بأن يكون أمير (الملكاه)<sup>(٤)</sup>، ومعنى هذا أنه يحكم حيث حل من المملكة حتى على حكامها، فصادف في طريقه هذا السيد عصف، فأخذ منه شيئاً كثيراً، احتل إلى عمله منه عدة حمول من أواني الذهب والفضة، ليقدّمها إلى أبي سعيد والخواتين<sup>(٥)</sup> (١)<sup>(٢)</sup> وأحسبه سببه له إلى العود إلى الأردو<sup>(٦)</sup>، فعاجله الموت، ثم مات أبو سعيد، والسيد عصف، وتصرفت تلك الأيام، وذهب الذهب، ولم يبق أحداً ما كسب<sup>(٧)</sup>.

(١) تومان: هو رقم عشرة ويستعملونه على أنه عشرة آلاف، ويعني ثلثة ألف في العصر الطولي ومن ملاحظات الأمر ثلثة آلاف بالثومان، وفي تومان الآن عملة في إيران تعادل عشرة ريالات (انظر: فرهنگ حميد ١/ ١٢٤ فرهنگ واري ١٢٦).

(٢) وردت بالمخطوط حواجة.

(٣) الملكاه: أصل كلمة تركية تعني قوم أو قبيلة وأما لاحقة تعيد المكان، فملكاه موطن القوم (فرهنگ حميد ١/ ٢٧٧).

(٤) الخواتين جمع مفردة خاتون وهي زوجة وبنات الأمراء، اللفظ تركي مغولي يعني النساء، ذوات النسب الرابع (فرهنگ حميد ١/ ٨١٦).

(٥) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿ما أغنى عنه ماله وما كسب﴾ [سورة الحديد: الآية ٢].

(٦) سقطت العبارة من قول ومنه ما هو معه لأبي سعيد ب ٧٤.

(٧) والآراء ب ٧٤.

(٨) سقطت الجملة من ب ٧٤.

قال ابن الحكيم: وهذا السلطان صاحب ذهلي، كرمه خارق، وإحسانه إلي الغرباء عظيم، قصده بعض الفضلاء من بلاد فارس، وقدم إليه كتباً حكيمية، منها الشفاء لابن سينا<sup>(١)</sup>، وانفق أنه لما مثل بين يديه، وقدمه له، أحضر إليه حمل جليل من الجواهر الثمينة فحشا له منه ملء يده<sup>(٢)</sup>، وأعطاه له، وكان يعشرين ألف مثقال من الذهب، هذا غير بقية ما وصله به.

وحديثي الشريف السمرقندي، أن أهل بخاري<sup>(٣)</sup> يقصدونه بالبطيخ الأصفر البقي عيّنهم في زمن الشتاء، فيعطيه عطاءً جزيلاً.

قال<sup>(٤)</sup>: ومنهم واحد آخره، حمل إليه حملين من البطيخ، فتلّف غاليه، ولم يصل معه إلا اثنتان وعشرون<sup>(٥)</sup> بطيخة، فأعطاه ثلاثة آلاف مثقال من الذهب.

قال الشيخ أبو بكر بن أبي الحسن اللثاني المعروف بابن الحاج الحافظ<sup>(٦)</sup>: الذي بلغنا بالبلقان، واستفاض عندنا<sup>(٧)</sup> بها، ثم أتى سافرت إلى ذهلي، واقامت بها،

(١) الشفاء: أحد كتب الشيخ الرئيس ابن سينا الطبيب والفيلسوف والأديب، الذي حمل في بلاط نوح الساماني وخوارزم شاه علي بن محمود وشمس الدين الديلمي وعلاء الدين كاكوي، له ٢٤٠ كتاباً ورسالة أعطاها الشفاء والمقاومة والإشارات، مات سنة ٤٢٨ هـ (فرهنگ ادبیات فارسی - زهرا خلغري كتاب ٢٥).

(٢) بخاري أشهر مدن بلاد ما وراء النهر، سكنها العرب، منها أعظم روافد الحديث علي رأسهم البخاري (انظر مراميد الإطلاق على أسماء الأمكنة والبلداع لعضي الدين عبد القزوين بن عبد الحق البغدادي (٢٣٩ هـ) تحقيق علي محمد الجوزي ط ١ القاهرة ٥١ - ١٩٥٥ ج ١ / ١٦٩ - تاريخ بخاري لشرعبي ترجمة د. أحمد الساداتي القاهرة).

(٣) بقصد السمرقندي.

(٤) ابن الحاج الحافظ: هو إسحاق بن علي بن علي بن بكر بن سعيد الصوفي البكري اللثاني مفسر وفقيه من الكار: خلاصة جواهر الفرقان في بيان معاني أدبات الفرقان، خلاصة الأحكام بشراسة الإسلام وإلحاح وإحيائه (معجم المؤلفين - كحلته ١ / ٢٢٥).

(١) يديه بـ ٧٥.

(٢) الذين وعشرين بـ ٧٥.

(٣) سقطت من بـ ٧٥.



ووجدت أيضاً مستقبضاً فيها، أن هذا السلطان التزم أنه لا ينطق في إطلاقاته بأقل من ذلك.

وحدثني الحندي<sup>(١)</sup> قال: قصدته، واتصلت به، فأنعم عليّ بألف مثقال من الذهب، ثم سأل إن كنت اختار الإقامة أو العودة، فقلت: اخترت الإقامة، فأجرتني في جملة الجنود.

وحدثني الشيخ أبو بكر بن الخلال البيروني، قال: بعث هذا السلطان مع جماعة أنا (المخطوط ص ٢٧) منهم ثلاث لكونك<sup>(٢)</sup> ذهباً إلى بلاد ما وراء النهر، لتفكر على العلماء لكاً منها، ويتصدق على الفقهاء بلك منها، ويتبع له باللك الثالث<sup>(٣)</sup>.

قال: وقال لنا بلغني أن الشيخ برهان الدين الصانجرجي شيخ سمرقند<sup>(٤)</sup> مزيد في العلوم والفره، وأنه لا يثبت عنده مالا<sup>(٥)</sup>، فأعطوه أربعين ألف لندكة يتزود بها إلى اللندكان<sup>(٦)</sup>، ثم إذا دخل بلادنا جئنا عليه بالأموال، ثم قال: وإن لم تجدوه، أعطوا هذا المبلغ لأهله، ليوصلوه إليه إذا جاء، وعرفوه بأننا نطلبه ليتزود إلى اللندكان<sup>(٧)</sup>.

قال: فلما وصلنا إلى سمرقند، وجدناه قد دخل إلى بلاد الصين، فأعطينا المال

(١) نسبة إلى محمد إحدى المدن الإيرانية الشهيرة.

(٢) لكونك جمع لك وهي مائة ألف - انظر: ترجمه محمد ١/ ١٧١١.

(٣) ورد بالمخطوط بلك الثالث.

(٤) سمرقند مدينة مشهورة ببلاد ما وراء النهر عاصمة الهند - انظر مرآة الأفلاك ص ٧٣٦.

(٥) اللندكان: إقليم بالسند تقع عند التقاء نهر السند، مملكة إسلامية - انظر: روضة العبداء في سيرة الأئمة والملوك والخلفاء ترجمة الشافعي حاشية ١٦٦، وتلويح البلدان للبيهقي.

(٦) مال به ٧٥.

(٧) الصلوة من أول ثم زال دخل... إلى اللندكان سقطت من به ٧٥.

لجانته، وعرفناها برغبة السلطان فيه، وأحب علي طلبه.

وحدثني الفقيه أبو الصفاء عمر بن إسحاق الشبلي أن هذا السلطان لا يفرق العلماء صفراً ولا حضراً<sup>(١)</sup>، قال: وكنا معه في بعض غزواته، فلما كنا في أثناء الطريق جاءت من مقدمة عساكره كتب البُشرى بالفتوح، ونحن بين يديه، فحصل له السرور، وقال: هذا ببركة هؤلاء العلماء، ثم أمر بأن يدخلوا بيت المال، ويحملوا من بيت المال ما قدروا عليه، ومن كان منهم ضعيفاً يستتيب من يحمل من ذلك المال عنه قال: قد دخلوا إلى الخزائن، ولم أدخل أنا ولا كثير من أمثالي لأننا لم نكن من تلك الطبقة، وحمل أولئك<sup>(٢)</sup> كل واحد كيسين، كل كيس عشرة آلاف درهم إلا واحداً منهم، فإنه حمل ثلاثة أكياس، اثنين تحت يديه، وآخر فوق رأسه، فلما رأهم السلطان ضحك تضحكاً من حرص الذي حمل الثلاثة، وسأل عن يقية الجماعة، ممن لم يدخل مثلي، ففعل له إن هؤلاء دون أولئك لأن هؤلاء من المدرسين، وهؤلاء من المعيدين، فأمر لكل واحد منا بعشرة آلاف درهم، ففرقت عليهما.

قال: ومنار الشرع عنده قائم، وسوق أهل العلم لديه رائج، يُشار إليهم بالتوقير والإجلال، وهم في غاية المحافظة على ما ينقلهم به ناموسهم من اصطلاح<sup>(٣)</sup> الظاهر والباطن، والدأومة على قراءة العلم (المخطوط ص ٢٨)، وإقراءه، والتحري في كل أمورهم، والاقتصاد في جميع أحوالهم، وهذا السلطان لا يتأني عن الاجتهاد في الجهاد براً وبحراً، لا يثنى عنه عتله ولا سنانه، ولا يزال هذا دأبه، نصب عينه، وحيز أذنه، وقد بلغ مبلغاً عظيماً في إعلاء كلمة الإيمان، ونشر الإسلام في تلك

(١) عكس السر ويهي الكلمة.

(٢) راجع ص ٧٥.

(٣) اصطلاح ص ٧٥.

الانقطار، حتى سطع في ذلك السواد ضوء الإسلام، وبرقت في تلك الأنوار بوارق الهدى، وهدم بيوت النيران، وكسر اليَدُود<sup>(١)</sup> والأصنام، وأخلا البر من ليس ببر إلا من هو تحت عقد الذمة، واتصل به الإسلام إلى أقصى المشرق، وقابل مطلع الشمس لآلاء الصباح المشرق، وأوصل راية الأمة المحمدية كما قال أبو نصر العيني<sup>(٢)</sup> إلى حيث لم تصل إليه راية ولا تليت به سورة ولا آية، فعمر الجوامع والمساجد، وأبطل التطريب<sup>(٣)</sup> بالأذان، وأسكت المزمومة بالقرآن، وبوأ أهل هذه الملة لضم<sup>(٤)</sup> الكفار، وأورثهم - بتأييد الله - أموالهم وديارهم وأرضاً لم يطأوها<sup>(٥)</sup>، وهو مع هذا قد له خافضة مع كل خافضة، ففي البر عقبان الأعلام، وفي البحر طربان السفن الجوارى المنشآت كالأعلام<sup>(٦)</sup>، حتى أنه لا يخلو في يوم من الأيام من بيع آلاف مؤلفة من الرقيق بأقل الأثمان لكثرة السبي والأخذ.

حدثني كل هؤلاء أن الجارية الطامدة لا يتعدى ثمنها بمدينة دهلي ثمان تنكات، والفلواتي يصلحن للخدمة والفراش خمس عشرة تنكة، وأما في غير دهلي فإنهن يارخص من هذه الأثمان.

(١) البدود جمع وحده بد وصوابه بدت بضم الدال وسكون الهمزة وهي كلمة فارسية تعني صبي (فرهنگ عمید ٣١٧/١).

(٢) أبو نصر محمد بن عبد الجبار العيني من أعيان ومؤرخي القرن الرابع والخامس الهجريين، له كتاب تاريخ أبيي باسم السلطان محمود القرطبي توفي ٦٢٧ هـ (فرهنگ ادبیات فارسی ٣٢٩) والعبارة عن محمود القرطبي أصلاً.

(٣) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَأُورِثَهُمُ أَرْضَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَارِثُهَا لَمْ تَطَّوْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا﴾ (سورة الاحزاب، الآية: ٦٢).

(٤) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَلَهُ الْخِزَانُ الْمُنَشَّاتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ﴾ (سورة الرحمن، الآية: ٢٤).

(١) التكرير بـ ٧٩.

(٢) حرف بـ ٧٩.

(٣) أرضهم بـ ٧٩.

وقال لي أبو الصفاء عمر بن أبي إسحاق الشبلي أنه اشترى عبداً مراغفاً لقاعاً بأربعة دراهم، وقس على مثل هذا، قال: ومع رخص قيمة الرقيق، وهو أنه يوجد من الجوارى الهنديات<sup>(١)</sup> من يبلغ ثمنها عشرين ألف تنكة وأكثر وهكذا.

قال لي ابن الحاج الحافظ اللطاني، قلت: وكيف تبلغ الجارية هذا الثمن مع الرخص؟ قال لي: كل واحد في مجلس على انفراده لحسن خلقها، والطف خلقتها، ولأن غالب مثل هذه الجوارى يحفظن القرآن، ويكتبن (المخطوط ص ٢٩) الخط، ويروين الأشعار والأخبار، ويعبدن الغناء وضرب العود، ويلعن<sup>(٢)</sup> الشطرنج والنرد، وحصل هذه الجوارى بتفاخرن<sup>(٣)</sup> في مثل هذا، فتقول الواحدة: أنا أخذ قلب سيدي في ثلاثة أيام، فتقول الأخرى: أنا أخذ قلبه في يوم، فتقول الأخرى: أنا أخذ قلبه في ساعة، فتقول الأخرى: أنا أخذ قلبه في طريقة عين.

قالوا: إن ملاح الهنديات أكثر حسناً من الترك والتفجاني مع ما يتميز به من التخرج العظيم والتفنن الغاتن، وغالبهن ذهبيات الألوان، وفيهن بيض فوات بياض ساطع مختلطاً بالحسرة، وعلى كثرة وجود الترك والقبجاق والروم وسائر الاجناس عندهم، لا يفضل أحد على ملاح الهنديات سواهن لكمال الحسن والحلاوة وأمر أخرى تدق عنها العبارة<sup>(٤)</sup>.

حدثني سراج الدين عمر الشبلي أنه لا يلبس لباس الكندان المملوكة إلى هذه

(١) وردت بالمخطوط بلعب.

(٢) وردت بالمخطوط يتفاخرون.

(٣) الهنديات ب ٧٦.

(٤) مع أمير آخر نسب بها عقول الرجال، وقال ابن الحاج الحافظ... سقطت من ٧٩١ ونسخت في ب ٧٦.

(٥) انتهى كلامنا في هذا الباب إلى ما كنا في حكمه ب ٧٦ وبه سقطت من ٦٩١.

السلطنة من الروس<sup>(١)</sup>، والإسكندرية إلا من لبسه السلطان منهم وإلا فسيبهم  
وثيابهم من القطن الرفيع، قال: تعمل منه ثياب شبيهات بالمقاطع البغدادية، ولكن  
أين المقاطع البغدادية والنصافي<sup>(٢)</sup> منها، لرفعها ولطاقة بشرتها، فإن بعضها يوزي  
الفرانس<sup>(٣)</sup> في رفعها مع الصنق والمالية<sup>(٤)</sup>.

وحدثني الشيخ مبارك أنه لا يلبس ولا يركب بالسروج الملبسة أو الحلة  
بالذهب إلا من أنعم السلطان عليه بشيء منها، فإذا أنعم عليه بشيء من المحلى  
بالذهب<sup>(٥)</sup>، كان إقناً له في اتخاذ ما شاء منه، أما عامة ركونهم فلي لللبس أو  
المحلى بالفضة.

قال: والسلطان يتعم على من في خدمته على اختلاف أنواعهم من أرباب  
السيف والقلم والعلم، بكل شيء جليل ونوع نفيس من البلاء<sup>(٦)</sup> والأموال،  
والجواهر والخمير والسروج الحلة بالذهب والمناطق الذهبية<sup>(٧)</sup> والأقمشة المختلفة  
الأنواع والأجناس إلا القيلة فإنها لا تكون إلا له، لا يشاركه فيها مشارك من جميع  
الناس، قال: والقيلة لها روائب كثيرة لعلوانها، فإنها لعل هذه الثلاثة آلاف فيل  
(المخطوط ص ٣٠) لا يكفيها إلا دخل مملكة كبيرة، فسأله: كم لها؟ قال:

(١) الروس: قوم يسكنون روسيا من أصل سلافي وهي مملكة واقعة غربي سيبيريا وشمال الممالك الإسلامية  
(انظر: روس نزهتگ حمید ١٠٧٣/٢) وهم أمة من الأمم مناحضة للصغانية والترك (مراد الأتلاح  
٤٦٠/٢).

(٢) النصافي: قوم من القبائل الجبلية.

(٣) فرانس: شمال جيد.

(٤) وريدت: بالمخطوط الحلة في أ. ب.

(٥) أي البلاء الذي يسطرها السلطان.

(٦) المناطق: جمع مقبرة تطلق ما يلف حول الوسط.

(٧) هكذا وريدت في ب ٢٩١٢٦.

لتختلف اجناسها وأشكالها، وعلى قدر اختلافها، علوانتها، وأنا أقول لك أكثر ما يريد كل قبيل في كل يوم، والليل ما يريد، أما أكثر ما يريد<sup>(١)</sup> في كل يوم أربعون رطلاً من أرز، وستون رطلاً من شعير، وحشرون رطلاً من سم، ونصف حمل حشيش، وأما ما تريد سوكها<sup>(٢)</sup>، والقنومة عليها فجملة كثيرة وأمر كثيرة، قال: وشحنه<sup>(٣)</sup> القبيل رطل كبير من أكابر الدولة.

قال الشبلي: يكون أقطاعه قدر إقليم كبير مثل العراق وعيشته، وطرق ملوك هذه المملكة في موائل الحرب.. أن يقف السلطان في القلب وحوله الأئمة والعلماء والزماة قدامه وخطبه، وتمتد الميمنة واليسرة موصولة بالحناحين، وأمامه القبول الملبسة بالأركصطوانات الحديد، وعليها الأبراج المسيرة فيها المقاتلة<sup>(٤)</sup> على ما قدمنا القول فيه، وفي الأبراج منافذ لرمي النشاب ومرمى قوارير النفط، وقدام الغيول العبيد المشاة في خف من اللباس، بالسيف والسلاح يفسحون مجال القبول، ويعرفون الخيل بالسيف، الزماة في الأبراج تكشف عليهم من خلفهم من فوق، والخيل في الميمنة واليسرة، تضم أطراف الأرض على الأعداء، وتقاتل من حول الغيول وورائهم، فلا يجد الهارب مفراً ولا مدخلاً، فلا يكد ينجو قدامهم، لأحباط<sup>(٥)</sup> العساكر المخذفة بهم، ومواقع النشاب والنفط من فوقهم، ومخالصة الرجالة لهم من تحتهم، فبأنهم الموت من كل مكان، ويحيط بهم البلاء من كل جهة.

(١) كثر خياره وأكثر ما يريد.

(٢) سومي عر الساسي التام على رعاية الغيول.

(٣) شحنة القبيل: حارس القبيل وراعيه، والشحنة هو الوالي أو الحاكم أو القيم ومصابي الشرطة (انظر فرديج ص ١٢٩١/٢ - روضة الصفا ترجمة الشافعي ١٢٦).

(٤) للمقاتلة ب ٧٧.

(٥) لأحباطهم ب ٧٧.

ولقد تهبأ لهذا السلطان القائم بها الآن ما لا تهبأ لأحد قبله من ملوك هذه المملكة من النصر والاستظهار وفتوح الممالك، وهدم قواعد الكفار، وحل عقد الصحرة، وإبطال ما كانت تتعلل به الهنود من الصور والتماثيل، ولم يبق إلا ما هو داخل البحار من القليل الشاذر والناذر<sup>(١)</sup> الذي لا حكم له، (ولا معلم لهم عهد هذا السلطات حتى يستكملها، ويفصل بالسيف ما بقى (المقطوع من ٣١) منه) <sup>(٢)</sup>، فتضوحت أندية الهند من ذكره باطيب من طيبها، وتحلى زمانه بها بأعلى قبضة من جواهرها، وهو اليوم جامع لويل تلك الأعطار، وماسك نطاق البراري والبحار، وإذا قيل اليوم<sup>(٣)</sup> سلطان الهند لا يطلق على سواه، ولا يصح هذا الاسم الكريم إلا على مسماه.

قال الشبلي: وحقيق على مسلم أن يدعو للسلطان هذا في الله جهاده، وذلك معروفه، وتلك سجاياه.

وحكى لي محمد المجتدي: إن لهذا السلطان في كل أسبوع يوماً عاماً يجلس فيه للناس جلوساً عاماً، وهو يوم الثلاثاء<sup>(٤)</sup>، يجلس في ساحة عظيمة متسعة إلى غاية يضرب له فيها جنر<sup>(٥)</sup> كبير سلطاني، يجلس في صفوه على تخت<sup>(٦)</sup> عال مصفح بالذهب مرصع بالجواهر، ويحف أرباب الدولة حوله يميناً ويساراً وخلفه

(١) الشاذر والناذر: الشاذر من شذر ونشذر القوم أي تفرقوا - من نذر ونشروا الجيش جثوه بذرة أي طليعة ونذر تذرأ به: حمله فحمله (نظر النجد ٣٧٩ - ٨٠٠ الشوزر الملحق - السبعون كمين).

(٢) اللطة التي ترفع على رأس السلطان.

(٣) كروسي الحكيم - عرش.

(١) الشلا الشاذر ب ٧٧.

(٢) سقطت من ب ٧٧.

(٣) سقطت من ب ٧٧.

(٤) سقطت ب ٧٧.

السلاح دارية<sup>(١)</sup> والحمدارية<sup>(٢)</sup> ، ومن حكمه بين أبواب الأشغال الخاصة بحكمهم، وأرباب الوظائف على منازلهم ولا يجلس إلا على الخانات وصدر جهان والديبران<sup>(٣)</sup> يعني كتاب السر، بين يديه، والحجاب وقوف، ويتأذى مدالة عامة أنه من كان له شكوى يحضر، فيحضر كل من له شكوى أو حاجة يسأل السلطان فيها، فإذا حضر أو وقف<sup>(٤)</sup> بين يديه، لا يضرب، ولا يمنع حتى ينتهي إليه شكواه، ويامر السلطان فيه بأمره .

وأما بقية الأيام فإنه يجلس في طرقي كل نهار ويركب في الخانات والفلوك والأمراء جميعهم إلى بابه ومن رصمه أن أحداً لا يدخل عليه بسلاح كبير<sup>(٥)</sup> ولا سكن صغيرة ومن جاء اعتبر قبل دخوله ودون المكان الذي يجلس فيه سبعة أبواب بعضها داخل بعض وعلى الباب الأول البراني<sup>(٦)</sup> منها رجل منها معه بوق فإذا جاء أحد من الخانات أو الفلوك أو الكبار الأمراء لنفخ في البوق إعلاماً للسلطان بأنه قد جاء كبير ليكون دائماً على توقظ واستعداد من أمره ومن جاء بابه كائناً من كان يترجل من الباب الأول البراني ويمشي إلى أن يدخل السبعة الأبواب إلى حضرة السلطان ونم من شرف بالإذن له بأن يعبر ركباً إلى الباب السادس ولا يزال البوق صملاً إلى أن يقارب الداخل الباب السابع ويجلس على ذلك الباب كل من دخل إلى أن يجتمعوا فإذا تكامل الخلاء آذن لهم في الدخول إذا دخلوا جلس حوله من له أهمية الخلقس ووقف سائرهم وقعد القضاة والوزراء والديبران وكتاب السر .

(١) حملة السلاح .

(٢) حملة الملابس والألحفة .

(٣) الكتابي — وهذا يعني كتاب السر .

(٤) وهي من كلمة برون أو بيرون الفارسية بمعنى طارج، ودخلت العامة العربية، وصار متعارفاً وبراني .

(٥) ولفظ بـ ٧٨ .

(٦) كبيراً كلف أو صغيراً بـ ٧٨ .



وهم الموقعون إلى جانب المكان، لا يقع فيه نظر السلطان عليهم، ومدت الأسبطة، وقدمت الحجاب القصص<sup>(١)</sup> إلى حاجبي صاحبه، وهو الحاجب الخاص المقدم على الكل، فيعرضها على السلطان، ثم إذا قام السلطان، جلس إلى كاتب السر فادى إليه الرسائل بما رسمه السلطان في ذلك، فينقذها، ثم إذا قام السلطان من المجلس، جلس في مجلس خاص واستدعى العلماء، فيحضر من له عادة فيجالسهم، ويؤانسهم، ويأكل معهم، ويتحدث هو وإياهم وهم بظانته الخاصة، ثم يأمرهم بالإصراف، ويخلو بالندماء والمغاني، تارة ينادم بالحديث، وتارة يُغني له، وهو على كل حال في الخافض والخفوات، عفيف الخلوة، ظاهر الذليل، يحاسب نفسه على الحركات والسكون، ويراقب الله في السر والعلن، لا يرتكب محرماً، ولا يفسح فيه.

قال لي الشيلي: حتى أنه لا يوجد به على خمر أو الجملة الكافية، لا ظاهراً ولا مضمرأ، لتشديد هذا الرجل فيه، وإنكاره على من يعاقبه، قال: مع أن أهل الهند لا رغبة لهم في الخمر ولا في السكرات استغناءً بالتنبول<sup>(٢)</sup>، وهو حلال طيب لأشياء فيه مع ما فيه من أشياء لا يوجد في الخمر بعضها، وهو أنه يطيب النكهة، ويصرف الأطعمة، ويسقط الأتفس بسطاً عظيماً، ويورثها سروراً زائداً، مع ثبوت العقل، وتصفية الذهن، ولذاذة الطعم، فأنما أجزاءه فهو ورق التنبول والقوتل ونون<sup>(٣)</sup> يعجل خاصة.

(١) القصص هي الشكوى.

(٢) التنبول: هي بقول شجرة تنمو في الهند والصين والبرية، أوراقها معطرة (فرهنگ حميد ١/٢٩٩) والتنبول شجر معظم حديد اللون (رحلة ابن بطوطة ١٢٥).

(٣) القوتل: هو بريل بالياء اللينة، شجرة تنمو في الهند والناظر الحارة طولها يبلغ ١٥ مترأ، طعمها لذيق مثل طعم النمر (فرهنگ حميد ١/١٥٥) والنون أيضاً شجرة (فرهنگ حميد ٢/١٩٧٢).

(١) ولكل طائفة صاحب برفع قصصهم وحاجاتهم على يده ويقدم جميع الحجاب القصص إلى ... ب ٧٨.

(٢) نورة ب ٧٨.

قال: ولا يعد أهل تلك البلاد كرامة أبلغ منه، فإنه إذا ضيف الرجل لأخيه وأكرمه (المخطوط ص ٢٢) بما عسى أن يكون من أنواع الأطمعنة والأشربة<sup>(١)</sup> والرياحون والطيب، ولا يحضر معها التنبول لا يعتد له بكرامة، ولا يعد أنه أكرمه، وكذلك إذا أراد الرئيس إكرام أحد ممن يحضره، يناوله التنبول.

قلت: وهذا نظير مسك الأياق<sup>(٢)</sup> في ممالك أولاد جنكيزخان، والأياق هو قدح حمر أو تمر بمسكه الكبير لمن أراد إكرامه أو الرجل لمن أراد خدمته، وهو أبلغ خدمة عندهم، وسباني بمشقة الله تعالى ذكر هذا في موضعه.

وحدثني العلامة سراج الدين أبو الصفاء عمر الشبلي أن هذا السلطان متطلعاً<sup>(٣)</sup> إلى معرفة أخبار مملكه وبلاده، وأحوال من حوله من جنوده ورعاياه، وإن له ناساً يسمون المنهين<sup>(٤)</sup>، وطبقاتهم مختلفة، فمنهم من يخالط الجند والعامية، فإذا علم ما يجب إنهاؤه إلى السلطان أنهأه إلى أعلى<sup>(٥)</sup> طبقة منه، ثم ينهيها ذلك المنهين، إلى آخر الأعلى فالأعلى إلى السلطان.

فإنما أخيار البلاد الثانية فإن بين حضرة السلطان وبين أمهات الأقاليم أماكن متفرقة، بعضها من بعض شبيهة بمراكز البريد في مصر والشام، ولكن هذه قريبة المدى بين المكاتب<sup>(٦)</sup> والمكان بقدر أربع حلوات نشاب أو دوتها، وفي كل مكان عشر سعاة ممن له خفة في الجري، يحمل الكتب بينه وبين تاليفه<sup>(٧)</sup>، إذا أخذ أحدهم

(١) مسك الإياق: الإياق كلمة تركية هي إياق وهي قدح حمر أو تمر بمسكه الرجل لمن أراد خدمته (فرعدينج ص ٢٢٢/١).

(٢) المنهينون: جمع مفردة منهني وناه وهو من ينهي الأمر إلى من يخلوه حتى يصل إلى السلطان ولقد وردت بالمخطوط المنهين.

(٣) النكاح هو الرسول ورجل البريد جملة مكاتب، وردت في ب ٢٩ النكاح.

(٤) وردت بالمخطوط تواليه.

(٥) والمخلوقات والأشربة ب ٢٩. (٦) مطلق ب ٢٩.

(٧) أصلاً ب ٢٩ وكذلك منتهأ ونداء. (٨) متواليه.

الكتاب جرى به جرياً قريباً بأشد ما يمكنه ان يشدد، وأقوى ما يمكنه ان يجرى إلى ان يوصله إلى الآخر، فيجرى به كالأول إلى المكان الذي يليه، ويرجع حامله إلى مكانه على مهله، فيصل الكتاب من المكان البعيد إلى المكان البعيد في اقرب الأوقات اسرع من البريد والنجابة<sup>(١)</sup>.

قال: وفي كل مكان من هذه الأماكن المركزة مساجد تقام بها الصلوات، ويلوى إليها السفار، وبرك ماء للشرب، وأسواق للبيع للمساكن<sup>(٢)</sup> وعارضة الدواب، ولا يكاد يحتاج إلى حمل ماء ولا زاد ولا خيمة.

قال: ومن جملة عناية هذا السلطان جعل بين قاعدتي ملكه وهما: دهلي وقبة الإسلام في هذه الأماكن (المختلوط ص ٣٤) المعدة لإبلاغ الأغنياء عيول، فحشماً<sup>(٣)</sup> كان في مدينة وفتح باب الأخرى أو غلق يدق الطبل، فإذا سمعه مجاوره دق، فيعلم خبر فتح المدينة التي هو غاب عنها، وغلقه في وقت الحاضر كل يوم بنوبة.

ولهذا السلطان مهابة يسقط لها القلوب مع قربها من الناس، ولينه في كلامه وحديثه، وكل من أراد الوصول إليه وصل إليه، لا يبعده عظم حجاب، ولا عجوم حجاب، وقد أدر الله في إمامه الأرزاق، وكثر المواد، وضاعف النعم، على أن الهند ما زال موصوفاً بالرخاء، معروفاً بالسخاء.

حدثني الهنددي قال: أكلت لنا وثلاثة نفر دغلاً لي في بعض بلاد دهلي لحماً بقرياً وخيراً وسمناً حتى شبعنا بكتيل<sup>(٤)</sup> (١) وهو أربع فلولس، وساذكر معاملاتهم،

(١) الرسل.

(٢) كتيل يعادل ١ فلولس، كتيل ب ٢٩.

(٣) هكتا وزدت في ٣٣١ وب ٢٩. (٢) الكتل ب ٢٩.

(٤) بحيث ب ٢٩. (٤) بحيث ب ٢٩.

ثم ذكر الأسعار عندهم لأنها مرتبة على المعاملة وبها تعرف.

ولقد حدثني الشيخ مبارك قال: اللك الأحمر<sup>(١)</sup> مائة ألف تنكة، واللك الأبيض مائة ألف تنكة الذهب، وهي المسمى<sup>(٢)</sup> عندهم التنكة الحمراء، ثلاثة مثاقيل، والتنكة النقرة<sup>(٣)</sup> وهي تنكة الفضة، ثمانية دراهم هشتكاني<sup>(٤)</sup>، وهذا الدرهم الهشتكاني<sup>(٥)</sup> هو وزن الدرهم النقرة بمعاملة مصر والشام، وجوازه<sup>(٦)</sup> لا يكاد يختلف ما بينهما، وهذا الدرهم الهشتكاني هو أربعة دراهم سلطانية، وهي المسماة القد كانية، وهذا الدرهم السلطاني يعني ثلث درهم هشتكاني، وهو درهم ثالث يتعامل به في الهند، وجوازه بنصف وربع درهم هشتكاني<sup>(٧)</sup> (ولهذا الدرهم السلطاني نصف مسمى يكاني<sup>(٨)</sup> وهو بكتيل واحد، وكلهم<sup>(٩)</sup> درهم آخر اسمه شاتري مكاني<sup>(١٠)</sup> جوازه بدرهمين، فحينئذ دراهم الهند ستة شاذو دكاني ودوازده كاني<sup>(١١)</sup> هشتكاني<sup>(١٢)</sup> ششكاني<sup>(١٣)</sup> وسلطاني ويكاني<sup>(١٤)</sup> أصغرهما

(١) مائة ألف.

(٢) الشرة كلمة فارسية بمعنى النقرة (أرنجك صيد ١٩١٥/٢).

(٣) وردت بالمعطوف هشتكاني.

(٤) هشتكاني كلمة فارسية ومعكود من هشت تعني ثمانية وكنهه لاحقة وتعني لاهي.

(٥) ششكاني كلمة فارسية من شش يعني ستة وكنهه لاحقة وتعني سداسي.

(٦) فيكاني: من يك يعني واحد وفيكاني يعني الاحادي.

(٧) وردت شاتري دكاني من الكلمة الفارسية شاتري، أي ستة عشر وكنهه لاحقة وتعني المتكون من ستة عشر جزءاً.

(٨) دوازده كاني: من الكلمة الفارسية دوازده كاني أي اثني عشر.

(٩) التماسي: نوع من العملة.

(١٠) السطاسي: نوع من العملة.

(١١) الأجلدي: نوع من العملة.

(١) التماسي ب ٧٩. (٢) مكررة في ٧٩. (٣) سقطت من ب ٧٩.

السلطاني، وهذه الدراهم الثلاثة الأخيرة كلها مما يتعامل بها.

والعاملات بينهم بها داترة والأكثر بالدراهم السلطاني، وهو الذي تقديره ربع درهم من نقد مصر والشام، وهذا الدرهم السلطاني هو بنماتية فلوس، والنماتية فلوس هي جيتلان كل جيتل أربعة فلوس، فيكون الدراهم الهشتكاني، الذي هو مثل درهم النقرة، معاملة مصر والشام (المخطوط ص ٣٥) اثنين وثلاثين فلماً.

وربطهم يسمى سير<sup>(١)</sup> وهو وزن سبعين مثقالاً عنها بصنجة<sup>(٢)</sup> الدراهم بمصروفاته فإنه مائة درهمان وثلاثان، وكل أربعين سيراً من<sup>(٣)</sup> واحد، ولا يعرف عندهم الكيل.

وأما الأسعار فإن أوسطها القمح، كل من بدرهم ونصف هشتكاني<sup>(٤)</sup>، والشعير كل من بدرهم واحد منه، والأرز كل من بدرهم ونصف وربع منه إلا أنواعاً معروفة من الأرز فإنها أغلى من ذلك، والحمص كل من<sup>(٥)</sup> بدرهم واحد هشتكاني، ولحم البقر والغزير واحد، ويأخذ كل ستة أسيار<sup>(٦)</sup> بدرهم سلطاني، وهو ربع درهم هشتكاني، والغنم كل أربعة أسيار بدرهم سلطاني، والأوز كل طائر بدرهمين هشتكاني، والدجاج كل أربعة طيور بدرهم هشتكاني، والسكر كل

(١) ورد سفر وهي فرد سير وسير وأسير يسمى واحد وهو نوع من الوزن (فرهنگ حميد ١٢٤١/٥).

(٢) صنجة هي الصنجة وهذا ليست آلة الترسيقية وإنما أداة وزن (الفر: الدخيل في لهجة أهل الخليج ٣٥).

(٣) القن: نوع من الوزن (الفر: الدخيل في لهجة أهل الخليج ١٠٦).

(٤) منين مثلي من نوع من الوزن (فرهنگ حميد ١٨٥٦/٢).

(٥) أسيار جمع طرفة سير نوع من الوزن (فرهنگ حميد ١٢٤١/٢).

(٦) هشتكاني ب. ٥٠.

خمسة أسبار بدرهم هشتكاني، والنبات كل أربعة أسبار بدرهم منه، ورأس من الغنم المجهدة السمينة الفائقة بتنتكة واحدة عنها ثمانية دراهم هشتكانية، والرأس البقر الجهد بتنتكتين، وربما كان بأقل، والجاموس كذلك، وأكثر ما كلهم لحوم البقر والماعز.

قلت: للشيخ مبارك: أهذا القلة الغنم؟ قال: لا، ولكن<sup>(١)</sup> عادة، وإلا فالأغنام لا تعد في كل قرية في الهند بالآلاف المؤلفة، والدجاج كل أربعة طيور فائقة بدرهم واحد بالمصري، وأما الحمام والعصافير وأنواع الطير فيأكل الأشياء لئلاً.

وأما أنواع الصيد من الوحش والطير بها فكثير، وبها الفنك<sup>(٢)</sup> والكركد<sup>(٣)</sup>، وأما فيلة الزنج أجمل، وأما زتهم<sup>(٤)</sup> في الملبوس، لبهم البيضاء وثياب الجوخ وثياب الصوف، إذا جلب إليهم، يباع بأربع الأثمان، ولا يلبس الصوف إلا أهل العلم والفقر<sup>(٥)</sup>.

ويلبس السلطان والحائات والملوك وسائر أرباب السيوف ثياباً<sup>(٦)</sup> وتكلازات<sup>(٧)</sup> واقبية إسلامية مطهرة<sup>(٨)</sup> الأوساط خوارزمية<sup>(٩)</sup> وسمائم صغار لا

(١) الفيل: حيوان شبيه بالتميل، ولكنه أصغر، له اثنان ظهريان (فرهنگ عمید ٦/ ٦٥٥٥).

(٢) الكركد: حمار أصغر شبيه بالياقوت، وربما يقصد هنا حيوان الكركدن.

(٣) الصوف.

(٤) ثيابها: جميع ثمر، وهي نوع من الخراف الخاصة بالهند (انظر: فرهنگ عمید ٦/ ٥٣٨).

(٥) تكلازات: نوع من الرماح.

(٦) صمم خوارزم بلاد ما وراء النهر.

(١) ولاكن بـ ٨٠.

(٢) الكركد بـ ٨٠.

(٣) وأما لبهم بـ ٨٠.

(٤) مطهرة بـ ٨٠.

لعدى العمامة خمسة سنة أذرع من اللانس الرفيع.

وحدثني الشريف ناصر الدين محمد الحسيني الكارمي المعروف بالزمردى، وهو ممن دخل إلى الهند مرتين، وأقام عند السلطان قطب الدين<sup>(١)</sup> بدعلى، أن غالب (المقطوط ص ٣٦) لباسهم البياض، وغالب جمعاتهم أكسيانهم<sup>(٢)</sup> المتقربة مزركشة بالذهب، ومنهم من يلبس مطرز الكمين بزركش<sup>(٣)</sup>، ومنهم من يعمل الطراز بين كتفيه مثل المقل<sup>(٤)</sup> وأنيابهم<sup>(٥)</sup>، مربعة الإنساط مرسعة بالمخارجر، وغالب لوصيهم بالباقيوت والماس، وتضفير<sup>(٦)</sup> شعورهم ذوابات مرغية، كما كان يفعل عسكري مصر والشام، ويعمل في الذوابات شراب حرير، وتشد في أوساطهم المناطق<sup>(٧)</sup> من الذهب والفضة والخفاف ومهامير<sup>(٨)</sup>، وأما السيوف فلا تشد إلا في الأسفار، وأما في الحضر فلا تشد، وأما الوزراء

(١) قطب الدين أيلك: هو أحمد سلاطين السلاسل المتقربة - مستقل بدعلى وبني قطب مبار، فقه السلطان تغلق (نظر: رحلة ابن بطوطة ٢٨٧ - ٢٨٩ طبعات الكبرى لنظام الدين أحمد ج ١).

(٢) بزركش: حجاب (عبد ١٦٠٤/٢).

(٣) العمل عم اللعل والنبول والصفوف والبال تركية سكنت في المنطقة الواقعة بصوي مجبيرة على شاطئ نهر أنون، وهي القبائل التي جاء منها عسكريون (نظر كدائي: فوجيات هو لا كوخان في مراد الشهد الدارمي القاهرة ١٩٩٠ ص ١ / تاريخ الإسلام حسن إبراهيم حسن القاهرة ٨٢ ج ٤ / ١٣٠ / تاريخ الأم الإسلامية محمد الحصري بك القاهرة ١٩٢٠ ص ٤٧٢ - أخبار الدول وآثار الأول في التاريخ للقرماني بمقطوط سنة ١٢٨٢ عن نسخة مصورة ص ٢٨٦ - جامع التواريخ لرشد الدين فضل الله ٢ / ٢١٩).

(٤) وردت بالمقطوط تضفير ٢٦١ وتضفير ٨١.

(٥) المناطق: جميع مفردة تغلق، وهو ما يشد وسط الرد.

(٦) مهامير: جميع مفردة مهمار ومهمير وهي آلة حديدية في رجل الفارس يحفر بها الجراد.

(١) جمعيات أكسيانهم ص ٨٠.

(٢) وأنيابهم ص ٨٠.

والكتاب فمثل زى الجند، ولكن<sup>(١)</sup> لا يشدون المداغل، وبعضهم يرمى له جذبات<sup>(٢)</sup> أمامهم، مثل جذبات الصوفية، وأما القضاة والعلماء فلبسهم فرجيات (شبيهات بالجنيدات ودرايع<sup>(٣)</sup>)، وأما عامة الناس فقمص، وفرجيات مقشدة ودرايع<sup>(٤)</sup>.

وحدثني الشبلي: أن أهلي دعاني أهلي ذكاء وفطنة فصحاء في اللسان الفارسي، والهندي، ومنهم من ينظم الشعر بالعربي ويحيد فيه النظم، وكثير ممن يمدح السلطان منهم ممن ليس لهم اسم في ديوانه، فيقبل عليهم ويجيزهم.

قال الشبلي: وأخذ دبيران السلطان له عادة أن يمدحه إذا تجدد له فتح أو أمر كبير ورسمه عليه أن يأمر بأن تعد أبيات قصيدته، ويعطى لكل بيت عشرة آلاف تنكة، وكثيراً ممن يستحسن السلطان منه شيئاً، (أو يعلم له درراً<sup>(٥)</sup>) فعا يأمر له بشيء مخصوص على التعيين وإنما يأمره بأن يدخل إلى الخزانة ليحمل ما أعطى.

فلما رأيته عجبت مما يحكيه من كثرة هذا الإنفاق والبسطة من المواعب والأعطائ، قال: وهو مع هذه السعة المفرطة في بذل الإعطاء، لا يتفق نصف دخل بلاده.

(١) جذبات جمع مفردة جذبة - شيء يدخل من العمامة على الكتفين (فرهنگ معبد ١٤٣٠/٢).

(٢) درايح جمع مفردة دريخ، رداء وليس على الصدر.

(٣) وردت بالخطوط خطأ.

(٤) ولاكن به ٨١.

(٥) سقطت من ب ٨٦ وجاء بدلاً منها مقشدة درايح.

(٦) سقطت من ب ٨٦.



وحدثني شيخنا فريد الدهر<sup>(١)</sup> شمس الدين الأصفهاني، قال: كان قطب الدين الشيرازي رحمه الله<sup>(٢)</sup> يثبت صحة الكيمياء، قال: فبحثت معه في بطلان الكيمياء، فقال لي: أنت تعلم ما يتلف (من الذهب)<sup>(٣)</sup> في الابنية وللمستعملات، ومعادن الذهب لا يتحصل منها (المخطوط ص ٣٧) نظير (ما يتلف) وينفذ، وأما الهند فإني حررت<sup>(٤)</sup> أن له ثلاثة آلاف سنة، لم يخرج منه ذهب إلى البلاد، ولا دخل إليه ذهب، فخرج منه، والتجار من الأفان تقصد الهند بالذهب المعوز، لتعوض عنه بأعراذ، وحشائش وصمغ لا غيره، فلولا أن الذهب يحصل لعدم بالجحيلة الكافية.

قال شيخنا شهاب الدين: أما قوله عما يدخل إلى الهند من الذهب ثم لا يخرج منه فصحيح، وأما إثباته لصحة الكيمياء فيأبطل لا صحة له.

قال<sup>(٥)</sup>: بلغني أن من تقدم لهذا السلطان فتح فتوحاً، فأخذ منه من الذهب وصل ثلاثة عشر ألف بقرة، قلت: والمشهور عن أهل هذه البلاد جمع الأموال وتحصيلها حتى أن بعضهم إذا سئل كم معك؟ فيقول: ما أعرف إلا أن ثائي ولد

(١) قطب الدين الشيرازي: هو قطب الدين محمود ابن ضياء الدين مسعود الشيرازي المعروف بالعلامة الشيرازي، ليس عرقه النصف عشر سوزات كان طبيباً، عمل بخدمة تصوير الدين الطوسي ولازم جلال الدين الرومي، وأرسله السلطان أحمد تيمور بصفارة إلى مصر سنة ٦٨٦ ومنها إلى الشام، عمل في بلاط ألبا خان وغازان خان، له مؤلفات منها: نهاية الإنارة في رواية الأفلاك، والتحقفة الشاهية، وفتح القاد في تصوير العراق، وشرح الحكمة الأشرفية للسهوردي، توفي سنة ٧٦٠ هـ بطرا: فريهنگ انبيات فارسي (١٠٠٠).

(٢) أي كعبه.

(٣) بقصد الزر.

(١) علامة العلامة شمس الدين ابن البناء محمود أخطأ أج بقه ب ٨٦.

(٢) ولده في ٣٦١.

بجميع على مال جده أو ثالث ولد في هذا النقب أو في<sup>(١)</sup> هذا الحب، وما نعلم كم هم، وهم يتخذون اجاباً لجميع الأموال<sup>(٢)</sup>، ومنهم حق ينقب في بيته، ويتخط به بركة ويهداها، ولا يذبح إلا مقدار ما يسقط منه الدنانير ليجمع فيها الذهب، وهم لا يأخذون الذهب المصوغ ولا المكسور ولا المسائك خوفاً من الغبن<sup>(٣)</sup>، ولا يأخذون إلا الدنانير المسكوكة.

وفي بعض جزائرهم من ينصب على سطح داره علماً، كلما تكامل لأحدهم حرة ذهب، حتى يكون لبعضهم عشرة أعلام وأكثر.

وحدثني الشيخ برهان الدين أبو بكر بن الخلال محمد البيزي الصوفي قال: بعث هذا السلطان عسكر إلى بلاد<sup>(٤)</sup> مجاورة للدواكير في نهاية حدودها، وأهلها كفار، يدعى كل ملك منهم الرأ<sup>(٥)</sup>، فلما نازله جيوش السلطان بعث يقول لهم، قولوا للسلطان أن يكف عنا، ومهما أراد من الملك<sup>(٦)</sup> يبعث له ما أراد من الدواب لأحملة له<sup>(٧)</sup>، فبعث أمير الجيش يعرقه بما قال، فأعاد جوابه بأنه يكف عنهم القتال، ويؤمنه للحضرة معه، فلما حضر إلى السلطان أكرمه إكراماً كثيراً، وقال له: ما سمعت مثل ما قلت، فكيف عندك من المال حتى قلت إننا نبعث لك مهما أردنا من الدواب لتحملها؟ فقال: تقدمني سبع رأ<sup>(٨)</sup> في هذه المملكة،

(١) قرأ نصي السير في الهندية ومؤلفه رأنا وراي لقب قدم ملوك الهند وحكامها وأمرائها (المعروف بالفارسية و... عبد القلم حسين بيروت ١٩٥٢ ص ٦٩٠).

(٢) قرأت جميع رأي أي المراء (الطبروزة الصفا ص ١٥٥، وحاشية روضة الصفا أيضاً ١٧٥).

(٣) رقعة في ٣٧١.

(٤) لال ب ٥٩.

(٥) الفل ب ٥٦.

(٦) كرا ونصبي ب ٥١.

(٧) الرى ب ٥١.

(٨) لال ب ٥٩.

(٩) لا ب ٥٩.

جمع كل واحد منهم سبعين ألف بايز<sup>(١)</sup>، (المخطوط من ٣٨) أموالاً، وكلها عندي حاصلة، فقال: والبائين هو صهرج منسج جداً ينزل إليه بسلاط من أربع جهات، فاعجب السلطان مقالته، وأمر بأن يختم على الأموال باسمه، فختمت باسم السلطان، ثم أمر الرابان بجعل له نواباً من مملكته، ويقسم هو بنفسه في حضرته بدخلي، وعرض عليه الإسلام فأبى، أقره على دينه وأقام في حضرته وجعل له نواباً في مملكته وأجرى السلطان عليه ما يليق بمشئته وبعث إلى ملك المملكة أموالاً جيدة فرقت على أهله صدقة عليهم لتكونهم انتظموا في عديد رعاياه ولم يتعرض إلى البائينات<sup>(٢)</sup> وإنما ختم عليها وأبقاها على حالها تحت خدمته وقد ذكرت هذا علي ما ذكره البيزي وهو معروف بالصدق والعهد عليه والعائد فيها أن كان يعود إليه.

حدثني علي بن منصور العقيلي من أمراء<sup>(٣)</sup> عرب البحرين قال إن أسفارنا ما تنقطع عن الهند وعندنا كثير من أخباره وتواترت الأخبار عندنا أن هذا السلطان محمد بن طغلقشاه<sup>(٤)</sup> فتح مفرحات جليلة وأنه لما فتح مدينة لها بحيرة ماء في وسطها بيت يد<sup>(٥)</sup> معظم عندهم يقصد بالندور وكان كل نذر يحيى إليه يرمي في تلك البحيرة<sup>(٦)</sup> وصرف الماء منها إلى أن تصرف ثم أخذ ما كان هناك من الذهب وحمل منه وسعه مائتي قيل وآلاف من البقر قال وهو رجل جواد كريم

(١) بايز تعني هنا مطرد وسرداب تحت الأرض، وهي كلمة فارسية من بايز أي السفلى (قاموس الفارسية ١٢٦: ١٢٦) فرهنگ عميد ١/ ١٢٦.

(٢) البائينات جميع مطرد بايز وهو القرن تحت الأرض (قاموس الفارسية ١٢٦: ١٢٦) فرهنگ عميد ١/ ١٢٦.

(٣) وردت بالمخطوط بيت بد وصرفها بيت بد أي معبد الصنم، وست فارسية بضم الباء وسكون اللام.

(٤) أمراء ب ٨٢.

(٥) طغلقشاه ب ٨٢.

(٦) فلما قطعها قيل له عن هذه نهر من تلك البحيرة ب ٨٢...

يحسن إلى الغرباء سافر منا رجلان إليه وشملتهما السعادة بالقبول عندنا فأنعم  
عليهما وشرفهما بالخلع وأجرى عليهما الأموال الجملة وكانا ممن لا يؤبه إليه من  
عربنا ثم خبرهما في المقام أو العودة فأختار الواحد منهما المقام فأعطاه بلداً جليلاً  
ومالاً جزيلاً وأشياء كثيرة من مواشي الغنم والبقر وهو الآن هناك مملوفاً فحولاً<sup>(١)</sup>  
وأما الآخر سأل العود فأنعم عليه بثلاثة آلاف تنكة ذهباً وعاد محبوباً محبوباً<sup>(٢)</sup>.

(١) مفعولاً بـ ٨٢ .

(٢) مفعولاً من بـ ٨٢ .



## الباب الثاني

في محالك بيت جنكيز خان

وفيه فصول :

الفصل الأول : في الكلام عليهم جملياً .

الفصل الثاني : في ملكة القان الكبير صاحب التخت وهو صاحب الصين والخطا .

الفصل الثالث : في التوارين وهم فرقتان :

الفرقة الأولى : فيها وراء النهر

الفرقة الثانية : في خوارزم والقباق .

الفصل الرابع : في الإبرانيين .



الفصل الأول  
في الكلام عليهم جملياً





(الخطوط من ٣٩)

جعلت هذا فصلاً جامعاً لذكرهم، قبل ذكرهم على التفصيل في ملكهم، لأن هؤلاء منهم أربعة سلاطين<sup>(١)</sup> بيد كل منهم ملكة عظيمة، استولوا بها على غالب المعمور من حدود الفرات إلى نهاية الشرق على الخط المستقيم المتصل بالسند<sup>(٢)</sup>، فالأسمى بالقدان<sup>(٣)</sup> الكبير، وهو المتخلف في الشرق، منهم، وهو القائم مقام جنكيزخان<sup>(٤)</sup>، والجالس على تخته<sup>(٥)</sup> وسياي ذكره إن شاء الله.

والثاني منهم، هو صاحب إيران بمجموعها، وهي التي كانت بيد الأكاسرة<sup>(٦)</sup>، والثالث منهم<sup>(٧)</sup>، هو صاحب القبجاق (والرابع منهم)<sup>(٨)</sup>، صاحب ملكة ما

(١) السند: هو النهر العاصم بين إيران والهند قديماً، والسند إقليم بباكستان الحديثة ونهر يجري بها، وذكره ابن بطوطة بفتح آب وهي خمسة أودية تعصب في النهر الأعظم (رحلة ابن بطوطة بتحقيق د. جمال الدين الرحاوي، دار الشعب، القاهرة من ٢٦٢).

(٢) القادة كلمة مغولية وهي في الأصل ملك وتعني ملك كبير وسطان عظيم (فرهنگ حمید ١/٥٦٦).  
(٣) ورد بالخطوط: جنكيزخان، وكذلك في كثير من المصادر العربية، ويرد كذلك تسكيزخان (رحلة ابن بطوطة ٢١١) وصوابه: جنكيزخان، أو جنكيزخان كما ورد في جامع التواريخ لرشد الدين فضل الله وجاهانگشاى لعلامه الله بن عطاء ملك تبریزی وتاريخ وصافى.

(٤) نسخة: كلمة فارسية تعني العربي، كرمي الحكيم، من الكلمة البهوية Tārī تكلست به العرب، وفعل في العربية نفس المعنى ومعاني أخرى (نظر الدخيل في لهجة أهل الخليج، د. أحمد الشاذلي القاهرة ١٩٩٢ من ٣٩ - لسان العرب ١/٢٢٢ قاموس والمعاني النصح ٣٩ فرهنگ حمید ١/٥٦٨).

(٥) الأكاسرة: جميع ملوك كسرى، من اللغة الفارسية خسرو، وهو لقب ملوك الفرس قبل الإسلام (فرهنگ حمید رازی، محمود سعیدی، پورتا پرفر انتشارات فرد ٢٢٢).

(١) عظامه ب ٨٢.

(٢) ورد الجزء الثاني عقب الفصل الثاني في نسخة ب وإنشاء من ص ٨٦.

(٣) اللذان الكبير وصاحب القبجاق وما سميت ما وراء النهر وإن الثلاثة الخمسة بينهم ملكة توران وهي ملكة البراق القديمة وبها كان آخر أسباب على ما تقدمت الإشارة إليه ب ٨٦.

(٤) تسن صاحب إيران ب ٨٦.

وراء النهر، فانقسمت بينهم مملكة توران، وهي مملكة الترك القديمة، وبها كان افراسياب<sup>(١)</sup> وأما صاحب إيران، فهو بختيار علي الملوك؛ صاحب القميجاق وصاحب ما وراء النهر؛ بان جده الأكبر هولأكو بن تولي<sup>(٢)</sup> ابن جنكيزخان، وهو جد القان الأكبر الآن.

والملكان<sup>(٣)</sup> الآخرون بختياران بان جنكيزخان لما قسم البلاد بين<sup>(٤)</sup> أبنيه، ملك جديهما<sup>(٥)</sup>، ولم يملك تولي ولا هولأكو ولده جده صاحب إيران، بل كان هولأكو ابن تولي مدوياً من جهة أخيه منكوكيك خان<sup>(٦)</sup>، وارث الملك والتخت.

(حدثني الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحمى بن الحكيم نور الدين الطياري (المخطوط ص ٤٠) الكاتب البوسعيدي<sup>(٧)</sup> أنه كان أرسله ليدفع

(١) افراسياب: أكبر الملوك الأسطوريين التورانيين من نسل توريس الفردوس، جلس على ملك توران بعد يشك (انظر: حسانه سري وإيران خبيخ الله صفاء تهران ١٣٦٩ ق ٦٦٦ - ٦٦٧).

(٢) هولأكو بن تولي: (الآن الرابع جنكيزخان) ابن سيورقوني ييكي من قبيلة التكرات، والقائمة بدعونه علاوود، قاد جيوش المغول حروب البلاد الإسلامية ونقض على الإنساقيلية والغلاة العباسية، واستولى على الشام، وهرمت، ميوته في عين جالوت سنة ٦٥٨ هـ أمام المصريين وتولي سنة ٦٦٣ هـ (انظر: جامع التواريخ الرشيد الدين فضل الله ترجمة صادق مشات وأخريين ج ٦/٦٩٩، وكنتي فتوحات هولأكو خان في ميوان الهند التاريخي - القاهرة ١٩٩٠ ص ١ - ٦ تركستان أيارتولد ٢٦١٥).

(٣) ووردت بالمخطوط الملكان.

(٤) جندي.

(٥) منكوكيكخان، هو مونكو بن تولي بن جنكيزخان حكم ما بين سنة ١٢٥٦ - ١٢٥٨ فكان يلقب (انظر: تركستان أيارتولد ٢٦١٥).

(٦) البوسعيدي نسبة إلى أبي سعيد شاه بن الخيامي وخدايشده بن أرغون بن أيلغا بن هولأكو، من سلاطين الإيلخانيين (انظر الدرر الكامنة في أعيان أبناء السلطنة ابن حجر العسقلاني حلقه محمد محمد سعيد شاه الحق القاهرة ١٩٦٦ ج ٢/٢٦٩ وكذلك كتاب عهد راكعي ومنظومته مرش وكروه، أحمد الشافلي القاهرة ١٩٩٠ ص ٧ - ٨).

الإسماعيلية<sup>(١)</sup> والأكراد<sup>(٢)</sup>، قلما أخذ بغداد<sup>(٣)</sup>، تمكن وعصا، واستقل بنفسه،  
والواضح الجلي ما سجد كره عن شيخنا الفرد نادرة الوجود أبي الفداء الأصفهاني<sup>(٤)</sup>  
إن شاء الله في ذلك<sup>(٥)</sup>.

وأما أصل جنكيزخان، جد هؤلاء الملوك في النسب، فنحن نذكر منتهى  
نسبهم إلى أن نأتي إلى جنكيزخان (متبعهم، وشرع الياسة<sup>(٦)</sup> لهم)<sup>(٧)</sup>، ثم

(١) الإسماعيلية: فرقة دعية تنسب إلى إسماعيل بن الإمام جعفر الصادق، والذي مات في عهد أمية سنة ١١٣ هـ، وإسماعيل أسماً مأخوذاً على القلوب والتفكير الفلسفي، أظهر الفاطميون مذهبهم، وقرعوا بعد ذلك إلى فرق منها الدرزي والصاعية والبهرة والأفغانية والتقصود بهم في هذا الكتاب هم الصاعية الذين يسمونه أيضاً الباطنية وللأحدثة والخدشيين (انظر كتاب حركات الغفر والنفوس أحمد الشاذلي القاهرة ١٩٥٧ ص ٣٥ - ٨٧) وكذلك روضة الصفا في سيرة الأنبياء والملوك والخلفاء ترجمة المؤلف ٢٣٢ وما بعدها - روضة القلوب حمد الله تروني ٦١).

(٢) الأكراد: شعب يسكن هضبة قبيصة في آسيا الوسطى، وبلاطهم موزعة بين تركيا وإيران والعراق وغيرها (الفتح الأوسط ج ٨١٢/٢).

(٣) بغداد: مدينة السلام، على نهر دجلة، كانت حاضرة الدولة العباسية أسسها المنصور، كانت أم الدنيا وسيفها البلاد فيها سبع لغات بغداد وبغداد وبغداد وبغداد وبغداد وبغداد وبغداد (مراعيه الأطلاق ٢-٩/٢).

(٤) أبو الفداء الأصفهاني: محمود بن عبد الرحمن بن أحمد بن محمد الأصفهاني، فقيه وصوفي وشيخ، ولد بأصفهان ٦٢١ هـ وقدم دمشق لأزم السجدة الأموي ومات بالقاهرة ٧١٩ هـ معجم المؤلفين للكمال ١٧٢/١٧٢).

(٥) الياسة: الأسكاف والقارون وهي بالقولانية بساي، (انظر: تركستان أيارتولك ١١١) وتورد في العربية بسق ويساق والكلمة مغربية تعني القارون، وهي ياسا ويساق وياسا، وهي مجموعة من القوانين التي وضعها جنكيزخان ليعبر عليها لومعه (انظر فردينگ وازي ١٠٣١ - ولترحات هولانكوخان ٢ (وهو كتاب الفوائد الكثير) تاريخ جهانگشاي وعتلاک جرمي ترجمة د. محمد التوحي حلب ١٩٥٥ ج ١/١٦٢).

(١) سقطت من ب ٨٧.

(٢) سقطت من ب ٨٧.

نفرح نسب كل ملك من هؤلاء الأربعة فنقول وبالله التوفيق، (قيل) <sup>(١)</sup> إن جنكيزخان ينتهي (نسبه) <sup>(٢)</sup> إلى امرأة تسمى الآن قوا<sup>(٣)</sup>، كانت متزوجة بزوج أولدها ولدين، اسم أحدهما يكتوت والآخر يلكوت، وأبناء هذين الولدين بسميان عند المفل<sup>(٤)</sup> الدرلكيه، ثم مات زوجها وبقيت مرحلة بغير زوج، فحملت فانكر عليها الحمل، وحملت إلي من له الحكم بينهم، لينظر في أمرها، فسألها من حملت؟ فقالت: ما حملت من أحد، إلا أنني كنت قاعدة وفرجي مكشوف، فنزل نور دخل في فرجي ثلاث مرات فحملت منه هذا الحمل، وأنا حامل بثلاثة ذكور، لأن دخول ذلك النور كل مرة بولد ذكر، فامهلوني حتى تضع، فإن وضعت ثلاثة ذكور، فاعلموا مصداق قولي، وإلا فرأيكم في، فولدت ثلاثة أولاد ذكراً من بطن واحد، بولن فونافي، وبوسن ساجي، وبوذنجر، وهؤلاء الثلاثة هم المسمون بالنورين نسبة إلى النور الذي ادعت أنهم أنه نزل في فرجها<sup>(٥)</sup>، ولهذا يقال عن جنكيزخان أنه ابن الشمس وبوذنجر عليه محمود النسب إلى جنكيزخان.

فنقول: إن هذا بوذنجر ابن الآن قوا أولد بها وبها أولد ذو توم عن، وذو توم عن

(١) الآن قوا ونور الألقاب (جامع الفوائد رشيده قدس منقح ج ٢/ ٢٥١) وعبد أحمد تبريزي شهيد شاه نامه تبريزي الآن قوا ص ١٧٢ - ١٦٦).

(٢) الفعل هم المفلون شعب لم يكن حتى عهد جنكيزخان سوى مصطلح رسمي وكان مجهولاً الذي نسبة الشعوب، وكان حكام الصين يطلقون عليهم التتار (تركستان لبار أولد ٥١٥) والمعل هم العمال والمعمروا قبائل تركية سكنت قرب نهر أورد (تاريخ التمدد الإسلامي جرجي ريدان بيروت ٣/ ٥٠٨). القرصاني (٢٨٩).

(٣) انظر قصة مشابهة مع اختلاف في الموضوع حول الشعاع الذي يشر بالأولاد العظام، في حديث عطا ملك هروي عن الأوتور (الطريقه انكشاي الترجمة العربية ١/ ٨٦).

(١) سلطت من ب ٨٧.

(٢) سلطت من ب ٨٧.

أولاد قويدو، وقويدو أولاد باي سنقر، وباي سنقر أولاد تومنيه خان، وتومنيه خان أولاد قبل خان، وقبل خان أولاد تريان<sup>(1)</sup>، وتريان أولاد بيسوكي بهادر، وبيسوكي بهادر أولاد جنكيزخان، جد هؤلاء الأربعة.

(المخطوط ص ٤١)

ونحن الآن نسرد نسبه منه إلى الآن، فواصل<sup>(2)</sup> أن نرفع النسب هؤلاء<sup>(3)</sup> الأربعة منه، فنقول جنكيزخان بن بيسوكي بهادر ابن تريان بن قبل خان بن تومنيه خان بن باي سنقر بن قويدو ابن ذو نوم مان بن بياين بودغمر بن الآن قوا، إلى هذه المرأة تنتهي نسبهم<sup>(١) (4)</sup>.

وهذه الحكاية في نسب جنكيزخان أكذوبة قبيحة، وأحدوثه غير صحيحة، وإن صححت عن المرأة، فلعلها احتالت على سلامة نفسها من القتل، ولعلها سمعت قصة مريم الزكية، فتعلقت بحبل الشبهة، حتى أضلت أقواماً يشبهه ذلك الحق، وزورت كذباً على مثل هذا الصدق. [البيط]

قد تبعه الشيء من شيء يشابهه  
إن السماء نظير الماء في الزرق  
وها نحن نبدأ بذكر نبذة من ابتدء حال جنكيزخان وترقيته إلى أن ملك، وكانت له ملوك تلك القديار، وقبل الخوض في سباقه انتساب هؤلاء الملوك واتصالهم

(١) يدعى جنكيزخان نسبة إلى قوتلغا خان زعيم قبيلة التونغكو، تدعى بأصلها عرش القبيلة، وهو إمام لا يراهي إلى العرواب (تركستان من الفتح العربي إلى القدرة المغولية - غاسيلي فلايمير بالتولد نقله عن الروسية صلاح الدين عثمان حاشم الكويك، ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م ص ٥٤٥).

(2) بيسوكي بهادر وبيسوكي بهادر أولاد جنكيزخان ب ٨٧.

(3) قبل ب ٨٨.

(4) هؤلاء القديار ب ٨٧.

(4) تولدت نسخة ب بعد هذا الحد ثم انتهت إلى هؤلاء جنكيزخان نظر ب ٨٧.

به، فنقول: حكى صاحب علاء الدين عطا ملك الجويني<sup>(١)</sup> ( أنه كان ملك الجويني )<sup>(٢)</sup> ، أنه كان ملك عظيم في قبيلة عظيمة يدعى أولك خان<sup>(٣)</sup> ، وكان مطاعاً في قبيلته<sup>(٤)</sup> يتقاد إليه عظماء رحبته، فتردد إليه جنكيزخان في حال صباه، وقربه وأدناه، وتوسم فيه النجاة والرياسة، فزاد في ارتقائه على أقرانه، وأعلاه على من سواه، حتى نشأ بينهما الاتحاد، وانتسج اللوداد، فشبت ناز الحسد في أقرانه ذلك السلطان، وتغخ في روحهم مخيل الشيطان، أن وضعوا لجنكيزخان المراسد والمصائد، ودفعوا له الأوباد والمكائد، وأعملوا الفكر في قطع حبل انفصال عنه، ووضع موحبات قتله واتصال منه، فلما بالغوا في الوقعة، وأسرفوا في الغيبة والشنيعة، تغير أولك خان، على جنكيزخان تغيراً لم يظهره، وأمر كدراً لم ينفره، وجمع فكراً في قنب ياخلط به، أو ينتحل به، أو يُرم يتقوله واستشار فيه أصحابه، وجعل التوقع لذلك دابة، فالتق أن سخط أولك خان على صبيبن<sup>(٥)</sup> ( المخطوط من ٤٢ ) من محاليكه، فخافاه وابتغا إلى حوزة ،

(١) علاء الدين عطا ملك جويني هو علاء الدين عطا ملك بن بهاء الدين جويني من كتاب تاريخ الإبراهيم المصنوع في العصر المملوكي، كان أبوه وأخوه أصحاب «سوق حوزين» عمل في بغداد أربعة أعوام، ولكنه قهر عليه بوشاية وزير القاضين وتوفي سنة ٧٨١ هـ وأهم كتبه جهانگشاي (عطر عطا ملك جويني) وكدابه جهانگشاي والسياسي محمد السياسي «رسالة» كوراه «جامعة القاهرة» - فرهنگ اديبات فارسي وهاصلقرى كتاب چاپ سوم تیر ١٣٦٦ ق من ١٦٧ - تاريخ فاتح العالم جهانگشاي تاليف عطا ملك الجويني حاكم بغداد ترجمة د محمد التوفلي حلب ١٩٨٥ مستندة القرويني ج ١/ ٢٢ وما بعدها).

(٢) مجلة إمبراطية.

(٣) أولك خان وليس قتال الكرايت (الكرايت) والساير، وكان «أبوة» ومكانة تعرف عبرها من القبائل، وقطر ليلته بالعدد والعدد والعدد (جهانگشاي الترجمة العربية ١/ ٦٩) وهو أيضاً ملك خان (عجم الكرايت (ترجمة) ٩ - ٢ - بارلولد ترجمة صلاح الدين عثمان حاشم الكرايت ١٩٨١ من ٥١٥).

(٤) قبيلة الكرايت.

(٥) كان الصبيبن يدعى أجددها ذلك والدني باده (جهانگشاي الترجمة العربية ١/ ٢٠٠).

جنكيزخان<sup>(١)</sup>، واستجارا به، فأحسن إليهما، وحنا عليهما، ووعدهما بإزالة كدر السلطان، وتلاقي ما كان، فانطلقهما لسان الإحسان بهذه:

«إنا أنعم القدر جيل سخادة      أنك بجميع الكائنات مساعداً  
«إنا جري القضاء على منغ ستهله      وإنا لراك الله لأمير مفضل له»

وقال له: إن السلطان أوتك خان يتوقع لك الوقعة، ويترهب لك الأجن الشبهة، فخذ حذرک، وأصلح امرک، فرحل من ليلته باتباعه وجماعته، ودهمه أعداؤه محراً، فلم يجدوا له أثراً، ولا عرفوا له خبراً، ونفر العسكر يتلوه، فلم يلقوه، وقيل بل لحقوه، فعطف بجماعته إليهم، وقال لهم حتى أتى عليهم، وغنم مالههم، فلما جمع أتباعه وأقاربه، وأعز مقامه، وحصى جانب، ورب رجائه وآله، وبذل لهم قوته وماله، وحصى بإحسانه ذنوبك الصغيرين دون الناس، وأتزلهما منزلة العيتين من الراس، ويحصى كلا منهما ترخداً<sup>(٢)</sup>، وكتب له أمناً وفرماناً<sup>(٣)</sup> بفرافحه من جميع المون والكلف، وتفرقه لانتهاز الفرص، واقتطاف الطرف، وإن ينهب في الفتوح قبل كل ناهب، ويسلب قبل كل سالب، ويدخل على يده عامة البيوت فلا

(١) يدكر ابن بطوطة أنه لم يكن إلا حديثاً بأرض الخطا، وجميع الناس خولاً، وصارت له جماعة، تقدموه على أصحابهم، وغلب على بلادهم وقري، والشهات شوكته، فمطلب مطلق الخطا ثم على مطلق التصدي (رحلته ٦١١).

(٢) ترخداً القيد بحسب أمراء وملوك تركستان، ويأتي أحياناً فرخان، طرخود (فرهنگ رازی ٦٦٤)، وحاصل لقب ترخان له منزلة عديدة وتحت متباينة الملك في أي وقت - واللفظ تركي يعني في العربية رئيس وجميع طراغمة (فرهنگ عبید ١/ ٥٦٠ - جامع التواريخ حاشية ج ١٦/ ٢). وقال عبد ابن بطوطة ترخان: الموضع المجرى من المصارف (رحلة ابن بطوطة ٢٢٨) والطراغمة هي الطبقة الأب حراطينة (جهانگشاي لفظ الله جوسي ٦٢/ ٢ - ابن العربي ٣٩٥ - تركستان ليازلوك ٥٥٦ - قاترلوج القسري للمخول طبقة كوزين ١٢١ = ١٦٢).

(٣) فرمان: أمر وحكم وغر هنا يعني أمر سلطاني واللفظ فارسي من البهلوية Fardayan ودخل العربية وجمع فرامق وفرمانات (الطر الدجيل في لجهة أهل الخليج للتحقق ص ٨٩ - معجم الألفاظ الفارسية العربية لأدي شير مبروت ١٩٨٠ ص ١١٩، تفسير الألفاظ الدجيلية في اللغة العربية لطربيا العيسبي القاهرة ١٩٦٤ ص ١٩٦ ص ٥١ - معجم الألفاظ العامية لأبيس فريضة مبروت ١٩٧٣ ص ١٢٩ - فرهنگ -



يمنح، ويحكم فلا يدفع، وإن لا يؤخذ بذنوب كثيرة ولو تكررت ذنوبه، واستمرت عيوبه، وأجرى ذلك لخصمتها، وأحادهما، وإن يستمر ذلك إلى سبعة أبطن<sup>(١)</sup> من أولادهما، ومن نسلهما الآن قوم لا عادية عليهم، ولا لوم، محترمون عند الملوك، جازون على ذلك النهج السلوك.

ثم شرع في الإحسان إلى جميع من رحل عن لونك خان، وباعده، واتصل به، وعاضده، وأفسح فيهم الإعام، وبث فيهم الإعزاز والإكرام، حتى تتلوا إليه أفواجاً، وتوافوا إليه فرادى وأزواجاً، وأولادهم الآن أقرب الأخصين، وأخص الأقربين، فقوى بذلك أمره وإمارته، واشتدت شوكته ومهابته، وراسل القواد، فالتفادت، واستلان القلوب (المخطوط ص ١٣) فلانت أو كادت، فحينئذ جرد عسكرياً كثيفاً، وتبعاً ثقيلاً لمحاربة السلطان لونك خان، وأمدّه بآخر يتلوه، فتأزله العساكر الجنكيزية، فقتل في اقرب آمد، وملك جنكيزخان ما كان له من عدة وعدد.

ثم بعث جنكيزخان إلى القبائل المتباعدة، والبطون المتباعدة<sup>(٢)</sup>، بما عرفهم به من حاله وعذله وبأسه وقضله وعلو شأنهم إن انضموا إليه، وتأيبه سلطانهم إن عكفوا عليه، فتوافوا إليه كالسيل ورمل القلا ورجل الجراد.

وكان من أعظم القبائل المحيطة لدعوته، الداخلة في إباطه، القناعة برئاسته وبأسه<sup>(٣)</sup> قبيلتان، بالغتان في العدد، نهايتان في الاستعداد والعُدَّة، إحداهما تدعى أويرات<sup>(٤)</sup>،

محمية ١٠٢٩/٢ - فرهنگ رازی ٦٣٢).

(١) انظر القصة كاملة في جهانگشاي الترجمة العربية ٧٠/١ - ٧٦.

(٢) أصبح جنكيزخان قبائل التتار، الكرات، والبايات، والأبوز، والأويرات (انظر تركستان من الفتح العربي حتى العز القوي، غاسيلى محمودى باروناد، نقله عن الروسية صلاح الدين عثمان حاشم الكويك، ١٩٨١ - ص ١٠٠/١)، وأرسل إلى قبائل أويرات وسغوريات (جهانگشاي الترجمة ٣٦/١).

(٣) بأسه - قلته (فرهنگ رازی ١٠٣٤).

(٤) أويرات - إحدى القبائل المغولية (جهانگشاي الترجمة العربية ٧٦/١ - جامع التواريخ نشر ميرزا ج١).

ص ١٠٠).

والأخرى لنقوروات<sup>(١)</sup> وأما القبيلة التي هي في خدمة، ومنها عظمت تسمى نيات<sup>(٢)</sup> وهي أكثر القبائل شهرة، وأهلها كثرة، وكان اسمه القديم لئوجين<sup>(٣)</sup> فلما تولى أمره، وعلا قدره، سمي «جنگيزخان»<sup>(٤)</sup>.

### نبذة من عقيدته وديارته وقاعدته وسيرته

قال الصاحب علاء الدين عطا ملك الجويني: الظاهر من عموم مذاهبهم الإذانة بوحداية الله تعالى، وأنه خلق السموات والأرض، وأنه يحيي ويميت، ويعطي ويفقر، ويعطي ويمنع، وأنه على كل شيء قدير<sup>(٥)</sup>.

قال مؤلف جهانگشاي<sup>(٦)</sup>: إن من أولاده من كان بملة عيسى، ومن كان بملة موسى، ومنهم من أخرج الجميع، وكل من اعتقد من بنية مذهباً لم يكن له

(١) نقوروات قبيلة مغولية (جهانگشاي الترجمة العربية ١/ ٣٦).

(٢) ورد أنه كان من بين قبائل الغول، ويرى أنشاء محطبة البطر، وأنه اتخذ اسم الغول عسماً له وحلي محل قوروات حقائق حاكم القبيلة السابقة (تركستان البار لولد ٥٤٥).

(٣) تيموجين أو أرحي أو أوجين (جهانگشاي الترجمة العربية ١/ ٦٩).

(٤) ذكره ابن بطوطة جسر جرات وأنه كان يحصل حداثة بأرض الحما، وكان له كرم نفس وقوة وسطة في الجسم، كان يصنع الناس ويضعهم حتى صار له جماعة، فليدعوه على أصحابه، وأقبل على بلدته ولوي واستقبل أمره، فطلب على ملك الحما وملك الصين والحد وكافهم والفاق (رجل ابن بطوطة ٦١٤).

(٥) النظر جهانگشاي عطا ملك جويني - الترجمة العربية ج ١/ ٦٠.

(٦) «جهانگشاي» من تاريخ المعاصر للعراق، تأليف علاء الدين عطا ملك جويني، ألف سنة ٦٥٥ هـ ويضم ثلاثة مجلدات عن أحوال وقائع الملوك حتى سنة ٦٥٥ هـ - المجلد الأول عن عبادات وتقائيد الملوك القديمة والوفاءين الياسا التي وضعها جنكيزخان، وفنوحات جنكيزخان - وسلطنة أوكشاي قاتان وگيوك خان وجغتاي، والمجلد الثاني من تاريخ الخوارزم مشاهير وأحوال ملوك القراشاي والمغولية والفاث عن كنوز متكفلات وسلطنة وولاكو خان ولوجه إلى بغداد والقضاء على الإسماعيلية - (نظر: جهانگشاي عطا ملك جويني، ج ١، طهران - عطا ملك جويني، وكتابه جهانگشاي - السامي محمد السامي رسالة الدكتوراه بجامعة القاهرة، قريهنگ أدبيات فرسي ١١١ - ١١٥) (تركستان من الفتح العربي إلى الغزو المغولي ٢ - دار لولد، نقله عن الروسية صلاح الدين عثمان هاشم - الكويت ١٩٨١ هـ ص ٨١٦).

تعصب على غيره ومنهم من تقرب بالأصنام<sup>(١١)</sup>، وكان جنكيزخان<sup>(١٢)</sup> إذا تهدد أحداً من الملوك أو كتابه بالتحذير من صولته، قال له: إن أطعت كان لك كذا وكذا من الإعزاز والتقريب، وإن عصيت فإله أعلم بما يكون حالك معنا، قال: ويلمح من هذا القول نوع من التوكل والتفويض.

وأما السياسة وأحوالها كثيرة، فمنها ما يوافق الشريعة المحمدية، قال: وليعلم أن هذا الرجل لم يلف على سيرة ملوك، ولا طالع كتاباً، وجميع ما نسب إليه من ذلك صادر عن قوة ذهنه (المخطوط ص ٤٤) وحسه، واستدراك الأصلاح من قبل نفسه، فإنه استخرج لكل منهم مبدءً، وقعد قاعدة مفردة، ولكل مذنب عقوبة مقدرة، وعين حدوداً، لا إسهال له عندهم، ولا مغيرة، وأوعز أن يتعلم ذلك صغار أهله، ويسرى امتثاله عن عقب الرجل منهم، ونسله، بعد أن أثبتها في كتاب سماه الياسا الكبيرة<sup>(١٣)</sup>، وأمر أن يوضع في خزائنه، وينوار لها أقارب عصبته وذريته<sup>(١٤)</sup>.

ونسخ ما كان لهم من قديم عوائد مذمومة بتسليكات محمودة مفهومة، فمن ذلك أن من زنى سواء أن كان محصناً أو غير محصن قُتل، ومن لاط قُتل، ومن تعمد الكذب قُتل، ومن سحر قُتل، ومن يتجسس على قوم قُتل، ومن داخل بين اثنين يختصمان فأعان أحدهما قتل، ومن بال من لئام قتل، ومن أعطى بضاعة وخسر لم أعطى ثابة وخسر إلى الثالثة قتل، ومن أطعم أسير قوم أو كساه أو شكاه بغير إذنه قتل، ومن وجد هارباً أو أسيراً أو عبداً ولا يرده قتل.

(١) انظر: جهانگشاي الترجمة العربية ج ١ / ٦٣.

(٢) قل جنكيزخان متسكاً بدينته الشامية (تركستان لبارلوق ٥٦٠).

(٣) كتاب القواعد الكبير (جهانگشاي الترجمة العربية ١ / ٦٦) أي القانون العربي المصقول (تركستان لبارلوق ٣٧٣).

(٤) هونت الياسا باللغة الأوغورية بالإضافة إلى تعليم جنكيزخان السمت (بملك) (انظر: تركستان ص ٥٥٩) وانظر تفاصيل الياسا في جهانگشاي ١ / ٦٦).

وكأهلوا معتمدون في ذبح الحيوان أن تكشف فرائضه ويثقل جوفه، ويدخل أحدهم يده إلى قلبه ويهرسه فركاً حتى يموت أو يخرج قلبه، ومن ذبح كذبيحة المسلمين ذبح، ومن وقع جسمه أو فرسه وثقله في كبر أو فر، ومر عليه من يتلوه بعده، ولم ينزل لمساعدته قتل، وليل كانت لهم يسه قديمة أن من ارتس في الماء قتل.

وكأن جنكيزخان معظم رؤساء كل أمة وملة، ويتخذ تعظيمهم، وسيلة إلى الله تعالى.

قال: والمشود من حالهم إسقاط المؤمن والكلف عن العلويين<sup>(١)</sup> والفقراء<sup>(٢)</sup> والقراء والفقهاء والأطباء وأرباب العلوم على اختلافهم والزهاد حتى عن المؤلفين ومفسلي التوتى.

ومن آدابهم المستعملة وقوانينهم أشياء كثيرة؛ منها أن لا يأكل أحد من يد أحد طعاماً حتى يأكل للطعم منه أولاً، ولو كان المطعم أميراً والمطعم أسيراً، ولا يختص أحد بالأكل وحده دون أن يطعم جميع من وقع نظره عليه ذلك الطعام، ولا يختار اسم بالشيع من الزاد دون أصحابه، بل يقسمون الزاد بالسوية، ولا يرمى أحد بالأكول رمية، وقد قابل (المخطوط ص ٤٥) مناولة باليد، ولا يخطو أحد موقد نار ولا طبق زاد، ومن اجتاز يقوم بأكلون قلبه أن يجلس إليهم، ويأكل معهم من غير استئذان، وأن لا يدخل الإنسان يده في الماء بل يأخذ ملة فيه، ويفسل يديه ووجهه، ولا يبول أحد على الرماد، ولا يطأ عتبة الخركاه<sup>(٣)</sup>.

(١) العلويون هم أتباع الإمام علي بن أبي طالب، وتطلق على الشيعة إجمالاً إلا أن فرقة النصريين وهي إحدى الفرق الشيعة الثلاثة يسمون بالعلويين (حركات العلويين والطرف في الإسلام د. أحمد الشاذلي القاهرة ١٩٨٧ ص ٩٦ - ٩٣) والعلويون هنا المقصود بهم أولاد وأحفاد الذين انحازوا جماعات علويين لهم في أنحاء مختلفة من إيران.

(٢) الفقراء: المتسوفة.

(٣) الخركاه: حذية كبيرة سداكل سلطاني (فرهنگ داری ٢٧٢)، الخركاه بيت يسمى عندهم الخرقه، هي -

قال: وسمعت أنهم كانوا لا يرون غسل الثياب البتة، ولا يميزون بين ما يميزه المسلمون في شيء من طاهر ونجس البتة<sup>(١)</sup>.

قال: ومن قولهم التي ألقت منهم أن لا يتعصبوا لمذهب من المذاهب على مذهب، وإن لا يقضوا الألفاظ والألقاب من كلام بل ينطق باسم السلطان كما يسمى غيره، فيقال قد تقدم قال أو خان<sup>(٢)</sup> هكذا وكذا، وإن لا يتعرضوا لمال ميت أصلاً، ولو ترك ملا الأرض ولا يدخلونه خزنة السلطان.

قال: وأما ترتيب العساكر والقانون المقرر في ذلك، فأعلم أنه لا ينقل في تاريخ قديم ولا حديث أن عسكرياً اجتمع لسلطان كثرة كما اجتمع لهم كثرة عدد وعدد وقوة وصبراً وطاعة لسلطانهم إلا لأجل مشاورة، ولا توقع مال وجاء بل لجرد الطاعة حسب، ثم إذا رجعوا من القتال وكرب الحرب إلى السكون، والسلم<sup>(٣)</sup>، أخذ السلطان فيهم القلان<sup>(٤)</sup> والفيجور<sup>(٥)</sup> والأولاي<sup>(٦)</sup> والبدرقة<sup>(٧)</sup> من غير ضجر

«منى من الحب يصنع شبه قباء وتجعل عليها القبود ويصنع أصلاء وتدخول القبود والريح خذل  
اليامع ويسد مني أحبيح إلى سده» (رحلة ابن بطوطة ٦٠٠).

(١) انظر جيهانكشاهي الترجمة العربية ٦١/١ - ٦٨٠.

(٢) القلان: أول مرة يكسبها لقول صوابه ويسد أنه متلبها عن علاء الدين عطا الله حريمي، والقلان هو الملك الكثير والحان هو الأمير.

(٣) انظر: جيهانكشاهي ٦٢/١.

(٤) القلان: فراسم تريد برسم الكتاني مقررة على البلاد (حاشية المخطوط من ١٨) ضريبة كانت موجودة قبل التوريجور، أي من المسلمين وغير المسلمين (تركستان ٦٥٦).

(٥) الفيجور: من نوعه (أي أنه رسم مطر) (حاشية المخطوط من ١٨) القلان ضريبة القبي (راس من كل مائة راس) وتوزع على الفقراء والفقراء (تركستان ٦٥٦) ويقول عن ابن العربي: مراعي فوات الوريج (ابن العربي ١٥٩).

(٦) الأولاي: حبل البريد (حاشية المخطوط ١٥) الأولاي هو حبل البريد (رحلة ابن بطوطة ٦٦٢) وهو أولاي وهو البريد عامة والبريد الخاص يسمى تاريت أو طرين تاريت والبريد الخاص ييات أو ييات ييات (تركستان ٦٥٧).

(٧) البدرقة: هي معنى البائرة: البائرة لوح البريد (حاشية المخطوط ١٨) والبائرة كانت عبارة عن لوحة من

منهم، ولا تأسف منهم، بل يؤدونه إليه مختارين، ومتى تجهزوا للقتال، عرضوا آلات الحرب وغيرها على أمرائهم حتى تعتبر أمراؤهم الخبط والإبرة، ويؤاخذونهم على تجهيد آلة أو تقصير في سلاح.

قال: وأغرب من ذلك أن نساءهم<sup>(١)</sup> تنهض في حال بعدهم وسفرهم بجميع ما يتوجه على رجالهم الخياب من الطلب والسخر السلطانية، ومن ذلك أن كل بنت حسناء تجمع من كل مكان، ويحملن جميعاً في رأس كل سنة إلى السلطان، فيختار منهن ما يعطيه له ولا ولادته، ويرد الباقي.

ومن أحسن الترتيبات وضمهم أمراء الألوف<sup>(٢)</sup> والمئات<sup>(٣)</sup> والعشرات<sup>(٤)</sup> فهو اضبط نظام لما يحاولونه، وأسرع إيفهام لما يطلبونه.

ومن جملة بأسهم أنه إذا كان أمير في غاية القوة والعظمة وبينه وبين السلطان كما بين المشرق (المخطوط ص ٤٦) والمغرب، حتى أذنبت ذنباً يوجب عقوبة، بعث إليه ولو من أخس أصحابه من يؤذيه بموجب ما يقتضيه ذنبه، ولو كان من ذنبه ما يوجب قتله، ألقى نفسه بين يديه ذليلاً، وأخذ الراسول بموجب جرمه حقيقياً كان أو جليلاً.

ومنها أن كل أمير لا يتردد إلى سواء، ولا يتغير عن موضعه<sup>(٥)</sup> فإن فعل ذلك

<sup>(١)</sup> الذهب أو الفضة وهي بعض الأحيان من الخشب، وذلك حسب رتب الأشخاص (حاشية جامع التواريخ ج ١/٢١٢) وصحح داور، ياورات (تركستان ٦٨٨ - ٧٣٥).

(٢) وروى المخطوط نسائهم.

(٣) أمير الألوف أي تحت إمرة ألف جندي، وهو عادة لا يقل عن ثمان وأقل من المراء الألف هزاره (رحلة ابن بطوطة ٢٢٧).

(٤) أمير مائة أي تحت إمرة مائة جندي، وهو عادة لا يقل عن مائة.

(٥) أمير عشرة أي تحت إمرة عشرة جنود، ويسمى أونياني وأفني بمعنى عشرة وباشي بمعنى رئيس.

(٦) فرائسهم، ينقل ابن فضل الله العمري الفوارين ذليلاً جديداً يكثر بترجمتها من أصلها الفارسي نظر الترجمة (جهانگشاي ٦١/١ - ٦٥).

(٧) سفر جهانگشاي ٦٧/١.

عوقب أو قتل، لا يتردد إلى أحدهم أولاده.

ومنها وضعهم البريد بكل مكان، طلباً لحفظ الأموال، وسرعة إيفال الأخطار، ومستجدات الأحوال.

وكان لجنكيزخان عادة مستمرة، وإن كانت إلى الآن سارية في الأولاد، وهي وفور الرغبة في الصيد والأمر به والركوب إليه، في كل وقت يتفرغ فيه من القتال، والمنازلة، وربما اشتملت حركته على مسيرة ثلاثة أشهر، يحافظ العسكر على ما تحويه تلك الحلقة<sup>(١)</sup>، ويضابقون ما بين الحراكي<sup>(٢)</sup> والبهوت بالخبال، ولم يكن غرض السلطان من ذلك مجرد الصيد خاصة، وإنما مراده تربية عساكره، واستمرار أوامره، وإدماثهم على استعمال السلاح، وسفك الدماء، والغلب القوة الغضبية والمضاهرة على الأرواح.

ومن عاداتهم أنه متى خرج من قبل واحد منهم شيء من الصيود أذب بحسب ما تقدم من أمره بل ربما قتلوه، ويسوقون تلك الصيود كسوق الغنم<sup>(٣)</sup>، وتواتر الرسل إلى السلطان بصورة حالها وكثرتها وقلتها، فإذا ضاقت الحلقة، وتراكمت الصيود، مشحونة بقرائب الوحوش، والحيوانات السهلة والجليلة، ودخل هو وأولاده وخواصه، وثقوبوا في القتل والتقيض والتفرج، وربما استترف القان من مكان عال، لينظر فروسية أولاده، وقوة مراسيمهم، فإذا تخلف من تلك الصيود بعد ذلك شيء، اجتمع ولدانهم وصبيانهم، وشفعوا إلى السلطان في إطلاق ذلك المتخلف.

وحكى أن في بعض صيودهم واجتماع ما اجتمع في بعض تلك الخلق لهم من الوحوش، وضائق عليهم المذاهب، وعابست القلف، فاستقبلت السلطان بوجهها

(١) نظر جهانگشاي ٦٢/١ .

(٢) الحراكي جميع مدونه حركاته - صحيفة كبيرة (فرهنگ راي ٦٢٢) والحركة، غير الدركة فالتدية يست كبير له أربعة أصناف من الخشب وسكونه بصفائح الفضة (رحلة ابن بطوطة ٦١٢).

(٣) نظر جهانگشاي ٦١/١ .

وجاءت إليه بالصباح العالي على هيئة المستعطف (المخلوط ص ٤٧) المستجير،  
فيتقدم بملك الحلقة، وإطلاق تلك الوحوش<sup>(١)</sup>.

قال صاحب علاء الدين الجويني<sup>(٢)</sup> كان له عدة أولاد ذكور وإناث من  
الخواتين<sup>(٣)</sup> والسراري<sup>(٤)</sup> وكان أعظم نسائه أوبولجين بيگي، وفي رسم المقول  
تعظيم الولد بنسبة والدته، فكان له من هذه المذكورة أربعة أولاد معدين للأموار  
الخطرة وهم لتخت ملكه بمنزلة أربعة قوائم سدته، وكان أكبرهم توش والد  
قردو<sup>(٥)</sup> وباته<sup>(٦)</sup> وبركة<sup>(٧)</sup> وتركجار<sup>(٨)</sup>، فرتب توش على الصيد والقبض لأنه  
أمر محبوب إليهم موصوف عندهم، ورتب چغتاي<sup>(٩)</sup> الذي هو أصغر منه لتنفيذ  
الياسات والأمر<sup>(١٠)</sup> والمقابلات وأمثال ذلك، ورتب أوكتاي<sup>(١١)</sup> لما يتعلق بالعقل  
والرأي والتدبير والولاية والعزل واختيار الرجال واختيار الأعمال وعرض الجيوش

(١) النظر: صيدگشاي ٦٥/١.

(٢) أولاد جىگىر خان المذكورهم: جرجي وچغتاي وأوگتاي وتولوي (تركستان ٧١٥).

(٣) الخواتين جميع مفردة حائزون وهي السيدة عريقة السب (فرهنگ رزاي ٢٥٥) زوجة الملك (السعودي -  
مروج الذهب ج ١/١٤١).

(٤) السراري جميع سرية وهي الحاربه (فرهنگ صيد ١٢٠٥/٢).

(٥) تولوي ولد قردو ولعله يذكر جرجي بن جىگىر خان (النظر شجرة نسب تركستان ٦١٥).

(٦) باتن هو باتو بن جرجي (شجرة السب عند يار تولد ص ٢١٥).

(٧) بركة: هو نفسه بركة وبركاي وبركاه (النظر جامع التواريخ ١/١٤١ - ٢٣٢/٢ وما بعدها)، هو بركة بن  
جرجي بن جىگىر خان حكم في القبيلة الذهبية من ١٢٣٧ - ١٢٥٦ م (النظر شجرة السب في تركستان  
ليار تولد ٧١٩).

(٨) تركجار: لعله يقصد تولوي الابن الرابع لجىگىر خان حيث رآه للملكة الأولى ولم يذكر الرابع منهم.

(٩) چغتاي هو چغتاي بن جىگىر خان حكم سنة ١٢١٧ - ١٢٤٢ م في مملكته بين الشان الأكبر ومملكة جرجي  
وهو لاكو (النظر الخريطة المرفقة).

(١٠) الأرمو: هو برغو أو بارغو - كلمة مفهولة بمعنى العدل والمظنون وبارغو جى بمعنى القاضي (جامع  
التواريخ ج ١/٦٢٧) (النظر: تركستان ٥٥٩ - ٦٨٣).

(١١) أوكتاي: هو أوكتاي بات بن جىگىر خان (جامع التواريخ ٢١/٢) وهو أوكتاي خلف جىگىر خان  
١٢١٩ - ١٢٤١ م (تركستان ٢١٥).



وتجهيزها.

وحكى أنه قال لأولاده في جملة وصاياه إليهم، وحقه لهم على المؤلفعة، وإجراء الأمور على انقياد الصغير للكبير، وضرب لهم أمثالا منها أنه دفع إليهم عدة أسهم مفردة، وأمر بكسر كل واحد منهم، فكسر في أسرع وقت، ثم جمع من تلك الأسهم عدة كثيرة، وأمر كل واحد منهم بكسرها مجتمعة، فعجزوا، قال: كذا حالكم في الوهن متفرقين.

ولما عرضت لهم الممالك، وثبت لهم الممالك، عين لكل منهم إقليماً مفردة، ومنزلاً يختص بحشده وعدد، فعين لأخيه أوتكين نوبان<sup>(١)</sup> حدود بلاد الختل<sup>(٢)</sup> وعين لولده الكبير توشي من حدود قباليق إلى أقصى شفتشين وبلغار<sup>(٣)</sup>، وعين لجفتاي من حدود الأويغور<sup>(٤)</sup> إلى صمرقند وبخاري، وجعل لنفسه مقاماً في قياس مجاور أرماني، وجعل ولده أركتاي ولي عهده، وكان موضعه في عهد حدود آمل وقرباق<sup>(٥)</sup>، فلما جلس على تخت السلطان، انتقل إلى الموضع الأصلي بين الختاي

(١) أوتكين نوبان ويقصد به تولوي حيث كان يحصد الذهب نوبان الأكبر وكان أصغر إمرته، والتقط بالفلوية بينك نوبان وبالتركية الرخ موسى (رشيد الدين فضل الله جامع التواريخ طبعه برلين ١٢٧٧/٨).

(٢) الختل: الخيا: وأخطا ليانلي سكنت شمال شرقي إيران في عهد السلاجقة وأقاموا دولة سنة ٥٦٨ هـ كانت بين تلك الدول والخراسان، قضى عليهم سنة ٦٠٩ هـ (انظر دولة السلاجقة ٥٠٠٠ هـ عهد المعمر حسنين الفاهرة ١٩٧٥ - ٩٥ - ١٠٠ المجلد في التاريخ ٥ - نواة عبد المعطي ص ٦) وهم شعوب الختل بكسر الخاء - يعرفون لدى الملوك باسم طاقورت (جامع التواريخ ١/١٦٥٠) - (انظر تركستان ٨٦ وما بعدها).

(٣) البلغار: من بلاد القوقاز (انظر: رحلة ابن بطوطه ٢٢٤) وانظر: الخرائط المرفقة آخر الكتاب - ويقطع مدينة القسطنطينية شدة يد البر لا يكاد البرد يملح عن أرضهم صعباً ولا شدة وحرارة الاطلاق ١/٢١٩).

(٤) الأويغور: قوم من الأتراك يدعون بالنسبانية واليهودية والقرية، وهم بصفة عامة أكثر اقوام الأتراك والمغول عدداً، كانوا يقطنون شمال شرقي تركستان، وشمال نهر الفار، وأهم مدنيهم تورخان وميل بالبحر وبغول وآلر، شهر والمليخ، كان لهم خط خاص لهم وهو الخط الأويغوري (انظر حاشية جامع التواريخ ١/١٩٥٠ - تركستان لبلر لولد ٥٥٣ - ٥٥٤).

(٥) قرباق: هي قرية بالغ أي الحدودية السردار، أرضي تقع ببلاد أفريسيان الخليلية.

وبلاد الأوبغور، وأعطى ذلك الموضع لولده كيوك<sup>(١)</sup> وكان ولده تولي<sup>(٢)</sup> متصلاً به، وبالجملة كان موضعه نقطة دائرة ملكه، وبنوه حوله كمحيط الدائرة.

وكان أولاده واحفاده أزيد من عشرة آلاف، هذا ما ذكره الصاحب علاء الدين، وقد سألت شيخنا فريد الدهر شمس الدين (المخطوط ص ٤٨) (الأصفهاني<sup>(٣)</sup>) عن بني جنكيزخان فقال: إن جنكيزخان أولد أربعة أولاد وهم جوجي<sup>(٤)</sup> وجنداري<sup>(٥)</sup> وتولي<sup>(٦)</sup> ولوكتاي<sup>(٧)</sup> فقتل جوجي في حياة أبيه، وكان أكبر أولاده، وأعزهم وخلف أولاداً.

قال ابن الحكيم: هو باتو<sup>(٨)</sup> وأورده وبركه وثووك وجمني<sup>(٩)</sup>.

قال شيخنا شمس الدين: المشهور باتو وبركة ابنا جوجي، فلما قتل أبوهم كان جنكيزخان أبوه، قد عين له دمشق القبيجاقي<sup>(١٠)</sup>، وما معه، وأضاف إليه أراك<sup>(١١)</sup>

(١) هو كيوك بن أوكتاي، حكم ما بين ١٢١٦ — ١٢٢٨ م وهو ثالث القانات الكبار (تركستان البار توكه ٢١٥).

(٢) تولي بن جنكيزخان.

(٣) شمس الدين الأصفهاني: شمس الدين محمد بن سعيد فخر الأصفهاني من أديب وشعراء القرن الخامس الهجري، ألف بالمرايعة كتاباً بعنوان معيار جمالي، عاشر الشيخ أبي إسحاق البصير (فرهنگ ادبیات فارسی ٣٠٥).

(٤) ورد بالمخطوط جوجي ولعوبنها جوجي استناداً إلى جهانگشاي وجامع التواریخ.

(٥) يلفظ جنداري الذي حكم ما بين ١٢٢٧ — ١٢٤٢ م.

(٦) ورد بالمخطوط تولي وصوابه تولي وتولي — لم يحكم.

(٧) ورد بالمخطوط لوكتاي وصوابه لوكتاي يدا علی ما ورد في جهانگشاي أو أوكتاي يدا علی ما ذكره بار توكه ص ٢١٥.

(٨) ورد بالمخطوط باتو وهو باتوي.

(٩) أولاد جوجي هم أوردا وباتو وبركه وبراك وسيدان (انظر: شجرة نسب آل جنكيزخان بار توكه ص ٢١٩).

(١٠) دشت القبيجاقي: صحراء القبيجاقي.

(١١) أراك: مدينة إيرانية.

وتبريز<sup>(١)</sup> وهمدان<sup>(٢)</sup> ومراغه<sup>(٣)</sup>، وأوصى جنكيزخان بأن يكون نخسه ولده الصغير أوكتاي<sup>(٤)</sup> وأن تكون مملكة ما وراء النهر وما معه ولده الآخر جداي<sup>(٥)</sup> ولم يجعل لتولي<sup>(٦)</sup> شيشاء، فاستقل أوكتاي بنخت أبيه جنكيزخان، واستقل بدشت القبجاق وما معه، ولم يتمكن جداي مما له من ممالك ما وراء النهر.

ثم مات أوكتاي وارث النخت، وملك بعده ولده كيوك، وكان رجلاً شريفاً جباراً متسلطاً قوي النفس، فقوى على بني أبيه، وحكم عليهم حكماً قافراً<sup>(٧)</sup>، وهم بمعاندة باتو، ونزع يده، وبعث أميراً اسمه الجكدي إلى قرآن وبقيّة اللطافات معها إلى باتو، وأمره بإصداك نواب باتو بها، وحملهم إليه، وسمع نواب باتو بذلك، فكتبوا إلى باتو بالاستئذان على ما يكون اعتمادهم عليه.

وصل الجكدي المجهز من جهة كيوك، وفي تلك الساعة بعينها، عاد جواب باتو على نوابه بمسك الجكدي، وتقييده، وحمله إليه، فقامت شيعه أولئك النواب المقيدين، ففكوا قيودهم، وأمسكوا الجكدي، وقيدوه وحملوه إلى حضرة باتو، فسلفه<sup>(٨)</sup> بالآل، فلما بلغ هذا كيوك مرسله عز عليه، وعظم لديه، وجمع ستمائة ألف فارس، وسار كل واحد منهما للقتى الآخر وقتال.

(١) تبريز هي كوريز، كان بها مقر حكم هولاء، أشهر مدائن أرميجان (انظر: تقويم البلدان ٤٠٠ - ٤٠١ - مرصده الأطلال ١/١٩٩).

(٢) همدان وهمدان اسم لمدية إفراتية مشهورة - وهي مدية من القبائل العديها ماء وأطبيها هراء وهي أكبر مدية بها (مرصده الأطلال ٣/١٩٩).

(٣) مراغه: من قواعد أرميجان تقع غربي تبريز، بها مرصده ماء نصير الدين الطوسي (انظر تقويم البلدان ٣٩٨ - مرصده الأطلال ٣/١٩٠).

(٤) ورد بالمخطوط لوكتاي، وهو أوكتاي أو لوكتاي.

(٥) جداي، وهو كدي أو لوكتاي.

(٦) ورد بالمخطوط تولي وهذا مرصده في كثير من مصادر العربية.

(٧) كان كيوك سفاحاً، حقد خلقاً بين القوم، والعالم للشيخي عند المسلمين (تركستان ٩٩١).

(٨) ورد بالمخطوط فصلته.

فلما تقاربا حتى كان بينهما نحو عشرة أيام مات كيوك<sup>(١)</sup>، فاضطرب من كان معه، ثم اتفق رأي الخوارج والأمراء على مكانة ياتو، فكتبوا إليه بإعلامه بموت كيوك، وأنه هو الحق بتخته، فيفعل ما يراه.

فقال ياتو: لا حاجة لي به وإنما أبحث إليه بعض أولاد تولي، وعين له منكوقان<sup>(٢)</sup> بن تولي، وجهزه إليه هو وأخوه قبله قان<sup>(٣)</sup> (المخطوط ص ٤٩) وهولاكو وجهز معهم ياتو أخاه بركة في مائة ألف فارس من بهادرته<sup>(٤)</sup> العسكر ليجلسه على التخت، ثم يعود.

فاخلفه معه وتوجه به ثم أجلسه، وعاد، فلما مر ببخارى، اجتمع بالشيخ سيف الدين البخارزي<sup>(٥)</sup> من أصحاب شيخ الطريقة نجم الدين كبرى<sup>(٦)</sup> وحسن موقع كلام البخارزي عنده، واسلم على يده، وتأكدت الصحبة بينه وبين البخارزي، فأشار عليه البخارزي بمكانة المستعصم الخليفة<sup>(٧)</sup> ومتابعته ومهادنته، فكتب الخليفة، وبعث إليه هدية، وترددت بينهما الرسل والمكاتبات والتحف والهدايا.

(١) مات كيوك سنة ١٢٤٨ م.

(٢) منكوقان (جامع التلويح مجلد ٢ ج ٨٩/٢) منكوق بن تولي بن جنكيزخان حاكم ما بين ١٢٥١ - ١٢٥٨ م (تركستان ٧١٥).

(٣) قبله قان هو قريلاي كان أو قوبلاي بن تولي بن جنكيزخان حاكم ما بين ١٢٦٠ - ١٢٩١ م.

(٤) بهادرته: أي أبطاله وشجعانه من اللغز الفارسي والشركي بهادر بمعنى شجاع، وكان هؤلاء يشكلون فرقة للفرسان الخاص للسلطان (انظر تركستان ٥٤٩).

(٥) الشيخ سيف الدين البخارزي من شعراء لى ٦ هـ ومن مشايخ المصوفة، كان مرابطاً للشيخ نجم الدين كبرى، داعم البخارى، اشعاره بالفارسية، مات ٦٢٩ هـ (فرهنگ انبياء فارسي ٨٢).

(٦) نجم الدين كبرى هو أبو الحجاب أحمد بن عمر من رجال التصوف، مؤسس السلسلة الكبروية فقل سنة ٦١٠ هـ له فوائح الفسائل ورسالة المختص الهالك، وله اشعار كثيرة، فقل في هجوم المغول (فرهنگ انبياء فارسي ٥٠٢).

(٧) المستعصم: هو آخر الخلفاء العباسيين، تولى الخلافة العباسية سنة ٦٤٠ هـ وقتل سنة ٦٥٦ هـ على يد القملي، كان متديناً متعباً للكتاب، ولكنه ضعيف الرأي لم يكن له من الحكم شيئاً، سيطر عليه نساءه ووزرائه (انظر كتابي شعراء هولاكو خان في ميوك الفند الفارسي ٣٩ - تاريخ الخلفاء ٤٦٤ - البداية والنهاية ١٢/٢٠٠ - الفهرست ٢٢٢ - أخبار الدول ١٤٠).

ثم إن منكوفان لما استقل بالثبث ملك أولاد جغتاي<sup>(١)</sup> مملكة ما وراء النهر، تنفيذاً لما كان جنكيزخان أوصى به لأبيهم يغتاي، ومات دونه.

وعلمت كلمة منكوفان، وجاءت إليه رسل أهل قزوین وبلاد الجبال<sup>(٢)</sup> يشكون من سوء مجازرة الملاحدة<sup>(٣)</sup>، وضررهم بهم، فجهزهم<sup>(٤)</sup> إخاء هولاکو في جيوش حمة للقتال الملاحدة، وأخذ قلاعهم<sup>(٥)</sup>، وقطع دابر دولتهم.

فحسن هولاکو لأخيه منكوفان أخذ ممالك الخليفة وأخرج على هذا، فبلغ هذا بركة بن جوجي، فصعب عليه، لما تأكد بينه وبين الخليفة من الصلحة<sup>(٦)</sup>، وقال لأخيه باتو: إنا نحن القنا منكوفان، وما جزاها منه أنه يكافئنا بالسوء في أصحابنا، وينقض عهدها، ويحفر ذمناً، ويتعرض إلى ممالك الخليفة، وهو صاحبني ويبنى بيته مكاتبات وعقود مودة، وفي هذا ما فيه من القبح.

وفصح على أخيه باتو فعل هولاکو، فبعث باتو إلى هولاکو بأنه لا يتعدى مكانه، فجاءه رسالة باتو وهو وراء نهر جيحون ما غيره، فأقام في موضعه من معه سنتين كاملتين حتى مات باتو، وتسلطن أخوه بركة بعده، فحينئذ قويت أطماع هولاکو، وبعث إلى أخيه منكوفان يستأذنه في إرضاء ما كان أمره به، من قصد

(١) وردت بالخطوط جغتاي وصوابها جنداي.

(٢) بلاد الجبال هي گیلان وخراسان الواقعة جنوبي بحر قزوين.

(٣) الملاحدة: هم الإسماعيلية والإسماعيلية طرق والفرقة المفسدة: هم الصنعية اتباع حنس الصنابع المسمى بشيخ الجبل، وأمر حكامهم طورشاه الكغول سنة ٦٥٥ هـ سكتوا قلاع اسمبلان ولهبستان واشهر قلاعهم آل موت (انظر: گنجي: فتوحات هولاکو خان ٢ - ١٠ - حركات المغول والطرף في الإسلام - الطبيعة العاطفية يحكمون مصر سوترجمة روضة الصفا ٢٢٥ - ٢٦١).

(٤) وردت بالخطوط منورهم.

(٥) أقام قلاع الملاحدة، آل موت وگردکوه ولا مسير وميسون در وطيح وهور وهرسف وزوزن وقلان والظر نهاية الأرب في فنون الأدب: شهاب الدين أحمد الشوري تحقيق فوزي العتيل - القاهرة ١٩٨٥ ج ٢/ ٢٦٤ - ٢٦٥.

(٦) كان هذا سبباً في العداء المستحكم بين هولاکو وبركة (انظر جامع التواريخ ٢ / ٣٣٢ وما بعدها).

ممالك الخليفة وانزعاجها منه، وحسن له ذلك، فاجابه إليه<sup>(١)</sup>.

ودخل هولاء إلى البلاد، وأوقع بالملاحدة<sup>(٢)</sup> وأتهم سبعمائة نفر من أكابر همدان وتلك البلاد المضافة إلى بانو ثم إلى بركة (المخطوط ص ٥٠) بالميل إلى بركة والمباطنة على هولاء ومنكوفان، وقتلهم عن آخرهم، وامتد في البلاد، وقصد دست<sup>(٣)</sup> القبيحاق، وعدى إليه، وأقام ثلاثة أيام، لا يجد مقاتلاً، فلما كان في اليوم الرابع دهمتهم الخيل، وداسهم بركة بجنوده وعساكره، ودارت الدائرة على هولاء حتى هم بالهزيمة، فترك أمير كبير<sup>(٤)</sup> كان معه اسمه سنغاي، وهو المنسوب إليه عقبة سنغاي بالعراق، وأمسك براس فرس هولاء، وقال له: أين تروح؟ ثم استمر القتل في أصحابه فتأخر حتى صار نهر الكر، بينه وبين بركة<sup>(٥)</sup>.

وجاء بركة على نهر الكر، ولم يجد له سبيلاً إلى العبور، ورجع هولاء، وعاث في البلاد، وحام في تيار الفساد، وفعل فعلته، وقويت العداوة بينه وبين بركة<sup>(٦)</sup> وخف حاله من الجيش لمقاومة أعدائه.

ثم لما جرى على بغداد ما أجرى العيون عاماً، وأسأل النفوس أسفاً، استأثر

(١) لم نرم هذه الرسالة عند رشيد الدين فضل الله في كتابه جامع التواريخ.

(٢) سنة إيقاع هولاء بالملاحدة ٦٥٤ - ٦٥٥ هـ (انظر فوجات هولاء ص ١٤ - ١٧ - روضة الصفا ٢٥٩

- ٦٦٠ - جامع التواريخ ١/ ٢٤٤ - ٢٥٩ - إسماعيلية عن تاريخ - يعقوب آرنج - كتاب يوم نهري

- ٣٣٩).

(٣) أي مجلس القبيحاق.

(٤) أمير كبير وطيفة تعادل وطيفة الوزير.

(٥) كانت الحرب بينهما سنة ١٢٦٣ م.

(٦) قال برهان (بركة) - إنه قد دمر جميع مدن المسلمين، وألقى على أسر ملوك الإسلام جميعهم، ولم يميز بين الصالحين والفساد، وأعدم الخليفة يوم مشورة كبار الأسراء، فلو أمضى الله تعالى فعله بدماء الأبرياء

(انظر: جامع التواريخ ٢/ ٣٣٩).

هولاكو بجلال الدين بن الدوادار<sup>(١)</sup> الخليفة المستعصمي<sup>(٢)</sup>، واتخذ هولاكو موضع رايه، ومكان سره، فلما كسر هولاكو، ولضعفت رحان جيشه، كما ذكرنا، شكّا إلى جلال الدين بن الدوادار ما أصابه من الكثرة وفتن جنوده، فقال له جلال الدين: عندي عسكر جيد خير من هؤلاء، قال: من هم؟ قال: عسكر الخليفة فإن ابن العلقمي<sup>(٣)</sup> قطعهم وإلا فهم أحياء موجودين وأنا أجيبهم إليك، فاعجب هولاكو كلامه، ووقع منه موقفاً حسناً، وكتب له برالغ<sup>(٤)</sup> مضمونها إننا قد جهزنا جلال الدين بن الدوادار في شغل مهم لنا، ورسنا له بما يفعل، ومرسوماً أن يمثل جميع الخواتين والأمراء والنواب والقرولات<sup>(٥)</sup> وكافة الناس أمر جلال الدين المذكور، وأنه مهما شاء فعل، يقتل من يريد، ويخلى من يريد، وأن لا يعارض في أمر من الأمور، ولا يعترض عليه بسبب من الأسباب.

ومن هذا ومثله فترجى جلال الدين، وحط يده في كل من بقي بحده من أمراء المغل وأكابرهم، والقربين عند هولاكو، ولعل فيهم ما أراد، وقتل فيهم أنواع الفتك، حتى وصل إلى بغداد واستعد فيها (المخطوط ص ٥١) لما يريد أن يعمله، وأخذ منها ما أراد ومن أراد، ودخل البرية هارباً من هولاكو على عزم الوصول إلى مملكة مصر، فأدركه أجله قبل الوصول إليها.

(١) جلال الدين بن الدوادار أحد أركان الحكم في عهد الخليفة المستعصم أمر الخلفاء العباسيين، وكان يوالي طبع الخليفة وإجلال آخر (انظر: تاريخ الخلفاء للسيوطي ١٦١).

(٢) نسبة إلى الخليفة المستعصم أمر الخلفاء العباسيين والقول ص ٦٤٦.

(٣) ابن العلقمي: مؤيد بن محمد بن أحمد العلقمي، وزير المستعصم بالله، كان شيعياً، اضطهدت الروايات حول موقفه من المغول، واتهم بأنه كان وراء هجوم المغول على بغداد، كان أنبياً، جعل هولاكو وزيراً كما كان في عهد الخليفة (انظر: شذرات الذهب ٥ / ٢٢٢ - المعزري ٣٢٧ - تاريخ أبي خضون ٥ / ١١١٩ - تاريخ الخلفاء ٤٦٥ - البداية والنهاية ١٣ / ١٩٦ - حاكم الأناقة ٢ / ٩٢).

(٤) برالغ جميع مفردة، برالغ، كلمة معربة بمعنى حكم وأمر تعادل كلمة فرمان الفارسية (فرهنگ رازی ١٠٢٨ - صحاح الاعشي للعلقندي ٤ / ١٦٣) - وهي تروء وبراغ مفردة (تركستان ٤٤٨ - ٦٦٩).

(٥) ورد بالمخطوط القرولات وأصلها القرولات ومفردتها قراول وتعني الفارس من الكلمة التركية قراول (فرهنگ رازی ٦٥٩).

وبلغ هولاء ما فعله جلال الدين في المغل من الفتك والقتل والتشكيل، ثم ما أخذه من بعده، وخرج به هارباً منه، فانقطرت كبده، ومات غيباً منه.

قال شيخنا شمس الدين الاصفهانى: ومات هولاء<sup>(١)</sup> ولم يملك ملكاً مستقلاً، وإنما كان نائباً عن أخيه منكوقان ثم كان هكذا ابناً<sup>(٢)</sup> ومن بعده، إلى أن استغل الرغون بن ابناً<sup>(٣)</sup> بالملك، وأضاف اسمه في السكة إلى اسم صاحب التخت أمير لا يزال مقيم في مملكة إيران مع هولاء وبنيه له عندهم حرمة كبيرة ومكانة محفوظة حتى ملك محمود غازان بن ابناً<sup>(٤)</sup> فكتب اسمه بمفرده على السكة، وأسقط اسم القان صاحب التخت ولعان أمر أمره حتى لم يبق له وضع ولا حرمة واحدهن ذلك الجانب، واستغل بالملك والسلطنة في أولاده.

وقال: أنا ما أخذت البلاد إلا بالسيف، وقام الأمر على هذا مدة محمود غازان ومن بعده.

قال الشيخ: ولهذا ينتقص ملوك بني جنكيزخان بيت هولاء، يقولون أنهم ما نقلوا<sup>(٥)</sup> الملك عن جنكيزخان ولا عن وارث<sup>(٦)</sup> تخت جنكيزخان، وإنما أخذوه

(١) مات هولاء سنة ٦٩٣ هـ أثناء توجسه لحرب بركاني (بركة) ودفن في جبل شامو في سمراخنة بمغولستان (تاريخ مغول في عمله، جنكيزخان بتشكيل دولت أيموري - عيسى إقبال تهران ١٣٦٤ ش ص ١٩٥).

(٢) أبنا بن هولاء، هو ألقا حكم بعد والده ثمانية عشر عاماً، ومات سنة ٦٨٠ هـ وانظر في كثير ١٣/ ٢٩٧ - جامع التواريخ لرشيد الدين فضل الله مجلد ٢ ج ١/ ٣ - ٤٩).

(٣) الرغون بن ابنا هو الرغون بن ألقا حكم بعد أبيه (٦٨٣ هـ/ ٦٨٤ - ٦٩٠ هـ/ ٦٩١ م) انظر جامع التواريخ ج ٢ ص ١/ ١٢٣ - ١٢٤.

(٤) محمود غازان بن ابنا هو محمود قران بن ألقا صاحب التواريخ وخراسان وقازي وأذربيجان والروم، استلم وحسن إسلامه سنة ٦٩٤ هـ، وأبشاه الإسلام في القتل، طرق الشام وغلب عليه، مات قرب عید سنة ٧٠٣ هـ/ ١٣٠٤ م (تراث الوثائق ٤/ ٩٧ - جامع التواريخ ٢/ ٦٤).

(٥) وردت ما نقلوا.

(٦) وردت ما نقلوا وراث.



باليد والعداوات ومطالبة الأيام .

وسأذكر في ترجمة مملكة إيران شبهة أخرى في دعوى ملوك دشت القبيحاق أن مراغة<sup>(١)</sup> وتوريز<sup>(٢)</sup> لهم على ما كان يبلغنا من أخبارهم في كل وقت، ثم ما حدثني به الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم، وسألت ابن الحكيم والشريف محمد بن خيدرة الشيرازي، ممن تعلمانه بلى من أولاد هولاكو، فقال كل منهما أنه لم يبق أحد محقق النسب إلا ما قبل عن محمد المنسوب إلى عبرجي<sup>(٣)</sup> على كثرة اختلاف فيه، ثم جاءت الأخبار وصحت بعدم هذا محمد .

وقال لي (المخطوط ص ٥٢) نظام الدين بن الحكيم أهل هذا البيت، لقائوا بعضهم على بعض، لحوف القائم منهم على ملكه، حتى أن كثيراً من أبناء ملوكهم كانوا يتحققون من الملك القائم حتى أن بعضهم كان يخلد إلى الحرف والمهانات لتستسلط همته، فيترك، ويجعل هذا سبيلاً للخلاص وطلياً للسلامة، حتى أن بعضهم كان قد عمل نساجة، وبعضهم عمل في الادم<sup>(٤)</sup> وبعضهم باع الشعر خلافاً، ومن هذا قال ويقال في النسب كل منتسب منهم لكثرة التخليط من الأمهات، ومخالط آياتهم للعوام حتى خفت أنسابهم، فجُهِلت أحوالهم<sup>(٥)</sup> .

وأخبرني الأمير الكبير المقدم نسب السلطنة طاهر بك أنه أول من استقبل من هذا البيت بسلطان جد هم جنكيزخان<sup>(٦)</sup> ،

(١) مراغة: من قواعد التبريداد تقع قرب تبريز، وبها بن ناصر الدين الرعد القلعي (تقويم البلدان ٣٩٨).

(٢) توريز هي تبريز، كان بها مقر هولاكو، أشهر بلد في التبريداد (تقويم البلدان ١٠٠ - ١٠١).

(٣) لم ير اسم محمد عند أحد من المتأخرين إلى هولاكو سواء عند رشيد الدين فضل الله أو عند ابن بطوطة في رحلته ص ١٥١.

(٤) صناعة الجلود.

(٥) حكم بعد محمود غازان بن أرغون - أولغايتو خاندانده وغازان (٧٠٢ - ٧١٦ هـ) وأبو سعيد بهادر بن أولغايتو (٧١٦ - ٧٢٦ هـ) وأما غازان بن ارتو - ومرغش غازان بن علي ومحمد غازان بن منگو تيسور.

(٦) أفضلت نسخة ب أحوال جنكيزخان وقواعد نظرا ص ٨٧.

واللفظ الصحيح جنكش خان<sup>(١)</sup> بالصاد ثم اوكديه واللفظ الصحيح به اوكداي<sup>(٢)</sup> ثم كيوك خان<sup>(٣)</sup> ثم مونككا خان<sup>(٤)</sup> (بن طولی بن جنكيز خان)<sup>(٥)</sup> ثم ادې بكّا ثم قتلی خان<sup>(٦)</sup> ثم دمراق<sup>(٧)</sup> ثم برهائي ثم تزي طيزی ثم قيسان خان ثم سندمرقان، فاما نسبه إلى جنكيز خان فهو سندمرقان بن طرمالايين جيمكم بن قبلي خان بن طولاي بن جنكيز خان وهذا نسبه<sup>(٨)</sup>.

واما ملوك الترك وهي تركستان وما وراء النهر وأولهم جغتاي بن جنكيز خان<sup>(٩)</sup>، وقد لبها على أنه لم يستقل، ثم (ولده مكتوكان)<sup>(١٠)</sup> ثم ابنه قرا هولارو<sup>(١١)</sup> ثم ولده مباركشاه<sup>(١٢)</sup> ثم أن القان بلغه أن قبندو بن تاشي بن كيوك

م (٧٣٩ - ٧٣٩ هـ) رسالي بيگ است اولخانلو (٧٣٩ - ٧٣٩ هـ) وشاهجهاد تيمور بن التاتاريك (٧٣٩ - ٧٤٠ هـ) وسليمان خان (٧٤١ - ٧٤٥ هـ) وقضا تيمور خان (٧٤٦ - ٧٥٣ هـ) واورشيزان الغافل (٧٥٤ - ٧٥٦ هـ) (انظر: جامع التواريخ ج ١٤/٦).

(١) حكم ما بين ١٢٠٦ - ١٢١٢ م.

(٢) حكم ما بين ١٢٢٩ - ١٢٤١ م.

(٣) حكم ما بين ١٢٤٦ - ١٢٤٨ م.

(٤) حكم ما بين ١٢٥١ - ١٢٥٨ م.

(٥) قوبلاي خان ١٢٦٠ - ١٢٩٤ م.

(٦) تيمور خان ١٢٩٤ - ١٣٠٧ م.

(٧) الاسم ورد عند ما تولد من حيث الحكام اخرهم طغان تيمور ١٣٣٢ - ١٣٥٠ سنة رينجن بال إيلخوة ١٣٣٢ ومن قبله ابو قولاقتو ١٣٢٩ - ١٣٣٩ م ومن قبله طوقوق تيمور عن كيه يسود تيمور (١٣٣٣ - ١٣٣٩) ولقبه ككي (١٣٣٠ - ١٣٣٣ م) وريشور (١٣٥١ - ١٣٦٠ م) وقايشور (١٣٠٧ - ١٣١١ م) ثم تيمور بن جيتشكين (١٢٩٤ - ١٣٠٧) عن جده قوبلاي.

(٨) جغتاي بن جنكيز خان حكم (١٢٢٧ - ١٢٤٢ م).

(٩) مكتوكان بن جغتاي او مكتوكان خان (جامع التواريخ ١٦/٦) هو يسومونكو حكم سنة ١٢٤٦ - ١٢٥١ م بعد ابن اخيه اوزق بن مونك.

(١٠) قرا هولارو بن مكتوكان هو قرا هولارو الذي قرايخ حكم ما بين سنة ١٢٥١ - ١٢٦٠ م.

(١١) مباركشاه بن قرا هولارو هو مباركشاه بن قرا هولارو بن يسوتوي بن موآوكان بن جغتاي (جامع=

(١) واللفظ الصحيح به اوكداي ب ٨٧.

(٢) سقطت من ب ٨٧.

بن اوكداي ابن جنكيزخان<sup>(١)</sup> تسلطن لهذه المملكة، فخانفه لكونت كيوك همه، كان وارث التخت عن ابيه اوكداي، وابنه اكداي كان وارثه عن ابيه جنكيزخان، فسير برلق<sup>(٢)</sup> بن بسنطو ابن منكوكان بن صغطاي لدفع قيدو، فدفعه، وتعد مكانه<sup>(٣)</sup>، ثم استقل برلق ثم دوا<sup>(٤)</sup> ولد برلق ثم اولاد دوا واحداً بعد واحد وهم كنجك<sup>(٥)</sup> ثم استيفغ<sup>(٦)</sup> ثم كيك<sup>(٧)</sup> ثم الجكداي<sup>(٨)</sup> ثم دواليس<sup>(٩)</sup> ثم ترماشيرين<sup>(١٠)</sup> رحمه الله ثم رجل ليس هو باين دوا اسمه توزون<sup>(١١)</sup> بن او باكان<sup>(١٢)</sup> ابن (جنكيزخان)<sup>(١٣)</sup> وتخلل من خلال هؤلاء من توشب على الملك، ولم ينتظم لهم حال (المخطوط ص ٥٣) ولا علت لهم اعلام دولة.

---

مخطوط تاريخ ١٨/٢ ومباركشاه حكم سنة ١٢٦٦ بعد الفجر بن باينر بن جغتاي.

(١) قيدو بن تاش بن كيوك بن اوكداي ليس هذا صواباً وصوابه قاييد بن قاشون بن اوكداي (انظر شجرة النسب تركستان ٧١٥).

(٢) هو برلق بن ليس دوا بن مونكين بن جغتاي حكم ما بين ١٢٦٦ - ١٢٦٦ م.

(٣) دوا بن برلق حكم ما بين سنة ١٢٨٢ - ١٢٠٧ م وهو الحاكم العاشر في السلسلة الخغتائية.

(٤) هو اولجوق بن دوا حكم سنة ١٣٠٨ م.

(٥) هو ابن يدا بن دوا حكم ما بين ١٣١٠ - ١٣١٥ م.

(٦) كيك - كان كافرأ تولى حكم ما وراء النهر (رحلة ابن بطوطة ٢٤٦) حكم ما بين سنة ١٣١٥ - ١٣٢٦ م.

(٧) جكداي - هو المخطي كان كافرأ تولى الحكم بعد (غياث كنگ) (رحلة ابن بطوطة وهو المتصيدي بن دوا حكم سنة ١٣٢٦ م.

(٨) هو دواليس بن دوا حكم سنة ١٣٢٦ م.

(٩) ترماشيرين - سلطان ما وراء النهر هو طرمشويرين، اعظم المقدار، كثير الجيوش والحصاكر، صظم المملكة، شديد القوا، عادل الحكم، بلاده متوسطه بين اربعة ملوك (رحلة ابن بطوطة ٢١٦) هو ابن دوا حكم

١٣٢٦ - ١٣٢٩ م.

(١٠) هو توزون بن دوا تيمور حكم سنة ١٣٢٩ م.

---

(١) ما بين الفجرين سقط من نسخة ب. د. د.

(٢) لوبادار ب. د. د.

(٣) ابن جنكيزخان ب. د. د. وهو فراخ في نسخة ٥٦١.

ومن أراد الملك، وعلت كلمته، ولم يملك بمساوون ابن أركنغر بن بغاغر بن براق<sup>(1)</sup>، وبقي الملك بعد موت ترماشير بن رحمه الله متخبطاً، حتى قام هذا جنغصور<sup>(2)</sup>، فأما نسبه إلى جنكيزخان<sup>(3)</sup> فهو جنغصور بن دراجر بن طر بن براق بن بسنطو بن منكو كان بن جغتاي بن جنكيزخان، (اسمه جدائي وهو مصحح لما يقول عارف به)<sup>(4)</sup>.

وأما ملوك دشت القسجاك، فأول من ملك منهم باتو بن جوجي<sup>(5)</sup> بن جنكيزخان ثم أخوه يركمة<sup>(6)</sup>.

ثم وجميع ملوك بني جنكيزخان يغلب عليهم الكرم، وتخويل من قصدهم، لا يرضى أحد منهم بالليل، فأما القان الكبير منهم صاحب الخطا فتلك شيمته لا تسح إلا بالذهب ديمته، ليس هذا من واحد بعينه، بل كل من تسنم<sup>(7)</sup> منهم ذروة ذلك التعت، كانت هذه سجاياه.

أما ما يحكى في القديم منهم عن منكو كان بن طولي<sup>(8)</sup> ابن جنكيزخان، فيحشى حاكبه أن ينسب إلى الخرافة حديثه والمجازفة في قوله.

حكى الشيخ الفاضل شمس الدين أبو العباس أحمد بن أبو الحسن الغنيمي

(١) ذكره بلوقه بوزن بن دوانيسور بن دوا بن براق بن المن دوا بن مولكن بن عبادي (شجرة النسب ٧٢١).

(٢) يركمة بن جوجي هو يركاي جوجي بن جنكيزخان ملكهم ما بين ١٢٠٧ - ١٢٢٦ م. (جامع التواريخ ٣٣٢/١).

(٣) تسنم - الرتل.

(٤) جملة ما نقله ب. A. B.

(٥) جنكيزخان ب. A. B.

(٦) سقطت من نسخة ب. A. B.

(٧) سائرهم خروجاً ب. A. B.

(٨) أخوه لا غير ب. A. B.

(٩) منكو كان بن طولي ب. A. B.

قال: حدثني عز الدين أبو اليقفاء الأردوبلي، قال: سمعت بكرم القان منكوترا، فقصدت حضرته متفرجاً بملك البلاد، ومتوصلاً إليه، ولا زمت بابه مدة، ومالي من يوصلني إليه، ولا إلى أحد من أرباب دولته، فبينما أنا ذات يوم هناك من جملة الناس طلبت على التخصيص، فحملت إلى رجل سري بباب منكوترقان<sup>(١)</sup>، فأمر الترجمان ذلك الرجل فسألني عن اسمي وبلدي وحياتي ومقدمي، فشرحت له أمري، فقال: أشرف القان طراك فاستغربك، فأمر بالسؤال عنك، ونحن نعلمه، ثم ذهب الرجل (عنيهة)<sup>(٢)</sup>، ثم طلبني فأخضرت إلى بين يدي منكوترقان وهو في خف من الناس، وبقي يحدث ذلك الرجل، وهو يحدث الترجمان، ويسألني عن أشياء من أمور بلادي، وطريقي وما رأيت، ثم قال: القان يقول لك: ما جاء بك من بلادك البعيدة إلى هنا؟ وأي شيء معك من طرف البلاد تقدمه له؟ فقلت (مخطوط من ٥٤) له: ما جاء بي إلا ما سمعت من كرم القان، وليس معي شيء، ولو كان معي شيء ما فارقت أهلي ووطني وجنت، فلما أعاودوا عليه كلامي، ضحك خفياً ثم أشار إليهم، أي أنه صدق، وأمر لي بشيء ما فهمته، فلما خرجت قال لي ذلك الرجل مخاطب لي: قد أمر لك القان بما يصل إليك، ثم قال لي: على أي جهة تعود إلى بلادك؟ قلت: له: في البحر إلى المبحر لاجئ ثم أعود إلى بلادي، فحمل لي إلى المركب هناك أمتعة، بعثها بعدن، ومكة بألف ألف درهم.

وحكى لي الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم قال: قصد رجل منكوترقان بزجاج من عمل حلب، ووصل إليه، وقدمه له، فشرب في بعض أوانيها، فأعجبه ما شف من جوهر الزجاج عن حمرة الشراب، فقال: هذا من أين؟ فقبل له: من حلب، فقال: يعطي له حلب، فقال بعض وزراءه: وإن حلب ليست

(١) منكوترقان هو منكوت تيمور بن كوقوتخان بن باتوق سومي حاكم ما بين سنة ١٢٦٧-١٢٨٠ م (انظر

شجرة السبب: تركستان ١٦٩).

(٢) سقطت من ب. خ.

لنا قال : فبوقف هذا الرجل ويصب عليه الذهب حتى يغطيه، فقالوا له : نوقفه في خروجه ويصب عليه الذهب، فقال : أنتم خرصكم بهذا أن يموت ولا يكون من فضاء، فعملوا ما قاله، فجاء جملأً كثيرة عظيمة، فجمعوها، وقالوا له : قد عملنا ما رسم القبان، ولكننا نريد أن يقع نظر القبان عليه قبل أن يأخذه فقال : هاتوه، فلما رآه قال : أنتم ما قصدكم إلا أنني أبصر هذا فاستكثره، أعطوه هذا وقدره معه مرة أخرى فأعطوه.

وحكى أيضاً أن فراشاً كان يخدم تولي بن جنكيزخان أبا منكولمر، ثم خدم منكولمر قبان بعده، ثم خدم، وتطلبه منكولمر فلم يجده، فبينما هو يوماً في الصيد رأى الفراش في بعض الجبال، وقد ساءت حاله، وطال شعره وظفروه، فقال له : أين كنت؟ فقال : في هذه البرية، فقال : ما حملك على هذا؟ قال : القسمة قال : لا قل لي الصحيح، فقال : هو ما أقول للسكان، فقال له منكولمر : لا حملك على هذا إلا العشق، فأطرق، فقال له منكولمر : فلن أت عاشق، فسكت، فعلم منكولمر أنه عاشق في أحد من جهته، فقال له : كانتك عاشق فلانة (المخطوط ص ٥٥) لا، إلا فلانة لا إلا فلانة، بعد عليه واحدة بعد واحدة من خواتمه وأتباعهن، وهو يقول : لا إلى أن ذكر واحدة من أهل حظايه، فسكت الفراش، فقال منكولمر : أت عاشق في هذه بلا شك، ثم أنه طلبها، وقال لها : فلان له علي أبي حق وعلي، وهو عاشق إليك، وماله في هذا طلب، ولا لك هذا شيء يتعلق بقلبي، ما له فيه حيلة، وأريد أن أزوجك به، فبكت وقالت : يا قان بعدك أتزوج بهذا، فقال : سوف تبصرين ما أحمل، ثم أنه عمل طوداً، وسأل الأمراء أن ينصب للفراش كرسيّاً فوقهم، وأجلسه فوق الجميع، فقالوا له : الأمر امر القبان، فنصب له كرسيّاً فوقهم، وأجلسه عليه، وزوجته بتلك المخطوبة<sup>(١)</sup>، وعمل له برداً<sup>(٢)</sup> عظيماً لا يصلح إلا

(١) الخارية.

(٢) برد (كلمة مغولية أصلها يورث أو كورث أو بورط وتعني خيمة أو مقر إقامة (ترجمت عبدي ١٢٠٠١٢).

للتوامين<sup>(١)</sup> الكبار، وأجرأه مجرى واحد منهم.

قلت: ومن تأمل هذه الحكاية عرف سعة إحسان هذا الرجل وكرمه، فإنه أخذ غلاماً لا يؤمنه إليه، جعله ملكاً، وسمح له بما لا يسمح بمثله من المال والجواهر والمحبوب.

---

(١) توأمين، جميع مفردة توأمين والتوأمين بمعنى المير مفردة الآف، لأن التوأمين وحدها بمعنى مفردة (ميرسينگ رازي

الفصل الثاني  
في مملكة القان الكبير





صاحب التخت، وهو صاحب الصين والخطا، قد ذكرنا في صدر الفصل الأول<sup>(١)</sup> أن القان الكبير هو القائم مقام جنكيزخان والجالس على تخته<sup>(٢)</sup>، وهو أجل ملوك توران، التي من مملكة الترك<sup>(٣)</sup> من قديم الدهور والآباد، وبها أو بما جاورها أو غارها كان أفراسياب<sup>(٤)</sup>، غير أنه خرج عن هذا القان ما هو الآن لا يبي عنه؛ الذين تقدم ذكرهما<sup>(٥)</sup>، وإلى هذا القان إشارة الثلاثة أبناء عمه وهو كاخلبنه عليهم، فإذا لحد من مملكة أحد منهم مهم كبير<sup>(٦)</sup> مثل لقاء عسكر أو قتل أمير كبير يذهب أوصله إليه ليس<sup>(٧)</sup> أي الحكيم أو ما يناسب هذا، أرسل إليه وأعلمه، ولا افتقار إلى استئذانه ولكنها<sup>(٨)</sup> عادة مرغية.

(المخطوط ص ٥٦) قال الفاضل نظام الدين ابن الحكيم الكاتب البوسعيدي<sup>(٩)</sup> : أن هذا القان ما يزال يكتب إلى كل من القانات<sup>(١٠)</sup> الثلاثة،

(١) المقول فرع من الأثر.

(٢) بطلي الشيرازي توراني قدم، حارب وسبهم هرباً طويلاً، وأخيراً قتله وسبهم وهو جزء من الصراع الإيراني التوراني (انظر: شاهنامة الفردوسي ٣٥).

(٣) اسم عالم مشككة كبريت ويسمى هذا الاجتماع باسم الطوي أي الضيافة (رحلة ابن بطوطة ٢٤٨) أما القوريلقي فهو اجتماع لشعب القان (تركستان ٦٤٩).

(٤) ليس هو الهابا والهابا وهي الحكيم والقاعدة (فرهنگ عمید ١٩٩١/٢) وليساف (تركستان ١١٤ = ١٣١).

(٥) نسبة إلى أبي سعيد بهادر بن أوطا بنو طغتليند بن أرمون بن القان هولاكو.

(٦) القانتام جمع مفرقة قاد، وهي في الأصل قان تعادل كلمة شاهنشاه وخاقان واليهي - والقان سبأ لكل من يلي الملك عند المقول (رحلة ابن بطوطة ٤٩٣).

(١) من برد الفصل الأول من الباب الثاني وحتى هذه الكلمة في نسخة ب.

(٢) مقام خاقان ياتي من بلاد الخطا ب ٨٢.

(٣) الثاني الذي ذكرهما ب ٨٢.

(٤) لاكنها ب ٨٣.

(٥) أبو الفضل يحيى ابن القادر نور الدين عبد الرحمن الطبري المعروف بابن الحكيم الكاتب البوسعيدي ب

بأمرهم بالاتحاد والألفة، وأنه إذا كتب إليهم بدأ باسمه قبلهم، وكلهم مدحون له بالتقدم عليهم.

وحدثني بكثير مما عليه صاحب هذه المملكة، وألهم على ما هم عليه من الجاهلية، على السيرة الفاضلة الشاملة لأهل مملكته، ومن نرد إليها من الجاهلهم<sup>(١)</sup>، بجناح العدل والإحسان، ومعاملتهم بقشور من لحاء شجر التوت<sup>(٢)</sup>، مطبوخاً باسمه، فإذا علق ذلك المتعاطي به<sup>(٣)</sup>، حملة إلى ثواب هذا القان، وأخذ عرضه مع خسارة لطيفة<sup>(٤)</sup>، كما يؤخذ من دار الضرب على ما يؤخذ إليها<sup>(٥)</sup> من الذهب والفضة، ليضرب بها.

وأهل مملكته هم أهل الأعمال اللطيفة والصنائع البديعة التي سلحت إليهم فيها الأمم، وقد ملكت الكتب عن أحوالهم بما ألدنا عن ذكره.

ومن عادة المهيدين في الصنائع أنهم إذا عملوا عملاً بديعاً، حملوه إلى باب الملك، وعلق به ليراه الناس، وينقى سنة كاملة، فإن سلم من عائب، أسدى إلى صانعه صنائع الإحسان، وإن عيب عليه، وتوجه العيب، وضع قدر الصانع، وإن لم يتوجه العيب، فوبل من عاب عيباً غير متوجه قصد الأذية.

وبما حكى في هذا أن صانعاً منهم صور في نقوش التراب الكمخاء عصفوراً على سنبلة حتى مثله كأنه حقيقة، فلما علقه حيث يعلق مثله، استحسسه كل من

(١) هي مزج من العملة المستعملة، فهذه عملة من الذهب والفضة ولحاء الشجر وتسمى جميعها بآزده (جاهلية جامع القلويج ١/١٤٢).

(٢) ويسمى كاشه وهي مصنوعة بخام السلطان (رحلة ابن بطوطة ١٦٥).

(٣) هكذا وردت في ٥٦١ ب ٨٣.

(٤) ويسمى بينهم كذا ب ٨٣ وأخذ كاشه لفارته للمعنى.

(٥) على ما يحمل إليها ب ٨٣.

رقه، حتى مر به رجل، فعابه، فسئل لأي شيء عبته؟ فقال: لأن العصفور إذا قعد على سنبلة أمالها، وهذه مستقيمة ما هي مائلة، فاستحسن قوله، ووضع قدر الصانع.

هذا مما يحكى عنهم، وأما ما يحكى لي عن المشاهدة والعيان، فحكى لي الصدر<sup>(١)</sup> بدر الدين حسن الأسعدي الناجري أن بعض صنّاعهم عمل مرجاً من اختاء البقر ودهنه، وأبدع صنّاعته، ثم قدمه إلى القان، فأعجبه، ووقع منه موقع الاستحسان، ولم يشك أنه معمول من خشب (المخطوط ص ٥٧) مثل بقية السروج، فقال له صانعه: أما علمتم هذا مما خشبه؟ فقالوا: لا، فأوقفهم على أنه من اختاء البقر، فاستحسنوا جودة صنّاعته، ولطف تدقيقه.

وحكى لي أن بعض صنّاعهم عمل ثياباً من الورق، وباعها من التجار على أنها من الكتبخانات الخطائية<sup>(٢)</sup>، لا يشك فيها أحد، ثم أنه لما جاز هذا عليهم، أطلعهم على حقيقة حالها، فعجبوا لهذا.

قال بدر الدين حسن: ولقد رأيت منهم من هذه الأعمال ما تخار فيه العقول، وتذهل الأفكار، وأما ما حدثني به السيد الشريف تاج الدين حسن بن الجلال السمرقندي، وهو من جال في الأرض، وجال في الآفاق وهو من الثقات، وقد دخل الصين، وجاز بلادها، وجاب أقاليمها، وجاس خلالها، وجال في أنظارها، قال: إن قاعدة الملك بمدينة خان بالق<sup>(٣)</sup>، وهي مدينتان قديمة وجديدة، والجديدة بناها ديدو أحد ملوكها، سميت باسمه ديدوا، وفي وسط مدينة ديدوا المذكورة منزل القان

(١) العصفور، هي وظيفة مرحولة تقارب وزير، وصدر العظم الآن يسمى رئيس الوزراء في الأردن، وصدر يعني هنا الرحلة القديمة ومنها صدر جهان وصدر الصدور وهي القباب لتبع الرجال الذين يمشون.

(٢) الخطائية نسبة إلى الخطأ، وهم قوم من الترك سبب التعريف بهم - ذاتي الخطأ والحما والقراسية.

(٣) مدينة خان بالق أو خان بالقين اسم قديم قديمة يتكهن الحالية عاصمة الصين (انظر: مرهنگ حميد

١ (٥٢٥) وخان بالقين من أعظم مدائن الدنيا - مدينة السلطان في وسطها (رحلة ابن بطوطة ١٢٣) -

الكبير، وهو القصر العظيم يسمى كوك طاق ومعناه في اللغة المغولية «القصر الأخضر» لأن القصر عندهم «طاق» والأخضر «كوك» وهي خلاف اللغة التركية، فإن كوك فيها هو الأزرق.

ونزول الأمراء حوله خارج القصر، قال: وأما ترتيب هذه المملكة فإن لهذا القان أميرين كبيرين هم<sup>(١)</sup> الوزراء ويسمى كل من يكون في هذه الرتبة جنكشان<sup>(٢)</sup>، ودونهما أميران آخران يسمى كل من يكون في هذه الرتبة بنجار<sup>(٣)</sup> ودونهما أميران آخران يسمى كل من يكون في هذه الرتبة بوجين، ورأس الكتاب ويسمى كل من يكون في هذه الرتبة كنجون<sup>(٤)</sup> وهو بمنزلة كاتب السر.

ويجلس القان كل يوم في صدر دار فسيحة تسمى شن<sup>(٥)</sup> هي عندهم من دار العدل عندنا، ويقف حوله الأمراء المذكورون عن اليمين وعن الشمال على مناصب الرتبة، ورأس الكتاب (المخطوط ص ٥٨) المسمى لنجون في آخرهم، فإذا شكى أحد شكوى أو سأل حاجة المذكور، فيقف عليها (هو ومن معه في الرتبة)<sup>(٦)</sup>، ثم يوصلاتها إلى من يليها في الرتبة<sup>(٧)</sup>، وكذا إلى أن تصل إلى القان، ويأمر فيها بما يراه مع العدل التام، والإنصاف المفرط.

قال: وهذا القان الكبير، ذو ملك كبير، وعسكر مديد، قال: والذي أعلم من أمره أن له بزاراً<sup>(٨)</sup> تركب الخيل، وعساكره من الغل عشرون

(١) هيا.

(٢) جنكشان: أمير يعادل درجة وزير وهي جنكشالوك.

(٣) بوجين: به. A1. (٤) لنجون: به. A1.

(٥) شن: به. A1. (٦) سقطت من به. A1.

(٧) إلى من يليها في الرتبة فيقتل عليها ثم يوصلاتها إلى من يليها حتى تصل إلى القان به. A1.

(٨) ألفي عشر ألف بزاراً به. A1.

توماناً<sup>(١)</sup> وهي مائتا ألف فارس، وأما من الخطأ فما لا يحصى.

قال: وببلاد الصين تشتعل على ألف مدينة، ورث كثيراً منها، والطريق إلى سمرقند إلى خان بالق على ما يذكر من سمرقند إلى نيلي عشرون يوماً، ونيلي هي أربعة مدن، بين كل مدينة والأخرى فرسخ واحد، ولكل واحدة منها اسم يخصها، فالواحدة نيلي، والأخرى نيلي بالق، والأخرى لتجك، والأخرى تلان، ومن مدينة نيلي المذكورة إلى المثلث عشرون يوماً، ومن المثلث إلى قراجواجا إلى قمحو هي أول بلاد الخطأ، أربعون يوماً، ومن قمحو إلى خان بالق أربعون يوماً، ثم من خان بالق إلى الخنساء<sup>(٢)</sup> طريقان، طريق في البر، وطريق في البحر، وفي كل منهما من خان بالق إلى الخنساء أربعون يوماً، وطول الخنساء<sup>(٣)</sup> يوم كامل، وعرضها نصف يوم، وفي وسطها سوق واحد تمتد من أولها إلى آخرها، وكل شوارعها وأسواقها مبلطة بالبلاطة، وبناؤها خمس طبقات، بعضها فوق بعض، وكلها مبنية بالأخشاب والسامير، وشرب أهلها من الآبار، وأهلها في قشع عيش، وغالب أكلهم لحوم الجواميس والأوز<sup>(٤)</sup> والدجاج، والأرز والموز وقصب السكر والليمون، وقليل رمان وهي شبيهة بمزاج مصر في حرها وهوائها، وأسعارها متوسطة، ويجلب إليها الخنم

(١) تومان: كناية من عشرة آلاف يندي وهي تعادل ثقب ومشي واللقب الصيني يوان - شوي أي القائد الأكبر والقب يوشو يورگ كما استعمله رشيد الدين فضل الله دامشقي (انظر تركستان أيارتولد ٥٦٠).

(٢) الخنساء: هي كانتون الآن وهي ميناء صيني، اسمها ابن بطوطة الخنساء أو الخنسا (رجل ابن بطوطة ٤٢٠) والبحارة العرب أطلقوا عليها اسم الخنساء وحُرف إلى خانسو ثم كانتون (انظر العالم الإسلامي - معجمه شاكم القاهر ١٩٤١ ص ٢٠٣).

(٣) انظر: وصف الخنساء وهي عاصمة الصين الجنوبية كذلك يراجع وصف المعروف بتجزئة الأمصار وإرجية الأمصار لعبد الله بن فضل الله الشيرازي، وكذلك عند ابن بطوطة ص ٤٢٠.

(١) مائتي ب ٤٤.

(٢) والسلك ب ٤٤.

والقمح، ولكنه<sup>(١)</sup> قليل، ولا يوجد بها من الخيل إلا ما قل عند الأعيان الأكابر، وأما الجمال فلا يوجد بها شيء منها البتة، فإن دخل إليها جمل عجيباً منه.

قال الشريف هلال الدين حسن السمرقندي: وأما مدينة خان بالي، فمدينة طيبة وافرة الأقوات، رغبة الأسعار، ويجمد بها الماء في زمن (المطوط ص ٥٩) الشتاء، ويسهل إلى الصيف، فيبرد به الماء، ويشق أحد اللذين منها، وهي مدينة همدوانهر.

وبها أنواع الفواكه إلا العنب، فإنه قليل، وليس بها نارنج ولا ليمون ولا زيتون، ويعمل بها السكر والنبات<sup>(٢)</sup> مما يحمل إلينا من مدينة الزيتون، وأما ما بها من الفروع والدواب الجمال والخيل والأبقار والأغنام، فما لا يدخل في الإحصاء.

قال: وبين خان بالي ومدينة الزيتون شهر واحد تقديراً، ومدينة الزيتون بنادر على البحر المحيط<sup>(٣)</sup>، وهي آخر العمارة.

قال: وأما مدينة قراقوم<sup>(٤)</sup> فإنها مدينة جليلة، فيها غالب عساكر القان العظيم<sup>(٥)</sup>، ويعمل بها القماش الملبح الفاخر والصنائع الفاتنة، وغالب ما يحتاج القان إليه يستدعي منها، لأنها دار استعمال، وأهلها أهل صناعات فائقة وأعمال.

قال الشريف حسن السمرقندي: ويلاذ الصين كلها عمارة متصلة من بلد إلى بلد ومن قرية إلى قرية، ومعاملتهم يورق الثوب، ومنها كيار ومنها صفار، فمنها ما

(١) يقصد به السكر النبات.

(٢) مدينة الزيتون على المحيط الهندي وهي مدينة ليس بها زيتون وهي مدينة كبيرة تصنع بها نبات الكشمشا والأطلس وتعرف بالنسبة إليها، وبها مرسى كبير (رحلة ابن بطوطة ٤١٢).

(٣) قرام قروم - جهانبخشاي - علاء الدين عطا الملك، جويلي ج ١/ ١٠٦.

(٤) لاكنه ص ٨٤.

(٥) الكبير ص ٨٥.

يقوم في المعاملة مقام الدرهم الواحد، ومنها ما يقوم مقام درهمين، ومنها ما يقوم مقام خمسة دراهم وأكثر إلى ثلاثين وأربعين وخمسين ومائة، وهو يؤخذ من لحاء شجر القوت اللين، ويختتم باسم القبان، وتجري به المعاملات، (في إذا علق) <sup>(١)</sup>، واضمححل، حُمِلَ إلى الخزانة، وأعطى عوضه مع غرم قليل <sup>(٢)</sup>.

قال لي الشريف السمرقندي: ومن عجائب ما رايت في مملكة هذا القبان الكبير، أنه رجل كافر، وفي رعاياه من المسلمين أم كثيرة، وهم عنده مكرمون محترمون، ومتى قتل أحد من الكفار مسلماً، قُتِلَ الكافر القاتل، هو وأهل بيته، وتنهب أموالهم، وإن قتل مسلم كافراً، لا يقتل وإنما يطلب بالدية، ودية الكافر عندهم حمار، لا يطلب غير ذلك.

وسألته عن أهل الصين، وما يحكي عنهم من رزالة العقل، وإتقان الأعمال، فقال: هم أكثر مما يقال، وكنا جماعة بحضرة سيدنا وشيخنا مزبد الدهر وارت العلم والحقمة شمس الدين (المخطوط ص ٦٠) أبي الشتاء محمود الأصفهاني فقال الشريف السمرقندي: أنا أحكي لكم ما جرى لي: كنت أشكو ضرساً في فمي، فرأني بعض من كنت ألفت به في بلاد الصين، وأنا أنال من أشدة الضربان، فسألني عما بي، فشكوت إليه وجع ضرس، فاستدعى <sup>(٣)</sup> شخصاً خطياً قصير القامة، فقال له: ابصر حال هذا المسكين، فنظر في فمي وبقي يقلب أظراس بيده هنيئة، ثم أخرج ضرس الواحد ونصف الآخر، ولم أشعر لهما بال ألم، ثم أخرج من خروطة له، كانت معه أظراساً كانت كمواصل وانصافاً وثلاثاً وأربعاً معدة عنده لوضعها في مواضع ما يقلع، ثم لم يزل يقيس مواضع ما قلع لي حتى وضع موضعها من تلك

(١) النظر: المخطوط ص ١٤٦ به نفس العبارة وانظر رسالة ابن بطوطة ص ٤١٥ .

(٢) وردت في المخطوط فاسد لها.

(٣) سقطت من به ٨٥.



الأضرار، ثم ذر عليها ذروراً، ودعنها بدهن، التامت به لوقتها، وأمرني أن لا أشرب عليها الماء يومي كله، ففعلت كماي ما قلعت شيئاً، وأراني<sup>(1)</sup> أضراراً، فوجدناها كماحسن ما يكون فلا أن المستجدين<sup>(2)</sup> ظاهر عليها أنه ليسوا<sup>(3)</sup> من نوع البقية والضرس المشعوب، يظهر أن نصف الشعب من غير النصف الأول.

وحدثني الفاضل نظام الدين علي بن الحكيم أن لأهل هذه البلاد عقولاً راجحة وأعمالاً دقيقة وهم يقولون الفرغ<sup>(4)</sup> عور وبالي الناس عصى يعني أن صناعتهم صناعة يصير لعون وبالي الناس صناعتهم صناعة من هو أعصى ما يصير ما يعمل وحكي لي من أحوال هؤلاء القوم ما ينبيء عن عقول جملة وترتيب حسن وفقهته<sup>(١)</sup> في الأمور<sup>(5)</sup>.

فكما يحكي عنهم أن في مدن الخطا مطابخ يطبخ فيها الأطعمة الفاخرة والمشروب اللذيذ مما لا يوصف حسنه أن يقدم منه إلى الملوك معدة لمن يشتري منه من الأكابر حتى أن أحدهم إذا اهتم للضيافة كبير بعث إلى صاحب المطبخ من تلك المطابخ وقال له عتدي ضيف وأريد له ضيافة بكذا في وقت كذا فإذا كان ذلك الوقت حمل إليه ما يناسب إرادته وشرطه من بدائع للأكل والمشروب كل شيء في وقته إن كان المضيف ماله مكان يصلح للضيافة أهد له صاحب المطبخ مكاناً بكل ما يحتاج إليه من البسط والفرش والآلات والفطمان على قدر ما حده له المضيف من القيمة حسب صاحب المطبخ حساب مكسبه من كان ذلك عن أجرته والمطبخ

(١) فقهته: أي عراية وعظم من فقه وفقه.

(2) وأرانا ب ٨٥.

(3) المجددين ب ٨٥.

(4) ليسا ب ٨٥.

(5) يصير بعينين فهو يصير ما يعمل والفرغ صناعتهم صناعة من له فرد عين وبالي الناس صناعتهم صناعة سلطت من ٦٠ وهي في ب ٨٦.

(3) وللعل في الأمور ب ٨٦.

والدار والفرش وكلفة الطعام والشراب واقام كل شيء بحسابه بقلان متلف لا يزيد ولا ينقص من غير أن يحصل على المضيف تغريط ولا خيانة في شيء مما قل أو جل قلت وحديثي الشريف الفاضل أبو الحسن الكربلائي التاجر رحمه الله وكان قد اجتمع بقلان هذه البلاد وكثير من ملوك الأرض مما شاهده من عظمة سلطان هذه السلطان وطاعة رعاياه له وأمنهم في دولته وقال لي أن لهذا القلان أربعة وزراء يصدرون الأمر في مملكته كلها ولا يراجع القلان إلا في القليل القادر ووصف لي أنه إذا أراد الركوب أنه لا يركب إلا في محفة لا يظهر للناس إلا في يوم واحد وهو مثل يوم مولده من كل سنة فإنه يركب فرساً ويخرج إلى الصحراء ويعمل بها الأطعمة والسماطات ما يغمر الناس ويكون مثل يوم العيد عندهم وحديثي الصدر بشر الدين عبد الوهاب بن الحداد البغدادي التاجر أنه وصل إلى الحنساء ووصف عظمة بنائها وسعة رقعة مدينتها مع تشكيط الأنوار بها ووفرة المكاسب فيها ورخص الرقيق الحميد فيها، ومن كل تلك البلاد قال وأعلها يتفاخرون بكثرة الجوازي والسراري حتى أنه لو وجد لأحد التجار وأحد الناس أربعون سرية فما زاد على ذلك قلت وكأي ما ذكرناه في هذا هو على سبيل الاستطراد لبسط المقصود أن هذا القلان هو أكبر الملوك المكنيزخانيه الأربعة.



### الفصل الثالث

في التورانيين وهم فرقان



(المخطوط ص ٦٢) الشرقية الأولى: فيما وراء النهر، الفرقة الثانية: في خوارزم والقيجاني<sup>(١)</sup>.

الفرقة الأولى فيما وراء النهر وما قبلها وما بعدها<sup>(٢)</sup> من ممالك تركستان، هي من أجل الممالك، وأشهرها، والنهر المشتهر لهم هو جيحون<sup>(٣)</sup>، وهو النهر الذي ينبع من غ<sup>(٤)</sup> حتى يصب في بحيرة خوارزم<sup>(٥)</sup> وهي ممالك طائفة السمعة، طائفة اليقعة، أميرة ملوك وافن علماء ودارة أكابر، ومقعد ألوية وينود<sup>(٦)</sup> ومجرى سواقي وجنود، كانت بها سلطنة الخانية<sup>(٧)</sup> وآل سامان<sup>(٨)</sup> وبني سبكتكين<sup>(٩)</sup>

(١) نهر جيحون ببلاد ما وراء النهر ويعرف في الفارسية بأفوسر والاسم الأري القديم له فطشوا أو وكشو واحد وواقعو الآن وعقل وعرف عند العرب بجريانات (تركستان ١١٦).

(٢) وغل وهي وند وهي ببلاد ما وراء النهر (النظر: بالقوت المصوري ١ / ٩٢٦).

(٣) بحيرة خوارزم هي بحيرة آزال في فوكت الحاضر ويصب بها نهرى سيجون وبيجون.

(٤) بنود جميع مفرده بند، والعبد هو العلم الكثير (المصمم الرسيط إبراهيم مصطفي والشعوب الفاعرة ١٩٢٢ ج ١ - ٢٣ - النظر: كتابي التذليل في لهجة أهل الخليج ٢٣).

(٥) يقصد بحلية خوارزم، والخانية هو إقليم أو منطقة وخوارزم أكثر مدد الأتراك وأعظمها وأجملها وأعظمها، لها الأميرال الخانية والشوارع الصبيحة والعمارة الكثيرة والمنازل الآثمة (رجلة ابن بطوطة ٢٢٩).

(٦) آل سامان: هم أولاد سامان المنسوب إلى بهرام جورين، وكان أسد بن سامان في خدمة هسان بن حماد وإلى غراسك ذاكره والنعم على أولاده وحملهم ولأن على سمرقند وخرقانة والخرقانة وخرقانة، وقد استغلوا فيما بعد وأسسوا دولة آل سامان التي شككت على يد إسماعيل الساماني سنة ٢٧٩ هـ واستمرت حتى قضى عليها محمود الغزنوي أواخر القرن الرابع الهجري (النظر: روضة الصفا ليرطواند ترجمة د. أحمد الشاذلي الفاضل ١٩٥٥ ص ٧٩ وما بعدها - زين الأخبار غزديزي ترجمة د. عطاء زيدان ص ١٩).

(٧) بنو سبكتكين: هم أولاد ناصر الدين سبكتكين، كان عالماً تركياً ولوشكين صاحب خراسان في عهد منصور بن نوح الساماني، ولما مات البنكين ولده إسحاق استغل سبكتكين بحكم طرفة سنة ٣٦٦ هـ وأسس الدولة الغزنوية (النظر: روضة الصفا المصنعة الفارسية ٢٨ / ١ - المصنعة العربية ١٢٩ - ابن الأثير ٥٦٧ / ١ - ابن كثير ٢٨٦ / ١٩).

(٨) وردت تحت الفصل الثالث في ب ٥٩.

(٩) وما معها من ممالك... ب ٥٩.

والغورية<sup>(١)</sup> ومن أفضها بزغت شمس آل سلجوق<sup>(٢)</sup> وامتدت في الإشراف والشرق، وغير هذه الدول بما طم سيرل هذه الممالك على قربها.

فاما قبل انتقالها إلى الإسلام فكانت في ملك الترك لا تروم، ولا ترام، ولا تشق لها سهام، خيم بها الإسلام، وحازت ملكها هذه الأمة، برقت بالإيمان أسرتهاء، ونظرت بالجوامع والمساجد قراها، ثم بنيت بها المدارس والخوانق والربط والزوايا، وأجرى المؤلف عليها، وأكثر من العلماء أهلها، وسارت لهم النصائيف الشهورة في الفقه والحديث والأصول والخلاف، وكان منهم الرؤساء والأعيان والأعلام والكبراء أهل البحث والنظر، وليخاري<sup>(٣)</sup> من هذه للرايا الفاضلة أوفر الأقسام، ولم يُعَدِّ علم الفقه هذه الأفاق مشرقاً، ولم يعد علم هذه الأرض محققاً، وما يخال في مملكة من بلادها بخاري وسمرقند<sup>(٤)</sup>، وترمد<sup>(٥)</sup>، وخجند<sup>(٦)</sup>،

(١) الغوريون: هم أهل بلاد الغور، حارب قائدهم محمد بن سوري مسعود الغزنوي وذكر صاحب طبقات ناصري أنهم أسلموا في عهد خلافة أمير المؤمنين علي بن أبي طالب ونقصه ذلك القول العسفي في تاريخ يحيى، وقد أسس الغوريون دولة واتحدوا من غربت عاصمة لها (الطبر: روضة الصفاء - فترجمة الغربية للشيخ ١٤١ - طبقات الكبرى ترجمة الخليل ١/ ٢٢٣ تاريخ كزنده ٤/ ٤٠٠).

(٢) آل سلجوق - ظهر السلالة في بلاد ما وراء النهر واستولوا على خراسان بقيادة طغرل بيگ السلجوقي وحاربوا مسعود الغزنوي حتى طرده خارج خراسان وغزته وأسسوا دولة السلالة.

(٣) بخاري: قاعدة ما وراء نهر جيحون، سبب إتيانها إمام المحدثين أبو عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، حربه للعلمين لكثير حال (رحلة ابن بطوطة ٢٤٤ - مرصع الأطلال ١/ ١٦٩) ما زالت بخاري قائمة الآن في جمهورية أوزبكستان.

(٤) سمرقند: من أكبر المدن وأحسنها وأنها عملاً، مبنية على شاطئ داء يعرف بوادي القصار من عليها التوامير (رحلة ابن بطوطة ٢٥٦) مدينة ما زالت قائمة في جمهورية أوزبكستان، بلد معروف مشهور بما وراء النهر (مرصع الأطلال ١/ ٢٢٦).

(٥) ترمد: مدينة كثيرة حصة العمارة والأصوال، احترقها الأتباع بها البساسين الكثيرة (رحلة ابن بطوطة ٢٥٦).

(٦) خجند هي حصد من أعمال فرغانة ثم صارت في القرن العاشر الهجري ومدة إدارتها قائمة بذاتها، ومدينة حصد من كبريات مدن ما وراء النهر بها قلعة وشهرستان وريضة (الاصطخري ٢٢٢ - ابن حوقل ٢٩٤ - الطبري ٢/ ١٤٣٩).

والثاني<sup>(١)</sup> وغزنة<sup>(٢)</sup> وأخوات هذه الأمهات، وأخبارها مشهورة، وآثارها مشهودة، ومن نظر من كتب التاريخ رأى مثل حين التوسم من أحوال هذه البلاد، ومن فيها، وهي واقعة في<sup>(٣)</sup> (الرابع وثلاثون منه في الثالث أو تمثيل إلى الخامس، ولا يكاد يبلغه)<sup>(٤)</sup> من أوسط المعمورة، وتوسع الأرض إذا قيل أنها أخصب بلاد الله، وأكثر ماء ومرعى، لم تعد القنائل الحق في أوصالها ذات الأنهار السارحة والروج الممتدة، كأنما أُنشئت الخلل على أقاليمها، أو كسرت الخلى على حصانها، وهذه المملكة طولها من ماء السند إلى ماء اهلا (المخطوط ص ٦٣) المسمى قراخوجا وهو يلي بر الخطأ، وعرضها من الخ، وهو منبع ماء جيحون إلى حدود كركانج<sup>(٥)</sup> ما عدا خوارزم، وحدها من الجنوب جبال البشم<sup>(٦)</sup>، وماء السند الفاصل بينها وبين السند، ومن الشرق أوائل بلاد الخطأ على خيلام وكلسكان وما هو على سمت ذلك من الشمال مراعي بلرات<sup>(٧)</sup> وخجند وبعض خراسان إلى بحيرة خوارزم، ومن الغرب بعض خراسان إلى خوارزم إلى مجرى النهر الخطأ إلى الختل<sup>(٨)</sup>.

(١) الثاني: الثاني أو الثاني: مدينة كانت تقع بالقرب من مدينة كرجة الحالية على شاطئ نهر أهلي الذي يصب في بحيرة بلكانش والقر: حاشية بلوشية على جامع التاريخ ٤١٠ - ٤١١).

(٢) غزنة: هي غزني، وغزني، بلد محمود الغزنوي، شديدة البرد (رحلة ابن بطوطة ٢٦١) وهي قاعدة ملك محمود الغزنوي، وتقع الآن في أفغانستان.

(٣) كركانج: هي جرجانية عاصمة العراق القاسمية في خوارزم، وهي كركانج (تركستان ٢٤٨ - ٢٤٩ - فرهنج أديبات فارسي ٦٦) وأطلق العرب عليها جرجانية وأطلق عليها القبول أركينج (للفنسي ٢٤٨ - ٢٤٩).

(٤) البشم: قرطانات ورجال يقع منها نهر ررستان وهي أيضاً ثاني بيشان (تركستان ١٦٨).

(٥) الختل: مقاطعة واقعة بين نهري بيج وروخش وهي تسمى ختل وخطلان، وأهم نواحيها وادي نهر كشي سرخطب (تركستان ١٥١).

(١) في الثالث والرابع ب ٩٠.

(٢) سقطت من ب ٩٠.

(٣) باراب ب ٩٠.



ومن بلاد هذه المملكة فرغانة<sup>(١)</sup> والشاش<sup>(٢)</sup> واستيجاب<sup>(٣)</sup> وأشروسنة<sup>(٤)</sup> (٥) (٦) وبلاد الختل، وفيها طرف من السند من غزنة إلى جنوبها وأقاليم هذه المملكة واقعة فيها على ما يذكر، وبلاد الختل آخذة على جانب جبال الينم مغرباً بشمال، ويليها الصعورانات في الشمال، ثم تزيد إلى ما يتاخم خوارزم وبلاد فرغانة، آخذة على جانب جبال الينم شرقاً بشمال ويليها بلاد السابور في الشمال ثم الشاش وأعمالها إلى حائط عبد الله بن حميد المعروف بحائط القلاص في خارجه بلاد استيجاب في الشمال بشرق<sup>(٥)</sup>.

وبلاذ الغزنة ممتدة في نهاية الشمال من أطراف بحيرة خوارزم في الغرب إلى بلاد استيجاب في الشرق ومراعي باران، وخجند داخل بلاد الغزنة، بينها وبين حائط القلاص، وبلاد أشروسنة في الوسط على نهاية الأنهار النازلة من جبال الينم من جهة المشرق.

وأما أكبر مدنها المشهورة وهي القواعد العظام والأصهار الكبار، فيقليم غزنة وإقليم ما وراء النهر وهو بخاري وسمرقند وخجند وترمد، وإقليم الشاش وهو الشاش. ومغالاتي، وإقليم فرغانة، وهو بدغيبان<sup>(٦)</sup> ورباط سرهندك وأبدكان وأوش

(١) فرغانة: مدينة عاصمة في بلاد ما وراء النهر، ما زالت حتى الآن تابعة لجمهورية تركستان - (انظر: وصف فرغانة عبد الرحمن ١٩٩١ وما بعدها).

(٢) الشاش هي حاض من أعمال أشروسنة، وهي ناحية من توابع ما وراء النهر مسخوة متاخمة لبلاد الترك وهي أكبر شهر كان في عهد الترك وجاء في طشقند الخاقية (انظر آثار البلاد ٥٤٨ - تاريخ بخاري لعاصري ترجمة د. أحمد السدائي ٩٩) انظر الخريطة المرفقة.

(٣) استيجاب هي استيجاب أو استيجاب، وهي قرب الشاش من بلاد فرغانة - معجم البلدان ١/ ١٠٦٤ (انظر الخريطة المرفقة).

(٤) أشروسنة: من قصبات ما وراء النهر من أعمال بخاري (آثار البلاد ٥٤٠) (انظر الخريطة المرفقة).

(٥) بدغيبان: وهي أهم مدن القراخانيين ومن أشهر توابع فرغانة (ياقوت المعجم ١/ ٥٠٠).

(١) وأشروسنة ب ٩٠.

(٢) ب ٩٠.

واقليم تركستان شهر كند وچند وفار چند وواطرار<sup>(١)</sup>، وشهر وچكل وجامس كن وبرساكن وامردابان ونيلي وكنجك وطران، وهو السمي بلاس، ونيكلي كن وسيكول واللق وبيش مائل وخبوك وفرشي وخن وكاشغر وبداخشان وهراوران. (المخطوط ص ٦٤) ودره وبلاصافون، كل واحدة ذات مدن والأعمال ورسائل<sup>(٢)</sup> وقرى وضياخ، ملوى الأتراك، وغيل أسودهم وجو علبانهم.

وفرشي قاعدة الملك بها الآن وهي علي نهر قراخوجا في نهاية الحد، ثم بخاري ثم سمرقند ثم غزنة وإن كانت بخاري بما لا تسير إليها ركبهم ولا ترسي عليها خيامهم، ولكن<sup>(٣)</sup> لعظمة مكانها، وسالف منطقاتها، وسياتي ذكر هذه القواعد في مواضعها.

ولم يسلم ملوك هذه المملكة إلا من عهد قريب فيما بعد خمس وعشرين وسبعمائة<sup>(٤)</sup>، أول من أسلم منهم ترماشيرين<sup>(٥)</sup> رحمه الله، وأخلص لله وأيد الإسلام<sup>(٦)</sup>، وقام به أشد القيام وأمر به أمراءه وعساكره فمعتهم من كان قد سبق إسلامه، ومنهم من أهاب داعيه، وأسلم، وقتل فبهم الإسلام، وعلا عليهم لوائه، حتى لم تبق عشرة أهوام حتى اشتمل فيها بملاذه الخاص والعام، وأعان على هذا ما

(١) اطرار وهي التار: مدينة من بلاد الترك الصغر ولاية حراز شاه قتل حاكمها جماعة من التجار القوي سنة ٦٦٧ هـ وكان هذا سبباً في غزو القوي لمسلمين (المن الأثير ١٢ / ٣٦١ - ٣٦٢).

(٢) رسائل جميع ملوك رسالت وهي القرية (فرعسك رازي، ٨ - ١٠).

(٣) علاه الدين طرمشيرين (ترماشيرين) سلطان ما وراء النهر والى الملك بعد أخيه وكان أخوه كافراً ويدهي الحكيم كما كان أخوه الملك الأسبق كينك كافراً وقد أسلم طرمشيرين، ومملك بلاده واسعة (الطر: رحلة ابن بطوطة ٦٨٦ - ٦٨٨).

(٤) روضة المخطوط طرمشيرين.

(٥) أسقط ترماشيرين القوي عليه بسبب ميله إلى الإسلام والمطالبة الإسلامية، ولم يراع اليأساء (تركستان ١٣٩).

(٦) لاكن ب ٩٠.

في تلك الممالك من الأئمة العلماء والشايخ الأتقياء، فاجتمعوا من الترك فرصة الإذعان، فعاجلهم بدعوة الإيمان، وهم الآن على ما اشتهر عندنا، واستفاض، أحرص الناس على دين<sup>(١)</sup>، وأوقفهم عن الشبهات بين الحلال والحرام، وعساكرهم هم أهل النجدة والباس، لا يجحد هذا من طوائف الترك جاحد، ولا يخالف فيه مخالف<sup>(٢)</sup>.

حدثني خواجا مجيد الدين إسماعيل السلامي قال: إذا قيل في بيت هولاء أن العساكر قد تحركت من باب الحديد<sup>(٣)</sup> يعني من بلاد خوارزم، والقبحاق لا يحمل أحد منهم لمهماً، فإذا قيل أن العساكر تحركت من خراسان يعني من جهة هولاء السقوط<sup>(٤)</sup>، لأن هولاء أقوى ناصرًا، وأولئك أكثر عددًا، لأنه يقال إن واحداً من هولاء بمائة من أولئك<sup>(٥)</sup>.

وقال: ولهذا خراسان عندهم ثغر عظيم لا يهمل سداده، ولا يزال فيه من يستحل ميراث التخت أو من يقوم مقامه لما وقر لهؤلاء في صدورهم من مهابة لا يقلقل طودها، فإنهم طال ما يلوهم في الحروب، واشتلوا بهم فيها.

وحدثني القاضي نظام الدين أبو الفضائل بحري من الحكيم ما معناه أن بلاد هؤلاء متصلة (المخطوط ص ٦٥) بخراسان متداخلة بعضها ببعض، لا يفصل بينهما بحر ولا نهر ولا جبل<sup>(٦)</sup> ولا شيء مما يمنع أهل هذه البلاد عن قصد خراسان، ومنها وبين خراسان أنهار جارئة ومراع متصلة، فإذا أرادوا خراسان تنقلوا في المرحى

(١) انظر: رحلة ابن بطوطة ص ٢١٤.

(٢) باب الحديد باب في بخارى، (تركستان ١٩٧) وباب في كش من بلاد الهند (تركستان ٢٢٨).

(٣) الإسلام ب ٩١.

(٤) السقوط في أيديهم ب ٩١.

(٥) أولئك ب ٩١.

(٦) ولا يفصل ب ٩٦.

واستدراجوا استدراجاً لا يبرهن ولا يظهر أنه لقصد بلاد بل للتوسيع في المرعى، فلا يشعر بهم إلا وهم بخراسان، حتى إذا صاروا فيها، جاسوا بها خلال الديار، وعاثوا فيها حيث الذئاب، وهم مع سيرهم الحمد من بلادهم إلى خراسان لا مشقة عليهم ولا على دوابهم، لأنهم من ماء إلى ماء، ومن مرعى إلى مرعى.

قال ابن الحكيم: ولهذا يخاف ملوكنا عادية هؤلاء لأنهم لا يعلمون بهم إلا وهم معهم.

قلت: ومن هذه البلاد هم الدولة السلجوقية<sup>(١)</sup> في عهد السلطان مسعود السبكتكين<sup>(٢)</sup>، ما برز كوكبهم ثم استعلى نيرهم ولبع معيشتهم، ثم قاضت أبحرهم، وكان الاحتجاج بالنقل في المرعى هو السبب لجر الملك إليهم حتى اشتهر من أعلامهم، وانتشرت أيامهم على ما هو مرقوم في صدر السير وصفحات التواريخ.

ولم يزل لأهل هذه (المملكتين) (قديمه)<sup>(٣)</sup> وكان سكان الهند لا يلزمون مغاومتهم، ولا يتقون إلا بصدور الأفيال مصادمتهم، حتى علت والحمد لله بالهند دولة الإسلام، وزادت اليوم بسلطانها القائم علواً، وتناهت علواً، فتامت صيون أهل هذه البلاد لهيبة ذلك السلطان لعدم وجوده، وسكنت تعاليهم الغائلة برزهر أسوده، ولقد كان أهل هذه المملكة لا تزال تهوس أطراف الهند خبرولهم، وتحتجف به الأموال والأولاد سيوفهم، حتى نشأ بالهند سلطانة الآن، وشمر للحرب ذيله،

(١) دولة السلاجقة.

(٢) مسعود بن محمود الغزنوي حكم سنة ١١٦٢ هـ بعد حبس أخيه معبد، ولم يستطع أن يراجه السلاجقة والتموذين ففر إلى الهند ولكنه قتل على يد جماعة من اتباع ابن أخيه أحمد (روضة الصفا ١٦٠ - ١٦١).

(٣) وأول ب ٩١.

(٤) المملكة ببلاد الهند وتقع أطراف ناز الكمار وملات الصحاري والبحار ب ٩١.

وجاهد الأعداء في كل قطر، واختلفت كلمة أهل هذه البلاد على ملوكها، فاتكفوا لبأس ذلك السلطان، واختلاف ذات البين، وكان ملوك هذه المملكة من أولاد جنكيزخان، وأتباعهم من المحافظة على باسة<sup>(١)</sup> جنكيزخان، والتعبدات المعهودة (المخطوط ص ٦٦). من أهل هذا البيت من تعظيم الشمس، والميل إلى آراء البخشية<sup>(٢)</sup>، تابعين لما وجدوا عليه آباءهم، يعضون عليه بالتواجد، مثل نسك القان الكبير، ومن إلى مملكته بها، بخلاف الفخزين الآخرين ببلاد خوارزم والقبجاق، وأهل مملكة إيران، وإن كان الملوك الأربعة من أولاد جنكيزخان، ومن تبعته تبعوا، ومن أفقه طلوعوا، لكن<sup>(٣)</sup> بهذه المملكة والخطأ، أشد بياسه تمسكاً، ولطريقته إتباعاً، وهما مع هذا أعداء بني أبيهما حكماً وأنشدهما له في بلادهما ورعاياهما.

وقد قدمنا التنبيه على أن رعايا هذه المملكة وقرابة أهلها من قدماء الإسلام السابقين إليه، وكانوا مع كفر<sup>(٤)</sup> ملوكهم في جانب الأتزان<sup>(٥)</sup>، لا تنطرف إليهم أذية في دين ولا حال ولا مال، فلما آل الملك إلي ترمشهرين<sup>(٦)</sup> كما ذكرنا، دأب بالإسلام، وأظهره في بلاده، ونشر في خانقاه ملكه، وأتبع الأحكام الشرعية،

(١) البخشية: كانت دولة القزوين الشمالية وهي عاصمة الخان الأعظم ابن إلخا المعبر (تقريباً ١٢٠٠ - ١٢٢٠) وألف بعض من المستشرقين Bikhshiyat وهو لقب يطلق في الأصل على فرهاد البوذيون (تركستان).

(٢) وردت بالمخطوط كفرهم.

(٣) وهو سلطان الأعظم علاء الدين ترمشهرين (ابن بطرقة ١٢١٦) وهو ترمشهرين بن هوا بن براق بن آسن هوا بن حركتن بن عطاي بن جنكيزخان حكم حانية عطاي ما بين سنة ١٢٦٦ - ١٢٦٨ م.

(١) يأس ب ٩٢.

(٢) لأن ب ٩٢.

(٣) الأوز ب ٩٢.

واقفدى بها، وأكرم التجار الواردين عليه من كل صوب، وكانت قبله الطرقات لا تفتح لتجار مصر والشام إليها، ولا بهم مضطرب<sup>(١)</sup> في الأرض منهم بالمرور عليها، فلما ملك ترماشيرين، كثر قصد التجار له، وعادوا شاكزين منه، حتى صارت بلاده لهم<sup>(٢)</sup> طريقاً قاصداً، ومنهجاً مسلوكة<sup>(٣)</sup>.

حدثني الصدر بدر الدين حسن الأسعدي التاجر بما كان ترماشيرين يعامل به التجار والواردين عليه من الإكرام ومزيد الإحسان، وأخذ قلوبهم بكل إسكان.

قال صاحب كتاب صفة أشكال الأرض ومقدارها<sup>(٤)</sup>، ما وراء النهر من أحضب الأقاليم منزلة، وانزهاها، وأكثرها خيراً، وأهلها يرجعون إلى رغبة في الخير، واستجابة لمن دعاهم إليه مع قلة غائله، وسلامة ناحية وسماحة بما ملك أيديهم، مع شدة شوكه ومنعة وبأسه ولجدة وعدة وغدة وآلة وكراخ وبسالة وعلم وصلاح.

فأما الحضب فليس من إقليم إلا يتحيط أهله مراراً قبل أن يتحيط ما وراء النهر (المخطوط ص ٦٧) من واحدة ثم إن أحسوا ببرد أو بحرارة أو بآفة تأتي على زروعهم وحقولهم، ففي فضل ما يسلم في عروض بلادهم، ما يقوم بأودهم حتى يستغنوا به عن شيء، ينقل إليهم من غير بلادهم، وليس بما وراء النهر مكان يخلو من مدن أو قرى أو مراخ لسوائهم<sup>(٥)</sup>، وليس بشيء لا يد للناس إلا وعندهم منه ما يقيم به أودهم، ويفضل عنهم لغيرهم.

فأما طعامهم في السعة والكثرة فعلى ما ذكرناه، وأما مياههم فإنها أعذب المياه وأبردها وأخفها، قد عمت جبالها وخبواحيبها ومدنها إلى التمكن من الجمد في

(١) انظر: رحلة ابن بطوطة ص ٢١٦ - ٢١٨.

(٢) كتاب صفة أشكال الأرض ومقدارها.

(٣) السرائر يفردها سالمة وهي كل بلد أو ماشية ترسل للرعي ولا تغلف (الجمع الوسيط ١/ ١٨٣).

(٤) مخطوطة ص ٢٩.

(٥) الجزء الثاني، وعدده ثلثي صفحات من مخطوط أ من ص ٦٦ إلى ٨٧ سقطت من نسخة ب.

جميع انظارها، والتلوج من جميع نواحيها، وأما الدواب فليها من النتاج ما فيه كفايتهم، ولهم من نتاج الغنم الكثير، والسائمة المفرطة، وكذلك الملبوس فإن لهم من الصوف والقز<sup>(١)</sup> وطرائف البز<sup>(٢)</sup>، وببلادهم من العادن وخصوصاً الرقيق الذي لا يقاربه في الغزاة والكثرة معدن، وأما فواكههم فإنك إذا توطئت<sup>(٣)</sup> السغد والسروشة<sup>(٤)</sup> وفرغانة والشاش، رأيت في فواكههم ما يزيد على سائر الأقاليم، حتى ترعاهم دوابهم، ويجذب إليها من محاسن الأشياء، وطرف البلاد ما يتنافس الملوك فيه.

وأما سماحتهم فإن الناس في ما وراء النهر كثرتهم في دار واحدة، ما ينزل أحد بأحد إلا كأنه رجل دخل دار نفسه، لا يجد المضيف من طارق بطرقه كراهية، بل يستفرغ جهده في إقامة أوده، من غير معرفة لقدست، ولا توقع لكثافة بل اعتقاد السماحة بأموالهم، وهم في كل امرئ<sup>(٥)</sup> على قدره فيما ملكت يده، وحسبك أنك لا ترى صاحب ضيعة يستقل بمؤنته إلا كانت عمله اقتداء قصر فسيح، ومثل للأضياف، فتراه تهازه في إعداد ما يصلح لمن بطرقه، وهو متشوق إلى وارد عليه ليكرمه، فإذا حل بأهل ناحية طارق، تناقصوا فيه، وهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا الشأن، حتى يجحف بأموالهم، كما يتبارى سائر الناس في الجمع والمكاثرة والمثال.

قال: ولقد شهدت (المخطوط ص ٦٨) آثار منزل بالسغد<sup>(٦)</sup>، قد ضربت الأوتاد على باب داره بخيول الضيفان، أن ما بها مكث لا يفلح ما يزيد على مائة

(١) القز وهو الخز وصفي الغرير الناعم.

(٢) القز: نوع من الثياب (المعجم الوسيط ١/٥٦).

(٣) ورددت بالمخطوط تبطلت.

(٤) ورددت بالمخطوط أسروشة.

(٥) ورددت بالمخطوط امرء.

(٦) أرض الصين والعدان - السغد والعدان من بلاد ما وراء النهر (انظر: الحركات الزمنية).

سنة، لا يمنع من نزولها طارق، وربما نزل به ليلاً على بغلة ثلاثة والمائتان والأكثر من الناس بدوابهم وحشمتهم، فيجهدون من طعامهم ودثارهم وعلق دوابهم ما يكفيهم، من غير أن يتكلف صاحب المنزل أمراً بذلك، أو يتجشم عبثاً لدوامه مع الباشا بإضافته لعلم سروره بهم كل من شاهده.

قال: وترى الغالب على أهل المال والثروة صرف أموالهم على خاصة أنفسهم في اللامهي، وما لا يرضى الله تعالى، والمناسبات فيما بينهم، والغالب على أهل الثروة والمال في ما وراء النهر صرف أموالهم في عمل المدارس وبناء الرباطات وعمارة الطرق والأوقاف على سبيل الجهاد ووجوه الخير وعقد القناطر إلا القليل من ذوي البطالة، وليس من بلد ولا سبيل مطروق ولا قرية آهلة إلا وفيها من الرباطات<sup>(١)</sup> ما يفضل ضمن ينزل به.

قال: وبلغني أن بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط في كثير منها، إذا نزل النازل أطعم وعلق على دابته.

قال: وقل ما رأيت غلة<sup>(٢)</sup> أو طرف سكة أو محلة أو مجمع ناس بسمرقند في المدينة أو ظهرها إلا وبه ماء تسيل بجمد.

قال: وحدثني من له خبرة أن بسمرقند وظواهرها ما يزيد على ألفي مكان يسقى فيها ماء الحمد مسيل عليه الوقوف، من بين سقاية مبنية وجباب نحاس منصوبة وقلال خرف مشبة في المحيطان<sup>(٣)</sup>.

وأما باسمهم فمشهور مستفيض، وفي بعض الأخبار أن المعتصم سأل عبد الله<sup>(٤)</sup>

(١) مفرقة رباط وهو ملحق الفلاد من المنصورة (المجم الوسيط ١ / ٣٣٥).

(٢) الحقل مكان يسبح خاص لنزول البحار، وهو مكون من حائطين، طابق لمرور الدواب والقلي لإقامة البحار.

(البحر: فرهنگ رازی ٦٦٠) والحائ: القنداق (المجم الوسيط ١ / ٢٧٢).

(٣) ورجعت بالمعطوط المحيط.

(٤) عبد الله بن طاهر بن الحسين، توفي عمره ثمانين سنة بعد تسع عشرة سنة كان كاتباً وأديباً وفاعلاً مشهوراً كان.



أو كتب إليه يسأله عن من يمكنه حشده من خراسان وما وراء النهر، فأنفذ إلى نوح ابن اسد بن سامان<sup>(١)</sup> فكتب إليه أن ثم ثلاثمائة ألف قرية، إذا خرج من كل قرية فارس وراجل ثم يتبين أهلها ففداهم.

قلت: ولقد حدثني المصدر مجدد الملك يوسف بن زاذان (المتوفى ص ٦٩) البخاري أنه يوجد عند آحاد العامة من عشرين دابة إلى خمسمائة دابة، لا كلفة عليه في اقتنائها لكثرة الماء والمرعى.

قال: وهم أهل طاعة لسلطانهم، والقياد لأمرائهم حتى أن المتولى لأموارهم يتصرف في أموالهم وأموارهم وسائر أحوالهم تصرف المالك في ملكه، والمستحق في حقه، متبسطاً في ذلك، ماداً يده لا هو يتحشى، ولا صاحب المال والحال يتشكى، كلاهما طيب القلب، قدير العين، راض بصاحبه.

وحدثني الشريف السمرقندي أن أهل هذه البلاد في الغالب، لهم براعة هم على طلب العلم، ولظاهرة على الحق والمضاهاة في الحلال الحميدة، إلا من قل وقليل ما هم.

وقد ذكر علي بن مشرف<sup>(٢)</sup> في كتاب الفقه باسم الملك الرحيم بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل<sup>(٣)</sup> ذكر فيه ما وراء النهر فقال: وهي في الدنيا نموذج الجنة في

— عادلاً وكريمًا، له اشعار بالعربية (انظر روضة الصفا ٥٠ — من الاخبار كوردزي ١٤ — مروج الذهب للمسعودي ٩٠٠ / ١ — ابن الأثير ٨٠٩ — ابن كثير ٣٥٦).

(١) نوح بن اسد بن سامان: تولى امر سمرقند من قبل والي ما وراء النهر عسك بن عباد، وهو أحد أبناء اسد بن سامان مؤسس الدولة السامانية (روضة الصفا ص ٢٩ — ٥٠).

(٢) علي بن مشرف: هو عماد الدين أبو الحسن علي بن مشرف الحارثي الشافعي الأديب، كان في حدود سنة ٦٢٠ هـ له إثباتات القليل في صفات الخليل وهو ديوان شعر (انظر: حدة العارفين ١ / ٧٠٥).

(٣) بدر الدين لؤلؤ صاحب الموصل في عهد أرسلان شاه بن مسعود ثم في عهد والده القاهر، ولا توفي القاهر سنة ٦١٥ هـ انفراد بالسلطة ودام حكمه ثلاثة وأربعين عاماً، وقد صالح هو لاكو، ودخل في طاعته وحمل إليه الأموال في بغداد، توفي سنة ٦٥٦ هـ (انظر: أبو الفداء ٢ / ١٦٥ — تاريخ ابن خلدون ٥ / ١١٥١ — دائرة المعارف السني ٥ / ٢١١ — ٢١٢).

الأخرة، لا يحمل المسافر فيها ماءً ولا زاداً، ولا يحتاج رفيقاً، ولا يستشكل طريقاً مكان فالك وناسك، ورد إليها قفل تجار<sup>(١)</sup> مات منهم واحد، له بضائع جليلة، وأموال كثيرة، ولم يكن ثم له وارث، فاحتاط نواب الديوان على ماله، وبلغ هذا سلطان الناحية، فالتكر غاية الإنكار، فقال: مالنا نحن وأموال التجار، ومعهم رفاق هم أعلم بحاله، فإن كان له وارث بلغوه أمانتهم من ميراثهم، وإلا فهم أحق برفيقهم وأولي بماله، ثم طلب التجار، وأمرهم بتسليمه، فامتنعوا، وقالوا: هذا رجل لا وارث له منّا، ولا في بلده، ولا نعرف له وارثاً بالحيلة، ولا نعلم (من)<sup>(٢)</sup> يرثه إلا بنت لقال، وتجارته تقارب ثمانمائة ألف درهم، وقد مات منّا، وانتم أحق به، فغضب، وقال: لا والله نحن ما نأخذ إلا ميراث من مات من بلادنا، ولا وارث له، وأما هذا فملك بلاده، وأحق بميراثه، خلوا للآل، فاحملوه إليه، قال: فآخذوه معهم إلى توريث<sup>(٣)</sup>، وأعطوه لصاحبيها، لأن الرجل كان منها.

ورأيت في كتاب آخر سماه مؤلفه لفضيل الرحلة ألفه لبدر الدين ثؤلؤ أيضاً، ولم يسم مؤلفه نفسه، قال: (المخطوط ص ٧٠)، وعبرنا<sup>(٤)</sup> في طريقنا إلى خان بالي ببلاد كثيرة، أجلها ما وراء النهر، وهي مما تنفذ العبارة دولها ما شئت من حسن وإحسان وحر وولدان وفاكهة صنوان وغير صنوان<sup>(٥)</sup> وماء - كما قال - عن برد وإحسان ملك كبير، وخير كثير، وأقوام لهم بلد العيش ويليقي عند ثباتهم الطميش، قوم كرام لا يخف لهم أطواد أحلام، ومن بلادهم معادن أشرفها الرجال،

(١) قفل تجار: أي قافلة تجار.

(٢) ما بين القوسين للمحقق.

(٣) يتقدم توريث: وقد ذكرها توريث في مواضع كثيرة كما فعل المؤلف من القارئين العرب.

(٤) وردت بالمخطوط وغير.

(٥) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَمِنْ الْأَشْجَارِ أَطْعَامٌ لِمَنْ يَحْكُمُ الْأَمْرَ﴾، وكانت بين القوسين وازن وتجبيل صنوان وغير صنوان تستلحق ببناء وأبعد وتفتعل فتفتل على منصرفي الأشجار أي تلك الآيات تقوم بتعليمها (الترجم: الآية

ومنها الثعلب الأحمر واللازورد الأزرق، وما هو من هذه الأمثال.

قلت : وبالحق في وصفها وهي كذلك، وأما ما أشار إليه من المعادن فيها فهو بدخشان، وهي مع ممذكة ما وراء النهر، وليس حقيقة منه، ولا من تركستان، بل هو إقليم قائم بذاته<sup>(١)</sup> معدود للمجاورة مع أخواته، قد حوى كل يدبغ من حيوانه، ومعدته، ونباته.

قلت : وبلغني عن أثق يد منهم أن من يستق<sup>(٢)</sup> ملوكهم أنه إذا راح من عساكرهم ألف فارس إلى مكان وقتل منهم تسعمائة تسعة وتسعون فارساً، وسلم ذلك الفارس الواحد، قتل ذلك الواحد لكونه لم يقتل مع البقية، اللهم إلا أن حصل النصر لمن سلم.

وملوك هذه المملكة من بني جنكيزخان، وقد قدمنا القول أن أحوال بني جنكيزخان متغيرة في ممالكهم، لمشيهم على ياسة جنكيزخان، ولا تكاد تمتاز أهل مملكة من ممالكهم عن الآخرين إلا فيما قل.

ومعاملة ممالك قسبي إيران هؤلاء، وأهل خوارزم، والقيجاق ومعظم إيران بالدينار الرائج وهو ستة دراهم، وفي بعض هذه بالخراساني وهو أربعة دراهم، ودرهم أهل هذه المملكة خاصة من طبة خالصة غير مغشوشة، فهي وإن قل وزنها عن الدرهم معاملة مصر والشام فإنها تجوز مثل جوازها لخلوص هذه الدراهم وغش تلك، لأن ثم أن تلك الدراهم نوعان؛ درهم بثمانية فلوس ودرهم بأربعة فلوس، ويوجد بهذه المملكة من الخبوب القمح والشعير، والحمص والأرز والدخن وسائر الخبوب خلا للقول.

وأسعارها جميعاً رغبة (المخطوط ص ٧١) فإذا غلبت فيها الأسعار أغلى<sup>(٣)</sup>

(١) ورد بالمخطوط بذاته.

(٢) يسمى في القباة والقباسا المندكيزيد.

(٣) وردت بالمخطوط أغلا.

الغلو، كانت مثل أرخص الرخص بمصر والشام.

وبها من الفواكه المتروكة الشمار العنب والتين والرمان والتفاح والكمثرى  
والسفرجل والخوخ والعين والشمش والتوت والبطيخ الأصفر والأخضر والبطيخ  
الأصفر بهذه البلاد نهاية، والبخاري والسمرقندي أحسن أنواعه، وإن كان  
الخوارزمي يزيد عليه في الحسن واللفظة على ما نذكره في مكانه.

وبها الخيار والقشدة واللقف والجزر والكرنب والباذنجان والقرع وسائر أنواع  
البقول وأنواع الرياحين من الورد والرجس والآس واليافور<sup>(١)</sup> والحق والبنفسج وإن  
قل، ولا يوجد بها الأترج والنارج والليمون والليم ولا اللوز ولا قصب السكر ولا  
القلناس ولا الملوخيا، فإنها من ذلك عارية الحدائق، خالية الدوح، إلا ما يأتي من  
الضمضات إليها معلوبة. فاما الدواب والخيول والبغال والحمير والإبل البشت<sup>(٢)</sup>  
والبقر والغنم، وأقلها البغال والحمير وأكثرها الأغنام فإنها في هذه البلاد كما يقال  
أصورتها الثرائب بالثاني، وما يلعبها بملأ الفضاء، ويسد عين الشمس، وهي بلاد قريبة  
من الاعتدال، لا تفرط في حر ولا برد، ذات عيون دافئة، وأنهار سارحة، ومراع  
متسعة مربعة، وخصب مفرط، يزكو حيولها ولباتها ومعادنها.

قال لي الشيخان صدر الدين محمد ومحمد الحنبدان الصوفيان بالحنابلة  
القومية إنه لولا موتان يقع في خيل المالك<sup>(٣)</sup> والغنامها في بعض السنوات، لما  
أبليت، ولا يوجد من بشرها، لكثرتها وبركات نتائجها.

قالا: ومدينة بدخشان<sup>(٤)</sup> بها معدل اللؤلؤ البدخشاني لم يمكن أن نتكلم

(١) وردت بالخطوط القبطية.

(٢) الإبل البشت: هي الإبل الحمرانية وأعدادها بطن - وجمعها بطني وبشت والجمع القوسيط ١٢/١.

(٣) لثاني أو الثاني مدينة كانت قرب كربلاء الحالية على شاطئ نهر أبي الذي يصب في بحيرة بالكامل (مطر  
حالية بطرية على ضفاف الفلوجة ١١٠ - ١١١).

(٤) وردت بالخطوط بدخشان.

بشيء قبله، فقال له: كم قيمة هذه القطعة يا نجم الدين؟ فقال ما يعرف قيمة هذه إلا من ملك مثلها، أو رأى مثلها، وأنا وانت والسلطان وجميع من حضر ما رأى مثلها، ولا قريباً منها، فكيف نعرف قيمتها؟ فاستحسن هو وكل من حضر قوله وصالحوا صاحبها وهو المسمى في البلاد بالبلخش وسعدن اللازورد الفائق وهما في جبل بها يحفر عليهما في معادلهما فيوجد اللازورد بسهولة ولا يوجد اللؤلؤ إلا بنقبة كبير وانفاق زائد وقد لا يوجد بعد النقبة الشديدة والاتفاق الكبير ولهذا عز وجوده وغلت قيمته فكثير طالبه واشتقت الاعناق إلى التحلي به. قلت: وأنفس قطعة وصلت إلى بلادنا من البلخش قطعة وصلت مع تاجر في الأيام القاعدية الزينية واحضرت إلى العادل كتبها<sup>(١)</sup> وهو بدمشق إذ ذاك. قال لي أحمد ناظر الصاغة احضرتني المصاحب شهاب الدين أحمد الحنفي ومن يعرف الجوهر وجماعة من الأكابر منهم نجم الدين الجوهري وأرانا ملك القطعة فראيناها قطعة جليلة مستدة على هيئة المشط.... زنتها خمسون درهماً وهي نهاية في الحسن وغاية في الجود كاد يضيء إليها المكان وسألنا عن قيمتها كم تسوي<sup>(٢)</sup> فأشرنا إلى نجم الدين الجوهري لأننا لا يمكننا أن نتكلم بشيء قبله، فقال له: كم قيمة هذه القطعة يا نجم الدين؟ فقال ما يعرف قيمة هذه إلا من ملك مثلها أو رأى مثلها وأنا وانت والسلطان وجميع من حضر ما رأى مثلها ولا قريباً منها فكيف نعرف قيمتها؟ فاستحسن هو وكل من حضر قوله وصالحوا صاحبها.

وسندكر جملة مما هي عليه قواعد هذه البلاد، وأول ما نبدأ بفهمي<sup>(٣)</sup> قاعدة الملك بها، وإن لم تكن شيئاً مذكوراً، ولها شيء على اختلاف حالات الزمان شهرة

(١) العادل كتبها عن ابن خلدون بن علي تيمور حاكم ما بين ٧١٤ هـ - ٧٤٦ هـ (جامع التواريخ ١/٢٧١).

(٢) وردت بالمخطوط كم تسوي.

(٣) فرسي أو فرسي، لم أعر عليها ورأينا يقصد مدينة قروان أو بروان التي ما زالت تسمى بهذا الاسم حتى الآن مع أن عاصمة بدخشان هي بخرم قرب نيساباد - (بدخشان قلعة المعارف الإسلامية مادة بدخشان).

تذكر، ولكن لما شملتها به في دولة ملوكها الآن من نظرات السعادة لسيبتها إلا أنها سكن لهم، وإن كانوا ليسوا بسكان جدار ولا متدبرين في ديار، ولكن لاسم وسمت به.

وأما بخاري، قام أقاليم، وم تقاسيم، وقد كانت للدولة السامانية قطب نجومهم السائرة، ومركز أقاليمهم الدائرة، وكانت تلك الممالك كلها تبعاً له، وكان آل سامان بها، وإن لم يتسموا بالسلطنة، ولا وصموا بغير الإمرة كالخلفاء لا يباشروا الأمور إلا نوابهم، ولا يخرج إلى الحروب إلا قوادهم، ودست قوادهم<sup>(١)</sup> دولتهم، وأذهنت لهم ملوك الأنظار، ولم تكن ملوك بين يديه<sup>(٢)</sup> على عظمة سلطانهم إلا كالأتباع لهم، يحصلون إليهم الخمول والقماش الطرز باسمائهم وأسماء أرباب دولتهم كالوزير والحاجب.

وحكى أبو نصر العيني<sup>(٣)</sup>: .....<sup>(٤)</sup> (المخطوط من ٧٣) وكتب نوح<sup>(٥)</sup> بن إلى ابن يويه كتباً يهدده فيه، فكتب جوابه: يا نوح قد جادلنا فأكثر جدالنا، فأتينا بما تعدنا إن كنت من الصادقين، ثم لم يرسل هذا الجواب، خوفاً لما ظهر في صدورهم من مهابة آل سامان إلى أن قضى الله فيهم بامرهم، وولى زمانهم،

(١) دست: مفر حكم السلاطين (فرهنگ واری ٣٣٢) صدر المجلس والمجمع الربيع ١/٦٩٢.

(٢) بن يويه: ينسبون إلى يويام گور، ولعل إلههم من سب ديلم بن حبة وأكروهم ابن مسكونة في قارب الام إهم يزعمون إلههم أبناء يوهجرد وأكند ملك صاحب الكابل في التاريخ، جدهم أبو شعاع يويه استولى أولاً على بلاد الديلم طبرستان وكيلاط ومازندران وقری وقزوین وحمدان واهلبان، وسيطروا على الغلبة العباسي، واستمرت دولتهم حتى سنة ٤٨٧ هـ انظر: روضة الصفا ١٨١ وما بعدها - تجارب الام لابن مسكونة ٢٧٦/٦ - ابن كثير ١٧٣/٦١ وما بعدها - ابن الأثير ٢٣١/٧ وما بعدها.

(٣) أبو نصر العيني: أبو نصر محمد بن عبد الخبار العيني من القرنين الرابع والاربعين في القرن الرابع والخامس الهجري، صاحب التلويذ، له كتاب تاريخ بني الف للسلطان محمود الغزنوي توفي سنة ٤٦٣ هـ (فرهنگ ادبیات فارسی ١٣٩).

(٤) فراغ مقدار: سطر ونصف.

(٥) فراغ مقدار: ٣ سم.

وجاء زمان سيكتكين على إثره، قال العتيبي : وحدثت تلك الشعلة .

قال صاحب كتاب أشكال الأرض ومقدارها : لم أر ، ولم أسمع بظاهر بلد أحسن من بخاري ، لأنك إذا علوت ولم يقع نظرك من جميع النواحي إلا على خضرة تتصل خضرتها بلون السماء فكان السماء مكية زرقاء على بساط أخضر ، تلوح القصور فيما بين ذلك كالتراس الشبية والحجب الملطية وكالكواكب العلوية بياضاً ونوراً بين أراضي وضياح مقسومة بالأسنواء ، مهذبة كوجه المرأة بغاية الهندسة ، وليس بما وراء النهر ولا غيرها من البلاد أحسن قياماً بالمعمارة للضياح منهم ، مع كثرة متنزعات في سعة المسافة وفسحة المساحة ، متصلة بعضها ببعض .

قال : ويحيط ببخاري وقرها ومزارعها سور<sup>(١)</sup> ، قطره اثنا عشر فرسخاً في مثلها ، كلها عامرة ناضرة زاهرة ، وبخاري سبعة أبواب حديد وهي : باب المدينة ، وباب موت ، وباب جفهر ، وباب الحديد ، وباب قهندز<sup>(٢)</sup> ، وباب بني أسد<sup>(٣)</sup> ، وباب بني سعد<sup>(٤)</sup> ، وللمهندز هنا بابان أحدهما يعرف بالريگستان<sup>(٥)</sup> ، والآخر باب الجامع<sup>(٦)</sup> ، يشرع إلى المسجد الجامع ، وعلي الرض دروب ، فمنها درب يخرج

(١) (نظر : أسوار البلدة والمواعظ في تاريخ بخاري للترشحي والتاريخ معاري لمصيري ترجمة ه . أحمد الساماني) .

(٢) يقصد به كهن در ، وقد أوردنا في كل الصلوات الهندية ، وكلهم در تسمى القلعة القديمة (ترجمت رازي ٥٣١ هـ ١١٣٢) .

(٣) بني أسد وهي سعد بطون من قبائل عربية الأصل ، أصبحت قديمة بن مسعود الباهلي عبد فتحة بخاري ، واستوطنت بخوار المدينة القديمة وبمطعم استقر بالمدينة (نظر : التلخيص الزمني في آخر الكتاب) .

(٤) يذكر اللمطخري أن أبوابها كانت أسد عشر باباً وهي : باب الحديد ، إبراهيم ، الربر ، القرد كشاد ، كلابالا ، اللوبهار ، ميرند ، لعاسكون ، الراميدية ، حدرشود ، قشج (المسالك والممالك ٣٠٦ وما يليها) .

(٥) الريگستان هي الغرب ، وكان يسمى باب غلب خروشا ، أو كاد فروشا ، (أي جامعة الملوك) (التاريخ بخاري لترشحي ٦٢٧) .

(٦) باب المسجد الجامع في الشرق وأطلق عليه الترشحي باب جوريات .

إلى خراسان، يعرف بدرب الميدان، ودرب بلى المشرق، ويعرف بدرب إبراهيم،  
 ويليه درب يعرف بالربعة، ويليه درب المردكشان<sup>(١)</sup>، ويليه درب كلاباد<sup>(٢)</sup>،  
 ويليه درب الوفهار<sup>(٣)</sup>، ويليه درب سمرقند، ويليه درب (المخطوط ص ٧٤)  
 بخاشلور<sup>(٤)</sup>، ويليه درب الراسبيته<sup>(٥)</sup>، ويليه درب حدسي<sup>(٦)</sup>، ويليه درب  
 غشج<sup>(٧)</sup>.

وليس في مدينة بخاري ولا قهنتزها<sup>(٨)</sup>، ماء جبار لارتفاعها، ومياهها من  
 النهر الأعظم الجاري من سمرقند، ويتشعب من هذا النهر الأعظم في مدينة بخاري  
 نهر يعرف بنهر غنتيرديز<sup>(٩)</sup> فيأخذ من نهر بخاري، ويجري في درب المردكشان  
 على حيد باب إبراهيم حتى ينتهي إلى باب البلعسي<sup>(١٠)</sup> ويقع في نهر  
 ميركيد<sup>(١١)</sup>، وعلى هذا النهر نحو ألفي بستان وقصور وأراض كثيرة، وشهرتها  
 منه.

ومن فم هذا النهر إلى مفيضه نحو فرسخ ونهر يعرف بجوي بار بكار<sup>(١٢)</sup> يأخذ

(١) المردكشان وهو باب سلجك الخالي (تركستان ١٩٦).

(٢) كلاباد وهو باب كوكه (قرشي) الخالي (تركستان ١٩٩).

(٣) وهو الوفهار وهو الآن باب مزار.

(٤) تاسيكون وهو باب إمام عليا.

(٥) الراسبيته وهو الآن باب نوغلان.

(٦) باب حدشرون وهو الآن باب طليح.

(٧) باب غشج وهو الآن باب شير كيراف.

(٨) القلاع القديمة.

(٩) وهي بشارة زر الكرى كما ذكرها الاصطخري ص ٣٠٧ وما يليها.

(١٠) باب الشيخ الخليل أبي الفضل هذا هو اسمها ويقصد به أبا الفضل البلعسي وزير القسامتين الشرفي سنة

٣٢٩ هـ (تركستان ١٩٩).

(١١) هو قلعة موكنده وتتأخذ من القلاع الرئيسية عند دار حمدونك وهي مصب بقية القنوات.

(١٢) هو جويبار بكار وتعني الفجر الذي تعم به الظلمة ويخرج من مخرج وسط القلعة.



من المذكور آنفاً في وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد أحمد<sup>(١)</sup> وبغيش بني كنده<sup>(٢)</sup> ، وعلى هذا النهر مشرب بعض الرضى ونحو ألف بستان ونهر يعرف بجود بار القواريرين<sup>(٣)</sup> يأخذ من النهر المذكور بموضع يعرف بمسجد العارض، فيسقى بعض الرضى، وهو أغزر وأعمر الأراضي من نهر يكار ونهر توكنده يأخذ من النهر المذكور ومن المدينة عند رأس سكة ختع<sup>(٤)</sup> ، فيسقى بعض الرضى وبغيش في المغارة<sup>(٥)</sup> ، ويليه نهر الطاحونة يأخذ من النهر المذكور في المدينة بموضع يعرف بالنوبهار<sup>(٦)</sup> ، وعليه بيوت أهل الرضى ويدير أرجية كشيرة حتى ينتهي إلى بيكند<sup>(٧)</sup> ، ومنه شرب أهل بيكند، ونهر يعرف بنهر كشنه<sup>(٨)</sup> ، يأخذ من النهر في المدينة عند النوبهار، عليه شرب أهل النوبهار، فيفشي<sup>(٩)</sup> إلى حصون وضباع وبساتين حتى يجاوز كشنه، ونهر يعرف بنهر تاج<sup>(١٠)</sup> يأخذ من النهر المعروف بالريكستان، ويسقى بعض الرضى، وينتهي إلى قصر رباح، فيسقى نحو ألف بستان وقصور هناك وأراضي كثيرة دون البساتين.

(١) مسجد أحمد (تركستان ١٩٩).

(٢) توكنده.

(٣) جودبار القواريرين (أي مجرى صناع الزجاج).

(٤) أي القرشد.

(٥) القصور.

(٦) النوبهار: موضع قديم كان به صنم، وبه معبد يعد من أعظم بيوت الأصنام في بلخ بلاد خراسان والتي بناها ملوچهر بن البرج بن المردوان (آثار البلاد ٩/ ١٧٦).

(٧) بيكند: اسم مدينة بلاد ما وراء النهر قرب بخارى، وبيكند هنا قبله تأخذ من القناة الرئيسية وتصب في توكنده.

(٨) انظر: تركستان العظمى ص ٢٠٠.

(٩) هو نهر رباح ويخرج من القناة الرئيسية قرب الريكستان وتصل إلى قصر رباح.

(١٠) الجزء السابق سقط من نسخة ب ٩٢ وعدة أخرى صفحات من نسخة أ من ص ٦٦ إلى ٧٤.

ولهم الريكستان يأخذ من النهر المذكور بقرب إلى الريكستان ومنه يشرب الريكستان وأهل القهندز ودار الإمارة حتى ينشئ إلى قصور جلال ديزه.

ونهر يأخذ من النهر المذكور بقرب قنطرة حديدونه تحت الأرض إلى حيض باب بني اسد<sup>(١)</sup>، ويقع فضل في قارقين القهندز.

وهذه الأنهار طائفة بخاري وجناها<sup>(٢)</sup> ولها رسائل<sup>(٣)</sup> كثيرة، وتوابع نفيسة وأعمال جليلة وضياح ليس (المخطوط من ٧٥) مثلها لأهل بلد، وإن كان لأهل ناحية أو إقليم ما يضاف بعضها، فليس كهي، على وفورها وكثرتها.

وجميع أنية بخاري على استملاك البناء والتقدير في المساكن وارتفاع أراضي الأبنية، فهي محصنة بالقهندزات<sup>(٤)</sup> وليس في داخل هذا الحائط جبل ولا مغارة ولا أرض عامرة، والقرب الجبال إليها جبل وزكر، ومنه حجارة أبنيتهم، وفرض أرضهم، ومنه طين الأواني والكلس والجص، ولهم خارج المدينة ملاحات، ومحتظهم من سائيتهم، وما يحمل إليهم من المقاوز من الفضاء والطرق.

وأراضي بخاري كلها قريبة من الماء لأنها مفيض ماء السغد<sup>(٥)</sup>، ولذلك لا تلبث الأشجار العالية بها مثل المركب<sup>(٦)</sup> والجوز وما أشبهها، وإذا كان من هذا الشجر شيء فهو قصير غير تام.

(١) نظر: تركستان أيراند. ٢٠٠.

(٢) رسائل: جفوه رسائل بمعنى لوى (فرهنگ حمید ١٠٧٢/٢).

(٣) قهندزات: جمع قندره قهندز وهي بالفارسية كهن مرأي القلعة القديمة (فرهنگ لوی ٢٣١).

(٤) زنت: زنت بالفارسية ماء السغد.

(١) وصفاة به ٩٢.

(٢) رسائل به ٩٢.

(٣) الكثري به ٩٢.

ومن عمارة بخاري أن الرجل ربما أقام على الحريب<sup>(١)</sup> الواحد من الأرض، فيكون فيه معاشه وكفافه، هو وجساعة أهله.

ولبخاري مدن في داخل حائطها وخارجها، تماماً داخله الطواويس<sup>(٢)</sup> ومخلمب ومفركلن وزبيده وحجاره<sup>(٣)</sup>، وهي كلها في داخل الحائط، وكلها ذوات منابر، ومن خارجها بيكند وفرير وكرمينيه وخدمنكن وجزغامكت ومديامجكت<sup>(٤)</sup>، وجميع المدن التي داخل الحائط متقاربة في القدر والعمارة ولجميعها قهندزات عامرة، وأسواق جادة، وبساتين كثيرة، سيما ما كان يبيكند فإن بها من الرباطات ما ليس ببلدان ما وراء النهر كرباط هوا وما يقاربه، ويقال أنه كان بها ألف رباط، ولها سور عظيم حصين، ولها مسجد جامع<sup>(٥)</sup> تونق فيه، وفي بنائه، وزخرف محرابه، وليس بما ما وراء النهر أحسن زخرفة منه.

وفرير مدينة قريبة من جيحون ولها قرى عامرة، وهي في نفسها حصينة مقصودة بقاخر المطاعم وللاكل الطيبة اللذيذة، وهي مدينة بقية الحائط قدوة أهل المشرق والمغرب أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري وكفى<sup>(٦)</sup> به فخرأً باقياً،

(١) الحريب: مساحة من الأرض المروعة تعادل عشرة آلاف متر مربع (فرهنگ رازی ١٩٦٦) ولعلي المروعة ومكشال مقداره أربعة الففرد (المعجم التوسيط ١٩٩٠/١ - انظر: مادة حريب، بفترة المعارف الإسلامية ومناخ القروس ١٩٩٠/١).

(٢) الطواويس على مساحة سبعة أو ثمانية فراعص من بخاري، ولكنها داخل السور الذي يحيط ببخاري صوابها وقد أخذت اسمها منذ سنة ٩١ هـ حين شاعده العرب الطواويس. وكان الاسم القديم لهذه الداية الرلوه (انظر: الأمصطخري ٣١٤ - اللندسي ٢٨١ الطري ٢/١٢٢ - بالقوت المعجم ١٩٠٩/٢).

(٣) وردت المدن التالية زرمكان وريمن وخدمنكن وطواويس (انظر الأمصطخري ٣٣٤ - ابن خردادبه ٢٩٠ - الطري ١٩٩٠/٢ قريشلي ١٠ - بالقوت ١٩٨٠/٤).

(٤) خراهر كرمينيه وخدمنكن وجزغامكت ومديامجكت.

(٥) انصاف في الهامش (لأهلها وغيرهم).

وذكرنا دائماً، وأهل بخاري يرجعون إلى أدب وعلم وفقد وديانة وأمانة وحسن سيرة وجميل معاملة وإفاضة خير وبذل معروف وسلامة نية ونقاء طويقة .

ويتحدث أهل بخاري على قديم الأيام بطريق من أحاديثهم، وهو أنهم يتفاوضون من غير خلاف، أن من بركة طلوعهم وقدرهم<sup>(١)</sup> أنه ما خرج منها جنازة والقط، ولا عطف فيه لواء، ولا راية خرجت منه، وكان أول من اتخذها داراً، وجعلها قراراً من آل سامان أبو إبراهيم إسماعيل بن أحمد<sup>(٢)</sup>، فإنه جاءته ولاية خراسان وهو مقيم بها، فنزل بساحتها، واتخذها قاعدة له، ثم توالى عليها بنوه إلى آخر أيامهم، وانقضت أحكامهم على ما قدمنا.

وأما سمرقند فإنها<sup>(٣)</sup> مدينة مرفعة، ولها قهندز<sup>(٤)</sup> وريضى يشرف الناظر بها على شجر الخضر وقصور نزهة وأنهار تطرد وعمارة تتقد، لا يقع الطرف بها على مكان إلا ملاء ولا يستأن إلا استحسنة .

قال صاحب كتاب أشكال الأرض: وقد قصصت أشكال السروج<sup>(٥)</sup>، فشبهت بطرائف الحيوان من الأظيلة والإبل والبقرة والوحوش المقيمة بعضها على بعض كالمناجية، هذا إلى أنهار تطرد وبرك منجورة<sup>(٦)</sup> طريفة لمعاني وقصور مستشرفات .

قال مسلم بن قشيرة: لما أشرفت على سمرقند، شبهوها، فلم يأتوا بشيء،

(١) إسماعيل بن أحمد الساماني: قول سلاطين السامانيين: تولى أمر بلاد ما وراء النهر سنة ٣٧٩ هـ، وأغضى على عمرو بن القيث الصغار كان خيراً كرم الطبع مات سنة ٢٩٥ هـ (انظر: روضة الصفا، الترجمة العربية ١٠٠ / ٧٤ - ابن الأثير ٦ / ٧٢ - حيدرة السمرقني ٤ - التاريخ بخاري الفارسي ١٢٢ - زين الأجدار ٢١ - ٢٢ - ابن كثير ١١ / ١٠١) .

(٢) قلعة .

(٣) لغدهم ولغدهم ب ٩٣ .

(٤) نوى ب ٩٣ .

(٥) أشكال السروج ب ٩٣ .

(٦) أنهار تطرد منجورة ب ٩٣ .

فقال: كائنها السماء في الحضرة، وكان قصورها النجوم الزاهرة، وكان جدولها أنهار الجرة، فاستحسنوا هذا التشبيه.

وبسمرقند حصن ولها أربعة ابواب، باب مما يلي الشرق، ويعرف بباب الصين، مرتفع عن وجه الأرض ينزل إليه بدرج كثيرة، مغل على وادي السعد، وباب مما يلي المغرب يعرف بباب التوبهار، وهو على نشر من الأرض، وباب مما يلي الشمال، يعرف بباب بخاري، وباب مما يلي الجنوب، يعرف بباب كش<sup>(١)</sup>.

وفي سمرقند ما في المدن العظام من الأسواق الحسان والحمامات والخانات<sup>(٢)</sup> والمساكن، ولها مياه جارية، تدخل إليها في نهر، وقد بني عليه مستاة عالية من الأرض (في بعض المواضع، بل)<sup>(٣)</sup> في وسط المشرق من حجاره يجرى عليها الماء من موضع يعرف بالصغارين<sup>(٤)</sup>، إلى أن تدخل باب (٢) المدينة خندق عظيم مستقل فاحتيج إلى مستاء في هذا الخندق (المخطوط ص ٧٧) حتى يجرى الماء إلى المدينة، وهو نهر قديم جاعلي في وسط أسوارها بموضع يعرف برأس الطاق<sup>(٥)</sup>، من أعظم موضع بسمرقند، ولهذا النهر على حاشيته مستغلات موقوفة على مرماته ومصالحه، وعليه الحفظة صيفاً وشتاءً، وليس<sup>(٦)</sup> لسور الريس بها ابواب تطلق،

(١) ذكر الأصبهاني أن لها أربعة ابواب هي باب الصين، وباب التوبهار أو الهند، وباب بخاري أو الشروس، وباب كش أو قباب الكبير (المسالك والممالك ٣١٦ - ٣١٧ - ابن حوقل ٣٩٥ - ٣٩٦ المقدسي ٣٧٨ - ٣٧٩).

(٢) الخانات مفرده خان وهو بناء إقامة القطار بدعونه أحياناً الخندق كما عهد ابن بطوطة.

(٣) الصغارون جمع مفردة صغار بفتح الصاد وتشديد اللام يعني صيقن الصحن (فرحتك رازي ٥٦٦).

(٤) يقول المعجم ١/ ٤٤٦ غدد وحصب نفس الرصيف وذكرها السمعاني غرواقه كش.

(٥) وردت بالمخطوط ليسرا.

(١) سقطت من ب ٩٣.

(٢) من باب كش ووجه هذه المدينة ومباني كلّه وذلك أن حول ب ٩٣.

ويزعم بعض الناس أن ثبعاً المسمى أسعد أبا كرب ابتنى مدينة سمرقند، وأن هذا القرنين أتم بعض بناتها.

قال صاحب كتاب أشكال الأرض: والخبرني أبو بكر الدمشقي قال: رأيت على بابها الكبير صفيحة حديد<sup>(١)</sup>، وعليها كتابة زعم أهلها أنها بالحسرية<sup>(٢)</sup>، وأنهم بقوارثون ذلك، إنها من صنعة تبع<sup>(٣)</sup>، وبعض الكتابة أن من صنعاء إلى سمرقند ألف فرسخ.

قال: ثم وقعت الواقعة بسمرقند، وأحرق الباب الذي كانت عليه هذه الصفيحة، وأعادته أبو المظفر محمد بن لقمان بن نصر بن أحمد بن أسد<sup>(٤)</sup>، حديداً، كما كان من حديد وتغيرت الصفيحة.

قال بعض الأطباء: تربة سمرقند صحيحة يابسة، ولولا كثرة البخارات من المياه الجارية في سكنهم<sup>(٥)</sup> وهورهم، وكثرة أشجار الخلاف عنده لا ضرر بهم فرط يسها، وبناؤها من طين وخشب.

وكان أهلها من إظهار المرويات أكثر<sup>(٦)</sup> من سواهم والبلد كله طرقه وسككه وأسواقه وأزقته مغروشة بالحجارة، ومياههم من وادي السفند، وهذا الوادي من بلاد البتم<sup>(٧)</sup> على ظهر الصاغانيان<sup>(٨)</sup>، وله مجمع ماء يعرف بمجىء مثل بحيرة،

(١) ذكر الأستطري فيلس هذا القول في ٣١٥.

(٢) الحسرية: لغة أهل اليمن، وحسرة دولة ذات حضارة قامت في اليمن عقب دولة معين والنبيل دولة ساء ومنسب إليها الخط والكتابة الحسرية.

(٣) تبع: لقب أعظم ملوك اليمن وبعده تبايعه (المعجم الرشيد ١ / ٨٥) وهي مثل شاه ملك وتبصر وكسرى وخاند.

(٤) ابن عم الأمير نصر بن أحمد بن إسماعيل الساماني المتوفى ٣٣١ هـ (روضة الصفا ٨٩).

(٥) هي بلاد البتم وهي حبال ومرغلمات.

(٦) هي الصغانيان (الأصخري ٣١٠ - ٣١١ هـ القديسي ٦٨٥).

(١) سكنهم ب ٩١. (٢) أكبر ب ٩١.

حواليها القرى، ومن مبدأ هذا الوادي إلى أن ينتهي إلى سمرقند أزيد من عشرين قمرسطاً، فإذا جاور سمرقند بنحو مرحلتين، الشعب منه نهر يعرف بقي، وليس بالصغد نهر أو فر عمارة منه، ولا أعظم قصوراً وقرى وماشية.

ونهر في<sup>(١)</sup> وهو ثلث الصغد، ويشعب<sup>(٢)</sup> من وادي الصغد أنهار كثيرة إلى حد بخاري حيث نأخذ منه أنهار بخاري المذكورة سنة مشبكة القرى والبساتين والأنهار (المخطوط ص ٧٨).

ولو اطلع مطلع من الجبل على وادي الصغد لرأي خضرة متصلة لا يرى من أضعافها غير قهندز أبيض<sup>(٣)</sup> أو قصر سامق مشيد، فأما فرجة مقطعة عن الخضرة أو أرض باثرة أو غابرة فقلما ترى.

قال صاحب كتاب<sup>(٤)</sup> أشكال الأرض: ومن حد بخاري إلى وادي الصغد يمينا وشمالاً ضياع<sup>(٥)</sup> تنصل إلى جبال الشم لا ينقطع خضرتها، ومقدارها في المسافة ثمانية أيام، مشبكة البساتين الخضرة، والرياض محفوفة بالأنهار الجارية والأحواض في صدور رياضها، ومياثها مخضرة، الأشجار والزرور تمتدة على جانبي واديها من وراء الخضرة، ومن وراء الخضرة على جانبي النهر مزارعها وقصورها، والقهندزات من كل مدينة ومدينة تبصر<sup>(٦)</sup> في أضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج أخضر، قد سبر بخاري مياثها، وزينت بين حبيف قصورها في أبهى بلاد الله وأحسنها أشجاراً وأطيبها ثماراً.

(١) نهر في بين الصين وكشانه (مقوت الحموي ٩٦٢/٣).

(٢) لغة بيشاء.

(٣) من هذا النهر يسمى في أنهار كثيرة وتسمى زيادة على مرحلتين ثم يشعب به ٩١.

(٤) منقذ ب ٩٤.

(٥) صاعاً ٧٨١.

(٦) تبصر ب ٩٤.

وعامة مساكن سمرقند بالمساتين والحياض والمياه الجارية، فما تخلو سكة ولا محلة ولا ناحية ولا سوق ولا دار ولا قصبة من نهر جار أو بركة واقفة...

وبسائر ما وراء النهر من الأنهار المتخرقة<sup>(1)</sup> والرياض المفصلة، والأشجار الملقفة، والشمار الكثيرة ما لا يوجد مثله في سائر الأمصار، ولا دمشق ولا غيرها، وإن قيل أن منزهات الدنيا أربعة غوطة دمشق أحدها، وقال بعضهم أنها أفضلها، ولكن<sup>(2)</sup> سفد سمرقند<sup>(3)</sup> أطول وأعرض وأوسع وأكثر ماء، وأمد مدى، تجول العين في فضائه.

حدثني السيد الشريف جلال الدين حسن بن أبي الجاهد الحسيني<sup>(4)</sup> السمرقندي عن طول مدى السفد فقال: يقدر عشرة أيام بالسفر المعتاد.

قلت: وقد قال صاحب أشكال الأرض أنه يكون ثمانية أيام، فقال: لا لا يكاد يقصر من عشرة أيام، فإن غوطة دمشق من هذا أو كلها من منبع الماء من واديها إلى تنابعه، لا يبلغ نصف يوم مع كون السفد مكشوفاً، تسافر العين من أوله إلى آخره (المخطوط ص ٧٩) في فرد مدى نظر، وما غوطة دمشق هكلا، لاكتناف الجبلين لواديها، ولأن أنهار السفد واضحة في خلال خمائلها، ممثلة في بسيط الخضرة، لا يحتجب ولا يطفى عن العين، وليست الأنهار بدمشق<sup>(5)</sup> مكشوفة إلا في مجرى الوادي بها، فاما إذا أشرف المستشرف عليها، فإنه لا يرى إلا ما يليه، ولا تقع عينه إلا على ما يحاذيه، ولقد بقي من سمرقند متعة الأبصار على ما نابها من الترائب، وأعزرت أنهارها من الشواقب، وملت به اغصانها مما تشيب له الذوائب

(1) الحارثية ب ٩١.

(2) لاكن ب ٩٤.

(3) الفضل ب ٩٤.

(4) الحسني ب ٩٥.

(5) كذا ب ٩٥.



أهلام جندكيزخان وأبنائه، وما رسميت به من حوادث الحدائق في تلك المدة، وإذا حصل الإتصال قيل إن غرطة دمشق قطعة من سفد سمرقند .

وأما البتم فهو جبال شاهقة سامقة <sup>(١)</sup> منيفة، والغالب عليها <sup>(٢)</sup> التزعة والخضرة والبقلة المعروفة بالطرخون <sup>(٣)</sup> ، وهي قرى أهلة بالناس .

وبالبتم حصون منيفة جداً، وفيها معادن ذهب وقضة وزاج ونوشادر، وفي كل جبل من جبال البتم كالغار، وقد بني عليه، وأستولى من أبوابه وكواه .

وفيها عين يرتفع منها بخار يشبه الدخان بالنهار والدار بالليل، فإذا قلبد هذا الدخان في حائط ذلك البيت وسفقه فلع منه النوشادر، ويدخل هذا البيت من شدة الحر ما لا يتهيأ لأحد أن يدخله إلا احترق، إلا أن يلبس اللبود المطولة، ويدخل كالمخنس، ويأخذ ما يقدر عليه من ذلك .

قال : وهذا البخار ينتقل من مكان إلى مكان فيحضر عليه حتى يظهر، فإذا خفى في مكان حضر عليه في آخر إلى أن يوجد ، وإذا لم يكن عليه شيئاً يمنع البخار من التطرق، لم يضر من قاربه، حتى إذا اختلج من بيت، احترق من يدخله لشدة الحر .

وأما غرزة فكانت مستنقر مبيكتكين <sup>(٤)</sup> والد السلطان يحين الدولة وأمين الملة محمود، فلما انقضت الدولة السامانية <sup>(٥)</sup> بابتداء أيامه، وتبدلت ملاهيهم بعد

(١) الطرخون: هو الطرخون نوع من الخضروات (فهرست داري ٥٧٤) بقلة زراعية معصرة، أورثها تركاكي (المجمع الوسيط ٢/ ٥٧٣) .

(٢) مبيكتكين هو ناصر الدين مبيكتكين، كان ملكاً ألبانين وحمل بحماية أبي إسحاق حتى مات الأخير فتولى أمر غرزة وأسس دولة القرنويين (الطرا: أخبارها في زين الأخبار گرمزي ٥٤ — روضة الصفاء ١٢٩ وما بعدها — ابن كثير ١١/ ٢٤٦ — ابن الأثير ٤/ ٨٩) .

(٣) جرجان هي جرجان، إقليم في شمال إيران محاذي الحدود مع بلخ في جمهورية تركمانستان .

(٤) سامقة سقطت من ب ٩٥ .

(٥) قهر ب ٩٥ .

عسانه، وكانت غزنة دارهم ومقراهم، استمروا بها، ونقلوا عن بخاري قاعدة الملك إليها، ثم تناوب بنوه (المخطوط ص ٨٠) الجيوش على سريرها، ثم استقرت ملوك الغورية<sup>(١)</sup>، وقاعدة سلطاتهم ومنيع أعوانهم.

وغزنة مخصوصة بصحة الهواء وعذوبة الماء، والأغراض<sup>(٢)</sup> بها قليلة، وأرضها لا تولد الحبوب والمقارب والحشرات المؤذية، ومنها خرج الرجال الأتجاد، وتامل مواقف ملوكها في غزو الهند والترك، وذبحهم عن بيضة الإسلام والملك ما أنقيت الغورية رحمهم الله على قصور عددهم، وقصر مددهم.

لقد كملوا ما بدأ به السلطان محمود بن سبكتكين في غزوات الهند، وسنابها الفتوح حتى دخل الإسلام تلك الممالك العظمى<sup>(٣)</sup>، وعلي الحقيقة ما فتحوا الهند بل<sup>(٤)</sup> فتحوا الدنيا، وبذلك على هذا ما تقدم ذكره.

وأما غزنة<sup>(٥)</sup> فهي مدينة مضالفة للسند<sup>(٦)</sup>، وقيل أنها منها، وقال صاحب كتاب صفة الأرض أن غزنة من بلاد السند وهي واقعة في الثالث.

قال أبو سعيد منصور زعيم جرجان، ولم أر بلدة في الصيف أطيب، وفي الربيع أشبه، وفي الخيرات أنظف من غزنة، وهي قليلة الأشجار، ولهذا صح هزلها،

(١) القدر والفر والندار قبائل سكنت شمال وسط آسيا وهاجرت قبائل المغول، وحسبها بكترخان إلى قبائله ومن قبائل قبائل صحبة وأخرى منحدرة، لهم جمهورية ذات حكم ذاتي الآن في الاتحاد الروسي هي تارساق.

يقول بلوتول: أن القدر عرفوا بهذا الاسم منقولاً وعرفوا في الصين باسم مونشوكو - تة (تركستان ٥١٥).

(٢) غزنة: بلاد السلطان محمود بن سبكتكين، كانت كبيرة، شديدة البرد (رصفة ابن بطوطة ٢٦١).

(٣) الأمراض بـ ٩٥.

(٤) العظيمة بـ ٩٥.

(٥) الجاب بـ ٩٥.

(٦) وغزنة مدينة ملاصقة للسند ٩٥.

وسلم من مرورها على النقايع الرخيمة<sup>(١)</sup>، وأصول الشجر العفنة.

وأما تركستان فمملكة لو انفردت فكانت ملكاً كبيراً، وسلطنة جليلة، زهرة الدنيا، وطراز الأرض، بلاد الترك حقيقة، من كناسها رنعت غزلاتها، ومن غلباتها سرحت ليوتهم، وهي أقليم فسبح المدى القديمة الذكر، منشأ حملة، ومشب كماء، وهي المرافة بقولهم بلاد الأتراك، ولم تزل الملوك تلحظها لإتقاء بواويرها، والتقاء زواجرها، فأشد ما تكررت الأيام معللها، وغيبت الغير أحوالها، ولقد صادفت حدة انتشار في أول الثيار، فجاءت قدامهم في سورة غضبهم، والفة نارهم، وأمالت السيوف حصائد آجالهم، ولم يبق إلا من قل عديده.

حكى لي من رجال في رسايقها<sup>(٢)</sup> وجزا في قراها أنه لم يبق من نعالها إلا رسوم دائرة، وأطلال بالية على البعد<sup>(٣)</sup> القرية مشيدة البناء مخطرة الاكتاف فيانس لعله يجد بها أنيساً ساكناً، فإذا جاءها، وجدها عالية البنيان خالية من الأهل والسكان، إلا أهل العمدة، وأصحاب المساعة، ليست بذات حرث ولا زرع، وإنما خضرتها مروج أطلقها باريها، وبها من المباتات البيرة لا يذررها بافر، ولا زرعها زارع، ويوجد بها خلف من بقايا العلماء، ويجري التيمم بالقرب لعدم الماء.

وأما الشاش<sup>(٤)</sup> فمقدار عرضها مسيرة يومين في ثلاثة أيام، وليس بخراسان ولا ما وراء النهر أقليم صغير على قدرها في صغر المساحة، أكثر منها منابر وقرى عامرة، والقوة شوكة، وهي في أرض سهلة ليس بها جبل ولا أرض مرتفعة حزقة هي أكثر نفر، وأبنيتهم من طين، وعامة دورهم تحرى فيها المياه، وكلها مستنرة بالحضرة، ولها مدن كثيرة تتدالي وتتقارب مسافتها.

(١) قراها.

(٢) الشاش: هي حاج من أعمال القروية (أثر البلاد ٥٥٤ - تاريخ بخاري لغامري ٩٤).

(٣) الرخيمة ب ٩٦.

(٤) ترى على البعد ب ٩٦.

وأما استيجاب<sup>(١)</sup> فمدينة لها قهندز وريش، أما القهندز فخراب. والمدينة والريش عامران، وعلى المدينة سور ويحيط بها مقدار فرسخ، وفي ريشها مياه وبساتين، وبنائها بطون، وهي مستوى من الأرض، ولها أربعة أبواب، وهي مدينة ذات خصب وسعة، ولا خراج عليها، ومن مدنها الطرارز<sup>(٢)</sup> وتوجسكوت وكجند<sup>(٣)</sup>.

وأما يارب فهو اسم الناحية، ومقدارها في الطول والعرض أقل من يوم، وبها متعة وبأس، وهي في سبخة، ولها غياض ومزارع، وقصبتها تسمى كندر، ومنها فيلسوف الإسلام<sup>(٤)</sup> أبو نصر الباربي<sup>(٥)</sup> مفسر كتب القدماء، (المتقدم في العلوم العقلية على كل متقدم ومتأخر، والناس يقولون الفارابي)<sup>(٦)</sup> والصحيح الباربي بالياء الموحدة لأن هذه تسمية تركية، وليس في اللغة التركية<sup>(٧)</sup> فاه.

وأما خجند<sup>(٨)</sup> فإنها متاخمة لفرغانة، وهي في جملتها، وهي منفردة بأعمال خاصة، وهي على نهر الشاش في غربيه، وطولها أكثر من عرضها، وبساتينها ودورها متفرقة، ولها قرى يسيرة، وهي مدينة نزهة، وقواكهها حسنة (المنطوط

(١) استيجاب هي استيجاب واستيجاب قرية قرب الشاش من بلاد فرغانة (معجم البلدان ١/ ١١١ - ١١٠).

(٢) الطرارز هي ثلاث القرى في صحراء لاس (الطريق ٢/ ٧٧ - ٩١).

(٣) أبو نصر الفارابي: هو أبو نصر محمد بن محمد الفارابي من أعظم الفلاسفة، ولد في طراب بلخ ما وراء النهر، رحل إلى بغداد وعلم العربية وهو كتب أرسطو وسقراط مشن وعليه، وشرح آثار أرسطو حتى لقب بالعلم الثاني له كتب كثيرة مات سنة ٣٢٩ هـ (الطريق: فرهدنگ ادبيات فارسي ٣٦٨ - ٣٦٦).

(٤) يارب: تقع على خطي سمرقند (سبحون) (تركستان ٢٩٢).

(٥) ورجت بالمنطوط تركية.

(٦) ليدق القراء الحالية في تاليف كجند.

(٧) توحيث والمنعرا ب ٩٦.

(٨) الفارابي ب ٩٦.

(٩) سلطنت من ب ٩٦.

ص ٨٢) ولكنها تسبق بها من ذراعاتها فتجلبب الغلات من فرغانة وأشروسه<sup>(١)</sup> إليها، وينحدر إليهم بها السن من نهر الشاش، وهو نهر عظيم، ويعظم بأنهار تجتمع إليه في حدود الترك، وعموده نهر يخرج من بلاد الترك في حدود دوازكند، ثم يجتمع إليه أنهار فيلوزر، ويمتد على خجندة، يمر على ساكت، فيجري إلى باراب، وإذا جاوز حد صيران جرى في بركة يكون في حاشية بلد الاتراك الغربية، فيمتد حتى يقع في بحيرة خوارزم.

قال صاحب كتاب أشكال الأرض<sup>(٢)</sup>: وهو نهر إذا امتد يكون نحو ثلثي نهر جيحون.

وأما فرغانة فهو اسم الإقليم وهو عمل عريض موضوع على سعة مدنها وقرىها، وقاعدتها مدينة الخشيلب<sup>(٣)</sup>، وهي على شط نهر الشاش، على أرض مستوية، ولها قهندز وريش، ومقدارها نحو ثلث فرسخ، وبناؤها من طين، وعليه ريشها سور وعليه أبواب من المدينة، وفي الريش مياه جارية وحياض كثيرة، وكل باب من أبواب ريشها يفضي إلى بساتين ملتفة، وأنهارها لا تنقطع مقدار فرسخين، ويحاذيها إذا عبر الشاش مروج ومزارع كثيرة، رمال مقدار مرحلة، ويلبها مدينة فنا<sup>(٤)</sup> وهي من فرغانة، من أنزه مدنها لها قهندز وريش القهندز خراب والجامع من القهندز، والسواقيها من ريشها، ودار الإمارة في الريش، وعليه سور محيط به، ولها بساتين كثيرة، ومياه خزيرة ويلبها في الكبير أوش<sup>(٥)</sup> من فرغانة، ملاصقة

(١) سقطت كلمة الأرمن.

(٢) هي الخشيلب فصب فرغانة آنذاك — جنوب غربي تاجيكستان على نهر سر دريا الآل، لها خمسة أبواب (مطر: وصفها عند ابن حوقل ٢٩٢ — ٢٩٤، القديسي ٣٣١).

(٣) أوش: إحدى مدن فرغانة، وكانت من أكثر مدن القصور مع الترك، وهي ثالث مدن فرغانة من حيث الرقعة وتشكون من شهرستان ولغة وريش (الاصطخري ٣٣٥).

(٤) أشروسه ٩٦.

(٥) فتاب ٩٧.

للجبل، وهي مدينة عامرة ذات قهندز عامر، ولها روض، وعليه سور ولها ثلاثة أبواب<sup>(١)</sup> وأوزكند<sup>(٢)</sup> وهي آخر مدن فرغانة لها قهندز وروض، وأبوها في الروض مطرزة بالبساتين ولها الجارية.

قال صاحب كتاب أشكال الأرض: وليس بما وراء النهر أكثر فرى من فرغانة، وربما بلغ حد القرية مرحلة لكثرة أهلها، وانتشار مواشهم في الرعي، وسالت عن هذا العميد أبا المكارم حميد بن محمد الفرغاني فقال: كانت أكثر مما قال، والبلاد باقية على هذه الحال في الاتساع (المخطوط ص ٨٣) ولكن قد قل ناسها.

وأما أشروسنة<sup>(٣)</sup> فهو اسم لإقليم كالسند، وقاعدتها مدينة تومسكت<sup>(٤)</sup>، وبها من المدن أرميايك<sup>(٥)</sup> وعرق<sup>(٦)</sup> وفنكت<sup>(٧)</sup> وساباط<sup>(٨)</sup> ورامين<sup>(٩)</sup>.

قال صاحب الروض المعطار في أخبار الأقطار<sup>(١٠)</sup>: أشروسنة أرض يحيط بها

(١) الأبواب الثلاثة هي: باب الجبل، وباب النهر، وباب مفكره (تركستان ٢٦٧).

(٢) أوزكند: تكتب أيضاً بوزكند بها شهرستان وثلاثة روض ولها أربعة أبواب، وتقع على نهر قرافان (ابن خرداذبه ٣٠).

(٣) أشروسنة: إقليم من بلاد الترك عامسند بولسكت وهي تكتب أشروسنة (انظر: ابن طبري ٦٩، الأسطوري ٢١٣).

(٤) تومسكت هي بولسكت أو بولسكت كانت تتكون من قلعة وشهرستان يشق النهر، وروض (الأسطوري ٢١٦ - ٢٢٢، ابن حوقل ٢٧٩ - ٢٨٠، المقدسي ٣٢٧).

(٥) هي مدينة أرميايك أو أرميايك، على حدود فرغانة (المقدسي ٣٦٥).

(٦) عرق وهي قرية على فرسخين من فنكت (الأسطوري ٢٢٦).

(٧) فنكت هي فنكت على ثلاثة فراسخ بولسكت على طريق حدود (ابن حوقل ١٠٤، الأسطوري ٢٢٦).

(٨) ساباط: وتقع ما بين سمقند وجمند، بينها وبين زامين ثلاثة فراسخ (انظر: الأسطوري ٢١٣، المقدسي ٢١٦، ابن طبري ٢٧) وبها كوكندارسكي (بها قرية أسكي سقط (تركستان حاشية ص ٢٧٩).

(٩) رامين: هي (ابن خرداذبه على شفتي نهر، بجوار مدينة سوسند، الحدودية (ابن حوقل ٣٨٠ - ٣٨١، المقدسي ٢٧٧).

(١٠) الروض المعطار في أخبار الأقطار.

من إقليم ما وراء النهر من شرقها بعض فرغانة، ومن غربها بلاد الصغد والصغانيان، وشمالها بلاد الشاش، ولاشروسته مدن كثيرة، وملكيتها واسعة جليلة، ويقال أن فيها أربعمئة حصن ولها واد عظيم يأتي من نهر سمرقند، ويوجد في ذلك الوادي سبائك الذهب.

وقال صاحب كتاب أشكال الأرض: أما مدينة ترمجكت<sup>(١)</sup> فهي مسكن الولاة، تحزر رجالها نحو عشرة آلاف رجل<sup>(٢)</sup>، وبناؤها بطين وخشب، وعليها سور، ولها ريفي وعلي ريفها سور، ولها سور ثالث من وراء ذلك.

وللمدينة الداخلة بابان<sup>(٣)</sup>، ودخل المدينة المسجد الجامع والقهندز ودار الإمارة في الريف في مربعة الأمير.

ويجري بالمدينة<sup>(٤)</sup> نهر كبير عليه رحي<sup>(٥)</sup> وأسواقها في المدينة الداخلة، وبها بستان وكروم وزروع، وذلك كله دون السغد، ولها أربعة أبواب، ولها ستة أنهار، جميعها من عين واحدة، ومنبع واحد، مقدار ما بها يزيد على عشرة أرحية<sup>(٦)</sup> ومن المدينة إلى منبع الماء مقدار نصف فرسخ، وعليها في الكبير مدينة زامين<sup>(٧)</sup>، وهي على طريق فرغانة إلى السغد، وبقي بلادها مشقارية في الكبير والنزعة والبساتين والمياه.

(١) ترمجكت كبرى مدن أسروسته وأصلها.

(٢) في القرن العاشر الهجري (انظر الأستغري ٢٢٧).

(٣) الباب الأعلى وباب المدينة (ابن حوقل ٣٢٩ - ٣٨٠).

(٤) وردت بالمعطوط رحا وهي الناصرة - الساقية (٨٣٩ - ٩٧).

(٥) جمع رحي.

(٦) زامين: تقع على شاطئ نهر ليس بعيداً عن سفوح من الجبال (ابن حوقل ٣٨٠ - ٣٨١، للفدسي ٢٧٧).

(٧) الداخلة ب ٩٧.

### الفرقة الثانية في خوارزم والقيجا

(1) حدثني الشيخ نعم الدين بن الشحام الموصلي أن هذه المملكة متسعة الجوانب طولاً وعرضاً، كثيرة الصحراء، قليلة المدن، وبها عالم كثير، لا يدخل تحت حد، وليس لهم كبير نفع لقلة السلاح ووراء الخيل (المخطوط ص ٨١).

وأرضهم سهلة قليلة الحجر لا تطيق خيل، ربيت فيها الأوعار<sup>(2)</sup>، فلهذا يقل غناء أهل هذه المملكة في الحروب، وليس لملوكهم عظيم عناية بالأوضاع، وترتيب سلطان هذه البلاد في أمور جيشه<sup>(3)</sup> وسلطانه ترتيب مملكة العراق والعجم، في عدة الأمراء والأحكام والخدم، ولكن<sup>(4)</sup> ليس لأمير الألوس<sup>(١)</sup> والوزير بها تصرف أمير الألوس والوزير يمتلك المملكة، ولا لسلطان هذه المملكة نظير ما لذلك السلطان من التدخل والنهائي وعدد المدن والقرى، ولا مشى أهل هذه المملكة على قواعد الخلفاء مثل أولئك<sup>(5)</sup>.

ولخواتين هؤلاء مشاركة في الحكم معهم، وإصدار الأمور عنهم مثل أولئك وأكثر إلا ما كانت عليه بغداد بنت جويان<sup>(٦)</sup> امرأة أبي سعيد بهادر بن خداوند.

(١) الإلوس: كلمة مغولية تعني قبيلة وسماحة، هناك الروس سوسي والروس بيلغاي والروس هولانكو.

(٢) بندا، بنت جويان: هي بنت جويان أمير أمراء أبي سعيد بهادر وقد قبل أبو سعيد بهادر أخاها ثم قبل زوجها وأخوها علي يد حاكم هرة، وتزوج أبو سعيد بهادر من بغداد حاتون وكانت أحمل النساء وتحت الشيخ حسن لطفها الشيخ حسن وزوجها، وكانت أحمل النساء لديه حتى أنزلت لها سعيد بهادر لأنها غيرها فقبلها الشيخ حسن وجلس على العرش (رحلة ابن بطوطة ١٥٩ - ١٥٤).

(1) ورد في نسخة ب، ٩٢ باب في خوارزم والقيجا.

(2) الأوعار ب، ٩٤.

(3) جيوشه ب، ٩٤.

(4) لكن ب، ٩٤.

(5) أولئك ب، ٩٤.



فلأننا ما زلنا في زماننا، ولا سمعنا عن قلب زماننا أن امرأة تمكنت تحكمتها، وقد وقفت علي كثير من الكتب الصادرة عن ملوك هذه البلاد من عهد بركة<sup>(١)</sup> وما بعده، وفيها ونفقت آراء الخوازين والأمراء علي كذا أو ما يجري هذا المجرى.

وقاعدة الملك بها السراي<sup>(٢)</sup>، وهي مدينة صغيرة بين رحل ونهر، وقد بنى بها سلطاتها القائم بها الآن ازبك خان<sup>(٣)</sup> مدرسة للعلم، وهو معظم غائب العلم وأهله.

وحدثني المصدر زين الدين عمر بن مسافر أن هذا السلطان ازبك غير ملتفت من أمور ملكه إلا إلى جمليات الأمور دون تفصيل الأحوال، يقع بما جعل إليه، ولا يفتحص عن وجوهه في القبض والصرف، وإن لكل امرأة من خواتمه جانيباً من الجميل<sup>(٤)</sup>، وهو يركب كل يوم إلى امرأة منهن يقيم ذلك اليوم عندها، يأكل في بيتها، ويشرب<sup>(٥)</sup>، وتلبسه بذلة قماش كاملة، ويخلع التي كانت عليه، علي من يتلقى من حوله، ولما شئ ليس بفائق الجنس، ولا غالي الثمن، وهو مسلم، حسن

(١) بركاى خان من سلا صفناى حارب هولاءو خان وابنه الباقا خان، وكان قد أسلم وحسن إسلامه (انظر: جامع التواريخ ١/ ٣١١ - ج ١٤١٦)، وهو بركاى بر حوجى حاكم ما بين سنة ١٢٥٧ - ١٢٦٦، تركستان ٢١٩).

(٢) مدينة السراى: حاضرة السلطان ازبك، وهي من الحسن البناء قال فيها ابن بطوطة أنها في بسيط من الأرض فمضى بأهلها كثيراً، حصة الأسواق متسعة الشوارع بها الأمن وهم مسلمون والفنجان والجركس والقروى والروم وهم نصارى (رحلة ابن بطوطة ٩٣٧ - ٩٣٨).

(٣) ازبك خان: أحد الملوك السبعة الذين هم كبار، عظيم الملكة شديداً القوة كبير الشا، رفيع المكان، فاعز لأعداء الله أهل قسطنطينية المعظم، مستند في جهاتهم، وبلائه متسعة، ومدة عظمته منها الكفا والفرح والفاخر وآرائ وسرمان وخوارزم وحاضرتة سرا (رحلة ابن بطوطة - ٩٤٠) وهو ازبك بن طغرل بيك بن موينكو تيمور بن تولوخ خان بن باتو بن حوجى حاكم ما بين ١٢١٣ - ١٢٤١ م (تركستان ٧١٩).

(٤) وكذلك كان يعمل أبو سعيد بهادر (انظر رحلة ابن بطوطة ١٥٤).

(٥) تكونت كل خاتون من حوائله على حدة في محلها، فإذا أراد أن يتكرد عند واحدة منهم، دعيت إليها بمسما بذلك فتصحب له (رحلة ابن بطوطة ٢٢١).

الإسلام، متظاهر بالديانة، والتمسك بالشرعية، محافظ على إقامة الصلاة، ومداومة الصيام مع قربه من الرعايا والقاصدين إليه<sup>(١)</sup>.

ولمست يده بمبسوطة<sup>(٢)</sup> بالعطاء، ولو أراد هذا لما وفي له به دخل<sup>(٣)</sup> بلاده، وغالب رعاياها أصحاب عمد<sup>(٤)</sup> في الصحراء، اقواتهم من مواشيهم من الخيل والبقر والغنم، والزرع عندهم قليل، وأقله القمح والشعير، وأما الفول فلا يكاد يوجد، وأكثر الموجود عندهم من الزرع، والدخن منه أكلهم، وعليه فيما يخرج الأرض كلهم، والأسعار في جميع هذه المملكة رخيصة إلى غاية.

الأكركاغ<sup>(٥)</sup> أم إقليم خوارزم، وهي المعبر عنها بخوارزم، فإنها متماسكة فيها أسعار الغلات، قل أن ترخص، بل هي إما مغلقة أو متوسطة، لا تعرف الرخص أبداً، وأما اللحوم فإنها رخيصة، وكثيراً ما تذبح الخيل بهذه البلاد.

وأما سكان البر منهم فإنه لا يبيع ولا يشتري بينهم اللحم، وغالب أكلهم من لحوم الصيد واللين والسمن والدخن، فإن تلفت لأحد منهم دابة مثل فرس أو بقرة أو شاة ذبحها، (وأكل هو، وأهله منها)<sup>(٦)</sup>، وأهدى إلى جيرانه، فإذا تلفت لهم أيضاً شاة أو بقرة أو فرس، ذبحها، وأهدى إلي من أهدى إليه، فلا تكاد تخلو بيوتهم من اللحم بهذا السبب لأن هذا معروف بينهم كان هدية اللحم بينهم قرض يقرض.

(١) ي. كركاغ التي سماها العرب المسلمون حرمانية وسماها الفول أركنج.

(١) ل. ب ٩٨.

(٢) مبسوطة ب ٩٨.

(٣) مدخول ب ٩٨.

(٤) أرباب عمد ب ٩٨.

(٥) سقطت من ب ٩٨.

وفي سلطان هذه المملكة طوائف الميركس<sup>(١)</sup> والروس<sup>(٢)</sup> والإص<sup>(٣)</sup>، وهم أهل مدن هامة وأقلية، وجبال مشجرة مشجرة، يثبت عندهم الزرع، ويذر القمح، وتجري الأنهار، وتجنّي الثمار، ولا طاعة لهم بسلطان هذه البلاد، وهم معه، وإن كانت لهم ملوك كالرعابا فإن داروه بالطاعة والتحف والطرف، كف عنهم، ولا شن عليهم الغارات، وضايقهم بالخصار، وكم مرة قتل رجالهم، وسبى نساءهم وفزارهم، وجلب رقيقهم إلى العطار الأرض.

ومما ينضم إلى جناح هذا السلطان قوم من الترك في نهاية الشمال من حدوده، وهم في جهد من قش العيش، لأنهم ليسوا أهل حاضرة لهم زرع، وشدة البرد تهلك مواشيهم، وهم همج رعا لا لهم مسكة بدين ولا رزانة في عقل، وهم لشدة ما بهم من سوء الحال إذا (المخطوط ص ٨٦) وجد أحدهم لحماً سلقاً<sup>(٤)</sup> ولم ينضجه، وشرب مرقه، وترك اللحم لياكله مرة أخرى، ثم يجمع العظام، ويعاود سلقها<sup>(٥)</sup> مرة أخرى، ويشرب مرقها، وفس على هذا بقية عيشهم.

وأخبرني الصدر جمال الدين عبد الله المحمدي التاجرا أن ليس كثير من أهل

(١) الميركس: أو الميركس أو ميركسيا، قوم يقطنون إقليماً شاسعاً من ولاية كوبيان في روسيا أوروبا، والميركس رعاة ومقاتلة، في العداة طول القدامات، غرائز المكيين، يحارب الميركس صغار البدين والرجلين، (دائرة معارف هبستاني ١٠/ ١٣٩).

(٢) الروس: قوم كانوا ضمن املاك الروس جرجي وأولاده وكان معظمهم يسكن مدينة السرا عاصمة دولتهم في القرن الثامن الهجري، وكانوا في المنطقة الواقعة شرقي جبال القز.

(٣) الإص: هم الآن ويعرفون عند بعض الكتاب بالآلات والأوسيت (جامع التواريخ ج ١/ ٩١٦) والأوسيت لأن إقليم ذات حكم ذاتي في الإتحاد الروسي وتسمى أوسيتيا الشمالية وآخر تابع لجورجيا ويسمى أوسيتيا الجنوبية وبها يسكن الأم.

(٤) ورد بالمخطوط سلقه.

(٥) التام ب ٩٩.

(٦) سلقها ب ٩٩/ ٨٩.

بأدية هذه المملكة الجلود، سواء أن كانت مذكاة أو ميتة، مذبوحة أو غير مذبوحة، من الحيوان الطاهر أو غير الحيوان<sup>(١)</sup> الطاهر<sup>(٢)</sup>، ولا يعرفون في المأكّل ما يعاف مما لا يعاف ولا التحريم من التحليل، وأنهم في الأزمات يبيعون<sup>(٣)</sup> أولادهم ليتقوتوا بأنفسهم إذا ضاقت بهم الأحوال في بعض السنين، ويقولون نحن يبيعونه من أولادهم: نعيش نحن (ولا)<sup>(٤)</sup> وهو غير مما تحوت نحن وهو.

وجازيت<sup>(٥)</sup> الصدر زين الدين عمر بن مسافر في حديث هذه البلاد، وسأله عما قاله عبد الله الحصني، فقال: كل ما أخبرك به صحيح.

قلت: وترك هذه البلاد هم خيار الترك اجناساً، لوفائهم وشجاعتهم، ولجنبهم الغدر مع تمام فرائدهم، وحسن صورههم، وطرافة شمائلهم، ومنهم معظم جيش مصر لأن سلاطينها وأمراءها منهم منذ رغب الملك الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل<sup>(٦)</sup> في مشرئ المالك القبحاق، ثم انتقل الملك إليهم، مالت ملوكهم إلى الحبشة<sup>(٧)</sup>، ورغبت في الاستكثار منهم، حتى أصبحت مصر بهم أهلة المعالم، محمية الجرائب، منهم أقطار مواكبيها، ومندوب مجالسها وزعماء جيوشها<sup>(٨)</sup> وعظماء أرضها، وحشد الإسلام موافقهم في حماية الدين، وجهادهم أقاربهم،

(١) تكرار لفظة غير الحيوان.

(٢) أطها وقتة.

(٣) الصالح نجم الدين أيوب بن الكامل: آخر سلاطين الدولة الأيوبية في مصر، حارب القرطبة، ومات وحلفه ابنه نور الدين، ولكنه قتل وتولت حكم البلاد شعرة قادر ثم عز الدين أيوب ثم تولى حكم المماليك واليهي عصر الأيوبيين بوليه (الفر: دائرة المعارف الإسلامية).

(٤) المماليك الذين يخلعون من الحبشة.

(١) أو غيره بـ ٩٩.

(٢) يبيعون من بـ ٩٩.

(٣) وجازيت بـ ٩٩.

(٤) مكررة بـ ٩٩.

وأهل جنسهم، من الله، (لا قيل لهم جنة)<sup>(١)</sup>، ولا نأخذهم في الله لومة لائم، وكفى بالخيرة الأولى نوبة عين جالوت<sup>(٢)</sup> لما خرج الملك المظفر قطز، صاحب مصر<sup>(٣)</sup>، إذ ذاك في سنة ثمان وخمسين وستمائة، وكسر عساكر هولاءكو أعلى عين جالوت، ورحل هولاءكو عن حلب، عائداً، ونهض الجيش المصري بما عجزت عنه ملك أقطار الأرض مع اجتياح السلطان جلال الدين محمد بن خوارزمشاه<sup>(٤)</sup> (المخطوط ص ٨٧) رحمه الله، حتى قتل.

ولم يكن الجيش المصري بالنسبة إلى الجيوش الجلالية إلا كالنقطلة في الدائرة، (والنقطة من البحر)<sup>(٥)</sup>، والله يؤيد منصره من يشاء، وكم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة بإذن الله والله مع الصابرين<sup>(٦)</sup>.

<sup>(٧)</sup>، وهذا من المعجزات النبوية وهو قوله ﷺ<sup>(٨)</sup> لا تزال طائفة من أمشي ظاهرين

(١) عين جالوت: من مدن الشام، وفيها وقعت معركة حامية بين العول والمصريين بقيادة قطز في ٩ سبتمبر سنة ٦٥٥ هـ/الجمادى الثانية ١٢٦٠، ابن كثير ١٣/٢٦٠، السيوطي ١٢٦٥، ابن أبي ١/٣٠٦، الفيلسفي ١/١٠٠-١٠١.

(٢) قطز: الملك المظفر قطز المصري، هزم التتار في عين جالوت، كان أتباع الملك المصور علي بن عز الدين أيلك وعزله، وقام في السلطة مكانه، قتله قطاطر بيبرس سنة ٦٥٥ هـ بعد موقعة عين جالوت (العصر ٥/٢٨٢)، ابن كثير ١٣/٢٦٦، القبري ١/٢ ج ٢/٢٢٤.

(٣) جلال الدين محمد بن خوارزمشاه وآخر سلاطين الدولة الخوارمية حارب التتار وقامهم، وضاعت دولته في أول هجماتهم، قتل سنة ٦٢٩ هـ/الغمر ١١٥٠، وهو جلال الدين منكبرتي أو منكبرتي بن علاء الدين محمد بن نكش من أهل أرمغان من التتار من طلب الدين محمد بن أوشكين خروسة حكم ٦٢٠ هـ - ٦٢٢ م (تركستان ٥١١).

(٤) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿... قَالَ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ أَنَّهُمْ مُلَّاوِ اللَّهِ كَلِمَ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ حَلَّتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ بِأَيدِ الْقَوْمِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾ (البقرة: من الآية ٢١٩).

(٥) قطز: القبط السوي الشريف في سن الفرمدي ٦٩٩، سبدر كانت الحاكم لعموم بيروت ١/١٠٥٠، سن ابن خلدون، عيسى الخطي القاهرة ٦.

(١) سقطت من ب ٩٩.

(٢) سقطت من ب ٩٩.

(٣) وكان ب ٩٩.

على من عاداهم إلى يوم القيامة لا يضرهم من خذلهم حتى يأتي أمر الله وهم على ذلك إلا وهم الجند الغربي.

وقوله إلا وهم الجند الغربي زيادة في الروايات، وهذه الرواية إن لم تصح روايتها، صحت بالمعنى، لأن هذه الطائفة وهي كانت الطائفة الطاهرة التي أرادها النبي ﷺ في قولهم <sup>(1)</sup> وعناهم بها، لأنه لم يظهر على التشار سواهم، وبهذه النصرة، قامت النصرة على التشار، وكانت بهم لا بغيرهم مع كثرة من كان من ملوك الإسلام، واجتهادهم في الجهاد، فتعاسك بهذه المرة رمن الإسلام، وبقيت بقية الدين، ولولاهم لا نصدع شعب الأمة، وهي عمود الملة، ووصلت خيل عبدة الشمس إلى أقصى المغرب، ودكت جميع رعان <sup>(2)</sup> الأرض.

وهذه جملة معترضة سألها الاستطراد بذكر أهل تلك البلاد، ونعود الآن إلى ذكر <sup>(3)</sup> ما كنا فيه من ذكر بلادهم وأحوالهم فيها.

هذه البلاد أكثر الأرض ماءً ومرعى وأخصبها زرعاً إذا زرع بها، ولكنهم أهل حل وترحال، أصحاب ماشية، ليس لهم مبالاة بالزروع والغراس، ولقد كانت قبل استيلاء التشار عليها، معمورة الجوانب، وهي الآن في بقايا تلك العمارة <sup>(4)</sup> فيها الأشجار المختلفة الأنواع، من الفواكه العنب والرمان والسفرجل والتفاح والكمثرى والشمش والخرق والجوز، وبها فاكهة تسمى بلغة القبيحاق بابيك شبيهة بالتين، والفواكه للرجودة عندهم الآن من بقايا ما ياد من غراس من كان قبل هؤلاء من كان لهم عناية بالزروع والنصب، وهي كثيرة الوجود في جبالهم، وما يحدث إلى المدن (المختلوط من د.د.) مع كثرة ما يادوا.

(1) قوله ب ١٠٠.

(2) دعائم ب ١٠٠.

(3) سقطت من ب ١٠٠.

(4) إذا زرع بها ولكنهم ٨٧١ سقطت من ب ١٠٠.

وأما البطيخ فمسحت عندهم سحابة، وشحت على غيرها خاصة الأصغر، فإنه ما يلقى عندهم طول السنة، ويقعد منه وهو في غاية صدق الخلاوة، وطلب الطعم مع ما يحكى من كثرة وجوده ورخصه، ومنهم من يستخرج ماءه ويقعد منه الحلوى.

ومنهم كثير من الخضراوات كاللفت والجزر والكرونب وغير ذلك، فأما في مدن التركس والروس والاص فإنهم كثير عندهم جداً، وبها العسل الكثير الأبيض اللون للذي الطعم الحالي من الحدة، وقد نشأ الآن فيهم الإسلام، واشترك على أنظارهم نور الإيمان.

وكان أول من دان بالدين الخفيف من ملوكهم بركة بن جوجي<sup>(١)</sup> من جنكيزخان ومنه نعت في آفاقهم الشوارق إلى أن صدع الآن الضحى، وتقلصت في جمهورهم<sup>(٢)</sup> للعظم جلايب الدجى، إلا في النادر القليل، ومع استعلائهم على جيوش التركس والروس والمجار<sup>(٣)</sup> والأرم<sup>(٤)</sup> تخلص تلك الطوائف أولاد هؤلاء وتبيعهم من التجار، ومع ظهور الإسلام في هذه الطائفة، وإقرارهم بالشهادتين فهم مخالفون لأحكامها في كثير من الأمور، وأول هذه الطائفة وآخرها لا يقفون مع ياسه<sup>(٥)</sup> جنكيزخان وقوف غيرهم مع مؤاخلة بعضهم لبعض الشد

(١) اسلم بركة بن جوجي بن جنكيزخان على يد معلمه المسلم (طوققات تاريخي طبعه سجاد ١١٦).

(٢) للملوك قوم من الترك كانوا يسكنون في مدينة الماور وهي مدينة كبيرة من احسن مدن الترك على نهر كسر وبها البساتين والقواكز الكثيرة (انظر: رحلة ابن بطوطة ٢١٩).

(٣) الأرم هم أهل أرمينية (الرمستان) الذين يقابلهم بسلام سيس (صبح الاغشى ١ / ٣٧٠) وهي الآن جمهورية أرمينيا.

(١) طوقا ب ١٠٠.

(٢) وايضت في جمهورهم ب ١٠٠.

(٣) الاص ب ١٠٠.

(٤) سدة ب ١٠٠.

المواخذة في الكذب والزنى ونيل الموائيق والعهود.

ومن شأن ملوكهم إذا غضبوا على أحد من أتباعهم أخذوا ماله، وباعوا أولاده، وكذلك إذا سرق سرقة استحق السرقة له مال السارق وأولاده، وباعهم، ومن خطب إلى أحد<sup>(١)</sup> بنده، وأعطاه القليل، وزوجه لها ثم لا يعود يسأله عنها كما ذكرنا في مملكة ما وراء النهر.

وقال لي المولى الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم، أن لسلطان هذه المملكة على جميعهم خراج، يتأدى منهم زرعاً<sup>(٢)</sup>، طوليوا بالخراج في سنة ممهلة لموقع المواتن بدوانهم أو سقوط الثلج (وجساد الجعد)<sup>(٣)</sup>، فباعوا أولادهم لأداء ما عليهم.

وحدثني الشريف (المحفوظ ص ٨٩) شمس الدين محمد الحسيني الكربلاحي التاجر في شهر رجب الفرد<sup>(٤)</sup> سنة ثمان وثلاثين وسبعمائة حالة عوده من هذه البلاد، وكان قد تجول فيها في سفره وتغرب فيها، ووصل إلى أقمجاكرمان وبلاد البلغار، وقال لي: أنه اشترى في سفره هذه ممالك وجواري من آباءهم وأسبأتهم لإحتياجهم لخروج يسق<sup>(٥)</sup> ملكهم إليهم بالركوب<sup>(٦)</sup> إلى بلاد إيران، واحتاجوا إلى بيع أولادهم وجلب منهم رقيقاً عالياً غالباً.

وهذه المملكة قديماً هي بلاد القبجاق فلما فاضت عليها النار صارت القبجاق لهم رعياً، ثم غالطوهم وناسبوهم، وغلبت الأرض على الجيلة والأصل، فصار الكل كلقبجاق كأنهم جنس واحد لسكن الغل بأرض القبجاق ومصاهرتهم لهم،

(١) البسقي، الأمر والحكم.

(٢) منهم ب ١٠٠.

(٣) وريتا ب ١٠٠.

(٤) سقطت من ب ١٠٠.

(٥) الفرد سقطت من ب ١٠١.

(٦) بالركوب ب ١٠١.



وبلادهم في أرضهم، وهكذا طول المكث في كل بلد وأرض لجوز التجار<sup>(١)</sup> إليها، وبحول الغرائز إلى طباعها كنما قدمنا ذكره، (وقد يقل اختلاف الألوان ويزيد لسبب آخر غير البلدية)<sup>(٢)</sup>.

قلت: ولقد كان في السرب والبلغار من قديم دار إسلام ومستقر إيمان، ذكر هذا السعودي في مروج الذهب<sup>(٣)</sup> (١).

فاما الآن فقد تبدلت إيمانتها كفرةً وتداولتها طائفة من عبادة الصليب، ووصلت منهم رسل إلى حضرة سلطان<sup>(٤)</sup> مصر سنة إحدى وثلاثين بكتاب إلى سلطانها من صاحب السرب والبلغار، يعرض نفسه على موته، ويسأل منه سيفاً يقلده<sup>(٥)</sup>، وسدجناً يقهر أعداءه به، فأكرم رسوله، وأعد نزله وجهازه معه خلعة كاملة، طرد وحش مقصب يستجاب مقندس على مفترح استندري، وكلوته زركش وشاش بطرزين راقم ومنطقة ذهب وكلايب ذهب وسيف محلي، ومستحق سلطاني أصغر<sup>(٦)</sup> مذهب، وهم يدرون سلطان القيقاق لعظمة سلطانه عليهم (المخطوط من ٩٠) وأخذ به خناقمهم لقرهم منه.

قلت: والقسطنطينية<sup>(٧)</sup> مجاورة لأطراف ملك القيقاق، وملك الروم معه في

(١) مروج الذهب ومعادن الجوهر من أهم كتب التاريخ في القرن الرابع الهجري مؤلفه أبو الحسن بن علي حيدر المسعودي الكوفي سنة ٣١٦ هـ ويقابل الكتاب وقلع البشر من مولد آدم حتى سنة ٢٢٢ هـ وهذا الكتاب مطبوع في أربعة مجلدات في عدة طبعات في القاهرة وبيروت وعمشق.

(٢) سنن: قنوة (المعجم الوسيط ١/ ٤٧٨).

(٣) القسطنطينية: مدينة مدنيقية في الكثرة، سلسلة جسر بينها نهر، أعظم الد والجزر، أحد القسمين يسمى اصطبلزل والثاني الخوقة (رحلة ابن بطوطة ٢٢٢ - ٢٢٣).

(١) الجواز ب ١٠٩.

(٢) سقطت من ب ١٠٩.

(٣) وغيره ب ١٠٩.

(٤) سلطان سقطت من ب ١٠٩.

(٥) يقلده ب ١٠٩.

طلب دائم، واقتراحات متعددة في كل وقت وملك الروم على تولد جمرته وكثرة حصانه وانتصاره يخاف عادية شره، ويتقرب إليه بالمداواة، ويدافع معه الأيام من وقت إلى وقت، وما زالت الأيام هكذا وما زالت تلك حالتهم مع ملوك هذه من أبناء جنكيزخان، منذ تدبروا هذه الأرض، وما تخلق منهم<sup>(1)</sup> مدة من تجديد عهود، ومسالمة إلى مدد تزجلى بينهم، وأشياء تحمل من جهة ملوك الروم إلى القان بمملكة القيقاق.

ذكر العز الحسن الأرميني أن بدر الدين حسن الروسي التاجر السلار، حدثه أن حدود هذه المملكة من جهة جيحون طوارزم وصقناق وسوداق وباركند. وجند وسراي، ومدينة ماجروازاق والجاكرمان وكفه سوداق وسقسين والكل وبلغار، وأعمال سبرولو (وباشقرد، وجولان ثم بصر جولان يتصل حدود أعمال سبر باوائل)<sup>(2)</sup> حدود بلاد الخطا.

قال: ومدينة باكو<sup>(3)</sup> هي أحد مدن إقليم شروان<sup>(4)</sup>، وعندها الباب الحديد الذي يسميه الترك دمرفيو ومن الباب الحديد الذي هو عبارة عن مدينة باكو إلى حدود بلاد الخطا من جهة سبرواير يكون مسير القفل مسيرة خمسة أشهر، هذا هو طول هذه المملكة<sup>(5)</sup> وفي هذه المملكة من الأنهار الكثيرة المشهورة: سيحون، وجيخون، وطونا، وأتيل، وباين، وتن، وطولو، فمن سيحون إلى طونا مسيرة أربعة أشهر، وبين سيحون وجيخون خمسة عشر يوماً، ومن جيخون إلى باين خمسة عشر يوماً، ومن باين إلى أتيل عشرة أيام، ومن أتيل إلى تن شهر واحد، ومن تن

(١) باكو مدينة عاصمة على شاطئ بحر الخزر، عاصمة جمهورية أذربيجان الحالية.

(٢) شروان: إقليم في بلاد القوقاز وهي غير شروان إحدى قرى بخارى بجزر الهندكش، وذكر البغدادي شروان قرب بحر الخزر (مراجع الاختلاص ٦/ ٢٩٢).

(٣) بينهم في ١٠١٦.

(٤) سقطت من ب ١٠١٦.

(٥) ومن نهر جيحون إلى نهر طونا وهذا هو عرض هذه المملكة ب ١٠١٦.

إلى طرلو عشرة أيام، ومن طرلو إلى طونا شهر واحد، ويقلب <sup>(1)</sup> جيحون وأنيل إلى بحر القلزم وسيحون (المخطوط ص ٩٦) منهى إلى مقصبة <sup>(2)</sup>، ويرمل تحت مدينة جند بثلاثة أيام فيقلب هناك، وتأتي الأنهر المذكورة نقيب إلى بحر عمان، وهذه السبعة أنهر في هذه المملكة، ويتصل منها إلى إقليم ما وراء النهر سيحون وجيحون.

قلت: الذي يصح أن جيحون يقرب في بحيرة ملح نحو مائة فرسخ، ويقع بها نهر الشاش أيضاً، وأما من زعم أن جيحون يرمي في القلزم <sup>(١)</sup> فغلط منه، وإنما أشبه ذلك لعظم هذه البحيرة <sup>(2)</sup>، وبين مرمى جيحون ونهر الشاش نحو من عشرة أيام، وتعرف هذه بحيرة خوارزم <sup>(٣)</sup>، وعلى وسطها جبل يسمى جفر بجند هذه الماء حتى يبقى إلى الصيف.

قال الأريجلي: ومن مشاهير مدنها بلغار، وأقصر ليلها أربع ساعات ونصف.

قال حسن الرومي: ثم سألت مسعود المولت بالبلغار عن هذا فقال جريئها بالآلات الرصدية، فوجدناه أربع ساعات ونصف تقريباً، وهو غاية نقصان الليل بها. وأما قصبة <sup>(٤)</sup> فتكون فحررتها فوجدنا أقصر ليلها ثلاث ساعات ونصف أقصر من ليل البلغار بساعة واحدة.

قال: وبين بلغار وفتكون مسافة عشرين يوماً بالسير المعتاد، والقصبة في مصطلح المعجم المدينة الصغيرة.

(١) القلزم أيضاً هو البحر الأحمر الآن، نسبة إلى مدينة على ساحل بحر اليمن (الأحمر) وهي على أنفه من جهة مصر وهي السويس حالياً (انظر: مرآة الأطلاع ١١١٢/٣).

(٢) بحيرة خوارزم: يصب بها ماء جيحون وسيحون، مأخوذة ملح ولا ينقص (مرآة الأطلاع ١١٦٨/٦).

(٣) القصبة: المدينة (المعجم الوسيط ٦/٢٦٦).

(1) ويقلت ص ١٠٦.

(2) يأتى إلى القصب ص ١٠٦.

(3) البحيرة ص ١٠٢.

قال : وبعد فتكون بلاد سير ، وأبر ، ثم بعدها بلاد جولان فإذا سافر للمسافر من جولان على شرفها يصل إلى مدينة قراقرم ثم إلى بلاد الخطا وبها القان الكبير ، وهي من بلاد الصين ، قال وإن سافر المسافر على غربها وصل إلى بلاد الروم ، ثم إلى بلاد المخرج وسكان البحر الغربي ، ( قلت : أما الآن فمقر القان خان بالي )<sup>(١)</sup> ، قال وبلاد السير وجولان مضافة إلى باشقرد<sup>(٢)</sup> وفي بلاد باشقرد قاضي مسلم معتبر ، وبلاد السير وجولان شديدة البرودة لا يفرقهم الثلج مدة ستة أشهر ، لا يزال يسقط على جبالهم وبيوتهم وبلادهم ولهذا ( المخطوط ص ٩١ ) ولهذا تنقل مواشيهم عندهم ، وهم سكان قلب الشمال ، والواصل عندهم<sup>(٣)</sup> وإليهم من الناس قليل ، والاقوات عندهم قليلة ، ويحكى عنهم أن الإنسان منهم يجمع عظام أي حيوان كان ، ثم أنه يخلي عليها بقدر كفايته ثم يتركها وبعد سبع مرات لا يبقى فيها شيء من الدهن .

قال : وهم مع ضيق العيش ليس في اجناس الرقيق أنعم من اجسامهم ولا أحسن من بياضهم ، صورههم تامة الخلقة في حسن وبياض ونعومة عجيبة زرق العيون .

وقال العز حسن الأربلي : وحسن الرومي سافر في هذه البلاد وذكر أكثرها ، وقال : قال لي<sup>(٤)</sup> الشيخ علاء الدين بن النعمان الخوارزمي أن طول هذه المملكة من بحر اسطنبول إلى نهر آرلين ستة أشهر ، وعرضها من بلغار إلى بلاد بلغار إلى باب الحديد أربعة أشهر تقريباً ، وأما الشبهة<sup>(٥)</sup> في دعوى ملوك القيقاق أن توريز ،

(١) باشقرد هي باشقرد أحد أقاليم بلاد ما وراء النهر ، وهم جنس من الترك باسم البشكردية لهم إقليم مستقل الآن ، فليس الإثبات الروسي . وباشقرد بلاد بين القسطنطينية وبلغار ( مرصع الأطلال ١ / ١٥٣ ) .

(١) سقطت من ب ١٠٢ . (٢) سقطت من ب ١٠٢ .

(٣) لي سقطت من ب ١٠٢ . (٤) الشبهة ب ١٠٢ .

ومرافقة<sup>(١)</sup> لهم على ما أخبرني به المولى نظام الدين أبو الفضائل بحسب الطياري أن القان الكبير، لما جرد هولاء لقتل الإسماعيلية، ومن كان يتعصبى بالجبال، ساقه هولاء في تكثير الجيوش معه، فجرد معه من عسكر كل واحد من ملوك بني جنكيزخان عسكراً.

فلما فتح بهم ما فتح من البلاد بقيت تلك العساكر معه فرتب لكل فرقة منهم علوفة على قطر من الأقطار، فكان ما رتب للعسكر المرد معه من جهة صاحب بلاد القمحاق وخوارزم على توريز ومرافقه، فبقوا يأخذوا علوفتهم منها، ثم لما مات هولاء، ومليك ولده ألبا خادعوه بطريق<sup>(٢)</sup> أن سلطانهم بركة يريد أن يبنى جامعاً بتوريز فمكنهم منه، فبنوه، وكتبوا عليه اسم السلطان بركة، ثم سألوا أن يعملوا لهم كرخانة<sup>(٣)</sup> لاستعمال أقمشة لهم بها فمكنهم منها، وبقوا يستعملون بها القماش للسلطان بركة، ودام الحال على هذا إلى أن وقع بينهما، وتلاقيا، وكسر بركة لألبا فحنق ألبا (المخطوط ص ٩٣) وأبطل الكرخانة.

ثم لما أسست تلك الواقعة الكائنة وهديء ما بين مُلكي الملوك، أعيدت الكرخانة، على أنهم هم يحضرون من بلادهم أموالاً لاستعمال ما شاءوا فيها، فلما تبادت اللد، وجعلوا الجامع والكرخانة المبنين باسم<sup>(٤)</sup> السلطان بركة سبباً لهذه الدعوى، ولقد جاءت رسلكم إلى محمود غازان يطلب توريز ومرافقه، وقالوا له هذه جيوش ألبا، فتحها بسببهم، وهي لنا وحقتنا بالإرث عنهم، فاعطنا حقنا،

(١) وروى مرافقه.

(٢) كرخانة هي كرخانة ونسب مصنع أو معدن من الكلمة الفارسية كرخانة بنفس المعنى وقرهنگ راري

(٣٣٦)

(١) بطريق سلطنة من ص ١٠٣.

(٢) كرخانة ص ١٠٣.

(٣) برسم ص ١٠٣.

(٤) سبب هذه ص ١٠٣.

فقال لهم قازان<sup>(١)</sup> : أنا ما أخذت الملك إلا بالسيف لا بالهراث، وما أخذته وحزله بسيفي توريز ومراغه، وبيني وبينكم السيف فيها، ثم لم يزل السلطان أزمك القائم الآن بمملكة القبجاق يتعلق بحبال هذه الشبهة وبطالب بدعوى هذه الوراثه، وسئل الشيخ علاء الدين بن النعمان عن جيوشه فقال كثيرة نفوق الخصر، فقال لهم هم بالتقريب؟ فقال لا أعلم، لكن طرج مرة عليه وعلى القان الكبير استغنى<sup>(٢)</sup> سلطان ما وراء النهر، وتغلب، وقطع الطريق، وقال : أنا أحق بالملك منهماء ونهب السياره، وأخرج بدأ من طاعة القان فكتب القان إلى تفتقا بأن يقاتله، فجرد إليه من كل عشرة واحد، فبلغ عدد المجردين مائتا وخمسين ألفاً، قال : النعمان وهذا الذي دخل تحت العدد والإحصاء سوى المجتمعة والطماغة.

قال : والزم كل فارس بخلائمين، وثلاثين رأساً من الغنم وخمسة رؤوس من الخيل وقدرين نحاساً، وعجلة يرسم حمل السلاح، وغزا استغنيا، وكسره، والنصر عليه نصرة ظاهرة، ثم عاد مقبلاً منصوراً.

قال : النعمان مبدأ عرض هذه المملكة من دمر قبو وهي مدينة من بناء<sup>(٣)</sup> الإسكندر كان عليها باب من الحديد، وليس هو الآن، إلى بلاد بولخزة، وطولها من ماء لرنس<sup>(٤)</sup>، وهو اعظم من نيل مصر بكثير من ناحية بلاد الخطا إلى اصطنبول<sup>(٥)</sup> وتجاوز هذا الطول قليلاً إلى بلاد تسمى نج<sup>(٦)</sup>.

(١) قازان هو حزان بن الخوجة بن قباقيق هو لأكو حاكم ما بين سنة ١٢٩٥ - ١٣٠٤ م (تركستان ٧١٧).

(٢) أسن يغان هو غوا بن براد بن أسن غوا بن مولنكي بن صفائي حاكم ما وراء النهر ١٣١٠ - ١٣١٤ (تركستان ٣٢١).

(٣) اصطنبول : هي استنبول، وهي القسم الواقع بالحدود الشرقية من النهر وهي مدينة من مئذج جبل داخل البحر نحو تسعة أميال، وهي قسم من القسطنطينية (رحلة ابن بطوطة ٢٣٣) وهي الآن إستانبول وإسلامبول وإستانبلة.

(٤) نج من بلاد الروس.

(٥) بنادبا ١٠٣.

(٦) لرنس ١٠٣.

(المخطوط ص ٩٤).

قال: وبلاذ نجيح مشتركة بين بلاد الروس والفرنج.

قال النعمان: والتجار لا يمتدون مدينة بلغار يسافرون إلى بلاد جولان، وتجار جولان يسافرون إلى بلاد بوزغره لأنها في أقصى الشمال وليس بعدها عمارة غير برج عظيم من بناء الإسكندر على هيئة المنارة العالية وليس بعده مذهب إلا الظلمات<sup>(١)</sup>، فسئل: أي شيء عندك الظلمات؟

قال: صحار وجمال لا يفارقها الثلج والبرد، ولا تطلع عليها الشمس ولا ينبت فيها نبات، ولا يعيش فيها حيوان أصلاً<sup>(٢)</sup>، متصلة ببحر أسود لا يزال مطر، والغيم متعلق عليها، ولا تطلع عليه الشمس أصلاً أبداً.

قال: النعمان: <sup>(٣)</sup> إن الإسكندر مر بالطراف الرائل جبال الظلمات القريبة من العمارة فرأى فيها إنساناً من جنس الأتراك أشبه الناس بالوحوش، لا يعرف أحد بلغتهم، وإذا مسكهم أحد فروا من يده، يأكلون من نبات الجبال المجاورة لهم، فإذا قحطوا أكل بعضهم بعضاً فمر بهم ولم يعترضهم.

قال: النعمان وقد ذكر صاحب مملكة القيقاق، وأكثر رعية هذا الملك سكان غربي الشمال، وهم أم لا يبيعون، وأكثرهم روس، ثم من بعدهم أتراك دشت القيقاق، وهم قبائل كثيرة، فيهم مسلمون، وفيهم كفار، وبيعون أولادهم وقت الغلاء والفحط، وأما في الرخص فيسمحون ببيع البنات دون البنين، ولا يبيعون الولد الذكر إلا عن غلبة.

(١) أرض الظلمة (مطر): الخراط الرقعة).

(٢) والسفر إليها لا يكون إلا في عجلات صغار محمداً كلاب كبار فإن تلك العدة فيها أعليد، فلا تثبت قدم الأدمي ولا حافر القدية فيها، والكلاب لها الأظفار فتشت المدامع في الجليد. (رحلة ابن بطوطة ووصف أرض الظلمة ٢٢٥ - ٢٢٦).

(٣) وأبل ب ١٠٣.

وحدثني الفاضل شجاع الدين عبد الرحمن الخوارزمي الترمذي أن مدينة السراي بها بركة كان على شط نهر توران<sup>(١)</sup>، وهي في أرض مسيخة بغير سور، ودار الملك بها قصر عظيم، على عليائه هلال ذهب قنطاران بالمصري، ويحيط بالقصر سور به أبراج مساكن لأمرائه، وبهذا القصر مشايخهم.

قال: وهذا النهر يكون قدر النبل ثلاث مرات أو أكثر، وتغري به السفن الكبار (المخطوط ص ٩٥) تسافر إلى الروم والصلب<sup>(٢)</sup>، وأصل هذا النهر أيضاً من بلاد الصلب.

قال: وهي يعني السراي<sup>(٣)</sup> مدينة كبيرة ذات أسواق وحمامات ووجوه<sup>(٤)</sup> مقصورة بالأجلاف في وسطها بركة مائوها<sup>(٥)</sup> من هذا النهر، يستعمل مائوها للاستعمال، وأما شربهم فمن النهر، يستقي لهم في جرار قطار، ويصف على المجالفة، وتجر إلى المدينة، وتباع بها، وتعدّها عن خوارزم نحو شهر ونصف، وبينها وبين السراي مدينة<sup>(٦)</sup> وحق ومدينة قطلوكت، ودينارهم رائج عنه ستة دراهم.

قال: والأسعار في خوارزم والسراي لا يكاد يتباين ما بينهما، والراطل الخوارزمي وزنه ثلاثمائة وثلاثون درهماً، وأقواتها فيما يذكر من القمح والشعير

(١) نهر توران: اسم منطقة بعدها من الغرب خوارزم ومن الحروب نهر حبيرون (تقريباً بلدان ١٨٩٢) ومدينة سراي بركة وسراي واقعة على نهر يسمى الآن بنهر النيل (الطر: الحرايط القرطبة) وذكره ابن بطوطة نهر اقل (رحلة ابن بطوطة ٢٣٧).

(٢) الصلب: هم الصقالبة، جيل من الناس كانت مساكنهم إلى الشمال من بلاد البلغار والندشروا الآن في كثير من شمالي أوروبا وهم المسمون الآن بالصلاف.

(٣) هناك مدينتان باسم السراي، إحداهما باسم سراي بركة والأخرى السراي ويقعان على نهر واحد مع بلغار.

(٤) وجوه: بواب ١٠٤.

(٥) مائوها: بواب ١٠٤.

(٦) مدينة مقطط من باب ١٠٤.



والدخن ويسمى عندهم الأزرن<sup>(١)</sup> والمائش<sup>(٢)</sup> والجاورس<sup>(٣)</sup> وهو شبيه بحب القرمص وليس يباع عندهم هذه الحبوب إلا بالرطل يقال كل حمل حمار يكذا، وحمل الحمار عندهم مائة رطل، بهذا الرطل، والسعر المتوسط للقمح بدنانيرين ونصف، وكذلك المائش والشعير بدنانيرين، وكذلك الدخن وكذلك الجاورس أو أزيد، والغالب أن يكون سعره قياس سعر القمح، وسعر الشعير واللحم الضاني على السعر المتوسط في كل ثلاثة أرطال بدرهم.

وبها من أنواع الفواكه إلا التخل والزيتون وقصب السكر والوز والأترج والليمون والتارنج، وفيها من أنواع الطير والوحش، وبها الغزلان كباراً جداً، يكون الغزال قد<sup>(٤)</sup> يقر الوحش.

وبها معدن يخرج منه أحجار يعمل منها قدور، تقيم القدرة نحو ستين سنة، ولا يتغير، وبها جبل يقال له جبل الحبل<sup>(٢)</sup> من خوازم، به عين تعرف به<sup>(٣)</sup> ذوو الأمراض المزمنة، يقيمون عندها سبعة أيام في كل يوم يغتسلون بمائها بكثرة وعشبة، ويشربون عقيب كل اغتسال إلى أن يتضلعوا<sup>(٤)</sup> فيحصل له البرء، ويصيرون سمكة لا يوجد بها عظم إلا أليل الذي في سلسلة الظهر يشعب وإلا فكلمها لحم ورأسها (المخلوط ص ٩٦) مخضوف.

وخوازم<sup>(١)</sup> على جيحون بين شعبتين منه مثل السراويل، وبخوازم مائة بيت

(١) الأزرن: نوع من القرب، شبه بالأرز وليس هو وثقوب من القمح والشعير (ترجمت حميد ١/ ١١٢).

(٢) المائش: نوع من الحبوب يشبه القمح وهو من نوعية القمح (انظر: ترجمت حميد ٢/ ١٢٣٧).

(٣) الجاورس هو كجورس الدرة العريضة، نوع من الدرة ثمرته في أعلاء (انظر: ترجمت حميد ٢/ ١٢٧٤).

(٤) أكثر مدن الأترج وأعظمها وأعظمها وأحسنها، لها الأسواق للبحر والشوارع المسبحة والعصاة الكبيرة.

(رحلة ابن بطوطة ١٢٩).

(١) قدر ب ١-١.

(٢) الحبيب ١٠٤.

(٣) يقيدها ب ١-١.

(٤) يتضلعوا ب ١-١.

يهود، ومائة بيت نصارى لا غير، ولا يسمح لهم في الزيادة على ذلك.

ويلى خوارزم أرض مدورة وتسمى هذه الأرض المدورة منقشلاخ<sup>(١)</sup> (١) (٢)، طولها خمسة أشهر، وعرضها كذلك، وكلها صحراء، وسكانها اثم كثيرة من البرجان، ويفصل بين هذه الأرض وبين جيحون جبل اسمه آق يلقان شمالي خراسان، وخوارزم إقليم متقطع عن خراسان وحما وراء النهر، ويحيط فيها المفاوز من كل جانب، وحده متصل بحد الغربية مما يلى الشمال، والغرب وجنوبه وشرقه خراسان، وهي على جانبي جيحون، وقصبتها في الجنوبي الشمالي منه، ويسمى كات<sup>(٢)</sup> (٢) باللغة الخوارزمية، وفي الجانب الجنوبي المرحانية<sup>(٣)</sup>.

وفي هذا الإقليم عدة مدن، وأول مدن خوارزم بلد يسمى الظاهرية مما يلى آمل، وتقد العمارة في جانبي جيحون معاً، وملوك هذه المملكة مشتاهم السراي كما ذكرنا، ومصيفهم بم.

وجميع<sup>(٤)</sup> ملوك توران وتنازها بجبل اسمه آراق طاغ طوله من أقصى الصين إلى أقصى الغرب، ينقطع بالبحر المحيط عند منتهى مينه، ويقع البحر الرومي، وكلما اجتمع منه وسائر بلاد توران في جنوبه.

وحدهود مجموع مملكة أزمك طولاً من درغان خوارزم من المشرق إلى كاشغر<sup>(٥)</sup> (٣).

(١) منقشلاخ، شبه جزيرة (انظر: معجم البلدان ٤ / ٦٧٠).

(٢) كاتلدا ومسالخ خمسة خوارزم (تركستان ٦٥٠).

(٣) روتك بالعطوط بالشر.

(٤) لشذو ب، ١٠٤.

(٥) كتاب ب، ١٠٥.

(٦) المرحانية ب، ١٠٥.

(٧) منقشلاخ ب، ١٠٥.

(٨) بالشر ب، ١٠٥.

وعرضاً من خوارزم إلى أقصى<sup>(١)</sup> بلاد سبر<sup>(٢)</sup> التي يجلب منها السمور والسنجاب، وهي من بلاد الصقالبة، قال: وليس بعدهم في العمارة شيء<sup>(٣)</sup>.

وقال: وقد جاء بعدي فتى من بعض<sup>(٤)</sup> أهلها كيف تكون صلاة أهل بلد لا يغيب عندهم الشفق حتى يطلع الصبح لسرعة انقضاء الليل؟ قال: فلما صارت هذه المملكة بعد ملوك الخوارزمية إلى بني جنكيزخان استمروا بعساكر خوارزم على حالهم على إقطاعاتهم، وكل من كان بيد أبائه شيء، هو الآن بيد أبائه<sup>(٥)</sup>.

قال: والأمراء لهم بلاد منهم من يغفل<sup>(٦)</sup> (المخطوط ص ٩٧) بلاده في السنة مائتي ألف دينار رائجاً وما دون ذلك إلى مائة ألف دينار رائجاً<sup>(٧)</sup>.

وأما الجنود فليس لأحد منهم إلا نفود تؤخذ من علي التقطع، وكلهم سواء، لكل واحد منهم في السنة مائتا دينار رائجاً، وقد كان زعيم زي عسكر مصر والشام في الدولة الإسلامية، وما يناسب ذلك لما الآن فزيعهم زي التتار إلا أنهم بعصائهم صغار مذورة.

(١) يقصد بلاد سبر وهي سيبريا الآن، وهي أرض الظلمة التي ذكرها ابن بطوطة في رحلته ص ٢٢٥.

(٢) سقطت أقصى من ب ١٠٥.

(٣) وليس بعد بحر عمارة ب ١٠٥.

(٤) سقطت قال وبعض من ب ١٠٥.

(٥) أيانهم ١٠٥.

(٦) تغفل ب ١٠٥.

(٧) رائج ١٧٢.

الفصل الرابع  
في ملكة الإيرانيين



(١) وهي العراق والعجم<sup>(١)</sup> وخراسان<sup>(٢)</sup>، هذه المملكة طولاً من نهر جيحون المحيط بأخر حد خراسان إلى القرات القاطع بينها وبين الشام، وخرساً من كرمان المتصل بالبحر الفارسي المنقسم من البحر الهندي إلى نهاية ما كان بيد بقايا الملوك السلجوقية بالروم، على نهاية حدود العللايا وإنطاكية من البحر الرومي<sup>(٣)</sup>، ويفصل في الجانب الشمالي بين هذه المملكة وبين بلاد القبجاق النهر المجاور لباب الحديد، وهو المسمى باللغة التركية دمرقاپور<sup>(٤)</sup>، وبحر طبرستان وهو المسمى بحر الحرز والفلزم<sup>(٥)</sup>.

أخبرني القاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم الطياري أن هذه المملكة تتكاد تكون تربعة<sup>(٦)</sup>، فيكون طولها بالسير المعتاد أربعة أشهر، وعرضها أربعة أشهر، وهذه هي المملكة العائرة إلى بيت هولاكو بن تولي<sup>(٢)</sup> بن جنكيزخان، وتداولها السلاطين من ابتائها<sup>(٢)</sup> إلى الآن.

وهي متوسطة في العمود؛ من أجل ممالك الأرض وأوسطها في الطول والعرض، وبها نخت الأكاسرة<sup>(٧)</sup> إلى أن تسلمه الإسلام، ثم استقرت بها قاعدة الخلافة

(١) إيران: العراق والعجم.

(٢) خراسان: أحد الأقاليم الإيرانية المشهورة يقع شمال شرق إيران، وعاصمته أيسفهر.

(٣) البحر الرومي: البحر الأبيض المتوسط.

(٤) دمرقاپور: من اللغة التركية بمعنى الباب الحديد.

(٥) ويدعى أيضاً بحر الروين وبحر مارنقاران وبحر طبرستان وبحر كيلان.

(٦) أي: مربعة الشكل.

(٧) جمع مفرده كسرى، وهو حاكم الفرس من الكلمة الفارسية خسرو (مروك) وزي (٢٢٢).

(١) ورد في نسخة لوتس باب في ملكة الإبراهيم بن ١٠٥.

(٢) طولى بن ١٠٥.

(٣) إنشائه بن ١٠٥.

العباسية إلى آخر الأيام، ذات أنفاهيم كثيرة. ومدن كثيرة<sup>(١)</sup>، مشتملة على رسائل<sup>(٢)</sup> وأعمال وخطط وجهات.

وقاعدة الملك بها الآن توريز<sup>(٣)</sup> ثم السلطانية وبيت هولكو برون أن الملك من قعد على التخت باوجان وأوجان (المخطوط ص ٩٨) في ظواهر توريز.

وفيها من الممالك العظيمة العراقيان؛ عراق العرب، وعراق العجم وخراسان وكerman وفارس وأذربيجان وآران والري والخيال وديار بكر ورمسنة والجزيرة وأرمينية<sup>(٤)</sup> وكرجستان<sup>(٥)</sup> والروم<sup>(٦)</sup>، وإذا انصفت هذه المملكة كانت قلب الدنيا على الحقيقة.

وهذه المملكة تندرج في مطاويها عدة ملوك كلهم عبيد سلطاتها، كصاحب هري<sup>(٧)</sup>، وأصل اسمها<sup>(٨)</sup> هراة، وصاحب كرمان<sup>(٩)</sup> وصاحب كيلان<sup>(١٠)</sup>، وصاحب سمنان وصاحب مالاين<sup>(١١)</sup> وصاحب أوزن، ونحن نتكلم على قواعد الملك بها.

أما توريز فواقعة في أذربيجان، وهي مدينة قديمة، اُخرقت<sup>(١٢)</sup> في السعادة أنسابها، وثبتت في النعمة قواعدها.

(١) جمع مقره رسائل وتحتي هري (فرهنگ رازی، ج ١، ص ١٠٧٢) - فرهنگ محمد (١٠٧٢) -.

(٢) وهي توريز.

(٣) هي جمهورية أرمينية الآن.

(٤) هي جمهورية جورجيا الآن.

(٥) هي جمهورية تركيا الآن.

(٦) هري وهراة؛ وهي مدينة قائمة الآن في افغانستان.

(٧) كرمان - إقليم شرقي إيران.

(٨) كيلان هي كيلان وجيلان.

(١) كبيرة ب ١٠٠٠.

(٢) حقيقة ب ١٠٩.

(٣) وصاحب حصن كيفا ب ١٠٩.

(٤) اُخرقت ب ١٠٦.

وأما السلطانية فوائعة في عراق العجم بناها السلطان محمد خدابنده أو بخانشويه<sup>(١)</sup> أرغون بن ألبغا بن هولاكو<sup>(٢)</sup>،<sup>(٣)</sup> بناها، ووسع قناها، وأنفقت قسمتها في الخطط والأسواق وجلب إليها الناس (من اقطار الأرض)<sup>(٤)</sup>، ومن اقطار مملكته، واستجلبهم إليها بما بسط لسكانها من العدل والإحسان، وهي الآن عامرة أهلة، كأنما مرت عليها مئتين<sup>(٥)</sup> سنين، لكثرة من استوطنها، وتاهل بها والولد من الولد فيها، وقد مضت عليها مدة بلغ بنوها مبالغ الرجال، ومنهم من جاز إلى رتبة الإكتهال.

وأما أوجان فهي بظاهر نوريز ذات مروج ممتدة وماء جم، وبها قصر اتخذته أوأخر ملوكهم صار معداً لنزل السلطان، وجنى أكابر الأمراء قصوراً لمنازلهم حوله، قائما عامة الخواتين والأمراء والكبراء<sup>(٦)</sup>، فإنهم يتخذون زريبة<sup>(٧)</sup> من القصب كالخطائر، ينزلون بها أيام نزولهم بأوجان<sup>(٨)</sup> التي مشاتهم، وينصبون مع حفاظهم<sup>(٩)</sup> الخركاوت<sup>(١٠)</sup> والخيم، وتحت الأسواق، وتبقى مدة مشاتهم بها<sup>(١١)</sup>، مدينة متسعة

(١) أو الحامير بن أرغون بن ألبغا بن هولاكو المعروف محمد خربنده ثم خدابنده حكم ما بين ١٣٠٥ - ١٣١٦ في إيران والعراق. وهو السلطان الثامن في سلسلة أبناء هولاكو (تركستان ٧١٧).

(٢) امداد أو مقبرة.

(٣) زريبة أصح معرفة زريبة وهي الخطيرة.

(٤) زريبة بالخطوط أوجاب.

(٥) زريبة بالخطوط حضائرهم.

(٦) خركاوت أصح معرفة خركاه وهي خيمة كبيرة (فرهنگ رازی ٢٧٢، فرهنگ معین ١/ ٥٥٠).

(٧) أو الحامير ب ١٠٦.

(٨) رقع ب ١٠٦.

(٩) سقطت من ب ١٠٦.

(١٠) الأكلرب ب ١٠٦.

(١١) سقطت بها من ب ١٠٦.



الجوانب، فسيحة المذاهب، حتى إذا رجعوا (عنها) <sup>(١١)</sup> إلى مصيفهم راحلين عنها، أحرقوا تلك الحظائر، لكثرة ما يتولد فيها بحرق من الأفاعي (المخطوط ص ٩٩) والحيات.

أخبرني الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم أنه يُفْرَم على تلك الحظائر خزائن أموال ثم يحرقونها لا يبالون؛ وملوك هذه المملكة مشتاهم بأوجان، وفي بعض السنين ببغداد، وأما مصيفهم في قراياخ <sup>(١٢)</sup> باللغة التركية وحتى البستان الأسود، وثمنه سوداء، ثم قرى عمدة، وهو صحيح الهواء والماء، كثير المرحى، وإذا نزل به الأرمن، والأردو <sup>(١٣)</sup> هو محلة السلطان، وأحدث الأمراء به والحوادث منازلهم ينصب به مساجد جامعة وأسواق متروحة، يوجد بها من كل ما <sup>(١٤)</sup> في أمهات المدن الكبار، (حتى يكون للتخباطات أسواق ومحلات) <sup>(١٥)</sup> ولا ينكر على أحد بل كل امرئ وما استحسن، وإنما الموجودات على كثرتها من (الملابس) <sup>(١٦)</sup> والمأكول والمشارب والماعون، وأجر الصنائع غالية جداً، لكلفة الحمل، ومونة الأسفار، حتى يبلغ الشيء ثمن مثله مرتين وأكثر.

وأما الكلام في توريث فإنها مدينة غير كبيرة المقدار والماء مساق <sup>(١٧)</sup> إليها، وبها أنواع الفواكه، ولكنها ليست بغاية في الكثرة.

(١) قراياخ: إقليم ذات حكم ذاتي تابع لآرمينيا وواقع في التريبستان، وهو قرية بالغ أي المدينة السوداء باللغة التركية.

(٢) المسكر.

(٣) وردت بالمخطوط كلمة.

(٤) ب ١٠٦.

(٥) وقراياخ ب ١٠٦.

(٦) سقطت الكلمة من ب ١٠٦.

(٧) سقطت الكلمة من ب ١٠٦.

(٨) ومطلوب ب ١٠٦.

وأما أهلها فمن أظهر الناس حشمة، وأكثرهم نظاماً بالنعمة، ولهم الأموال المهددة والنعم الوافرة والنفوس الآية للدنابا، ولهم التجمل في زبهم جميعه من المأكول والمشروب، والملبوس والركوب، وما منهم إلا من يأنف أن يذكر الدرهم في معاملته بل لا معاملة بينهم إلا بالدينار وهو مسمى عندهم بالرائج، عندهم ستة دراهم، هو معاملة تلك المملكة إلا بخداد وبلادها<sup>(١)</sup> وخراسان.

فأما معاملات بخداد فستاتي في مكانها، وأما خراسان فدينارها أربعة دراهم، كما تقدم ذكره في مملكة ما وراء النهر، وفي بعضها هذا الرائج.

ونرجع إلى ما كنا في ذكره من أمور توريز، فذكرنا أنها مدينة ليست بخارقة في الكبر، ولا لها حواضر في خارجها، وهي اليوم أم إيران جميعاً لتوجه القاصد (المخطوط ص ١٠٠) من كل جهة إليها، وبها محط رجال التجار والسفار، وبها دور أكثر الأجراء الكبراء للصاحبين لسطاها، لقربها من أوجان، وهي مستقر أكثر أولادهم، ويشهد البرد بتوريز كثيراً، وتنبأ الشلوج بها حتى أنه ليشخذ سروات أهلها في أدرهم أذر<sup>(٢)</sup> مستوية لا انفراج<sup>(٣)</sup> وفي سقوطها ولا في دوائرها ولا ضوء لها إلا ما تؤديه طاقات حيطانها من وراء الزجاج المركب عليها.

وأما السلطانية فأوسع بقعة وقضاء وأكثر فاكهة وماء، وهي مع كون بعض سلاطين هذا البيت انشاعاً، إلزامهم بها أقل من توريز، وبها قلعة مبنية مرحلة على بسيطها، فأما الموجود بتوريز وبالسلطانية من القواكه فمن أنواعها خلا ما لا يطلع في البلاد الممرطة البرد كالأترج والتارنج والليم والليمون والرطب والقصب واللوز، وما يجري هذا الجرى، فإنه لا يحيي، إليها إلا محصولاً من العراق، هي بلاد ما

(١) أذر جمع مفرقة دار، والجمع تور وائر.

(٢) بلادها سقطت من به ١٠٧.

(٣) تورهم به ١٠٧.

(٤) فيها به ١٠٧.

لثريته بها نبات، فأما ما عدا هذا من الثمار والرياحين وغالب الخضروات، فإنها لا تعدم، وأنواعها من كثير ومتوسط وقليل على اختلاف الشجر والنبات والقمح والشعير والخمص والعدس، والفول متوسط الوجود بها، ولو توفرت الدواعي على الفلاحة والزرع لكثرت مغلاتها، وعظمت جباياها<sup>(١)</sup> لكن<sup>(٢)</sup> ملوكها لا التفات لهم إلى ذلك.

فأما الأسعار بتوريز والسلطانية فمضى نزل السلطان على جهة، غلت أسعارها لكثرة اتباعه والتأولين معه، مع قلة الزرع في الأصل، وأما ما لا ينزل عليه السلطان، فأسعاره رخيصة، ولا إلى غاية، ولا يباع بتوريز والسلطانية وبلاءهم (يعني أهل هذه المملكة غالباً)<sup>(٣)</sup>، في الغالب قمح ولا شعير ولا شيء مما سوى هذا إلا بالميزان، وليس لهم إلا المن<sup>(٤)</sup> وهو بتوريز رطلان بالبغدادي فيكون زنته مائتين وسعين درهماً، وبالسلطانية المن زنته ستمائة درهم وأما معاملتهم فكما تقدم بالدينار الرائج.

سألت الفاضل نظام الدين أبا الفضل يحيى بن (المخطوط ص ١٠٦) الحكيم عن السعر المتوسط في توريز والسلطانية، فقال: أما مع نزول السلطان فعلاء حيث كان، وأما مع عدم نزوله فلا يكاد يتفاوت، يباع الخبز كل مدين بستين ديناراً، وهو درهم واحد، وهكذا الشعير إذا رخص قليلاً، وأما في السلطانية فعلى نسبة هذا السعر، وأما ما يباع بالأردن، فأقل<sup>(٥)</sup> لتكليفه حملته، وأما اللحم في الكل فكثير جداً.

ومما لا بد من ذكره في هذه المملكة مدينة بغداد دار السلام ومدار الإسلام لأنه مما لا يجوز إهمال ذكرها وإخلاء هذا الكتاب من شيء عن حالها، فإنها، وإن لم

(١) القن: ميزان يختلف مقداره من مكان لآخر.

(٢) ورويت بالمخطوط: أخلا

(٣) سلطنت من ب ١٠٧.

(٤) لاكن ب ١٠٧.

(٥) جباياهم ب ١٠٧.

تكن اليوم كرمي مُلك، فإنها كرمي ملك الوجود، وقد تقدم القول أن المنصور أبا جعفر<sup>(١)</sup> بناها، وهي جنيان على ضفتي دجلة، شرقي وغربي كل منهما مدينة كبيرة عظيمة غنية بنفسها عن الأخرى، إحداهما بناء المنصور، والأخرى بناها<sup>(٢)</sup> للهدى<sup>(٣)</sup> موضع معسكره، وبينهما جسران منصوبان، أحدهما يعرف بالعتيق والثاني بالجديد<sup>(٤)</sup>، وهما منصوبان على دجلة شرقاً بغرب على سفن وزوارق أوقفت في الماء، ومدت بينها السلاسل الحديدية المكعبة بالكعبان الثقال، وفوقها الخشب الممدد وعليهما القراب ممدد بالقبير<sup>(٥)</sup> يمر عليها أهل كل جانب إلى الآخر بالجمال والغنم والحمول، وعلى ضفتي دجلة قصور الخلافة والمدارس والأبنية العالية، بالشبابيك والطاقت<sup>(٦)</sup> المطلقة على دجلة.

وبناؤها بالآجر وهو المسمى بمصر الطوب، ومن بيوتها ما هو مقروش بالطوب وما هو مقروش بالقبير، ولهم الصنائع العجيبة في التزيين بالطوب، وبها تلتقي دجلة والفرات، وبها البساتين المروقة، والحدائق المجددة.

وأما التخييل فليتمراتها فضل على ما سواها من أنواع متنوعة من الثمر والربط

(١) أبو جعفر المنصور الخليفة العباسي الثالث، أسس بغداد ما بين سنة ١٤٥ - ١٤٦ هـ وسماها مدينة السلام

(أنظر: بناء مدينة بغداد في كتاب تاريخ بغداد للمعطي البغدادي ج ١/ ٦٦ - ٧٩).

(٢) للهدى: محمد بن المنصور ثالث خلفاء الدولة العباسية ١٥٨ - ١٦٩ هـ/ ٧٧٥ - ٧٨٥ م، اشتهر بحروبه مع البيزنطيين أثناء الطرق العمامة وحسن جهاز البريد (أنظر تاريخ بغداد أو مدينة السلام لأبي بكر أحمد بن علي المعطي البغدادي القوافي ٤١٢ هـ دار الفكر بيروت).

(٣) أنظر: ابن بطوطة ١٤٩.

(٤) ممدد بالقبير: مغطى بالقبير، من حداف والحداف القليل أو الخي مشدود، والحداف ما كان لونه أسود (المعجم الوسيط ٦/ ٦٦٩).

(٥) خال: قطعة جسمه طاقت وأصفي التواء.

(١) أبا جعفر المنصور ب ١٠٢.

(٢) بناء ب ١٠٨.

وبها أنواع الرياحين والخضروات والفلال، وسعرها متوسط في الغالب، لا يكاد يرخس، بها ديناران أحدهما يسمى العوان عنه اثنا عشر درهماً، الدرهم يقيراط وحيدون، وذلك الدينار عشرون قيراطاً (المخطوط ص ١٠٢)، كل قيراط ثلاث حبات، كل حبة أربع فلوس نقرة<sup>(١)</sup> عن كل<sup>(٢)</sup> فلسان احمران.

والثاني الدينار المرسل به أكثر ومبايعاتهم ومعاملات تجارهم عنه عشرة دراهم. فاما الرطل البغدادي فوزنه مائة وثلاثون درهماً، والمن بها مثله من توريز، وهو رطلان بالتوراني، وأما كيل الفلال بها فأكثرها الكثر<sup>(٣)</sup>، وهو ثلاثون كاره<sup>(٤)</sup> وكل كاره قعيزان فيكون الكثر ستون<sup>(٥)</sup> قعيز<sup>(٦)</sup>، والقعيز مكوك<sup>(٧)</sup> كان<sup>(٨)</sup> والمكوك<sup>(٩)</sup> خمس عشر آق<sup>(١٠)</sup>.

وتختلف الكاره في الفلال والقمح والهرطبان<sup>(١١)</sup>، وهو كاره كل منهما مائتان وأربعون رطلاً، وكاره الأرض ثلثمائة رطل، وكاره كل من الشعير والحمص والعذس

(١) النقرة هي القطعة (فرهنگ عميد ١٣/١٩١٠، فرهنگ رازی ٩٥٩).

(٢) الكثر: كثر مقياس يعادل مندر، وهو كثر بالكثاف الفارسية (فرهنگ رازی ٧٢٨).

(٣) كاره: مقياس قديم.

(٤) ورنهت والمخطوط قعيزان، والقعيز مقياس قديم (فرهنگ رازی ٦٦٥).

(٥) مكوك: مكبال قديم يختلف مقداره باختلاف اصطلاح الناس عليه في البلاد، قيل: يسع صاعاً ونصفاً، جمعه مكوكات (المعجم الوسيط ٢/٩١٧).

(٦) آق: هي آفة، نخل قدر، أو بحالة فروع أو الساقية وأربعون ومئتان ألف حرام، يغل استعمالها في مصر جمه آق (المعجم الوسيط ١/٩٦).

(1) كل فلس ب ١٠٨.

(2) ستون ب ١٠٨.

(3) كل مكوك ب ١٠٨.

(4) للهرطبان ب ١٠٨.

(والهرطيان)<sup>(١)</sup> مائتا رطل، وكارة الحبة السوداء المسماة بالشونيز مائة رطل.

قال الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحمي بن الحكيم إن القانون ببغداد أن كوز القمح تسعة وثلاثون ديناراً ونصف دينار، والشعير خمسة عشر ديناراً، كلاهما من العراق<sup>(٢)</sup>.

قال: ولعل هذا السعر المتوسط، لا يكاد يميل فيه القانون عن معدله، وأما إذا كان المشعي ببغداد، فدعايتك بقلة الأقوات والغلاء الزائد، وإذا شئى السلطان ببغداد (دعايتك بقلة الأقوات)<sup>(٣)</sup>، نزل يدار تعرف بالجائليق<sup>(٤)</sup> من أثر الخلاف، وهي الآن باقية البقاء تأمة البهجة صالحة لمنازل الملوك.

قال قاضي القضاة أبو محمد الحسن الغوري أنها ليست من ديار الخلاف، بل هي دار الدوادار<sup>(٥)</sup> الكبير وكان قد نزلها الجائليق في زمان هولأكو، وكان معظماً عنده لمكانته من قطر خاتون زوجة هولأكو<sup>(٦)</sup>.

ولقد<sup>(٧)</sup> سألت الصدر مجد الدين<sup>(٨)</sup> بن الدوري عن السبب في قلة الغلال ببلاذ العراق مع امتداد سوادها وقبول أرضها للنبات، فقال: لهذا سببان قلة الزراع لما استهلكه القتل زمان هولأكو، وميرة العراق لما جاوره من البلاذ.

(١) الجائليق: رئاسة الكهنة السريان في بلاد المشرق (الاعلام للزركلي ٥/٣٠٨) ولمقدم الأساقفة بسببه جاذقة والمجمع الوسيط ١/١١١).

(٢) فلدور: من الكلمة دوات دار أي صاحب الدواة، يعني الكتاب (انظر: فوهنگ راي ٣٥٦).

(٣) قطر خاتون زوجة هولأكو هي دوقور خاتون كانت مسيحية وهي ابنة ملك الكركرات (جامع التواريخ ١/٩٢٧).

(٤) سلطنة من ب ١٠٨.

(٥) العراقي ب ١٠٨.

(٦) سلطنة من ب ١٠٨.

(٧) كنت ب ١٠٨.

(٨) محي الدين ب ١٠٨.

وبيعقاده خاصة وهذه المملكة عامة الآثار الجميلة والآثار الباقية من المجموع والمساجد والمدارس والخوانق<sup>(١)</sup> (المخطوط ص ١٠٣) والربط والبيمارستانات<sup>(٢)</sup> والصدقات الجارية ووجوه البر المتعددة.

ومن يوفى صفات محاسن العراق<sup>(٣)</sup>، وقد كانت قبلة ملوك الآفاق، وما بالمعهد من قدم، ومنها فلائذ الأعناق، وترابها لمي القبل وإتمد الأحناق.

وسالت الفاضل نظام الدين أبا الفضائل يحيى بن الحكيم إن كانت الأوقاف باقية في نواحي هذه المملكة عليها الآن أم تناولتها أيدي العدوان، فأخبرني بأنها جميعها جارية من مجاريها، لم يتعرض إليها متعرض لا في دولة هولاء ولا فيما بعدها بل كل وقف بيد متولييه ومن له الولاية عليه وكل ما يقال من نقص أحوال الأوقاف بإيران جميعاً هو من سوء ولاة أمورهم لا من سوءهم.

وحدثني هذا الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم الطياري بكثير من أحوال هذه المملكة وقواعد ملوكها وترتيب جنودها وجيوشها، فسمعا حدثني أن السلاطين بها لا الشفقات لهم إلى أمر ولا نهى في البلاد، ولا في متحصلات الدخل والمخرج فيها بل الوزير هو حامل هذه الأعباء، وله التصرف المطلق في الولاية والعزل والعطاء والمنع، لا يشاور السلطان إلا على ما جل من المهمات، وفيما قل من الأمور، بل هو السلطان حقيقة، وصاحب البلاد معنى، وإليه ترجع الأمور كلها، ويده عفتها وحلها.

فأما أمر الجيوش والعساكر فإلى كبير أمراء الأتوم وهو المسمى بكلازي بك،

(١) حوافر جميع مفرده عشقاده، مكان يقسم فيه التصوفة، وهي الصومعة والكنية (فرهنگ رازی ٢٦١).

(٢) البيمارستانات جمع مفرده بيمارستان، وقد أحياناً ما رستاد في القاموسية وأحياناً في العربية وهي دار الشفاء (فرهنگ رازی ٣٤) وبذلك هو ابن بطوطة بتسليم (رحلة ص ١٣٥).

(١) القاموسيات ج ١ ص ١٠٨.

(٢) سلطنة العراق ج ١ ص ١٠٩.

أي أمير الأمراء، كما كان قتلوشاه<sup>(١)</sup> مع السلطانين محمود غازان وأخيه محمد خدابنده وجويان مع محمد خدابنده ثم بعده مع ولده السلطان أبو سعيد بهادرخان، وهذا القائم الآن الشيخ حسن بن حسين بن آقبا<sup>(٢)</sup> مع أنه السلطان محمد بن طشتمر<sup>(٣)</sup> بن استمر بن هيرجي<sup>(٤)</sup> وأمراء الألوس أربعة بكلازي بك، وثلاثة آخر، ويسمى هؤلاء الأربعة أمراء القول، ويشترط أن يكون هؤلاء هم الذين تُكتب أسماؤهم في البرايغ<sup>(٥)</sup> والفرمانات<sup>(٦)</sup> بعد اسم السلطان، ثم اسم الوزير بعدهم ولا يتوقف في كتابة (المخطوط ص ١٠٤) اسم من الأسماء ممن هو غائب منهم عن الأردو، بل تُكتب أسماؤهم كلهم، حضر منهم من حضر وغاب منهم من غاب، وكل ذي قلم ومنصب شرعي لا يخرج امره عن القائم بهذه الوظيفة التي هي إمرة أمراء الألوس، وكل ذي قلم ومنصب شرعي لا يخرج عن الوزير، وطبقات الأمراء أعلاها والبرين<sup>(٧)</sup> وهو أمير عشرة آلاف، ثم أمير ألف، ثم أمير مائة، ثم أمير عشرة، هذه طبقات وتبهم لا نقص فيها ولا مزيد عليها وعامة العسكر لا تزال أسماؤهم في دراونهم على الأفراد بل كل طائفة عليهم في الديوان فارس معين، إذا رسم له بالركوب، وعبيراً<sup>(٨)</sup> منهم العدة المطلوبة.

(١) قتلوشاه أو قتلوشاه من كبار القادة القول، قتل سنة ٧٠٧ هـ (انظر: الدرر الكامنة ٣٣٩/٧).

(٢) حسن بن حسين بن اليماء هو ابن عمه السلطان أبو سعيد بهادر وقد تغلب على الملك بعد موت السلطان (انظر: رحلة ابن بطوطة ١٠٤).

(٣) طشتمر بن استمر بن هيرجي هو طاش هير.

(٤) برايغ اسم مقربة برايغ وهي كلمة معولبة بمعنى حكم أو امر (فرهنگ رازی ١٠٢٨).

(٥) الفرمانات جمع مقربة فرمان والفرمان هو الحكم والأمر.

(٦) توبين: توبين وتوبان، فقط مغولي الأمراء ولواء المغول الكثير (فرهنگ رازی ٩٧٩، فرهنگ معبد ١/٢٣٤ - ٢٣٥) وتوبين معناه رئيس أو مكان أي رئيس فرقة مكونة من عشرة آلاف (انظر: عاشية كاترير علي صانع الفروع ٥٦ - صحيح الأحسن ٤/٤٢٢).

(٧) هيرجي تبة ١٠٩.

(٨) ركوباً تبة ١٠٩.



وسالت الفاضل أبا الفضائل يحيى بن الحكيم عن مقدار عدة الجيش فقال: أما المنزل في دولوينهم فما يبلغ عشرين تومناً<sup>(١)</sup>، وأما إذا أرادوا ركبوا بثلاثين تومناً، وما يزيد عليها وهم اليوم في البسات شمل<sup>(٢)</sup>، وشدت أراءه، لا يلتم لهم جمع، ولا يضمهم وفاق، قلت له: فكم مقدار<sup>(٣)</sup> ما لهؤلاء من الأرزاق؟ فقال: أما ما هو مستقر لهم في دولوينهم من زمان هو لاكو فلا يرضى أحدهم من كبارهم به ولا بأضعافه مرات، وأما الصغار فما يتجاوز واحد منهم المستقر له.

قلت: فكم هو المستقر في الديوان؟ وبكم يفتح كبارهم الآن؟ فقال لي: المقرر من قديم لكل نوين أمير تومان، تومان وهو عشرة آلاف دينار رائج عنها ستون ألف درهم، وأما اليوم فما يفتح الثوین منهم إلا بخمسين تومان وهي خمسمائة ألف دينار رائج، عنها ثلاثة آلاف ألف درهم، ومن خمسين تومان إلى أربعين تومان، وأما كبارهم بكلاري بك فالذي استقر لثوین ثم لن بعده ثلاثمائة تومان، وهي ثلاثة ألف ألف دينار عنها ثمانية عشر ألف ألف درهم، مع ما يحصل لكل من أمراء الألوس الأربعة من الخدم الكثيرة في البلاد جميعها عند تقديرات الضمان لها على ضمانها، على ما تنيه عليه في موضعه.

قال: وأما أمير الألف ومن دونه فلا يتجاوز أحد منهم مقرره القديم في الديوان لأمر الألف ألف دينار رائج عنها ستة آلاف (المخطوط من ١٠٥) درهم، وأما أمير المائة والعشرة<sup>(٤)</sup>، وكل واحد من العسكرية أي الهند، فمائة دينار رائج، عنها ستمائة درهم لا تفاوت بينهم، هذا هو المقرر الجاري من قديم، وإنما تبقى مزية أمير المائة أو العشرة أنه يأخذ لنفسه شيئاً مما هو للعسكرية.

(١) تومان: ثلاثة ألف في المصدر المصولي (فرهنگ حسد ١ / ٢٢١)، وهي تعادل عشرة آلاف دينار (فرهنگ رازی ١٢٩) وتومان تسمى عشرة ريال في العصر الحديث.

(٢) وهم الآن على عدم نشاط شمل ب ١٠٩.

(٣) مقدار سقطت من ب ١٠٩.

(٤) وأمر العشرة ب ١١٠.

وكل طائفة أرض لنزولهم توليها الخلف عن السلف منذ ملك هو لاكو هذه البلاد، فيها منازلهم، ولهم بها مزدوج لأقواتهم، لكنهم<sup>(١)</sup> لا يعيشون بالحراث والزرع.

هذه جملة ما هو لعساكر إيران بما ازداد، وما هو مستقر في الديوان، وأما الخواتين فالذي لهن الآن منه ما يبلغ للمخاتون الواحدة، مائتا تومان، وهو ألف ألف دينار، عنها اثنا عشر ألف ألف درهم، وما دون ذلك إلى عشرين تومان، وهو مائتا ألف دينار عنها الفان ألف ومائتان ألف درهم.

وقال لي الفاضل أبو الفضائل<sup>(٢)</sup> يحيى بن الحكيم: وهذا قد يزيد وينقص.

وأما الوزير فله مائة وخمسون توماناً، هو ألف ألف وخمسمائة ألف دينار راجع، عنها تسعة آلاف ألف<sup>(٣)</sup> درهم، قال: ولا يفتح بعشرة أضعاف هذا في تقارير البلاد.

وأما الخواصكية<sup>(٤)</sup> من أرباب الأقاليم فمنهم من يبلغ في السنة ثلاثين توماناً، وهي ثلاثمائة ألف دينار عنها ألف ألف. ومائمائة ألف درهم، قال: وبهذه الملكية ما لا يحصى من الإدارات والمعيشات والرسومات، حتى أن بعض القرواتب تبلغ عشرين ألف دينار، وأما الإدارات من المبلغ أو القرى فإنها تبقى لصاحبها كملك<sup>(٥)</sup> يتصرف فيه كيف شاء، من بيع وهبة ووقف لمن أرادوا المعاش لمدة الحياة غير الرسومات والإنعامات، قال: وهي ما لا يحصى.

(١) ورد بالمخطوط أبو الفضائل.

(٢) الخواصكية جمع مفردة خواصه وهو لقب يعادل كلمة السيد والرب، وهذا يعني الكائنات، وكان هذا اللقب يطلق على أهل العلم والأدب (انظر: فرهنگ رازی ٦٩٠).

(٣) لاكنهم ب ٦٩٠.

(٤) آلاف ب ٩١٠.

(٥) كل لللك ب ٩١٠.

قال: ومن هؤلاء من المستوفيين<sup>(١)</sup> من له الضبط على اتساع انظار الممالك.

قال: وأما وظيفة القضاة فعادة هذه المملكة ان يكون بها في صحبة السلطان قاضي قضاة الممالك وهو يولي في جميع المملكة على تنائي انظارها إلا العراق، فإن لبيداده قاضي قضاة (المخطوط ص ١٠٦) مستقل بها، يولي بها، وفي بلادها جميع عراق الغرب<sup>(٢)</sup>.

وقال لي قاضي القضاة أبو محمد الحسن الغوري، ان آخر ما استقر له ست قري وتومان<sup>(٣)</sup> عشرة آلاف دينار في السنة.

قال الفاضل نظام الدين أبو الفضائل يحيى بن الحكيم: ان ملوك هذه المملكة وأمرائها<sup>(٤)</sup> لهم ميل كلي إلى الشراب، فملوكها<sup>(٥)</sup> اشتغالهم كله<sup>(٦)</sup> ببلذاتهم، وأمور دولتهم منقسمة بين أمراء الألوس والوزير على ما تقدم، ولا اشتغال سلاطينهم<sup>(٧)</sup> بالبلذات وانعكاسهم<sup>(٨)</sup> على منى نفوسهم، ومنتهى شهراتهم أمرضوا عن تدبير البلاد وأحوالهم، ولم يذكروا في مالها ان كثر أو قل، وبمملكتهم كيش<sup>(٩)</sup> ونعمان، وهما مقامس اللؤلؤ، وبالدماغان في جبلها معدن ذهب.

قال لي شيخنا الإمام العلامة فريد الدهر شمس الدين أبو الشتاء محمود

(١) المستوفى، هو الحاسب والمحصل المحسوب وهي وظيفة (انظر: فرهنگ رازی، ٨٦٠).

(٢) كيش: تصميم كيش، جزيرة في وسط البحر تعدين أعمال فارس وتعد من أعمال خراسان (مرصع الاطلاق

١١٩٢/٢) وهي الآن جزيرة كيش.

(١) الغرب ص ١١٠.

(٢) عید ص ١١٠.

(٣) امرائها ص ١١٠.

(٤) ملوكهم ص ١١٠.

(٥) كلهم ص ١١٠.

(٦) سلاطينهم ص ١١٠.

(٧) وانعكاسهم ص ١١٠.

الاصفهانى: إن هذا المعدن قليل المتحصل لكثرة ما يحتاج من الكلف حتى يستخرج، ويشدكاره شرقي المعجم البازهر<sup>(١)</sup> الحيواني، يوجد بمعالين الأبال و هو الذي لا يباريه شيء في مقاومة السموم.

قال ابن البيطار<sup>(٢)</sup> وأجوده الأصغر ثم الأغبر وخاصته النفع من السموم الحيوانية والنباتية، ومن عض الهوام ولدغها، وإذا شرب منه مسحوقاً أو مسحوقاً وزن اثني عشر شعيرة، خلص من الثوب، وإذا امتصه تبادر للسم نفعه، وإن نثر على موضع لسع الهوام حين يلمس اجتذب السم، وبها الإئتمد على مسافة يوم من أصبهان<sup>(٣)</sup> في حفر بالأرض، وهو الذي لا يقوم شيء مقامه، وإنما قل النوع الجيد الآن.

سألت شيخنا شمس الدين محمود اصفهانى عن سبب قلته، فقال: لأنقطاع حرقة، فيما بقى منه يوجد إلا ما لا يرى منه.

وبهذه الملكية مستعملات<sup>(٤)</sup> القشاش الفاخر من النخ والحمل<sup>(٥)</sup> والكسحا والعنابي، والنصافي، والنصوف الأبيض المارديني<sup>(٦)</sup>، وهو في النهاية في بابه، ويعمل

(١) البازهر: هو من الكلمة الفارسية باد وهر الفخورة من البهوية Paryah وتعني ضد السم، القويال الضاد للسم (فرهنگ عمید ١/ ٤١٢).

(٢) ابن البيطار: أبو محمد عبد الله بن أحمد ضياء الدين ابن البيطار المالقي حاكم الديار والاعشاب، ولد أواخر القرن السادس الهجري، له الجامع في الأدوية المفردة أو الجامع لمفردات الأدوية والأغذية (معرفة الطب العرب الإسلامي ١/ ٢٢٦ - ٢٢٧).

(٣) أصبهان من اصفهان إحدى المدن الإيرانية مطورة لبلاد القور (بقرت المصري ٢/ ١٠١).

(٤) النخ والحمل: النخ نوع من القشاش القطني أو الحريري (فرهنگ رازی ٩١١) والحمل نوع من القشاش الناعم (فرهنگ رازی ٨٣٩).

(٥) الكسحا والعنابي والنصافي والقرمزي: أنواع من الالفسة.

اليسط الفاخرة في مواضع بها مثل شيراز<sup>(١)</sup> واقصير<sup>(٢)</sup> وتوريز.

وحدثني (المخطوط ص ١٠٧) شيخنا فريد الدهر شمس الدين أبو الشتاء محمود الأصفهاني أن بمدينة قمشمير مسرة<sup>(٣)</sup> ثلاثة أيام عن أصفهان عين ماء سارحة نيرة<sup>(٤)</sup>، يسمى ماؤها ماء الجرادلة، خاصيته أن يحمل من مائها في إناء إلى الأرض التي اتاعها الجراد، فيعلق ذلك الإناء في تلك الأرض، فيقصد ما لا يحصى من طير، يقال له سار<sup>(٥)</sup> يأكل ما فيها من الجراد حتى يفتنى<sup>(٦)</sup>.

قال شيخنا شمس الدين: وتعلق هذه الإناء شرط في خاصيته، بحيث لا يحس الأرض من طريقه ولا في مكان تعليق.

وحكى لي الأمير السيد الحميد في كتابه محمد بن حيدر الشيرازي أنه بين الدامغان واستراياد من خراسان عيناً ظاهرة إذا لقي فيها نجاسة، فار ماؤها وازيدت وتكدر جوها<sup>(٧)</sup> (١) (٤).

وحدثني شيخنا فريد الدهر شمس الدين الأصفهاني أن بمازندران، وهي المسماة طبرستان عين ماء، من حمل من مائها، تبعته دودة طول آفة الإنسان، فلو

(١) شيراز: قاعدة فارس، وهي مدينة أصيلة البناء، ضارح دمشق (انظر: وصفها عبد ابن بطوطة ص ١٣٦).

(٢) اقصير: من بلاد الروم وتابعة لتلك العراق (انظر: وصفها ابن بطوطة ١٩٦).

(٣) مسرة: سار: طائر صغير أكبر من العصور يظهر أول الربيع فداؤه القرب والتوت، حمدة جلال (فرهنگ حميد ١١٤٣/٢).

(٤) وردت هذه القصة عند كثير من المؤرخين وفي أماكن أخرى فلهذا ذكرها ميرخاند في كتابه روضة الصفاء (انظر: الروضة العربية ص ١٣٢) كما ذكرها نظام الدين أحمد في طبقات الكبرى (انظر: الروضة في رسالة الدكتوراه للباحث بجامعة القاهرة ١/٦١، وعند ابن الأثير في كتابه ٨٢٧/٧، وابن كثير في البداية والنهاية ١١/٢٨٦).

(١) مسافة ب ١١١.

(٢) نوعة ب ١١١.

(٣) يفتنى ب ١١١.

(٤) وهذا الماء يحكي عنه نهر بالهند تقدم ذكره ب ١١١.

حمل الله تسعة، وكان معهم عاشر لم يحمل الماء، تبع كل واحد من حمل الدودة، ولم يتبع العاشر الذي لم يحمل شيئاً، فإن قتل واحد منهم تلك الدودة استحال الماء مُراً لوقته، واستحال ماء كل من هو وراءه مُراً، وأما من هو على جانبه فلا يستحيل ماءه.

ومن عادة هذا السلطان أن يصحبه في الأردو في كل حل ومرحلة أعيان من العلماء والمدرسين برؤاتب جازيات<sup>(١)</sup> على السلطان، ومع كل منهم فقهاء وطلبة، وهؤلاء هم المسمون بمدرس السيارة، ومعهم أعيان الخواصلية الرؤساء، وطوائف الدواوين والكتاب ومن جميع أبواب الصنائع والمهن، حتى يكون الأردو كالمدينة العظيمة، ينزل ويرحل معه<sup>(٢)</sup>، وأخيرني المصدر مجد الدين إسماعيل السلافي أنه يوجد بالأردو خيم وخركاوات منصوبة تكثري للناس<sup>(٣)</sup> لمن يصحب الأردو وماله مازي أو من يجيء غريباً إليه، يكتريها، وينزل فيها، وبها الكبار والمتوسطات والصغار وأسواقهم<sup>(٤)</sup>، وهي المسماة بالبازار<sup>(٥)</sup>، مشتملة على ما يكون في المدن العظام من اللبوس والطعوم والمشروب وغير ذلك بما لا حاجة بنا إلى ذكره، وليس يعترض فاسكتهم على فانتكهم، ولا قاتلهم من بأسلهم.

ومن قاعدة هذا السلطان أنه إذا نزل منزلاً وهو المسمى عند البيروق<sup>(٦)</sup>، ينصبه بالبعد عنه علما لا يتجاوزهم واكتبه، وأمرأه يلتزم معه اعظم الآداب، فما منهم أحد إذا قارب خركاء القان على نحو عشرين علوة نشاب أو أكثر إلا ينزل عن فرسه ويمشي.

(١) جازيات للناس.

(٢) البازار: السوق (فرهنگ رازی ١٢).

(٣) برک: وهي بورت بمعنى مقام، حیناً (فرهنگ رازی ١٠٥٣) وبتانی بمعنى اربعه (توکسان ٢٩١).

(٤) جازيات ١١١.

(٥) برحل وينزل معه ب ١١١.

(٦) الكبار والصغار والمتوسطات ب ١١١.

فقال لي الصدر مجده الدين إسماعيل أنه رأى جويان علي ما كان بلغ من العظمة، وهو سعيد معه اسم بلا معنى، وهو متى ولعبت عينه علي الأرءو، نزل، ومشى، فبتعب لبعده المسافة، فبقعد علي كرسي صندلي<sup>(١)</sup> ليستريح، ثم يمضي، ثم بقعد ليستريح مرات حتى يصل إلى باب الكرياس<sup>(٢)</sup> وهو باب الحان.

قال: ولكل من الخواتين، وكل من الأمراء الأكابر برق<sup>(٣)</sup> ألباشته، ينزل فيه، وكل برق من هذه كاهل بالأسواق، وكل ما يحتاج إليه من عادة هذا السلطان أن لا يحصل مراكب ولا يجلس لخدمة، ولا لقراءة قصص<sup>(٤)</sup> عليه، وإبلاغ مقالهم إليه بل له من أبناء الأمراء خاصة له، يقال لهم الأبناء، فيه هؤلاء هم<sup>(٥)</sup>، لا يكاد منهم من يفارقه.

فاما الأمراء فإنهم يركبون في غالب الأيام إلى باب الكرياس<sup>(٦)</sup>، ويتنصب لهم هناك كرسي صندليه<sup>(٦)</sup> (٢)، يجلس كل أمير علي كرسي بحسب مراتبهم الأعلى ثم الأدنى، ويدخل الوزير في بكرة كل يوم علي القان، ويبقى الأمراء علي باب الكرياس، إما يخرج القان أو يأن لهم أو لا هذا ولا هذا، فإذا حضر طعام القان، بعث إلى كل أمير منهم شيئاً للأكل بمفرده، يأكل هو ومن انتظم معه، ثم يتفرون كل واحد إلى بركة من أنفق يخلصون من الأمراء من حضر ومن لم يحضر لم يطلب بحضور إلا أن دعت الحاجة إلى طلب أحد منهم طلب.

(١) صندلي: وهو الكرسي (رازي ٥٦٤).

(٢) الكرياس: بفتح كافه، فاصل من خطوط القطن يسج باليد (فرهنگ رازي ٦٦٥).

(٣) برق وهي بورت يعني للام والخدمة.

(٤) شگونی.

(٥) الكرياس: فاصل قطني مصروع باليد.

(٦) كرسي صندليه: وهي كنية بمذبح، كرسي مخصوص بحواشي (فرهنگ رازي ٥٦٤).

(1) حواله ب ١١٢.

(2) لكل واحد صندليه ب ١١٢.

ولهؤلاء شغل شاغل بالركوب إلى الصيد في غالب أيامهم فهم يجتمعون بعضهم ببعض<sup>(١)</sup>، ولهذا ما لهم يوم مخصوص بركوب ولا خدمة، فاما من له ظلامة، فشكواه إن كانت متعلقة بالعسكرية (المخطوط ص ١٠٩) إلى أمير الألوس، وإن كانت متعلقة بالبلاد والأموال والرعايا فشكواه إلى الوزير، وفي الغالب ما يكون أمير الألوس بالأردو، ولانفراد في الصيف أو في الشتاء أو الصيد أو قصد نهر من القنور، فعالب الشكاوى على إطلاعها مردودة إلى الوزير.

ولبست في هذه للبلاد قاعدة<sup>(٢)</sup> محفوظة تحشي على نظامها، بل كل من انضوى إلى خاتون من الخواتين أو أمير من الأمراء أو كبير من الخواصكية، قام بأمره إما في قضاء حاجة يطلبها أو إزالة ظلامة يشكوها حتى من الخواتين والأمراء، من يقتل ويوسط بيده بغير أمر القان ولا أمير الألوس.

وأما القيرالغ<sup>(٣)</sup> والأحكام الصادرة عنهم فالمتعلق بالأموال يسمى الطرطمغا<sup>(٤)</sup>، وهذه صادرة عن رأي الوزارة، وأمره والمتعلق بالأجنبية<sup>(٥)</sup> وهو البريد يسمى...<sup>(٦)</sup> وهي أيضاً صادرة عن الوزير، قد أقام لها أناساً بذاتهم، ومرجعهم إليه، والمتعلق بالعسكر يسمى...<sup>(٧)</sup>، وهو صادر عن أمير الألوس.

(١) القيرالغ جمع طرفاء بربيع، لفظ مغولي بمعنى حكم، مرسوم (صحيح الأصل) ١٦٣٢ - ١٦٣٨.

(٢) الطرطمغا: المرسوم الخاص بالأموال يسمى بهذا الاسم.

(٣) الأجنبية: المرسوم الخاص بالوزارة.

(٤) قراغ بمسافة ٣ سم.

(٥) قراغ بمسافة ١ سم.

(١) بعضهم بمسافة ١١٢.

(٢) بمسافة ١١٢.

(٣) بالأجنبية ١١٢.

(٤) مسافت من ب ١١٢.

(٥) مسافة قرب ١١٢.



وليس لأحد على الجميع خط إلا الوزير، وإنما العادة أن يأمر الوزير بكتابة ما يرى، ثم تؤخذ خطوط المحدثين في ذلك الذي يكتب، ثم تمرر مسودة، وتعرض على الوزير، فيأمر بتبويبها، فإذا بيضت كتب -- كما نبهنا عليه فيما قبل -- اسم السلطان، ثم تحت اسم الأمراء الأربعة ويخطى تحت مكان، هو موضع خط الوزير، ثم يكمل الترتيب<sup>(١)</sup> أو الحكم، ويختتم بالتاريخ شخص معد لذلك، غير من يكتب، ثم يأتي الوزير ويكتب في المكان الحالي فلان سوري<sup>(٢)</sup>، أي هذا كلام فلان، بمعنى نفسه، ثم إن كان متعلقاً بالمال، أثبت حيث يشتهه مثله، وإلا فلا، وأما المتعلق بالعسكر فنشأ الأمر فيه عن أمير الألوس، يأمر به ثم على بقية الترتيب، ولا خط لأمر الألوس بيده.

وقاعدة أصحاب الوثائق من الدواوين عندهم كما هو بمصر والشام، لا يعلم صاحب علامة حتى يرى خط نائبه عليه أولاً، ليعلم أنه قد نزل عنده.

وأخبرني الفاضل أبو الفضائل يحيى بن الحكيم أن الذي للأمراء والعسكريين لا يكتب (المخطوط ص ١١٠) مرسوم، لأن كل طائفة ورثت<sup>(٣)</sup> مالها في ذلك عن آبائها، وهم على الجهات التي قررها لهم هولاكو لا يتغير بزيادة ولا نقص، إلا أكابر الأمراء الذين حصلت لهم الزيادات، فإن ذلك الوقت كتب لهم بها بأمر القان، أصدر بها الوزراء عنه.

قال: ومن الخواصن والأمراء من أخذ بماله أو بعضه بلاءاً مما له، وكثير من أخذ بلاءاً عن مبلغ متحصل ذلك الملك الضعفاء.

وأهل هذه المملكة قد داخلهم العجم، وزوجوهم ونزجوا منهم، وخلطوهم بالنفوس<sup>(٤)</sup> في الأمور فلهذا تفلطحت قواعدهم، وجرت على عوائد الخلفاء والملوك

(١) الترتيب: مرسوم.

(٢) كبرت عبارة (طائفة ورثت).

(٣) بالسفر من ب ١١٢.

(٤) شروبي ب ١١٢.

في غالب الأمور قوانينهم، ولقد كان هؤلاء من أول ما أخذ بغداد على تبة إجراء الأمور في مجازيها، وإيقاد الأحوال على ما كانت، ولكنه ما تهيأ له لشدة من كان معه على المفوضية، وإفراط تخوف الناس منهم، فإنهم لكثرة خوفهم منه تجنبوا لقاءه، فزالت عنهم رتبهم، وتغيرت عليهم أحوالهم، ولقد كان يفتن منهم بالطاعة والإنقياد والمداراة بالمال عن استئصال البلاء، ولكن للقادر لا ترد سيئاتها، ولا تصد أحكامها.

وفي هذه المملكة عدة ملوك مثل صاحب هري<sup>(١)</sup>، وهي هري<sup>(٢)</sup> من خراسان في أخريات البلاد، مجاورة لكرمان، وبها ملك من بقايا ملوك السبكتكينية<sup>(٣)</sup> يتوارثون ملكها، ذات بلاد وأعمال وجباية وأمور ولسطانتها عسكر يقال أنها عشرون ألفاً، وهم لا يبلغون ذلك، وكان قد آل ملكها إلى غياث الدين محمد السبكتكيني<sup>(٤)</sup>، وإليه لجأ جويان بن جلر أمير التوس إيران في واقعه مع السلطان بو سعيد، فإن لصحبة كانت بينهما، وكان مع جويان ولده خلوقان<sup>(٥)</sup> وهو ابن السلطان<sup>(٦)</sup> محمد أوجايشو خدابنده وهي أخت السلطان أبو سعيد، فقتلتهما وأنزلهما في القلعة عنده، ثم خنتهما، نقرياً إلى السلطان بو سعيد، وبعث إليهما جويان، وكان بها (المخطوط ص ١١١) أصبح زائدة، إلى حضرة بو سعيد، إعلاماً بتحقيق قلعه.

(١) هري: مدينة عظيمة في مدن خراسان بدلتها الإسكندر وحولها سور عظيم، وليس بخراسان أصلاً ولا أصغر ولا حصن، ولا أكثر خيراً منها (آثار البلاد ١٨٦)، ولا عليها صلاح وحذاف ودلالة (رحلة ابن بطوطة ١٥١).

(٢) نسبة إلى سبكتكين.

(٣) انظر القصة في رحلة ابن بطوطة ١٥٢ - ١٥٣.

(٤) أولاد جويان هم حسن وطاهر وعمر طاهر وقد فرغوا من مصر وهناك قبل (رحلة ابن بطوطة ١٥٣).

(٥) هري ب ١١٢.

(٦) ابن بخت السلطان ب ١١٣.

وكان أبو سعيد قد تزوج بمطداد خاتون بنت جويان بعد تحييده منه، فأمر بإقامة العزاء عليهما، ثم نقل جثثيهما إلى حضرته، وجدد العزاء عليهما، ثم حملا إلى مكة المعظمة، فطيف بهما، ثم حملا إلى المدينة الشريفة النبوية، فدفنا بالبقيع منها<sup>(١)</sup>، ومات غياث الدين المذكور، وانتقل الملك بعده لولده.

وهذه هري مدينة جليلة من أجل مدن خراسان، مشهورة موصوفة بالحسن والنعمة، وبها الماء السارح والشجر الكثير، وخبث الأسعار، حكمها حكم ما سواها من خراسان، إلا أنها تملكها تتداولها ملوك، وكلهم في طاعة صاحب إيران، ونمت أمره، وحسبك هري من الفرس، وفيهم البهالوين<sup>(٢)</sup> ذوو البأس والقوة.

وأخبرني شيخنا فريد الدهر شمس الدين أبو الشفاء محمود الأصفهاني، أن بالقرب من هري شيخ موجود اسمه شهاب الدين أحمد الخاسي، جليل القدر، واسع الحرمة والذال، له خمسة آلاف مملوك يصرفهم في أرزاقه، ومكاسبهم كثيرة ومستغلات أملاكه وزروعهم وتربية دودة القز واستخراج الحرير له وعمله بما يحيى، منه الجمل الكثيرة التي لا تكاد تحصى.

قال: وهذا الخاسي مرعى الجانب عند سلاطين إيران، كان يفرش سجاده إلى جانب السلطان خدابنده، فقبل خدابنده: كيف يبلغ هذا منك هذه الرتبة؟ قال: كنت مُجرداً في زمان أخي محمود غازان يستين ألف فارس، فضايق بنا الوقت لفلة ما نأكل نحن ودولنا، فاقام بنا جميعنا هذا الشيخ أربعة أشهر من ماله.

وحكى لي من أثنى بقوله أنه رآه على منى وهو حاج ومعه ألف جمل<sup>(٣)</sup> وانتقل عليها<sup>(٤)</sup> أمواله وانتقله.

(١) دفنا في مكة (رحلة ابن بطوطة ١٥١).

(٢) البهالوين جمع بفره، بهلوي، يعني الشجاع والطل.

(٣) أبو زيد ب ١١٤.

(٤) عليهما الملك ب ١١٤.

قال: ورأيت غياث الدين صاحب هري واقفاً في خدمة الجاني<sup>(١)</sup>، والجاني قاعد لا يكثر ثوب بوقوف صاحب هري بين يديه.

وبهذه المملكة أبلة البصرة<sup>(٢)</sup> وشعب بران<sup>(٣)</sup>، (المخطوط ص ١١٢) وهما نصف منتزهات الدنيا الأربعة ذات الخماسن المتوجة.

فأما الأبلة فمدينة قديمة دثرت الآن، وبقي منتزهها على ما كان، والأبلة نهر مشتق من دجلة، مرفوع إلى البصرة يسقى بساتينها، والبصرة أشهر من أن توصف حدائقها المتنفة، وجدائلها المختلفة، وما تفتن به رياضها من بدائع الزهرات، وتقدرت به حدائقها من بائع الثمرات.

قال الجاحظ<sup>(٤)</sup>، ونهر الأبلة سعة زبادة مقابلته نهر معقل، وبينهما البساتين والقصور العالية والمباني البديعة، يتسلسل مجراه، وتتهلل بكثرة وعشائفة، وتظله الشجر، وتغني به زهر الطير، وهي من الحسن حيث يشهد، العيان، ويظهر فنون الأفنان، والأبلة هي المدينة القديمة، وإنما اختلطت البصرة، عوضها، وفيه يقول القاضي الشنوشي (٥). [الكامل]

(١) جاني: أبو نصر أحمد بن أبو الحسن المعروف بشيخ جام من مشايخ الفصول في النصف الأول من القرن السادس الهجري قضى عمره في الرياضة والإرشاد، مات سنة ٥٢٦ هـ وله عدة كتب منها: ليس التاليف، كنوز الرصد، روضة اللاتين، بحار الحقيقة ومذاهب النجاة وهو غير الشافعي عبد الرحمن الجاني الشافعي ٥٦٥ هـ، (انظر: فريديك انديك غارسي ١٥٧).

(٢) أبلة البصرة: بينها وبين البصرة عشرة أميال، كانت مدينة عظيمة لمصدها الفجر من الهند وعارس (رحلة ابن بطوطة ١١٧).

(٣) شعب بران: شعب واقف فارس به الرياض والأشجار الكثيفة والزهور الرائقة، وهو مكان بدعي.

(٤) الجاحظ: أبو عثمان عمرو بن بحر المعروف بالجاحظ، من كبار الأئمة العرب، ولد بالبصرة، كان معولياً، عمر طويلاً ومات سنة ٢٥٥ هـ: البيان والتميين، والتخلل، والحيوان، والناج في أحلاق اللوك.

(٥) هو محمد بن محمد بن سعد زين الدين الشنوشي (نسبة إلى عدة قبائل تدعى بنوخ أقواماً بالبحرين) وهو الدمشقي ثم البغدادي الأديب الشنوشي سنة ٢١٥ هـ له: القصي العرب في صناعة الأدب (انظر: حدة الماروقن لإسماعيل باذا البغدادي، استبانول ١٩٥٥ ج ١/ ١٥٤).

أحببت إليّ نهر معقل الذي      فيه التسلي عن همومي معقل  
 فذهب إذا ما حل فيه ناعلٌ      فكأنه في رين حبٍ ينهل  
 متسلسل وكأله لصفائه      دمع لجلي كعاب يتسلسل  
 وكبابة باقولة أو أعين      زرق اللام فيمنها ونفسه  
 عذب فيما تقري أماء ما يورها      عند الذائقة أم <sup>(١)</sup> رجوى تسلسل  
 وكه يمد يعمد جرر داعبٍ      جيشان يذهب <sup>(٢)</sup> ذا وهذا يقبل  
 وإذا نظرت إلي الأيلة خلقتها      من جنة الفردوس حين لتخل  
 كم منزل من نهريها إلى السرور      رقبته في غيرها لا ينزل  
 وكأنما تلك القصور عرائسٌ      والروض خلبي وهي فيه ترغل  
 غلت قبل الطير في أرجائها      هزجاً يقبل لها التسلسل الأول  
 ولعانت تلك الحصون فلا كرتُ      يوم الرجاج وغمرهم يترحل  
 ربح الربيع بها فحاكت كفةً      حلا بها عقد الهيموم تحل  
 (المخطوط ص ١١٣) .

فمدحٌ وموشحٌ ومدثرٌ      وممعدٌ ومحبّرٌ ومهللٌ  
 فخلل داعبنا وفا خدأ وفا      نغراً بعض من مرةً ولمسللٌ

ويحيط بالأيلة نهرها المشتق لها، ونهر معقل فلها صارت بين سلكيهما في  
 أنهي منظر وأحرز معقل، وبها النخيل المايسات، القدود المائلات في خضر البرود،  
 لا يفوق شيء وطيبها الجنة، وثمراتها الهندية كأنها السكر المذاب بل شفاء العسر  
 معسولة الرضاب .

وأما شعب بوان فهو بظاهر همدان، يشرف عليها من جبل يقال له بالفارسية

(١) قرب ١١٤ .

(٢) يدرب ١١٤ .

الزبد، والشعب في صفحه تضاحك الأقل ثغر صبحه، والأنهار تنحدر<sup>(١)</sup> عليه من أعلى الجبل، ويناجيه صبيها بركة الغزل يتيه<sup>(٢)</sup> على انديتها مقبلاً، ويترامى على شفاها الآخر مقبلاً، قد تكسرت على رباها، فلوهمت الغواني في حلأها، بقلب عوضها المخضرة كالعذار، وانتلفت حدائقها إليها كأنها اعتذار، وهو من أمدح بقاع الأرض منظرًا، وأندى دوحاً نظراً.

قال المبرد<sup>(٣)</sup>: أشرقت على شعب بوان، فلطرت فإذا بناء منحدر كأنه سلاسل فضة، وقرية كالكافور، وروضة كالشوب الموشي، وأشجار متهادلة، وأطيار متجاوبة. ولقد حدثني من رآها، وطيب مفارقة براها، إنها تذهب بالآباب ويذهب بها عصر الشباب، لا تكاد الشمس تسقط من أزدائها، ولا الكواكب تغيب من فرجات الحصانها.

ولقد مر أبو الطيب التنيني<sup>(٤)</sup> بشعب بوان لما توجه إلى عطف الدولة بن بويه<sup>(٥)</sup> واستطابة واستطال<sup>(٦)</sup> نزولاً به، واستطار إعجاباً بما هزه فيه هزه الحمام من طربه، فلما سمع لغة أهل العجم، وقاس إلى فصاحة قومه اليكهم، استغرب بيتهم

(١) البرد (أبو العباس) ٨٦٦ - ٨٩٨ م بحوي، مثل مذهب البصرة، للمفيد المروزي والمجسطاني، علم في بديع من أشهر مؤلفاته الكامل المجد في الإعلام ٥١٩.

(٢) أبو الطيب النسبي هو أبو الطيب أحمد بن الحسين الكوفي الكندي، ولد بالكوفة سنة ٣٠٢ هـ، مات في السمر ومذح سيف الدولة الحمداني في سبيلها، وكافور الأحشدي في كافورياته وقتل سنة ٣٥٤ هـ.

(٣) عطف الدولة بن بويه هو أبو شعاع أحمد بن الحسين بن ركن الدولة حسن بن بويه، جلس على كرسي حكمه قاضي دكرمان سنة ٣٢٨ هـ ثم أصعبان وطبرستيا ٣٥٦ هـ ثم القوصل وديار بكر وبغداد، وتوفي سنة ٣٧٢ هـ في القصر. تاريخ محمد بن بويه، ١١٦، ابن الأثير ١٠٠ / ٢ - ١١١، نكتة تاريخ الطبري ١٠٦ - ١٠٧، ابن الأثير ١١١ / ٢، ابن مسكويه ٣٠٠ / ٢، روضة الصفا ١٨٨ - ١٩٢.

(١) نسخة ١١٣.

(٢) جبل ب ١١٥.

(٣) استاصل ب ١١٥.

نفسه، فقال<sup>(١)</sup> : [الوافر]

مفاني الثَّغْبُ طَيْباً في اللغاني  
ولكن العنى العربي فيها  
ملاهب جنة لو سار فيها  
(المخطوط ص ١١٤).

«طبت فرساناً<sup>(٢)</sup> والجبل حتى  
«عدونا تنفض الأضغان فيها  
«فبشرت وقد حجب الشمس عني  
«والتي الشرق منها في نياي  
«لها ثمر تشير إليك منه  
يقول بشعب يوان حصاني  
خسبت<sup>(٣)</sup> وإن كثر من الجبل  
على أعراسها مثل الجمان  
«وجيز من الضياء بما تحفاني  
«فالبصر أنفس من الجنان  
«بأثيرية وثقت بلأركان<sup>(٤)</sup>  
«عن هذا يسأل عن الطعان

وقد ذكرنا ما اشتملت عليه هذه المملكة الجبلية من الأقاليم، وجبل من محاسن هذه المملكة، ترتبها، وسنذكر الآن ما لا بد منه فمن ذلك بلاد الجبال وهي تشمل على الباء التي تجري على البصرة والكوفة، وحدها الشرقي مقارة خراسان وفارس واصبهان، والغربي أذربيجان، والشمال الديلم والري وقزوین، والجنوبي العراق وخورستان وتشتمل على مدن مشهورة ذكرناها فيما تقدم من الكتاب، وبلاد الديلم، وهي سهل وجبلان، فأما السهل فهو بلاد الجبل وما معها، وهي الآن مجموعها تسمى كيلان<sup>(٥)</sup>، والجبل ممتد عليها من الجنوب إلى

(١) تم تشكيل الأبيات من الديوان.

(٢) كيلان هي كيلان وجبلان وبلاد إكجيل، والجبل بين قزوین وبحر الخزر (انظر بلاد ٢٥٣).

(٣) فرسانها ص ١١٥.

(٤) خسبت ص ١١٥.

(٥) سقطت من مخطوطة ب ما يقابلها من ص ١١٤ - ١١٥ من نسخة أ.

الشمال، وطبرستان هي كبلان أو في حكمها وكذلك ما زاندران وكبلان، وإن كان من هذه للمملكة فإنها مقررة لملوك سياني ذكرهم، وسجستان.

ومنها هرمز بلاد تحيط بها بما يلي الشرق مقازة بين أرض بكران وأرض السند وبين سجستان وفارس، ومن ناحية الغرب خراسان وشيء من أرض الهند، وما يلي الشمال أرض الهند، وما يلي الجنوب المقازة التي بين سجستان وفارس وكرمان وخراسان، ويشتمل على كور ويحيط به من شرقه نواحي سجستان وبلاد الهند، وجبال القور، وغربية مقازة القرية وناحية جرجان، وشمالية ما وراء النهر وشيء من بلاد الترك، وجنوبية مقازة فارس وريغ، ومن الغرب من حبر قوس إلى الغرب، وفيها من حد جرجان وبحر الخزر إلى خوارزم تقويساً على العمارة.

ومن الناس من يعد هراة (المخطوط ص ١١٥) من خراسان ومنهم من بعدها بذاتها وإقليم مدنها بناءً مرو الشاهجهان، يقال أنها من بناء ذي القرنين وهي أرض مستوية بعيدة عن الجبال، لا يرى فيها جبل، وهي كثيرة الرمال وفيها ظهرت دولة بني العباس في دار آل أبي النجم المعيطي، وأحصن مدنها مدينة نساء، وهي في غاية الحصانة كثيرة المياه واليسانين ومن خراسان قوهستان وأهلها كلهم شيعة أمير المؤمنين علي بن أبي طالب عليه السلام، وأرمينية وآران وأذربيجان حدودها بما يلي الشرق الجبال وبلاد الديلم، وشرقي بحر الخزر وما يلي الغرب حدود بلاد الأرمن، ومن جهة الشمال اللان وجبال القبل، ومن الجنوب العراق وبعض الجزيرة، وأجل هذه النواحي أذربيجان وأجل مدنها قديمًا أربيل.

قال: الزواوي: تكون أعمالها ثلاثين فرسخاً، وبها كانت كبار الإمارة في صدر الإسلام ثم كانت قلبها مراغة، وكانت قديمًا مقراً للجند وتلبها أرمينية، وبها وبين مراغة بحيرة كبيرتان وهي مالحة وليس بها سمك ولا دابة، وتختلف فيها المراكب بين أرمينية ومراغة وطولها نحو عشرين فرسخاً، فأما قد بُنيت نوريز لم تبق يذكره معها سواها، وفي آران باب الأبواب وهي مدينة على بحر الخزر وهي ميناء ذلك البحر وألحها مرس السفن.



وكرجستان هي داخلة في حدود ما ذكرنا مع أرمينية ومدينتها تفليس<sup>(١)</sup> على نهر الكر، وقد تقدم ذكر الحال مفصلاً فيما تقدم، والجزيرة وديار بكر وريجة ومضر وهي ملاحقة لبلاد العراق وجزيرة العرب، والجزيرة بين الفرات ودجلة وقد كانت هذه بمجموعها مملكة جليلة قائمة بذاتها في الدولة الآتابكية وخورستان وشرقها حد فارس واصهبان، وغربها رستاق واسط، وشمالها حد الصيمرة والكرج، كرج أبي دلف، وهو قصور منفردة، والكر حتى يتصل على غربي الجبال أي إلى اصهبان، والجنوبي ينتهي بعضه إلى بحر فارس وبعضه (المحطوط ص ١١٦) إلى رستاق واسط والبحر دائر عليها من آخر الشرقي إلى أول الغربي وجبال القفص والبلوص في حدها الجنوبي مما يلي الجنوب، قرية من البحر وغربها جبال القفص، قريب مدينة جيرفت من كرمان وكلها جبال عامرة.

وأما البلوص ففي سفح الجبال القفص، ولا يخاف أهل القفص من أحد إلا منهم وهم يادية يسكنون بيوت الشعر ولا يؤذون أحداً، وجبال يادن خصبة متباعدة ذات أشجار، وكان أهلها مجوساً زمان بني أمية ثم أسلموا في أوائل الدولة العباسية ولما في متعة حتى ولي يعقوب<sup>(٢)</sup> وعمر ابن الصغار<sup>(٣)</sup> فملكوا جبالهم وكرمات، ومدينتهم السرجان ثم جيرفت، وهي بلد متجر خراسان، والأخندان التوامان، وقد رخص فيهما الجمع بين الأخندين والفرهيدان اليتيمستان، ولا يوصف باليتم إلا الواحدة إلا إذا كانت اثنتين السمع والبصر، والبحر والمطر، وأفضل ما جهز له أبو بكر الجيوش، وفتحته عمر الفرقدان المعتقان والتهيران التالفان، مركز الأحلام،

(١) هي تليس الحالية عاصمة جمهورية جورجيا.

(٢) يعقوب بن القيث الصغار، كان يعمل صغاراً، استولى على بست وعلي سبستان، ثم استولى على إربل كلها وعدد بغداد، كان جاعلاً، أسس الدولة الصفارية (انظر: روضة الصفاء ٥٧ - ٦١، زين الأخبار ١٠، تاريخ كزنده ٢، ابن الأثير ٣٢٨/٥).

(٣) ورد بالمحطوط عمر، وهو في الأصل عمرو بن القيث الصغار أخو يعقوب، حكم بعده ولداً ثلاث وعشرين سنة، حاربه إسماعيل الساماني وقبض عليه وأرسله إلى الخليفة، ومات في حبسه (انظر: روضة الصفاء ٦٠ - ٦٤، الطبري ٩/٥٤٤، زين الأخبار ١٥، ابن الأثير ٦/٢٦، ابن كثير ١١/٢٤).

والاعلام والسيوف والالغام، فطبا تلك الدائرة وانفذ لجومها الزائرة عراق العرب، وعراق العجم، وعراق العرب، والأول أكبر، والثاني أشهر لمكان الخلفاء منها، وكور عراق العجم عظيمة جليلة.

ذكرنا فيما تقدم عنه ذكر الأقاليم ما ينبي عليه، وأما عراق العرب فهو دونه، وإن كان غاية من الفخامة ونهاية في الضخامة، وكان ملوك القرس دليبران (١) وبعثاه..... (٢) وهو اثنا عشر كورة.

وقال الفاضل أبو الفضائل يحيى بن الحكيم الطيلوزي البوسعيدي أن كل كورة منها استكان (٣) وطساسجه (٤) متون طسوجاً وترجمة إجازة، وترجمة الطسوج ناحية، فالكورة الأولى كورة ستارسان فيروز وهو خمسة طساسج وطسوج خلفين، ومن الجانب الشرقي سفي قلما.

والكورة الثانية كورة سار شاد مهر وهي ثمانية طساسج وطسوج بشابور وطسوج نهر بوق وطسوج كلواذا وبها كلواذا، وهي (المخطوط ص ١١٧) مدينة قديمة، وبها يسمى الكلدانيون الطائفة المشهورة المعداد منها كيومرت (٥) وطهمورت (٦).

(١) يقصد بعراق العجم إيران.

دليبران إيران: أبطال إيران، ولبريات جمع مفردة لبر وهي كلمة فارسية بمعنى شجاع وبطل (فرهنگ رازی ٣٥٠).

(٢) فراخ بمصاد ٥ سم.

(٣) اسكان إقليم أو محافظة، كلمة فارسية من البهلوية Oskan وتعني ولاية (فرهنگ مصد ١/ ١٣١).

(٤) طساسجة جمع مفردة طسوج وهي من اسم التركية بمعنى جزء من أربعة وعشرين جزءاً (انظر: فرهنگ مصد ١/ ٥٧٦).

(٥) كيومرت: أول ملك أسطوري حكم على الأرض وهو في العربية جيومرت والبهلوية كيومرد أو كيه مورت (حماسة سراي در إيران تكليف ٥، تبيح الله صفحا لهران ١٣٦٩ ش، چاپ پنجم ص ٣٩٩).

(٦) طهمورت: لهرمورت ملك أسطوري حكم بعد هوشنگ ورد في شاهنامه الفردوسي بأنه تعلم ثلاثين لغة وحكم ثلاثين عاماً (حماسة سراي در إيران ١٣٨ - ١٣٩).

وجمشيد<sup>(١)</sup> والضحك<sup>(٢)</sup> وطسوج نهر بين طسوج جازر وطسوج المدينة العتيقة، وطسوج زافان الأعلى، وطسوج زافان الأسفل.

والكورة الثالثة كورة سارشاتناد، وهي ثمانية طساسيج، طسوج رستاقباد، وطسوج مهرو، وطسوج شسل، وطسوج جلولا، وطسوج القسكرة والرساتيق.

والكورة الرابعة كورة بارنجان خسره، وهي خمسة طساسيج، طسوج النهروان الأعلى، وطسوج النهروان الأوسط، وطسوج النهروان الأسفل، وطسوج يادريا، وطسوج باكسايا والكورة الخامسة كورة سارشات سايور وهي خمسة طساسيج، طسوج دجلة والفراش، وطسوج لزندورة، وطسوج الشراور، وطسوج الأسان، وطسوج الخوارج.

والكورة السادسة، كورة ساشاد بهمن، وهو أربعة طساسيج، طسوج بهمن اردشير، وطسوج ميسان، وطسوج دست ميسان وهو الأبله، وطسوج الرقادة.

والكورة السابعة كورة ستان العليا وهي أربعة طساسيج، طسوج فيروز سايور وهي الأتار، وطسوج مسكن وهو دجيل، وطسوج قطريل، وطسوج يادروبا.

والكورة الثامنة وهي كورة سان سيربايكان وهي خمسة طساسيج طسوج نهر سبر وطسوج الرومتان، وطسوج كومي، وطسوج نرفيط، وطسوج نهر جوير.

والكورة التاسعة وهي كورة بندروبرشان وهي الروابي وهي ثلاثة طساسيج، طسوج الزاب الأعلى، وطسوج الزاب الأوسط، وطسوج الزاب الأسفل.

والكورة العاشرة وهي كورة ستان تهقياد الأعلى وهي ستة طساسيج، طسوج بابل، وطسوج خطر وبه (المختلط من ١١٨)، وطسوج الغلوجة العليا، وطسوج

(١) جمشيد: هو ابن تهمورث، حكم بعد أبيه، وهو أيضاً من الملوك الأسطوريين (جمناسه سراي در إيران ١٢٦).

(٢) الضحك: هو الضحك بن مرداسي القمي الذي قتل جمشيد، وحكم ببلاد إيران حتى قبله القزويني البطل الأسطوري الإيراني (جمناسه سراي در إيران ١٥١ وما بعدها).

الملاحة النهرية، وطسوع النهرين، وطسوع عين النهر.

والكورة الحادية عشر هي كورة ستان تهقياء الأوسط وهي أربعة طساسج،  
طسوج الحبة والدواء، وطسوج سوار وباروسما، وطسوج باروسما، وطسوج نهر  
الملك.

والكورة الثانية عشرة وهي تمام وهي كورة سفان الهقياد الأسفل، وهي خمسة  
طسايح، طسوج قرأت وبداقلى، وطسوج النساخين، وطسوج تسمرا، وطسوج  
ومستان، وطسوج هرمز دخره.

قلت: ولم أذكر مدن هذه المملكة هنا لكثرتها ولأنها قد تقدم عند ذكر الأقاليم بالأحتاج معه إلى إعادة، ولا فيه نقص يقتلر إلى زيادة، والذي ذكرناه الآن من كور العراق هو عمل بغداد الداخل حسابه فيما يخص بها من السواد دون ما هو مفرد لبقية ما معها من المدن والبلاد، والذي أعددنا ذكره هنا بما تقدم ذكره إنما هو للإعلاء بمقدار هذه للملكة، وما جمعت أطرافها من الأقاليم والأمصار<sup>(1)</sup> والممالك العظيمة والمدن الكبار، بما اجتمعت في جمعة الأكاسرة، ودانت الدولة العباسية في تحصيله، وقد صارت كلها بيد ملوك بيت هولاكو.

وهي واسطة الأرض وخالقصة المعمور وسرة الدنيا وأسرة العلياء، فسبحان الله العظيم الوهاب الكريم يرزق من يشاء بغير حساب، ويعطي بلا احتساب لأراد لما ينصى، ولأما ما لما أعطى، يؤتى الملك لمن يشاء، ويذم الملك لمن يشاء<sup>(١)</sup>.

عليه أن هذا البيت في وقتنا هذا قد وهي نظمه، وهو في غمسه، وهو أن (2) على الناس امره، وخمدت تحت الرماد جصرة منذ مات أبو سعيد بهادر خان آخر ملوكهم.

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿إِنَّمَا لَهُمْ حَافِظٌ فَالِقُ الْفَجْرِ﴾ للكل من نشأ ونشأ للكل من نشأ ونشأ من نشأ.

وَنَشَأَ مِنْ نَشَأَ بَعْدَ الْمَوْتِ عَلَى نَفْسٍ شَرِّهِ قَدِيرٌ (٢) عيسى ٣: ١٥ (٢).

(II) سلسلہ میں القاعدہ کیسے بنی، میں سے 1111 کی طرف سے 1111 میں منسلک ہے۔

1997, 2001, 2002)

الجميع على طاعته، ثم هم بعده في ذهباء<sup>(1)</sup> مقلعة، وعصياء معصية، لا يقضي ليلتهم إلى الصباح<sup>(2)</sup>، ولا جعلتهم للفرقة إلى اجتماع، ولا فساد ذات بينهم إلى صلاح، في كل ناحية هائف يدهى باسمه (المخطوط ص ١١٩) وخائف، أخذاً جانباً إلى قسمه، وكل طائفة لتغلب وتقيم قائماً، يقول هو من أبناء القان، ونسبه إلى فلان بن فلان، ثم يضمحل امره عن قريب، ولا تلحق دعوته تبلغ حتى يدهى فلا يجيب، وما ذلك من الدهر بعجيب، وملوك هذا البيت، وإن كانوا ملوكاً من قديم الزمان، وبينهم ما يكون بين الملوك من الشنآن، وكان متالفهم على ما وجدوا عليه آباءهم، لا ينيبون<sup>(3)</sup> للإسلام ولا يشركون آباءهم، فإنهم أهل عزم نذل لها الجبال، وكرم تذهب به الأموال، فاما تجدتهم وباسهم ناول دليل على ميلهم منه ما ملكوه يسوقهم من المشرق إلى الشام والتي الآن ما نقادمت الأيام، وأما كرمهم قد ذكرنا منه ما يدل عليه.

حدثني شيخنا فريد الدهر أبو الشاء محمود بن أبي القسم<sup>(4)</sup> الأصفهاني أطال الله بقاءه أن خواجا رشيد الدولة<sup>(١)</sup> . وله ألف كتاباً (سماء... )<sup>(٢)</sup> . وقدمه

(١) خواجا رشيد الدولة هو فضل الله بن عطاء الدولة أبي الخير الملقب برشيد، من وزراء وأطباء ومؤرخي إيران الكبير في العصر القوي ولد في حدود سنة ٦٤٥ هـ، والتحق بسلطان أباكا خان ثم عازل خان، وكفلت خدم في عهد محمد خدابنده، قبل سنة ٧٦٥ هـ، كان مؤرخاً معروفاً له مؤلفات مشهورة أهمها: جامع التواريخ وقد ترجم إلى العربية محمد صادق نشأت وأحرقت، الطبر - جامع التواريخ، رشيد الدين فضل الله الهمداني نقله إلى العربية محمد صادق نشأت وأحرقت القاهرة ١٩٦٠، مقدمة ج ١/ ٢ وما بعدها.

(٢) فراج بمقدار ١ سم وأصله كتاب جامع التواريخ.

(3) ضباب ١١٧.

(2) لا تقضي السهم إلى صباح به ١١٧.

(3) ولا يتسبون به ١١٧.

(4) القاسم به ١١٧.

(5) لم ترد في نسخة ١١٧.

للسلطان خدينده، وقال له أن أرسطر جعل كتاباً (المسمى....<sup>(1)</sup>)<sup>(2)</sup> وقدمه  
للاستكندر، فاجازته عليه ألف ألف دينار، وما أنت ممن يرضى أن يكون دون  
الإستكندر، فقبل خدينده الكتاب، وأمر له ينظير ما أمر به الاستكندر لأرسطر،  
فأخذ به خواجه رشيد الدولة املاكاً وعقاراً قيمتها قدر المبلغ ثلاث مرات، قال:  
والاملاك إلى الآن في يد أولاده وذريته.

قلت: وأحب السلطان المذكور على ما بلغنا امرأة مغنية من بغداد، فاطلق لها  
ما لا يحصى وما لا يدخل في حساب.

وحدثني من أثق به أن أبنا بن هولكو كان يأنس برجل، فاتفق أن يصحبه في  
سفر إلى جهة ما، وكانت يوم ذاك خزانة أموالهم، فأمر به أن يدخل إليها<sup>(3)</sup> ويأخذ  
ما أراد منها، فلما دخل إليها لم يأخذ سوى دينار واحد عمله في فيه، فلما حضر  
بين يديه سأل عما أخذ، فلقى الدينار من فيه، وقال: يا فان شبعنا واستلنا حتى  
خرج من فمي، فضحك، وأعجبته منه ما قاله، وأمر له بعشرة توابين؛ عنها مائة ألف  
رائج، بمئة ألف درهم، فأخذها.

وحدثني قاضي (المخطوط ص ١٢٠) القضاة أبو محمد الحسن الغوري أن فقيراً  
وقف بكيخسترو<sup>(4)</sup> في أيام سلطنته، وشكا إليه ضرره، فأمر له بثلاثة توابين، وهي  
ثلاثون ألف رائج بمائة وثمانين ألف درهم، فاستكثر هذا طاجار وزيره، (وما تجاسر  
أن يشاوره)<sup>(5)</sup> فسكبها على طلع في طريق كيخسترو ليبصرها، فاستكثر المبلغ،

(١) فراغ بمقدار ٤ سم.

(٢) تكراراً يدخل إليها.

(٣) هو كيخسترو بن أبنا خان بن هولكو حكم ما بين سنة ٦٩٠ - ٦٩٤ هـ (جامع التواريخ ج ١٩/٢، تركستان  
١٤١٥).

(٤) لم نره في نسخة ب ١٢٢.

(٥) سلطنته من ب ١١٧.

فلما عبر عليها كعطيتهو رآها، سال عنها . فقبل له هذا الذي رسمت به لذلك  
 الفقير، فقال هذا هو يس؟، قالوا : نعم قال : والله مسكون أنا، والله<sup>(١)</sup> كنت اعتقد  
 أنا أعطيناه شيئاً، وهذا ما هو شيء، أعطوه مثله مرة أخرى، فأعطوه<sup>(٢)</sup> .

(١) سبق للمؤلف أن ذكر قصة مشابهة مع الفنان الكبير.

(٢) واج سقطت من م. ١١٢ .

## الباب الثالث

## في مملكة الجبل

وفيه أربعة فصول:

الفصل الأول: في بومن.

الفصل الثاني: في توليم.

الفصل الثالث: في كسكر.

الفصل الرابع: في رست.





(1) ونحن نذكر في هذا الباب في رسالت<sup>(2)</sup> من مملكة الجبل<sup>(1)</sup> ما تيسر لنا ذكره جطة.

حدثني الشريف محمد بن أحمد بن عبد الواحد الجبلي أن بلاد كيلان في وطاة يحيط بها أربعة<sup>(2)</sup> حدود، من الشرق إقليم مازندران<sup>(3)</sup>، ومن الغرب موقان<sup>(4)</sup>، ومن الغرب<sup>(3)</sup> عراق العجم، يفصل بينهما جبل يعرف مازندران<sup>(4)</sup> يعرف بالكنداه في سطحه الجنوبي قرى ممتدة تسمى بلاد النارم<sup>(5)</sup> داخله في مملكة كيلان، ويأدي ملوكها، وهو جبل عال لا يرقى إلا من طلوع الشمس إلى العصر، وهو جبل مشجر.

فيها<sup>(3)</sup> عميون كثيرون، وبه سكان من الأكراد، ومن الشمال بحر القلزم، ويأخذ على توريه فيه، وكيلان مشتمل على أربعة مدن كبار، لكل مدينة منها في الغالب ملك ينظر بذاته بها، وأعمالها المضافة إليه<sup>(6)</sup> وهي بومن قريبة من الجبل إلى

(١) الجبل: طاقية تسكن كيلان أو جيلان، والجبلان نزل قوم من أبناء فارس من قبل الصغرى من طرف من البحر (مرصد الأطلال ١/ ٣٦٨).

(٢) وردت أربع.

(٣) مازندران: اسم ولاية طبرستان ومرصد الأطلال ٣/ ١٦١٩.

(٤) موقان: ولاية فيها قرى وسروح يحتلها التركمان للرهي وهي من التركمان (مرصد الأطلال ٣/ ١٦٣٣).

(٥) بلاد النارم: كثرة واسعة في الجبال بين قزوین وجيلان (مرصد الأطلال ١/ ٢١٩).

(1) باب ١١٧.

(2) سلطنت في رسالة من ب ١١٧.

(3) ومن الجنوب ب ١١٧.

(4) سلطنت من ب ١١٧.

(5) ب ب ١١٧.

(6) إليها ب ١١٧.

وسطه، وتزليم نليها إلى البحر يشرق، وكسكر<sup>(١)</sup> <sup>(١)</sup> نليها إلى جهة موغان مصافية للبحر، وطول مجسوع كيلان بما في أيدي هؤلاء الملوك الأربعة وهو شرق بغرب نحو عشرة أيام، وعرضها، وهو جنوب بشمال نحو ثلاثة أيام تزيد ونقص، وجميع أهلها حنابلة.

قال: وهي شديدة الأمطار والأنهار كثيرة، والفواكه خلا النخل والوز وفهيب السكر (المخطوط ص ١٢١) والشمش، ويجلب إليها المهنضات من مازندران، ومدن كيلان غير مسورة، وللوكلهم قصور عليّة، وجميع ماني كيلان بالطوب المشوي، مفرشة بالطوب مثل بغداد، مسقفة<sup>(٢)</sup> بالخشب، وبعضها معقودة اقباء، وعليها قش مطفون<sup>(٣)</sup> <sup>(٣)</sup>، وفي غالب ديارها آبار قريبة المستقى نحو ذراعين أو ثلاثة أو أقل، والأنهار تحكم<sup>(٤)</sup> كل مدينة.

وغالب القوات كيلان الأرز، يعمل منه خبز مليح، ورقاق مع تيسر القمح والشعير، والقمح، والبر كثيرة عندهم، وأسعارها متوسطة إلى أرخص<sup>(٥)</sup>.

وبها المساجد الجميلة ومدارس تسمى عندهم الخوانق، وزوايا وحمامات لطاف، يجري إليها الماء من الأنهار، وبها الخبز الكثير، ولها حصون في نواحي مازندران وجزائر في القلزم، وبها رمان وبلوط وفواكه، ولا يجري بها ماء، وبها تحصنهم عند مغالبة العدو لهم.

(١) كسكر: كورة واسعة وأصبها واسط القصب التي بين الكوفة والبصرة (مراسد الاملاخ ١١٦٦/٣) وهي الآن تابعة لإقليم فارس.

(٢) ورونت بالمخطوط مطفون.

(٣) كشكر ب ١١٢.

(٤) مسقوفة ب ١١٢.

(٥) مطفون ب ١١٢.

(٦) على ب ١١٢.

(٧) الرخص ب ١١٢.

ولمؤكهم زيّ جميلٌ على قدر دخل بلادهم، فإنه ليس بالكثير لضيق بلادهم، ولأنها لا مكس بها ولا مؤذي فيها، لهم أمراء الطبلخانات<sup>(١)</sup> ويركب الملك بالرقبة<sup>(٢)</sup> السلطانية، والحجاب والسلاح دارية<sup>(٣)</sup> والجمدارية<sup>(٤)</sup>، والجنايب المجرورة، ويركب الأمير ووراءه صاحب أربعة وخمسة<sup>(٥)</sup> وأكثر، ولباسهم أقبية إسلامية ضيقة الأكمام وتخافيف صفار، ويشدون الناطق والبنود<sup>(٦)</sup>، وغيلهم براذين جياذ مشكورة، وسروج منها المخلّى بالقضة، وزيهم كلهم قريب من الزي العسكري الخوارزمي، ويتخذ بطواهر قصور<sup>(٧)</sup> ملوكهم ميادين خضرًا يعمل في أوساطها قصوراً صفراً من الخشب، فيها جلوسهم للخدم والمظالم.

وجميع جنود هؤلاء الملوك الأربعة نحو عشرين ألف (فارس ما بين ميدونه<sup>(٨)</sup> ومطوغة<sup>(٩)</sup>) ممن يضمهم الجموع والخشود من الفارس والراجل<sup>(١٠)</sup>، وهؤلاء الملوك الأربعة لا يزال بينهم الخلق<sup>(١١)</sup> حتى إذا قصدهم عدو (خارجي

(١) الطبلخانات جميع مفرده طبل خند، بيت الطبل والمقصود بها هنا الأمراء الذين يدقون لهم الطبل.

(٢) السلاح دارية جميع مفرده سلاح دار وتعني حملة السلاح.

(٣) الجمدارية جميع مفرده جمدار وهو من اللفظ الفارسي عامة دار أي حملة اللامس (فرهنگ واری، ١٩١).

(٤) الجنايب جميع مفرده بند وتعني العلم الكبير.

(٥) ووراءه المظروط المصروعهم.

(٦) ميدونه أي السجلين في الديوان، والديوان وهو الدفتر يكتب فيه أسماء الجيش وأهل العطاء للمعهم الوسيط.

(٧) ٣١٦/١.

(٨) مطوغة هم المطوغة الذين يتطوعون للجهاد وتحرره، يقال: لهم مطوغة يتخفيف العناء (المعجم الوسيط).

(٩) ٩١/٢، ويأتي اللفظ باسم غاريان وأحداث (انظر: تركستان ١٣١٧).

(١) بالرقبة بـ ١١٢.

(2) سقطت من بـ ١١٢.

(3) سقطت القمارة من بـ ١١٨.

(4) حلف بـ ١١٨.

عنهم<sup>(١)</sup>، تألفت قلوبهم، واجتمعت كلمتهم، وصاروا حزباً واحداً على عدوهم، ولقد قصدوا أيام هولاكو فما قدر عليهم<sup>(٢)</sup>، ثم قتل شاه في سبعين ألف فارس، والتصر على صاحب (المخطوط ص ١٦٦) تومن وكسكرك، واستمع صاحب توليم، وضرب معه مصافاً بالفارس والراجل، وحمل بنفسه قتلوشاه على أنه مغفل إليه، فلما قاربه أحس قتلوشاه بالقدر منه، فولى منهزماً، قطعته، فالتفاه عن فرسه قتلاً، فترل إليه، وقطع أذنيه بالخلقتين اللتين فيهما<sup>(٣)</sup>، ثم ركب وساق إلى التتار، وقطع عليهما المياه، وسد عليهم الطرق بالأخشاب العظيمة، فاقناعم إلا الشريد، وراحوا كلهم بين قنبل وغريق مشوحي في الطين، وضال بالجبال وهم بحصانة بلادهم بالبحر من جانب وتوحيب<sup>(٤)</sup> المسالك إليهم، لا يديتورن الملوك إيران ولا يطمع أحد في ملكهم.

وطبرستان ومازندران والجبل كما قال الله تعالى وفي الأرض قطع متجاورات، ومن الجبال جدد بيض وحمر مختلف ألوانها وغريب سود<sup>(٥)</sup>.

قلت: وما ذكر من شدة بأس أهلها ذكرت قول صاحب شاه الخا في تاريخ الفرس. وقد ذكر مارندران وعصيان أهلها قال: وهم مرودة<sup>(٦)</sup>.

قال الشريف: وبلاد الجبل مقسومة بين ثمانين<sup>(٧)</sup> ملوك ملك باللاهجان<sup>(٨)</sup>.

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ تَرَاءُوا إِلَهَ قَرْنًا مِنْ السَّمَاءِ كَاغْرُجَةٍ بِهِ لَأَمْرًا يُخَيَّلُهَا الرَّاكِبُ أَنَّ جَبَلًا يَأْتِيهِمْ فَيَقْطَعُ بِهِ﴾ [طهر: الآية ١٢٧].

(٢) وردت اللاهجان وهي اللاهجان وهي بلدة مسخرة من بشة بلادان جيلان، يقطع بينهما نهر، وأهلها رواقين زيدية في الفترة الثامن الهجري (مراميد الاطلاع ٢/ ١١٩٠).

(١) مقطعت من ب ١١٨.

(٢) ثم نصر ب ١١٨.

(٣) وأخط ب ١١٨.

(٤) وترعى ب ١١٨.

(٥) مرودة الفين ب ١١٨.

(٦) ثمانية ب ١١٨.

وملك سخام وملك برشب وملك تسفت وملك يومن وملك توليم وملك كسكر  
وملك بنفس<sup>(١)</sup>، منهم أربعة كبار وهم ملك يومن وملك توليم وملك كسكر  
وملك رست، والملوك<sup>(٢)</sup> الأربعة الآخرون دون هؤلاء، ومع هذا فلا يتفاد منهم  
ملك تلك ولا يذعن أحد لآخر:

قال: وجسلة بلاد الجبل بلاد غصيبة ورخاء ولحم وحب وفاكهة، أنظارها  
سخية، وأسعارها رخيصة، ولا يخطب بها للتجارة، وإنما تضرب السكة باسم ملوك  
التجارة، لأنه لو ضرب واحد من ملوك الجبل السكة باسمه، لم تخرج دراهمه في بلد  
جاءه الآخر لشدة ما يبتهم من الخقد، والجفوة<sup>(٣)</sup>.

قال: ولا يدخل بلاد الجبل ملوك ولا تجارية بل كل أهلها أحرار، ولا يتعدى  
واحد منهم شأن أبيه، وما كان عليه حتى أن الفلاح منم ليقتني العدد الكثير  
(المخطوط ١٢٣) من الجبل ليسبعها، ويربح بالتمانها، ومع هذا لا يتماسر على  
ركوبها، ولو ركبتها قتل، وبالجبل ريش وخوانين وغالب ما يجري بها من أحكام  
مذهب الإمام أحمد بن حنبل<sup>(٤)</sup> رضي الله عنه، ونحن لا نذكر ملوكها إلا أربعة  
(٤) المشاهير المترجم لهم في هذا الكتاب على ما ذكرناه.

(١) أحمد بن حنبل: أحد الأئمة أصحاب المذاهب الأربعة الكبار على ما بين ١٦٨ - ٢٤١ هـ من أهل بغداد،  
انضم بشدة لسكة والفرقة السلفية ومخالفته للراي، قاوم المعتزلة من مشكلة خلق الفرق، سجن في  
عهد المأمون والعصم وعفا عنه التبرك، له المسند والسنة في الإعلام ٦ = ٧.

(١) بنفس ب ١١٨.

(٢) ملوك ب ١١٨.

(٣) ملوك الجفوة ب ١١٨.

(٤) الأربعة ب ١١٨.



## الفصل الأول

في مومن





(1) صاحب بومن شافعي الذهب، دون من معه من بلاد الجبل، مذهب نشأ عليه ملوكها، وعسكره يزيد على الألف فارس، وهو صاحب اللاهيجان، بلادهم قليلة، وإنما غالب دخلها من التجار والحرير بهما كثير، ولهذا بينهما وبين التتار مكارمة ومهادنة لدخول التجار لبلادهما (2) لجلب الحرير منهما، واحتياجهما (3) إلى ما عندهما من الحرير، على من يدخل إليهما (4)، وبقية بلاد الجبل محتاجة أيضاً إلى بومن، واللاهيجان من أجل هذا، وحاجتهما إلى بومن أكثر، لما يوجد بها من القماش والعمولات، وبها فيما يحاذيها من الجبل معدن حديد.

قال: وصاحب بومن يدعى النسب إلى بيت الشرف (5)، وله اعتناء بأهل العلم والفضل، ولباس الملك والجند، والملك بها نوع من لباس التتار، ولباس علمائها قريب من زي التجار، ولهم طبقات (6) كالصوفية إلى قدامهم، ورعاة أهلها كرامة من جاورهم.

(١) طبقات جمع مفردا طبقة والطبقة طرف الشيء يقال: طبقة السوط وطبقة اللسان وطبقة العمامة (المعجم الرصيف ٢ / ٦١١).

(2) أول طب ١١٨.

(3) إلى بلادهما تب ١٨٨.

(4) واحتياجهم تب ١١٨.

(5) إليهم تب ١١٨.

(6) الشرف تب ١١٨.



الفصل الثاني  
في صاحب توليم



(1) صاحبها اسمه قريب من صاحب بومن، ولكن لا حرير ببلاده، وهو خنيلي للذهب، وعدة عسكره نحو ألف فارس وهم الفرس إخوانهم (2)، ولصاحبها في وقتنا هذا على ملوك الجبل سيما استظهاره لأن عسكر توليم كان لهم في واقعة قطار شاه قائد الطولي، والبطش الغالب، فثبت لهم في قلوب جيرانهم ما هو ظاهر عليهم إلى الآن، وزينها كزي اخواتها.

(1) الثاني في توليم ب ١١٩.

(2) وهو الفرس إخوانه ب ١١٩.



## الفصل الثالث

## في كسر





<sup>(١١)</sup> وصاحبهما له جولة في ملوك توليم، وجيشه أكثر عدداً من بقية ملوك الجبل،  
وبلاده أوسع وأرضه الخصيب وأكثر حياً وقاكهة (المخطوط ص ١٢٤) واغناماً وابقاراً  
كما حولها، ولها رفق زائد ممن يحاورها من الأكراد، وما يجلبه إليها من الأجلاب،  
واسعارها أرخص وأرضها مما سواها، وزبها كزبي أخواتها.



## الفصل الرابع

في رصف



(1) وهم المبل إلى الجبل، والبعد عن البحر، وإنما رُسفت أوتى إلى الجبل منها، وهي مناسبة لأحيائها في غالب أحوالها، وهي كثيرة السمك والطير، ومنها الشيخ الماروف السيد (2) عبيد القادر الكيلاني (3) قدس الله روحه ونور ضريحه، وهو القليل مطلقاً، العديم (3) مطلقاً، الواحد علماً وعملاً، (وستأتي إن شاء الله ترجمته في مكانها) (4).

(١) عبيد القادر الكيلاني هو عبد القادر الجيلاني من أئمة التصوف، إمام زاهد من كبار التصوف، مؤسس الطريقة القادرية، حاكم بغداد، من آثاره الفتح الرباني والفتية الطلبي طريق الحق، فتوح العيب توالي ٨٦٦ هـ (المجلد في الأعلام ٣٦٦).

(1) الرابع ج ١١٩.

(2) سبدي ج ١١٩.

(3) المدوح ج ١١٩.

(4) سلطنت من ج ١١٩.



## الباب الرابع في مملكة الجبال

وهي أربعة فصول :

الفصل الأول : في الأكراد وفيه فصل جامع لأحوال سكان الجبال .

الفصل الثاني : في الكر .

الفصل الثالث : في الشول .

الفصل الرابع : في شنكاره .

وبلادهم جميعاً بلاد خصب زائد ومزارع وموارد وزروع وفواكه ، ونهر  
متشابه وغير متشابه ، وكلهم أهل غناء ودفاع وحصانة وامتناع .





## الفصل الأول

## في الأكراد



(<sup>11</sup>) الذي نقول وبالله التوفيق، أن الأكراد، وإن دخل في نوعهم (كل جنس ألى ذكره في هذه الفصول، فلأنهم جنس خاص من نوع) (<sup>12</sup>) عام وهم ما قارب العراق وبلاد (<sup>13</sup>) العرب دون من توغل في بلاد العجم، ومنهم طوائف بالشام واليمن، ومنهم فرق مفترقة في الاقطار، وحول العراق وديار العرب جمهرتهم، وغلب في زماننا بما يقارب ماردین، منهم إبراهيم بن علي المسمى بالعزیز مالمو (<sup>14</sup>)، واستفحل امره، وقويت شوكته، واجتمعت عليه جموع وبرقت بها أسنة وذروع، وثوب باسمه القداعي، وثقيدت دون غايته (<sup>15</sup>) المساعي، ثم مات، وقام ابنه بعده، ولكنه ما حكى (<sup>16</sup>) الوالد الولد ولا سد الشمل موضع الأسد.

وأما الفصل الجامع لأحوال سكان (<sup>17</sup>) الجبال (هؤلاء) (<sup>18</sup>) وغيرهم فلنا نقول وبالله التوفيق، أن المراد بالجبال على المصطلح (المخطوط من ١٢٥) هي الجبال المجاورة بين ديار العرب وديار العجم (<sup>19</sup>)، وابتدأها جبال همدان وشهرزور (<sup>20</sup>)، وانتهأها صياصي الكفرة من بلاد الشكفور (<sup>21</sup>)، وهي مملكة سبس وما هو مضاف إليها بأيدي بيت لادن.

(١) وردت هذه العبارة التي بين القوسين في المخطبة.

(٢) هو إبراهيم شاه ابن الأمير سيده تطلب على القوسل وديار بكر (رحلة ابن بطوطه ١٥١) .

(٣) شهرزور كلمة واسعة في الجبال بين إربل وحمدان (مرآة الاطلاع ٢ / ٨٢٢) .

(٤) بلاد الشكفور هو شكفور ابن السلطان جرجيس وهي القسطنطينية العظمى (رحلة ابن بطوطه ٢٣٢ — ٢٣٣) .

(٥) سقطت المتأخرين السابقة من نسخة ب ١١٩ .

(٦) وديار ب ١١٩ .

(٧) خطه ب ١١٩ .

(٨) ما خلا ب ١١٩ .

(٩) هذه ب ١١٩ .

(١٠) سقطت من ب ١١٩ .

(١١) وبلادهم العجم ب ١١٩ .

ولم اذكر من عشائريهم إلا من كنت به خبيراً، ولم اسم فيها منهم إلا بيت ملك أو إمارة ابتداء<sup>(1)</sup> بجبال همذان وشهرزور وأربل<sup>(2)</sup>، وتنتهي إلى دجلة الجزيرة من كوار إلى الموصل، ونترك ما وراء النهر دجلة إلى نهر الفرات لقلة الاحتفال به على أن الذي ذكرته هو خلاصة المقصود إذ لم يبق إلا أكراد الجزيرة وقري ماردين<sup>(3)</sup>، وهم لكل من جاورهم<sup>(4)</sup> من الأعداء الماردين<sup>(5)</sup>، مع أن أماكنهم ليست متباعدة ومسالكهم للعصيان غير مستطبعة، فمنهم طائفة بجبال همذان وشهرزور يقال لهم الكورانية منهم جند ودعية، وكلهم أولوا شوكة وحمية، مقيمون<sup>(6)</sup>، بموضع يقال له ريادشت الأمير محمد، ويمكن أن يقال له درتشك<sup>(7)</sup> (أميرهم الأمير محمد)<sup>(8)</sup>.

وعدة القوم تزيد على خمسة آلاف، لا يبين بينهم ولا خلاف، ومن بعدهم الكلالية وهم قوم لهم مقدار وكمية، تعرف بجماعة سيف الدين عبور، ومقامهم دائرته ونهاوند إلى قرب شهرزور، وعدتهم ألف رجل مقاتلة وقوية وأميرهم يحكم على من جاورهم من العصاة الكردية حكم الملك على جنده ويقدر على جمع عدد أصناف عشيرته، لأنهم واقفون بصدق كلمته، وحسن سيرته.

ومن الكلالية سوى هؤلاء<sup>(9)</sup> طائفتان؛ إحداهما مقبضة بنواحي دقوق وعددهم

(١) أربل: مدينة كبيرة في بلاد من الأرض واسع (مرشد الاطلاع) ١/١٠١ في شمال العراق.

(٢) ماردين: مدينة عظيمة على سفح جبل، من أحسن بلاد الإسلام، لها قلعة تسمى الشهادة (رحلة ابن بطوطة ١٥٩).

(٣) وردت بالخطوط عرولاء.

(1) نبدأ بـ ١١٩.

(2) وهم بـ ١١٩.

(3) القريدين بـ ١١٩.

(4) مقيمون بـ ١١٩.

(5) الأمير أحمد بـ ١٢٠.

(6) سقطت من بـ ١٢٠.

ألف أو هونها، والآخرى باشنة من نواحي أفريجان عدة رجالها مائتان، وكانوا أكثر من ذلكم عدداً، وأولر مدداً، لما كان الملك شرف الدين بن سلاز صاحب أريل من جهة الشرق قتله رجل من الكفار فعصى قومه على الكفار، وهاجر بعضهم إلى مصر والشام، وبقي ولده الأمير محمد حاكماً على باشنة (المخطوط ص ١٢٦) من قبيلته وولده الأمير عثمان أميراً لمن أقام بوطته من عشيرته، فلما توفي ولده تولاهم<sup>(١)</sup> سواهم.

ويلى الكلالية بجبال همذان قوم يقال لهم رنكلية، أصحاب شجاعة وحيلة وعدتهم الفان، يقال لهم جماعة جمال الدين بالان، يحكم على بلاد كنكور وما جاورها من البقاع والكنكور.

وأما بلاد شهرزور فكان يسكنها طوائف من الأكراد قبل خراب البلاد، أكثرهم رجالا وأوفرهم أموالاً إلا طائفتان؛ إحداهما يقال لها اللوسة، والآخرى تعرف بالبايرية، رجال حرب وإقبال وطعمة وضرب، نزحوا عنها بعد واقعة بغداد في عدد كثير من أهل السواد بالنساء والأولاد، وأخلوا ديارهم، ووجدوا إلى مصر والشام، وتفرقت منهم الأحزاب، وأصابتهم الأوصاب، وعظم فيهم المصائب، ولكل أجل كتاب، وقد بقي في أماكنهم، وسكن في مساكنهم قوم يقال لهم الخريصة<sup>(٢)</sup>، ليسوا من صميم الأكراد وبلاد شهرزور قوم آخر بينها وبين باشنة، يبلغ عددهم ألفي نفر، يقال لهم السبيلية، ذوو شجاعة، وحمية لهم، وهم قسمان قسم نورك بن عز الدين محمود، والآخر قسم يعرف بالأمير داود، ويعرف بدادود بدران ثم يليهم القرمزية وهم يسكنون بعض بلاد يستار، ويدهم<sup>(٣)</sup> من بلاد أريل أماكن آخر، يزيد عددهم على أربعة آلاف نفر، كان أميرهم أبو بكر<sup>(٤)</sup> يلقب بسيف الدين، وتولاهم بعدهم<sup>(٥)</sup> ولده شهاب الدين.

(١) تولاهم أي بالخطوط أي بكر.

(١) تولاهم أي ١٢٠. (٢) الخريصة أي ١٢٠. (٣) ويدهم أي ١٢٠. (٤) يدهم أي ١٢٠.

ثم يليهم قبيلة يقال لهم الحسائية، ذوو أنفُس قوية، ينقسمون على ثلاثة بطون وهم نحو الألف، أكبر بطونهم طائفة عيسى بن شهاب الدين كراتي، ولهم الجفر لقلعة بري والحامي.

ولثاني بطونهم نهران نفر يقال لهم البلية والأخر يعرف بالجمالية<sup>(١)</sup>، وكان الأمير عبد الله بن شهاب الدين زلكي أمير النفرين، وثالث بطونهم كان (مخطوط من ١٢٧) لفخر الدين أمير قيس، والآخرون إختيار الدين عمر بن أبي بكر.

والخمس الحسائية ببلاذ الكركار<sup>(٢)</sup>، ولشاركهم القرمزية في الحفارة الماخوذة<sup>(٣)</sup> بدرمند قرابلي مشاركة الآخرين.

ثم يليهم<sup>(٤)</sup> بلاد الكرجين ودقموق الساقية<sup>(٥)</sup>، عدتهم تزيد على مبعماتة، وكان أميرهم شجاع الدين بابكر، رمامي، ذلياً عن دينه، محارباً عن حزبه، ومن ذلك موضع يقال له بين الجبلين من أعمال إربل، قوم يتخدمون للدولة، ويدارون الفنتين، فهم في الشتاء يحاملون النثر بالجمالية، وفي الصيف يمينون سرايا الشام في الجمالية، وعددهم كعدد الكلالية، وكان أميرهم تاج الدين الحضرين سليمان كاتياً ذابان ولسان وقد إلى الباب الملكي المنصوري السبقي قلاوون<sup>(٦)</sup> بمصر ثم اختارته المنية، وعاد أولاده الأربعة إلى لوطنهم في الأسماء العادلية الزينية مع عسر الدين سنقر<sup>(٧)</sup> من الشهروزورية والمبارز بن شجاع الدين من الأرطية، وبهاء الدين ابن

(١) قلاوون - من أكبر الأسماء للملك زمن الظاهر بيبرس، تولى الحكم في مصر سنة ٦٧٨ هـ، كسر التتار في حمص وغزا القرق غير مرة، توفي سنة ٦٨٩ هـ (المعراج ٥/ ٣٩٢).

(١) بالجمالية بـ ١٢٠.

(٢) كركار بـ ١١٠.

(٣) في أخذ القلعة بـ ١٢٠.

(٤) وهم كلهم بـ ١٢٠.

(٥) البهالية بـ ١٢٠.

(٦) سنقران بـ ١٢٠.

جمال الدين خورش من الحميدية، إذا لم يجدوا لهم في الدولة الزينية حرمة مرجية ولا اختياراً مرضية.

ثم هلي هؤلاء من أربل المازنجانية، وهم طائفة ينسبون إلى الحميدية<sup>(١)</sup>، لم يبق لهم أمير غير أمراءهم، وعدتهم تنضاف إليهم في شدتهم، ورغبتهم، ولا تنقص عدة الحميدية عن ألف مقاتل، وهؤلاء هم المازنجانية، يتعاملون للصلافة، ويتشبهون بالناس<sup>(٢)</sup> في الألات واللباس، لأن أميرهم كان من أمراء الصلافة من الدولة العباسية، لقب من ديون الخلافة بمبارز الدين واسمه كنتك، وكان يدعى الصلاح وتنذر له النذور، فإذا حملت إليه قبلها، ثم أضاف إليها مثلها من عنده وصدق بهما مطاً<sup>(٣)</sup>.

قال الحكيم الفاضل شمس الدين أبو عبد الله محمد بن ساعد الأنصاري، وقد ذكره كتابنا شجاعة وصبر وتحمل ومكر وعقل وفكر والتدبير وسياسة وثبت ورئاسة (المقطوع ص ١٢٨) لا يهمل عدواً لصفره وحقارته، ولا يهاب من أراد به سوية<sup>(٤)</sup> لعظمته وجسارته.

نقل عن ابن الصلاح رحمه الله أنه قال حين أعطاه خبز<sup>(٥)</sup> أبيه سيف الدين محمد، وحياء، لقد توسمت في هذا الشاب معادة لم أتوسمها في أحد سواه، فكان كما توسمته الصاحب رحمه الله، فراه كذلك، إذ أقام في<sup>(٦)</sup> القتر في ذلك المقام، وتحكم بين يافث من ابن سام، وتشتت<sup>(٧)</sup> أهل الإسلام، وانحل ما عهد من النظام، ولم يبق من الرجال القادرين على القتال إلا سكان الجبال فما أعجز الكفار

(١) وروى سواه ١٢٨١.

(٢) سقطت الجملة التالية من ١٢٧١ محصورون من قوت الأكراد بحسن القروسية ساكنهم مراكبان ومبروء وبطبيعة والبلاد الدانية، وعدتهم لا تزيد على خمسمائة لكن الحميدية... ب ١٢١.

(٣) ويشبهون الناس ب ١٢١. (٤) وصدق بهما مطاً ب ١٢١.

(٥) تبر ب ١٢١. (٦) سقطت في ب ب ١٢١. (٧) شمل ب ١٢١.



استصلحهم، وتحققوا أن مهامهم لا تنالهم، عاملوهم بالكر والحدیعة، وهادونهم على تخليّة الخراج، سداً للذريعة، وقدموا منهم اثنين، وحكموهما عليهم من الوجهين.

فما كان من وجه بلاد العجم كان مبارز الدين كنك، متحدثاً فيه، وما كان من مدن العجم كان الأسدين متكايّن الحائز لتواحيه، وجعلوهما ملكين، وأعطوهما ياقوتين<sup>(١)</sup>، ثم استدانوا مبارز كنك في اربل وأعمالها، وصرفوه في سبيلها ومالها، واقطعوه عفر سوس<sup>(٢)</sup> بكمالها، وأضافوا إليه هراوتل هفتون، وقدموه على خمسمائة فارس أو يزيدون.

وسعد بسعادته قوم، وأناف على اسمه يومه، وكثر في عشيرته الأمراء لا شتباكهم معه في النسب، وقلب على أقرانه بعناية الدولة والدنيا لمن قلبه، وكان ترى همتة همة الشبان، وهو ابن تسعين، وتولى هذه المملكة وهو ابن نحو عشرين، ما تعبد له حدو إلا مكنته الله منه، ولا رسم ملك من ملوك الفتر يقتله إلا هلك قبل نفاذ أمره وامتناله، ولم يبلغ ما بلغ من ملكه<sup>(٣)</sup>، وكثرة رجاله، ولا لنعه جيله، لكن سعادته وإقباله، ثم مات وخلفه ولده عز الدين وكان يكنى به<sup>(٤)</sup> فيما ألف منه وعرف عنه، ثم أخوه نجم الدين خضر.

وكان من الرفاهية على سرور مرفوعة، وأكواب موضوعة وغارق مصفوفة، وزرابي مشبوبة<sup>(٥)</sup>، وتعم بما ترك أبوه موروثه إلي (المخطوط ص ١٢٩) حاشية

(١) ياقوتين ملى باديا وهي مثل دارايخ (المطهرضا في مرفع سلق).

(٢) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿فَإِذَا سُرَّ مَرْفُوعَةٌ وَأَنْتَرَبَ مَوْضُوعَةٌ وَسُتَاقُ نَصْرُوعَةٍ، وَزَيْتِي سِتْرَةٌ﴾ (العنكب: الآية ١٣ - ١٤).

(١) جاقوتين ب ١٢١.

(٢) شوش ب ١٢١.

(٣) وماله ب ١٢١.

(٤) وكان كاتبه ب ١٢١.

وغاشية، وعقار وماشية، وسعادات قديمة وناشئة، ومكانة في الدولتين الإسلامية والتتارية لا تطاول، ورتبته عالية في الجهتين لا تحاول، وإنسائط في اللذات، وشرف بالعرض والذات، ويد لا تقصر في أدب، ولا تباقي بلاغتها بما تنفق من كنوز الفضة والذهب.

وكانت ترد على الأبواب السلطانية بمصر ونواب الشام منه كتب، تنهل بماء الفصاحة كالسحب، وتسرح<sup>(١)</sup> من إحيائها الأبحار العرب، ثم مات رحمه الله، وخلفه ولده، وجرى على سنته، ونمت به في أهل بيته منته<sup>(٢)</sup>.

وبلي يسار وأعمالها وتل حفتون وبلادها، وبلاد السهرية المشهورين بالصمصاية، وهي من بلاد شقلاية<sup>(٣)</sup> إلى خفتبان<sup>(٤)</sup> أبي علي، ويعرف بخفتبان الصغير، وما بين ذلك من الدست والدرند<sup>(٥)</sup> الكبير، وهم قوم لا يبلغ عددهم ألفاً، وحبالهم عاصية، ودرندهم بين جبلين شاهقين، يشقهما الزاب<sup>(٦)</sup> الكبير، ويتقلب على صخورهما بصوت مفرغ وهدير قوي، عليه ثلاث<sup>(٧)</sup> قناطر إثنان منهما بالحجر والجسر، والوسطى مضافور<sup>(٨)</sup> من الخشب كالحصير علوها عن جهة<sup>(٩)</sup> لثاء مائة ذراع في الهواء، وطولها بين الجبلين خمسون ذراعاً، في عرض

(١) شقلاية: قرية كبيرة من سفح الجبل الملق على أربل، يسها ويت إربل الثانية طراسج (مرامد الاطلاق ٨٠٦/٢).

(٢) خفتبان: قلعة عظيمة من أعمال أربل إحداهما على طريق مراغة والاخرى في طريق شيرازور (مرامد الاطلاق ١٢٥/١).

(٣) درند: عشرون وهو باب الأيواف (مرامد الاطلاق ٥٦١/٢).

(٤) هو الزاب الأعلى بين القوصل وإربل (مرامد الاطلاق ٦٥٦/٢).

(٥) ودرند لها القنوط مطفور.

(٦) وشرح ب ١٢٢.

(٧) سوامق فمن منته ب ١٢٢.

(٨) ثلاثة ب ١٢٢.

(٩) جهة ب ١٢٦.

ذراعون، وقد ينقل نارة من أرضه فينقص من طوله أو يزداد في عرضه، ثم أمر عليه الدواب بإحمالها، والخيول برجلها وهي ترتفع وتنخفض، وتبسط وتقبض، يخاطر المجتاز عليها بنفسه، ويغامر بعقله، وهم يأخذون الخفارة عندها يخيلون ما شاهدوا بعدها.

فإن الدريد مضيق على نهر عميق، وهم أهل قدر وخديعة، وقبائح شنيعة، لا يستطيع المسافر مدافعتهم فيه، بل ترضيه سلامته بنفسه.

قال الحكيم شمس الدين محمد بن ساعد أن نُسب أحد من الأكراد إلى الجن فهم هؤلاء حقاً، وإن صعب مسلك دريد، فهذا أصعب المسالك، واشقى، كان أميرهم الحسام بن عم قميان، اتقى ما ترك ولا ابتلى، وسجاورهم قوم يقال لهم الزرزارية وهي كلمة أعجمية معناها ولد الدب. (المخطوط ص ١٣٠).

ويقال إنهم ممن تكرر<sup>(١)</sup> من العجم المنسوبين إلى ملوكهم، ذكره بعض أهل التاريخ، ولهم عدد جم، منهم زراع وأمراء وأغنياء وفقراء، تبلغ عدة رجالهم خمسة آلاف، قليل بينهم الخلاف، ومنهم زهاد يشار إليهم، وفقهاء يعتمد في الفتوى عليهم.

ساكنهم من مرت<sup>(٢)</sup> إلى جبل جنجرين المشرف على أسنة من ذات اليمن، وهو جبل عال، مشرف بمكانه على جميع الجهات<sup>(٣)</sup>، كان هوا الزمهرير وكانه للسحب مغناطيس، يجذبها بالخاصة، قد نصب عليه للتحذير ثلاثة أحجار، طول كل حجر<sup>(٤)</sup> عشرة أشبار، وعرضه ربع هذا المقدار، ولثاقته<sup>(٥)</sup> تزيد على ذراع في

(١) أي صار تكرراً.

(٢) مرت: قرية بينها وبين أرضة منزل واحد في طريق تبريز (مرصع الأطلال ٣/ ١٢٥٤).

(٣) الجدل ب ١٢٢.

(٤) أربعة أشبار إلى عشرة أشبار ب ١٢٢.

(٥) نحو لقي ذراع منحوت من جميع الأطلال مركب في حجر مربع لثاقته تزيد... ب ١٢٢.

التقديره على كل من الثلاثة كتابة قديمة، لم يبق منها سوى المعالم، وهي من الحجر  
للمنع الأخضر الذي لا يغيره البرد ولا الحر، ولا يتأثر<sup>(١)</sup> إلا في الوب سنين، تأثير<sup>(٢)</sup>  
لا يكاد يبين، فالوسط منها على بسطة رأس الجبل، والآخرا في ثلث عقبيه لمن  
صعد أو نزل، يقال أنها نصبت لمنع الإنذار، وإن المكتوب عليها أخيار من أهل مكة  
الفلج والبرد في الصيف، وهم يأخذون الحفارة لفتح، ويدركون أو يوارون من هلك  
برده.

ويعد الزرزارية أيضاً بلاد ملاز كرد والرساق بفلاحة ومزارعها وضباعها، ولا  
يحملون لأحد شيئاً من ارتفاعها، وكان لهم أمير جامع لكلمتهم، مانع  
لشوكتهم<sup>(٣)</sup> يسمى نجم الدين بن ياسك ثم توفي، وتولاهم من بعده ولده المسمى  
جيده<sup>(٤)</sup>، ولما أدركه الأجل وتوفي، تولاهم ولده عبد الله، وكان لهم أيضاً أمير  
شجاع عفيف له رأي وتدريب يقال له الحسام شير الصغير، حوله من عشيرته عصبة  
تسير بحيرته، وكذلك كان لهم أمير آخر جيداً<sup>(٥)</sup> يسمى ياسك. ابن الحسام شير  
الكبير، وآخر منهم له يأس قوي يدعى بهاء الدين بن جمال الدين أبي علي، وأمراء  
غير هؤلاء ممن يتطوى في طاعتهم ويدخل في جماعتهم، إذ لا يبلغ قدر  
استطاعتهم يستغنى عن ذكر اسمه من تقدم.

وينضم إلى الزرزارية شذمة قليلة العدد هي لهم كالدود تسمى (المخطوط من  
١٣١) باسم قريبتها بالكان، منفردة بمكان، مشرف على عقبة الحان، يأخذون  
عليها الحفارة باليد القوية، ويجولون بين الحسائية، قُتل أميرهم توبك<sup>(٦)</sup> مع نجم  
الدين، وعاد قومه لهم بالرعية<sup>(٧)</sup>، يبلغ عددهم ثلاثمائة رجل.

ومنهم الجولركية<sup>(٨)</sup>، وهم قوم نسبوا إلى الوطن، لا إلى النفر، بل هم طائفة

(١) جولركية نسبة إلى جولرك.

(٢) ولا يظن ب ١٢٢. (٣) تأثراً ب ١٢٢. (٤) لشوكتهم ب ١٢٢.

(٥) باسم جده ب ١٢٢. (٦) بيد السرا ب ١٢٢. (٧) كل الرعية ب ١٢٢. (٨) جولركية ب ١٢٢.

من بني أمية، يقال أنها حكيمية<sup>(١)</sup>، اعتصموا بالجبال، عند غلبة الرجال عليهم، واستغفروا بمنعتها عند استعمال الناس، ومخالطة الناس، طلباً للسلامة من أعدائهم، وفراراً من أعتدائهم، فانتحروا في سلك الأكراد، فسلموا، وهم الآن في عدد كثير، يزيدون على ثلاثة آلاف، كان ملكهم عماد الدين بن الأسد بن مشكلان، ثم خلفه ولده الملك أسد الدين، وتحت يده المعادن ما ينقل من الزرنيخين، إلى سائر الأماكن، وكان ظهر له معدن اللازورد، فأخفى، لئلا يسمع به ملوك التتار، فيطلبونه.

ومعقله الذي يعتمد عليه من أمتع المعازل على جبل عال، مقطوع بلدته، قريين الجبال قائم في وسطها مع الانفصال شامخ في الهواء راسخ فيما حوله من الماء، والزواب الكبير محقق به، فاصل بينه وبينها بإذن ربه، لا محط<sup>(٢)</sup> للجيش عليه، ولا وصول للسهم إليه، سطحة للزراعة متسع، وفي كل ضلع من جوانبه كهف<sup>(٣)</sup> مرتفع، يارى إليه من شاء للاقتناع، فيمتنع، والماء محيط بأساسه، والتلج لا يزال يشتغل، سبه براسه، والصعود إليه في بعض الطريق يستدعي العبور على أوتاد مطبوعة مصلحة لمن يطوق، ومن لا يستطيع التسليق، جر بالجبال (يعلق بها)<sup>(٤)</sup> وكذلك ترفع البغال للطواحين والدخائر التي يحتاج إليها في كل حين.

والملك عليهم معتبر عند الأكراد، ولهم على كلمته اعتماد، يدهي بهاء الدين بن قطب الدين، وولده في الملك بحرى مجراه، ويخلف في سيرته أباه، وكان له ابن عم آخر يدعى شمس الدين داود، عصا على دولة الأعداء مدق، وعبجروا عنه، ولقد اجتهدوا في غيلته بكل حيلة، فلم يقدروا عليه، فبالقوا في الإحسان إليه،

(١) حكيمية نسبة إلى مروء بن الحكم.

(٢) لا يحط به ١٢٣.

(٣) كهف به ١٢٣.

(٤) سطحت من به ١٢٣.

وأمرؤه بالانتقال عن الجبل ليأمنوا اعتصامه، فاحتصن التوصل في التوصل، حتى سكن ببعض المدن (المخطوط ص ١٣٢) فلما قر في دار كانت بيت للسلطان، وغرس في ما حولها<sup>(١)</sup> بسناً جامعاً لأشجار ذات اقدان، مختلفة الثمار، ومحفوظة بالارتفاع<sup>(٢)</sup> ارتفاع مغلّة<sup>(٣)</sup> من دنانيرهم عشرون ألف ألف دينار، والدار اعظم. ما يكون من دار السلطنة لما فيها من البسط والآلات المشعة، فطولوه في سكنها، وسعدوا له بالفاكهة ولحمها، إلى أن احترمه رب المنون، فترك ولده الحركة، وعاد إلى حربهم، يؤذي إليه خراج بلاده، ويقطع منها ما شاء من القارية واجناده، ويأخذ الحفارة من جميع الطرقات، من آذربيجان من تبريز إلى خري ونقشوان<sup>(٤)</sup>، وكل وظائف مستخدميه بضمان من الكتاب والنتدين والتواب والمتصرفين والوكلاء، ولا يقدم طعامهم ضيفانه إلى ثلث الليل المعلوم إلى نصف النهار أي غدا كان، ولا يطعم ضيفانه إلى ثلث الليل عشاءً، ولا يجعل في خبزه ملحاً ليأكل منه من كان حرباً وصلحاً.

وبجوار الجولركية من الاكراد قوم يسكنون الجبال من بلاد تدعى مركوان، كثيرة الفلوج والأمطار مفضية ربيعها زاهر بأنواع النبات والأزهار، وصيفها متوط بالخان الأطيار، وشتاؤها والحر الاسمان والألبان غزير اللحوم المتنوعة، وهي مترخمة لارمية<sup>(٥)</sup> من بلاد آذربيجان، وكان لهم بها أميران بدر الدين والأمير حسن، اخوان شقيقان، وبالعرايا ريفقان، تبلغ عدتهم ثلاثة آلاف، وهم لمن جاورهم من الزوزارية والجولركية اخلاف، ويعاملونهم بالرفقة والإحسان.

وبجوار الجولركية من قبل بلاد الروم جبال وبلاد يقال لها كواره، ذات سعة وإمكان<sup>(٦)</sup>، ومرعى للحيوان، وخصب مستمر في سائر الأحيان، وإليها ينسب من

(١) هي تجرغان وهي منطقة واقعة الآن بين إيران وأرمينيا وتابعة لأذربيجان.

(٢) في حقلها ب ١٧٤. (٣) ولاشهر ب ١٧٤. (٤) مده ب ١٧٤.

(٥) مده ب ١٧٤. (٦) في النكان ب ١٧٤.

بها من السكان، فيحسبانه من قبيله.

وكان الأمير شمس الدين هو المداري عنهم، وعدة قومه ثلاثة آلاف، وبلي الجولركية وجه عقر شوشن وبلاد العمادية، وبلاد الزبيار وبلاد الهكلر<sup>(1)</sup>.

أما الزبيارية فيبيلغون خمسمائة عدداً، أصحاب بازاريد<sup>(2)</sup>، لهم سوق وبلد، وكان حروب بينهم وبين المازنجانية (المقطوع من ١٣٣) عدداً، ثم قر قرارهم، (واخذوا)<sup>(3)</sup>، وكان ملكهم<sup>(4)</sup> أحدهما الأمير إبراهيم بن الأمير محمد الزابي، وكان موثقاً في زمن الخلافة، معروفاً بالخشمة، وبلى ولده بمدة صغيراً، فاحتاج إلى الاعتضاد بالمبارز كلك، ليكون له ظهيراً، والثاني الشهاب بن بدر الدين برش، توفي أبوه، وخلفه كبيراً، ولولا المازنجانية لم يدع لهم سواء أميراً، فاستولى علي الرعية استيلاءً كبيراً<sup>(5)</sup>.

وأما الهكلارية فإنهم مقبضون في بلاد العمادية، تزيد عددهم على أربعة آلاف حربية<sup>(6)</sup>، وكانت إمارتهم إلى أميرين أخوين، أحدهما الأمير أبو بكر، والأخر الأمير علي، يعرف والدهما بالطوراشي، فاما أبو بكر فإنه كان محتسباً برجاله، وكثرة احتياله وقوة جباله ونوابه وجيوشه وأحزابه، وبقي مدة لا يعيا بهم ولا به، مع أنه سير له العساكر، واستعان عليه بكل حاكم، إلى أن حكم بالموصل نصرائي يقال له مسعود البرقوطي، وعزل عنها الأمير رضى الدين بابا القزويني البكري رحمه الله، فاحتال النصرائي على الأمير أبي بكر بكل حيلة، وأعلمه عليه في السكينة بعض القبيلة، فحسبوا له الرشوق إليه، والنزول في الطاعة على يديه، وسير له الرهائن أربعة من الصبيان إلى السلطان، أحدهما مباركشاه والثاني سيف الدين بن

(١) بازارية ونسبة إلى بازار بمعنى السوق، وتعني هنا رجال السوق والتجار.

(٢) أكثر ب ١٢٤. (٣) بازار له ب ١٢٤.

(٤) مقطعت من ب ١٢٤. (٥) كان لهم أميران أحدهما ب ١٢٤.

(٦) ولولا المازنجانية لم يدع لهم سواء أميراً ب ١٢٤. (٧) رجل ب ١٢٤.

البارزكتك، الذي استنابه في العقد أبوه، والآخرا أحمد وحركتم والدهما، فبلغ بكر القين، كان ياربيل<sup>(١)</sup> نائباً في ذلك الزمان، فاعتز وتزل الباب، وبقي عند السلطان معظم المقدار، إلى عدت فيه ذور الاعتراض، وقالوا أن أحضر ولده وأهله، فما عليه اعتراض، ولما طلبوا معه سير اليهم<sup>(٢)</sup> بالنزول، فلم يأخذوا أمره بالقبول، وعاد مؤكداً لطلبهم برسول، وتأخر حضورهم، فاشتبهت على السلطان أمورهم، فأمر بالاحتياط عليه وعلى من معه من أصحابه، وكان إذا ذاك متوجهاً إلى حمص في أحواله فلما وصلوا إلى مراغة آذربيجان، توجه حسان<sup>(٣)</sup>، أجابة داعي السلطان، وكان موثقاً عنده في المكان (المخطوط ص ١٣٤) فأنهز الفرصة في الخروج من الوثاق، وخلص من معه من الرفاق<sup>(٤)</sup>، وركب ما وجد من الخيل عرباً وساق، بناءً على أن الخيل قريب، وطمعاً في أن يدركه الليل، فاستتر، فلما أحسن القوم بفراره، خالوا صولة سلطانهم، وفادوا: أولام أولام على آثاره، فتنبه عليه قوم من الإختاجية<sup>(٥)</sup>، وهم رعاة الخيل، (وهو بحث فرسه)<sup>(٦)</sup> بكنزك، وهي مذبذبة، فرماه أحدهم بسهم، أصابه به، وتواثبوا عليه أصحابه، فلم ينج منهم أحد إلا رجل كان، لما أنهزموا قد دخل البلد.

وأما أكثر الرهائن فإن البارزشير سير من سرق ولده، وهرب كل منهم، فلحق ولده، وبقي الأمير علي، أخوه مستقلاً بالهكارية وحده إلى أن أتاه اليقين، فخلع فيهم ولده غرس الدين صاحب قلعة هروز، ونشأ الأمير محمد بن الأمير أبي بكر شجاعاً، فقصده قلعة الخبال، فأخذها، وأحرق ما بها من الدور، وأراد أن يلقي بها،

(١) ياربيل مكرر.

(٢) ياربيل ص ١٢٤.

(٣) سر إليهم ص ١٢٤.

(٤) جيشك ص ١٢٤.

(٥) الإختاجية وهو هنا فرسه ص ١٢٤.

(٦) سلطانك من ص ١٢٤.



إنَّ ساعده القدر المقدور .

والهكارية ياخذون الحفارة في أماكن كثيرة من بخاري إلى جبل<sup>(1)</sup> الجزيرة، ويلبهم من قبل المرج جبال القمرانية وكهف داود، وهذه الأماكن أوطان البستكية<sup>(2)</sup> وقليل ما هم، لكنهم حماة رماة وطعامهم مبدور على خصاصة، وعدتهم لا تزيد على خمسمائة، وأميرهم مقيم بالقمرانية يقال له.....<sup>(١)</sup> ويقابل الجولركيه من قبل الموصل البخنية، وهم قوم كانوا يضاهون الحميدية، لكنهم شعبهم أكثر، وقبيلهم أكثر، فكان لهم كبراء وأعيان فهلك أمراؤهم، وتشتت كبرائهم، وتفرق جمعهم المعهود، ولم يبق منهم إلا شرمة قليلة، تفرقت بين القبائل والشعوب، وكان من بقايا أمراءهم قطر الدين خدم صاحب ماردين فلبده لأقوال قيلت .

وشعبهم كثيرة، وقبائلهم متفرقة<sup>(3)</sup> منهم السندية وهو أكثر شعبهم عدداً، وأوفرهم مدداً، يبلغون ثلاثين ألف مقاتل مختال محاتل والحمدية، وكان أميرهم شروين<sup>(4)</sup>، لا تزيد على ستمائة رجل، والراستية كانوا أولى عدد وعداد وجمع ومدد إلى أن نزع أميرهم البدر بن كبايك<sup>(5)</sup> المخطوط ص ١٣٥ من ذلك البلد، بالاهل والولد، إلى متعة وقد تشتت شعبهم، وتفرق جمعهم وعات، عدتهم لا تزيد في بلد الموصل، لا تزيد على ألف رجل، وأميرهم علاء الدين كنورك بن إبراهيم، ولا ينقص من بلد القمر<sup>(3)</sup> في خمسمائة وأميرهم عمر بن أبي علي وموسى بن بهاء الدين، والدبيلية وهم يسكنون الجبال المقلوب، والمختار مطلوبون بالحفارة أميرهم كلتي، ولا تزيد عدتهم على ألف متفرقين في البلاد، متمزقين في كل واد<sup>(6)</sup> .

(١) فراخ نسخة ١ سم .

(1) بلد ب ١٢٥ . (2) البستكية ب ١٢٥ .

(3) وشعبهم متفرقة وقبائلهم كثيرة ب ١٢٥ . (4) دكان شروين أميرهم ب ١٢٥ .

(5) القمر ب ١٢٥ . (6) بكل واد ب ٢٥٠ ب .

## الفصل الثاني

## في التمر



(١) وهؤلاء طائفة كثيرة العدد، ومنهم فرق مفرقة في البلاد، وفيهم ملك وإمارة، وإقدام وشطارة، ولهم خفة في الحركات، وصدق في القول، يغف الرجل منهم إلى جانب الهداء المرتفع، ويصلق يظنه بأحد الزوايا القائمة به، ثم يصعد فيه إلى أن يرتقى صهرته، العليا، ومنهم من يخالس الرجل ماله، ويأخذه منه، وهو لا يدري. وربما أسبكت الرجل منهم، وحُرب بالسياط، وعُوقب أشد العقاب، فلا يقر أنه أخذه، ولا يعرفه، فإذا حلف بستر الله، والنسم عليه به، أقر واعترف.

وفي بلاد مصر والشام منهم طوائف، وفي بلاد الشامية معظمهم، ولهم في هذا وقائع مشهورة، وأحوال مشهودة.

وما يحكى أن السلطان صلاح الدين أبا الظفر يوسف بن أيوب (٢) رحمه الله، حضر إليه رجل منهم، وأظهر له أشياء من أفعاله اللطيفة، وحركاته الخفيفة، حتى أنه وقف إلى جانب بناء مرتفع، وارتفع وانصق به، وارتفع حتى استوى على أعلاه، وصلاح الدين رحمه الله يظهر العجب من شطارته، وخفة حركته، وقدرته على ما لا يقدر عليه مثله، فلما نزل خلع عليه، وأكرمه، وحمله على فرس واقطعه أقطاعاً جليلاً، وقال له: اشتبهى أن يكون عندنا جماعة منكم، فلأنا ما نستغنى عنكم لنفوسكم بكم (المخطوط ص ١٣٦) إلى حصون الأعداء (٣).

فبقى هذا الذي (٤) يجلب له واحداً بعد واحد ممن يقدر على هذا منهم، فكلما جاء واحد منهم أكرمه صلاح الدين، وخلع عليه، واقطعه الأقطاع، حتى لم

(١) صلاح الدين الأيوبي: تولى وزارة المعتمد لدين الله الفاطمي حبيب وفاة أحد الدين شيركوه، وفي سنة ٥٥٧ هـ أسقط اسم المعتمد من الخطبة، وأسس دولة الأيوبيين التي حكمت مصر والشام حتى قيام دولة المماليك (انظر روضة الصفا ١٣٦ - ١٣٧).

(٢) وردت بالمخطوط الحصون الأعداء.

(٣) الذي نسبة إلى الذي التار وفي من بلاد إقليم فارس تقع قرب شيراز وفي أيضاً القور.

(٤) سقطت الفصلة الثاني في ب ١٢٥.

يبقى أحد منهم، وبقي مدة لم يُحضر أحداً إلى صلاح الدين، فقال له: لاي شيء ما عدت جيت <sup>(1)</sup> لنا أحداً؟ فقال: والله يا مولاي ما بقي أحد يقدر على هذا مثلاً، فلما تحقق صلاح الدين في ذلك، أسرها في نفسه، ثم جمعهم، وأوقف خلف كل رجل منهم رجلاً، وأوماً إليه، فضربوا رقاب أولئك الثفر، لأن صلاح الدين لما رأى ذلك <sup>(2)</sup>، فرغ منهم على نفسه، وخاف إن هو قتله وجده، يبقى وراءه من يفعل مثل فعله، فأحتال عليهم بذلك لئلا ينزل عليه أحدهم فيقتله به.

وأما ما يروى من مشي هذه الطائفة على الحبال المنصوبة، على قامات من الأرض، وانقلابهم عليها في الهواء، حتى يصير رأس الرجل منهم منكوساً إلى الأرض، ورجله متعلقة بالحبل ثم يستوي على قامته، ثم يمشي على الحبل بالقياب، ويلعب فوقها بالحقاريق، ما تجار له الآليات، ويحاك فيه نواير العجب العجائب، وإن نساءهم يفعلن <sup>(3)</sup>، وتركضها أشد مركض، ثم تطيح عنها في قوة جريها إلى الأرض ثم تثب عليها فيستوي على ظهرها، ثم تصير حزاماً لبطنها، ثم تنزل صهوة الفرس، وتعلق العنق نازة من أعلاها ونازة من تلقاء صدرها إلى غير ذلك من عجائب الأفعال وغرائب الخفة في الجمال.

وقاب من هو منهم في الشام أحد ما قدروا عليه ووصلت أيديهم إليه، وقد عرف صبرهم على الضرب، فما بقي يضرب، أحد منهم إذا ألهم بل يحلف بستر الله ويقسم عليه به، فيقر، ويعترف، ويرد ما أخذه، ويقول: نحن نأخذ قبيح، ونحن نرد مليح <sup>(4)</sup>.

(1) عبارة منكورة.

(2) الجيب ب ١٦٦.

(3) مثال هذه الأفعال، وتركب المرأة من هذه الطائفة الفرس... ب ١٦٦.

(4) تأخذ القبيحاً وترد مليحاً ب ١٦٦.

وقد أوردنا هاتين اللفظتين بعبارتهم على ما هي عليه، وهم ببلادهم أهل متعة،  
وهي القر، إن كبير وصغير وامور وامير وسارقهم لا يقطع على السرقة هكذا جرت  
عادتهم في بلادنا.



### الفصل الثالث

#### في الشول





(1) وهؤلاء حكمهم حكم شنگاره (2)، وما يبعد بعضهم عن بعض في موازنة العقول، إلا أنه لا يخلو بينهم من دعاء تطل، وموائيق فيما بينهم لعل، وفيهم كرم وسماح، يقصدهم الفقراء (3)، وتنزل في قراهم، وتقيم في ضيافتهم وقراهم، ولهم فيها، ولهم فيهم حسن الظن (3) إذا أنزلهم الفقير أنزلوه في بيوتهم، يحسي ويصيح عندهم وبين نسائهم، فإن أطلعوا على أحد منهم أنه خان أو نظرق إلى حرهم، أخرجوه من بيوتهم، وتبعوه، فإما نجا وإما أدرك، فقتل ولا يقتلون أحداً منهم في بيوتهم سراً على حرهم، وخوفاً من تنفير الفقراء عنهم، لحسن ظنهم فيهم.

(١) المتروكة.

(٢) وردت تحت باب الرابع بـ ١٢٧.

(٣) وحكم الشول بـ ١٢٧.

(٣) حسن ظن بـ ١٢٧.



## الفصل الرابع

### في شكاوه



(1) وهم الحسن من اللز طريقاً<sup>(2)</sup> ، وأقل قريباً، وفيهم رعاية الذمام، وتمسك من الشريعة للطهرة<sup>(3)</sup> بزم، ولهم بأس وشجاعة، وعندهم لأمراتهم سمع وطاعة، على أنهم أشد من الأسود إذا غضبوا، وأخف من البهائم إذا وثبوا، يكون الرجل منهم في أسفل الجبل العالي، ثم يأخذ في الصعود، ويرشق محاربه<sup>(4)</sup> السهم، فيكاد يسبق السهم، وقد بلغ غايته، وما انحدر أو يوالى هو وإياه على قدر.

(1) الباب الثالث، ص ١١٧ .

(2) وهم أهل القول، ص ١١٧ .

(3) الطهرة، ص ١٣٧ .

(4) محاربه، ص ١٢٧ .



الباب الخامس  
في مملكة الأتراك بالروم





أما المسماة الآن بمملكة الروم فقد كانت مملكة لا ترام، ولا يلحق إليها مرام، وهي مما هو من الخليج القسطنطيني<sup>(١)</sup> ممتداً على جنوب بحر بنطس<sup>(٢)</sup>، وماء<sup>(٣)</sup> بنطس محجوزة بجال بزل الطرف عن صهوانها، ويغل الطرف بموائد، في اقتحام حجرائها، وكانت آخر وقت زمان، بقايا بني سلجوق، معدن الخيرة والغير، ومسلك<sup>(٤)</sup> مسكن لللك، صاحب القبة والطير، وكان لسلطانها من إرث أياها حرمة محفوظة، ونعمة على معاطف الملوك ملحوظة، وقد تقدم (المخطوط ص ١٣٨) في هذا الكتاب ما ينه على ما لهذه البلاد في الحمد من الطارف والبلاد<sup>(٥)</sup>.

كانت على عهد الروم، الباقي عليها نعتهم، إلى الآن محتك الأعنة، ومشتك الأسد، دار القياصرة، ومكسر الأكاسرة، وكان لملكها الرتبة العليا، وكانت بقسمة التعديل ثلث الدنيا، لأنه لم يكن يسمى<sup>(٦)</sup> من ملوك الأرض إلا ملوك الفرس والروم والترك.

وهكذا قسم فريدون<sup>(٧)</sup>، حيث هؤلاء الملوك الثلاثة الأرض بينهم بالثلاث،

(١) الخليج القسطنطيني هو بحر حرمة أو بحر إيجة الواقع بين بحر بنطس والبحر الرومي.

(٢) بحر بنطس هو البحر الأسود، وهو في وسط المعمورة بأرض الصقلية والروم، يخرج منه خليج البحر بسور قسطنطينية، ولا يزال يتهدد حتى يقع في بحر الشام (مراد الأصلاح ١/ ٦٦٥) انظر: الخريطة المرفقة.

(٣) فريدون. من الأبطال الأسطوريين عند الفرس، وهو من نسل «عشيد» أبو آيين وأمه فراتك، قتل الضحاك، وله ثلاثة أولاد هم: ابرج وسلم وتور، قسم عليهم العالم المعروف آنذاك فكان هناك التورانيون والإيرانيون أما بقسم فكان في الشام وما يليها (حماسة سراي ٢٦١ - ٢٦٩).

(١) بنطس ص ١٢٢.

(٢) بنطس ص ١٢٢.

(٣) بنطس ص ١٢٢.

(٤) إلى البلاد ص ١٢٢.

(٥) بصري ص ١٢٢.

فأروم لهم الثلث وهم أهل التثليث<sup>(١)</sup> وهذا الذي نحن في ذكره الآن، مما وقع في قسطنطين، وطبع إلى وقتنا بطوائف اسعهم، هو الذي<sup>(٢)</sup> الواقع على شرقي الخليج القسطنطيني متصلاً بأرمينية وديار العرب والعواصم والشام.

وهو أثرى الممالك بلا احتشام خلا أنه بكثرة الثلوج كالج فوجه، في شبابه اشيب اللثة في قباه<sup>(٣)</sup> لا يستسقى به محب لأترك، (ولا يشام، ولا يارق فيه لعارضة برق)<sup>(٤)</sup>، ولا يشام، إلا أن صخوره لتفجر ماءً وتنفجر ألواء، يعقد دون السماء سماء، فتخضب زرعها، ويحطم الحبل خرعها، وتخضب ورق الجنة على الخلائق، تمرها وينعها، وتطرب ورقها لمنظرها البديع، ومخبرها من صناعة صنعاء الربيع، فلا تسمع إلا كل مطربة تناجي النجى وتنجى الشجى، وتخلب قلب الحلي، وتهب الغواني ما في أطواقها من الحلى، يعجب ثوبها السندس، وتباتها لتعلل بذيل النهار<sup>(٥)</sup> سجاجها القندسي، فلا لجول في أرضها إلا على أرائك ولا ينظر إلا نساء كالحور العين، ولدانا كلالناك.

وأخر ما كانت في أيام السلجوقية على ما قدمنا ذكره دار بهجة وسناء، ومجلس انس لكتوس وفناء، انتهبوا العيش بها نهياً وقطعوا الأيام بالسررات فيها وثياً، ثم جرى عليها ملك أولاد جنكيزخان، لما فاضوا على الأرض من كل مكان، إلا أنهم أبقوا على بقايا السلجوقية الملك بالروم، وحكموا معهم من يمنع أسودهم

(١) القولم الأب والأبن والروح القدس.

(٢) ما بين القروين والحد.

(٣) زلته في ١٣٨١.

(٤) قتلة ب ١٢٧.

(٥) سقطت من ب ١٢٧.

(٦) الهرب ١٢٧.

الرابضة أن تشب وتشتد، ولهم عبر ما حلوا من الشدي، ويحتلب، ثم إزالتهم الأيام،  
وإزاحتهم، لتمدد سبور الغلام.

وكان من دخول الملك الظاهر أبي الفتح بيبرس الجندقاري<sup>(١)</sup> (المخطوط من ١٣٩) الصالحى، إلى قيسارية، ما هو مشهور، وكسر عليها طائفة من رؤوس  
القتار، قم عاد، ولم يقر له بها قرار، بعد أن جلس على تخت آل سلجوق، وليس  
التاج، وضرب باسمه الدينار والدرهم واستبشرت به أهل تلك الدار، لكنه خاف  
عاقبة لموافقة طالع الوقت لنجم سعدهم ورجم طردهم، ولم يكن قد آن لجرانهم أن  
يخمد إلهيها، ولا لجدول سيوفهم أن يجمد عليها قرنها، فاستمرت أيدي الغل  
عليها، واضمحل ملك آل سلجوق حتى سقط في<sup>(٢)</sup> يديها، فغلبت طوائف الأتراك  
هناك على كثير من تلك الممالك؟ إلا بقية<sup>(٣)</sup> حققت الغل من مطلع أنفها،  
وامسكت آخر رمقها، ودارت طوائف الأتراك ملوك الغل على ما غلبت عليه،  
وبقى منهم من يدخل في طاعتهم على أنه يسلم إليهم، ولا يخرج شيء من يديه،  
واستمرت أحوالهم معهم من الطاعة والعصيان والتذكار والنسيان حتى تمادت  
المدد، وخر رواق الدولة الحثكيزخانية أو وهي منه بعض العمدة، فحينئذ ثبتت  
أقدامهم، وثبتت في مقارن الاستمرار أيامهم.

ومقد غلبوا على الروم، كالبوا ملوك مصر<sup>(٤)</sup>، واتخذوهم ظهراً، وعدوهم

(١) الظاهر بيبرس ولد ببلاد القيصاق سنة ٦٢٠ هـ تقريباً، وأمر ببيع وحمل إلى القاهرة، كان من المماليك  
البحرية، أسلم السلطة بعد السلطان قطز سنة ٦٥٨ هـ فعصى الشار والفرجة توفي سنة ٦٧٦ هـ (الطبري)  
تواريخ المملوكات ١/٢٣٠ ج.

(٢) بتفصيل مكانيات بركة حان إلى الظاهر بيبرس والتي بدأت سنة ١٢٦٢ م. Histoire Des Mameluks.  
Drousson. III P. 386.

(٣) من سنة ١٢٢٨.

(٤) سقطت ١٣٩١.

لحوادث الأيام ذخراً، حتى أن منهم من رغب في تقليد يكتب له بالنبالة فيما هو فيه، فكتب له وجهر إليه بالصنائح<sup>(١)</sup> والألوية والأعلام والتشارييف للتمام والسيف الخلي والحصان المركوب والجنائب، وهم إلى يومنا هذا أهل رد وصفاء وحسن عهد ورفاء، لكثرة ما خلطهم به الامتزاج وصل منهم من اتخذ مصر والشام داراً، وأخذ بهما الإمرة<sup>(٢)</sup> والاقطاع، وجرى فيها تحت حكم الأمر المطاع، ورسلمهم حتى الآن لا تنقطع عن مصر والشام، والمكائيات ولردات وصائدات، والهدايا مقبحة وسائرات، ومع هذه كله كل واحد منهم بما آتاه الله من فضله ونحن الآن نذكرهم على التفصيل، ونكتفي بالتفليل.

وها نحن نشرح حال كل طائفة متغلبة على هذه البلاد والمملكة التي استولت عليها، وما استقر<sup>(٣)</sup> (في يديها على ما تنبه عليه في موضعه)<sup>(٤)</sup>.

وقد ذكر أبو الفضل (المخطوط ص ٤٠) عبد الله بن عبد الظاهر<sup>(٥)</sup> دخول للثلاث الظاهر رحمه الله هذه البلاد، وخروجه في رسالة قال فيها: وسرنا لا يستقر

(١) الصنائح جميع مقره مستحق أو مستحق وهو القواد وسالك القواد.

(٢) عبد الله بن عبد الظاهر بن شوق الحيداني الروحي السعدي القاهري، من بني الذين، مؤرخ مصري جليل ما بين ٦٩٠ - ٦٩٩ هـ (١٢٨٣ - ١٢٩٢ م) بدأ بالقاهرة وحدم السلاطين الثلاثة الأوائل في دولة المماليك البحرية في مصر وهم الظاهر بيبرس، والنصور لقاوون، وعطيل بن لقاوون، وصارت له رئاسة ديوان الإيالة له ثلاثة مؤلفات عن السلاطين الثلاثة وهي: الروض الزاهر في سيرة الملك الناصر، ونشريف الأيام والنصور في سيرة الملك النصور، والروضة السنية الزاهرة في عظم العروة القاهرة (موسوعة العلوم الإسلامية والعلماء والمسلمين - حلقها وراجعها بول حنوفي وأشروت - بيروت ١٣٠٦) وكتاب الروض الزاهر في سيرة الملك الظاهر - لحقيل ونشر عبد العزيز الشويخ في الرياض ١٩٧٦ - وكتاب نشريف الأيام والنصور في سيرة الملك النصور لحقيل د. مراد كامل القاهرة ١٩٦١.

(١) الإيالة ب ١٢٨.

(٢) وما استقرت بها ب ١٢٨.

(٣) هذه الجملة وما يليها سلطت من نسخة ب ١٢٨، والجزء المروك في نسخة ب يقابل من ص ١٤٠ إلى ص

١٧٧ من نسخة ١.

بنا قراره، ولا يقتدح من غير مسالك الخيل نار، ولا نقيم إلا بقدر ما يتزهد الزائر من الأبهة، أو يتزود الطائر من الشفة، تحمل هذا الخيل العتاق، ويكبوا البرق خلقنا إذا حاول بنا اللعاق، وكان السلطان من حلب قد أمر جميع عساكره بإدراع لامات حربهم، وحمل آلات طعنهم وضربهم، ورحلوا من حلب جرائد على الأمر المعهود، قد خفقوا كل شيء حتى عن السيف الغمود، فسرنا في جبال نشتهي فيها سلوك الأرض، وأودية تهلك الأسواط فيها إذا ملكت الفروج من الأرض، واستقبلنا الدرب كما قال المتنبي<sup>(١)</sup>: [قطول]

رَمَى الدَّرْبَ بِالْخَيْلِ الْعَتَاقِ إِلَى الزُّورِ	وَمَا عَلِمُوا إِنْ الشَّهَامِ خُمُولٌ <sup>(٢)</sup>
فَلَمَّا تَجَلَّى مِنْ ذِكْرِكَ وَصْنَجَةٌ	عَلَتْ كُلُّ طُودٍ رَنَةً وَعُيُولٌ <sup>(٣)</sup>
عَلَى طَرَفٍ فِيهَا عَلَى الطَّرْقِ رَفْعَةٌ	وَفِي ذِكْرِهَا عِنْدَ الْأُنَيْسِ خُمُولٌ <sup>(٤)</sup>

ومرونا من ذلوك وهي رسوم باكية على سكانها، ضاحكة عن تبسم الزهارها، ونفقهه خدرائها، ذات هروج مشيدة، وأركان موطدة، ونيران تزاوي موقدة في عمد من كنائسها ممددة، وسرنا إلى مرج الدباج نهادي، وذلك في ليلة مذلومة ذات أندية، وإن لم تكن من جمادي، لا يثبت أثرها تحت قدم المار وكأنما ساكنها يحشي على شفا جرف هار<sup>(٥)</sup>.

وبنا نستخلف بالنسبة إليها ليلة الملسوع، ونتمنى العين فيها هجمة هجوع،

(١) رمى الدرب بالخيل العتاق إلى الزور وما علموا إن الشهام خُمُولٌ  
(ديوان القاضي شرح عبد الرحمن البرقوقي بيروت ١٩٨٠ - ج ٣ / ٢٩١).

(٢) يَزْجِهَلْنَ مَا تَسْأَلُهُ مِنْ شُرُفَةٍ يُطْبِئِرْنَ مِنْهَا رَنَةً وَعُيُولٌ  
(ديوان المتنبي ٢٩٨ / ٣).

(٣) عَلَى طَرَفٍ فِيهَا عَلَى الطَّرْقِ رَفْعَةٌ وَفِي ذِكْرِهَا عِنْدَ الْأُنَيْسِ خُمُولٌ  
(ديوان المتنبي ٢٩٩ / ٣).

(٤) (إشارة إلى قول تعالى: ﴿أَنْتَ أَقْسَمُ بِبَيْتِهِ عَلَى تَعْلَى مِنْ أَلْفِ وَرِصَّةٍ خَيْرًا مِنْ أَسْبَ بَيْتِهِ عَلَى شَفَا جَرْفٍ هَارٍ فَاهِرٍ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يُهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ﴾ [التوبة: الآية: ١٠٩]).

واخذنا في الحشر في غابات اشجار الخفي الرقيق عن رفيقه، وتشغله عن اقتناض طريقه، حولها معائر احجار كانتها قبور تغيرت، او جبال تفتطرت، بينها مخاض لإبل مغائض كانتها بحار فجرت<sup>(١)</sup>، ما خرجنا منها إلا إلى جبال قد تمنطقت بالجدول، وتبسمت بالفلوج، وعميت مسالكها فلا أحد إلا وهو قاتل، فهو إلى خروج من سبيل أو إلى سبيل من خروج، تضيق منهاجها بمضي الواحد والثلث شجراتها الثقات (المخطوط ص ١٤١) الأكمام بالساعدة ذات أوعار زلقة، ومصدور شرقية، وأودية بالمزوحمين مختلفة.

حتى وصلنا إلى الحدث الحمراء المسمى الآن بكينوك ومعناها المحترقة، كان قسطنطين والد صاحب سيم<sup>(٢)</sup> قد أخذها من أصحاب الروم، وأحرقها وتملكها، وعم بها الضر لبلاد الإسلام، سبر السلطان إليها عسكرياً من حلب، فاقنتحها بالسيف، وقتل كل من بها من الرجال ومسيي الحرم والذرية، وخربت من ذلك الحين، وما بقي منها من يكاد يبر.

وشاهدنا منها ما بناه سيف الدولة بن حمدان<sup>(٣)</sup>، فالفنا يقرع بالقنا، وموج الناي تنلاطم، وقيل لسلطاننا هناك علي قدر أهل العزم تأتي العزائم<sup>(٤)</sup>، غضب الدهر والملك عليها فبناها في وجنة الدهر خلا.

فبنا بها وجياننا إذا زلقت مشيت كالأراقم على البطون، وإن تكاسلت جر بعضها بعضاً بالصهيل والحديث شجون، ولخصنا في أثناء ذلك مخاض سوانع،

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَالْجِبَالُ يَصْفُرْنَ﴾ [الأنعام، الآية: ٣٨].

(٢) سيم: هي حيوات من بلاد ملك العراق، حسب المصارة واسعة الشوارع على حدود الروم (رحلة ابن بطوطة ١٩٧).

(٣) سيف الدولة بن حمدان، هو أبو الحسن علي المعروف بسيف الدولة الحمداني، أشهر أمراء الدولة الحمدانية من قبيلة تغلب مات سنة ٣٥٦ هـ.

(٤) لخصين لقول أبي تمام:

على قدر أهل العزم تأتي العزائم

كانها لأجل عموم الجبل بها سعى كل منها لأجل ذلك سابق، كلما قلت هذا بحر قد قطعناه أعرض لنا جبل، وكلما لنا هذا جبل قد قطعناه بان لنا واد، يشتهون دون الهوى فيه نفاذ الأجل. ثم وصلنا إلى كوك صو، وهو الشهر الأزرق الذي رد الملك الكامل منه سنة الدريندات، لما قصد التوجه إلى الروم، وللوقت عبرنا ركضاً وأعجلت الجبل، فما درت هل خلاصت لجة أم قطعت أرضاً، وبات الناس من بر هذا النهر الآخر، وأصبحوا متسللين في تلك الشم، ووقع السناك يسمع من تلك الجبال الصم، حتى وصلوا إلى أمجاد درند، لما ثبتت يد فرس لمصالحة صفاها، ولا بقلة لكافة رحاها، ولا رجلة لمطارحة قراها.

وتمرت الجبل على الاقتحام والإزدحام في الطرق وتعدت ما تعدت الأوهال في الأوهال من الشرب والتسلق تنحط انحطاط الهذب، وترتفع ارتفاع الكوكب، حتى حصل الخروج من منتهى الدريند، وبات السلطان في وطاة هناك، وساحت السحب بما شاءت من برد وبرد (المخطوط ص ١٤٢)، وجاءت فريج بما ألم الجار، واستنفذ الجلد، وانتشرت العساكر حتى ملأت المفاوز، وملكت الطرق على المار، وأخذتها على الجائر، وقد تقدم سنقر الأشقر في الجاليس<sup>(١)</sup> فوقع على ثلاثة آلاف فارس من التتار، فقدمهم كراي، فانهزموا من بين يديه، وأخذ منهم من قدم للسياق السلطاني، فأكل نعمته وأنتار، واستمرت تلك منه فيمن يؤخذ من التتار، ويؤسره وبات التتار على أجمل ترتيب ونظر، وبات المسلمون على أجمل تيقظ وحذر. فلما كان يوم الجمعة عاشر ذي القعدة فتابع الخير بعد الخير، بان القوم قد قربوا، وأنهم ثابروا ووثقوا، ووصى السلطان جنوده في التثبت على ما يجب، وإراهم من نور رأيه ما لا يحتجب.

وطلعت العساكر من جبال مشرفة على صخرات منا من بلد البلسين، وكان العدو ليلته تلك بابتاً على نهر زمان، وهو أصل نهر جهان، وأصل اسمه جيحان،

(١) الجاليس: هم جماعة مقاتلة وهي جاليس (فرهنگ رازی ٢١٢).



فترتب المغل أحد عشر طلباً<sup>(١)</sup> كل طلب يزيد على ألف فارس، وعزلوا عسكر الروم خيفة منهم، وجعلوا عسكر الكرج<sup>(٢)</sup> طلباً منهم واحداً بمفرده، ولما شاهدوا صناجق السلطان ومن حولها، وعليهم الخوذ الصفر المقشحة، وكأنها في شعاع الشمس نيران مقتدحة، رجعوا إلى ما كانوا عقدوا من العزائم لحلوا، وسقط في أيديهم ورأوا أنهم قد ضلوا، وانصبت الخيل إليهم من أعلى<sup>(٣)</sup> الخيل إتصبا السبل، وبطلت الخيلة منهم وبقي الخيل، فشمروا عن السواعد، ووقفوا وقلة الرجل قراحد. وكان هؤلاء المغل قد اختارهم آتياً من كل ألف مائة، ومن كل مائة عشرة، ومن كل عشرة واحد، لاجل هذا اليوم، وكان فيهم من المقدمين الكبار لدلون، وتقروا إليه أمر بلاد الروم، وأرخرو آخر لدلون وعامر بخشي، ومن أمراء الأتول زبرك وصهر آتيا وقراق وأخلدت من المغل فرقة إلى الأرض فسلطت، وهاجت على نفوسهم وعاجلت، وجاء العدو الموت من كل مكان، وأصبح ما هان منهم وقد هان، وكم فيهم من شهيم ما سلم قومه حتى لم يبق في كنفاته سهم، وذي من طارح (المخطوط ص ١٤٣) فما طارحه حتى ثلثم، واشتدت فرقة من العدو من جهة اليسرة، معرجين على الصناجق السلطانية، [الوافر]

فلزمهم الطراد إلى قسطنطال      أنزل سلاحهم فيه الفرس

وثاب السلطان إليهم ولب عليهم فضحى منهم بكل أسخط، وأقرى سباع الرحش والطير فأقرط، ولحق من قصد التحصن في الجبال فأخذهم من كل رابية الأخذة الرابية، وقتلهم فهل ثرى لهم من بالية، وانهمزت جماعة بسيرة، طمع فيها من العوام من لا كان يدافع عن نفسه، وأخذتهم للهاوي فما نجا منهم إلا آيس من

(١) طلب (فرقة مقاتلة).

(٢) الكرج: جبل من الصغرى كانوا يسكنون في جبال الفيل وبلاد السرير، ثم غرقت شوكتهم، وشكروا مدية تغليس، ولهم ولاية تنصب لهم ملك ولية وشوكة وعدد (بقرات الحموي ١/ ٤٤٦)، صبح الاعشى

١/ ٣٦٩) «وفي الآن دولة جورجيا».

(٣) وردت بالمخطوط أعلا.

حياة عذبة في اسمه. [الوافر]

مضوا متسابقين<sup>(١)</sup> الأعداء فيها  
لأرجلهم باروسهم عشار  
إذا فائز الرماح تناولتهم  
بارمماح من العطش القنار

ووجدت ميمنة عسكرنا جماعة من المفل، ذو بأس شديد، فقاتلهم المسلمون حتى ضجر الحديد من الحديد، وأما العدو فتفاسمت الأيدي ما يخطونه من الصواهل والصوافل، وما يصولون به من سيوف وقسي وكناين<sup>(٢)</sup>، وما يلبسونه من خوذ وذروع وجواشن<sup>(٣)</sup>، وما يسمونهم من جميع أصناف المعادن، فغتم ما هنالك، وتسلم من استشهد من المسلمين رضوان، ومن قتل من القنار ممالك، وأورث الله المسلمين منازلهم، فنزلوها ووطقاتهم وخركاواتهم فتسولوها، وكان السلطان رابع أعدائه كما قبل: [الوافر]

فصنأهم ونسطهم حرير  
ومصيحهم ونسطهم تراب

وأصبح الأعداء كأنما حذر أجسادهم، تشغلها من الدماء السيل، وكأنما رؤوسهم المجموعة لدى الدليلز المقصور أكثر، تلعب بها صوالح الأيدي والأرجل من الخيل، وكم فيهم من مهيب الهامة حسن التوسامة، يتغرس في جهامة وجهه الفخامة، قد فض الرمح ماء، ففرغ السن على الحقيقة قدماء، وكشفت الأساري، فاختار السلطان من كثيراتهم البعض وعمل بقول الله ﴿وما كان لشي أن يكون﴾ (المخطوط من ١٤٤) له أسرى حتى يشطن في الأرض ﴿١﴾ ودخل البيرواته<sup>(٤)</sup>.

(١) وردت بالمخطوط متسابقين.

(٢) كناين جمع مقروء كأنما وهي جملة السهام.

(٣) جواشن جمع مقروء جوشن، والجوشن هو الترخ بالعارسية (فرهنگ واري ٦٠٧).

(٤) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿ما كان لشي أن يكون له أسرى حتى يشطن في الأرض ليريدون عرض الدنيا والله يريد الآخرة والله عزيز حكيم﴾ (الأنفال، الآية: ٦٧).

(٥) السرقات هو حامل الرسائل وهو مشتق من الكلمة العارسية برواته أي الخادم (نظر: تركستان حاشية ص ٣٥٩).

مدينة قيصرية في سحر يوم الأحد ثاني عشر الشهر.

فأتهم غياث الدين سلطاتها الصاحب فخر الدين عليا والأتاك مجد الدين والامير جمال الدين المستوفي والامير بدر الدين ميكائيل النائب، والامير الطبراني<sup>(١)</sup> وهو ولد عز الدين اخي البروانه، وهو يكتب طرز المناشير، ان المسلمين كسروا بعض المفل وبقيتهم منهزمون، وتخشي منهم دخول قيصرية، واتلاف من يكون بها، فاحذر زوجته كرجي خاتون بنت غياث الدين صاحب آزر، وامها ملكة الكرج وزوجها السلطان غياث الدين صاحب الروم في اربعمائة جليلة.

وكان لها ما لا كان لصاحب الروم من النجاني والحيام والآلات، وتوجهوا كلهم إلى جهة توقات وهو حصن عن قيصرية اربعة ايام، وهول على بقية امراء الروم، فاتبعوه إلا قليل منهم، واخفى البروانه امره وامر من معه حتى لا يظهر عنهم.

ورحل السلطان فنزل قريب قرية رمان، وبيوتها حول سن جبل قائم كالهمم إلا انه مغموم، وعمرت البيوت في سطحه حوله بيتاً فوق بيت، وبدت كأنها مجرة النجوم وما منها بيت إلا وبه مقاعد ذوات داربيزندات<sup>(٢)</sup> منجورة (ورواشون) قد بدت في أحسن صورة، يحتمها من أعلاها أحسن بنيان، ويعلوها من رأسها منزل مسنم الرأس كما يعلو الصعدة السنان، ويطوف بها الجبال كأنها لها أسوار بل سوار، وكأنها في وسطها إناء فيه جذوة نار، وفيها أنهار ذوات قناطر لا تسع غير راكب، مضائق لا تظلي غيرها مناكب، فنزلنا قريباً منها حتى نخلص من تخلص وحضر من كان في المضائق قد تربع.

وقال كل الآن حصص، ورحلنا والسما قد حبت الأرض ليجان أمطارها،

(١) الطبراني: من يقوم بوضع الشعر السلطاني على الرسايل (الطر: طرد - فرهنگ راري ٩٧٥).

(٢) داربيزندات جمع معرمة درابزين وهي كلمة فارسية ولحي سياج يتكون عليه الرء أثناء صعوده على السلام أو على الكرسي (الطر: فرهنگ حميد ٩٢٨١) وهي ثاني في العربية طرابزين.

والخرقت الهوام في أحجارها، والقيح في أوكارها، وأصبحت الأرض لا تنعاسك حتى ولغور الأراقم، والجبال لا تنعالك أن تكون للعصم عواصم، تضع بها من الدواب كمل ذات حمل، وتزلق على صقلها أرجل النمل.

سرنا على هذه الحالة نهارنا كله إلى قرب الغروب وقطعناه بتسليمتنا (المخطوط ص ١٤٥) أيدي الدروب من الدروب، فنزلنا عشاءً في مستنقع أرض بطوف بها جبال شاهقة، ومياه دافقة، تعرف قاعدة تلك الأرض بوطاة فشلازهار من أعمال صاروس العتيق، ويضرب من تلك الجهة معدن الفضة.

وبينما نحن قد شرعنا في أعباء المهيت، ولم تجمع الشمل الشتيت، وإذا بالصارخ قد عفر عفرته، بأن فوجاً من التدار هنالك في فجوة قد استنروا وفي فجوة نفرة قد انتظروا، فركب السلطان والناس في السلاح، وعزموا على المطار، فماتهم تتابع الغيث، وكيف يظهر ميلول الجناح، ثم لطف الله وعاد السلطان وهو يقول لا بأس، فينا نومة السليم، وصارت أفكارنا سائلة شاعرة في كل واد تهيم، وأصبحنا فسلكتنا جبلاً، لا يحيط بها الوصيف، وينسط عذر الطرف فيها حين يكيو الطرف، ينحط منها إلى جنادل تضعف عن الهوى، إليها قوى الأجادل، ومررنا على قرية أوزاك، ولعننا قناطر وخان من حجر منحوت ثم خان للسبيل على رأس رابية، هنالك قريب حصن سمند والذي عرض أبو الطيب به في قوله:

فإن هُندِمَ فسُفدَ زُونا سَمند      وإن يُحِصِمَ فسُرعِدُ الخُليج<sup>(١)</sup>

وكان السلطان قد سبر إليها خواصه بكتاب إلى نائبها فقبله وقبله وأذعن بالتسليم لخصبها المنيع، والنزول لأمر السلطان عنها أن استنرله، فشكر السلطان له تلك الإجابة، ووفاء من الشكر حسابه.

وكذلك إلى قلعة درنده وإلى قلعة دالو، فكلهم أجابوه وأطاعوه، ولكلما

(١) نظراً: مؤيداً للنبي شرح عبد الرحمن البرقوقي ١/ ٢٩٦.

الإذهان والوه، ونزلنا في وطة قريب من قرية تعرف بحمرهه، وكان الناس قد فرغت علفوات خيلهم أو كادت، وباتت الخيل ليالي بلا عليل، فحالت ومادت، وشاركها خيول الكسوب في عليلها، وما ساعدتها في طروقها ولا طريقها، فصادقنا في هذه الليلة بعض أثبان، أمسكت أرمالها، وأحسن إرفاقها، وأصبحنا راحلين من جبال كثتها تلك الأول، وهابطين في أودية (المخطوط ص ١٤٦) ينمنى سالكها لشدة مضائقها لو عاد ترقى قبه الجبل. ثم أشرطنا على خان هناك يعرف بقمرطاي، يدل على شرف حمة بانيه، وطلب ثواب الله تعالى فيه، وهو من أكبر الأبنية سعة وارتفاعاً، وأحسنها شكلاً وأوضاعاً، كله مبني بالحجر المنحوت الصقول الأحمر الذي كانه رخام، ومن ظاهر أسواره وأركانها نقوش، لا يمكن أن يرسم مثلها بالقلم، وله خارج يله مثل الرنن بابين بأسوار حصينة، مبلط الأرض، فيه حوانيت، وأبواب الحان حديد من أحسن ما يكون استعماله، وداخله أولوين خيفة، وأمكنته شتوية، وأسطيلات على هذه الصورة، لا يحسن الإنسان يعبر عنها بكيف؟ ولا منها إلا ما بعده الكافر رحلة الشتاء والصيف وفيه الحمام والمرستان والأودية والفرش والأواني والضيافة لكل طارق على قدره. وحمل إلى السلطان لما مر عليه وكثر الناس فما وصل أحد إليها ولا إليه، وعليه أوقاف عظيمة، وضياع كثيرة حوله وفي غيره من البلاد، وله دواوين وكتاب ومباشرون، يتولون استخراج أمواله، والإنفاق فيه، ولم يتعرض التشار إلى أبطل شيء من رسومه، وأبقوه على عوائد تكريمه، وأهل الروم يبالغون في تجميل بانيه — رحمه الله — وتعظيمه، فنزلنا تلك الليلة قريب قرية قريبة من فيصيرة شرقي الجبل المعروفة بمسبيب<sup>(١)</sup> وفيه قبر امرئ<sup>(٢)</sup> القيس الشاعر وفيه يقول: [الطويل]

(١) (دواوين جميع ملوكه إزداد قضاء مسكوف وفرهنگ واری ٣٨).

(٢) (إشارة إلى قوله تعالى: ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ قَدِ انقضى رحلتهم رحلة الشتاء والصيف﴾ لا قریش، الآية: ١ - ٢).

(٣) دار الشتاء: القسطنطين.

(٤) جبل مسبيب: جبل قرب مومة الجبل.

(٥) وردت في المخطوط امره.

اجسارنا إلى الخطوب تنوب<sup>(١)</sup>      وإلى شقيم ما أقام عسيب<sup>(٢)</sup>  
 اجارنا إلى غريبنا هنا<sup>(٣)</sup>      وكُلُّ غريب للغريب نسيب

وهذا الجبل يعلوه جبل أرجاش وهو الذي يضرب به الروم الأمثال لقسامه، وتتضائل الجبال في جميع الدنيا العالية، لا تسحب ذبول السحاب إلا دون سفحه، ولا يعرف شتائه من صيفه من ثلوجه ولا لهياله الأبخرة المتصعدة، وحشاؤه من صبحه.

فلما كان يوم الأربعاء منتصف ذي القعدة، وهو يوم شرق الزهرة، ركبت العساكر المنصورة مترية، وملاّت الفضاء (الخطوط ص ١٤٧) متسرية، فركب السلطان في زمرته، ودوى أمره وإمرته، يختال به جواده في أفسح ميدان ويصبح به مرحاً وفرحاً كأنه تشوان يرى إنه سلطان.

نظّل ملوك الأرض غاشمة له      نفاوته هلكن وتلفاه سجدا

وخرج أهل قيصرية وعلماها<sup>(٤)</sup> وزهادها وتجارها ورحايها ونساؤها وصغارها، فأكرم السلطان نساءهم وشكر مساعدهم، وتلقى قضائهم وعلماهم ركباً وحادثهم إنساناً إنساناً، وحصلت جماعة من الفقراء والناس حالات جد مضطربة<sup>(٥)</sup> ومصرعات ذكر مغبية، وكان شعار السلطان غيات الدين صاحب الروم وخيامه، وشعار سلطنته قد بقى جميعه في وطاة قريب الجوسق والبستان المعروف بكنجسور، فترجل الناس على اختلاف طبقاتهم في الركاب الشريف من ملك وامير وحامور، وارتفعت الأصوات بالتهليل والتكبير، ونزل السلطان في تلك المضارب وخربت ثوبة بني سلجوق على باب دهليزه على العادة.

(١) عُنَا (فيران امرئ القيس دار صادر بيروت ١٩٥٥ ص ٧٩).

(٢) وردت بالخطوط وعلماها.

(٣) وردت بالخطوط مطربة.

وإذن السلطان للناس في التقرب إلى شريف قسطنطين، وحضر أصحاب الملاهي، فلما ظفروا بغير التواهي، وقيل لهم: ارجعوا وراءكم، فالتمسوا وذهبوا إلى واد غير هذا الوادي فافتت سوية هذه الهنات، لا تنفق هنا، وما هذا موضع الغناء بل موضع الغنى.

وشرع السلطان في إنفاق اللها وعين في كل جهة شخصاً وقال: أنت لها، وحكم وحكم، وعلم وعلم، واعتمد على الأمير جاليش في النيابة وأعطى كلاهمينه كتابه<sup>(١)</sup> وأقام الحجة على من نزع بالاستعطاف، وتأمين من خاف، فلما علم أنهم لا يفلحون، ولغير التدار لا يصلحون، وإنهم إن أصبحوا في الطاعة لا يمسون، وإن أمسوا لا يصبحون، عاد عن تلك الزعور، واختار أن ما بدأ إليه يعود، فركب يوم الجمعة سابع عشر ذي القعدة مستقبلاً من الله الخير، ونصب خير بني سلجوق على رأسه، فرأى الناس منه صاحب القنة والسبع، وصاحب القبة والطير، ودخل قيصرية في بكرة هذا اليوم، وكانت دار السلطنة قد فرشت لنزوله، ولخت بني سلجوق قد هيىء لحلوله، وهي (المخطوط ١٤٨) منازل نزهو، ومنازة من يتعبد ويلهو، أتيفة المينى، تحف بها بساتين عذبة المينى، جدرانها بأحسن اصناف الفاشاني مصفحة، وبأجمل نقوشه مصرحة، فجلس السلطان في مرتبة الملك في أسعد وقت ونال التخت بحلوله أسعد البخت.

«وما كان هذا التخت من حين نصبه لغير الملك الظاهر التمدب يصلح».

«ملك على اسم الله ما فتحت له صوارق البهض المواضي وتفتح».

«أتمه وفرد الروم والكل قائل رأيناك تعفو عن كثير وتصفع».

«فأوسعهم حلماً وجادلهم ندي»<sup>(٢)</sup> وأمسوا على من وأمن وأصبحوا<sup>(٣)</sup>.

(١) إشارة لقوله تعالى: ﴿وَلَمَّا مَنَّ رَبِّيْ عَلَى الْبَنِي إِسْرَءِيلَ فَقُلْتُ لِّمَ لَمْ يُؤْتِكُمُ الْكِتَابَ فَقَالُوا إِنَّا كُنَّا بِآيَاتِهِ أَكْثَرَ مِنْ أَكْثَرِ الْغُلَامِ﴾ [الحاقة: الآية: ١٩].

(٢) وردت بالمخطوط يدي.

(٣) من شعر الخراف.

واقبل الناس على السلطان يهنئونه. وعلى كفه الشريف يقبلونه ثم حضرت القضاة والفقهاء والصوفية ودور الرواتب من اصحاب العمائم على عادة بني سلجوق في كل جمعة، ووقف أمير المحفل وهو كبير المعدلة عندهم، وله وسامه وفخامه، وله أوسع كم وأكبر عمامة.

واخذ في ترتيب المحفل على قدر الأقدار، وانتصب قائماً بين يدي السلطان منتظراً ما إليه به يشار، وشرع القراء بقراؤهم<sup>(١)</sup> جميعاً وفرادي بأحسن تلحين وأجمل تحسين، فلما فرغوا شرح أمير المحفل صارخاً، ويكرر فيه نائظاً، قائمداً وأورد بالفارسية، ما يعجب مدلوله، ويهول مقوله، وأطال وما أطاب، واستصوب من عرّف مقالته قوله، والله أعلم بالصواب.

ولما انقضى ذلك مدوا سجاجطاً ليس يناسب همم الملوك، فأكل الناس منه للشرف لا للسرف، ثم عاد كل إلى مكانه فوقف، وقام السلطان إلى مكان الراحة، فأقام ساعة أو ساعتين، ثم عاد إلى مخيمه فمرير العين، وكان يدار الملك حرم السلجوقية، على أبوابهم أسوار منور حرير، ومشايخ خدام، يستحق لكل منهم أن يدعى بالكبير، فحبرهم السلطان، وآسهم، وأحسن إليهم، وتوجه إلى صلاة الجمعة بقميصه، وبها سبع جمع ثغام فيها خطباً إلا أنهم كالانعام فصلبوا في جامع السلطان، وهو جامع لا يدل على (المخطوط من ١٤٩) احتفال ملوكها ببيوت عبادتهم، ولا فيه دلائل الخير ما تقضي بحسن إرادتهم.

فحضر أهل المدينة وأكابرها، وجلسوا حلقاً لا صفوفاً وأجروا من البحث بالعجمية صفوفاً، واجتمعت جماعة من حفاظ الكتاب العزيز فطُرحوا القراءة آية آية، وهي قراءة بعيدة عن القدرة بل إنها تبرزها أصوات مشرقة، والحيان لتفريق الكلمات منقسمة، يتطقون بالحروف كيف اتفقت، ولا يتوقفون على مخارج الحروف إنما بها تُطقت ولا تطق، ولما آن وقت الأذان، قام صبي عليه قباء، من

(١) وردت به المخطوط بقرون.



وسط جماعة عليهم الحبة، قعود على ذكة المؤذنين، فابتداء بالتكبير أولاً وثانياً بمفرده من غير إمامة ولا إمامة، ولما تشهد ساعده جميعهم بأصوات مجتمعة ملهعة، ونغمات متنوعة يحكيون له النغم بأطيب تلحين، ويترنمون بالأصوات إلى آخر التالين، وفرغ الأذان، وكلهم قعود، ما منهم أحد غير العصي قد وقف وما منا أحد للكلمة من الأذان عرف، ولما فرغ الأذان، طلع شيخ كبير السن يعرف بأمير محفل المنبر، فصعد ذروة المنبر، وشرع في دعاء لا نعرفه، وإدعاء لا نألفه، كأنه مخاطبهم أو وكيل شرع أحضره لمشاورة خصمه خصم بين يدي حاكم، وطلع الخطيب بعد ذلك فخطب، ودعا للسلطان بغير مشاركة، وانقضت الجمعة على هذه الصورة المستورة.

وظهرت السكة باسم السلطان، وأحضرت الدراهم إليه في هذا اليوم فشاهدنا وجهاً منههلاً باسمه الميمون، وأقرت الألسنة<sup>(١)</sup> بهذه النعمة، وفرت العيون، وشاهدت بقيصرية مدارس وخوانق وربطاً، تدل على اهتمام بانيها، ورغبتهم في العلوم الشريفة، مشددة بأحسن الحجار الحمر المصقولة المنقوشة وأراضيها بأجمل ذلك مفروشة، وأزايها وصفها موزرة بالقاشاني الأجمل صورة، وجميعها مفروشة بالبسط الكرغية<sup>(٢)</sup> والقالية<sup>(٣)</sup>، وفيها المياه الجارية، ولها الشيايك على البساتين الخمسة.

وسوق قيصرية طائف بها من حولها، وليس داخل المدينة دكان ولا سوق، والوزير في بلاد الروم يعرف (المخطوط ص ١٥٠) بالصاحب فخر الدين خواجا علي، وهو لا يحسن الكتابة، ولا الخط، وخلقه من بماليكه خاصة مثلثا مملوك، ودخله غير دخل أولاده وغير الإقطاعات التي له وأولاده وغواصه سبعة آلاف درهم

(١) وروى بالمخطوط الأسماء.

(٢) البسط الكرغية القصوع في الكرخ إحدى خواصي بغداد.

(٣) القالية من دالي وهي كلمة تركية بمعنى السجادة الكبيرة من الصوف باللون وتلوح مغلطة (فرهنگ حميد

١٥٦٦/٢، فرهنگ رازي ٦٥٥).

سلطانية، ولقد شاهدت في مدرسته من خيامه وخركاواته شيئاً لا يكون لأكبر الملوك، وله بر ومعروف وبالحبر معروف.

وأما معين الدين سليمان البروانه وزوجته كرجي خاتون فظهر لهم من الوجود البادي للعيون كل نفس، واستولى السلطان من موجودهما على ملك سليمان<sup>(١)</sup> وعرش بلقيس<sup>(٢)</sup> ولما أقام بفيصية هذه المدّة، فكر في أمر عساكره، ومصالحتهم بما لا يعرفه سواء، ونظر في حالهم بما أراه الله، وذلك لأن الأقوات قلت، والسيوف من المضاربة ملت، والسواعد من المصارعة كملت. وأنه ما بقي بالروم من الكفار من بغزي، ولا بجزاء السوء بحري، وما بقي في البلاد إلا رعابا كالسوائم الهائلة، ولا دية لكفر منهم على عاقل ولا عاقله، وإن أقام بالبلاد لا تحمله، وسواد بلاده لا تحمله، وأعشاب الروم بالدوس قد اضمحلت، وعلوفاتها قد قلت، وزروعها لا ترجى لكفاية، ولا ترضى خيول العساكر المنصورة بما ترضى به خيول الروم من الرعي والرعاية، وإن الحسام الصقل الذي قلت به التناز في يد القتال، وإنه إن كان أصحبهما/أهمهم فيعودون إلى الروم من قابل.

فرحل يوم الاثنين العشرون<sup>(٣)</sup> من ذي القعدة بعد أن أعطى أمراءه وخواصه كلما أحضر إليه من الأتنة والأزمة، وكلما يطلق على غولة اسم النعمة، فنزل في منزلة تعرف بقرلولو، فيها وصل إليه رسول غياث الدين والبروانه، يستوفقونه، وكان الأمر شائعاً أنها إلى سيواس، فعدّد السلطان عليه حسن وفاء عهده، وأنه اجاب دعاهم مرة بعد مرة، من أقصى ملكه مع بعده، وأنهم ما وقفوا عند الشروط للقررة، ولا وفوا بمضمون الرسائل المسيرة، وأنه لما جاء الحق وزهق الباطل<sup>(٤)</sup> طلبوا نظرة إلى ميسرة، وعلم (المخطوط ص ٥١) السلطان إن عساكر الروم أهل البداد لا

(١) في الله سليمان عليه السلام.

(٢) بلقيس ملكة سبا باليمن.

(٣) وردت بالمخطوط العشرين.

(٤) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَقُلْ هَلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا﴾ (الأنعام: الآية: ٨٦).

أهل نفاذ، وأهل طرف لا أهل حرب، وأهل طيبة حيث لا فساد جيش فرد إلى سلطان البروانة وهدده، وقال: قل له أتى قد عرفت الروم وطرقاته، وأمه أسيرة معي وابن بنته وولده، ويكفيها ما جرى من النصر الوجيز، ولينصرون الله من يتصره إن الله لقوى عزيز<sup>(١)</sup>، ولا كل من قضى فريضة الحج نجب عليه المجاورة، ولا بعد هذه المهاجرة مهاجرة، ونحن فقد ابتغيها فيما أنالنا الله من حقن دماء أهل الروم، وعدم نهب أموالهم، الدار الآخرة، وما كان جلوسنا في تخت مملكتكم لزيادة لنجع بتخت آل سلجوق إلا لتعلمكم أنه لا عائق لنا عن أمر من الأمور، يعرف، وإن أحداً لا ينبغي له أن يأمن لنا سطوة، ولينتحقق كل أن كل مسافة جمعة لنا خطوة، وسروجنا بحمد الله أعظم من ذلك التخت حلالاً، وأرفع مثلاً، وكم في ممالكنا كرسي ملك نحن آية ذلك الكرسي وكم لنا فتح، والحمد لله فوق الفتح القدسي.

واستصحب السلطان معه أكابر الروميين، ثم رحل فنزل قريب خان السلطان علاء الدين كيلياد، ويعرف بكرواصواي، وهذا الخان بنية عظيمة من تشبه خان قطراي، وعليه أوقاف عظيمة، من جعلتها اغنام كثيرة، يدبح لتاجها للواردين عليه، ثم نزلنا في وطاق روبران كودلوز كودلو، اسم جبال تلك الوطاة، ثم رحلنا فعارضنا نهر في وطة خلف حصن سمندو من طريق غير التي كنا نوجهنا عليها بمكان يعرف بنهر نزل صو، وهو صعب المفاصل، واسع الاعتراض، عالي المهبط، زلق المسقط، مرتفع المرتقى، بعيد المستقى، لا يجد السالك من أحوال حافتيه إلا صعباً زلقاً.

فوقف السلطان عليه بنفسه وجرّد سيفه بيده، وبأشر العمل هو وجميع خواصه، حتى هيا المكان جميعه، ووقف راحلاً يعبر الناس أولاً فاولاً من كبير وصغير وغلام، وهو في أثناء ذلك يكبر على من يزدحم، ويكرر التأكيد (الخطوط ص ١٥٩) لأن يطلب بأذية رفيعة أنه يقتحم، فلما خفت البرور، ولم يبق إلا المرور،

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿ولينصرون الله من ينصره﴾ إن الله لقوى عزيز (الحج، من الآية ١٠٠).

ركب فرسه، وعبر الماء.

ونزل في واد هناك به مرعى ولا كالسعدان ومراحي ولا لشعب بوان، ثم رحل، فنزل عند صغرات قواجا حصار، وهي قرية كانت عامرة فيما مضى قبالة بلزار بلو، وهذا البلزار<sup>(١)</sup> هو الذي كانت الخلائق تجتمع إليه من اقطار الأرض، ويباع فيه من كل شيء يجلب في الاقاليم.

ثم صرنا حتى نزلنا وطاة الأبلستين، وعبر السلطان على مكان المعركة المتقدمة مع التتار، ورأى كيف تعاقبت عليهم من العقبان كراسرها، ومن النصور مناسرها، وكيف أصبحوا لا تدبهم إلا اليوم، وكيف لمفقوا أن التي أهلكهم زرق الأسنة لا زرق الروم، وشاهدتهم والهوام في أجسامهم متصرفة، قد هزا بهم كل شيء حتى الوحوش والرياح، فهذه من صديدهم متكررة، وهذه عليهم متقصفة.

«قد سودت شجر الجبال شعورهم فكان فيه مسفه الغريان».

وحضرت من أهل الأبلستين هناك جماعة من أهل التلي والدين، فاستخبرهم السلطان عن عدة قتلى اللغل، فقالوا: ما شأن العاديين، فاستفهم من كبيرهم عن عدة اللغل كم من قتيل؟ فقال: قل الله أعلم بعدناهم، ما يعلمهم إلا قليل<sup>(٢)</sup>، فقال الذي عنده علم من الكتاب<sup>(٣)</sup> أنا أعددت سبعة آلاف وسبعمائة وسبعين نفراً وضاع الحساب، هذا خبر من آوى إلى جبل يعصمه من ماء السيوف<sup>(٤)</sup> فما عصمه، ومن اعتقد أن فرسه يسلمه فما سلمه.

(١) البركة.

(٢) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿قل رب اعلم بعدناهم ما يعلمهم إلا قليل فلا تفرطهم إلا مرة ظاهراً ولا تستفتيهم أنهم منهم أحداً﴾ [الكهف، الآية ٦٢].

(٣) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿قل الذي اعلم من الكتاب أنا أتيتك به قبل أن يراد إليك طرفك...﴾ [القل، الآية: ٥٠].

(٤) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿قل سدادي إلى جبل يعصمني من الماء قل لا أفيكم اليوم من أمر الله إلا من وحيه...﴾ [هود، الآية: ٥٣].

فنزلهم السلطان، ورسم بتقدير الأثقال والخزائن والدهليز علي أسياده وبنده، ثم أقام يومين ينتظر صعيدياً من العدو يمن أو دماً من ذماتهم إلى السيف يمن، فلما لم يجد أحداً، رحل من طريق غير التي حضر منها، فسلك على الأوعار طريقاً ييساً، وطلع من قن الجبال في هضاب كان كلا منها كف حملت من اللحم قيساً، فقياس الناس في هذا اليوم من الشدة ما لا يدخل في قياس.

(المخطوط ص ١٥٣) وكما للناس أن يهلكوا لولا أن الله تدارك الناس، فساقوا ولكن على مثل حد السيف، وتسفلوا ولكن سل حوافر الجبل كيف، وهبطوا من جبال يستصعبها كل شيء حتى طارق العليف، يستصعب الحجر المخلق ونوعه في عقابها ويستهلون النجم الناقب علقه بشعابها.

وعند بياض كوك صبر وهو النهر الأزرق، وبات السلطان هناك، وكان قضيم الجبل في تلك الليلة ورق البلوط إلا من أمست عناية الله له ييسير شعير محوط، ورحل السلطان ونزل كمينوك القدم ذكرها، وعدل إلى طريق مرعش فزال بحمد الله عقاب تلك العقاب.

وقالت الأنهار المتلقية لكل منا أركض برجلك هذا مغمسل بارد وشراب<sup>(١)</sup>، ونزلنا قريب قلعة غراب، تعرف بالأسكر كيس إلى جانب نهر يعرف بالخان، ثم رحل السلطان قريب بركلوجا من بلاد مرعش ثم رحل فنزل عقبة مري أحد دربنادات سيس إلى جانب النهر الأسود، ورحل فنزل قبالة دريساك، ورحل فنزل قبالة حارم، فنزل قريب منزله الذي كان به فيما تقدم، وألقى عصا النسيان، وقال لأهل الخيام هذه الخيام ولأهل هذه الدار هذه الدار.

هذه الرسالة كافية في كثير من أحوال الروم، وفيما ذكره عن دخل هذا الوزير ومن له المال يك غير بقية من لعله يكون له من الجند والأتباع ما يعرف به عظم

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿إِذْ كَفَىٰ بِرَجُلِكَ هَذَا مَغْمَسَلٍ بَارِدٍ وَشَرَابٍ﴾ (ص: الآية ١٢).

شان هذه المملكة ووفور دخلها ووفور السعد إلى محلها، وتسفر أبناء الزمان من عين دهرها بظلمها.

ولو قد اجتمعت هذه البلاد لسلطان واحد، وكفت بها أكف المقاسد، لما وسع ملوك الأرض إلا انتجاع سحابه وارتجاع كل زمان ذاعب في غير جنابه، وهذا الذي ذكره، دخله الملك الظاهر بيبرس من بلاد الروم، وهو بعض ما لبثت جنكيزخان وهو من جلالة المقدار، وكثرة المال، على ما قد أشرنا إليه، فكيف جميع ما هو الخليفة القسطنطيني (المعطوط ص ١٥٤) إلى بحر نيطن.

الله اكبر أن ذلك فلك عظيم، وسلوك تنظيم وسلطنة كبرى ودنيا أخرى، ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم<sup>(١)</sup>.

وأما ما نحن بصدد ذكره من ممالك الأتراك في الروم، فقد حدثني الشيخ حيدر العريان السير حصري الرومي، وهو من أهل مدينة سير حصر من بلاد الروم، مما هو في أيدي ملوك بيت جنكيزخان، قال: إن لهؤلاء أمراء الأتراك نفوذ ألا يخرج نقد واحد منهم في بلاد الأخر، ودرهمهم في الغالب في تقدير نصف وربع درهم من نقدا، والرمطل مختلف عندهم، وأكثرها بالتقريب زنة اثني عشر رطلاً بالعصري، وأقلها زنة ثمانية أرطال.

قال: وأما الغلات فتباع بكليل لهم يعرف بالوط، وهو يحيى تقدير أردب ونصف بالعصري.

قال: وهذه البلاد بل الروم جميعه فيه من أنواع الفواكه. كلها إلا الحموض كالليمون والنارخ وما لا يوجد في الصرود كالرطب والوز، ولقد يوجد ما قل من الحموض في بعضها مما هو على ساحل البحر.

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿...ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء والله ذو الفضل العظيم﴾ [الحديد، من الآية]

وأما الدواب والسوائم فأكثَر من أن يقع عليها إحصاء أو حساب من الخيل والغنم والبقر، وأعظمها عدداً وأماها ولدأ العنم، فإنها تسط فرش الأرض منها المعز المؤخر ذوات الأوبار المضاعية لأنعم الخربز، وغالب فنية أهل الشام وديار بكر والعراق وديار المعجم، وذباثهم مما يفضل عنها، ويجلب إليها منها، وهي أطيب أنعام البلاد لحماً، وأشهى شحماً، وبها العسل المضاهي للسلح بيضاء، والسكر في اللذائذ طعماً، لا حدة فيه ولا إفراط حلوة توفى الأكل.

والأسعار كلها بالروم رخيصة لأسباب منها قلة الكوس وكثرة الراعي الباحة، واتساع سبب التجارة، واكتتاف البحر.

قال: وقبضة الفلات بها دون قيمتها بمصر والشام.

وقيمتها أو مثلها في الغالب، فأما اللحم والذين على اختلاف أنواعها فرخية رخيصة، أما الغنم فخييار راسي يكون لا يجاوز (المخطوط من ١٥٥) اثني عشر درهماً من دراهمهم، يكون بنحو تسعة دراهم من دراهمنا إلى ما دون ذلك.

وأما اللبن وما يعمل منه فما هو مما يسال عنه بكيف ١٩ لكثرت، وأما في زمن الربيع فإنه لا يوجد له من يشتري ولا من يبيع لأنه لا يكاد يخلو أحد في الروم من الغنم أغلب له اللبن فلا يحتاج لبشريه، ولا يحتاج إليه فبيعه له.

قال: وأما العسل فلا تتجاوز الرطل ثلاثة دراهم برطلهم وهو ذلك الرطل الكبير، ودرهم وهو ذلك الدرهم الصغير، وأما الفواكه في لوانها حكم الألبان في زمان الربيع.

وقال: وبلاد الروم إذا غلت والمحطت كانت بسعر الشام، وإذا أقبل أرخص.

قال: ومع غواب بيت جنكيزخان بالروم ثلاثة معادن فضة أحدها باراضي مدينة لؤلؤة، والثاني باراضي مدينة لين، والثالث باراضي مدينة باهرت.

قال: وهي إلى أن فارقتها في حدود سنة ثلاث وثلاثين وسبعمائة، عماله

مستمرة تستخرج الفضة الخالصة بها.

قال: والروم شديد البرد، لا يوصف شتاؤه إلا أن سكانه تستعد له قبل دخوله، وتحصل ما تحتاج إليه، وتدفئه في بيوتها، وتستكثر من القديد والأدهان والحمور، فتأكل طول مدة الشتاء تلك الأهام بهنية العيش عندهم ولا تخرج من بيوتها، ولو أرادت فذلك لما قدرت حتى تذوب الثلوج، فتخرج إلى معاشها.

وذكر هذا الشيخ حيدر العربي أن جملة مالئك الأتراك بالروم أحد عشر مملكة غير ما يهد بهت جنتكيزخان، وهذا هو خلاف ما تبين على ما سنذكره نقلاً عن بليان الجنوبي وبليان أخرى.

فأما ما عده العربي من مالئك الأتراك فهو مملكة انطاليا<sup>(١)</sup>، وصاحبها خضر بن دندار<sup>(٢)</sup>، وقال: أن لصاحبها مدينة انبيكة<sup>(٣)</sup>، وأميرها الذي هو بها الآن من قبله، وهو من أولاد منتشا، وقال: إن عدة عسكره نحو أربعين ألف فارس.

قلت: ولهؤلاء بني دندار إلى ملوك مصر انتحاء، ولهم من (المخطوط ص ١٥٦) تحف سلاطينها نعماً، وكان يحصر منهم من له إمرة فيها، ثم عاد إلى بلاده بعد مهلك قمرتاش بن جويان<sup>(٤)</sup> لأنه كان قد ترك بلاده لأجله، وفر هارباً من يده لعداوة كانت قد اضطرت بينهما ضرورها، واضطرت أمورها، فلما حلت من مجاورة

(١) انطاليا هي انطاكيا وهي من بلاد الروم من حصن المدن، مصنوعة في إتصاف الساحة والفضاء، أجمل ما يرى من البلاد، وأكثر عماراً وأحسن ترتيباً، فيها البساتين والقنوات وعيون الماء وهي غير انطاكيا (رحلة ابن بطوطة ١٨٩ - ١٩٠).

(٢) خضر بن دندار: هو خضر بك بن بوش بك (رحلة ابن بطوطة ١٩١)، حكم من سنة ٧٢٨ هـ - ٧٣٦ هـ (انظر: معجم الأنساب والأسماء الحاكمة ٢٢٩).

(٣) انبيكة هي مدينة انبيكة على ساحل الخليج القسطنطيني وهي صغيرة لكنها حسنة متعة، وكنائسها وبناؤها حسنة والأشجار تحيط بها والبساتين تحف بها (رحلة ابن بطوطة ٢٢١) وهي فكة (معجم الأنساب والأسماء الحاكمة، راميور أخرجه زكي محمد حسن وأغرون، القاهرة ١٩٥١ ص ٢٣٠).

(٤) هو قمرخان من جويان: قرأ في مصر، فذكره ملكها الناصر، وأعطاه الإسكندرية، فلبى من قبلها وقال: إنما أريد العساكر لأتقاتل أبا سعيد وأظهر أميراً أوجب قتله (رحلة ابن بطوطة ١٥٣).



لقرائن تلك البلاد، عاد وأخبرني ببيان الجنوبي الآتي ذكره، أنه قتل هناك، وما استقر له حال، ولا سلمت له بلاد.

ومملكة رملاش<sup>(١)</sup> بلاد ابن منشاش<sup>(٢)</sup>، وقال: عسكره لا يزيد عن ثلاثة آلاف فارس.

ومملكة بركري<sup>(٣)</sup> بلاد محمد بن ابدین<sup>(٤)</sup>، وإن عسكره نحو عشرة آلاف فارس، وهذا ابن آبدین ما أعرف بأن له من حوله من ملوك الممالك المما، ولا أن له الخياراً ترد طروقاً ولا ماماً، بل هو في عزلة من كل جانب، ولا مخالط ولا مجانب.

ومملكة كاس برديك<sup>(٥)</sup> بلاد مباروخان، قال: وعسكره إذا جمع يفارب ثمانية آلاف فارس.

ومملكة بالي كسري<sup>(٦)</sup> بلاد دمرطيان بن قراشي<sup>(٧)</sup> قال: وله مدينة كردما وبيتها يومان، وأمير كردما من قبيلة واسمه سبغا، قال: وهذه البلاد محصنة صلبة، ولها أقطار رعية وصعبة، ومع هذا لعسكره قليل ضئيل، لا يجاوز مائتي فارس، لكنه منظم من جملة بلاده، ولا ينافسه فيها منافس.

(١) هي مملكة بيلاس ومدينتها بيلاس من أحسن بلاد الروم وأضيقها، كثيرة القواكه والبساتين (رحلة ابن بطوطة ١٩٤).

(٢) هو شيخ الدين أرخان بك بن المنشاش من خيار القوق حسن العمرة والسيارة (رحلة ابن بطوطة ١٩٥).

(٣) هي بركي (انظر: رحلة ابن بطوطة ١٩٩ - معجم الأسرات الحاكمة ٢٢٢).

(٤) محمد بن آبدین من خيار السلاطير وكرماتهم وفضلاتهم (رحلة ابن بطوطة ١٩٩) حكم في بركي وأربا وهرت وكوشك والقشهر والمكان أخرى سنة ٧٣٤ هـ (معجم الأسرات الحاكمة ٢٢٢).

(٥) وهي مملكة مدنية وسلطانها صارو خان من سلاجقة أوج أميراً (معجم الأسرات الحاكمة ٢٢٦) ومدينة مدينة كبيرة حسنة في سفح جبل وسطها كثير الأنهار والعيون والبساتين والقواكه (رحلة ابن بطوطة ٢٠٣).

(٦) هي مملكة بالي كسري وهي مدينة حسنة، كثيرة العمارات منبجة الأسوار (رحلة ابن بطوطة ٢٠٤) وهي باليكسر وثابتة لبني قراشي (معجم الأسرات الحاكمة ٢٢٥).

(٧) سلطانها دمرطيان ولا غير فيه (رحلة ابن بطوطة ٢٠٤).

ومملكة بلاد أورجادين عباد قال: وعسكره خمسة وعشرون ألف فارس، وهو مجاور الخليج القسطنطيني، وبينه وبين صاحب القسطنطينية القلب، ولها في صدور الروم سهام نشق صدور القلب، ولهذا يداريه ملك الروم على مال، يحمله إليه كل هلال، قال: ولقد جاز البحر مرة إلى بلاد النصارى، وعاش في نواحيها، وشد على بطارقها<sup>(١)</sup> لا فلاحيتها، وألقى علوجها بحيث تمتلج سيول الدماء، وتختلج سيوف النصر (المخطوط ص ١٥٧) من الأعداء، أمده الله بتأييده، وأذل رغم الكفر بمقتبان صناديد.

ومملكة كرميان<sup>(٢)</sup> بلاد أرغندشار<sup>(٣)</sup>، قال: كرمسي مملكة كوتاي، قال: ومالكها الآن كرميان بن غدشار، هكذا قال الشيخ حيدر العربي، وهو أمير مطاع، وقائد جيوش ليلوارق سيوفهم متاع، وأمره الأتراك تنقيه ببذل كل سهم في مطلقه ما استطاع، قال: وعسكره يقارب أربعين ألف فارس، وهم فوارس وغني، وفوارج عليا لا تفتني.

ومملكة كرداله<sup>(٤)</sup> بلاد شاهين، قال: وعسكره نحو خمسة آلاف فارس.

ومملكة كوليك حصار بلاد أمير جاكو، قال: وعسكره ثلاثة آلاف فارس.

ومملكة كعصطنونية<sup>(٥)</sup> بلاد سليمان باشا<sup>(٦)</sup>، قال: وصاحبها الآن إبراهيم بن

(١) بطارقها جمع مفره بطريق وطريرك وهو مقدم النصارى ورئيس الأساقفة والمعلم الرئيسي (١٧/١).

(٢) بكرافية ووشاق وقرلا وبارار وباري كوك (معجم الاسماء المأخوذة ٢٢٢).

(٣) رگورجيانر إنه محمد بن مغلوب والذي حكم ما بين ٧٠٦ هـ إلى ٧٧٩ هـ (معجم الاسماء المأخوذة ٢٢٧).

(٤) كرده بولي (معجم الاسماء والاسماء المأخوذة ٢٢٣).

(٥) وهي قسطنطيني وسينوب ورمش وملكها غزليات الدين إبراهيم بن سليمان حكم ٧٤٠ هـ وبعدده مغلوب بن كرم ٧٤٦ هـ (معجم الاسماء وكعصطنونية من أعظم المدن وأجسدها، كتيريات الخيران، رخيصية الأسطر (رحلة ابن بطوطة ٢١٠).

(٦) سليمان باشا السلطان النكرم، حسن الوجه، طويل القبة صاحب دثار وهبة يعالسه الفقهاء والعلماء.

سليمان باشا<sup>(١)</sup>، وله مدن وفلاح، ومن مشهور ماله متية جنوب، وأميرها من قبله، واسمه غازي جلي، وبودي وأميرها مراد بك.

قلت: وصاحب كعصطموني من له يملك مصر اتحاد، وبينه وبينهم مكاتبات ووداد ونحوه على ما يقال لنا ويبلغنا نحو ثلاثين ألف فارسي أو يزيدون، وبيلاده الخيل الخاص الرومية القائقة، المفضل بعضها على كل سابق من الخيل العرب، وهي بيوت مشهورة مثل خيول العرب، بالنسب محفوظة وأحساب ملحوظة، ويغالي في اثباتها، خصوصاً في مكاتها حتى أن قيمتها تبلغ قيمة ألف دينار ذهباً، ومنها ما يتجاوز هذا المقدار ويزيد قيمته على ألف دينار، ولا يستكثر من معرفتها فيها بذل مال، ولا يستغنى اشتراط السوم، وإذا قصد في بلاد الروم بيع الكديش<sup>(٢)</sup> خال منها بالثمن الغالي، قال: هذا كعصطموني يشرفه بهذا الرسم، وينفقه في البيع تجاه هذه النسبة.

وتملكة أرمصال<sup>(٣)</sup>، وهي بلاد ابن قرمان<sup>(٤)</sup>، وصاحبها الأمير محمد بن قرمان، من أهل بيت توارثوا (المخطوط ص ١٥٨) هذه البلاد، ولا يخاطب قائم منهم إلا بأمره، وفي ساحل بلاده مدينة العلاقية المعروفة على السنة الناس بالعلايا، وأميرها من قبله اسمه يوسف، وله مدينة وهي عنه على ثلاثة أيام، وأميرها من قبله واسمه إسحق بك، ولأولاد قرمان عصابة ذات اليد ويده وجيوش كثيرة العدد، وهم أصحاب

(١) رحلة ابن بطوطة (٢١١).

(٢) إبراهيم بك ابن السلطان سليمان هو ولي عهد سليمان ووالي مدينة سينوب (رحلة ابن بطوطة ٩١٢، انظر: معجم الأنساب والأسرات الحاكمة ٢٢٥).

(٣) الكديش يجمع الكديش وهي نوع من الخيول، تخليج من أراق بلاد الروم، والكاديش معروفة في مصر وهي كالغصم في تلك البلاد (رحلة ابن بطوطة ٢١٥).

(٤) أرمصال هي بلاد العلايا، وهي أول بلاد الروم ومن أحسن الأقاليم، وجميع الله فيه ما تغزل من الخنافس في البلاد فأعله الجمل الناس وأنظفهم وأعليهم مطاعم (رحلة ابن بطوطة ١٥٨).

(٥) ابن قرمان هو والد يوسف وإسحاق وقد كانا في فترة رحلة ابن بطوطة (انظر: الرحلة ص ١٥٨ - ١٥٩) وكافرا في أترندة وسيراس وفونية وأرمناك (معجم الأنساب ٢٣٦).

الغروب التي ضعفت الجبال، وانتجت الحرب الحبال، ولهم مع الأرمن وبلاذ  
التكفور<sup>(١)</sup>، وقائع لا يجمدها إلا الكفور، تخطفهم عقباته القشاعم، وتلتهم  
أسوده الضرامم.

ببلادهم معدن حديد، لهم به بأس شديد، ومنه فرق مديد، وهم أهل بيت  
القي الله عليهم محبة منه، وإذا شاء أميرهم جمع أربعين ألفاً، وهو ما هو عليه،  
يذكرى ملوك التتار، وهواه هو ومن سلف من أهل بيته مع ملوك مصر، لا تغيب  
المكانيات بينهم، ولا يتقطع بذل خدمته لهم، وإقبالهم عليه، واعتدادهم بموالاة،  
وقد كان منهم من قد طلب تقليداً بمصر بإتيائه ما بيده من بلاد الروم، فكتب له،  
ثم أن سلامش الحاكم بالروم كان اتحرف عن سلاطين بيت هولانكو، وكتب إلى  
الأيوب السلطانية بمصر يسأل تقليداً بملك حكم الروم أجمعه، وأن تكون أولاد  
قرمان ومن سواهم في طوعه، فكتب من إنشاء شيخنا أبي الشتاء محمود بن سلمان  
بن فهد الحلبي الكاتب رحمه الله، ومنه وبعد فإن أولى من أصغت عزائمنا الشريفة  
إلى نداء إخلاصه، وأجابت مكارمنا العميمة دعاء تمجده بالولاء واختصاصه، وقابلت  
مراسمنا استنصاره في الدين بالنفير لإعانتة على ما ظفر بإقتلاعه من يد الكفر،  
واقتراناه (تكرر من أول وقابلت إلى اقتناصه) وتكفلت له مهابتنا بالأمن على  
ملك مذ اسمه باسمه الشريف، نفس العدو من استخلاصه، وأنت كنيه (المقطوط  
ص ١٥٩) في الاستنجد لبرهان الكتاب، وللعان القواضب، وتتابع إمداد جيوشنا  
التي سنمو بحملها كواهل المشارق والمغارب، وتدفع أمواج عسكرنا الذي ينشد  
طلائعها ملوك العدى أين المفر؟ ولا مفر لهارب ونالق بروق النصر، من طفق  
الوقت، فشايدة بأن قبيلنا إذا ما التقى الجمعان أول غالب، وفوضت إليه مراسمنا  
الحكم بالعدل والإحسان، وقلدته أوامرها من عقود النظر في تلك الممالك ما تود  
جياه الملوك لو حلت بداره معاقده التيجان، وعقدت به من الأوامر ما تنفذ بنا

(١) وهو الكفور بن السلطان جرجيس (رحل ابن بطوطة ٢٢٢).

مواقفه، وكذا الأمور المعبرة ما تنفذ إلا بسلطان من القى الله الإيمان في قلبه وهذه إلى دين الإسلام، فأصبح على بيعة من ربه، وأراد به خيراً فقلعه من حزب الشيطان إلى حربه، وأيقظه من طاعنتنا التي أوجبها على الأمم لما انصرف به رشده، ورأى قصده، وعلم به أن الذي كان فيه كسراب بغيعة<sup>(١)</sup>، ولم يجد شيفاً، وأن الذي انتقل إليه، وجد الله عنده وأنهته من مزالمتنا بما حتم به التهوؤ على من كان مسلماً وأخرجه بنور الهدى من عباء أعدائه الذين تركهم خولنا، كأننا الخشيت وجروهم قطعاً من القلب مظلماً، وأراه الرشده ما علم به أن الله تعالى لورثنا ملك الإسلام، فبطاعتنا بضم الإنشاء إليه، وأعطانا مقاليد البسيطة، فمن اغتصبت منها شيفاً<sup>(٢)</sup>، انتزعه الله بجنوده المسومة من يديه فلجأ من أبوابنا العالية إلى القل الذي يلجأ إليه كل ذي منبر وسرير، ورجاء من كرمنا الاعتصام بجيوشنا التي مارمينا بها عدواً إلا ظن أن الرمال تسيل (والجبال تسير)<sup>(٣)</sup>، ونخبر منا إلى فئة الإسلام، وانتصر بسيفنا التي هي تعلم كيف يسلمها على الأحلام، ومثّل إلينا بدمة الإسلام، وهي أهر الذم، وطلب تقليده الحكم منا من معانده إذا رآته النظرات الصادقة أن كان يحسب الشحم فيمن تحم به ورم، وعقد بنا رجاءه، وهل تسلم من ملك الإسلام من معدل (المخطوط ص ١٦٠) وأنزل بنا كتاب آمله، وهل تعد راحة لرام من منزل فتلفت نغمها كرائم قصده بالترحيب، وأحلت وفادة انتعائه بحرماً الذي شاءه بعيد ونصره قريب، وتصارعت إلى نصرته جنودنا التي هي مشهورة في عددها، وآثارها، مشكورة في رواحها وعدوها، وأعلامها منصورة في اندراجها ودنوها، وتوالت تباع بعضها بعضاً، تتابع الغمام للراكم، والموج للتلاطم، وتقدم عليه بالنتصر القريب من الأمد البعيد، وتعلم بواجبها أن طلائعها عنده، وباتبعها

(١) (إدارة إلى قوله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَصْلَابُهُمُ كَسْرَابٍ يَمِيلُ عَلَى فُتَاتٍ﴾ حتى إذا جئت لم نجد شيئاً يؤيد الله بيعة قولنا: جنة وكلة سرج الحيات) (المرور، الآية: ٣٩).

(٢) (نرد بالمخطوط شيفاً).

(٣) (ما ورد بين القوسين جاء بالهامش).

بالصعيد، ولما كان فلان هو الذي أراد الله به الخير، ما أراد، ووطد له بعنايته أركان قرشاد وشاد وجعل له بعد الجهل به علماً، وتداركه برحمته فما أسس للإسلام هدواً، حتى أصبح هو ومن معه مسلماً، قل بفضل الله وبرحمته فبذلك فليفرحوا، وبكرمه العميم فليستفحوا صدورهم ويشرحوا وبإرشاده الجلي وهدى نبيه فليدعوا قومهم إلى ذلك وينصحوا، وحين وضحت له هذه الطرف أرشدته من خدمتنا الشريفة إلى الطاعة، وبادته على مولاة ملك الإسلام التي من لم يتمسك بها فقد فارق الجماعة، فإن الله تعالى قرن طاعته وطاعة رسوله (ﷺ) بطاعة ولي الأمر، وحث على ملازمة الجماعة في وقت يكون التمسك فيه بدينه كالقايض على الجمر<sup>(١)</sup>، وهذا فعل من أراد الله به خيراً وسعى من يحسن في دين الله سيرةً وسيراً، ولذلك اقتضت آراءونا الشريفة إضفاء عزمه على الجهاد بالإنجاد، وإنقاذ سهمه في أهل العناء بالإسعاف الإسعاد، وأرسلها الجيوش كما تقدم شرحه بطاؤون الصحاح، ويستقربون الذي تنازع ويأخذون كل كفى، فلو استطاع السعك لم يتسم بالرماح، ويحسبون النفقة في طلب علو الإسلام علماً أنهم لا يتفقون نفقة صغيرة ولا كبيرة، ولا يقطعون وأدماً إلا كتب لهم به عمل صالح، فرسم بالأمر الشريف لا زال يهب (المخطوط ص ١٦١) الدول ويقلد أجياد العظماء ما تود لو تحلت ببعض فرائده تيجان الملوك الأول، أن يفوض إليه نيابة المملكة الرومية تفويضاً، ليصون فلاحها ويصول به على من حاول التزاعها من بدء، واقتلاعها، ويجرها على ما ألفت عمالكتها، من أمر لا يروع سريره، ولا يكدّر شربه، ولا يوجد فيه باخ يخاف السبيل بسببه، ولا من يجرد سيف يغي وإن جرده قتل به، وليحفظ من الأطراف ما استودعه، وهذا التقليد حفظه، وليعمل في قتال مجاوريه من العدا<sup>(٢)</sup>،

(١) إشارة إلى الحديث النبوي الشريف: «القايض على دمه كالقايض على الجمر» (انظر الحديث في مسند

العبد بن حنبل ٢ / ٢٩٠).

(٢) وردت بالمخطوط بالمدي.

بقوله تعالى ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً﴾<sup>(١)</sup>، ولنعلم أن جيوشاً في المسير إليه متى قصد عدواً، سابقت خيولها خيالتها، وجادت جيادها طلاها، وأنفت ستايكها أن تجعل غير جماجم الأعداء لعائلها، وها هي قد تقدمت وأقدمت، ونهضت لإجاده، فلو ساءمتها أن تلحظ البحار في سبيل الله لحاضت، أو قصد الجبال لصدمت، والشرح الشريف مهمة للقدم، وأمره السابق على كل ما تقدم، فليعل مناره، وليستشف في أموره وأنواره، ويتخذ أحكامه، ويعضد حكامه، ومن عدل عن حكمه معانداً، أو ترك شيئاً من حكمه جاحداً فقد برئت الذمة من دمه، حتى يفيء إلى أمر الله، ويرجع عن عبادته وينيب إلى الله، فإن الله يهدي إليه من أناب وهو الذي يقبل التوبة عن عباده.

(١) جزء من الآية ١٢٣ من سورة التوبة ٩.

## (وكان من حديث هذا إسلامش المذكورة)

إن السلطان محمود غازان قصد أعداءه<sup>(١)</sup>، فإراد الإنحياز إلى الشام، وكاتب الملك المنصور لأخيه<sup>(٢)</sup>، فأرسل شخصاً من جهته يُعرف بالخلع الرومي، فأقبل السلطان وأرباب الدولة عليه، وقيل إنَّ لا تُكره من هاجر إلىنا، واتصل بالسلطان محمود غازان مراسلة المصريين، فبعث إليه عسكرياً لمحاربته، فالتقوا معه ببلاد الروم، فلما التحم القتال خسر عليه (المقطوط ١٦٢) بعض من كان معه، فبقى في قلر من أصحابه، وحقت عليه الهزيمة فالتحق بالشام في قلر من جيشه، فلما أتى حلب جهز معه من يحضره إلى الأبواب السلطانية بمصر، فلما وصل عومل بالإكرام، وعومل بالإنعام وخير في المقام بمصر إن شاء أو الشام، فذكر أنه ترك وراءه ماله وأهله وأولاده، وسأل تجريد عسكري لإحضارهم ليقيم بالبلاد الشامية، مقطوع الإلتفات عما سواه، فجهز معه من العسكري الجلود<sup>(٣)</sup> طائفة مع يكتنم الجلعي، دخل بهم بلاد الروم على بلاد الأرمن.

وبلغ مشملك سبى الحبر، وكان عنده طائفة من النصار فأمسكوا عليهم الذروب، وعاجلوهم باللقاء فما كان بأسرع من أن قتل الجلعي، وفر سلامش، ولجأ إلى قلعة من قلاع الروم، فأرسل السلطان محمود غازان في طلبه، فأحضر إليه، فقتله شر قتلة، وذبحه على غير قبله.

وكان سلامش قد خلف بالأبواب السلطانية بمصر الخاً له اسمه قطلقطو والخلع

(١) وردت بالمقطوط المذكور.

(٢) المنصور حسام الدين لأخيه المنصوري، كاتب السلطان قلاوون بدمشق سنة ٦٧٨ هـ توفي السلطنة سنة ٦٩٨ هـ ولادة سنين (انظر: فضل الله بن أبي الفخر الصفاي في تقي وفيات الأعيان تحقيق جلال الدين سويقة من منشورات المعهد الفرنسي للدراسات العربية دمشق ١٩٧١ هـ ١٣٩٠، للجد في الأعلام، الشيخ عبد الله الحلبي وأشرون بيروت ١٩٨٧ طبعة ١٥ أرض ٤٤٦).

(٣) العسكري الخلق: عسكري الطليعة وخلق هي الطليعة من اللغة الفارسية (فرهنگ راري ٢٠٠).



الرومي، فاستقرا بها، واقطعا إقطاعاً بها، وأجرى عليهما راتباً فيها.

وإنما ذكرنا حديث سلامش في هذا المكان لتعلقه بالروم، ولأن أمراء بني قerman هم كانوا المؤلفين بينه وبين المتصور لاجين، والداخلون معه أولاً وآخرأ فيه وهؤلاء أولاد قerman هم الذين لا يرئاب في رأيهم، ولا يظن في دينهم، فمنهما ورد من جهنهم تلقى بالقبول، وحمل على الحسن الخليل.

وكذلك طلب ارتنا (١) تقليداً ناصرياً بنباية الروم، وتردد في هذا سراج الدين قاضي فيسارية فككتب له، فخلص الموالاة، وأقام دعوة الخطية الناصرية. على منابر البلاد الرومية، وضرب السكة بالاسم الشريف، وجهر معه الدراهم المضروبة وذلك كله أظهر طاعة لا إزعاج لحكم، ولقد حدثني من تردد إليهم، وعرف ما هم عليه، أنهم رجال صدق، وقوم صبر لا يستخف لهم خليطة، ولا يرد بحنقها لهم صدور مغبطة، ولهذا أمراء الروم لا يقاتلون لهم موطنأ يغبط، ولا يواطئون لهم عدة شهور (المخطوط ١٦٣) مشني ولا مغبط، وما أحد ممن يحسدكم على ما أنتم الله من فضله إلا من يستجيش عليهم بالقتار، ويعدد عليهم عظام الذنوب الكبار، ووقاية الله تكفيهم، وحياطته عن عيون القوم تحفظهم.

ولقد كان السلطان محمود غازان يقول أنا اطلب الباغي (٢) شرقاً وغرباً، والباغي في ثوبي، عن أولاد قerman، ومع هذا لم يسلط عليهم.

وحكى لي الصدر شمس الدين عبيد اللطيف أخو النجيب أنه قال يوماً لولا الأكراد وأولاد قerman وتركبان الروم دمت بخيلي مغرب الشمس، قال: وكان لا يريد

(١) ارتنا: أمير بلاد التركستان المعروف ببلاد الروم أيضاً (رحلة ابن بطوطة ١٥٤) وهو ارتنا كانوا يسيروني والبيصرية ونيكند، وامانية وقراصلر وكندش ولقد حكم هؤلاء الذين اتبا بين عيطر سنة ٧٣٦ هـ واستقل يسيروني بعد موت أبي سعيد بهادر وخليفه خيرات الدين محمد ارتنا سنة ٧٥٣ هـ (معجم الأنساب والأسرات الحاكمة ٢٣٢).

(٢) الباغى كلمة تركية بمعنى التمرد (فرهنگ رازی ١٠٣٤).

بعد الشام إلا هم، ومع هذا ما قدر عليهم، ولولا خلا وجهه لما تصرف إلا إليهم.  
ولما استفتح أمير جويان بك<sup>(١)</sup> بمملكة إيران، وكان هو حقيقفة السلطان،  
واستولى ابنه تمرتاش<sup>(٢)</sup> على الروم، وانتزع به عدة ممالك، وجد في طلب الباقى،  
رأت أولاد قرمان مصافاة أبيه جويان، واستدفعت به شرايبته طول ذلك الزمان مع ما  
كان لهم من العناية الإلهية، والإعانة من سلطتنا أمر نصره، ولولا هذا لآتى عليهم،  
وسلبوا النفس والنفس لما كان عند جارههم الجائر من الاستعداد، لمؤالاة التكفور  
متممك الأرمن، لرفع الشكوى عليهم في كل وقت، ولضربه مما يتوب أهل بلاده  
منهم، وقضوره مما يدر به من ثقل وطائهم، وكانوا في تلك السنون خائفين،  
يتربصون للصباحة والمساءة، وينتظرون البيات والمقيل.

قلت: ولاهل هذا البيت روعة في قلوب التكفور والأرمن، وفي كل بيت يبعث  
التكفور يسأل بروز المراسم المطاعة إلى أميرهم بالكف عن بلاده، وهو لا يتعمد  
سيف جهاده، لا يرعى للأرمن حق جواره، ولا يدخل في سمعه لضجيجهم جوار،  
يشن عليهم في كل وقت غاراته، ويجوس خلال ديارهم جيوشه وسراياه، وكرسيه  
مدينة أرغندك على ذروة جبل.

أرزاقه مدسعة وجيرانه كثيرة، وبينها وبين العداية ثلاثة أيام، وقد يحكى عن  
أميرهم القائل الآن بذور الدين أنه اقتضى ألف بكر (المخطوط ص ١٦٤).

ويوصف من كرمه أنه يطلق على كل ما يملك من صامت وناطق حتى أنه لا  
يدع له شيئاً البتة، ثم يتحول فإذا ألقى أطلق كل ما يملكه حتى لا يدع له شيئاً.

(١) كان جويان أمير الأمراء في عهد السلطان أبي سعيد بهادر خان، وقد استولى على الأنرا، وخضر على  
لعرقات السلطان حتى لم يكن يدر من الملك إلا الاسم. وكان ابن جويان المسمى خواجه يمشك بخير  
والد السلطان، قتل أبو سعيد ابن الجويان ونار جويان وأولاده، وقتل والي خوارزم جويان وولده أنه (رجل)  
ابن بطرقة ١٥٢ - ١٥٣.

(٢) هو تمرتاش بن جويان، وكان قد فر إلى مصر وقتل هناك (رجل ابن بطرقة ١٥٣).

هكذا ذاته، وبهذا يعرض على الله حسابه.

قلت : ولقد وصل من سدين اخواه الامير بهاء الدين موسى ابن قerman إلى الحضرة السلطانية، والقام مُدَيِّدة بالباب الشريف ثم توجه لاداء فريضة الحج، وعاد إلى الحضرة، وحرك العزائم الشريفة على الأرمن، وارتجاع ما يلي الممالك الإسلامية من نهر جهان، ثم عاد إلى بلاده، وعمول بالجميل في إصداره، وإبراده، واجلس اكابر الامراء، امراء المشورة، واجرى في تكبير القدر مجراهم، وطلب منشوراً سلطانياً ببلاد من مملكة التكتفور، تولى سيفه انتزاعها واستعداد خاناتها من أيديهم وإرجاعها فكتب له علي ما طلب، وما اخذها إلى الآن، ولكنه في الطلب.

هذه جملة بمعنى ما ذكره العريان وما الساق في تبينها من أمور هذه البلاد.

واما ما ذكره بليان الجنوي عشيق الأمير الكبير بهادر المعزى، وهو ممن له الخبرة التامة بما يحكيه، وهو الذي أفاد كيفية تصوير هذه البلاد، واسم هذا بليان في بلاده دوماً نوكون دور بلين باندا دور بار هو من بيت حكيم في جنوة (١)، اتفق أنه جمعت بيتي وبينه المقادير في الاحتفال وعنه أحدث ما قال.

حدثني أن هؤلاء امراء الأتراك الذين بالروم الآن أبناء أمراءها الأول، ومن تاخر من سالف تلك الدول، وهم فيها إلى يومنا هذا من بقايا تلك البقية ومن فصحت عنهم برود الأيام السلجوقية، استقر بأيديهم الجبل، وبأيدي بيت هولكو السهل، وجميع هؤلاء الامراء الأتراك تغرل لصاحب كرمان، وتذعن له بعض الإذعان، وتجريه في كثير من أحوالها مجرى السلطان، وتعترف له بالتقديم، وله على بعضهم مقرر لا ينقص، وعلى بعضهم هدايا بحسب الأوقات.

(المقطوط ص ١٦٥) وهو في ظاهر الحال فيهم الملك المطاع، والبقية له اتباع، أو كالاتباع، لكاتبه في معضلات الأمور، وتتيمن برأيه ويقوي بعضهم على بعض

(١) كان أهل جنوة أهل سفر وترحال لهم هي في القسطنطينية.

بمعاذته<sup>(١)</sup>، وتُسر بخلعه وإنصافه وتقاليده وتكرّماته، وهو وإن لم يقدر على إرضاء الولاية والعزل قبيهم، فإن له عندهم مكانة لا يجهل مقدارها، وغاية لا ينزع فيها، ومع هذا ففي أمره معهم شبه بآخر الخلفاء مع ملوك البلاد، يلزم معه قاعدة الأدب في مخاطبتها لتعظيم، وهو مع من قلب أو كحال آل سامان في آخر الزمان، وهو أوسع الكل بلاداً أو أكثر الكل رعايا واجناداً.

وأما ما هو لبث جنكيزخان فإنه لم يزل بأيدي توابعهم مع بقايا السلاجقة من غير زيادة عليه، ولا نقص منه، وبينهم وبين هؤلاء الأتراك مداعبة لا مهادنة، حتى حكم قرطاش بن جويان فاستضاف من ممالك الأتراك إليه، ما بلغت قدرة سبقه، وهو جانب كبير، وممالك لها قدر جليل فمن ذلك...

ملكه ابن شرف<sup>(٢)</sup> وموقعها في شمال الروم غربي مملكة أولاد درندار<sup>(٣)</sup>، وجنوبي بلاد ابن فرمان، وشرقي بلاد بيت جنكيزخان بشمال، وكانت مستقلة بذاتها، وكرسيها بكسرى، وعساكرها تتأهل سبعين ألف فارس هم إلى الآن.

وتتجمع هذه المملكة خمسة وستين مدينة ومائة وخمسة وخمسين، أمست قرطاش<sup>(٤)</sup> صاحبها، وقتله، ومثل به، وقطع ابنه، وعلقهما في عنقه.

وكذلك مملكة ابن طرغت، وهي غربي ابن أشرف وكرسيها قراصار<sup>(٥)</sup>، وله مدينة بيكنجر، وعساكره خمسمائة فارس.

(١) وردت بالخطوط بمعداته.

(٢) وكان في الكشهر وسدي شهرى بكشهرى (معجم الأنساب ب ٢٢١).

(٣) كانت مملكة أولاد درندار في مدينة الكريدور وهي على مسافة يومين من الكشهر وكان سلطانها في عهد ابن بطوطه القريب من عهد ابن فضل الله هو أبو إسحاق بك بن الدردار بك (رحلة ابن بطوطه ١٩٦).

(٤) رواية ابن فضل الله العمري تختلف عن رواية ابن بطوطه، فعند العمري صار لمراتل صاحب مملكة، وعند ابن بطوطه أنه قتل في مصر.

(٥) قراصار استولى عليها أحمد بن محمد سنة ٧٣٠ - ٧٤٠ هـ (معجم الأنساب، والسيرات النفاكية ١٢٢).

وكذلك بلاد شجاع الدين أعزلو، ومدنها لوليا وكشمش سار، وعسكره يزيد على عشرين ألف فارس، ومواقع بلاده هذه غربي من طرغست، وبلاد عزلو هذه لم ينتزعها منه، بل أبقاها بيده، كأنه من قبله، وهذه كمسرح سهرهي ذات معدن يخرج منه الفضة هذا ما ذكره هذا (المخطوط ص ١٦٦) بليان.

وأما ما ذكره العربان، فإنه قال: يخرج من لوليا وقد تقدم ذكره...

وكذلك أخذ بلاد طوعان جق وهي غربي طرابزون وجنوبي بلاد سليمان باشا، وبين كرميان في مشارق كرميان، ومغارب سليمان باشا.

وكذلك أخذ بلاد يعقوب، وهي قيراسار، وجار على كل مجاور، وكان تارة يصالب بالسيف وتارة يدور بالحدیعة حتى «دوخ الممالك، وفتح المعازل، وامتدت أعماله، واتسعت شعوبه وكثر جناباته، وعظم خراجها، وقويت شوكتها في ذلك الإقليم، وطلب في وقت الاستقلال بالملك.

وخطب لنفسه وضرب السكة باسمه، وهوى مثل ملك آل سلجوق أو أجل، وقام بهذا العبء واستقل، وقرر به تسع ثمرات<sup>(١)</sup> من المثل، ومن التركمان مثلهم أو أكثر، وصار لا يقاوم ولا يقاوم، ولا يحارب ولا يحاول، وما هذا موضع ذكره، وإنما ذكرناه لذكر ما بأيدي بيت جنكيزخان من الروم، وقد ذكرناه في موضعه.

وأما نفوذ هذه البلاد ومعاملاتها لتختلف في بلادها باختلاف حكامها، واعتيادها، والذي نذكره الآن ما هو بيد الأتراك الآن خاصة، وهو ست عشرة مملكة على ما ذكره بليان الجنوي، وأجلها مملكة كرميان، وهي أقربها إلى ما بيد بيت جنكيزخان، وموقع كرميان منها شمالاً يمتد شرقاً بغرب، وما بأيدي بيت جنكيزخان جنوبها، وقد دارت عليها ممالك الأتراك من شرقها. فطالما تطلأ وراء

(١) وروى بالمخطوط ثمان.

نطاق، فالتنطاق الأول وهو الأقرب إليها المعاصي لحدودها من شرقيها ثلاث ممالك، أخذت من الجنوب إلى الشمال كأنها قوس، يفصل بينها وبين بلاد كرمان جبل محمد علي هذه الهيئة.

وأول هذه الممالك الثلاثة مما يلي الجنوب جبل القسيس وهو جبل عظيم منبع مشجر بأنواع الفواكه، وكل أشجاره مشمرة وفيه هذا الجبل وسفوحه مسكونة، ويحشي في طوله عدة أيام بغير زاد ولا ماء، فيه من كل الثمرات (المخطوط ص ١٦٧) وزناً من عند الله، لا يغرس غرس، ولا ياحتجز مال، بل هو مباح لمن أكل وحمل، من سبق إليه اجتنى، ومن وضع يده على شيء من شجرة الحقن، هو من عجائب الوجود، وغرائب ما من به إله المعبود، وفي أخريات هذا الجبل مملكة طغرلو في شماليه، ثم يليها في شماليها مملكة تواز، ثم يليها في شماليها مملكة عميدلي ثم تنتهي مملكة الأتراك هناك إلى ما كان بيد ابن أشرف وأخذت بيت جنكيزخان.

ثم يلي هذه الممالك على شرقيها النطاق الثاني، وهو اثني عشر مملكة أخذت عنها من الجنوب إلى الشمال كأنها قوس، يفصل بينها وبين تلك جبل محمد علي هذه الهيئة، فهذه خارج تلك الممالك الثلاثة، وتلك الممالك الثلاثة خارج كرمان، وكرمان خارج بيت جنكيزخان، وهذه الممالك الإثنا عشر التي أشرنا إليها أولها مما مال إلى الجنوب مملكة كسطنطينية ثم يليها مملكة قاديا ثم يليها مملكة بهرشا، ثم يليها مملكة الكيرا، ثم يليها مملكة نيف، ثم يليها مملكة مغيسا، ثم يليها مملكة مرمر، ثم يليها مملكة برلي، ثم يليها مملكة توله، ثم يليها مملكة انطاليا، ثم يليها مملكة قراصار، ثم يليها مملكة لزمناك، وما نحن نذكرها مفصلة.



الفصل الأول  
في ملكة كرميدان





(١) وهي مثل قرن الحاموس، أحاط بها جبل في مشاريقها كالقوس أخذ عليها جنوباً بشماله، وأحاط بها في مغاريها جبل أخذ غرباً بشمال ثم عطف مشرقاً ثم أخذ شمالاً يغرب حتى لاقى الجبل الأول فاجتمعوا، فكان كانه قرن الحاموس، فسبحان الخلائق العظيم.

وهذه المملكة قد تقدم من ذكرها ما فيه منتفع، وينزل من جبلها الغربي نهر مندروس الأعظم، وهو إذا نقص كان كالنيل فاما إذا زاد فيبحر زائراً له أول ولا آخر، وهو يشق هذه البلاد، ويجري، وسطها بحيرة جليفة ناقة، يصطاد بها الحيتان، وتتنزه فيها أهل تلك الديار، ثم يمضي مندروس على مقطع في الجبل الشرقي حتى يخرج (المخطوط ص ١٦٨) إلى بلاد طغرلوا، ثم يمر عليها ثم يخرج إلى بلاد مركي ثم يصب في البحر المالح المؤدي (١) من الخليج القسطنطيني، إلى ماء بنطس.

وهذا نهر مندروس مجرى السفن والمراكب، تصعد وتنحدر فيه، ويخرج منه الملح، ومن الملح إليه لأهل تلك البلاد، به مرافق في الأسفار ومنه يتجهز الفزاة والبحار، وهو قاطع البرد، لا يكاد يظفر، ولا يؤثر الهواء إذا سخن فيه، لكثرة مائه، واتساع جراته.

وصاحب كرميان هو أكبر ملوك الأتراك، وله تسلط على الجميع، وتبسط في ملكهم الوسيع، وكرمي ملكه مدينة كوتشاي (٢)، وهي مدينة كبيرة، ذات قلعة

(١) وردت بالمخطوط الماء.

(٢) هي كوفاعية وحاذيتها هو محمد بن يعقوب بن عيسى (كرميان خان) استولى على الحكم سنة ٧٠٩ هـ وظل حتى ٧٢٩ هـ (معجم الأنساب ٢٢٢).

(٣) وردت في الباب الثامن في سطر واحد فقط هو الباب الثامن في بلاد ارغند شار وصاحبها الآن كرميانين ضد شطر وقاعدته مدينة كشكبة وهو أمير مطاع وقائد جيوش لبارقة سيوفهم شعاع وعسكره يقارب أربعين ألف فارس بـ ١٣٠.

جليلة، وأعمال واسعة، ورسائيق من كل مكان، وبلاد فوات دواب سائمة، وعمار وسكان ويقال إن له نحو سبعمائة مدينة، ولقعة، وله عساكر كثيرة.

قال العريان: له أربعون ألف فارس مديونه، وقال بلبيان أضعافها وأكثر، فقال: إنه إذا جمع وحشد، جمع مائتي ألف مقاتل ما بين فارس وراجل ورايح ونابل، قال: وهم أهل حرب وقتال، ومخاتلة واحتيال، ولهم حُدود حصينة، وسلاح للحرب وللزينة، من الفولاذ الموهو، والأطلس الأحمر، وما يذهب هذا الذهب.

ولهم مال جم من صامت وناطق، ونعم لا يحصيها إلا الخالق، وخيلهم نهاية في الروميات، لا يسبقها سابق، ولا يتعلق بغبارها الغبراء، ولا يلحقها لاحق، مسومها عندهم بما فلا من الأسمان معروفة بينهم هذه أمه فلان، وهذا أبوه فلان، وله علي صاحب القسطنطينية أتاوة مقررة نحو مائة ألف دينار قسطنطينية، ويحمله معها يتحف قاهرة، وهذا مستحسنة، وهو في كل وقت يعرض جيوشه بالخيال والعدد والسلاح ويستعد ويعد أماكن الحرب والكفاح.

وله أمراء ووزراء وقضاة وكتاب وحاشية وغللمان وخزائن واسطبلات (المخطوط ص ١٦٩) ومطابخ وبيوت ورحلات<sup>(١)</sup> ملوكي، وهيئة سلطاني، وأبهة ملكية.

وله مدينة كشمس ساراي<sup>(٢)</sup>، مدينة الفضة، وهي غير ما بأيدي بيت جنكيزخان، وهو معدن كبير المستحصل، جليل الفائدة جزيل العائدة، أعظم من الذي بأيدي بيت جنكيزخان، وأجود فضة، وأسهل مكاناً، وأهون تخليصاً واستخراجاً.

وكذلك بها معدن يباع منه يحمل أموال، وله مدينة سرخوي وهي مدينة لا تزرع إلا الأرز، وأهل هذه الملكة كرام، ولكنهم لا يفكرون في حلال ولا حرام،

(١) رحلت: فرق، كلمة فارسية وتركجية وتعني في العربية سرخ الحصان (مرهنگ رازي ٣٩٢).

(٢) هي من بلاد ملك العراق، مدينة كبيرة عمار، بها معادن الفضة (رحلة ابن بطوطة ١٦٨).

أهون ما عليهم سفلت الدماء ورافقتها، تنهل كمزاد الماء لا يبالون بما فعلوا، ولا يعبالون بمن قتلوا، لهم في كل ألوان موارد مسوخة، ومعاهد أعداء بانياب الأسمه محصنة لا يردى في الحروب سيوفهم العطاش، ولا يردى لو بل لبثهم رشاش، ولا تزال طباء الروم تتكاثر من سيوفهم على خدائش صخر الحديد، ولم يضجروا، وضت أعمار الأيام وما قالوا ولا هجروا، ما لهم يسوى ما هم فيه التذاذ، ولا يغير أن تخرج وجوههم، وهي سواهم معاذ ولاهل هذه الدولة تصرف في أنواع اللعاس والاسباب، واصناف الاكتساب.

قال: وأما البسهم وليس جميع الروم فهو زي واحد لا يكاد يختلف، ودرهم هذه العملة نصف وربع درهم فضة خالصة، والرطل بها زنته ثلثة آلاف ومائة وعشرون درهماً، وكلها يسمى اللد<sup>(١)</sup> وهو نحو أردب وربع مصري تقريباً، هذا ما قاله فيه بليان، وقد تقدم ما قاله العريان.

قال: وأما السعر المتوسط فمد القمح خمسة عشر درهماً، وكذلك الشعير، أو دونه بقليل، واللحم كل رطل بدرهم واحد، وأما الفواكه والألبان والأعسال فرخيصة جداً، وأوقات الرعايا والغلاحين والزراع طيبة، كانتهم فيها في بكر مفضضة، وأصل مذهبه.

ومن جملة بلاد بلاد ابن السائب وهذا ابن السائب صاحبها (المخطوط ١٧٠) هو صهر صاحب كرمينان، ولولا مصاهرته له ما كانت بقيت<sup>(٢)</sup> إلى الآن، لأن بلاد هذه هي خارجة عن كرمينان، مجاورة لها من غربها، وهي من بلاد بيت جنكيزخان في شرقها.

(١) لد: بكسر اللام فتح الحلقاء في تقديره بالكيل المصري فقدره الشافعية بنصف قنجر ولدرو، والكنية بنحو ذلك وهو رطل ولث عدد أهل الحجاز وعدد أهل العراق رطلان خمسة أمداد ومدا (المعجم الوسيط ٨٩٣/٢).

(٢) عبارة مفكورة.

ولما امتد لمرتش إلى من جاوره من الأتراك، وأخذ بلادهم ارتقى صاحب  
كرمستان، وانتمى إليه، وصاهره، وقوى على لمرتش بيده القاهرة، واعتصم به،  
ونامت عينه القاهرة، واستمر على مصافاته القاهرة، وامتنع على من جاهد  
وجاهره.

وكترسبه قراساي، وهي مدينة مشهورة، ويحيط بها وبلادها جبل استدار  
عليها استدارة الحلقة، وأحاطها إحاطة بالحدالة وحكمها اليوم وحكم بلاد  
كرمستان، وابن السائب وإن كان صاحبها، فهو الآن كانه من قبله فيها، وليس له  
مدينة سوى قراساي، ولها ألف قرية، وعسكره يقارب أربعة آلاف فارس وبلاده  
حصينة بما أحاط بها من الجبال، وشمخ من ذواتها التي سما بها فرع إلى النجم لا  
ينال.

الفصل الثاني  
في مملكة طغرلو



(١) وهي أول النطاق الأول، وهذه المملكة صاحبها اسمه ينج (١) ، ويشقها نهر مندروس، وهي إلى جانب جبل القسيس، في غربه بشمال، وموقعها جنوبي ما بين مرمر إلى يركي، ومدينة طغرلو كرسية، وكثرتها دمشق في تصوير خطة ويساتين حولها محططة، لكنها أكثر من دمشق ماءً وفاكهة، وأوسع غوطة، ولكن ليس لصاحبها مدينة سواها، ولا عمل إلا إياها، إلا أن لها قاعدة قرى وضياح ليست بكثيرة، ولا كثيرة لزراع، وأكثر ما فيها من الفاكهة الرمان وهو على عدة ألوان، وبياع ألف بدرهم، وكله بلا عجم له، مكسّر كانه شرارنار أو بهرمان، أدرج في ثوب نصلو، أو مدافع عشاق في نهود أبطار، وهو في غاية الكثرة والرخس، ولذاذة المأكّل، ويقتصر ماءوه، ويعمل منه دبس إذا نزل هو والعسل، إيهم (المحطوط من ١٧١) الفرق ما بينهما، وأنشكّل، ويعمل منه شراب أشد إسكلاً من الخمر، والقرب إليه مشابهة مما يعمل من النمر، وهم أكثر معاطة له من الخمر على كثرتهم عندهم.

وما ذاك إلا لامر سألت يلبان عن السبب في هذا مع إجماع العقلاء على تفضيل الخمر على كل مسكر، فقال: أنه لا يعلم السبب، ولا يوجب الحب لها إلا مضاحكة الجنب.

قال: وأهل هذه البلاد، كانوا خلقوا لارتضاع كزوس، وإماعة نقيب عن شمس فمالهم غير الخبث (١) كاس من معين، واعتناق مائس من قدود الخرد العين، فهم أبداً في بلهنية في الرطم، وأمنية مع الطفرة، ولا مبرهم عليهم عدل، ولا يشكون معه الأجور الساقى، ولا يظفون معه إلا عقرب صدغ اعجزت الرافي، أو دم عاشق يطل أو غلى قدود الغائبات الباقي.

(١) هو شعاع الشمس تبع بك علي بك حكيم سنة ٧٣٥ هـ/مجم الانساب والأسرات الحاكمة ٦٦٩.

(٢) الخبث من الضبول وهو خمر الماء.



قال: وأكثر ما تكوي القرى والضياع يطغروا أربعمئة قرية كلها في حواضرها القرية، ولصاحبها نحو عشرة آلاف فارس وراجل، ودرهمهم نصف درهم فضة خالصة، ورطلهم نحو سبعة أرطال بالمصري، ومدهم نحو نصف<sup>(١)</sup> وربع أردب، وأسعارهم مشابهة لكرمينان، ومقاربة لها في اختلاف كل أوان.

## الفصل الثالث

في مملكة توارا



(١) وهي ثانية النطاق الأول، وهذه للملكة صاحبها علي أزيبة، وهي تقع شرقي كرميدان محضاً، وموقعها ما بين جنوبي بركتي إلى فوكة، وكروسيه نوازرا، ولصاحبها أربع فلاح ونحو مئة قرية، وعساكره نحو أربعة آلاف فارس وعشرة آلاف رجل، ودرهمهم ورطلهم ومدهم مثل كرميدان، وهو كثير الترامي إلى صاحب كرميدان.

ولأهل هذه الملكة حسن يدبع بياض وحمرة كائنها ضربيا لين. وحمرة، مع لين بشرة، وصهوبة شعره، كأن عليهم ثوب صباح مسبول، وعلى ضفائرهم (١) برادة ذهب مسحول، مع حلاوة تاكل النظر وماكلها، ولهجة توفد حجرات الحسن وتشعلها (المخطوط ص ١٧٢).

---

(١) وردت بالمخطوط ضفائرهم.

---

(١) سقطت من نسخة ب.



فصل الرابع  
في مملكة عبدلي



وهي ثلاثة النطاق الأول، وهذه المملكة صاحبها دندار<sup>(١)</sup> الخويبري صاحب  
 أنطاليا، وكرسيه مدين برلو<sup>(٢)</sup>، وهي أم إقليم عيلاي وموقعها من فوكه<sup>(٣)</sup> إلى  
 قرصار<sup>(٤)</sup>، ولصاحبها أيضاً إقليم يلواج، وإقليم فرا حاج وإقليم أكرى دور، وهذه  
 بلاد مدينتها قليلة، وفراها كثيرة، ومداها ممد، يقال أن له تسعة مدن، وخمسة عشر  
 قلعة، وعسكره خمسة عشر ألف فارس، ومثلهم رجاله، وهو في كل وقت يتفقد  
 فرسانه ورجاله، ويتأهب للحرب، ويوسع مجاله، ويقاثل العدو، ويهب للمسيوف  
 آجاله، وهذه هي آخر الممالك الثلاثة، التي تلي كرمينان، وهي نهاية ما أخذ إلى  
 الشمال، وبها تم النطاق الأول ونحن نعتبها بذكر الممالك التي تليها، وهي النطاق  
 الثاني عليها في شرقها وعدتها إثنا عشرة مملكة، وأولها هو ما ذكره الآن.

(١) القدمار بك من كبار سلاطين تلك البلاد، علمه فيه أبو إسحاق بك (رحلة ابن بطوطة ١٩١) وهو بنسبون  
 إلى حميد بك أو فلك الدين دمدار الذي حكم الروم من قبل المغول سنة ٦٦٤ هـ ولقبه تيمور ثاني (انظر:  
 معجم الأسماء ٢٢٩).

(٢) ذكر ابن بطوطة أن مدينة برلو مدينة صغيرة على تل ألتها خيدال، ولها قلعة داخلها شاطئ وأسمرها على بك  
 بن شيشيك باد شاه.. أما ابن الدندار فكان في أكرهدور (٦١٠ و ٦٩١).

(٣) هي فوج على ساحل البحر على مسيرة يوم من مدينة (رحلة ابن بطوطة ٢٠٣).

(٤) يقصد أكرهدور: وهي مدينة عظيمة، يسافر التركيب فيها يومين إلى كندهر وسلطانها ابن الدندار (ابن  
 بطوطة ١٩١).





الفصل الخامس  
في مملكة كسطمونية



وهي هذه مملكة سليمان باشاء وهي الآن تولده إبراهيم شاه، وكان في حيلة أبيه صاحب سنوب<sup>(١)</sup>، ثم جرت له مع أبيه أمور لا حاجة بنا إلى ذكرها، إلى أن ملك، واستمرت سنوب له مع ملك أبيه، وولى سنوب من قبله.

وهذه هي شمال بلاد طوغان حق، وما جاورها، وجنوبي بلاد سلطان بوي المصائبين لمالك بيت جنكيزخان، وهي أول الممالك الأثنا عشر المشار إليها من الشرق، وهذه المملكة على ضفة بحر بنطس، وقبالتها جزيرة زك، ومن ركب البحر من سنوب خرج إلى سودا<sup>(٢)</sup> لأنها أقرب مدن ذلك البحر إليها، ويقع طرف بلاد طرا بزود الشرقي على أول حد هذه البلاد، ولأجل هذا نقصد هذه الأرض لجواز البحر إلى بر القبحا<sup>(٣)</sup> وبلاد الخزر والروس والبلغار<sup>(٤)</sup>.

وكرمي هذه المملكة كعظمونية<sup>(٥)</sup>، ولصاحبها نحو أربعين مدينة وقلاع مثلها أو تزيد، وعسكره نحو خمسة وعشرين ألف فارس، وخيلهم هي النهاية في جنسها (المخطوط ص ١٧٣) والغاية في نفسها، وقد تقدم القول في ذلك وبها البلغار والبلغار<sup>(٦)</sup> والشوابع<sup>(٧)</sup>، في غاية الجودة، وهي منفردة بمحاسن هذه الأنواع، ومنها يشترى ويتناع، وحسنها لا مخالفة فيه ولا نزاع.

وأما الجمال فلا توجد عندهم البتة قد عدم العربي منها خبطة والبختي<sup>(٨)</sup> بختة، لأنها بلاد جبال وعرة، يود كل متعلق بها أو تعلق بشجرة، وملوك هذه

(١) جينوزي: مدينة يحيط بها البحر من ثلاث جهات (رحلة ابن بطوطة ٢١٢).

(٢) سودا: هي سردق مدينة على ساحل البحر مرساها من أعظم القراس وأحسنها ويحارها البستان واليه (رحلة ابن بطوطة ٢٢٩).

(٣) القبحا: القليل طاعة على دين النصرانية في أيام ابن بطوطة (الظفر: رحله ٢١٤).

(٤) بلاد الطر: الخريطة المرفقة في آخر المخطوط.

(٥) كعظمونية: هي كعظمونية من أعظم المدن وأحسنها (رحلة ابن بطوطة ٢١١).

(٦) البراء: جميع منفرد بل نوع من الصقور.

(٧) الشوابع: جميع منفرد شامين نوع من الصقور.

(٨) البختي: نوع من الإبل الحمرانية جمعها بخت وبختي وبخات (المعجم الوسيط ١/ ١٢٧).

الملككة لهم مع ملوكنا - ملوك مصر - انتظام، وتشرق بمواعيدهم الجمعة، وأيامهم العظام، وتتابعتم رسلهم إلى سلطاننا مدد الحجاج، ونظرت لديه إلى سماء العلواء من وراء زجاج، واستنصرت بها على الأعداء، وهي قاطعة البحر الأحاج، وعادت عليهم الأجرة الشريفة بقطع الحجاج، والحجاج وهم حتى الآن في الدولة القاهرة الناصرية، وفي حزبها في حسب دبحها.

وأما رعايا هذه البلاد منهم أهل طاعة لأمرائهم، وإقبال على مصالحهم ودولتهم، ودرهمهم نصف درهم فضة خالصة، ورطلهم نحو ستة عشر رطل بالمصري، ومدهم نحو أرباب مصري، وأسعارهم نحو كرمينان.

## الفصل السادس

## في مملكة فاويا



وهي الثانية من النطاق الثاني، وصاحبها مراد الدين حمزة، ومملكته تجاوز سمسون من غربها، وبلاذ سليمان باشا المقدم ذكره جنوبها، وجبل القسيس غربها، وبلاذ طريق السفار إلى سمسون، وسمسون هي شرقي هذه البلاد خارج الجبل المار على رساتيق بلاد الأتراك بالروم على طفة بحر بنطس، من ركب البحر منها إلى بر القيقاق كان خروجه على الكفا<sup>(١)</sup> أقرب مجلبة ونقى زك جنوبية، وعلى بلاد هذا مراد الدين حمزة، أكثر طرق للتردد من التجار والسفار المتوجهين من مصر والشام إلى تلك البلاد.

وكرسي هذه المملكة مدينة فاريا، لصاحبها عشر مدن ومثلها قلاع، وعسكره نحو سبعة آلاف فارس، فاما الرجالة فكثير عددهم، متى أراد استعجال بهم، وجمع (المخطوط ص ١٧٤) أمّا، وشرع اسنة وهمساً وليست للأعداء معه طاعة، ولا لهم في رداء ملكه منازعة، لا تفرزون البهاذل من رعايته، ولا تتجاسر العصفير ان تسقط على قضايته، وأهل هذه البلاد قوم أمته، لا يستحيل بردهم يوم ولا سنة، درهمهم ومدهم وأسعارهم مثل كسطنطينية بل هي ولكثرة الأجلاب لا تكاد تكون دقلية.

(١) الكفا) مدينة عظيمة على طفة البحر (رحلة ابن بطوطة ٢١٤).





## الفصل السابع

في ملكة برما



وهي الثالثة من النطاق الثاني، وصاحبها أرخان بن طمان، وكرسيه مدينة برصلا، وموقعها شرقي بلاد مُران الدين حمزة، وغربي بعض سمسون وبعض سلوب، وجبل القميس غربيها، والصاحبها خمسون مدينة وعدد قلاعها أكثر من ذلك، ومساكنه نحو أربعين ألف فارس، وأما الرجال فلا تكاد تعد، خصوصاً إذا استجاش وحشد وجاش، لكن يقال أنه قليل غناهم، تهول صورتهم لا معناها، وهو كثير المسألة لمن جاوره، والمناصرة لمن ناصره. ومع هذا أنه حروب سجال، ودروب في إرغام اتوف رجال، وخيول تفتنص عليها الأرواح، فرسان سجال، وأما قلّة غناه عسكريه لعدم استقامة القرية، ومشاقه بعض المجاورين له، يقال أن رجاله أخص، تنطوي بواطنهم على الغل، وعنائهم على الكثرنلات، وهذه البلاد درهما وزن الدرهم الكامل، وهو فضة خالصة، وهو مدّها ورطلها مثل كرميدان، وسعرها أرخص في غالب الأوان، وفي هذه ثلاثمائة جمّة يطلع منها الماء السخون الناضج، ويقصدها المرضى بالبلغم البارد والغالج، ليغتسل فيها، ويستشفى بها، وغلبهم برّا باذن الله عز وجل. وبعد الشفاء والصحة عليها.

قلت: الحمامات كثيرة في البلاد، والقطار الأرض، ولكني لا أعرف اجتماع هذا العدد الكثير في مكان واحد سوى هذا، وأظنه لأن تكون هذه الأرض كلها كبريتية سواخة، فلهذا كثرت فيها هذه الحمامات (المخطوط ص ١٧٥) هذا ما اتصل بنا عليه، وفوق كل ذي علم عليم، والله بغيره أعلم.

(١) برما هي برما: مدينة كبيرة عظيمة حسنة الأسوار مسيجة الشوارع تحف بها المباني من جميع جهاتها ساطعتها الخيارات الذين لم تكن خان وهو ابن السلطان عثمان جوي وهو من أكبر ملوك القبر كمان والكرهم ملاً أيلاناً عسكرياً ورطة ابن رطة ٥٥٠ هـ.



## الفصل الثامن

في مملكة أكيرا



وهي أربعة النطاق الثاني، وصاحبها ومرخان بن قراشي (١) ، وبلاده تجاور بلاد  
أرخان آخذة إلى الشمال، وجبل القسيس جنوبها على الغرب، وسنوب شمالها،  
وهي طريق من طرق سنوب.

وهذه المملكة مدنها وفلاعها وعساكرها أكثر من بلاد أرخان، وأهلها أطول باع  
في اللكمة والمكان والإمكان، وصاحبها ذو حرب ويد وأيد، وقوة لا تدفع يمكنه، وله  
في البحر مع الروم حروب، تطير بها القايين، وتهتز لها المدائن، كم طاروا من الغراب  
على جناح، وسخر لهم في سبيل الله ما سخر لسلطان من الرياح.

وهذه البلاد يخرج منها ما لا يحصى من الحرير واللاذن ويحمل إلى بلاد  
النصارى منه، وحريرها يوافق الدباج الرومي والقماش القسطنطيني، ومنه يعمل  
غالبه، ودرعها مثل الذي قبلها، ورطلها ثمانية أرتال بالمصري، ومدنها نحو  
أردب ونصف، وأسعارها رخيصة جداً، على حال واحد لا تكاد تتجاوزها ولا  
تتعدى.

(١) ورد في معجم الاستبصار أن مي قراشي حكام باليكسر وأن حاكمهم سنة ٧٣٧ هـ هو تيمور بك بن سلطان  
(ص ٢٢٥).





## الفصل التاسع

في ملكة مرمرا



وهي خامسة النطاق الثاني، وصاحبها يحيى بن قراش أخو دمرخان<sup>(١)</sup> المقدم ذكره، وبلاد جوار بلاد أخيه غرباً بشمال، وطرف بلاد جنوباً على شمالي طغرلو، ولصاحبها نحو خمسة عشر مدينة، ومثلها قلاع وكملها على جبال شاهقة، على البحر المالح، وعكسره نحو عشرين ألف فارس، ولا رحالة له، وهو مشاغر للروم، وله معهم ثارات، يقصد فيها ويقوم، وعسكره نفاع، له قوة ودفاع، وقد ذلت لهم المراكب، فاستطروا في البحر منونها، وأطاروا غرباتها وأجروا نونها ولهم اسطول<sup>(٢)</sup> مجهز للركوب على ظهور القايين والتصرف بها كالصواقي، طالما أصبح بلاد الروم منها غراب ناعق، وسبح راكبتها، وتعجب القدرة الخالق، وزحفت لها (المخطوط ١٧٦) قبدن، وزحفت لها أعداء إلا أنه من الجن.

وأهل هذه المملكة غزاة، لا تستكين سرقة حصانهم، ولا تلين سرقة، لا ينزل لهم ليد عن جواد، ولا قلع عن سفين، ولا يحجبهم عن بلد سوره، ولا عن ساكن برخباؤه، ولا يغلبهم سرب، تقتضى بهم من الروم جآفره، ومن الخزر طباؤه، وهذه البلاد درهمها نصف درهم فضة خالصة، ورطلها أربعة أرطال بالمصري، ومدها أردب واحد، وسعرها رخيص، والرقين بها لكثرة السبي كثير.

ولا تخلو لأجل هذا من تجار وجلاية ومن دخل في هذه البابه.

(١) هو منصور خان حاكم على كسرى (رحلة ابن بطوطة ٢٠٤).

(٢) ورواه بالمخطوط اسطول.



## الفصل العاشر

## في ملكة نيف



وهي سابعة النطاق الثاني، ومصاحبها علي باشا أخو صاروخان، وهو جناره في المكان، وكرميه مدينة نيف، وبلاطه شمالي طغرلوا وجنوبي بيد رول، وهذه بيد رول شمالها من خارج الجبل الشرقي المحيط ببلاط الأتراك خارجة في البحر، ومصاحبها ثمان مدن ونحو ثلاثين قلعة، وعسكره ثمانية آلاف فارس، وخلق كثير من الرجال، أكثرهم رعاة تباله، ومملكته كلها على قن الحبال، لا يملحها الغمام بريقه ولا يملحها نسر السماء لتعشيشه، تهوى وفرد الرياح دون أوديتها، وتستقي السحب فائض أنبتها، ولا يمر بها البرق إلا وهو مجتار، ولا البرق إلا وهو على أوقار، تمهل قبل رؤيتها العمائم، وتتوسوس وعليها من النجوم ثنائم، ودرهمها ورطلها ومدها وسعرها من نسبة مغنيسيا.





الفصل الحادي عشر

في ملكة مغيبا



وصاحبها صاروخان<sup>(١)</sup> وكترسية منجيسبا<sup>(٢)</sup> ، وهذه البلاد تقاور مملكة  
 بختي قزياً بشمال<sup>(٣)</sup> ، وجنوبها طغرلو وقبالتنها<sup>(٤)</sup> في البحر جزيرة كيول،  
 ولصاحب هذه المملكة نحو خمسة عشر مدينة وعشرين قلعة، وعسكره يزيد على  
 عشرة آلاف فارس، وهم أهل حرب وطعن، يضيّق به قم الدرب، ومنهم غزاة في  
 البحر كآتهم الملوك على الأسرى (المخطوط ص ١٧٧) لا تهتبل لهم نعمة، وحالهم في  
 هذا مثل حال جبارهم الأول، ولكن منتهما جهاد عليه يعول، ودرهمها ورطلها  
 ومدها وصعرها كذلك، ومن نسبة ما قبلهم أو ما يقارب ذلك.

(١) صاروخان من سلاجقة أوج أميراً حكم مدة ٧٠٠ هـ إلى ٧٤٦ هـ (معجم الأنساب ٢١٦).

(٢) وهي بلدة كبيرة حسنة في سطح الجبل (رحلة ابن بطوطة ٢٠٣).

(٣) بتصرف برافعة وسماتها بختي خان وبختي يعني الجبل (رحلة ابن بطوطة ١٠٤).

(٤) عبارة متكررة.



## الفصل الثاني عشر

في مملكة بروكي



وهي ثامنة النطاق الثاني، وصاحبها ابن أندين<sup>(١)</sup>، وكروسيه مدينة بركي<sup>(٢)</sup>، وموقعها شمال طغرلو، وتوازا وجنوبي ندرقل ولصاحبها نحو ستين مدينة<sup>(٣)</sup> وثلاثمائة قلعة أو أزيد، وعسكره سبعون ألف فارس أشلاء حرب وكفاح، وعرضه سيوفه ورماح، ولهم مع الروم والفرنج وطوائف بني الأصفر، حروب عظيمة وأيام لها غور وحجول معلومة، ضج البر والبحر من وقائعها، ومع السجانية تصعد إليه من بقائعها، لا تهدأ لهم مضاجع ولا تراهم إلا بين متاعب لغزوة وآخر راجع، سدوا فروج البر خيلاً، وأوفروا صدور البحر سفناً، وجروا لكاتب برسي على هذا حياً، وتسري على ذلك مدناً، وكل ملوك الأتراك في غزوات الكفار، عليهم عيال ومسبوقهم للهندة الذكور يلفح الحرب الجبال لا يرضى إلا بصيد المهج، ولا يمضي يوم إلا بتقيل لها لا إثم فيه ولا حرج، كأنما كانوا من جناح غراب أو صهوة مطهم أو خلفوا الطبقة نقاراً وأدهم، لا تفرغ لهم شمال ولا يمن، هذه بعنان جواد، وهذه بقلع سلون، ولهايتهم في قلوب ملوك بني الأصفر ما يختلج به ضمائرهم وتختلف الآتي، الإجماع عليه سرائرهم، وإذا قيل أنه قد تحرك منهم متحرك طيب، إنه يريد نفوسها وسكنت في حياتها حتى تلمس رؤوسها بيديها.

وملك هذه البلاد آتاه الله تعالى وجنوده أجمعين<sup>(٤)</sup> على هذه العزيمة، لا يغل وحدها، ولا حديدها، ولا يكف والدها ولا وليدها، وهم سبب كثرة السبي، ومن يجلب إلى الآفاق من أولاد الروم ونسائهم، فامدهم الله بالطفر وأعلى كلمتهم على من كفر، وهذه البلاد دهمها ومدها نحو مملكة صاروخان، فاما رطلها فستة عشر (المخطوط ١٧٨) رطلاً بالمصري، وأسعارها رخيصة، وثمارها بما يحمل البحر وتنبث الأرض سخية.

(١) هو محمد بن أندين من خدام السلاطين وكروسيه وعسكرهم (رحلة ابن بطوطة ١٩٩).

(٢) بركي مقر حكمه بها معي الدين والقاضي عز الدين فرشتي (رحلة ابن بطوطة ١٩٩).

(٣) منها أربا وصرت وكوشك وراصة قيونلو والتمشهر وبلن بولي (معجم الأساب ٩٢٧).

(٤) روضة السمعون.





## الفصل الثالث عشر

في مملكة فوكه



وهي تاسعة النطاق الثاني وصاحبها أورخان بن منشال<sup>(١)</sup> وكترسيه مدينة فوكه<sup>(٢)</sup> ، وموقعها شمالي مشاريقها جزيرة دفتوسه، وقبالة هذه البلاد جزيرة المصطكي تقع وراء بلاده سواء بسواء، ولهذا صاحب فوكه نحو خمسمين مدينة<sup>(٣)</sup>، ومائتي قلعة وحصن، وعساكره مائة ألف أو يزيدون، وله سيف لا يالف غمده، ولا يكف حده، يقاتل من حاده برأ، وبحراً، ويخاض من ناوئه مسلماً كان أو كافراً، يركب السفن والحيل، ويخوض النهار والليل، لا يطمئن به وصاد، ولا يستكن له مفرش جهاد، ولا يزال له والإعدائه وقائع تشيب مفرق الوليد، وتذيب قلب الحديد، وتبيت الدهر منها على وعد أو وعيد، بيت سراياه في كل صوب، ويبحث مطاياه في البر والبحر، في كل توجه وأوب، فما رأت الكفار حيلة، ولا طففت إئتهد، ولا أقبلت طلائعه على سفائنها إلا ورفعت سبابات صواريخها تشهد، وهذه العساكر ميمونة النقيبة، سميده التحركات، فل أن توجهت إلى جهة، وظفرت بمرادها وبلغت قصدها من أحداتها، وهذا هو المعروف منهم، والمستغاض حديثه عنهم، لا يخالف في هذا ممن يعرفهم، بخالف ولا يخالف، هذا شك عندهم في حديث، ولا مخالف ولا يتم من يداريه، صاحب كرمينان من أمراء الأتراك سواء، وبراهنه ويقنع بأيسر موالاته، ولا يقدم عليه إلا صاحب كرمينان، فاما كل من سواء قدوته قدرأ، ومكانة وله عليهم الزية والتزيد ودرهم هذه المملكة، ورخطها وهدا واستعارها مثل كرمينان .

(١) هو حاكم ميلاي وليست فوكه (رحلة ابن بطوطة ١٩٤) .

(٢) فوكه : مدينة للكفار على الساحل الشرقي مسيرة يوم من مضيقها، أعلاها يحيطو هدية في كل سنة إلى سلطانة مضيقه (رحلة ابن بطوطة ٢٠٣) .

(٣) منها ميلايلاط وميلاي ومكرزي ومرمرس (معجم الأنساب ٢٣٠) .



## الفصل الرابع عشر

في مملكة إيطاليا



وهي عشرة النطاق الثاني، وصاحبها خضر بن يونس<sup>(١)</sup> وكروسيه إيطالية<sup>(٢)</sup>، وهي شمالي مملكة عيبدلي بلاد ابن درنذار، وهي على ضفة البحر والسفر إليها ومنها (المخطوط ص ١٧٩) والأخبار عليها وعندها، والصاحبها النا عشر مدينة، وخمسة وعشرون قلعة، وعسكره ثمانية آلاف فارس، وليس بأهل حرب طائل، ولا منهم هائب ولا هائل، ودرهمها نصف درهم فضة خالصة، ورطلها أربعة أرطال بالعصري أو مداً أردب واحد.

(١) خضر بك بن يوسف بك بن يونس (رحلة ابن بطوطة ١٨٩) .

(٢) إيطاليا : من أحسن المدن ، دفاعية في اتساع الساحة والتضاريس العمل ما يرى من البلاد ، وأكثره عمارة وأحسنه الرأب (رحلة ابن بطوطة ١٨٩) .





## الفصل الخامس عشر

في ملكة قراصار



وهي حادية عشر النطاق الثاني (١) ، وصاحبها زكريا وهي مملكة ضيقة إلى غاية، وهي شمالي إلى عبدلي بفر، وكروسي صاحبها قرصار، وله ثلاث مدن، وأثنا عشر قلعة على ضيق الرقعة، وقرب مدى البقعة، وعسكره ألف وخمسمائة فارس، وكان أصل هذا زكريا؛ مملوك بونس صاحب أنطاليا، ثم طامات نفوى على ولده، وغالبه فغلبه، وأخذ الملك بيده، وذرهمهم ورطلهم ومدهم مثل أنطاليا وهذه البلاد من ملك مقطوعة ومما كان في يد مالكها مرتجة.

(١) ورد في كل حصار عبد ابن بطرقة ووصفها بأنها مدينة صغيرة بها البلاد من كل جانب، لا طريق لها إلا طريق كالحجر منها بين القصب والبلاد (رحلة ابن بطرقة ١٩٢).



## الفصل السادس عشر

### في ملكة أرميك



(١١) وهي قائمة عشر النطاق الثاني، وصاحبها ابن فرمان، وكرسي مملكته أرمناك، وله نحو أربعة عشر مدينة، ومائة وخمسين قلعة وعسكره يناهز خمسة وعشرين ألف فارس، ومثلهم رجالة، ومن مشاهير مدنه مدينة أرندة<sup>(١٢)</sup>، وهي مدينة جليلة، ومدينة العلالية، وهي المسماة بأعلايا<sup>(١٣)</sup> عند النعمان، وموقع هذه البلاد شرقي بلاد الأرمن بشمال، وبلاد ابن شرف جنوبها، وأقرب مدن الأرمن جنوبها، إليها طرسوس وأذنة، وهذه البلاد على ضفة البحر الملح، وقد تقدم ذكر هذه المملكة وما هم عليه من الجهاد في الأرمن، ومن ساكنهم من الكفار، ولجريد سيوف غزويهم آداء القليل والتهار، وبهذا تم ذكر ممالك الأتراك، وما هي عليه على ما بلغنا، وتبين لنا وقد أوضحنا طرق الروايتين على ما فيها من الخلاف (المخطوط ص ١٨٠) على أنني اجتهدت والعهد على الناقل.

ولئن نذكر تسعة ما كنا أشرنا إليه من أحوال الروم عند غلبة التتار ودخول طوائفها هاتيك الديار.

فنقول أنه لما استقلت قدم التتار فيها واستنهلت غنائم كتابهم على جهاتها، بقى ملوك آل سلجوق معهم بالاسم لا غير لا لهم حكم ولا تصرف بل لهم ما يقيم بهم، ويؤتوهم، وشعار ملكهم الظاهر ونفقاتهم اللازمة، والأمر كله لنواب التتار، وعندهم الإيراد والإصدار وباسم الملوك الخنكيزخانية يُخطب ويُضرب سكة الدرهم والدينار، فلما ضعفت الدولة السلجوقية، وأذنت أيامها بذهاب تلك البقية،

(١) مدينة القازين، مدينة حربية كثيرة المياه واليسارين سلطانها بدر الدين بن فرمان (الطر: رحلة ابن بطوطة ١٩٩) (الطر: معجم الأساناب ٢٢٦).

(٢) بأعلايا وهي العلاليا: أول بلاد الروم من أحسن الأقاليم وأجمل الناس حاكمها يوسف بن فرمان (رحلة ابن بطوطة ٨٨).

(١١) نسخة ب ذكرت أحد عشر باباً كل باب في سطر قليلة تناولت اسم الملك وعده الخلد وقاعدته البلاد في القالب بوزر ذلك في صفتين وانصف ١٢٩ - ١٢٠ - ١٢١.



وكانت المغول لا تقدر على صعود تلك الجبال، ولا تعرف الحصار ومطاوله المعادل والقلاع، فغلب طوائف الأتراك هنالك على كثير من تلك الممالك ولولا قوة شركة التتار، وسطوتها التي عصمت الاقطار، لاستولت على السهول مع الجبال، وأخذت بجبايتها من كل مكان.

مع أنها ملكت معظم البلاد إلا بقية حفظت المغل مطالع ألقها وامسكت آخر رمقها، ودارت إذ ذاك طوائف الأتراك، ملوك المغل على ما غلبت عليه وبقي كل منهم يدخل في طاعتهم على أنه مسلم إليه، ولا يخرج بشيء من يديه، واستمرت أحوالهم معهم على الطاعة والعصيان، والتذلل والنسيان. حتى تهافت المدد، وخر رواق الدولة المغولية، أو وهي منه بعض العمد، فحينئذ لبثت أقداسهم، وبثت في مفارس الاستمرار أيامهم، ومنذ غلبوا على ما بأيديهم من الروم لصاحب كرمينان عليهم مزيد القليل كما ذكرنا.

وكل واحد من هؤلاء الأتراك مستقل بمكانة مشغول بشأنه وتبسطوا في جهاد من جاورهم من الكفار، وصار هذا دينهم، وبقي بينهم من التنافس ما يكون بين النظراء، ولهذا كانوا عظماء الملوك ليشقوا بمظاهرتهم ويطيروا بريح (المخطوط ص ١٨١) سعادتهم وأكثرهم كانوا سلاطينا ملوك مصر رحم الله من مضى منهم، وحفظ من بقي وأدام حياة سلطاننا مالك ملوك الأرض، صاحب الدولة الملكية الناصرية، وخلد سلطانه خلود الليالي والأيام، ولأخذا بهذه الأبواب العزيزة، وتعلموا بالميل إلى هذه الدولة القاهرة حتى صارت الولاية في طاعتهم كالغريزة، فاتخذوا ملوك مصر، نصبرهم الله، لهم ظهراً، وعدوهم للحوادث ذخراً، حتى أن منهم من رغب في تقليد يكتب له بالولاية فيما هو فيه، فكتب إليه وجّههز بالصبايح والالوية، والأعلام والشارات تمام، والسيف الخليلي والحصان المركوب والسرّج الذهب، والعدة الكاملة والجنائب الطائلة، وما منهم إلا من تدخل وترامي، وأنشراح مراماً والأتعامت تغصهم، والصدقات الشاملة تعميهم، وهم إلى يومنا هذا

أهل ود وصفاء، وحسن عهد ووفاء، وبكثرة ما خلطهم به الاقتراح وصل منهم من اتخذ مصر والشام داراً، وأخذ بهما الإمرة والإقطاع وجرى فيهما تحت الأمر المطاع، وورسلهم حتى الآن لا تنقطع بصدق نية، وإخلاص طوية، والمكائيات واردة وصادرة، والهدايا مقيمة وسائرة، ومع هذا كله كل واحد منهم غنى بما آتاه الله، وأمره الأثرار على ما هم عليه من الإمتناع، والتحصن بشوامخ الجبال والقلاع وبعدهم عن الغل، وقوتهم بكثرة العدد والسلاح، ووفور ذات اليد، تدلري ملوك جنكيزخان، وتخدم ملوكهم، ومن يصل منهم ويتردد من جبهتهم، وتهادبهم، وتعاضد بالمقرين إليهم لكل واحد منهم في الأرذو، ومن هو من ورثه ومكفّل بالدانعة عنه، ويطلب في بلادهم للقائم من بيت هولاكو، وتضرب السكة بأسمائهم. وكثائب الروم عليهم الطاف وتحف يتناقونه بها، ويتوقفون من خلقه من قلات الغل بالأخذ بخاطر نائبهم. (المخطوطة ص ١٨٢) هذا لأنه جارهم المجاور لهم، وهم رهن ما يكتب به إلى الأرذو وفي حلفهم، ولما كان قمرتاش بن جويان، قد استقل بهذه النيابة ورست فيها أعلامه، وفتح الفتوحات، وأباد المجاور لهم، وهم رهن ما يكتب به إلى الأرذو وفي حلفهم.

ولما كان قمرتاش بن جويان، قد استقل بهذه النيابة ورست فيها أعلامه، وفتح الفتوحات، وأباد المخالفين له بها، خافت أمراء الأتراك باسمه، وكاثبت أباء جويان، وتستررت بظله، وتقرست من مواقع سيوف قمرتاش نجابه، وقضت تلك المدة معه بهذا وأشباهه، ومع هذا كله يرميهم بالوالتن، ويترصد لهم غفلات الوقت.

وقال: غفلات بيت جنكيزخان ما قاله بهرام جويين<sup>(١)</sup> في الأكاسرة<sup>(٢)</sup>، قال وما الله (تعالى) جعل حشماً على العباد أن تبقى دولة آل ساسان<sup>(٣)</sup> إلى آخر

(١) بهرام جويين: قائد كسرى برون، ذكر على كسرى: «ولم يروى إلى الروم واستعان بالروم لاستعانة ملكه، ولكن كسرى من قبل بهرام جويين (الطرا) حاشية روضة الصفا ص ١٢٢».

(٢) الأكاسرة جمع مفردة كسرى.

(٣) آل ساسان: آخر الإمبراطوريات الفارسية قبل الإسلام والتي غلبها المسلمون عند فتحهم البلاد فارس.

الزمان، وأظهر ما كان يسره من هذا الأمر، وبأج به وهم وما فعل، فبلغ ذلك أبا سبيد بهافرخان سلطان ذلك الوقت، فعتب على أبيه جويان، فقرأ جويان من فعل ولده تمرتاش، ونهض إليه في وقت شتاء لا طاقة لأحد بسلوكة، وقطع إلى الروم كل جبل تلج نزل عنه المنظر، وأراد تمرتاش أن يضرب معه مصافاً، فإطلقه أبوه، وراسله حتى كف وأذعن، وأخذ أبوه وأحضره إلى الأردن في هيئة المكسور المقهور.

وجويان يظهر هذا، ويسر خلافة، ويبطن مخادعة السلطان أبي سبيد في أمره، فلما مثل تمرتاش بين يديه، فك إسرائه، وخلع عليه وتركه بالأردو مدة، ثم أعاده إلى الروم على ما كان عليه، وزاد في تخويله والتزويه بقدره.

ثم لما كن لدولة جويان وبنية الزوال، وكان منهم ما كان قويت أمراء الأتراك بالروم، وانتعشت قواهم ثم هم إلى الآن على هذا الحال على كثرة اضطراب أمر الملل وتفرق أعراقهم.

في هذه اللدد كلها مع هذا ما استطاع أحد من أمراء الأتراك إلى (أن) يلتفت إلى شيء مما يابدهم من الروم (المخطوط ١٨٣) لا ولا الرجاء شيء مما كان تمرتاش بن جويان قد ألبان ملوكه وافتتحه واستضافه إلى ما ينده.

وهذه جملة ما حملة مقدار هذا التأليف من أخبار الروم، ما تضمنه مما دخل فيه بدلالة اللزوم، وبالله نستشهد ونستهدي، وعليه نتوكل وإليه تنسب.

وأما ما هو بأيدي النصارى فقد قال بلبان الجنوبي: أن ممالك الروم كلها تنتمي إلى رومية، موضع الباب ثم مملكة القسطنطينية ثم طرابزون.

فأما مملكة طرابزون<sup>(١)</sup>، فهي من ممالك عباد الصليب مملكة جليلة القدر، وعلى ساحل البحر على خرجة ماء ينطش، وهي مملكة أخذت غرباً بشرق على أطراف مملكة الأتراك في البر المتصل بنا، وهي في جنوبي الروم، دل طرفها والصح

(١) طرابزون وطرابزون مملكة واحدة بين بلاد الروس وبلاد اليونان (انظر الأثر ١٩-١٦٠).

وسطها، كأنما دار على جانبها الفرجار<sup>(١)</sup> من خارج المركز، فجاءت على شكل الأهليجة، وعلى هذا التصور صورها بليان الجفري.

وقال: وصاحبها ملك رومي عريق في الملك من أولاد قسطنطين، باني مدينة القسطنطينية، وهو صاحب ثخت وتاج، ووظائف ملكية، وحاشية سلطانية، وقدر رفيع عند الباب، وهو وجميع أهله، الغابر منهم والباقي، أهل جمال فائق، وحسن فائق إلا أن أهل هذا الملك القائمة بها الآن وإياه لكل منهما على حجم الصلب سلعة<sup>(٢)</sup> رفيعة ممتدة بارزة، تكون طول الإبهام وعرضه كأنها ذنب خارج.

وقال: وفي هذه المملكة قوم فيهم مثل هذا، ولما قال لي هذا توقفت عن نقله عنه وشككت فيه حتى حدثني بمثل هذا بهادر الإبراني، وحكي مثل هذا آخر من أهل السمر وأخر ثم آخر حينئذ نقلته في كتابي هذا والعهد عليهم، والقذوة صالحة، والله سبحانه وتعالى فاعل مختار ويخلق ما لا تعلمون<sup>(٣)</sup> فسبحان من بيده ملكوت كل شيء وإليه ترجعون.

قال وأهل طرابزون أهل نخدة وناس وعليهم طريق مسلولك لمن أم بلاد القزم وصحراء القبحاق وطوائف سكان الشمال.

قال: ومملكة طرابزون أوسع من (المخطوط ص ١٨٤) مملكة الكرج، وأجل مقدراً عند ملوك النصرانية، وإنما أولئك أشد أهد وقوة.

قال: ومملك طرابزون يسمى التكفور كما يسمى ملك الأرمن، وهو أعلى نسباً من ملك الروم القائم الآن في المملكة بها، وله عليه فخر لا يعلى على منصبه، ولا يعلى رفاؤه عن منكبه، قالوا: وجنده ليسوا بأي عدد غالب ولا مدد مغالب، وإنما

(١) وردت بالمخطوط البيكار، ويعني المركز وهو بالعربية الفرجار، آلة هندسية (فرسنگ واري ٩٦).

(٢) أهليجة صليحة.

(٣) إشارة إلى الآية ٨ من سورة النحل ١٦.

هم اقران فوارس واعيان ليوث، لا يحلى لها فرائس، قال: واحوالها كلها تشابه ما يليها من محالّك الاثراك.

قال بليان الجنوي:

واما مملكة القسطنطينية وهي الآن تسمى اصبطنبول<sup>(١)</sup>، وقديماً بمرطانية، فإنها كرمي مملكة الروم، ولطوكها التقدم على جميع ملوك عباد الصليب، ومن اهلها الملك القائم القديم وكانت لهم اليد العليا على بني العمودية، وجميع طوائف العيسوية.

وهي مملكة قيصر<sup>(٢)</sup> بها كان تحت الاسكندر وتداولتها دول الروم من اولاد قسطنطين، وخرجت عليهم خوارج، ثم هبت للفرنج بها ربيع ملك، واشتعلت لهم بها ذؤابة دولة، واشتعلت لهم بها نار علقية، ثم عادت إلى الروم واستمرت إلى اليوم.

قال: والفرنج نرى بالروم لخروج ملك الشام عنهم وتغيرهم بغلبة العرب عليهم، يعني في مبدأ الإسلام، وتعييهم بهذا، وتوسعهم للملام.

قال: ومع هذا فلا يسع ملوك الفرنج إلا إجلال هذا الملك الرومي، وتوفيحه حقه من التعظيم، وعساكره مائتا ألف فارس مديونة، ما فيهم إلا صاحب اقطاع أو نقد، وارزاقهم لكل واحد منهم في السنة مائتا دينار إلى ألف وخمسمائة دينار، وفيهم من يبلغ ألفي دينار، والدينار اثنا عشر درهماً، وهو درهم ينقص عن البندقي بقليل، والدينار ما هو دينار مسعى بل حطيفة دينار مسكوك من ذهب مغشوش، فلهذا نقص ثمنه قال: واسم هذا الدينار بربر.

(١) وردت اصبطنبول وهي قسم من مدينة القسطنطينية بالعدوة الشرقية من النهر وفيها سكنى السلطان اراياف دولته وسائر الناس، وهي بسفح جبل داخل في البحر نحو تسعة اميال (رحلة ابن بطوطة ٢٣٢) وهي استنبول واسطنبول واسلامبول.

(٢) قيصر لقب ملوك الرومان يعادل قتال حمد المغول وتبع حمد اليمن وكسرى حمد الفرس وراخا حمد الهند.

وقال: وأما الإمرة عند الروم فإنها محفوظة في بيوت قديمة، يتقدم في إمرة كل واحد منهم بتوارثها كابر عن كابر (المخطوط ١٨٥) ويورثها أول الآخر.

قال: وللك القسطنطينية قدرة<sup>(١)</sup>، ليست لأحد من الملوك النصرانية سواء، قال: لأنه يركب في كل يوم إلى الكنيسة العظمى بها، ومعه البطريرك، ويقف على كل باب من أبواب الكنيسة على كثرة أبوابها<sup>(٢)</sup> فرس للملك وبغلة للبطريرك.

وشعار سلطنته كامل بجميع ما يحتاج إليه الملك، بما لا بد للموكب الملوكي منه، فعن أي باب خرج من أبواب الكنيسة، هو والبطريرك ركياً، وسار الملك في ابهة الملك التمام، وشعار السلطنة الكامل بما كان معداً له على الباب الذي خرج منه دون ما كان معداً على بقية الأبواب وعلى كل باب منها نظير ما كان على الباب الذي خرج منه الملك، وسار بشعار الملك الكامل.

قال: وللملك ميزة يتميز بها، وهو أنه لا يلبس أحد في مملكته جميعها خفاً أحمر غيره، وزي الروم في لباسهم من نوع زي الأتراك والمل من الألفية الشرقية والمحضرة، خلا أن الكباش على رؤوسهم متسع مخرج، كأنه الطبق، ويشدون في أوساطهم المناطيل والسيوف، ومناطيلهم ثقيل، وسيوفهم كالسيوف المغربية، أخف من العربيات، وعلى أشكالها، ولباسهم الجوخ والصوف والحرير الأطلسي والديباج وسائر أنواع الحرير.

قال: وللملك داران معروفان بدار المملكة، الواحدة قديمة من بناء الاسكندرية، خارجة في كبد البحر، ذات حارات طوال ودهاليز بعيدة نائية، وفي جانبيها تماثيل نحاس على صورة الإنسان وسائر أنواع الحيوان، وفيها صوة فرسان على خيل وحيوانات وأشكال آخر، وكلها أكبر من الحيوانات المعروفة بما يزيد زيادة ظاهرة على الأشكال الطبيعية، وهي في غاية الصنعة الأحكام بالنقوش المعجبية

(١) هو الكفور من السلطان برجيس (رحلة ابن بطوطة ٢٢٢).

(٢) ثلاثمائة باباً (رحلة ابن بطوطة ٢٢٤).

والتخاطيط الغريبة، ولا يعرف هل عملت لظاهر الزينة أو لباطن من الحكمة وهي دار عظيمة هائلة البناء، بعقود منظمة وأبنية رقيقة واسعة رحيبة مفروشة بالرخام الأبيض والخزج واللون وضروب من المسن الأخضر. (المخطوط ص ١٨٦) قال: والملوك لم يسكنوها منذ عصر ميشامون بها، ويقولون أنها مسكونة بردة وفساق الشياطين، وإن فيهم من يترأى<sup>(١)</sup> على مثال أصلة لا نطاق، والدار الأخرى هي التي يسكنها الآن للوك، وتسكن إليها وهي على جلالة مكانتها وفخامة قدرها لا تقارب دار الاسكندر ولا تدانيها في الإمكان والتشديد ورويق التانيق والتسويق.

قال: ولقد كانت ملوك القسطنطينية ترافق ملوك القبحاق، وتزدي إليهم القطيعة حتى تزوج هذا السلطان أريك خان منهم فامتهم ووضع عنهم النقال تلك القطيعة، وأصر تلك الأتاوة وناموا الآن في مهاد الأمن، ورقعت عنهم نعم التكليف.

وقال لي غيره وقد سأله عن عدد جيوش الروم، فقال: هم عدد بلا نفع، قلت: وهذا هو المشهور عندهم في كل زمان ومكان والمأثور عنهم أنهم وإن كانوا ذوي عدل ليسوا من الشيء شيء وإن كانوا، وإن كان أقوى اعتدادهم الحمر والخمير وأوفى حبهم الديباج والحرير، ما فيهم ضارب إلا بجلتك<sup>(٢)</sup> أو عود، ولا طاعن إلا بين أمكان ونهود، ولا يشربون دماً إلا من فم إريق جريح، ولا يرون قتيلاً إلا شخص زق طريح، ولا لهم وقائع إلا في طبقات الصحاف، ولا مواقع إلا بين فراش ولحاف.

لا يعرفون البيض الأبيض الدمى، ولا السمر إلا كل سمراء الدمى، ولا العجاج إلا من دحان حبير، ولا اثر السيوف إلا في ثغر شبيب كانه عقد جوهر ولا مقام إلا في مجلس راج، ولا اهتمام إلا بمجلس افراج، ولا التماس إلا لغيبوق أو اصطباح<sup>(٣)</sup>

(١) يرهت بالمخطوط تبركي.

(٢) جتگ: وهي آلة موسيقية وهي جتگ أو الصبح (فرهنگ رازی ٥٦٨).

(٣) الغيبوق حمر النساء والاصطباح هو خمر الصباح ويسمى الصبح.

ولا التباينة إلا بما تتوفد ناره في كأس أو يقتدح من أقداح ما منهم راكب جواد إلا  
الثلة، ولا صاحب جهاد إلا في فرصة مستلذة، ولا عوال تلعلع استنها غير الشمع،  
ولا عويل إلا بما يتخير من مكلى الغيد من الدمع.

قال بلان: وطوائف الروم لا معروفة لهم بامتطاء البحر ولا عادة بركوب السفن،  
وتبعد سيارتهم فيه إلى مواضع النزهة، وإنما هم أصحاب خيل، ولا تعد خيالهم في  
جihad الخيل وإنما يجلب إليهم كرائعها (المخطوط ص ١٨٧) من بلاد الأتراك من  
قاطع الخليج، وإنما هم يغال تباع بطل.

ولهم تحمل دبر في الملابس والمراكب والفروش، وفي أهلها الجمال البديع  
والكمال التام، وفي اللؤلؤ وجوه الترك وأجسام الروم وظرف العرب.

قال: فاما منابت القسطنطينية فكثرت أرض جيدة صالحة للزروع والشمار، ولها  
نهر متوسط المقدار، عليه مسالي زرع وأشجار والأرزاق بها كثيرة الوجود والرطل  
القسطنطيني نظير الرطل المصري وكيل الطعام بها المسمى مدني، وهو حمل حمل  
يكون أردبين ونصف بالمصري، وبه يباع الغلال الكثيرة، فاما القليل منها، فيباع  
بالرطل.

قال: وهذا اللؤلؤ لا يفارق مجلسه الطرب، ويضرب له بالآلة المعروفة  
بالأرغل<sup>(١)</sup> وهي ذات وضع عجيب والحان غريبة مطربة تأخذ بمجامع القلب،  
قلت: وقد رأيت هذا الأرغل يدمشق ثم بالقاهرة فقلت هذا للضرب به، فقال لي:  
هذا أرغل صغير يفكك ويحمل وما معه أصوات تسير له الضرب، والذي يضرب  
به ملوك الروم البحر الكبير مستقر في مكان لا يزيله، وله عدة من أصحاب الأنغام  
الطرباءة تسير له، وله بذلك رونق لا يكون في مثل هذا، وصورة الأرغل خشب  
مركب، وله بكر نحاس وأوتار شريط نحاس، وتحرر بمثل كور الصائغ، وتعلمه شبيه

(١) الأرغل هو الأرغول.



بالآله التي تسمى القانون . ثم نعود إلى تنمة الحديث .

قال بليان : ولذلك لا يجد الطعام إلا بين سباطين من اللقاني واصحاب الملاهي .

حدثني آتسنفر الرومي أحد أمراء العشرات بالابواب السلطانية ، وهو من بعض بيوت العشرة الأمرة القديمة بالقسطنطينية وكان قد حضر في جملة الرسل إلى الابواب العالية ، واسلم وشمله التشريف والآنعام الشريف ، والإقامة في الخدمة السعيدة السلطانية بمثل هذه الأحوال ، وسمعته يبائع في تعظيم شأن ملوكهم ، ويصفهم بحسن المرافقة والرعاية لمصالح ( المخطوط ص ١٨٨ ) أولياء دولتهم ورعاياهم .

وقال : إن عاداتهم جارية بأنه إذا مات من أمراء الروم جرى على أكبر أولاده ما كان يجري على أبيه ، فإن لم يكن له ولد كان على أكبر أهله ، فإن افترض تصرف الملك فيه برأيه ، فإن ترك الميت أولاداً لا يقوم بهم ما كان لأبيهم ولا يكفئهم إذا توزع عليهم جرى على الأمثال ما كان لأبيهم ، ونظر في حال البقية .

قال : وعادة هؤلاء الملوك أن لا يعطى ولد أمير رزقا من جتهتهم ما دام أبوه حياً يرزق ، بل الرزاقه مما لأبيه ، وإن أراد الملك أن يعطيه شيئاً أعطى لأبيه مقدار ما يريد أن يجعله لابنه ، ثم أمره أن يجريه هو على ولده من جهة لا من جهة الملك .

قال : وهم أهل عدل فلا يظلم أحد منهم ولا يستحسن الظلم ولا يفسح فيه ولا يتطلع إلى شيء مما في أيدي الناس من ثواب دولته ورعايا مملكته ، ولا يعرف هذا عندهم .

قال : وجميع من هو في خدمة ملوك الروم لا حجر عليهم ولا تضيق في الإكرام بحضور خدمة مرتبة ولا اخذ دستور في أمر من الأمور ، فخطي بين نفسه وما يريد في الركوب والنزول والسفر إلى الصيد والفترة وإلى جهات أملاكهم واقطاعاتهم بل هو في ذلك كله مع رأيه يسافر متى أراد إلى جهة أراد ، ويذهب ما يقدر له أن

بغيب بغير إذن الملك ولا لأحد من يتوب عنه، وفيهم من يقبب السنة فما قولها، ولا يقال له لم سافرت؟ ولا كيف أبطأت؟ ولا لأي شيء انقطعت عن الخدمة؟ ولا يعتب ولا ينكر عليه، ولا الملك تشديد عليهم في أمر إلا في الإلزام بالفرج إلى حرب أو المزاخنة بحق.

قال: وما أهل مملكة الملك فهم منه في أرغد عيش، لا يقوض له بناء، ولا يكف له إباء، قالوا: كلهم والبطريك هو الحاكم على الملك، لأنه لا معول إلا على رايه، ولا يفصل حكمه إلا بفضائه وله رزق عظيم، يعدل معدلة دخل إقليم، وإليه أمر الكنيسة العظمى، وسائر الكنائس والديارات (المخطوط ص ١٨٩) ويحصل لها في كل سنة أموال جملة طائلة من الوقوف والندور والقربانات والتحف، ومهادلة الملوك والكنود والمجار.

وفيما يزعم الروم أن بلاد مقدونية جميعها. وقف على الكنيسة العظمى التي لهم المسماة بالأوصفيلة<sup>(١)</sup>، وبلاد مقدونية هي الأسكندرية، وما هي مضاف إليها، وكان ذلك في قديم الزمان مصر كلها بأسرها إلا الصعيد الأعلى، وعلى هذا جاء الفتح في صدر الإسلام.

قلت: والروم تبالغ في تعظيم هذه الكنيسة وتعتمد في كرامتها، وينقل من التواريخ أن بها كان اجتماع قسطنطين على الدين بدین النصرانية، وإن عقد الاتفاق كان على المذبح بها، وفيها ما يقول صليب الصليبيات وعصا موسى وزنار مريم ومسح المسيح مما يقال أنه صار إليها من طليطلة، وفي زمان الملك الناصر صلاح الدين قدس الله روحه، جاءت إليه رسل الفرنج تسأله في إرسال صليب الصليبيات إليها، وزعموا أنه قد صار إلى خزائن العميدین واتصل إليه، ثم أن صلاح الدين

(١) الأوصفيلة: هي كنيسة البصوفيا ويدكر أنها من بناء الخلف بن برحمة وهو ابن خلة سليمان عليه السلام. وهي من أعظم كنائس الروم عليها حور يطوف بها، فكلها مدينة، وأروابها ثلاثة عشر باباً (رحلة ابن بطوطة ٢٣٤) وهي الآن منحلل آيا صوفيا في تركيا.

ظفر به في بعض حروبه بالرجل الذي كان حاضراً في طلب الصليب، فامر به فصليب، وكتب الداخل رحمه الله كتاباً ذكر هذا فيه.

فقال: وحصل الظفر بمن كان تقدم حصون في طلب صليب الصليوت، وأطلقه في ذلك الوقت، وعلم أنه لا يفوت، فلما ظفر به الآن أمر به أن يصليب، وجعله مثله، وسمره على الصليب الخشب، وجعله مثله (مثله) هذا ما ذكره في هذا المعنى.

وأما الشائع الذائع على السنة الناس وكلام المتجولين في الأرض، وطلبة الكنوز والخبايا، فهو أن علم الكنوز في كنيسة القسطنطينية، ثم صارت إلى القسطنطينية، ومنهم من يقول أن الروم لما خلت عن الشام وبلاد القبط، اكتنزت كثيراً من أموالها في مواضع كانت نعدّها لذلك، وكتبت بها كتباً بإعلام مواضعها، وطرق الوصول إليها، وأودعت تلك الكتب مكاناً في كنيسة القسطنطينية، وإن منها تستغاد معرفتها، ومنهم من زعم (القطوط ص ١٩٠) أن سكان الشام من الروم، لم يكتنوا، وإنما ظفروا بكتب بمعالم كنوز من كان قبلهم من اليونان والصايقة والكلدانيين ومن تقدمهم من الأمم الأولى، فلما غلبوا على الشام، واستصحبوا تلك المعالم فاودعوها الكنيسة، أنه لا يصل إليها إلا من خدم الكنيسة مدة معلومة عندهم، فإذا انقضت، أعطى ورقة واحدة بخطه، ونصيب فيما يدل عليه، ولهم في هذا ومثله خبايا بجنسها، وأما لا أصل لها ولا أكدها، وإنما ذكرت منها هذا هنا على سبيل الحكاية والتقدير إذ كان هذا ما يدور ذكره في حديث الناس إذا ذكروا هذه الكنيسة، وهو إما لا يستبعد إما كله وإما شيء منه لدخوله في حيز الإمكان، ولأنه لا يخلو من فواصل أهل زمان.

وهؤلاء العرب (١) تكتنز أموالها في قنود بسلاسل طوال تدفنها في مواضع متغلغلة في البر، وتعلمها بأعلام لا تتغير من الجبال والرؤس، وما أشبه ذلك، فإما ما

(١) ربما يقصد الروم.

لا شك فيه فهو أن في القسطنطينية كتباً جليلة من كتب حذاق الحكماء والفلاسفة القدماء، ما لا يخرج عن دار قومه ولا وصل إلى فلاسفة الإسلام منه شيء، لعتانة بطارقتهم<sup>(١)</sup>، وسوء سهم به، ومحافظة خزائنه على خزنة وحفظه، ويقال أن فيها دقائق الموسيقى مما لو عمل به أهل هذا الشأن والقوة على أصحاب الأصوات المطوعة لاستغنوا به في معالجتهم به من العقاقير حتى يقال أن فيها ما يلين القلب، ويقاد الصعب، ويضحك ويبكي ويندم.

ويدهى أصحاب علم الكيمياء أن فيها كتباً جليلة فيها العلم الصحيح بأسهل الطرق والقربى إلى الوصول، وتدعى أنه بما تلقى عن موسى صلوات الله عليه.

قال: ويقال أن فيها أثر من علوم الحضرة والإسكندر وذو القرنين نقتح به المغالقي، وتسلم المعاني، وتلك النواصي، وتهزم الأعداء، فإذا حوجج أحد ممن يقول هذا القول وحوثق وقيل له (المخطوط ص ١٩١)، أنتم تلونون ضلوعكم على الداء الدقيق<sup>(٢)</sup>، غيظاً على أخذ الشام منكم، فهلا أخذتم بتلك الآثار، وبلغتم المراد وكفيتكم ألهم ابلسوا وسكنوا، ولم تكن لهم حجة إلا أن يقولوا ما بقى من يعرفها أو ذهب زمانها أو تزيد طوابع أو باد من يعلمها أو ما تم من هو مشتغل بها.

وأما الذي هو الآن عندهم ظاهر من بقايا ذخائر العلماء الحكماء فهو الطين المختوم، ورأيت أطباء الزمان، ومنهم بالديار المصرية رؤساء أفاضل وعلماء لا تقصر عن درجات الأئمة، ما فيهم من يثبت على التحليل، لكنها تستحسنه، ويقول هو طين ملبس يحصل به القصد، ويتوقف، ولا يجوز بانه هو الطين المختوم، ويقول الطين المختوم طين عمل وطبخ وخدم على عهد جالينوس.

ويقال كانت امرأة في جزيرة في البحر تجلس على هيكل على قراره أو بركة

(١) بطارقتهم ويطاركتهم جمع مفرد بطريق ويطريق.

(٢) وردت بالمخطوط الدوين.

بأنبيها السيل، فتذبح هناك الثيوس على سبيل القرى في وقت معلوم من السنة، ويؤخذ من التراب مما جف عنه السيل وجمد عليه الدم، وقالوا: إنه يُجبل بالدم في طالع مخصوص، ويقصر أقرصاً، ويطبخ بطابع متخذ لها، ومنهم من يقول إن فعله إنما هو خاصة تلك البقعة، ومنهم من يقول للطالع المخصوص، ومنهم من يقول بل شيء أخفى عليه في الهيئة الاجتماعية.

وهذا الطين المختوم الغلوب الآن هو على نوعين أبيض ونوع أحمر، فاما الأبيض فعبته الخمر ومنه شديد البياض، أما الأحمر فعبته وردي ومنه ما يشوبه سواد كانه لون الخمر أو طابعه مختلفة، وهذا الاختلاف مما ألوقف الأطباء عن الجزم به، أنه هو هو ولأنه لم يجدوا فيه كل ما ذكرت القدماء في أوصافه.

وقال لي الرئيس أمين الدين سليمان بن داود المتطبب رحمه الله، وقد رأيته منه هذا ما هو الطين المختوم، والطين المختوم عمل على عهد جالينوس، وكان مقدراً ليس بالكثير ثم لم يعمل بعده، وغطى البحر على تلك الجزيرة، والناس منذ عمل تستعمل منه، ولهذا زمان طويل ولولا كان (المخطوط ص ٦٩٢) بقدر ما عمل أضعافاً مضاعفة لكان قد فرغ، وإنما هو شيء يشبه، وليس به.

وأكثر ما يحمده الأطباء من هذا الطين المشبه بطين الخمر، ثم أن الوردى، فلما الأبيض فلما رأيت أحداً<sup>(١)</sup> منهم يقدمه، إذا رآها في وصف، ولا يعبا به، فلما جلايته من القسطنطينية فتذكره وتصف صلفاته الروم، والذين جربت منه، فحمدت من أنواعه هو المشبه بالخمر وقد ذكرت هذا المحل المفائدة، ثم نعود إلى الكلام على القسطنطينية.

قال القسطنطيني الرومي ولبان الجنوي وعلي بن بليان الحلبي قالوا كلهم، وقال غيرهم: إن القسطنطينية على جزر من البحر، يدخل منه ماء إلى الميناء في جانب

(١) وردت بالمخطوط أحد.

القسطنطينية، ويدخل مسورها والتجار والسفارة من سائر الأقطار من المسلمين والنصارى وغيرهم، يأتي إليها وينزل بها، ويبيع ويشترى فيها، ولا حرج عليهم ولا تضيق.

والمسلمون فيها على جانب أكرام وإكرام، فيها سكان من المسلمين يسكنونها إلى اليوم، لا يحسبهم ولله الحمد ذل ولا هوان، ولهم مساجد وأئمة تصلي بهم الجماعة فتظاهر فيها بشعائر الإسلام، وللملك اهتمام بكف الأذى عنهم، وإذا شكى المسلم إليه على أحد من النصارى، ولو أنه من عظماء البطارقة، أشكاه وأنصفه عنه، ولا اضطهاد، ولا ضيق في جميع مملكتهم هذا الملك عليهم ولو تغيرت الملوك، واختلقت الأحوال، لا يقدر الملك على تغيير حاله في هذا، ولا مخالفة لمن تقدمه فيه لأنها عادة تدب بها ملوكهم، وسارت بها في ملوك النصرانية سيرهم، فلو عدل الملك عنها، لئمه البطريرك، وأخذ به وأخذ بالرجوع إلى عادة أسلافه، واشتد في منعه، فإن رجع، وإلا كان السبب بتحريكه، فإن رجع، وإن كان السبب للخلعة.

والروم أسلم من جميع الطوائف النصرانية، وأسلمت في الكرماء نفوساً، وأسلمت ناموساً، ومع هذا فما فيهم من يذاني العرب في كرم، ولا يقاربهم في جود، والشح غريزة في طباع النصارى، لا ينقل إلا قبيحاً (المخطوط ص ١٩٣) ينغم به، فينغم في الفهو والطرب، والنخوة فيهم قليلة، وهذه جملة ما ذكروه من أخبارهم، وفهم من كلامهم.

وما أقوله أن أول دليل على عظم القسطنطينية ومالها من الممدود غزوة هارون الرشيد إياها سنة خمس وستين ومائة، كان أبو الهيثم قد وجه إليها وهو إذ ذاك ولي عهد أبي الهيثم، فخرج يوم السبت لإحدى عشرة ليلة بقيت من جمادى الآخرة (١١٠٠) غزواً إلى بلاد الروم، وضم إليه المهدي الربيع مولاه، فتوغل هارون الرشيد

(١٠) وردت في المخطوط جملة الآخرة.

في بلاد الروم، فافتتح ما حده ولقيه خيول بقطياتوس القوامسة فبارزه يزيد بن مزيد، فأرجل يزيد ثم سقط بقطيا، فطهره يزيد حتى اتخذه، والهدمت الروم، وغلب يزيد على عسكره، وسار هارون الرشيد بمن معه في مائة ألف ألف دينار وثلاثة وسبعين ألف ألف وأربعمائة وخمسين ديناراً ومن الورق مائة ألف ألف وإحدى وعشرين ألف ألف وأربعة عشر ألف وثمانمائة درهم، وسار هارون الرشيد حتى قطع خليج القسطنطينية، وصاحب الروم يرمق عسطة امرأة النون وذلك أن لبنتها كان صغيراً، قد هلك أبوه وهو في حجرها، فجرت بينها وبين الرشيد السفراء في طلب الصلح والوادعة، وإعطاء القدية فقبل ذلك منها هارون الرشيد، وشرط عليها الولاء بما أعطت، وإن تقبم له الأدلاء والأسواق في طريقه، وذلك أنه دخل مدخلاً ضيقاً تخوفاً على المسلمين.

قال أبو جعفر الطبري (١): وسار هارون في خمسة وتسعين ألف وسبعمائة وثلاثة وسبعين رجلاً من المرتزقة سوى المطوعة ثم ذكر مثل هذا، وقال: إنه جرت بينها وبين هارون الرسل والسفراء في طلب الصلح فشرط عليها الولاء وإن تقبم له الأولاد والأسواق في طريقه فأجابته، والذي وقع عليه الصلح بينه وبينها سبعون ألف دينار تؤديها في نيسان (٢) الأول (المخطوط ص ١٩٤) في كل سنة، مثله في حزيران (٣)، وقبل ذلك منها، وأقامت الأسواق في منصرفه، ووجهت معه رسلاً إلى المهدي بما بعثت له وربما بذلت على أن تؤدي ما يتيسر من الذهب والفضة والعرض، وكتبوا كتاب الهدنة إلى ثلاث سنين، وكان الذي آفاه الله على هارون إلى أن أذهنت الروم بالجزية خمسة آلاف رأس وستمائة وثلاثة وأربعون رأس، وقتل من الروم في الوقائع أربعة وخمسون ألف وقتل في الأسارى صبراً ألفان وتسعون

(١) الطبري: محمد بن جرير من الفقه والفرجين الكبار في القرن الثالث والرابع الهجريين له جامع البiday في

تفسير القرآن، وله تاريخ الرسل والوفود مات سنة ٣١٠ هـ.

(٢) أبريل.

(٣) يونيو.

أسيراً، وبيع البرفون بدرهم، والبطل بأقل من عشرة دراهم، والذرع بأقل من درهم، وعشرون سبلاً بدرهم.

فقال مروان بن أبي حفص يمدح الرشيد<sup>(١)</sup>.

«الطقت بقسطنطينية الروم مستنداً إليها الفنا حتى أكتنسى الذل سورها».

«ومارمتها حتى أنتك ملوكها بجريتها والحرب تغلي قدورها».

«وجزت إليهم مالح البحر لم تنل به ووفود الموج دان سيرها».

«وأخرجت منها من خزائن قهصر الوف قناطير عظيم يسيرها».

«المجورك هارون الندي ابن محمد ودام على الأهداء منه منيرها».

«لقد جرد للهدي منه مهتداً بعض به يوم اللقاء صدورها».

«على سمته سراً يتوه لألح من وجهه الوضاح أشرق نورها».

«لقد أصلح الرحمن أمة أحمد لسعاهما حتى استقامت أمورها».

«أحمد عدل حيث حلت بلادها وكل سرير للملوك سريرها».

وقد ذكر الطبري هذه الواقعة في أحداث هذه السنة بهذه المقاصد، وقد ألحقت هذه الفصل بشيء مما ذكره الحافظ أبو القسم ابن عساكر<sup>(١)</sup> في تاريخه<sup>(٢)</sup> في ترجمة أبي محمد البطل<sup>(٣)</sup>.

قال عبد الله بن يحيى (الإطاعي)<sup>(٤)</sup>، كان ينزل أنطاكية قال: وكان ممن خرج

(١) مروان بن أبي حفصة شاعر مشهور مدح الرشيد ومنع من والده عيش ما بين ٢٢٤ - ٢٩٨ م (القيّد في الأعلام ط ١٥ ص ٥٣٠).

(٢) الحافظ أبو القسم علي بن الحسن بن عبد الله الشافعي الطبري ٢٦٦ هـ.

(٣) تاريخ مدينة دمشق ص ٢٥٦.

(٤) عبد الله أبو يحيى المعروف بالبطل (تاريخ مدينة دمشق ٣٩/٣٥٦).

(٥) أبو مزوان الأنطاكي (لتاريخ ابن عساكر ٣٩/٣٥٦).



مع مسلمة بن عبد الملك بن مروان إلى بلاد الروم، قال: لما أراد عبد الملك أنه يوجه مسلمة إلى بلاد الروم، قال: قد أمرت (المخطوط ص ١٩٥) عليكم مسلمة بن عبد الملك، قال: وولي على رؤساء أهل الجزيرة والشام البطال، وأمره، فلبس بالليل العسكر، فإنه ثقة أمين شجاع مقدم، فخرج مسلمة، وخرج عبد الملك يشيعه إلى باب دمشق.

وذكر الخافظ<sup>(١)</sup> بسنده عن الوليد بن مسلمة، قال: حدثني بعض شيوخلنا أن مسلمة بن عبد الملك عقد للبطال على عشرة آلاف من المسلمين، فجعلهم سيادة ما بين عسكر المسلمين وما يليهم من حصون الروم، ومن يتخفون اعتراضه في نشر المسلمين وعلاقاتهم، ويخرج المسلمون يتعلقون فبهما بينهم وبين العسكر، فيصيرون ويخطون فيأمن بهم العسكر<sup>(٢)</sup>.

وقال الوليد بن مسلم: حدثني أبو مروان الإنطاكي عن البطال أنه قال: سألتني بعض ولاية بني أمية عن أحب ما كان من أمر فيهم، فقلت، خرجت في سرية ليلاً، وخرجنا إلى قرية، وقلت لأصحابي: أرخوا لهم غيولكم، ولا تحركوا أحداً يقتل ولا سبي حتى تشحنوا<sup>(٣)</sup> (١) القرية، فإلهم في لومة، قال: ففعلوا، وفرقوا في أزقتها، ودفعني في ثامر من أصحابي إلى بيت يزهر سراج، وامرأة تسكت ابنتها من بكائه، وهي تقول، لتسكن أو لا دفعتك إلى البطال ثم انتشلت من سرير، فقالت: امسك يا بطل، فآخذته.

وقال الوليد حدثني أبو مروان أنه سمعه يحدث، قال: خرجت ذات يوم متوجداً على قرسي لأصيب غفلة مسقطاً مخللة فيها علق قرسي، ومسريل فيه خير وشراء، فبينما أنا أسير إذ مررت ببستان فيه بقل طيب فنزلت، فعلق على

(١) (٢) انظر: تاريخ مدينة دمشق (البن عساكر ٣٩/ ٢٥٧).

(٣) نصحر القرية.

(٤) انظر: تاريخ مدينة دمشق ٣٩/ ٢٥٨.

فرسي، وأصبحت من ذلك الشواء يتصل البستان، إذ أسهلني بعني، فاختلقت متواريأه فأشغقت من دوامه، وضعفتي عن الركوب، فبادرت، فركبت، ولزمت طريقاً، واستفرغني على سرخي كراهية أن أنزل، وضعفت عن الركوب حتى لزم عتق فرسي، خوفاً أن أسقط عنه وذبح لي لا أدري أين يذهب لي، إذ سمعت وقع حوافره على بلاط، ففتحت (المخطوط ص ١٩٦ عيني فإذا دير فوقف بي في وسط الدير، وإذا نسوة يتطلعن من أبواب الدير.

فلما رأيت حالي وضعفتي عن النزول<sup>(١)</sup>، فانتني جارية صاحبة منهن حتى وقفت علي، ونظرت في وجهي، ورطبت لهن، فترعن ثيابي وغسلن ما بي، ودعت بشباب فلبستنيها، وترياق أو دواء فشربه، ثم أمرت بي، فجعلت على سرير لها ودثار، وأمرت بطعام نهي، لي فأتت به وألصقت يومي وتلك الليلة لا أدري ما أنا فيه، ومكثت يومين وليلتين حتى ذهب عني السبات، وأنا ضعيف عن الركوب.

فلما كان اليوم الثالث<sup>(٢)</sup> جاءها من يخبرها أن فلاناً البطريرق قد أقبل في موكب.

فأمرت بفرسي فغيب، وأخلق علي باب بيتي الذي أنا فيه، ثم أنزلت البطريرق وأصحابه، وكان قد جاء خاطباً لها، فبينما هو على ذلك، إذ جاءه من يخبره عن موضع فرسي، وإغلاقهم علي فهم أن بهجم علي، فأنشمت إذ هو تعرضني، لئلا حاجته، فأمسك وأقام قاتلة ذلك اليوم، ثم تزوج، وخرجت فذهوت بفرسي فخرجت إلي، فقالت<sup>(٣)</sup>:

إني لا آمن أن يكمن لك، دعه يذهب، فابيت عليها، وركبت لقصوت اثره

(١) قرن: تاريخ ابن عساكر. مع اختلاف يسير في اللفظ ٣٥٩/٣٩.

(٢) قرن: تاريخ ابن عساكر ٣٩/٣٥٩.

(٣) تاريخ ابن عساكر ٣٩/٣٥٩.

حتى لحقته وشدت عليه، فأنفجر عنه أصحابه فقتلته وطلبت أصحابه فهدروا عني، وأخذت فرسه وسقطت راسه، ورجعت إلى الدير فالتقيت الرأس، ودعوتها ومن معها من نسائها وخدمها.

فوقفت بين يدي، وأمرتها بالرحلة، ومن معها على أبواب الدير وسرت بهن إلى العسكر، حتى دفعت بهن إلى العسكر حتى دفعت بهن إلىوالي فجعل نقلي منهن، فقتلت المرأة بعينها، وسلمت سائر الغنيمة في القسم وأخذتها أم أبي.

قال: أبو مروان، وكان أبوها بطريقاً من بطارقة الروم له شرف بهاديه ويكاريه ويكاتبه.

وقال الوليد: سمعت عبد الله بن راشد الخزاعي يخبر عن سمعه من البطال: يخبر أن هشاماً أو غيره من خلفاء بني أمية كان قد (المخطوط ص ١٩٦) استعمله على ثغر المصيصة وما يليها، وأنه ران عليه خبر الروم، فوجه سرية لثأثيه بالخبر، فتوجهوا واجلتهم أجلاً، فاسترعوا الأجل.

قال: فأنشفت من مصيبتهم، ولأئمة الخليفة، فخرجت متوحداً حتى أوغلت في الناحية التي أمرتهم بها، فلم يجدلهم خبراً، فعرفت أنهم اخبروا بغفلة أهل الناحية الأخرى، فتوجهوا إليها، وكرهت أن أرجع لهم، ولم استنقذهم مما هم فيه، إن كان عدواً يكاثرهم، وأعرف من خبرهم ما أسكن إليهم، فلم أجد أحداً يخبرني بشيء، فمضيت حتى أقف على باب عمورية فطربت بابها، وقلت للبواب افتح لفلان سياف الملك ورسوله، وكنت أشبه به (١).

فاعلم ذلك صاحب عمورية، فأمره بفتح الباب ففعل وأدخلني، فلما صرت إلى بلاطها، ولففت وأمرت من يشتد إلى بيت يدي إلى باب بطريقها ففعل، ووافيت باب المطريق قد فتح، وجلس لي ونزلت عن فرسي، وأنا مثلهم يعسا مني فأذن لي،

ومضيت حتى جلست إلى جانب فرحب بي فقلت له: أخرج من هنا لكلام حملت إليك، فأخرجهم وغلّق الباب، وعاد إلى مجلسه، فاضترطت سيفي وضربت على رأسه، ثم قلت له: قد وقعت بهذا الموضع، فأعطني عهداً حتى أكلمك بما أريد، ثم أرجع من حيث جئت، ولا يتبعني منك خلاف، ففعل.

فقلت: أنا البطل، فأصدقني عما أسالك عنه، وانصحتني وإلا اتيت عليك<sup>(١)</sup>.

فقال: سل عما بدا لك، فقلت: السرية.

فقال: نعم وافقت البلاد غارة لا تدفع أهلها يد لأمس، فوغلوا في هذه البلاد، وملأوا أيديهم غنائم، وهذا آخر خير جاني، إنهم يراذني كذا، فقدمت سيفي.

وقلت: ادع لي بطعام فدها، فأصبت منه، ثم قمت فقال لن حوله: كونوا معه حتى يخرج، ففعلوا ثم قصدت السرية حتى أتيتها وفرجت بها، وبما غنمت فهذا من أعجب ما كان مني<sup>(٢)</sup>.

ثم قتل رحمه الله شهيداً في غزاة غزاه، وقتل معه خلق كثير من المسلمين وفيها بقول الشاعر: [الوافر]

(المخطوط من ١٩٨)

الم يطلعك من أنباء حبيبي	بالرؤى غسودوا جفناً رما
نصفهم حنوف لم يطبقوا	لها قلعاً هناك ولا خصاماً
مشارك لم تقم فيها بشجر	نوائح يلعز من به الشرام
ولم تهمل على البطل عين	هناك بغيرة تشفى الهيام

(١) تاريخ ابن عساکر ٣٩ / ٣٦٠.

(٢) تاريخ ابن عساکر ٣٩ / ٣٦١.

عشيرة بأشر الأهل مبرراً	بخييل تخزيك الخيشن للهامما
إذا ما خيلك حملت علفهم	تداعوا من مخاضه العنزاماً <sup>(١)</sup>
فلا تَعُدْ هنالك من شهيد	فإنك كنتَ للهيجا حساماً <sup>(٢)</sup>

---

(١) اهزاماً (تاريخ ابن عساكر ٣٩/٣٦٣).

(٢) كنت: سقطت من الأصل، وأصبحت من تاريخ ابن عساكر. التصبده: وشرح بعض النقادها بتاريخ ابن عساكر ٣٥/٣٦٣.

الباب السادس  
في مملكة مصر والشام والحجاز



هذه الممالك هي مملكة واحدة، يقع معظم مصر في أوائل الثالث، ومعظم الشام في أواخره، وحلب منه في الرابع، وهي مملكة كبيرة، وأموالها كثيرة، وقاعدة الملك بها قلعة الجبل<sup>(١)</sup> ثم دمشق وهي من أجل ممالك الأرض لما حوت من الجهات العظيمة، والأرض المقدسة، والجهات<sup>(٢)</sup> والمساجد التي هي التقوى مؤسسة<sup>(٣)</sup> بها المساجد الثلاثة التي لا تشد الرحال إلا إليها<sup>(٤)</sup> وتبور الأنبياء صلوات الله عليهم<sup>(٥)</sup> والطور<sup>(٦)</sup> والنيل<sup>(٧)</sup> والفرات<sup>(٨)</sup> وهما من الجنة.

وبها معدن الزمرد ولا نظير له في أقطار الأرض، وحسب<sup>(٩)</sup> مصر قهراً بما تفردت به من هذا المعدن، واستمداد ملوك الأفاق له منها.

(١) قلعة الجبل: هي القلعة التي بناها قراقوش: بهاء الدين أبو سعيد لصالح الدين الأيوبي، والتي انحلت مقراً للحكم وهي الآن تقع بموقعها الكائن بالقاهرة بمنطقة القلعة عند سفح جبل القطم.

(٢) إشارة إلى قول الرسول الكريم (ﷺ): لا تشد الرحال إلا إلى ثلاثة مساجد: المسجد الحرام ومسجدي هذا، والمسجد الأقصى... هذه من حديث تليطباري في باب التطوع (التصريد الصريح لأحاديث الجامع الصحيح للإمام الحسين بن المبارك، بيروت ط ٢ سنة ١٩٨٠ ج ٣/٥٥٩).

(٣) بها القبر إبراهيم وموسى وهود وإسماعيل وإسحق ويعقوب ويوسف وإبراهيم ويعقوب وآخرون.

(٤) الطور: جبل يسميه ناس من موسى عليه السلام به وهو المذكور في قوله تعالى: ﴿وَطُورَ سِينٍ﴾ [التين، الآية ٢] وهو جبل الخيف إلى سين وسين شحر (مراسد الأطلال ٢/٨٩٦).

(٥) ونيل مصر يقصد لنهر الأرض مقدسة بذلك، والسياح قطر وعظم منطقة، وقيل أحد أنهار الدنيا الخمسة الكبار (رحلة ابن بطوطة ٣/٣١) ونيل مصر قيل هو تعريب ميلوس (مراسد الأطلال ٢/١١١٣).

(٦) الفرات: أحد الأنهار الخمسة الكبار، يجري في العراق وسورية وتركيا، واسمه بالفارسية غلاترود (مراسد الأطلال ٣/٦٠٢١).

(٧) سلقط من ب ١٣٦.

(٨) التي هي على التقوى صيغاً... ب ١٣٦.

(٩) وكفي ب ١٣٦.



(١١) أخبرنا العدل عبد الرحيم شاهد المعدن بما أذكره من أحواله قال: إن بينه وبين قومي (١٢) ثمانية أيام بالسير المعتدل المعتاد، والبيضاء (١٣) تنزل حوله وقريباً منه لأجل القيام بحفره وحفظه، وهذا المعدن وهو في الجبل الآخذ شرقي النيل في بحري، قطعة عظيمة من هذا الجبل تسمى قرشده، وليس في الجبال التي هناك أعلى (١٤) ولا (المخطوط ص ١٩٩) أشرف منها، وهو في منقطع من البر، لا عمارة عنده، ولا حوله ولا قريباً منه، والماء عنه على مسيرة نصف يوم منه أو أزيد، وهو ما يحصل من المطر، (ويصرف بغدير أمين بكثرة مطر (١٥))، ويقبل بقلته.

وأما هذا المعدن فهو في صدر مغارة طويلة في حجر أبيض منه يستخرج الزمرد (١٦)، والحجر الأبيض المذكور ثلاثة أنواع، أحدهما يقال له طلق كافوري، والثاني يقال له طلق فضي، والثالث يقال له حجر خروي، يضرب من هذه الحجارة حتى يخرج الزمرد وهو كالعروق فيه، والذي يخرج من أجوده، والأنواع الزمرد ثلاثة البدائي وهو المخترها، ولكنه قليل بل أقل من القليل بل لا يكاد يوجد.

(١) قومي: مدينة عظيمة لها حيرات جميلة، يسكنها مورقة وأسواقها مرفقة وأنها المساهد والمدارس وهي منزل ولا الصعيد (رحلة ابن بطوطة ٤١ - ٤٢) مدينة كبيرة وهي لصبة صعيد مصر (مراميد الأقطاف ٣/ ١١٣٣).

(٢) البيضاء قوم سود الألوان يلتحفون ملابس صفراء ويشدون على رؤوسهم غصائب ويكون همز الغصاية منها أصحاً ولفظهم غريب وعنايتهم يدعى الحديري (رحلة ابن بطوطة ٤٢).

(٣) وردت بالمخطوط اختلا.

(٤) ما بين القوسين ورد بالخطأ.

(٥) الزمرد هو الزبرجد وهو زمين (مطر: الدخيل في الهندة أهل الخليج ٦٥ القاموس المحيط ٣-٤/ ١).

(٦) من هنا وحتى أول وبها البساتن سقطت من ب ١٣١.

قاله العدل عبد الرحيم: انه ما رآه في مدة مباشرته ولا خرج منه شيء في طول تلك المدة.

قال: وهو يستخرج في طول السنة مهما وجد من يعمل فيه، قال: وليس فيه عدة محصورة بل هم نارات بحسب الاهتمام وعدم الاهتمام باستخراج هذا المعدن.

قال: وإذا استخرج الزمرد يلقى في الزيت الحار ثم يحط في قطن، ويصير ذلك القطن في خرق خام، وما يجري مجراه.

قال: والاحترار على هذا المعدن كثير جداً، والفعلة تفتش عند خروجهم منه في كل يوم حتى يفتش منهم أماكن لا يلبث ذكرها هذا ما أخبرني به.

وحدثني آخر له معرفة بهذا المعدن وأحواله أن هؤلاء الفعلة في هذا المعدن مع هذا الاحتراز الشديد لهم حبل كثيرة في سرقة الزمرد، منها أن الرجل منهم يسرق ما يمكنه من الزمرد ويعمله في كيس صغير من معدن منه لذلك، ويربطه ثم يعلقه بخيط البرسم مبروم مشدود فيه بين أضراسه الدواخل، ويكون رأس الخيط معقوداً عقداً وثيقاً، فإذا علق الخيط أخرج تلك العقدة بين الضرسين إلى جهة الشفة، فيبقى ناشئاً به، فإذا خرج إلى ظاهر المعدن، وصار (المقطوع ص ٢٠٠) جنب يامن أخرجه وأخذ ما فيه (١).

وبها البلاسان<sup>(٢)</sup> وهو ما هو وملوك النصرانية تترامى على طلبه، والنصارى

(١) البرسم هو برسم ويرسم نوع من الصوف من الكلمة الفارسية برسم (انظر: معجم ليزر ٢/ ٤٠٠) الدخيل في لهجة أهل الخليج ١٦).

(٢) البلاسان: شجر له زهر أبيض صغير كهيفة العنابيد، وهو من النسيطة البخورية، يستخرج من بعض الواحات، وعن قطر بيت بين شمس بظاهر القاهرة (المعجم الوسيط ١/ ٢١١).

كثافة تعتقد فيه ما تعتقد، وترى أنه لا يتم لتصير نصراني حتى يوضع شيء من دهن البلسان في ماء العمودية<sup>(1)</sup> عند تغطيته فيها.

فأما وجوه دخل هذه المملكة وخراجها وعساكرها وأجنادها وما أوى<sup>(2)</sup> إليها من الأمم، وسكنها من أشنات الخلائق، وعرفت به سلاطينها من حسن السياسة وقدم<sup>(3)</sup> الرئاسة فأمر لا يخفى له خبر، لا يخطئ<sup>(4)</sup> خبره على ذي بصيرة، وقد تقدم في مواضع من هذا الكتاب وباتي في مواضع أخرى منه، ما يحقق ما قلناه، ولا يعتقد معتقد أو يظن ظان أني قلت في هذا بفرض لكوني من أهل هذه البلاد ونحت ظل ملوكها، وريب أنا وأبائي في نعم سلاطينها<sup>(5)</sup>، فمعاذ الله أن أقول إلا الحق أو أسطر عني<sup>(6)</sup> غير الصحيح، لا سيما فيما يحدث به جيل بعد جيل بل لهذا اختصرت في القول.

ومعاملتها الدراهم، ثلثاها فضة، والثلث نحاس، والدراهم ثمانية عشر خروب، الخروبة ثلاث قمحات، والمثقال أربعة وعشرون خروبة، والدراهم منها قيمته أربعة وعشرون فلساً، والدندار الجبشي مسمى عنه ثلاثة عشر درهماً وثلاث درهم من العادة عنه مسمى أربعون درهماً سوداء الدراهم منها ثلث درهم بما ذكره، ولا يوجد بالدندار المصرية من الدراهم السود إلا المسماة لا الأعيان.

فأما بالأسكندرية فإنها توجد بها وهي كل الدين<sup>(7)</sup> بدراهم وأما الكيل فيختلف، فبمصر الأردب، وهو ست وثمانون<sup>(8)</sup> أربعة أرباع، الربع أربعة (١) الإسكندرية: القصر المحروس والقطر الماتوس المحمية البدان، الأحيطة البيبان، بها ما شئت من الحصن والحصن لها أربعة أبواب وبها القار وعمود السوارى (رحلة ابن بطوطة ٢١ - ٢٢) (الطرا مرصود الإطلا ١/ ٢٦).

(١) للعمودية ب ١٣١ . (٢) وما الثلث ب ١٣١ . (٣) بيوت ب ١٣١ . (٤) ولا يغيب ب ١٣١ . (٥) سلطانها ب ١٣١ . (٦) عني سقطت من ب ١٣١ . (٧) أشنات ١ - ٢٠ . (٨) الخروبة ب ١٣٢ .

اقداح، القدح، مائتان واثنان وثلاثون درهماً، هذا أردب مصر وفي أريقتها يختلف الأردب عن هذا المقدار إلى أنهى ما ينتهى<sup>(١)</sup> ثمان وثمانون<sup>(٢)</sup>، وإنما للمهود المتعامل إنما هو بالأردب المتقدم ذكره، والرطل هو اثنا عشر لوقية، الأوقية اثنا عشر درهماً، فيكون الرطل مائة وأربعة وأربعون درهماً.

وأما دمشق فهي بنظير المعاملة المذكورة خلا أن الصيغة<sup>(٣)</sup> تتفاوت، فينقص كل مائة مثقال شامي مثقالاً وربعاً بمصر<sup>(٤)</sup>، وكذلك الدرهم والرطل اثنا عشر لوقية، الأوقية خمسون درهماً، فيكون الرطل ستمائة درهم.

والغرارة<sup>(٥)</sup> للغلات وهي اثنا عشر كيلاً، كل كيل ستة أمداد، اللد ينقص قليلاً عن الربع المصري، ونسبة ما بين الغرارة والأردب، أن كل غرارة ومد ونصف ثلاثة أرادب بالمصري تحميراً وفي بر دمشق ربما زاد الرطل والغرارة على الدمشقي حتى يكسر تفاوت ما بينهما لعظم زيادة بعض المواضع، لكن كيل دمشق، ورطلها هو المعتبر وإليه المرجع.

وأما حلب وحماة وخميس فارطلها<sup>(٦)</sup> تزيد من الدمشقي ولا تعرف الغرارة، وإنما تعرف الككاكيك<sup>(٧)</sup>، وتختلف زيادة بعضها على بعض، منها ما هو معتدل الغرارة فيكونان ونصف وما بين ذلك، كل ذلك تقريباً.

(١) ويات جمع مفردة وبة، والوبة كيلتان والأردب ستة وثمانون (الجمع الوسيط ١١٠٤/٢).

(٢) الصيغة: وهي السبعة من سدس الفارسية وهو الحجر السنبل في الوزن، عيار وزن والدها للنسبة (فرهنگ عبيد ١٢٤٦/٢ والدخيل ٧٥).

(٣) الضاراة: وعاء من الخيش ونحوه يوضع فيه القمح ونحوه، وهو أكبر من الجراتل جميعه فخرار (الجمع الوسيط ٦٢٢/٢).

(٤) الككاكيك جمع مفردة مكوك، مكبال قديم يختلف مقداره باختلاف اصطلاح الناس عليه في البلاد، قيل: يسع صاعاً ونصفاً (الجمع الوسيط ٩١٧/٢).

(٥) إلى أن ينتهي به ١٣٩ . (٦) وربع مصري ٢٠١١ . (٧) فارطلها ب ١٣٩ .

فأما مصر فمزروعتها<sup>(١)</sup> على النيل بعد زيادته وعمومه البلاد، سوى قليل لا يعتبر به في بلادها مما يزرع على المطر، كاطراف البحيرة وما يزرع على الأنهر كالفيوم<sup>(٢)</sup>، وماؤها من البحر المنهي اليوسفي المشتق من النيل، لا ينقطع جريه أبداً على ما هو معروف من امره.

وأكثر محاسن مصر مجلوبة إليها حتى بالغ بعضهم فقال: إن العناصر الأربعة مجلوبة إليها، الماء وهو النيل مجلوب من الجنوب، والقراب مجلوب من حمل الماء وإلا فهي رمل محض ولا ينبت الزرع، والنار لا يوجد بها شجرته وهو الصوان إلا إذا أجلب إليها، والهواء لا يهب إليها إلا من أحد البحرين إما الرومي<sup>(٣)</sup> وإما الخارج من القلزم<sup>(٤)</sup> إليها.

ولقد زاد هذا في تحامله وهي كثيرة الجنوب من القمح والشعير والبقول والحمص والعدس والبسلة واللوبيا والدخن والأرز وبها الرياحين الكثيرة كالخيق<sup>(٥)</sup> والآسن، والورد والهيلوفر والنسرين والبان<sup>(٦)</sup> والصبر حنة<sup>(٧)</sup>، والنبثور والياسمين والأترج والتارنج والليمون والخامض الكباد واللوز الكثير ولصعب السكر الكثير، والقرطب (المخطوط هي ٢٠٢)، والعنب والتين والرمان والتوت والفرصاد والحوخ واللوز والحمير والنبق والبرقوق والقراسيا والتفاح<sup>(٨)</sup>.

(١) الفيوم، ولاية غربية بينها زوى القسطنطين أربعة أيام (مراسد الاطلاع ٣/ ١٠٥٣).

(٢) البحر المتوسط (مطر: الخريطة آخر الجزء الثالث).

(٣) القلزم: هو بحر اليمن (مراسد الاطلاع ٣/ ١١١٦) وهو البحر الأحمر الآن.

(٤) وردت بالمخطوط القاهر صفا ٢٠٦ ب ١٣٢.

(١) فزروعها ب ١٣٢.

(٢) سقطت كالحقيق من ب ١٣٢.

(٣) وبها ب ١٣٢.

(٤) وردت جميع هذه الاسماء ليس بنفس الترتيب ب ١٣٢.

وأما السفرجل والكشميري فقليل وكذلك الزيتون مجلوب إلا قليل في القبرص، لا اعتياد به، ولا من الجزر إلا ما قل جداً ولا يوجد بها الفستق ولا البندق، وبها البطيخ الأصفر أنواع والأخضر أنواع والخيار والقشاء على أنواع، والفلفلس واللفت والجزر والقريبط<sup>(١)</sup> والقفل واليقول المتنوعة.

وبها أنواع الدواب من الخيل والجمال والبغال والحمر والبقر والجماليس والغنم والماعز، وبها يوصف من دولها بالجودة الحمر لقراعتها، والبقر والغنم لعظمتها.

وبها الأوز والدجاج والخمائم، ومن الوحش الغزلان والنعمام والأرانب، فأما من أنواع الطير، فكثير كالكركي والأوز وغير ذلك وأوسط الأسعار في غالب لوفاتها الأرنب القمح بخمسة عشر درهماً، والشعير بعشرة، وبقية المحبوب على هذا النموذج، وأما الأرز فيبلغ أكثر من ذلك، وأما اللحم فقلل سعره الرطل نصف درهم وفي الغالب أزيد، والدجاج يختلف سعره بحسب اختلاف أحواله فجوده الطائر بدرهمين، ومنها ما هو بثلاثة، وقد يزيد، ومنها ما هو بدرهم واحد.

ويعمل بمصر معامل<sup>(٢)</sup> كالتناتير<sup>(٣)</sup>، ويعمل بها البيض بصنعة وتوقد، يحاكي بها نار الطبيعة في حضارة الدجاجة البيض، ويخرج في تلك المعامل الفراريج، وهي معظم دجاجهم.

وبها ما يستطاب من الآليات والأجبان، وبها العمل بمقدار متوسط بين الندرة والقلّة، وأما السكر فكثير جداً، وقيمتها الموهودة منه على الغالب من السعر<sup>(٤)</sup>،

(١) وردت بالخطوط القسطنطينية، وهو بقلة زراعية من الفصيلة العنابية، لطبخ وتؤكل وتسمى في مصر والشم القريبط (المعجم الوسيط ٢/٢٩١).

(٢) المعامل هي المصانع.

(٣) التناتير جمع منفرقة النور وهو الفرن (فرهنگ رازی ١٦٠).

(٤) على الجمر الغالب ب ١٣٣.

الرطل بدرهم ونصف<sup>(١)</sup>، ومنها يجلب السكر على اختلاف أنواعه إلى كثير من البلاد، وقد نسي بها ما كان يذكر من سكر الأهواز.

وبها الكتان للعدوم المثلث المثلث<sup>(٢)</sup>، وبما يعمل من قماشه إلى القطار البلاد، ولقد لُزني خواجه جمال الدين (المخطوط من ٢٠٣) يوسف الماحوزي<sup>(٣)</sup> مقاطع شرباً<sup>(٤)</sup> أبيض من الصنف المرش، استعمالها بالاسكندرية على أنه يقدمها للسلطان أبي سعيد كتابها جناح الزنبور. لا أظن أنه يعاد لها في الدنيا قماش، قال: أنه استعمالها<sup>(٥)</sup>، يقوم<sup>(٦)</sup> كل مقطع منها (ساذجاً)<sup>(٧)</sup> بسبعمئة درهم ورقاً، ويقوم طرزه وهو ساذج (بمثل ذلك)<sup>(٨)</sup>، فيقول جملة المقطع الواحد بألف وأربعمائة درهم ورقاً عنها سبعمائة درهم نقرة<sup>(٩)</sup> ليس فيه إلا الكتان.

وبها قليل من الحرير في طرز على أنه لا يكون غالب الطرز إلا من الكتان، فإن الأبيض فيه لا يكون من الحرير أبداً، ومنه تكون الكتانة وهي حلي الطراز، وقال لي إن الكتان لا يباع الدرهم منه، وأما ما يدخل في الطرز فيباع بنظير وزنه مرات عدة.

قلت: وهذا الشرّب هو الذي تفوق به الاسكندرية البلاد أكثر مما يعمل فيها من القماش على اختلاف أجناسه وأنواعه.

(١) الشيخ جمال الدين الحويرثي ذكره ابن بطوطة ضمن علماء مصر وأعيانها (رحلة ابن بطوطة ٢٨).

(٢) صنعها.

(٣) الفضة.

(٤) وربما زاد ويعمل بها الذكر القاني وتبلغ قيمته درهمن ونصف لكل رطل ب ١٣٣.

(٥) المثلث منه ب ١٣٣. (٦) شرباً ب ١٣٣. (٧) قال إنه يقوم ب ١٣٣.

(٨) سقطت من ب ١٣٣. (٩) كذلك ب ١٣٣.

ثم تعود إلى ذكر مصر فنقول: وأما مبانها فقليل منها بالحجر وأكثرها بالطوب وأفلاق النخل والجريد، وخشب الصنوبر مجلوب إليهم من بلاد الروم من البحر ويسمى عندهم النقي. وبها المدارس والخوانق والربط والزوايا والشرب الضخمة والعمائر الجميلة الفاتقة والأماكن المندومة المثل، المفروشة بالرخام، المنقوشة بالأخشاب، المدهونة بأنواع الأصباغ، الملصقة<sup>(١)</sup> بالذهب واللازورد، ومن حيطانها ما هو موزر بالرخام، وتختلف المباني بحسب اختلاف أصحابها.

وحاضرة مصر تشتمل على ثلاث مدن عظام، الفسطاط وهو بناء عمرو بن العاص<sup>(٢)</sup> وهي المسماة عند عامة أهل مصر بمصر العتيقة<sup>(٣)</sup>، والقاهرة المعزية بناها القائد جوهر<sup>(٤)</sup> لمولاه الخليفة العزيز القائم بن المهدي<sup>(٥)</sup>، وقلعة الجبل بناها قراقوش<sup>(٦)</sup> للملك الناصر صلاح الدين أبي المظفر يوسف بن أيوب رحمه الله تعالى، وأول من سكنها أخوه العادل، وقد يفصل<sup>(٧)</sup> بعض هذه الثلاثة ببعض مسورها، بناء قراقوش بها، إلا أنه قد يقطع الآن في (المخطوط ص ٢٠٤)

(١) هو عمرو بن العاص الذي فتح مصر وخط مدينة الفسطاط وهي قاعدة مصر لزمان طويل.

(٢) ما زال هذا الاسم معروفاً حتى الآن باسم مصر العتيقة ومصر القديمة.

(٣) جوهر: هو جوهر الصقلي، قائد الحمّالدين لله العاطمي، فتح مصر وبنياً كثيرة في شمال أفريقيا والقيمان، وأسس ملكاً وأسساً للفاطميين (روضة الصفا ٢٢١ - ٢٢٢، المخطوط القرطبية ١/ ٢٧٧).

(٤) العزيز لدين الله العاطمي ابن القائم المهدي، كان ملكاً شجاعاً صاحب رأي، تولى حكم الدولة الفاطمية سنة ٣٤١ هـ، وانتقل إلى مصر سنة ٣٦١ هـ ومات سنة ٣٦٥ هـ (انظر: روضة الصفا ٢٢١ - ٢٢٢، المعر وديوان الهند والحجر ١/ ٤٧، ابن الأثير ٦/ ٣٥٤، ابن كثير ١٦/ ٢٢٢ حمد الله المستوفى ٤٦٤).

(٥) قراقوش هو بهاء الدين أبو سعيد المعروف بقراقوش ومعه بالتركزية القصاب أو النسر الأسود، بنا في خدمة صلاح الدين، وباب عنه في بعض الأحيان، بنى سور القاهرة وقلعة الجبل وقناطر الجيزة توفي سنة ١٢٠١ هـ المشهور بالحكمة التنصيرية التي هي محل شك المؤرخين (انظر: الموسوعة العربية البصرة، شفيق غريال وآخرين ١٣٣٣).

(١) للمعلا ب ١٣٣. (٢) اتصل ب ١٣٤.



بعض الأماكن.

وهذا السور هو الذي ذكره الفاضل في كتاب كتبه إلى صلاح الدين فقال:  
والله يحيى الموتى<sup>(١)</sup> حتى يستدير بالبلد من بتطافه ويمتد عليها رواقه، فيها  
عقيلة ما كان معصمها ليترك بغير سوار ولا خصرهما ليخلي بلا منطقة نظار،  
والآن قد استقرت خواطر الناس وآمنوا به من يد تتخطف ومن طمع مجرم يلدغ  
ولا يتوقف وقد عظمت، وبها المارستان<sup>(٢)</sup> المنصوري<sup>(٣)</sup> الممدوم<sup>(٤)</sup> النظيف لعظمة  
بنائه، وكثرة أوقافه، وسعة لفاقه، وتنوع الأطباء وأهل الكحل<sup>(٥)</sup> والجراح<sup>(٦)</sup> به،  
وهو جليل المقدار، جميل الآثار جزيل الإشار، وقفه السلطان الملك المنصور  
قلاوون<sup>(٧)</sup> رحمه الله.

وبها البساتين الحسان والمناظر التزهة والأدُر المطلقة<sup>(٨)</sup> على البحر وعلى  
الخلجانات الممتدة فيه أوقات مدهاء، وبها الفراقرة ثرية عظمى لمدفن أهلها،  
وبها العمائر الضخمة، وبها المنزهات المستطابة، وهي من أحسن البلاد أيام  
ربيعها للقدور<sup>(٩)</sup> الممتدة من مقطعات النيل بها، وما يحفها من زروع أخرجت

(١) دار الشفاء.

(٢) نسبة إلى المنصور سيف الدولة قلاوون الذي حكم مصر سنة ١٢٢٩ م - ١٢٩٠ م (السجد في  
الأعلام ص ٥١٦).

(٣) أطباء الصيون.

(٤) الملك المنصور سيف الدين قلاوون الصالحى، وكان معروفاً باللقب لأن الملك الصالح أبوب اشتراء  
وآلف حبيباً ذهباً وهو من بلاد الفيحاء، تولى حكم مصر ما بين سنة ١٢٢٩ م - ١٢٩٠ م (انظر:  
رحلة ابن بطوطة ٣٦) توفي ٢٦ ذي الحجة ٧١٦ هـ (البحر المرفوع ج ١٠ أحداث سنة ٧١٦ هـ).  
(٥) القدر جمع مفرده قدر وهو النهر الصغير (الجمع الصغير ٦/٦٩٩).

(١) التولى ب ١٣٤ . (٢) الممدوم ب ١٣٤ .

(٣) والجراحات ب ١٣٤ . (٤) المطلات ب ١٣٤ .

شطأعا<sup>(١)</sup> وفتلت أهرارها. وبها الآثار القديمة الدالة على حكمة بانيها كالأهرام وأشهرها الهرمان الكبيران بالجيزة<sup>(٢)</sup>، وبراي الخميم<sup>(٣)</sup>، فأما بقية ما يذكر من البراي والملاعب بالأشمونيين والصنا وقبط وعين شمس ومندرة الإسكندرية والبيت الأخضر بمصر يوسف عليه السلام، فكل هذه قد غير الدهر معالمها، وعظم آثار غالبيتها، وشرع الخراب بالهرمين الكبيرين والبراي بالخمميم لأخذ حجارتهما، وتغيير بهجتها<sup>(٤)</sup>. وبها الضمم المقارب للهرمين المسعى عند العامة بامي الهول وهو ضمم كبير لا يبين منه إلا إلى قريب نصفه.

والقول في الأهرام والبراي<sup>(٥)</sup> كثير، والأقرب أن الأهرام هياكل لبعض الكواكب، فأما البراي فقال لي الحكيم شمس الدين أبو عبد الله محمد بن شقير الدمشقي أنه رأى وأجاد تأملها، فوجدها مشتملة على جميع أشكال الفلك، وأن الذي ظهر له أنه لم يعملها حكيم واحد ولا ملك (المخطوط ٢٠٥) واحد بل تولى عملها قوم بعد قوم حتى تكاملت في دور كامل وهو ستة وثلاثون ألف سنة<sup>(٦)</sup>، لأن مثل هذه الأعمال لا تعمل إلا بأرصاف، ولا يكتمل

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿... ومنهم في الإنجيل كثر﴾ الخرج شطه فأروه فاستعطف فاستوى على سواه... ﴿[الفتح، من الآية ٢٩].

(٢) يقصد هرم خوفو وخفرع ولم يذكر هرم منفرع حيث كانت الرمال ترتفع حوله، ولم يحدد ابن بطوطة المصادر للمؤلف عدد الأهرامات (رحلة ابن بطوطة ٣٦).

(٣) البراي جمع منفرد برى وهو سبني بالضمخارا في داخله نفوش وكتابة للأوائل لا تفهم في هذا العهد، أما الخميم فهي مدينة عظيمة البنيان عتبة الشان (رحلة ابن بطوطة ٤١).

(٤) اكتم ذلك ابن بطوطة في حديثه عن الخميم ٤١.

(٥) ذكر ابن بطوطة أنها بنيت في ستين سنة وكتب عليها، بتنا هذه الأهرامات في ستين سنة، فليهدمها من يريد ذلك في ستين سنة، وقول ابن بطوطة عن لمدة الترمية القرب إلى القواب أما الترمية التي ذكرها فهي منكورة لأنه لم يكن قد تم تلك رموز قلعة الهرم وخليعة وكما ذكر هو نفسه أنها لا تفهم (انظر الرحلة ص ٣٦ - ٤١).

(٦) في البراي والأهرام ب ١٢١.

رصد المجموع<sup>(١)</sup> في أقل من هذه المدة المذكورة، هذا ما أخبرني به عنها.

وكتب القاضي محيي الدين بن الزكي إلى القاضي الفاضل كتاباً ذكر فيه مصر وسماها بالمومسة، فمز ذلك عليه، وذكر في جوابه إليه، وهجم بي التامل على لفظة أطلقها علي مصر، وكتي بها عنها، ووصفها بما وصفها، وبث في القلوب محسبها، وأظنه عاقبها بذنب فرعون حين قال: أنا ربكم الأعلى<sup>(٢)</sup>، وحين قال اليس لي ملك مصر كما فعل الرشيد<sup>(٣)</sup>، وولي الخصب<sup>(٤)</sup>، فإن كان إلى ها هنا ذهب، فقد غاب عاقبها بذنب لم يحبه، وهدمها بأمر لم تنبه، وعلى كل حال قلو كان على نفس لكت مع علقها، ولو بعث سهماً إليها لتولت يدي إيقاده إليها، فلقد أخرجني من أرضي بسحره، ولدم خادمه على ما فات فيها من عمره، فهو الآن لا يرفع إليها طرفاً من كسله، (ولا يرى نيلها إلا أقل من مسل برد أو وشلة)<sup>(٥)</sup> وإذا رأى دينارها الأحمر، قال: به حمرة من خجله، وإذا رأى إبريزها<sup>(٦)</sup> الأسود، قال: من سواد عمله، وإذا رأى هرميها، قال: انكسر نهدها، وإذا رأى ملتها الخالة قال: شاب قوادها، ثم راجع النظر فإذا اللفظة التي أطلقها سيدنا عليها وهي المومسة تأتي العلقه، فكيف له أن يقدف المستورة بهذا القذف؟ وبهجم على خدرها بهذا الوصف؟ وقد وفد إليها عن شامه حين أخذ الكفر بمحقق إسلامه، فأجده وأصرخته، وسكنت الروع

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى﴾ [التأوهات، الآية: ٢٤].

(٢) يقصد هارون الرشيد الخليفة العباسي.

(٣) الخصب: الخطيب الرشيد على القل مصر قولي عليهم أحقر عيده. وأصغرهم شأنًا، القصد إذاً لهم والتكبير بهم وكان خصب أحقرهم وكان يتولى تسخين الحمام، فولد مصر، فصار فيهم سيرة حسنة غير ما كان الرشيد يفتيه (رحلة ابن بطوطة ٤٠).

(٤) وروى بالخطوط إيليزها ويقصد العملة السوداء ٢٠٠١ ب ١٣٥

(٥) الأعمال المجموعة ب ١٣٤.

(٦) لا يقابلها إلا أقل من مثيل برفاه ومثله... ب ١٣٥.

وأفرحتة، وعاد إلى الفاتت الدرك، وقالت الناس ما هذا بشراً إن هذا إلا ملك<sup>(١)</sup> وإذا كانت دمشق من عتقاء مصر فلا فخر لها أن تكون مولاتها مومسة، وقد سترت هذه اللفظة، فما كانت دخلت كتابه ولا مجلسه.

قلت: وأما الشام فيزرع غالبه على المطر، وهو من جميع ما ذكر في مصر من الحبوب، ومنه ما هو على سفلى الأنهار وهو قليل.

وبها أنواع الأشجار وأجناس الثمار (المحطوط ص ٢٠٦) من التين والعنب والرمان والسفرجل والتفاح والكشمش والأجاص والقراصيا والتوت والفرصاد والشحش والزعرور والخروخ وهو السمعى عندهم الدراقن، وأجلها بدمشق من غالب ذلك على أنواع متنوعة وأجناس متعددة شتى، ومنها فواكه تأتي في الخريف وتبقى إلى الربيع كالسفرجل والتفاح والرمان والعنب وبها الجوز واللوز والفسق والتندق، وبها الليمون والأترج والنارج والكباد واللوز وقصب السكر، من أغوارها يحمل إليها من نهر يومين وأزيد.

وبها البطيخ الأصفر والأخضر على أنواع والخيار والبقاء واليقطين واللفت والجزر والقرنبيط<sup>(٢)</sup>، والهليون والباذنجان والملوخية والبقلة القيمانية والرجلة<sup>(٣)</sup>، وغير ذلك من أنواع الخضروات المأكولة.

ونهر دمشق الخاص بها يردى<sup>(٤)</sup>، وبها غيره من النباتات والأنهار المرة<sup>(٥)</sup> فيما

حولها.

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿...وَقُلْنِ حَتَّى لَوْ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾ [يوسف، من الآية: ٢١].

(٢) وردت بالمحطوط التنبط.

(٣) وردت بالمحطوط برما وهو نهر بردى.

(٤) وردت الأسماء في ترتيب آخر به ١٣٥.

(٥) الآية ١٣٥.

وبها الأوز والدجاج والحمام وكثير من أنواع الطير، ولا تكون القراريج إلا بحضانة لا كما يعمل في مصر، ولقد ذكر أنه جاءها شخص من مصر زمن الصيف، وعمل بها في حاضرة العقبة<sup>(1)</sup> مع القراريج، وطلعت به القراريج، فلما أتى زمن الحريف لم تطلع معه وخسر وترك ذلك وعاد إلى مصر، وأسعار اللحم أرخص من مصر، وأما الدجاج فنظيرها.

وأما الأوز فالخلي، وبها العمل متوسط، ويعمل بها السكر، ومنه المكر، وهو بازيد من سعره بمصر، ولا يكسر، وبها أنواع الرياحين الأس والورد والبنفسج والنبيلوفر والخلاف والرجس والشنور والياسمين والفرنجان<sup>(2)</sup> والرزنجوش<sup>(3)</sup> والنعناع والسنبلين، وإلى وردها وينفسجها النهاية حتى أنه<sup>(4)</sup> عطل وردها، وما يستخرج من مائة ما كان يذكر من حور ونصبين وماء الورد ينقل<sup>(4)</sup> إلى غالب البلاد (وبالشام الزيتون الكثير ومنه يحمل إلى كثير من البلاد)<sup>(5)</sup> وبها أشياء كثيرة خاصة بها.

وغالب مباني الشام بالحجر، ودورها أصغر مقادير من دور مصر، وليكنها أزيد زخرفة منها، وإن كان الرخام بها أقل، وإنما هي أحسن أنواعاً وعناية أهل دمشق بالمباني كثيرة، ولهم في بيئاتهم منها ما تفوق به (المخطوط ص ٢٠٧) وتحسن به، وإن كانت حلب أهل بناء لعنايتهم بالحجر، فدمشق أزيد وأكثر رونقاً لتحكم الماء على مدينتها، وتسقطه على جميع نواحيها.

(١) الرزنجوش: عشب طيب الرائحة، له فروع طويلة وأوراق دقيقة، وأزهار بيضاء تليق إلى الحمرة، يستخدم في الطب يسمونه بالعربي آذان الفار، الكلمة فارسية مرزنجوش (فرهنگ عميد ١٢٨٨/٦).

(1) يعمل ب ١٣٥ . (2) والفرجسات ب ١٣٥ .

(3) إنه سقطت من ب ١٣٥ . (4) ينقل منها ب ١٣٥ . (5) سقطت من ب ١٣٥ .

وبجميع الشام وجوه الخير كثيرة من المدارس والخوانق، والربط والزوايا، للرجال والنساء والمؤسسات<sup>(١)</sup> وأوقاف البر والصدقات على اختلافها، وخصوصاً دمشق، فإنه لا يطاول في ذلك باعها، ولا يحاول في هذه الغاية ارتفاعها.

فاما مسجدها الجامع<sup>(٢)</sup> فهو الفارق<sup>(٣)</sup> بينها وبين ما سواها<sup>(٤)</sup> والفائق بحسنه على كل المباني، في هذه المملكة مصر والشام، من محاسن (الاشياء والطائف الصنائع، ما تكفى شهرته، وبها من أنواع الصنائع في الأسلحة<sup>(٥)</sup> والشماس والزركش<sup>(٦)</sup> والمصوغ والكفت وغير ذلك مما يكاد يعد تفردها به، والرماح التي لا يعمل في الدنيا أحسن منها.

واما عساكر هذه المملكة فمنهم من هو بحضرة السلطان، ومنهم من فرق في أقطار هذه المملكة وبلادها، ومنهم سكان بادية كالعرب والتركمان.

وجندها مختلط من أتراك وجركس وروم وأكراد وتركمان، وغالبهم من الساليك المبتاعين، وهم طبقات، أكابرهم من له إمرة مائة فارس، ولتقدمة ألف فارس من هذا القبيل يكون أكابر النواب، وربما زاد بعضهم بالعشرة فوارس والعشرين، ثم أمراء الطبليخانات<sup>(٧)</sup>، ومعظم<sup>(٨)</sup> من تكون له إمرة<sup>(٩)</sup> أربعين

(١) دور الخشاعة.

(٢) يقصد المسجد الأموي، بناء الوليد بن عبد الملك بن مروان وهو من أعظم المساجد وأقنها صناعة وأبدعها حسناً وبهجة وكمالاً، ولا يعلم له نظير ولا يوجد به شبهة (انظر: وصف ابن بطوطة، رحلة ١٦٣).

(٣) الذهب.

(٤) الذين يدين لهم القليل وهم عادة لواء أربعين فما فوق.

(٥) الفائق ب ١٣٦. (٦) من سواها ب ١٣٦.

(٧) سقط ما بين القوسين من ب ١٣٦. (٨) ومعظمهم ب ١٣٦. (٩) إمارة ب ١٣٦.

فارساً، وقد يوجد فيهم من له أزيد من ذلك إلى السبعين.

ولا تكون الطبلخانات لأقل من أربعين، ثم أمراء العشرات ممن تكون له إمرة عشرة، وربما كان فيهم من له عشرون فارساً، ولا يعد إلا في أمراء العشرات، ثم جند الحلقة وهم لا تكون مناشيرهم من السلطان، كما أن مناشير الأمراء من السلطان، وأما أجناد الأمراء فمناشيرهم من أمراءهم وهؤلاء جند الحلقة لكل عدة أربعين نفرأ مقدّم منهم، ليس له عليهم حكم إلا إذا خرج العسكر، كانت مراقبهم معه، وترتيبهم في موقفيهم إليه.

ويبلغ بمصر إقطاع بعض أكابر الأمراء المقيمين من السلطان مائتي ألف دينار حبشية وربما زادت على ذلك، وأما غيرهم فدون ذلك<sup>(١)</sup> ودون (الخطوط ص ٢٠٨) دونه، ودون دونه، ودون دونه إلى ثمانين ألف دينار، وما حولها. وأما الطبلخانات فتبلغ الثلاثين<sup>(٢)</sup> ألف دينار وما يزيد وينقص عليها إلى ثلاثة وعشرين ألف دينار.

وأما العشرات فنهايتها سبع آلاف دينار إلى ما دون ذلك.

وأما إقطاعات جند الحلقة فمئة ما يبلغ ألف وخمسمائة دينار.

ومن هذا المقدار وما حوله إقطاعات أعيان الحلقة المقدمين عليهم، ثم ما دون ذلك إلى مائتين<sup>(٢)</sup> وخمسين ديناراً، وأما إقطاعات جند الأمراء فإلى ما يراه الأمير من زيادة ينقص.

وأما إقطاعات الشام فلا تقارب هذا المقدار، بل تكون على الثلثين منها خلا ما ذكرناه من بعض أكابر أمراء المقيمين، فإن هذا نادر لا حكم له، ولا اعرف

(١) عبارة مكررة.

(٢) سلطت الثلاثين من ب ١٣٦ . مائتي ب ١٣٦ .

في الشام ما يقارب هذا المقدار إلا ما هو لثائب الشام، وكل جند الحلقة والإمرة<sup>(1)</sup> تعرض بديوان جيش السلطان، ويثبت باسمه وحيثه وحليته<sup>(2)</sup>، ثم لا يستبدل به أميره إذا شاء إلا بتزليل عوضه وعوض العوض.

وللأمراء على السلطان في كل سنة ملايس، فأما من يحضرته فيحفظهم في ذلك، والقر لهم الخيول في كل سنة، ينعم بها عليهم، ولأمراء المئين مسرحة ملحمة، والبقية عمرى، وتتناز خاصتهم على<sup>(3)</sup> عامتهم بذلك، ولجميع الأمراء يحضرته من المئين والطبلخانات والعشرات الرواتب الجارية في كل يوم من اللحم وتوابله كلها والخبز والشعير والزيت، ولجميعهم الشمع والسكر والكسوة في السنة، وكذلك لجميع ممالك السلطان وذوي الوظائف من الجند. وإذا نشأ لأحد الأمراء ولد، أطلق له فتانير ولحم وخبز وعليق إلى أن يتأهل<sup>(4)</sup> الإقطاع في جملة الحلقة، ثم منهم من ينقل إلى العشرة أو إلى الطبلخانات على حسب الحفظ والارزاق، وإذا ركب هذا السلطان إلى الميدان يلعب الكرة<sup>(5)</sup>، يفرق حوائص ذهب على المقدمين وركوبه إلى الميدان يكون دائماً يوم السبت في قوة الحر نحو شهرين من السنة، يفرق كل ميدان على اثنين بالنوبة، فمعهم من نجى نوبته بعد ثلاث سنين (المخطوط ٢٠٩) أو أربع سنين، ولكل ذي إمرة بمصر من خواص عليه السكر والحلوى<sup>(٦)</sup> من رمضان والأضحى في عيد الأضحى على مقادير وتبهم والبرسيم لتربيع<sup>(٧)</sup> دوابهم، ويكون في تلك المدة بدل العليق<sup>(8)</sup>

(١) لعبة الصربان المسماة بالفارسية حركاد، وهي عصاة معقولة يلعب بها الفارس وهو فوق حصانه يضرب الكرة على الأرض.

(٢) زودت بالمخطوط الحلوا.

(٣) علق القنواب في فصل الربيع.

(٤) وكل جند الأمراء ب ١٣٦ . (٥) باسمه وجيشه ب ١٣٩ .

(٦) عن ب ١٣٦ . (٧) يستأهل ب ١٣٧ . (٨) بدلاً من العليق ب ١٣٧ .



المراتب لهم.

ومن مصطلح صاحب مصر أن تكون تفرقة الخيل<sup>(1)</sup> على أمراءه في وقتين، أحدهما عند ما يخرج إلى مرابط خيله في الربيع عند اكتمال<sup>(2)</sup> تربيعتها. وفي ذلك الوقت يعطي أمراء المئين مسرجة له ملجمة، بكتابيش<sup>(3)</sup> مذهبة، والقطبطنات عرياً، وعند لعبه بالكرة في الميدان، وفي ذلك الوقت يعطي الجميع مسرجة ملجمة بلاكتابيش بفضة خفيفة، وليس للعشرات حظ في ذلك إلا ما يتفقدون به على سبيل الأتعام، والخاصة المقربين من الأمراء المئين والقطبطنات زيادات كثيرة في ذلك بحيث يصل إلى بعضهم<sup>(4)</sup> المائة فرس في السنة.

وله أوقات أخرى يفرق فيها الخيل على مماليكه، وربما أعطى بعض مقدمي الحلقة، وقاعدة عتده أنه إذا كل من تلق له من مماليكه فرس يحضر من لحمة الشهادة بأنه تلق، ويعطيه فرساً عوضه.

وأما أمراء الشام فلاحظ لأحد منهم في أكثر من قيام واحد يلبس في وقت الشتاء إلا من تعرض يقصد السلطان، فيحسن إليه، والخاصة المقربين أنواع من الإنعامات كالعقار والأبنية الضخمة، التي ربما أنفق على بعضها أزيد من مائة ألف دينار، وكساوي القماش المتنوع، وفي أسفارهم في أوقات خروجهم إلى الصيد، وغيرها العلوفات والإنزال.

ومن عادة هذا السلطان أن الخروج إلى الصيد مرات في السنة، فإذا خرج اتعم على أكابر أمراء المئين، ولا اعني المقربين، بل أكابرهم قدراً وسناً، كل واحد منهم بألف مثقال ذهباً، ويرفون خاص به مسرج ملجم وكتبوش مذهب، ومن

(١) كتبوش: جمع كتابيش وهو البردعة تجعل تحت السرج، فارسية، وهو مربع يخطى به الوجه، وهنا يعني بردعة (انظر كتبوش في المسند ط ٢٩ بيروت دار الشرق ١٩٦٠ ص ٦٩٩).

(١) تفرقة خيله ب ١٣٧. (٢) عند اكتمال ب ١٣٧. (٣) بعض ب ١٣٧.

عادته أنه إذا مر في مناصبته باقطاع أمير كبير قدم له من الختم والأرز والدجاج وقصب السكر والشعير ما تسمو حمة مثله إليه، فيقبل منه، وينعم عليه بطلعة كاملة، وربما أمر لبعضهم بمبلغ من المال، (المخطوط ص ٢١٠).

ومن شعار سلطنة هذه المملكة أن يركب سلطانها في يوم (دخوله إلى مدينة) بحبهاء ويوم العيد وأيام ركوبه إلى الميدان للمعب<sup>(١)</sup> الكرة برقية، وهي بزر كش ذهب على أطلس أصفر يعمل على رتبة الفرس من تحت أذنيه إلى نهاية العرق، ويكون قدماه اثنان من أوشافيته راكبين على حصانين أشهبين برقبتين نظير ما هو راكب كأنهما معدان لأن يركبهما، وعلى الوشاقين<sup>(٢)</sup> المذكورين قبايان<sup>(٣)</sup> أصفران<sup>(٤)</sup> من حرير بطرازين مزركش بالذهب<sup>(٥)</sup> وعلى راسيهما قبعان مزركشان وفاشية السرج محمولة أمامه دائماً<sup>(٦)</sup> وهي آدم مزركش بذهب يحملها بعض الركاب دائرة قدامة، وهو ماش في وسط التوكب، ويكون قدماه فارس يشيب بسبابة<sup>(٧)</sup>، لا يقصد بنفخها الإطراب بل ما يفرغ بالهبة سامعه، ومن خلفه الجنائب، وعلى رأسه العصائب السلطانية، وهي صغر مطرزة بذهب بالقفايه واسمه في يوم العيدين ودخول المدينة، يزيد على ذلك برفع المظلة على رأسه، وهي الخنجر<sup>(٨)</sup>، وهو أطلس أصفر مزركش على أعلاه قبة وطائر من فضة مذهبة يحملها بومشل بعض أسراء الملقين الأكابر، وهو راكب فرسه إلى جانبه،

(١) الوشاقين جمع سفره وشاق بكسر الواو من وشاق التركية وتعني العلمان ذوي الوجوه الجميلة، (فهدك راوي ٩٩٦).

(٢) وردت بالمخطوط قبايان.

(٣) وردت بالمخطوط داج.

(٤) القطعة السلطانية.

(٥) سقطت من ب ١٣٧. (٦) أصفران ب ١٣٧. (٧) مزركش من الذهب ب ١٣٧.

(٨) سقطت دائماً من ب ١٣٨. (٩) بسبابة ب ١٣٨.

وأرباب الوظائف والسلاح كلهم خلفه وحوله وأمامه الطيردارية<sup>(١)</sup> وهم طائفة من الأكتراد، ذوي الإقطاعات والإمرة يكونون مشاة وبأيديهم الأبطال<sup>(٢)</sup> مشهورة.

ومن رسم الأمراء أن يركب الأمير منهم حيث يركب وخلفه جنيب، وأما أكابريهم فربما ركب بجنبيين، هذا في المدن والحاضرة، وهكذا في البر، ويكون لكل منهم طلب مشتمل على أكثر مما يليكه فدامهم خزانة محمولة للطبلخانات على جمل واحد يجره راكب آخر على جمل، وأما على جملين وربما زاد بعضهم على ذلك، وأمام الخزانة عدة جنائب تجر على أيدي مماليك وركاب خيل وهجن في ركابه من العرب على هجن، وأمامها الهجن بأكوأرها مسجونة للطبلخانات قطاراً واحداً وهو أربعة (المخطوط ص ٢١١) ومركوب الهجن والمال قطاران، وربما زاد بعضهم وعدد الجنائب في كثرتها وقتلتها إلى رأي الأمير وسعة نفسه.

والجنائب على ما تراه منها ما هو مسرج وملجم ومنها ما هو بعناته لا غير، وأهل هذه المملكة بضاهي بعضهم بعضاً في الملابس الفاخرة والسروج المحلاة والعدد الفاخرة.

وأما زيهيم فالألبية التنزية والتكلاوات<sup>(٣)</sup> فوقها، ثم القباء الإسلامي

(١) الطيردارية جميع مفردة طيردار وهو من اللغة التركي تير بمعنى بلطة وهي آلة حرب قديمة وفلر بمعنى صاحب والطيردارية هم حملة البلط (فرهنگ عميد ٥٢٤/١).

(٢) أبطال جميع طير، والطير هي تير التركية بمعنى سلطة، وآلة حرب قديمة (فرهنگ واري ١٢٨).

(٣) التكلاوات جميع مفردة تكلاوة وهي ثمة ذات قرن تلبس على الفارس وهي القنسوة مغولية في الأصل حيث تشبه قرن الخوان (فرهنگ عميد ٦٠٤/١).

فوقها، وعليه تشد المنطقة والسيف، ثم الأمراء المقدمون وأعيان الجند تلبس فوقه ألبسة قصيرة الأكمام أقصر من القباء التحتاني بلا تفاوت كثير في قصر الكم والطول وكلونات<sup>(١)</sup> صغار غالبها من الصوف الملطي الأحمر، وعليها عمام صغار ومهاميز على الأختاف، ويعمل المتأهل على الحياصة على الصولق من الجانب الأيمن.

هذا هو زي أهل هذه المملكة ومعظم حوائصهم القضة ومنهم من يعملها من الذهب، وربما عملت بالبشم<sup>(٢)</sup> ولا ترصع بالجواهر إلا في خلق السلطان لا كبار الكون، ومعظمهم يلبس المطرز ولا يكفت مهمازة بالذهب أو يلبس المطرز إلا من له إقطاع في الخلقة، وأما من هو بقدر الجامعة<sup>(٣)</sup> فإنه لا يتعاطى على ذلك، وعلى الجملة فزيهم طريف ومحدثهم فائقة تلبية، وملبوسهم منوع من الكميشا والمخطائي والكبخني والمشملي والاسكندراني والشرب والنصافي والأصواف.

(١) كلونات جمع مفرد. كلوت وهي فلسوة من القطن تغطي الأذن (فرهنگ عمید ١٦٩٨/٢).

(٢) البشم والصوف (فرهنگ رازی ١٠٨).

(٣) الجامعة: حملة القماني والنياب.

## ذكر هيئة جلوسه للمظالم

عادة هذا السلطان أن يجلس بكرة الآلئين<sup>(١)</sup> ما كان بالقلمة خلا شهر رمضان، فإنه لا يجلس فيه هذا المجلس، ومجلسه هذا هو في أبواب ظاهر قصره قريباً من بابه، وهو إيران منسج على عمد منه مرتفع السمك أمامه رحبة فسحة، يسمى هذا الإيران «دار العدل» وفيه تكون الخدمة العامة، واستحضار رسل الملوك غالباً، فإذا قعد للمظالم كان جلوسه على كرسي، إذا قعد عليه تكاد تلحق الأرض رجله، وهو منصوب إلى جانب المير الذي هو تحت الملك ويجلس على يمينه قضاة القضاة من المذاهب الأربعة<sup>(٢)</sup> ثم الوكيل عن بيت المال ثم الناظر (المخطوط ص ٢١٢) في الحسبة، ويجلس على يساره كاتب السر، وقدامه ناظر الجيش وجماعة الموقعين تكلمة حلقة دائرة وإن كان، ثم وزير من أرباب الأقلام، كان بينه وبين كاتب السر، وإن كان الوزير من أرباب السيوف كان واقفاً<sup>(٣)</sup> على بعد مع يمينه أرباب الوظائف وكذلك إن كان:

ثم نائب يقف<sup>(٤)</sup> مع أرباب الوظائف، ويقف من وراء السلطان صليان عن يمينه وشماله<sup>(٥)</sup> من السلاح دارية<sup>(٦)</sup> والحمدارية<sup>(٧)</sup> والخاصكية<sup>(٨)</sup> ويجلس

(١) ذكر ابن بطوطة أنه كان يجلس الآلئين والحسبي (ص ٣٧).

(٢) وهم قاضي الشافعية وقاضي الحنفية، وقاضي المالكية وقاضي الخيرية.

(٣) عبارة مكررة.

(٤) السلاحدارية: حملة السلاح.

(٥) الحمدارية: حملة للباس والقباش.

(٦) الخاصكية: وهم الخاصة من اللقب الفارسي خامسكان (فرهنگ حميد ١/ ٨٢١).

(٧) وقف ب ١٣٩.

(٨) ويساره ب ١٣٩.

على بعد تقدير خمسة<sup>(1)</sup> ذراعاً عن يمينه ويساره ذوو السن من أكابر<sup>(2)</sup> أمراء  
 الدين، وهم أمراء المشورة، ويليه من أسفل منهم أكابر الأمراء وأرباب الوظائف  
 وقوف، وبقية الأمراء وقوف من وراء أمراء المشورة، ويقف خلف هذه الحلقة  
 الخيطة بالسلطان الحجاب والدواذرية<sup>(3)</sup>، لإحضار قصص الناس. وإحضار  
 المساكين، ونقرأ عليه، فما احتاج إلى مراجعة القضاة راجعهم فيه وما كان متعلقاً  
 بالعسكر تحدث مع الحاجب وكاتب الخيل فيه، ويأمر في البقية بما يراه.

---

(١) للدواذرية: الكتاب.

---

(٢) خمسة عشر ب ١٣٩.

(٣) من أكابر سلطنة من ب ١٣٩.

### ذكر هيئته في بقية الأيام

عادة هذا السلطان في يوم الاثنين ما تقدم ذكره، وكذلك في يوم الخميس على مثل هذه الهيئة أيضاً إلا أنه لا يتصدى فيه لسماع القصص ولا يحضره أحد من القضاة وكاتب الجيش والموقعين إلا عرضت حاجة إلى طلب أحد منهم وهذا القعود عادته في طول السنة ما دام أنه بالغلبة في الاثنين والخميس غير رمضان أيضاً.

وأما بقية الأيام فإنه يخرج من قصوره الجوانية إلى قصره<sup>(١)</sup> الكبير البراني، وهو شبابهك مقلدة على اصطبلاته، وفي صدره تحط الملك المختص، فيقعد تارة عليه، وتارة<sup>(٢)</sup> دونه على الأرض، والأمراء وقوف على ما تقدم خلا أسراء المشورة والقرباء منه كانه<sup>(٣)</sup> ليس لهم عادة بحضور هذا المجلس ولا يحضر هذا المجلس من الكبار إلا من دعت الحاجة إلى حضوره ثم يقوم في الثالثة (المخطوط ٢١٣) من النهار، ويدخل إلى قصوره الجوانية، ثم إلى دار حريمه ونسائه، ثم يخرج في آخريات النهار إلى قصوره الجوانية لمصالح ملكه، ويعبر إليه عليها لخاصته من أرباب الوظائف في الأشغال المتعلقة به على ما تدعو<sup>(٤)</sup> الحاجة إليه.

---

(١) وردت بالمخطوط تدعوا.

(١) القصر بـ ١٣٩.

(٢) يقعد بـ ١٣٩.

(٣) نأثم بـ ١٣٩.

## ذكر هيئته في الأسفار

قد تقدم ذكر هيئته في الأعياد وأيام الموائد، فلما في الأسفار فإنه لا يتكلف إظهار كل ذلك الشعار، بل يكون الشعار في موكب السائر فيه جمهور مملوكه مع المقدم عليهم، واستاذ دار<sup>(١)</sup>، وأمامهم الخزان والجنائب والهجرن، وأما هو بنفسه فإنه يركب معه عدة كثيرة من الأمراء الكبار والصغار من الغرباء والخواص ونخبة من خواص مملوكه، ولا يركب في السير برقه ولا بعصائب، بل تتبعه جنائب خلقه، ويحصد في الغالب تأخير النزول إلى الليل، فإذا جاء حصلت قدومه فواتيس كثيرة ومشاعل، فإذا قارب مخيمه تلقى بشموع مركبة في شمعانات<sup>(٢)</sup> كلفت، وصاحبت الجاويشيه<sup>(٣)</sup> بين يديه، وترجلت الناس كافة إلا حملة السلاح داريه<sup>(٤)</sup> والوشاقية ورايه، ومشت الطيرداريه حوله حتى يدخل الدهلير الأول، ثم ينزل ويدخل إلى الشقة وهي خيمة مستديرة متسعة، ثم منها إلى شقة مختصرة، ثم إلى لاجوق، ومدار كل خيمة من جميع جوانبها من داخل سور خركاه<sup>(٥)</sup>.

وفي صدر ذلك اللاجوق قصر صغير من الخشب ينصب له للمبيت فيه، وينصب بهزاه الشقة الحمام بالقصور والرضاكن والخوض على هيئة الحمام الميني في المدق، إلا أنه مختصر، فإذا نام طافت به المماليك دائرة بعد دائرة، وظاف

(١) استاذ دار: هو المسؤول عن تلفات ومصاريف القصر من تلفات يومية على البلاط والطبخ والأحطال والهام القسرية (فرهنگ عميد ١/١٣٩).

(٢) شمعانات جمع مفردة شمعان بمعنى حامل الشمع مكون من كلمة عربية ولاهقة فارسية (فرهنگ رازی ٥٤١).

(٣) الجاويشيه: لفظ تركي من حاروش بمعنى نقيب ومقدم الجيش، ومقدم الرحلة (فرهنگ عميد ٧٢٦/١).

(٤) ورايه بالخطوط إلا حملة السلاح ورايه.

(٥) خركاه: الخيمة السلطانية (صبح الأعشى ١٣١/٢).



بالجميع الحرس، وتدور الزفة<sup>(١)</sup> حول الدهليز في كل ليلة مرتين الأولى عندما يأتى إلى النوم والثانية عند قعوده من النوم، كل زفة يدور بها أمير بابدار<sup>(٢)</sup>، وهو من أكابر الأمراء، وحوله الفوانيس والمشاعل والطبول والنباتة<sup>(٣)</sup> ويذام على باب الدهليز النقياء وأرباب الدول<sup>(٤)</sup>، والترب من الخدم.

ويصحب هذا السلطان في أسفاره من لحالب ما تدعو الحاجة إليه حتى (المخطوط ص ٢١٤) يكاد يكون معه مارستان<sup>(٥)</sup> لكثرة من معه من الأطباء وكثرة<sup>(٦)</sup> أرباب الكحل<sup>(٧)</sup> والجراح والأشربة والعقاقير وما يجري مجرى ذلك، وكل من عادة طبيب ووصف له ما يناسبه يصرف من الشراب خاتناه<sup>(٨)</sup> والدواخاتاه<sup>(٩)</sup> المحمولين في الصحبة.

ومن عادة هذا السلطان مد السعاط طرفي النهار في كل يوم لعامة الأمراء خلا البرانيين وقليل ما هم، وأما بكرة فيعد سعاط أول لا يأكل منه السلطان، ثم كان بعده يسمى الخاص قد يأكل منه السلطان وقد لا يأكل، ثم ثالث بعده ويسمى الطاريء ومنه مأكول السلطان.

(١) وردت بالمخطوط الزفة.

(٢) مؤبداء: البواب، السؤول من الباب.

(٣) دار الشفاء.

(٤) أطباء الميرون.

(٥) الشراب خاتناه هي شراب خاتنه أي بيت الشراب، ويعني مكان شراب السلطان (انظر: فرهنگ عمید ١٢٩٧/٢) ويعني هنا الصيدلية.

(٦) الدواخاتاه: هي دوا خاتنه وتعني صيدلية وتأتي أيضاً داور خاتنه، من اللفظ الفارسي (فرهنگ عمید ٩٧٣/١).

(٧) النبالة سقطت من ب ١٤٠.

(٨) الدول سقطت من ب ١٤٠.

(٩) كثرة سقطت منه ١٤٠.

وأما في أخريات النهار فيبذل سباطان الأول والثاني المسمى بالخاص ثم إن استندعي بطار<sup>(١)</sup> حضر، وإلا فلا خلا للشوى منه فإنه ليس له عادة محفوفة النظام، بل هو على حسب ما يامر به.

وفي كل هذه الأسطة يؤكل ويفرق نوالات، ويُسقى بعدها الأقساماء المعمولة من السكر، والأفاويه الطبية بماء الورد والمبردة، ومن عادة هذا السلطان أن يبيت قريب مبيته في كل ليلة أطباق فيها أنواع من المخبضات<sup>(٢)</sup> والبولرد والقطر والقمشة والخبز اللذي والموز والكيماخ، وأطباق فيها الأقساماء ولقاء المبرد يرسم أرباب النوبة في السهر حوله ليتشاغلوا بالأكول والمشروب عن النوم.

والليل مقسوم بالنوبة بينهم على الساعات الرمل<sup>(٣)</sup> فإذا انتهت نوبة، نهت التي تليها، ثم ذهبت هي فنامت (هي)<sup>(٤)</sup> إلى الصبح هكذا تبدأ سفرأ وحضرأ، وتبيت في المبيت المصاحف الكريمة لقراءة من يقرأ منهم، ويبست الشطرنج ليتشاغل به عن النوم. وهذا السلطان يخرج أيام الجمع إلى الجامع<sup>(٥)</sup> المجاور لقصره في القلعة، ومعه خاصة الأمراء، ويحيى بقية الأمراء من باب آخر للجامع، وأما السلطان فيصلي عن يمين الممراب في مقصورة خاصة به ويجلس عنده أكابر خاصته، ويصلي معه الأمراء خاصتهم وعامتهم خارج المقصورة عن يمينها ويسرتها على مراتبهم، فإذا سمع الخطبة وصلى صلاة الجمعة، دخل إلى قصوره ودور خدمه<sup>(٦)</sup> (المخطوط ص ٤١٥) وحرمه، وتفرق الناس كل واحد إلى مكانه.

(١) وردت بالمخطوط المخبضات.

(٢) كانت الساعات الرملية هي المستعملة.

(٣) هكذا وردت في ب ١٤٠ وأ ٢١٤ وأظنها خاطئة.

(٤) سقطت من ب ١٤٠.

(٥) المسجد الجامع ب ١٤٠.

(٦) سقطت «خدمة» من ب ١٤٠.

### ذكر انتهاء الأخبار إليه

عادة هذا السلطان أن يطالعه نوابه في مملكته بما يتجدد عندهم من مهمات الأمور أو ما قاربها، وتأخذ أوامره، وتعود أجوبته عليهم بما يراه، وبين السلطان وجميع بلاد مملكته مراكز بين المركز والمركز أميال، في كل مركز عدة خيل يريد للسلطان من الجند أناس يريده في حضرته، وفي كل بلد لحمل الكتب والعود بأجوبتها، فإذا ورد يريدي بلد من بلاد مملكته أو عاد المجهز من بابه، أحضره أمير جاندار<sup>(١)</sup>، وهو من أمراء المكين، والدوادار وكاتب السر بين يديه، فيقبل الأرض ثم يأخذ الدوادار الكتاب فيمسحه بوجهه اليريدي، ثم يتأوله السلطان، فيلصقه، ويجلس كاتب السر، فيقرأ عليه، ويأمر فيه بأمره.

ومما ينهي إليه من الأخبار ما يكتب في ورق خفيف صغير ويحمل على الحمام الأزرق، وللحمام مراكز كل مركز منها ثلاثة من مراكز خيل اليريد أو أزيد، لا يتعدى الحمام ذلك المركز، ولا يمكنه تجاوزه، فإذا حمل الكتاب خلفه بنوع معزى<sup>(٢)</sup> ليعرف، فلا يعارض ثم يسرح<sup>(٣)</sup>، فإذا وصل إلى المركز المعدة له أخذ عنه، ونقل على حمام غيره، من ذلك المركز من مكان إلى مكان إلى حضرة السلطان.

(١) جاندار: من القلق القارس جانه دار وتعني الحرس الخاص بالسلطان، وكان يحمل سيفاً وسيفير بحوار السلطان، وهو بالعربية جندار وجمعه جندارة (فرهنگ عمید ١/ ٦٢٣).

(١) جانداز ب ١٤٤.

(٢) مفرعرا ب ١٤٤.

(٣) يسرح ب ١٤٤.

ومن عادة هذه المملكة<sup>(١)</sup> أن ولاية أمور المدينة، وهم أصحاب الشرط تستمد  
 مجدداً<sup>(٢)</sup> ولا يأتهم في كل نهار من هم على المحلات من قبلهم، ثم يكتب  
 متولى الشرطة مطالعة جماعة ما يبحث إنفاؤه من ذلك، وعمل إلى السلطان هذا  
 بمجددات ما يقع من قتل يقع أو حريق كبير<sup>(٣)</sup>، ويجرى مجرى ذلك، فاما  
 يتبع الناس في أحوال أنفسهم فلا.

(١) وردت بالخطوط كثيراً.

(٢) هذا السلطان ب ١٤١.

(٣) أصحاب الشرطة يستعمل مجدداً ب ١٤١.

## فصل

ومن عادة<sup>(١)</sup> جيوش هذه الممالك الركوب في يومي الاثنين والخميس في الموكب، وهو مكان فسيح يكون بكل مدينة بها عسكر فيسيرون به، ثم يقف العسكر مع نائب السلطان أو الحاجب، إن لم يكن، ثم نائب، وينادي على الخيل بينهم وربما نودي على كثير من آلات<sup>(٢)</sup> الجند والحيم والحركاوات والأسلحة، وربما نودي على كثير من<sup>(٣)</sup> العقار، ثم إن كانوا بمصر طلّعوا إلى الخدمة السلطانية بالقلعة على ما قدمنا ذكره، والإذن لهم على الإنصراف بعد أكمل السباط، وإن كانوا في غير مصر نزلوا في خدمة النائب إلى مكان سكنه، وهو دار السلطنة، ويجلس النائب، وتقرأ عليه القصص، وينصف<sup>(٤)</sup> المظلومين، وبعد السباط، وماكل عامة الأمراء والجند، ثم ينصرفون، وتزداد عساكر الشام بركوب يوم السبت على هذين اليومين.

والنواب تقعد لقراءة القصص الاثنين والخميس والسبت، وربما تعدوا طرفي النهار في هذه الأيام كذلك، ومن عادة هذا السلطان أنه يكتب خطه على ما يأمر، وأما مناشير الأمراء والجند، وكل من له إقطاع فإنه يكتب عليه علامته وعلامة السلطان القاسم الآن، السلطان الناصر<sup>(٥)</sup> ناصر الدنيا والدين أبي

(١) الملك الناصر أبو الفتح محمد ابن الملك المنصور سيف الدين قلاوون الصاغي الأتقي، وله سيرة كريمة وافضل عظيمة، كعادته شرباً إتساقاً لخدمة الحرمين الشريفين (رحلة ابن بطوطة ٢٦) كان ابن بطوطة في القاهرة وقت كتابة هذا المخطوط.

(1) عرفت ب ١٤١.

(2) الآلات ب ١٤١.

(3) سقطت «كثيرين» ب ١٤١.

(4) وينصف بين ب ١٤١.

(5) للملك ب ١٤١.

المعالي محمد ابن الملك المنصور قلاوون، خلق الله دولته، الله اعلمى.

واما تفاليد التواب وتواقيع ارباب المناصب من القضاة والوزراء والكتّاب،  
وبقية ارباب الوظائف، وتواقيع ارباب المناصب من القضاة وتواقيع الرواتب  
والإطلاقات فإنه يكتب عليها اسمه واسم أبيه صورته محمد بن قلاوون.

واما كتب البريد وخلاص الحقوق والظلمات، فإنه يكتب عليها ايضاً  
اسمه، وربما كرم من يكتب إليه، فاما من كرمه من ذوي السيوف كتب له والده  
محمد بن قلاوون، واما من كرمه من ذوي العمائم المدورة من القضاة والوزراء  
كتب اخاه بدلاً من والده.

فاما الإقطاعات فالرسم فيها ان يقال ( خرج الامر الشريف، واما الوظائف  
والرواتب والإطلاقات فالرسم فيها ان يقال )<sup>(١)</sup> رسم بالامر الشريف، وليس  
بموضع استيعاب اوضاع المكانيات ولو اخذنا في هذا لطال، ولكننا نذكر نبذة  
تتعلق بالمناشير والتفاليد والتواقيع إذ كانت هي الأصل لجريان الأرزاق بها  
فاعلاما ما افتتح بخطبة الحمد لله ( المخطوط من ٢١٢ ) ثم ما افتتح بخطبة اولها  
اما بعد حمد الله حتى يأتي على خرج الامر في المناشير أو رسم في الامر  
بالتواقيع<sup>(٢)</sup> ، ثم بعد هذا انزل المرقب، وهو ان يفتح في المناشير خرج الامير،  
وفي التواقيع رسم بالامر.

وبمثل المناشير المفتتح فيها بخطبة الحمد لله بطغرة<sup>(٣)</sup> بالسواد تضمن اسم  
السلطان والقاب، ومن عادة السلطان في الإقطاعات للجنود ان يتولى بنفسه  
(١) الطغرة: لفظ تركي وهو يعني التواقيع أو العلامة التي تكون على الرسايق والسيوف كانت السلطانية  
ويتم بها طغراني ( فوهنگ حميد ١٤٠٠ / ٢ ).

(١) سلفط عا بين القوسين من ب ١٤٢ .

(٢) رسم بالامر في التواقيع ب ١٤٢ .

استخدمهم، فإذا وقف قدامه من يطلب الإقطاع المحول<sup>(1)</sup>، ووقع اختياره على واحد أمر كاتب الجيش بالكتابة له، فكتب ورقة مختصرة تسمى المثال<sup>(2)</sup>، مضمونها خبز فلان كذا ثم يكتب فوقه رسم المستقر له ويدارلها السلطان، ويكتب عليها بخطه<sup>(3)</sup>، ويعطيها الخاجب لن رسم له، فيقبل الأرض ثم يعاد إلى ديوان الجيش، فتسك شاهدة عندهم، ثم تكتب مربعة مخطوط جميع الديوان الإقطاع، وهم ديوان الجيش وعلائقهم<sup>(4)</sup>؛ ثم يؤخذ<sup>(4)</sup> عليها خط السلطان، ثم تحمل إلى ديوان الإنشاء بالمكاتبات، فتكتب الناشير ثم يعلم السلطان عليها علامة على ما تقدم ذكره، ثم يكمل ذلك المنشور بخطوط ديوان الإقطاع بعد المقابلة على صحة أصله.

فأما الاستخدام في البلاد النائية فليس للتواب مدخل في تأمير أمير عوض أمير مات، بل إذا مات أمير سواء كان كبيراً أو صغيراً، طوّل السلطان بموته، فأمر من أراد عوضه، أما فمن في حضرته ويخرجه إلى مكان الخدمة أو فمن في مكان الخدمة أو نقل إليه من بلد آخر على ما يراه في ذلك.

فأما جند الحلقة فإذا مات أحد منهم، استخدم النائب عوضه، فكتب على نحو من ترتيب السلطان المثال ثم المربعة، ولتجهز المربعة مع البريد إلى حضرة السلطان، فيقبل عليها في ديوان الإقطاع<sup>(5)</sup>، ثم يكتب عليها من ديوان الإنشاء كما تقدم في الجند الذين بالحضرة، وإن كان ما يحضنها السلطان،

(١) المثال هي الأقصورة وتسمى النحة والمطية التي يسحبها السلطان مكتوبة على ورقة ولثاني أصداً بمعنى القصص.

(١) المحول ب ١٤٢ . (٢) يكتب ب ١٤٢ .

(٣) وعلائقهم سقطت من ب ١٤٢ . (٤) يأخذ ب ١٤٢ .

(٥) ثم إن استأجر السلطان كثير عليها يكتب يكتب بها مربعة من ديوان الإقطاع. سقطت هذه

العبارة م ١١٢١ وردت ب ١٤٢ .

أخرجها لمن يرى، ثم يكون حكم الكتابة به حكم ما تقدم.

ومن مات من الأمراء والجند (المخطوط ص ٢١٨) قبل استكمال<sup>(١)</sup> مدة الخدمة حوسب وراثته على حكم الاستحقاق، ثم إما ترثع منهم أو يطلق على قدر حضور العناية بهم.

والقطاعات الأمراء والجند منها ما هو بلاد يستغلها لمقطعها كيف شاء، ومنها ما هو نقد على جهات يتناولها منها، فاما لرزاق ذوي الأقالم من مبلغ معين وغلة ولاعيانهم الرواتب الجارية في اليوم من اللحم بدوايله أو خبز توليله والخبز والعليق، ولا كبيرهم السكر والشمع والزيت والكسوة في كل سنة والأضحية.

وفي رمضان السكر والخلوى وأكبر من هؤلاء كالأوزير له في المدة مائتان وخمسون ديناراً حبشية، ومعه ما ذكر من الأصناف والغلة إذا تسطر وقت كانت بنظيرها ثم ما دون ذلك وما دون دونه، ومن هو في الحضرة أمين في ذلك.

وأما القضاة والعلماء، فالقضاة أرزاقهم على السلطان وأكثرها خمسون ديناراً كل شهر، ولهم المدارس التي يستدر من أوقافها، وفي دمشق معالم حكماها على وقف بمصالح المسلمين مضاف إلى مال مسجدتها الجامع.

وأما العلماء فليس لأحد منهم شيء إلا من أوقاف مدارسهم إلا من له على سبيل الراتب أو الإقرار<sup>(٢)</sup>، وذلك قليل نادر لا حكم له، فتخرج على ذكره.

ولهذا السلطان صدقات جارية ورواتب داره منها ما هو أرض من بلاد، ومنها ما هو مرتب على جهات من مبلغ وغلة وخبز ولحم وزيت وكسوة، واللحم والزيت والكسوة قليل نادر لمن حصلت له عناية، فاما الأرض والمبلغ

(١) الإقرار هو الأراضي والعقارات التي تكون دخلاً على صاحبها.

(٢) استعمال ب ١٤٢.



والغلة والخبز فكثير جداً، ومتسع مرة <sup>(١)</sup>، وفي الغالب يتوارثه الأبناء عن الآباء، والأخ عن الأخ وابن العم عن ابن العم حتى أن كثيراً ممن يموت، ويخرج أثراره من ماله لأجنبي فيحضر القريب بعد ذلك، ويقدم قصده، يذكر فيها أوليته بما كان لقريبه فيستعاده له.

وفي هذه المملكة قائمة شعائر الإسلام بالمساجد والخطبات في جميع القرى، وأما الأرزاق والإدارات فلا تؤخذ إلا بتواقيع (المخطوط من ٢١٩) السلطان ما قل منها وما جل.

وهذه المملكة تشتمل على عدة من القلاع والحصون والمعاتل وبكل منها نائب وحاكم شرعي وخطيب ومؤذن وكحال وجرائحي وحفظة ولحققتها جوامك لا إقطاعات وبها آلات التحصين وذوو أعمال وصناعات والحجارين والتجارين والحلادين وما تدعو إليه الضرورة في مثل ذلك.

---

(١) جوامك: مفرد ما جامك وجوامك وهو المقرر الخاص بموظفي الدولة والجيش (فرهنگ حمید ٦/٦٧٠).

---

(١) مرة ١ سقطت من ب ١٤٣.

## زي ذوي العمام المذورة

تبدأ بالقضاة والعلماء، وزيهم ذلك متسع بغير تفريح فتحة على كتفه، وشاش كبير منه ذؤابة بين الكتفين طويلة، وأما من دون هؤلاء فالفرجية الطويلة الكم بغير تفريح والذؤابة أيضاً، فأما زهادهم فيقصر الذؤابة ويميلها إلى الكتف الأيسر على المسنون، ولا يلبس أحد منهم الحرير ولا ما فيه الحرير، ومنهم من يلبس الطيلسان.

فأما قاضي القضاة الشافعي، فرسمه الطرحة<sup>(١)</sup>، وبها يختار ويركب أعيان هذه الطائفة البغلات بسروج غير مفضضة ويتخذ عوض الطمنيكات<sup>(٢)</sup> في السروج عرقشيدات<sup>(٣)</sup> وهي شبه بثوب السرج، مختصر منها، وهو من جوخ، وقد يكون من أنواع الأديم، ويشق ويعمل بين السرج وبشرته، وقضائهم تعمل بدلاً من الكتبوش<sup>(٤)</sup> الزناري وهو من الجوخ شبه بالعبادة المهيبة الصدر مستدير من وراء الكتفل، لا يعلوه لا ذنب ولا قوش وربما ركبوا بالكتائبش وهؤلاء لهم كبير ثقال الوزن<sup>(٥)</sup>.

وأما الوزراء والكتاب فزيهم الفرجيات المفرجة من الصوف ومن الخيبرات

(١) الطمنيكات.

(٢) عرقشيدات: من عرقين وهي نوع من الثياب تحت السرج لا تلتصق بالعرف (انظر: عرقين فرحات أحمد ١٤٣٣/٢).

(٣) الكتبوش: البردعة التي توضع على ظهر القوس تحت السرج.

(٤) الطرحة بـ ١٤٣.

(٥) الطمنيكات بـ ١٤٣.

(٦) ثقل الوزن بـ ١٤٣.

عمل الإسكندرية وغير ذلك، والنصافي والسياسي، ويعمل أكابرهم  
اليادعجات<sup>(١)</sup> في الأكام، وليس البغالطيق من تحت فراجيهم، وربما لبسوا  
الجباب المفرجة من ورائها، ويختلف ركبهم، وغالبه شبيه بالهند أو يقارب له،  
وتحمل هذه الطوائف بمصر أقل مما هم عليه بالشام في زيهم وملبسهم  
ومرگوبهم، إلا ما يحكى عن قبط مصر في بيوتهم من إنساع الأحوال والنفقات  
حتى أن الواحد منهم يكون في ديوانه بارداً<sup>(٢)</sup> اللباس وماكل أدنى الماكل،  
وبركب (المخطوط ص ٢٢٠) الحمار حتى إذا صار في بيته، انتقل من حال إلى  
حال، وخرج من عدم إلى وجود.

ولقد يبلغ الناس فيما يحكى من ذلك عنهم، بعد أحوالهم<sup>(٣)</sup> وتباين  
أمورهم<sup>(٤)</sup> فاما التجار والخلطاء عامة الناس، فتختلف أحوالهم في اللباس  
والزي حتى أن الفقراء وإن جمعهم زي الفقر وزينة<sup>(٥)</sup>، وضيمهم لباس التصرف،  
فإنهم تباين حالاتهم في اللباس وأطوارهم في التشكلات.

(١) اليادعجات جمع مفردة يادعج وهي من الكلمة الفارسية بادامج، شجرة لهوية (فرهنگ عميد

١/ ٢٨٦ - ٢٩١).

(٢) وردت بالمخطوط باردى.

(٣) وردت بالمخطوط أحوالهم.

(٤) وردت بالمخطوط أمورهم.

(١) اليادعجات ب ١٤٣.

(٢) المرهم ب ١٤٤.

(٣) وزينة سقطت من ب ١٤٤.

## الكلام على أزياب الوظائف في هذه المملكة

نقول أن جميع الوظائف التي في حضرة السلطان لا تذكر منها إلا أعيانها، وأما صغار الوظائف فجزء من كل، فلا حاجة بنا إلى ذكرها، وكل ما ذكره مما هو في الحضرة نظيره في كل مدينة من قواعد مدن هذه المملكة، ويبقى الفرق ما بينهما الفرق بين <sup>(١)</sup> المكاتب، فالوظائف الكبار <sup>(٢)</sup> فمن ذوي السيوف، إمرة السلاح الدوادارية <sup>(٣)</sup>، الخجوبية <sup>(٤)</sup>، إمرة جندار <sup>(٥)</sup> الاستاذ دارية <sup>(٦)</sup> هي المهمندارية <sup>(٧)</sup>، نقابة الجيوش، الولاة، ومن ذوي الأقاليم، الوزارة، كتابة السر، نظر الجيش، نظر الأموال، نظر الخزانة، نظر السيوت، نظر بيت المال، نظر الإصطبلات، ومن ذوي العلم، القضاء، الخطباء، وكالة بيت المال، الحسبة.

ثم نقول: إن هذا السلطان أبطل النيابة والوزارة بحضرته <sup>(٨)</sup>، وكان هو الذي يفرق الإقطاعات، ويعين الإمرة <sup>(٩)</sup>، وفي هذا القول كفاية.

(١) الله والقرية: معرفة مواده وهو الحاجب أو المسؤول عن توصيل الرسائل والشكاوى إلى السلطان ويصرف البريد على السلطان.

(٢) الخجوبية نسبة إلى الحاجب وهو القائم بالعرض على الملك (فرهنگ عمید ٧٦٩/٦).

(٣) جندار: مقدم البريد (فرهنگ عمید ٦٧٤/٦).

(٤) استاذدار: تشرف على نقابات القصور السلطانية (فرهنگ عمید ١٣٢/١).

(٥) المهمندارية: السوارون عن استقبال الضيوف (فرهنگ عمید ١٨٧٥/٩).

(٦) ما بين ب ١٤٤.

(٧) سبطية: فالوظائف الكبار: من ب ١٤٤.

(٨) إمرة سراج الدوادارية ب ١٤٤.

(٩) ثم لا كانت النيابة قائمة كان النائب أولاً سلطاناً مختصراً أو .... ب ١٤٤.

(١٠) الإمارات ب ١٤٤.

وأما الوزارة فكان يليها من أرباب السيوف والأقلام على قدر ما ينفق، وكان الوزير نائبى النائب في المكانة، فاما الآن فإن السلطان يلقى المفرد بما كان للسلطنة من العظمة والنبالة في التصرف .

وأما الوزارة فإنه أبطلها واستخدم في أيام هذا السلطان وظيفة يسمى مباشرها نظر الخاص (المخطوط من ٢٢٦) أصل موضوعها<sup>(١)</sup> أن يكون مباشرها متحدثاً فيما هو خاص بمال السلطان، ويتحدث في موضوع السلطان، وفي مجموع الأمر في الخاص بنفسه، وفي القيام بأخذ راية فيه، فيلقى تحدثه فيه، وبسببه كانه هو الوزير لقربه من السلطان، وزيادة تصرفه، ولذلك كثر وضع كل وظيفة بما ذكرنا.

(١) موضوعها ب . ١١٤ .

## ذكر الوظائف

أما النيابة فقد تقدم قولنا أنه سلطان مختصر في ما هو ناه عن الحضرة، وأن النائب هو المتصرف المطلق التصرف في كل أمر يراجع في الجيش والمال والخير، وهو البريد وكل ذي وظيفة في نيابته، لا يتصرف إلا بأمره، ولا يفصل أمراً معضلاً إلا بمراجعته، وهو يستخدم الجند، ويرتب في الوظائف، وأما ما هو جليل منها كالوزارة والقضاء وكتابة السر والجيش، فإنه ربما عرض على السلطان من يصلح، وقيل إن لا<sup>(١)</sup> يجاب، وربما سمى أكابر هؤلاء النواب ملك الأمراء، وإن حصلت المناقشة لا يستحقها إلا من هو بدمشق لانه<sup>(٢)</sup> ليس بالشام قاعدة الملك سواها.

وأما النيابة العظمى فهي نيابة الحضرة ويسمى هذا النائب، كاقبل الملك، وقد نهينا فيما تقدم على كبير محله، وهو السلطان الثاني، وجميع نواب الممالك تكتابه في غالب ما يكتب فيه السلطان، ويراجعونه فيه كما يراجع السلطان، وهو يستخدم الجند من غير مشاورة، ويعين الإمرة، ولكنه بمشاورة السلطان وعادته أن يركب بالعسكر في أيام المراكب، وينزل الجميع في خدمته، فإذا مثل في حضرة السلطان وقف في ركن الإيوان، فإذا انقضت الخدمة مضى<sup>(٣)</sup> إلى داره والأمراء معه، ومدهم السياط<sup>(٤)</sup> كما يمد السلطان، ويجلس جلوساً عاماً للناس، ويحضره لرباب الوظائف، ويقف قدامه الحجاب، وتقرأ عليه القصص، فيقدم إليه الشكاة، ثم يصرف الناس، ولما كانت النيابة قائمة على هذه الصورة،

(١) السط.

(١) الأب ١٤٤ . (٢) لانهاب ١٤٤ .

(٣) خرج ب ١٤٥ . (٤) السطاب ١٤٥ .

ثم يكن السلطان يتصدى بنفسه لقراءة القصص<sup>(١)</sup> (المخطوط ص ٢٢٢) عليه،  
ومساع الشكوى بل كان يكتفى بالنائب ثم أن النائب إذا قرئت عليه  
القصص<sup>(٢)</sup> فلما كان يكتفي فيها برسومه، أصدره عنه، وما لم يكن فيه يد من  
صدور مرسوم سلطاني فيه أمر بكتابه عن السلطان وإصداره، فيكتب ويته فيما  
يكتب أنه بإشارته، ثم يصدر ما كان من الأمور المعضلة التي لا بد له من إحاطة  
علم السلطان بها، يُعلمه نارة منه إليه وقت اجتماعه به، ونارة يرسل من يعلمه  
بها ويأخذ أمره فيها.

وكان ديوان الأقطاع، وهو الجيش في زمان النيابة ليس لهم خدمة إلا عنده  
ولا اجتماع إلا به ولا اجتماع<sup>(٣)</sup> لهم بالسلطان<sup>(٤)</sup> في أمر من الأمور.

وأما الوزير وكاتب السر فقد تراجعانه في بعض الأمور دون بعض، ثم  
اضمحلت النيابة بالحضرة وتقهقرت<sup>(٥)</sup> أوضاعها، وأما الآن فقد بطلت.

وأما الحجية فهي موضوعة لأن صاحبها ينصف من الأمراء والجند نارة  
بنفسه ونارة بمشاورة السلطان ونارة بمشاورة النائب إن كان، وإليه تقديم  
من يعرض، ومن يرد، وعروض الجند وما لماسب ذلك، وأما مع عدم النيابة فهو  
المشار إليه في الباب والقائم مقام النواب في كثير من الأمور، وأما إمرة  
جائدار فصاحبها كالمستقيم للباب، وله به اليرد داريه<sup>(٦)</sup> وطوائف التركمانية  
(١) الشكوى.

(٢) وردت بالمخطوط تتهقرت.

(٣) اليرد دارية: معرودة يرده دار وهو الحاجب، أو الشخص الذي يرعى بلاط السلطان (فرهنگ عميد  
١١٩/١).

(١) القصص سقطت من ب ١٤٠.

(٢) وردت ب إلا في نسخة ٢٢٢.

(٣) في زمان النيابة ب ١٤٠.

والخريسانية<sup>(١)</sup> والجاندارية وهو يقدم البريد مع الدواذر، وكاتب السر على ما قدمنا ذكره.

وإذا أراد السلطان تقرير أحد أو قتله، كان على يد صاحب هذه الوظيفة، وهو المسلم الزردخانه<sup>(٢)</sup> (١)، التي هي أرفع قدراً في الاعتقالات من السجن للطلق، ولا تطول مدة المعتقل بها بل إما أن يعمل تخليه سبيله أو تلاف نفسه. وقد قدمنا القول أن صاحب هذه الوظيفة يدور بالزفة حول السلطان في سفره ساءً وصباحاً.

وأما الاستاذ دار<sup>(٣)</sup> فإليه أمر بيت السلطان كلها من المطابخ والشراب<sup>(٤)</sup> (١) والحاشية والغلمان، وهو الذي يمشي بطلب السلطان والحكم في غلمانه وباب داره<sup>(٥)</sup> (المخطوط ص ٢٢٣) وإليه أمور الجاشنكير<sup>(٦)</sup> وإن كان كبيرهم نظيره في الإمرة من ذوي الشين، وله حديث مطلق وتصرف تام في استدعاء ما يحتاجه كل من في بيت السلطان من النفقات والكساوى، وما يجري مجرى<sup>(٧)</sup> ذلك.

(١) الخريسانية: هم حراس جدار يحمل للحفظ على الغنم (فرهنگ ص ١/٧٨٩).

(٢) الزردخانه: الزركو هناك مصنع لصناعة الأسلحة ومخزن الأسلحة (انظر: فرهنگ ص ٢/١١٠٠).

(٣) المسؤول عن نفقات القصور السلطانية.

(٤) الشرابخانه: بيت الشراب.

(٥) بالملق: المسؤول عن الباب، البواب.

(٦) الجاشنكيرية: صرده جاشنكير وهو الشخص الرندي للذرع من الكلمة الفارسية جوشن كبير (فرهنگ ص ١/٧٩٢).

(٧) وردت بالمخطوط مجرا.

(1) الزردخانه ص ١١٠٠.

(2) الزردخانه ص ١١٠٠.



وإما إمرة سلاح فهو مقدم السلاح داريه، والمتولى لحمل سلاح السلطان في الجامع الجامعة، وهو المتحدث في السلاح خناه<sup>(١)</sup>، وما يستعمل لها، وما يقدم إليها، ويطلق منها وهو من أمراء الكمين.

وأما الدواداريه فهم لتبليغ الرسائل عن السلطان، وإبلاغ عادة الأمور، وتقديم القصص إليه والمشاورة على من يحضر إلى الباب<sup>(٢)</sup> وتقديم البريد هو وأمير جاندار وكتاب السر كما تقدم، ويأخذ خط السلطان على عموم المناشير والتوقيعات والكتب، وإذا خرج عن السلطان بمرسوم يكتب<sup>(٣)</sup> وتعين رسالته.

<sup>(٤)</sup> وأما نقابة الجيوش فهذا كأحد الحجاب الصغار، وله تخلية الحند في عرضهم، ومعه مخي النقياء، وإذا طلب السلطان أو النائب أو الحاجب أميراً أو خدماً قالوا له أرسل إليه وأحضروه، وإذا أمروا بالترسيم على أحد من هؤلاء<sup>(٥)</sup> أمره فرسم عليه وهو بمن يطلب بالخزنة في الموكب وفي السفر.

وأما القولاية فهم أصحاب الشرطة وطبقتهم معروفة معلومة وأما وظائف أرباب الأعلام فاحملها الوزارة لأن رهباً ثاني السلطان إذا أنصف وعرف حقه، ولكن في هذه المدة حدث عليها التباينة، وتاخرت الوزارة حتى قعد بها مكانها، وقد تقدم قولنا على أنه ولها أناس من أرباب السيوف والأعلام بارزاق على قدر الإنفاق، ووظيفة الوزارة أشهر من أن يذكر وضع مباشرها، لنفاذ كلمته، وتمام تصرفه، ولكنها في أخريات هذه الأيام تفتقرت<sup>(٦)</sup> حتى كان المتحدث فيه

(١) بيت السلاح.

(٢) وردت بالخطوط تفتقرت.

(٣) يحضر الباب ب ١٤٥. (٤) يكتب كتب ب ١٤٥.

(٥) وأما المهندارية فتطلق في الرسل والنفود وإتزالهم وأجراء الإترال عليهم والمشاورة على ضلعهم

والعامة لهم وما يكتب لهم وإذا خرج عن السلطان بمرسوم يكتب وتعين رسالته ب ١٤٦.

(٦) أمرأة ب ١٤٦.

كتاظر المال، لا يتعدى التحديث في المال، ولا يتسع له في التصرف بمجال ولا تمتد يده في الولاية والعزل لتطلع السلطان إلى الإحاطة بجزئيات<sup>(١)</sup> الأحوال، ثم إن السلطان يبطل هذه الوظيفة، وعطل جيد الدولة من عقودها (مخطوط ص ٢٢٤) وصار ما كان إلى الوزير منقسماً إلى ثلاثة: إلى ناظر المال إرشاد الدوليين أمر تحصيل المال، وصرف النفقات والكلف، وإلى ناظر الخايس تدبير جملة الأمور وتعيين المباشرين، وإلى كاتب السر التوقيع في دار العدل مما كان يوقع فيه الوزير بمشاورة واستقلال ثم إن كلاً من اللذين الثلاثة لا يقدر على الاستقلال بأمر إلا بمراجعة السلطان، ومراجعته عليه.

وأما كتابة السر فقراءة الكتب الواردة على السلطان وكتابة أجوبتها وأخذ خط السلطان عليها، وتسقيرها، وتصريف المراسم وروداً وصدرًا والجلوس لقراءة القصص بدار العدل والتوقيع عليها، وقد صار يوقع فيما كان يوقع عليه بقلم الوزارة محلي حسب ما يرسم له به السلطان.

وأما نظر الجيوش فقد تقدم في ذكر الإقطاعات وعند ذكر النيابة ما يدل على حال صاحب هذه الوظيفة مما فيه كفاية<sup>(٢)</sup> وهذا الناظر معه من المستوفيين<sup>(٣)</sup> من يحرق كليات المملكة وجزئياتها فراسمهم هو مستوفى الصحة، وهو يتحدث في جميع للملكة مصرًا وشافًا، ويكتب مراسم يعلم عليها السلطان نارة تكون بما يعمل في البلاد، بإطلاقات، ونارة باستخدامات كُتاب في صغار الأعمال، ومن هذا، ولما يجري مجراه، وهي وظيفة جليلة تلي النظر.

وأما بقية المستوفيين فكل من منهم حديثه عقيد لا مطلق، فإنه لا يتعدى حديثه

(١) ورده بالخطوط بجزئيات.

(٢) مترجمه مستوفى وهو الفصل وجامع الأحوال المستحقة.

(٣) وأما ناظر الأموال فقد تقدم ذكر الوزارة ما يدل على موضوعه مما فيه الكفاية بـ ١٤٦.

نظراً من أقطار المملكة، وهذا الديوان هو أرفع ديوان الأموال<sup>(١)</sup>، هو فرع هذا الديوان وإليه يُرفع حسابه وتنتهي أمثاله.

وأما نظر الخزنة فكانت الخزنة أولاً كبيرة الوضع لأنها مستودع أموال المملكة، فلما امتدحت وظيفة الخاص ضعف أمر هذه المسألة بالخزنة، وصارت تسمى بالخزنة الكبرى، وهو اسم أريد من مسماه، ولم يبق بها الآن إلا خلع تخلع منها، ولا يحضر عليها ويصرف أولاً فأولاً، وفي غالب ما يكون ناظرها من القضاء، أو ممن يلتحق بهم.

وأما نظر البيوت فهو ناظر جليل، وهو منوط بالاستاذ داري (المخطوط ص ٢٢٥) فكل ما يتحدث فيه استاذ دار له فيه مشاركة الحديث، وقد تقدم تفصيل حال وظيفة استاذ دار فيما تقدم.

فأما نظر بيت المال فهي وظيفة جليلة معتبرة وموضوعها حمل حمل للمملكة إلى بيت المال، والمتصرف منه تارة بالميزان وتارة بالتسيب بالأقلام، ولا يلي هذه الوظيفة إلا من ذوي العدالة المبرزة.

وأما نظر الاصطبلات فهو ديوان جليل، مباشرته في اصطبل السلطان، وله الحديث في أنواع الاصطبلات والناخات<sup>(٢)</sup> وعليقها وأوراق المستخدمين فيها ومآلها من الاستعمالات والإطلاق، وكل ما يحتاج لها أو يحتاج بها<sup>(٣)</sup>.

وأما وظائف ذوي العلم فقد تقدم القول أنها القضاء والمخطابة ووكالة بيت المال والمحاسبة، وهذه وظائف معروفة ومباشرة أربابها معلومة لأنه لا يكاد تخلو مملكة من ممالك الإسلام فيها.

(١) الشاغلان جميع مفرد متاع حيث نبيخ الإبل.

(٢) وفيه بيت الفرائح والرقاص السلطانية، وكل ديوان من دواوين الأموال هو . . . ب ١٤٦.

(٣) يباع بها ب ١٤٧.

## فصل

وفي هذه المملكة وما هو متعلق<sup>(١)</sup> بها مجموع المساجد الثلاثة التي لا تشد الرحال إلا إليها، المسجد الحرام والبيت المقدس ومسجد النبي (ﷺ)، وأول ما تبدأ به ما هو محقق في هذه المملكة، ودخل في حدودها وهو القدس وبه المسجد الأقصى والصخرة التي هي أول القبلتين، وإليه كان إسراء النبي (ﷺ) من المسجد الحرام كما قال الله عز وجل ﴿مبحان الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى الذي بركنا حوله﴾<sup>(٢)</sup> وبجانبه الأيمن الطور وعليه كانت مخاطبة موسى عليه السلام وفيه وفيما حوله غالب مدافن الأنبياء صلوات الله وسلامه عليهم (2).

قال الثيفاشي<sup>(٣)</sup> في كتاب سرور النفس بمدارك الخواص الخمس<sup>(٤)</sup> وذكرت الرواة أن هذه الأرض التي يارك الله فيها وحولها<sup>(٥)</sup> أربعون ميلاً عرضاً في تدوير

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿مبحان الذي أسرى بعبده ليلاً من المسجد الحرام إلى المسجد الأقصى الذي بركنا حوله ليريه من آياته إنه هو المميع المبصر﴾ [الإسراء، الآية: ١].

(٢) الثيفاشي هو القاضي أبو العباس أحمد بن يوسف الثيفاشي القفصي الطبيب الأديب المتوفى ٦٥١ هـ من تصنيفات أزهار الأفكار في جواهر الأحجار الدور الفالقة في محاسن الأمانفة وصور الشيخ إلى صباه في القوة والبناء، سجع الهدى في أخبار النبيل، الشفا في الطب، المسند على المصطفى، فصل الخطاب، سرور النفس وغير ذلك (انظر: هدية العارفين، أسماء المؤلفين وآثار الفضل بن إسماعيل باشا البخاري، استنبول ١٩٥١ ج ١/ ٢٢٢).

(٣) كتاب سرور النفس بمدارك الخواص الخمس من تصنيف القاضي أبو العباس الثيفاشي (انظر: هدية العارفين ١/ ٩٤).

(٤) إشارة إلى الآية رقم ١ من سورة الإسراء.

(1) وما يتعلق بها ب ١٤٧.

(2) سبط الجزء الثاني من ب ١٤٧.

البيت المقدس<sup>(١)</sup>، والبيت المقدس في وسطها، وكان اسمها في الزمن الأول ايليا<sup>(٢)</sup>، وقول الله تعالى يحفل أن بيت المقدس في وسط تربع الأرض المقدسة التي بارك الله تعالى فيها، والمسجد الأقصى في قمة السلسلة (المخطوط ص ٢٢٦) وكان مجلس داود عليه السلام.

وفيه أيضاً الموضع الذي عُرج بالنبي (ﷺ) إلى السماء منه، وهو تحت قبة المعراج<sup>(٣)</sup>، وفيه موضع مصلى أيوب عليه السلام باللائكة على قبة يقال لها قبة الللائكة، وفيه الصخرة التي كان يقرب عليها يوشع بن نون خلافة لموسى بن عمران وفيه محراب مريم، وفيه مشعب ذكرها، وهو نفسه من بناء داود وسليمان عليهما السلام:

قلت<sup>(٤)</sup>: وفيه قبر إبراهيم الخليل على الصحيح داخل السور المحيط بالمكان المعروف به الآن بقرية إبراهيم<sup>(٥)</sup> المسماة الآن ببلدة الخليل<sup>(٦)</sup>، وإن لم يصح القبر المعين الآن بعينه<sup>(٧)</sup> وقد تضمن كتاب الله العزيز والأحاديث الواردة عن النبي (ﷺ) من فضائله ما فيه كفاية.

والصخرة قبله لليهود الآن وإلى القدس حجهم، وبالقدس القمامة<sup>(٨)</sup> التي

(١) بيت المقدس: بلدة كبيرة متينة، مبنية بالصخر المنحوت بها المسجد المقدس (رحلة ابن بطوطة ٤٥).

(٢) اسم مدينة بيت المقدس، عبري، قيل: معناه بيت الله (مرامد الأطلاع ١/ ١٣٨).

(٣) قارن ابن بطوطة في رحلته ٤٥.

(٤) به قبور إبراهيم وإسحاق ويعقوب عليهم السلام وأزواجهم (رحلة ابن بطوطة ٤٤).

(٥) كنيسة للصغاري في وسط بيت القدس، فيها قبة أمتها قبر، يقولون أن المسيح دفن فيه، ومنه نام، فلذلك تسميها الصغاري القيامة (مرامد الأطلاع ٣/ ١١٦).

(١) سقطت الجزء السابق من نسخة ب ١١٧.

(٢) بقية الخليل سقطت من ب ١١٧.

(٣) بعينه سقطت من ب ١١٧.

بحجها النصارى من انظار الأرض واعناق البحر.

والى جانب القدس مدينة نابلس<sup>(١)</sup> محسوبة من الأرض المقدسة، وداخله في حدودها وإلى طورها حج السامرة وهم طائفة من اليهود<sup>(٢)</sup> يدعى اسمها<sup>(٣)</sup> إلى بنوة هارون عليه السلام.

فالقدس الشريف معظم عند جميع<sup>(٤)</sup> المسلمين واليهود والنصارى، ومكان زيارة لهم أجمعين، وإنما اختلافهم في أماكن الزيارة منه، وما فيها على هذا إلا لما فيه من الفائدة لإطلاق الجميع على تعظيمه وقصدته بالزيارة.

وأما الحرمين الشريفان مكة<sup>(٥)</sup> والمدينة<sup>(٦)</sup> زادهما الله جلالة وتعظيماً، فهما من الحجاز ولم يزل أمراء المدينة الشريفة مشرّامين إلى صاحب مصر في غالب أوقائهم، ومعظم أيامهم إلا القليل النادر، فإنه ربما عصى بعضهم، ومع هذا لا يترامى إلى سواء<sup>(٧)</sup>. وأما أمراء مكة الممظمة فقد كان منهم من يُسرّ حوائلي من

(١) نابلس: مدينة عظيمة كثيرة الأشجار، مطردة الأنهار، من أكثر بلاد الشام زينةً (رحلة ابن بطوطة ٤٧) مدينة مشهورة بأرض فلسطين وهي مدينة السامرة (السامرة) (مراصد الأطلال ١٣١٧/٢).

(٢) طائفة اليهود يزعمون أن مسجد نابلس هو القدس وإن بيت المقدس المعروف مشعور عندهم (مراصد الأطلال ١٣١٧/٢).

(٣) مدينة كبيرة متصلة البساتين، مستطيلة في بطن وانحرف به الجبال، فلا يراها قاصداً حتى يصل إليها، بها المسجد الحرام ويؤدي بها مناسك الحج، أنشأها في القرن الثامن الهجري كانت لابن ربيعة وسيف الدين عتيقة ولدى أبي نعي بن أبي سعد بن علي ابن قشادة الحسينيين (رحلة ابن بطوطة ٩٠ وما بعدها) سميت مكة لأنها تملك أملاك الجبال (مراصد الأطلال ١٣٠٣/٢).

(٤) المدينة: هي مدينة الرسول (ﷺ) المعروفة بها مسجد الرسول (ﷺ) وأمرها في القرن الثامن الهجري كنيش بن منصور بن حياض بعد عمه قبل أن يولى أخوه طفيل بن منصور، (رحلة ابن بطوطة ٧٩ وما بعدها) (انظر: مراصد الأطلال ١٣١٧/٢).

(٥) أمها في ١١٧. (٢) جميع للكل ب ١١٧.

(٣) الجملة الأخيرة منقطت من ب ١١٨.

ارتقاء يرضى صاحب مصر بأنه سامع له مطيع، ويقول لصاحب اليمن مثل ذلك، وكان أكثر ميلهم إلى صاحب اليمن حقيقة، هو أهم معه ثم تراسوا إلى صاحب العراق لقولا سلطانه (المخطوط ص ٢٢٧).

وما برح هذا السلطان يجلس منهم ويطلق ويقيم الواحد بعد الواحد، ويجهز إليهم الجيش مرة بعد أخرى ليصفوا له كدرهم على علاتهم، فاما الآن فلقد حكم عليهم حكماً قاهراً حتى انقاد له صعبهم، ولانت له شكائهم على إباء فيها واعوجاج بها، وذلك لما مات أبو سعيد بهادر خان بن محمد خدابنده سلطان العراق<sup>(١)</sup> ونشعبت بعده الأهواء، ولم يعد إلى بعد<sup>(٢)</sup> تأليف (كتابي<sup>(٣)</sup>) هذا، انهم يجمل<sup>(٤)</sup> ولا صلحت<sup>(٥)</sup> لهم الأمور والأمراء المدينة من بني الحسن بن علي رضي الله عنهما من أولاد جماز بن شبحه<sup>(٦)</sup>.

وامراء مكة المعظمة من أولاد الحسن بن علي بن علي<sup>(٧)</sup> رضي الله عنهما من أولاد إدريس بن قتادة<sup>(٨)</sup>، ويكمل منهما جماعة من الأشراف القارب إمرتها، وهؤلاء أمراء مكة والمدينة على طاعتهم وعصيانهم لا بد القائم منهم بالإمرة من ملاطفة صاحب مصر حتى يأخذ منه تقليداً<sup>(٩)</sup> بالإمرة، لحوقهم من قومه ومواصلة ركبائهم إليهم من مصر ودمشق، وقد ذكرنا هذا توفية بشرط هذا

(١) وروى بالمخطوط ولا صلحت ٢٢٦١ صلحت ب ١٤٨.

(٢) كمش بن منصور بن حجاز وأخوه طوقل (انظر: رحلة ابن بطوطة ٨٥).

(٣) أحمد الدين زميلة وسيف الدين عطيفة ابني أبي أبي سعد بن علي بن قتادة (رحلة ابن بطوطة ١٠٩).

(٤) وروى بالمخطوط تقليد.

(١) صاحب العراق ب ١٤٨. (٢) مسلك الأبرار في ممالك الأمصار.

(٣) إلى وقت ب ١٤٨. (٤) ما بين القوسين سقط في ب ١٤٨.

(٥) ابن علي الثانية ليست في ب ١٤٨.

الكتاب، ولم نعرض إلى ذكر فضائلهما كفى الحرميين من ذلك، وفيهما البيت المحجوج الخجوب، ونبي هذه الأمة وشفيهما سيدنا محمد (ﷺ)، فحسبهما بمكان بيت الله ورسوله المصطفى (ﷺ) شرفاً، تنطامن له أعناق السماء، ويمسك بأطراف البسطين الثرى والماء.

ومما هو في حدود هذه المملكة بما له باسم سلطان حاكم ومملك متصرف، حمالة<sup>(١)</sup> وهي مدينة بين حمص<sup>(٢)</sup> وحلب<sup>(٣)</sup> وهي لبقايا ملوك بني أيوب من أراد صاحب مصر ولأه ومن أراد عزله، ولقد كانت انتزعت منهم بعد موت المظفر شادي بن المنصور محمد بن المظفر، ووليت لنواب كبقية نواب هذه المملكة ثم أن هذا السلطان أعادها إلى البيت الأيوبي، ومملك بها المؤيد عماد الدين إسماعيل بن الأفضل<sup>(٤)</sup> بن المظفر ابن عم الذي انتزعت بعد موته ثم بعده ولده الأفضل محمد وهو القائم بها الآن، يستقل فيها بإعطاء (المخطوط ص ٢٢٨) الإمرة والإقطاعات وتولية القضاة والوزراء وكتابة السر وكل الوظائف، ويكتب المناشير والتوايع من جهته، ولكن لا يبغي أمراً كبيراً في مثل إعطاء إمرة أو إعطاء وخليفة كبيرة، حتى يشاور صاحب مصر، وهو لا يجيبه إلا بأن الرأي ما يراه، وهذا ومثله.

وهذه حمالة مبنية على نهر العاصي، وهي من أحاسن مدن الشام. ومما يجب

(١) حمالة: إحدى جهات الشام الرقيقة، ومداتها البديعة، ذات الحسن الرائع، والجمال الفائق، بها نهر العاصي (رحلة ابن بطوطة ٥١، مرصع الأطلال ١/ ٤٢٢).

(٢) حمص: مدينة مليحة، أرجاؤها مرتفعة وأشجارها مورقة، بها جامع وحارها قبر خالد بن الوليد (رحلة ابن بطوطة ٥١) بن دمشق وحلب (مرصع الأطلال ١/ ٤٢٥).

(٣) حلب: المدينة الكبرى والقاعدة العظمى، غدرها خطير، وذكرها من كل زمان بطور، لثمتها تسمى الشهاب (رحلة ابن بطوطة ٥٢) وهي مدينة مشهورة بالشام (مرصع الأطلال ١/ ٤١٢).

(٤) الأفضل علي ب ١٤٨.



ذكره هنا ذكر بلاد سبيس، وهي ما بين حلب والروم استولى عليها الأرمن من قديم، ومملكتها في بيت الأردن بن ملبح الأرميني من مدة متقدمة.

وبلادها بعضها انوار على ساحل البحر، وبعضها متعلقة بالجبال، وهي من العواصم، وما يليها، ومملكتها مترام إلى صاحب العراق والعجم، ومنظم في سلطته، وما خرج عسكره إلى الشام لقتال صاحب مصر إلا وخرج معهم، وكثر سواد عسكره، وبالغ في نكاية الإسلام وأهله، وهو مع هذا يداري صاحب مصر ويداعته ويحمل إليه ما لا في كل سنة، فطبعة مقررة، وفي كل وقت<sup>(١)</sup> وحين تغزوه عساكر مصر والشام في مقر البيرة، وفتحت البلاد وسبى النساء والذاري في سنة ثلثي فيها هذا الكتاب، وهي سنة ثمان وثلاثين وسبعمائة<sup>(٢)</sup>، جهز السلطان فرقة من العساكر إليها، فخاف صاحبها، وسلم جانيًا من بلاده، مما يلي المملكة الإسلامية من نهر جيهان<sup>(٣)</sup> إلى ما لا صق البلاد، وصارت بحمد الله في يد الإسلام، وقبضة السلطان، وقرر عليه القطيعة على باقي بلاده.

ومن خصائص هذه المملكة معدن الزمرد وهو بالحد المتصل بأسوان له من جهة السلطان ديوان وشهود، وينفق على العمال به، وتقام لهم المؤن لحفره واستخراج الزمرد منه، وهو في جبال هرملة، يحفر فيه، وربما سقط على الجماعة به فماتوا وتجمع ما يخرج منه، ويحمل إلى السلطان، ومنه يحمل إلى البلاد، ولقد رأيت منه قطعة وسطها أخضر، في نهاية الحسن، وأطرافه جميعه أبيض، ما بين وسطه وأطرافه بين اللونين، ثم كلما كان أقرب (المخطوط ص ٢٢٩) إلى الوسط كان أقرب إلى الخضرة، كان إلى الطرف، كان أميل إلى البياض إلى أن كان آخره

(١) سنة تأليف الكتاب ٧٣٨ هـ وهو قبل تأليف تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار لابن بطوطة والمكتوبة سنة ٧٥٧ هـ.

(٢) وقت سقطت من ب ٧١٩.

(٣) جيهان ب ٧١٩.

البحر الوسط، انضجته الطبيعة نضجاً كاملاً والأطراف لم يكمل نضجها، فسبحان الله مبدع كل شيء.

وبها البلسان وهو شجر قصار بالمطربة<sup>(١)</sup>

حاضرة عين شمس<sup>(٢)</sup> بالقرب من القاهرة، وتسقى من بير هناك، (ولا يكون إلا في تلك البقعة، وهذه البير)<sup>(٣)</sup> تعظمها النصارى، وتقصدوا وتغتسل بمائها، وتستشفى بها على زعمها، ويخرج لأخصار البلسان أوان إدراكه من قبل السلطان، من يتولى ذلك ويحفظه، ويحمل إلى الخزانة ثم يحمل منه إلى قلاع الشام، والمارستانات<sup>(٤)</sup> لمعالجة المبرودين، وملوك النصارى من الجيوش والروم والفرنج بها دون السلطان بسببه، (ويستهدونه منه)<sup>(٥)</sup> لأنهم لا يصح عندهم تنصر إلا بالغمس في ماء العمودية وعندهم أنه لا بد أن يكون في ماء العمودية من دهن البلسان، هكذا أخبرني جماعة من النصارى، وهو ظاهر التقديم في معالجة إقفاح وأرتخاء الأعصاب ومثلر الأمراض.

وفيها القرصقة والصنم السليمانى، والسيب من مكان يعرف بدار الغربة، قريب مصر، أبلغ دواء للاستسقاء، ومنه الأقيون، وهو عصارة الخشخاش الأسود المصري، وكذلك الجوز المائل، وهو يطلع بدمياط<sup>(٦)</sup>، فأما ما يطلع بجبال

(١) المطربة من قرى مصر بها البلسان (مراسد الأطلاع ٣/ ٦٨٤).

(٢) مدينة فرعون بمصر بينها وبين القسطنطينية ثلاثة فراسخ (مراسد الأطلاع ٢/ ٩٧٨).

(٣) دور الشفاء.

(٤) دمياط: مدينة فسيحة الأقطار، مدبوغة النصارى، على شاطئ النيل، غربها الفرغ (رحلة ابن بطرقة

٣٠-٣١) على زلوية بين بحر الروم والنيل (مراسد الأطلاع ٢/ ٥٣٩).

(١) المذكورة ب ١٤٩.

(٢) سقط ما بين الأقواس من ب ١٤٩.

(٣) سقط ما بين الأقواس من ب ١٤٩.

القدس وبلاد فلسطين والأردن من الحشائش المنصوص عليها في كتب الأطباء فكثير جداً كالمرياقلوت<sup>(١)</sup> ذات الالف ورقة التي هي من أجل الباذهرات<sup>(٢)</sup> النافعة من السموم القتالة، ولم نذكر هذا إلا على سبيل العرض وإلا فليس هو من المقصود.

---

(١) للمرياقلوت: هو نبات يسمى أيضاً سارريود بها أوراق تستخدم في الطب (فرهنگ حميد ١٧٣٥/٢).

(٢) الباذهرات جمع مفردة باد وهو التبريد اللطيف للنفس (فرهنگ حميد ١١٧/١).

### ذكر عادة هذه المملكة

#### في الخلع ومراثيها

وهي ثلاثة أنواع: أرباب السيوف والأقلام والعلماء، فأما أرباب السيوف<sup>(١)</sup> أكابر ذوي المكن منهنم الأطلس الأحمر الرومي وتحتة الأطلس الأصفر الرومي وعلى القوقاني طرز مزرکش ذهب وتحتة سنجاب، وله سجد من ظاهره مع العشاء قندس وكنوته زرکش ذهب وکلایب ذهب وشاش لانس رفيع موصول به في طرفيه حرير أبيض مرقوم باللقاب السلطان (المخطوط ص ٢٣٠) مع نقوش باهرة من الحرير الملون مع منطقة<sup>(٢)</sup> ذهب، ثم تختلف أحوال المنطقة بحسب مقامهم، وأخلاقها أن يعمل بين همدها يواکر<sup>(٣)</sup> أو سط ومجنين مرصعة بالبلخش<sup>(٤)</sup> والزمرد، واللؤلؤ.

ثم ما كان بيكاريه واحدة مرصعة ثم ما كان بيكاريه واحدة من غير ترصيع. فأما من تقلده ولاية كبيرة منهم، فإنه يزاد سيفاً محلي بالذهب<sup>(٥)</sup> وقرساً مسرجاً ملجماً بكنيوش مذهب.

وصاحب حماسة خلعتة من أعلى هذه الخلع، وبدل الشاش اللانس بشاش يعمل بالأسكندرية من الحرير شبيه بالطول، ويخرج بالذهب، ويعرف بالمشمن،

(١) يواکر (برهان، صفحات).

(٢) البلخش هو البدخش نوع من الزمرد (فرستگ ص ٣٢٤).

(٣) الخلع به ١٤٩.

(٤) ومنطقة به ١٤٩.

(٥) نهاية به ١٥٠.

(٦) مذهب به ١٥٠.

وَيُعْطَى لِمُرْسَانًا، أَحَدُهُمَا كَمَا ذَكَرَ وَالْآخَرُ يَكُونُ حَوْضٌ كَنِيوْشَةُ زَنَارِي أَطْلَسِ أَحْمَرَ، وَقَدْ اسْتَغْفَرَ لِنَائِبِ الشَّامِ مِثْلَ هَذَا وَازِيدَ بِتَرْكِيْبِهِ مَزْرَكِشَ ذَهَبٍ دَائِرَةً بِالْقَبَاءِ الْفَوْقَانِي، وَدُونَ هَذِهِ الْمُرْتَبَةِ فِي الْحِلْعِ نَوْعٌ يُسَمَّى الطَّرْدُ وَحِشٌ يَعْمَلُ بِدَلَرِ الطَّرَازِ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ وَيَحْصُرُ وَيَدْمِشْقَ، وَهُوَ مَجْزُوعٌ جَاخَاذَاتُ كَنْتَابِهِ بِالْقَبَاءِ السُّلْطَانِ.

وَجَاخَاذَاتُ طَرْدُ وَحِشٍ<sup>(١)</sup> أَوْ طَيْرٌ، وَجَاخَاذَاتُ الْوَلَانِ مُمْتَزِجَةٌ بِقَلْصَبِ مَذْهَبِ تَفْصِيلِ بَيْنَ هَذِهِ الْجَاخَاذَاتِ نَقُوشُ وَطَرَازٍ، هَذَا مِنَ الْقَلْصَبِ وَرَبْمَا كَبِيرٌ بَعْضُهُمْ فَرْكَبٌ عَلَيْهِ طَرَازٌ مَزْرَكِشٌ بِالذَّهَبِ، وَعَلَيْهِ السَّنَجَابُ وَالْقَنْدَسُ كَمَا تَقْدُمُ، وَتَحْتَهُ قَبَاءٌ مِنَ الْمَفْرَجِ الْأَسْكَندَرَانِي الطَّرْحُ وَكُلُّوْنُهُ زَرْكِشٌ كَلَالِيْبٌ وَشَاشٌ عَلَى مَا تَقْدُمُ، وَحِيَاصَةُ ذَهَبٍ تَارَةً تُكُونُ بِيكَارِيَّةً وَتَارَةً لَا تُكُونُ بِيكَارِيَّةً.

وَهَذِهِ لِأَصَاغِرِ أَسْرَاءِ الْمُشِينِ، وَمَنْ يَلْحَقُ بِهِمْ وَدُونَ هَذِهِ الْقُرْبَةِ كَنْجِي<sup>(٢)</sup> عَلَيْهِ نَقْشٌ مِنْ لَوْنٍ آخَرَ غَيْرَ لَوْنِهِ، وَقَدْ يَكُونُ مِنْ نَوْعِ لَوْنِهِ، يَتَفَلَوْتُ بِهِمَا بِسَنَجَابِ قَنْدَسٍ وَالْقَبَاءِ<sup>(٣)</sup> كَمَا قَدْ مَنَّا ذَكَرَهُ، إِلَّا أَنَّ الْحِيَاصَةَ<sup>(٤)</sup> وَالشَّاشَ<sup>(٥)</sup> لَا يَكُونَانِ بِأَطْرَافِ رَقْمٍ بَلْ تُكُونُ مَجْزُوعَةً بِأَخْضَرٍ وَأَصْفَرٍ مَذْهَبٍ، لَا يَكُونُ بِيكَارِيَّةً<sup>(٦)</sup>

(١) جَاخَاذَاتُ طَرْدُ وَحِشٌ وَهِيَ الْقَمِيْشَةُ وَرَدَاءُ خَاصٍ بِالْقَبِيدِ وَمَطَارِدَةُ الْوَحُوشِ.

(٢) كَنْجِي: مَرْجٌ مِنَ الْقَمِيْشَاتِ الرُّصِيعِ بِالذَّهَبِ وَاطْنَةُ سَبْعَةٍ إِلَى كَتِيجٍ وَلَعْنِي الْكَلْبُ مِنَ الْفَارَسِيَّةِ.

(٣) الْحِيَاصَةُ: ذَكَرَ الْقُرْبَزِيُّ عِنْدَ الْكَلَامِ عَلَى سَوَاقِ الْحَوَالِصِينَ (٩٩/٢) فَقَالَ: وَنَائِبٌ لَهَا الطَّرَاقِصُ وَهِيَ الَّتِي تَعْرِفُ بِالْمُطَفَّةِ فِي الْقَدِيمِ، فَكَانَتْ حَوَالِصُ الْأَجْدَاءِ أَوَّلًا بِأَرْبَعِمِائَةٍ دَرَاهِمٍ فَضْلَةً وَبِحَوَالِهَا أَلْفٌ عَمِلَ الصُّوَرُ فَلَازُونٌ حَوَالِصُ الْأَمْرَادِ الْكِبَالُ لِلْأَمَلَةِ دِينَارٌ... وَصَارَتْ الْحِيَاصَةُ مِنَ الذَّهَبِ وَمَا هُوَ مَرْصُوعٌ بِالْخَوَاصِرِ.

(٤) الشَّاشُ: نَسِيجٌ قَطَنِي أَيْضًا وَفِيهِ (مَعْجَمُ الْأَلْفَاظِ الْعَامِيَّةِ، أُنِيسَ فَرِيجَةُ ٨٩).

(٥) بِيكَارِيَّةٌ: هُوَ الْقَمِيْشُ السُّنْدُرِي، وَنَسِيجٌ أَيْ اسْتَدَارَ (مَعْجَمُ الْأَلْفَاظِ الْعَامِيَّةِ أُنِيسَ فَرِيجَةُ ١٩).

ودون هذه الرتبة كنجي ملون واحد بسنجاب مقدس<sup>(١)</sup> والبقية على ما ذكر، وتكون الكلوثة خفيفة الذهب، وجانبها يكاد (المخطوط ص ٢٣١) أن يكونان خاليين بالجملة، ولا حيصة له ودون هذه الرتبة لا محرم لون واحد، والبقية على ما ذكر خلا الكلوثة والكلايب ودون هذه الرتبة محرم وقندس تحته قباء ملون بجاحات من احمر واخضر وأزرق أو غير ذلك من الألوان وسنجاب وقندس، وتحت قباها إما أزرق أو اخضر أو شاش ابيض باطراف من نسبة ما تقدم ذكره، ثم ما دون هذا النوع ولا بد من تنقيص ما.

وأما الوزراء والكتاب فاجل خلعمهم كنجي ابيض مطرز برقم حرير ساذج وسنجاب وقندس ويطن القندس بالسنجاب، وتلا الاكمام به، وتحت كنجي اخضر ومليار كتان من عمل دسباط مرقوم وطرحة، ثم دون هذه الرتبة عدم تطين القندس بالسنجاب وأعلى الاكمام منه، ودونها ترك الطرحة، ودونها أن يكون التحتاني محرمًا، ودون هذا أن يكون القوقاني من نوع الكنجي، لكنه غير ابيض ثم تحته عنابي طرح<sup>(٢)</sup> أو ما يجري مجراه، ثم ما دون ذلك كما قدمنا في خلع أرباب السيوف.

وأما القضاة والعلماء فخلعمهم من الصوف بغير طراز، ولهم الطرحة، وأجله أن يكون ابيض وتحت اخضر ثم ما دون ذلك على نحو ما قدمنا.

وأما أئمة الخطباء فإنها من السواد للشعار العباسي وهو دلق مدور كما قدمنا وصفه في ذكر زي العلماء وشاش أسود وطرحة سوداء، وينصب على المنبر علمان أسودان مكتوبان بأبيض أو بذهب؛ ويخرج المبلغ من المؤذنين قدام

(١) قندس: قروا حيوان القندس، وهو حيوان ذو قروة تستخدم في الملاهي (المعجم الوسيط

٧٩١/٢).

(٢) كتلي كرج ب ١٥٠.

الخطيب، وعليه مواد مثل الخطيب، خلا الطرحة، وفي يده السيف، فإذا صعد الخطيب المنبر أخذ منه السيف فإذا وفي المنبر وسلم، أذن لأبى السواد تحت درج المنبر، وتبعه المؤذنون، ثم ذكر الحديث الوارد؛ (إذا قلت لصاحبك يوم الجمعة والإمام يخطب انصت فقد لغوت)<sup>(١)</sup> ثم يبلغ عنه الصلاة والرضا والدعاء للخليفة (المخطوط ص ٢٣٢) والسلطان هو ثم<sup>(٢)</sup> المؤذنون ثم إذا انحط إلى الصلاة أخذ السيف من يده، وهذه الأبهة تصرف من الخزانة، ثم تكون في حواصل الجوامع، لتلبس في ساعات الجمع، فإذا خلعت أعيدت الخلعة في الخزانة، وصرف لهم عوضها.

---

(١) قال رسول الله (ﷺ) : «إذا قلت لصاحبك يوم الجمعة انصت فقد لغوت» .  
(الطبر: التبريد الصريح لأحاديث الجامع الصحيح للإمام الحسين بن المبارك، بيروت ١٩٨٩، ص ٧٧).

---

(٢) يفرج ص ١٥٩ .

### ذكر العيدين

قد تقدم ذكرنا لهيئة السلطان في ركوبه أيام الأعياد وبقي ما لا بد من ذكره هنا، وهو أنه إذا ركب من باب قصره بقلعة الجبل، ونزل إلى منفذه من الإصطبل إلى ميدان العييد الملاصق له، ينزل به في دهليز قد ضرب له على اكمل ما يكون من الأبهة<sup>(١)</sup>، فيصلى، ويسمع الخطبة، ثم يركب ويعود إلى الإيوان الكبير المقدم. ذكره، ويعد به السعاط، ويخلع على حامل الجتر<sup>(٢)</sup> والسلاح واستاذدار، والجاشنكير<sup>(٣)</sup>، وكثير من أرباب الذين لهم خدمة في مهم العيد كنواب استاذدار<sup>(٤)</sup> وصغار الجاشنكيرية ونقيب النقباء وناظر البيوت، ومثل هؤلاء.

ومن عادة هؤلاء أن يعد له كل عيد خلعه على أنها للملبوسه من نسجة طلع أكابر<sup>(٥)</sup> اللعين، فما يلبسها هو ولكن يخص بها من بعض أكابر أمراء اللعين، يخلعها عليه.

ولصاحب مصر في مثل هذه اليد الطولى حتى يلقى بابه سوقاً ينفق فيه كل مجلوب، ويحضر إليه الناس من كل قطر حتى كاد هذا يهلك المملكة، ويؤدي<sup>(٦)</sup> بمحصلاتها عن آخرها، وغالب هذا ربما قدره هذا السلطان، ولقد يتعب من يجيء بعده بكثرة هذا الإحسان.

(١) الأبهة.

(٢) الجدرج: لباس الدرع، وهي وظيفة من وظائف القصر السلطاني.

(٣) الجاشنكير ١٠٠١.

(٤) استاذدار ب ١٠٠١ ج.

(٥) أكابر أمراء ب ١٠٠١.

(٦) ويرد ب ١٠٠١.



ولهذا السلطان عادات جميلة كلها من الخلع في أوقات لعبه بالكرة على أناس جرت لهم عنده عوائد بالخلع في ذلك الوقت كالجوكندار<sup>(١)</sup> والولاء، ومن يجري مجراهم ممن له خدمة في ذلك عادة مما ينعم به ويطلقه (المخطوط ص ٢٣٣) وإذا حصل لواحد شيئاً مما يُصيده في صيوده، خلع عليه، وأما إذا خرج إلى صيد الوحش وصادوا الغزلان والنعام فكل من أحضر له صيداً، خلع عليه قباءً مستحباً بما يناسب خلعه مثله للكبير كبير والصغير صغير كل واحد على قدره.

وكذلك البزدارية<sup>(٢)</sup> وحملة الجوارح ومن يجري مجراهم عند كل صيد أتعامات ينعم بها عليهم، ولعلمائهم في الطاشتخانة<sup>(٣)</sup> والشرابخانات<sup>(٤)</sup> والقراشخانات<sup>(٥)</sup>، ومن يجري مجراهم، عوائد في كل سنة زمان الصيد، كل هذه العوائد<sup>(٦)</sup> جارية لا تنقطع، ولكل من يتصل بخدمة هذا السلطان بمن يرد عليه أو بها جر من مملكة أخرى لأنواع الإدرات والأرزاق والإنعام، ولغايات لا يبلغها قرارته في بلاده، ولا يزمن بطله.

وكذلك التجار الذين يصلون إليه ويبيعون عليه، لهم عليه الرواتب الدائمة من الخبز واللحم والتوابل والحلوى والعليق والمساحات ينظير كل ما يباع عليه من الرقيق المماليك والجواري مع ما يسامحهم به أيضاً من حقوق تطلق أخرى.

(١) جوكندار: جوكان دار لفظ فارسي وهو المسؤول عن لعبة المركان المعروفة بالعربية بالفولجان وهي كرة تذف بمضاه أثناء ركوب الخيل (الطر جوكندار، فرهادي حميد ١/ ٧٩٠).

(٢) البزدارية جمع مفردة بزدار وهي من بلاد آري المسؤول عن الصفر الذي الخاص بالصيد.

(٣) الطاشتخانة: هي اللفظ الفارسي خلقت خانه أوتشت خانه وهو بيت الطشت أو القطن أو الطشت، والطشت إزاء مصنوع من معدن (فرهادي حميد ١/ ٥٧٨).

(٤) الشرابخانة: بيت الشراب.

(٥) القراشخانات جمع مفردة قراشخانة واللفظ فارسي بمعنى بيوت القرائن.

(٦) الجوكندار ب ١٥٦ - (2) عوائد ب ١٥٦.

وكل هؤلاء إذا باعوا عليه ولو رأساً واحداً من الرقيق لهم خلع متكاملة، لكل واحد بحسبه خارجاً من الثمن، وهذا ينعم به على بعضهم أو يستقر به من مال السلطان على سبيل القرض، ليتاجر به.

فأما جلالة الخيل من عرب الحجاز والشام والبحرين<sup>(١)</sup> وبرقة وبلاد العرب<sup>(٢)</sup> فإن لهم من ذلك الخط الوافر والنصيب الراجح، وربما أعطى عن الفرس نظير ثمنها عشر مرات وأكثر، غير الخلع والروائب والعلوفات والإنزال ورسوم المقامات خارجة عن ثمن الخيول ومسامحات تكتب لهم بالمقررات عن تجارات يتجرون بها<sup>(٣)</sup> بما أخذوه من أثمان الخيول.

<sup>(٤)</sup> قلت: ويحده المملكة جميع قبل الليل، أما القبلة الإسلامية فهو بيت مكة المعظمة، وهو بها كما تقدم، وأما اليهود فقبلتهم البيت المقدس (المخطوط من ٢٣٤) وقد كان القبلة الأولى في الملة الإسلامية، وهو بها، وأما الساحرة وهم فرع من اليهود فقبلتهم طور نابلس وهو بها عندهم أنه طور سيناء، وأما النصارى فلا قبلة لهم وتوجههم إلى الشرق لا لقبلة، وجميع معابدهم التي يعظمونها بها مثل قمامة<sup>(٥)</sup> وهي بالقدس، وإليها حجهم، من أقطار الأرض يأتون إليها من البراري والبحار، وبيت لحم<sup>(٦)</sup> به مولد عيسى المسيح عليه

(١) البحرين: مدينة البحرين كبيرة حسنة، ذات بساتين وأشجار عديدة الحرة كثيرة الثمران، (رحلة ابن بطوطة ١٨٦) اسم جامع ليلا على ساحل البحرين بالبصرة وعدنان من جزيرة العرب، عدنان آخرها ومدينتها حجر (مرامد الأطلاع ١/١٦٢) والبحرين الآن دولة.

(٢) بقصد كنيسة القيامة، وهي تذكر دائماً عند وعند ابن بطوطة والبيهقي وغيرهم القدماء.

(٣) بيت لحم: بلد قرب البيت المقدس، المشهور أن عيسى عليه السلام ولد به (مرامد الأطلاع ١/٢٢٨).

(٤) الغربا ب ١٥٢.

(٥) يتاجرون ب ١٥٢.

(٦) سقط الجزء الثاني وعني كلمة فصل من ب ١٥٢ وأكمل النص مرة ثانية في آخره في ١٥٢.

السلام وكنيسة صيدنايا<sup>(١)</sup> بيردمشق، وكنيسة صور<sup>(٢)</sup>، ومن ملوكهم من لا يصح تقليدك حتى يصلي عليه فيها، وكنيسة ماري حنا<sup>(٣)</sup> <sup>(١٦)</sup> بالأسكندرية وهي معتقد البحالية منهم، وبها بطريرك القبط، وملوك الحبشة<sup>(٤)</sup> لعظم هذا البطريرك، وتشير إليه بالتعظيم، وإذا جاءهم كتابه<sup>(٥)</sup>، عملوا به، لا خروج لهم عنه، ولا مندوحة لهم عند حكمه، وهو يولي عليهم مطراناً بعد مطران، كلما مات واحد بحث غيره، نائلاً له فيهم، وذلك المطران يقوم بالحبشة مقام البطريرك في الأمر والنهي فيهم، وانقيادهم أجمعين إلى طاعته من غير مخالفة له ولا عليه في شيء.

حدثني من أثنى به أن بعض التجار بمصر جهز مائلاً له مع مسافر به<sup>(٦)</sup> إلى الحبشة، فمات المسافر<sup>(٧)</sup> وبقي صاحب المال من ماله، وكان مائلاً كثيراً، فعيل صبره، وشكا إلى السلطنة بمصر حاله، فقبل للبطريرك، فكتب كتاباً إلى ملك الحبشة، يأمره بإعادة مال الرجل إليه ثم أن صاحب المال سافر رجلاً أعهد عليه فمات طال به المكث أتى<sup>(٨)</sup> بجوابه بالامتثال، وأحضر معه جميع المال بعينه أصله

(١) صيدنايا: كنيسة صيدنايا بمدينة صيدا، وهي على ساحل البحر (رحلة ابن بطوطة ١٨) من أعمال دمشق (مرصد الأطلاع ٢/ ٨٥٩).

(٢) صور: بلدة حصينة بالشام، بناؤها عجيب، البحر يحيط بها من ثلاث جهاتها (رحلة ابن بطوطة ٢٨) مدينة على بحر الشام (مرصد الأطلاع ٢/ ٨٥٩).

(٣) ماري حنا: كنيسة بالإسكندرية، وهي الكنيسة الأثرية كنيسة الشرقية.

(٤) الحبشة: هي إثيوبيا الآن.

(١) مريحدا ب ١٥٢.

(٢) أمرب ب ١٥٢.

(٣) مسافر به ب ١٥٢.

(٤) المسافر ب ١٥٢.

(٥) حنا ب ١٥٢.

وربعمه .

وحكى عن معظم الخبيشة لكتاب البطريرك أنه منذ دخل حدود بلاده وحدودهم <sup>(١)</sup> ، وعلموا بالكتاب ، تلقاه عمال الأطراف بها ورفعوا الكتاب على رمح وعملوه هو وحضره ومن حضر معه على أرفه <sup>(٢)</sup> الدواب ، وربوا له الإنزال والإقامات (المطوط ص ٢٣٥) بوصلة أهل كل عمل إلى الآخر على هذه الصورة حتى انتهى إلى حضرة الملك ، فبالغ في إكرامه وإنزله ، وإضافته .

فلما كان يوم الأحد أخذ منه الكتاب وقراه المطران في الكنيسة على الملك ، وهو والف مكتشف الرأس إلى أن فرغ ثم أمر بإحضار المال وتسليمه إليه ، ولم يخرج منه مكاله حتى أوصل إليه المال ثم وصله بصلة جيدة ، وإفادة مكرمة والإنزال جاز عليه من عمل إلى عمل إلى أن خرج من حدوده .

قلت : ولهذا جميع ملوك النصرانية الملكية والبيعانية تهادى صاحب مصر ، وتراسله لاحتياجها لتمكين المسترددين من عندهم من زيارة قمامة ، وبقية مزاراتهم ، والبيعانية أكثر حاجاتهم إليه لمقام بطريركهم عنده ، فإنهم لا باب لهم بخلاف الملكية فإن لأولئك الباب <sup>(٣)</sup> وهو برومية <sup>(٤)</sup> .

قلت : والباب هو طائفتهم العظمى عندهم أن الحلال ما حلل والحرام ما حرم ، ولا لأحد عندهم مندوحة أن يتأخر عن أمره أو يتقدم <sup>(٥)</sup> .

(١) الباب وهو البابا وهو الرئيس الأعلى للكنيسة الرومانية الكاثوليكية ، وأطلق أحياناً على رئيس الكنيسة الأرثوذكسية القبطية (المعجم الوسيط ١/٣٢) .

(٢) رومية : وهي روما ، حيث يوجد القديسان مقر البابا ، وهي مدينة رئاسة الروم وعلمهم (مراصد الأطلاع ١/٦١٢) .

(١) حدود بلادهم ب ١٥٣ .

(٢) الحسن ب ١٥٣ .

(٣) الجزء الثاني جزء في موضع سابق من نسخة ب ١٥٢ .

### فصل

ومن شيعة هذا السلطان طائفة تعرف بالإسماعيلية<sup>(١)</sup> مساكنهم<sup>(٢)</sup> في مصياف<sup>(٣)</sup>، وما معها من قلاع الدعوة<sup>(٤)</sup> على مسافة مابين حمص وحماة، متصلة بالبحر الرومي إلى جانب طرابلس الشام<sup>(٥)</sup>، وهؤلاء هم الذين يسمون في بلاد المعجم تارة بالباطنية وتارة بالملاحدة، وملخص معتقدتهم التناسخ، وهم يسمون<sup>(٦)</sup> أصحاب الدعوة الهادية، وهم شيعة الخلفاء الذين كانوا بمصر وتسموا<sup>(٧)</sup> بالفاطميين<sup>(٨)</sup>، وكان قد انتهت رئاسة هذه الطائفة إلى راشد الدين سنان، وكان صاحب سماء<sup>(٩)</sup>، أراهم بها ما أضل به عقولهم من تخيل أشخاص، فمن مات على طاعة أئمتهم في جنات ونعيم، وأشخاص فمن مات على عصيان أئمتهم في النار والجحيم، وهم يعتقدون أن كل من ملك مصر كان مظهراً لهم، فلماذا تتوالى هذه الطائفة، وترى اختلاف نفوسها في طاعته لما ينتقل

(١) وهم القدارية، وهم من اتباع الفرقة الصباحية الإسماعيلية وكان السلاطين بسنجاريون هؤلاء التقاربة كما فعل سلطان مصر الناصر محمد بن قلاوون.

(٢) مصياف: حصن حصين مشهور للإسماعيلية بالساحل قرب طرابلس وهي مصياف (مراسد الأخلاق ٢/ ١٢٨٠).

(٣) طرابلس الشام: إحدى قواعد الشام، وبلداتها اللخام، لها الأسواق العجيبة والمسارح المصعوبة، وهي تبعد عن البحر بميلين ويوجد طرابلس القديمة على البحر (الطريق) رحلة ابن بطوطة ٦٥٠، انظر: قضايا مراسد الأخلاق ٢/ ٨٨٢).

(٤) قباضية سموا بذلك لأنهم يفسرون القرآن الكريم تفسيراً باطنياً، وأن القرآن له ظاهر وباطن.

(٥) الفاطميون نسبة إلى فاطمة الزهراء، وقد أسسوا دولة في شمال إفريقيا امتدت إلى مصر والشام والحجاز وبغداد وانتهى أمرها سنة ٥٥٧ هـ على يد صلاح الدين الأيوبي (انظر: روضة الصفا ٦١٩ - ٦٢٣، حركات الغلو والطرف في الإسلام للمحقق ٥٥ وما بعدها).

(١) مساكنهم ب ١٥٢.

(٢) الرومورة وسلطت العبارة التالية من ١٢٤١ هـ وهي سبع قلاع على مسافة ب ١٥٢.

(٣) أنفسهم ب ١٥٢. (٤) صمياف ب ١٥٢.

إليه من النعيم الأكبر .

ولصاحب مصر بتشجيع هؤلاء مزينة يخافه بها أعداؤه لأنه يرسل من هؤلاء إليه من يقتله، ولا يبالى أن يقتل معه، ومن بعثه صاحب مصر إلى عدو له ليقتله فجبن فقتله أمه إذا عاد، وإن هرب اتبعوه وقتلوه .

ولقد سألت المقدم عليهم والمشار إليه فيهم وهو مبارك بن علوان عن معتقدهم، وجاذبه في هذا الحديث مرات، فظهر لي أن هذه الطائفة ترى أن الأرواح مسجونة في هذه الأجسام المكلفة بطاعة الإمام المظهر على زعمهم، فإذا انتقلت على الطاعة كانت قد تخلصت وانتقلت للألوار العلوية، وإن انتقلت على العصيان هوت في القلعات السفلية وعقيدتهم أن علياً رضي الله عنه، كان المظهر ثم الانتقال منه، وليس هذا بمكان التطويل فيه <sup>(١)</sup> .

<sup>(٢)</sup> وأكابر المدن المشورة بهذه المملكة قاعدة الملك الكبيرى وهي القاهرة، وقد تقدم القول على أنها هي والقلعة والفسطاط ثلاث مدن صارت مدينة واحدة، وقوسى والأسكندرية ودمياط، ودمشق وهي قاعدة الملك الثانية ثم بعلبك <sup>(١)</sup> ثم حمص <sup>(٢)</sup> ثم حماة ثم حلب ثم طرابلس ثم صفد والقدس والكرك <sup>(٣)</sup> وخرقة <sup>(٤)</sup> .

(١) بعلبك: مدينة بينها وبين دمشق ثلاثة أيام، بها أكمة حصينة وأكابر عظيمة (مراسد الإطلاع ٢٠٨/١) .

(٢) الكرك: قلعة حصينة جداً في طرف الشام من نواحي البلقاء، وهي على جبل عالٍ (مراسد الإطلاع ١١٥٩/٢) .

(٣) خرقة: مدينة في أقصى الشام من ناحية مصر، فيها مات هاشم جد النبي (ﷺ) (مراسد الإطلاع ٩٩٣/١) .

(٤) وردت العبارة التالية في ب ١٥٢ ولهذا السلطان . وأكمل النص الذي أولد: قلت: وبهذه للمملكة جميع قبيل الملل . . .

(٢) النص أفتالي جاء في نسخة ب ١٥٣ .

(٣) حمص موزون حمص ب ١٥٣ .

وتقدم القبول على قلة والمدينة المعظمتين، وكيف دخولهما في المملكة على ما بيننا هناك .

أما قلعة الجبل فهي على نشر عالٍ يسمى الجبل الأحمر من تقاطيع جبل المقطم<sup>(١)</sup> بناها قراقوش للملك الناصر صلاح الدين أبي المظفر يوسف بن أيوب رحمه الله، ولم يسكنها حتى ملك أخوه العادل أبو بكر فسكنها، وهي مبنية على ذلك النشر، ترتفع في موضع منه وتنخفض في آخر، يدور بها سور حجري بأبراج وبدنات إلى أن ينتهي إلى القصر الألقى الناصري المستجد بأوله، ثم من هناك تنصل يدور الملك، ليست على أوضاع أبراج القلاع، يدخل إلى القلعة من بابين أحدهما (المخطوط ص ٢٣٧) بابها الأعظم مواجه القاهرة، والثاني ينفذ إلى القرافة، وبينهما ساحة فسيحة في جانبها قبلة بشرق، وضعاً بغرب بيوت وبالقبلى سوق للمأكول، وينتهي من صدر الساحة إلى دركاة<sup>(٢)</sup> جليلة يجلس بها<sup>(٣)</sup> الأمراء حتى يؤذن لهم بالدخول<sup>(٤)</sup>، وفي وسطها باب القلعة يدخل منه في دهليز فسيحة إلى ديار وبيوت ومساكن وإلى المسجد الجامع، وقد كان لا مسجد لضيق مكانه، فبناه هذا السلطان بناءً متسع الأرجاء، متسع البناء، مفروش الأرض بالرخام، مبطن السطوف بالذهب، وفي وسطه قبة عالية تليها المقصورة مستورة هي والرواقات المشابهة بالحديد المحكمة الصنعة، ويحف صحنه رواقات من جهاته، ويحشي من دهليز باب القلة المقدم ذكره<sup>(٥)</sup> في مدخل أبواب إلى رحبة فسيحة في صدرها الإيوان الكبير، المعد لجلوس أيام المراكب، وإقامة

(١) هي دركاة وتعني البلاط كلمة دجلة *Dagga* (فرهنگ عميد ١/ ٩٣٦).

(٢) المذهب ب ١٠٣.

(٣) عليها ب ١٠٤.

(٤) وفي بقية الروايات بقعد بها البحرية وأماهم من حفة القلعة ب ١٠٤.

(٥) المقدم الذكر ب ١٠٤.

دار العدل، وبجانب الرحبة ديار جليلة، وفي محنته ممر إلى باب القصر الأيمن تليه رعية صغيرة، يجلس هناك خواص الأمراء قبل دخولهم إلى الخدمة الدائمة، ويمشي من باب القصر في دهاليز إلى قصر عظيم البناء شاهق في الهواء بإيوانين أعظمهما الشمالي يطل منه على الاصطبلات السلطانية ويمتد النظر إلى سوق الخيل والقاهرة وحواضرها إلى بحر النيل وما يليها من بلاد الجيزة وقراها.

وفي الإيوان الثاني القبلي باب خاص لخروج السلطان وخواصه منه إلى الإيوان الكبير في أيام المواكب، ويدخل من هذا القصر إلى ثلثة قصور حيوانية منها واحد مسامت الأرض هذا القصر الكبير، وإثنان مرفوعان يصعد إليهما بدرج في جميعها شبابهك حديد تخترق إلى مثل منظر القصر الكبير، وفي هذه القصور مجاري الماء مرفوعاً من النيل بدواليب تديرها الأبقار من مقرة إلى أخرى حتى ينتهي إلى القلعة ثم يدخل إلى القصور (المخطوط ص ٢٣٨) السلطانية ودور أكابر الأمراء الخواص المجاورين للسلطان يجري في دورهم، وتدور به حماماتهم وهو من عجائب الأعمال لرفعته مما يقارب خمسمائة ذراع من مكان إلى مكان، ويدخل من القصور الحيوانية إلى حرم الحريم وأبواب الستور السلطانية. وهذه القصور جميعها من ظاهرها بالحجر الأسود والأصفر، مؤززة من داخلها بالرخام والفضة المذهب والشجر بالصدف والمعجون والطرفات<sup>(١)</sup> وأنواع اللولونات والسقوف المبطنة بالذهب واللازورد يخرق الضوء في جدرانها بطاقات من الزجاج القيرسي الملون كقطع الجوهر المؤلفة في العقود، وجميع الأرض بها مفروشة بالرخام المنقول إليها من أقطار الأرض مما لا يوجد مثله، فاما الأدر السلطانية فعلى ما صبح عندي خيرة ذوات بمائتين وأشجار وساحات للحيوانات البديعة والأبقار والأغنام والطيور والدواجن<sup>(٢)</sup> وباني داخلها يعني

(١) الطرفات ب ١٥٤.

(٢) والدواجن ب ١٥٤.



القلعة للمالك السلطانية وخواص الأمراء بنسائهم وحرهم ومالكهم ودواوينهم وطحنت خاناتهم وفراش خاناتهم وشراب خاناتهم ومطابخهم ووظائفهم.

والقلعة بها مساكن لأكابر الأمراء ومن كبير من الطبلطانات والعشرات، ومن خرج عن حكم الحاجكيه إلى طبقة البرنبيين، ودار الوزارة ودار كاتب السر وديوان الإنشاء وديوان الجيوش وديوان الاموال والنقيا والزردخانه والجيوش<sup>(١)</sup> والاسرى وما يجري في هذا الهوى، ملهمة المساكن، فيها المساجد والخوانيت والاسواق في جهاتها، هذه جملة العبارة.

ثم نذكر بقية ما يتعلق بالقصر السلطانية فنقول: أنه ينزل منه في جانب ديوان القصر إلى الاصطبلات السلطانية ثم إلى ميدان مخرج بالنجيل الأخضر فاصل بين الاصطبلات وبين سوق الخيل، في غربيه، فسبح المدي يسافر النظر في أرجائه، يركب السلطان من درج يلي قصره الجنوبي (المخطوط ص ٢٣٩) وينزل إلى الاصطبل الخاص ثم إليه راكباً وخواص الأمراء في خدمته لعرض الخيول في أوقات طعم الطير، وربما وقف به راكباً، وربما نزل فيه، ولم ينصب عليه خيام وربما نصب عليه الخيام إذا طال مكثه، وكان زمان حر أو برد، وربما مد به السباط ثم يطلع راكباً إلى قصره.

وبهذا الميدان أنواع من الوحش المستحسن النظر، وتربى<sup>(٢)</sup> به خواص الخيول للتسبيح، وفي هذا الميدان يصلى السلطان وخواصه ومن لا يقدر بفارقه من ذوي الخدم، صلاة العيدين، وتزوله إليه وطلوعه، منه من باب خاص من دهليز القصر غير هذا المعتاد النزول منه لما قدمنا ذكره، وللسلطان عدة أبواب سر إلى الفراقة وإلى غيرها، لا حاجة لنا إلى ذكرها.

(١) وردت بالمخطوط تريا.

(٢) والجيوش ص ١٥٥.

قلت : هذه القصور والأبوان الكبير، والميدان الأخضر، والجامع، وغالب  
العمائر الضخمة بالقلعة، والقلعة عبارة هذا السلطان، وبناؤه مطرزة الطرز فيها  
بالقابه واسمه، ترد الطرف كليلاً بنوارها، وترق القلوب على ما تفتح من نفوش  
نوارها، تقر الملوك بها، لعلو هممه وسعة إنفاقه وكرمته، تقف عليها الأبصار  
ويعرف أمن رآها أنه هان عليه العدو والدينار<sup>(1)</sup> .

(1) هان الفرحم عليه والد دينار ب ٦٥٥ .



### الياب السادس



## القاهرة

مدينة عظيمة مبنية في وطأة نائية عن ذروة الجبل، أرضها سياح، ولاجل هذا يجعل إلى مبانها الفساد.

والفسطاط<sup>(١)</sup> المسمى الآن على السنة العامة بمصر<sup>(٢)</sup> مدينة مبنية على ضفة النيل الشرقية، وقد بُني قبالتها في الجزيرة المبنى بها المقاييس، أبنية كثيرة، صارت مكانها فرقة من مصر، ومجرى النيل بينهما لمنظرهما عند امتداد ضوء القمر، أو إيقاد السراج بالليل، منظر يجذب القلوب وكل من مصر والقاهرة وحواضرها الممتدة ذات رباح عليه يبلغ بعضها أربع طبقات، في كل طبقة مساكن كاملة بمنافعها ومترفتها، وسطح مقطوع لها من الأعلى بهندسة محكمة وصناعة (المخطوط ص ٢٤٠) عجيبة مع كَوْن البيوت بعضها تحت<sup>(٣)</sup> بعض، لا يرى مثل صناع مصر في هذا الباب، وفي كل من هاتين المدينتين وحواضرهما، القصور الشاهقة والديار العظيمة والمنازل الرحبية، والأسواق الممتدة، والمدارس والخوانق، والربط والزوايا، والجوامع على اتساع رقعة البناء، وفسحة الشوارع مزدحمة بالخلق سكناً وممشى<sup>(٤)</sup>، قد حشرت إليها الأمم، واختلفت إليها<sup>(٥)</sup> أنواع الطوائف.

وقال لي غير واحد ممن رأى المدن الكبار، والخطط العظام في مشارق الأرض

(١) الفسطاط: مدينة عمرو بن العاص التي بناها بعد فتحه لمصر (انظر: مرآة الأطلاع ١٠٣٦/٣).

(٢) مصر: سميت بمصر نسبة إلى مصر بن مصرام بن حام بن نوح (مرآة الأطلاع ١٢٢٨/٣).  
والقصور هنا مصر القديمة أو المتبقية.

(١) قول ص ١٥٥.

(٢) ومعاشاً ص ١٥٥.

(٣) فيها ص ١٥٥.

ومغاربها، وبعبدها ومغاربها: أنه ما رأى مدينة اجتمع فيها من الناس ما اجتمع في مصر والقاهرة وحواضرهما قال لي الصدر مجد الدين<sup>(١)</sup> اسمعيل السلامي، وقد سألته عن بغداد وتوريز، وهل يجمعان مثل مصر؛

فقال: في مصر خلق قدر كل من هو في جميع البلاد منها إلى توريز وغالب من فيها من العوام والباعة وأهل المهن والصنائع.

كما قال القاضي الفاضل عبد الرحيم البيهقي رحمه الله: أهل<sup>(٢)</sup> مصر على كثرة عددهم، وما ينسب من وفور المال إلى بلدتهم، مساكن يعملون في البحر، ومجاهيد يقاتلون في البر<sup>(٣)</sup>، وأحمله على أنه قصد السجعة، إذ كل بلد فيها مجاهد في أعمالهم، وما زال هذا في خاطري لا زيادة عندي عليه إلى أن ألفت بمصر، وسافرت في صحبة السلطان، غالب بلادها قرابت خلقاً ممن عليهم أرض مسجلة، قد ركب<sup>(٤)</sup> المذخض فيها، ولم يركب العالي وهم وقوف كل اثنين على مستنقع ماء، وبأيديهما قفة يخلط في أذنبيها، وهما يرفران الماء بها، ضرباً باليد إلى ورائهما من ثمرة محفورة، يجتمع ما ينزح منها، ثم يصرف في مجاري إلى تلك الأعالي، ثم أتي لم يركبها الماء ليسقوها<sup>(٥)</sup>، وهم من هذا في جهد جهيد، وأمر شديد، فعلمت أن هؤلاء الذين أراد القاضي الفاضل رحمه الله مجاهد يعملون في البر، فإنه ليس في البلاد أشد جهداً منهم واتهم (المخطوط ص ٢٤٩) ملزمون بدورهم معين، وأردب معين، فإن لم يعملوا هذا

(١) المصنف به الشافعي.

(٢) مجب الدين ب ١٥٦.

(٣) أهل سقطت من ب ١٥٦.

(٤) ولقد كنت لا أفهم معنى قوله ومجاهيد يقاتلون في البر ب ١٥٦.

(٥) ركب الماء ب ١٥٦.

اختتمهم الطلوع، ولم يجدوا جهة الوفاء.

وأما بر الديار المصرية فإنه <sup>(1)</sup> ريف محمد بن حاجز <sup>(2)</sup>، وأعلىه رمل مفصل بالقري، وهي مبنية بالطوب، سود الظواهر يحف بها نخل، والنخل في بعض وتكثر في الأخرى <sup>(3)</sup>، كلها على النموذج واحد، من رأى واحدا <sup>(4)</sup> منها فكأنما رآها كلها.

وقوم <sup>(5)</sup> مدينة على شرقي النيل في أعلى الصعيد، واقعة في الثاني ذات ديار جليلة وقنادق ورباع وحمامات ومدارس، يسكنها جلة من التجار والعلماء وفوي الأموال، وهي أول محطة ركاب تجار الهند والحبشة والبصرة والحجاز، الواصلون في البحر للمالح <sup>(6)</sup> من صحراء عيزاب <sup>(7)</sup>، وبها المكاسب ولها البساتين والحدائق ومنابت البقول والخضروات، لكنها شديدة الحر كثيرة العقارب والسام أبرص، وبها صنف من العقارب القتالات حتى أنه يقال فيها عن الملسوع أكلته العقرب، لأنه لا يرجي له إقامة.

قال لي عز الدين حسن بن أبي محمد الصفدي أحد العدول بالقاهرة: إنه عند في يوم صيف على حائط الجامع سبعين سام أبرص على صف واحد، والمستفاد

(١) ردهت والعدد ٢٤١٢.

(٢) قوم ذكرها ابن بطوطة المعاصر لابن فضل الله إنها مدينة عظيمة، لها خيرات عظيمة، يسكنها موقرة وأسواقها مزدهرة وهي منزل ولأه الصعيد (رحلة ابن بطوطة ٤١ - ٤٢).

(٣) عيزاب بها مدينة عيزاب، وهي كثيرة كثيرة الحبوب والفلين وأعلىها السجدة وهم سود الألوان (رحلة ابن بطوطة ٤٢).

بلدية على ساحل بحر القلزم وهي مرمى المراكب التي تلتزم من عدن إلى الصعيد (مراميد الاطلاع ٩٧٤/٢).

(1) فهو ب ١٥٦. (2) بين حاجزين سقطت من ب ١٥٦.

(3) في بعض ب ١٥٦. (4) البر للمالح ب ١٥٦.



ان اهل قوص إذا تمشى أحد منهم في مكان أو خرج إلى بيته أو منه يأخذ بيده الواحدة مسرعة وفي الأرض مشك مشك به العقارب .

وفي الصعيد بلغها سحر قديم يحكى عنه أشياء، أصبح ما سمعت منها ما حكى لي من أثق به عن طغصيا والي قوص:

قال : أمسكتُ امرأة ساحرة فقلت لها : أريد أن<sup>(١)</sup> أبصر شيئاً من سحرِك ؟ فقلت : اجوّد صملي أني اسحر العقرب . فقلت لها تسحري العقرب ؟ قالت اسحره على اسم شخص مخصوص فلا تزال ذلك العقرب<sup>(٢)</sup> تتبع ذلك الشخص حتى يلسعه<sup>(٣)</sup> فيقتله .

فقلت : أريني هذا واسحري العقرب على اسمي ، فاخذت عقرباً وسحرته وأرسلته<sup>(٤)</sup> فبقيت كلما اتحتى عنه وهو يتبعني ، فجلست على تحت منصوب في بركة ماء ، فجاءت العقرب إلى البركة وصارت ( المخطوط ص ٢٤٢ ) تحاول طلوعها إليّ ولا تقدر على اقتحام الماء فذهبت إلى الجدار فصعدت فيه وأنا أنظرها حتى ترقب إلى السقف وجاءت إلى ساحة مكاني ثم رمت بنفسها إلى أن نزلت إلى الأرض وقصدت مكاني ، فضربتها بعصى في يدي فقتلتها ثم أمسكت تلك الساحرة فقتلتها لما رأيت من سحرها العظيم .

ويحكى كثير من هذا ، ليس هذا موضع ذكره ، ثم من قوص إلى أسوان ومن أسوان المؤجل إلى بلاد النوبة<sup>(١)</sup> ومن أسوان شعبة إلى الصحراء إلى عيزاب على ساحل البحر ، يجاز منه على جُده ميناء مكة المعظمة<sup>(٢)</sup> ومن هذا البحر مسالك

(١) النوبة : بلاد واسعة مريضة في جنوب مصر ، أول بلادهم بعد أسوان ( مرصع الأطلال ١٣٩٤/٣ ) .

(١) أن سقطت ب ١٥٦ . (٢) فلك العقرب سقطت من ب ١٥٦ .

(٣) حتى تلسه ب ١٥٦ . (٤) غلبني ب ١٥٧ . (٥) الشريعة ب ١٥٧ .

للتجار إلى عدن، ثم إلى ما أرادوا من الهند واليمن والحيشة ولم نذكر قوم من دون ما سواها من الصعيد إلا لأنها هي مدينتها الحاضرة وبها يحط مصعداً ومنحدرأ زمر الرفاق المسافرين .

### الاسكندرية

والاسكندرية<sup>(١)</sup> مدينة قديمة جليلة عظيمة وكانت في القديم أكبر مما هي الآن وأعظم في كثرة الأهل والبنیان، بناها الاسكندر ذو القرنين على شاطئ البحر الرومي، وكان بها على ما يقال سرور ملوكه ومستقر أمة وجميع بنائها بالحجر والكلس، مبينة البيوت باطناً وظاهراً، كانتها الحمامة البيضاء، ذات شوارع مشرعة الأرجاء<sup>(٢)</sup>، كل خط بذاته كأنها رقعة الشطرنج، يستدير بها أسوار منعة، وبروج محصنة، عليها المتائر المسترة، والمجانق المتصورة، وبها عسكر مستخدم لحفظها، وليس بالديار المصرية مدينة حاكمها مرسوم بناية السلطنة سوى الإسكندرية<sup>(٣)</sup>.

لا يزال أهلها على بقعة من أسوار البحر، ومخالصة العدو، وبها الديار الجليلة، والجوامع والمساجد، والربط والخوانق، والمشاهد<sup>(٤)</sup> والقنادق، والرباع والأسواق الممتدة، ومعامل البر والتماش والطرز الفائق المثل، إليها تهوى ركاب التجار براً وبحراً من كل فج عميق ومكان سحيق، وليس في الدنيا نظير شربها، وطرازها المعمول بها والمحمول إلى القطار الأرض شرقاً وغرباً، منها من الحفير المنسوج بالذهب والفضة (المخطوط ص ٢٤٣). والقصب بالقصب، وطرد الوحش النوع، والجر والنقوش، والمنزج والمدقون والديبكي والساذج، والمفرح والمقاطع، والمعرش والشرب الخيام والقصور وبدلات المقانع وأنواع المقصبات

(١) هذا أكثر من مدينة باسم الإسكندرية، والإسكندرية العظمى ببلاط مصر (مراميد الاطلاع ٢٦/١).

(٢) حاكمها في ذلك الوقت هو زكريا أبو يحيى بن أحمد بن أبي خلف المعروف بالبحاني.

(٣) يقصد بها قصور الألباء مثل أبي العباس الرضي، لأن المشاهد معروفة عند الشيعة وتعرف بها قبور آلهم.

(٤) وسعة الأرجاء ١٥٧.

واللون بالذهب والفضة والعلامات<sup>(١)</sup> والغوط من كل ما لا شبهة لرقمه ولا نظير لحسه، يباع في<sup>(٢)</sup> كل يوم فيها بألاف مؤلفة من الذهب الأحمر، ولا ينفذ متاعها، ولا يقل موجودها وبالإسكندرية معاملة الدرهم السود حقيقة مقصوداً عليها لا يخرج من سواها ولا يتعدى حاضرة أسوارها، وهو فيها كل درهمين سوداوين بدرهم واحد من نقد الدرهم المصري، يوجد بها الدراهم السود حقيقة اسم على مسمى.

وأما من بقية الديار المصرية فكما قدمنا يوجد اسماً لا مسمى كل ثلاثة دراهم سوداً بدرهم واحد من الدراهم المصرية.

والإسكندرية هي فرصة الغرب والأندلس وجزائر الفرغ وبلاد الروم وإليها ترد سوافتها وتجلب بضائعها ومنها تخرج أغراضها.

فأما دمياط فهي وإن كانت وسيلتها في هذا الباب، فإنه لا تشبه لها إلى الإسكندرية، وسباني ذكرها، والإسكندرية لها بحر خليج من النيل تصل فيه المراكب من مصر إليها، ومنها إلى مصر، وفي أوان زيادة النيل يمتلئ هذا الخليج<sup>(٣)</sup>، ويمد إلى صهاريج «داخل» المدينة معدة لإختران الماء بها لشرب أهلها، نخلذة من بعض الدور إلى بعض يمكن النازل<sup>(٤)</sup> إلى صهاريج منها الصعود من أي دار اختار، وتحت الصهاريج الآثار النبع بالماء الملوح، فهي طبقات ثلاثة، طبقة الآثار عليها طبقة الصهاريج عليها طبقة البناء ولا يعتني أهل الإسكندرية ببناء الطبقات على أعالي أبنيتهم لقوة الأمطار بها، وتجريف قرارها.

وعلى الإسكندرية البساتين الأنيقة والفيضان القساح وفيها لجة أهلها القصور الناعدة والجواسق الشاهقة، محصنة جميعها بأحكام البناء، وعلو الجدر

(١) وردت ثلاث.

(٢) في سلطنت من ب ١٥٧. (٣) خليجها ب ١٥٨. (٤) منها ب ١٥٨.

خشية من طراق الفرع ودغار العرب .

وبها من الفواكه المنتجة الشمار وهي تفوق (المخطوط ٢٤٤) مصر بحسن ثمراتها، ورخص الفواكه بها، وليس للاسكندرية من إزدراع القمح والشعير والحبوب إلا ما قل، وغالب اقواتها محمول من ارياف مصر (١) .

(٢) تنبيه : قد ذكرنا فيما تقدم أن الاسكندر هو الذي بنى الاسكندرية وذلك صحيح بمعنى أنه جدها وجدده بنائها، وأما سبب بنائها القديم فقد ذكره التيفاشي في كتاب سرور النفس بمدارس القواص الخمص .

قال : ذكر أحمد بن مطرف (١) في كتاب الترتيب أن الذي بنى الاسكندرية أول امرها جبير المؤتفكي، وأن الذي دعاه إلى بنائها أنه غزا بعض النساء اللواتي ملكن مصر، وكان اسمها حوريا بنت الثبر، وأنه لما طال بينهما الحرب، انفذت إليه، تقول : اني قد رغبت في أن تزوجني قيصر ملكنا واحداً، ودارنا واحداً، واصير انا ومملكتي لك، وذلك خير لك من أن تقيم على الحرب، فينفذ مالك، وتغني رجالك، فإن ظفرت بي لم يحصل لك طائل، لأن الهزائم تذهب الاموال وتحرقها وإن انت خذلت ذهبت وذهب جميع مالك، فأعجبه جميع مقالها واجابها وعقد النكاح على ما كانوا يعتقدونه، والتمس الدخول بها، فقالت : إنه يفتح بي ولك أن تجتمع في غير مدينة تبليها لهذا الامر في أحسن موضع، وأجل مكان بحيث لم يكن فيه بناء قط غير ما تبنيه، وإنما كان ذلك منها مكرأ به لتنفيذ امواله والتبلغ منه ما تريد في لطف وموادعه، فأجابها وانفذ الهندسين

(١) أحمد بن مطرف بن إسحاق اللغوي القاضي أبو الفتح المصري المتوفى سنة ٤١٣ هـ له عدة مؤلفات أهمها كتاب اللغة كبير (عدة المارفين لإسماعيل باشا البغدادي ١/٢٢١) .

(١) إليها ب ١٥٨ .

(٢) سقط الجزء التالي بالكملة من ب ١٥٨ .

إليها، وبغيرها المواضع، فاخترت موضع الإسكندرية، ونسبت المدينة وصورها للمهندسون، ثم عرفته ذلك، فأجاب إلى كل ما طلبت، وصار بحيشه فنزل على ذلك الموضع، وشرع في البناء، فكان كلما بني بناءً خرجت دواب البحر وعشت به، وهدمته، فأقام زماناً، ونفذت الأموال، وضائق ذراعاً فوفق له أن دل على بعض السحرة، فأحضره وشكا إليه ذلك الأمر، فوضع له طلسمات، وجعلها في كمية زجاج كالتوابيت فكانت في الماء حذاء (المخطوط ٢٤٥) الأبنية، فإذا جاءت دواب البحر فرات الطلسمات والتوابيت نفرت فثبت البناء، وبنت المدينة، وتمت بعد زمان طويل، ثم راسلها في المسير، فسارت بجميع قتلها وعساكرها حتى نزلت حذاء، عسكره، ورسلته أنني قد أحببت أنني أحمل عنك مؤنة الإنفاق على العسكرين في أطعمة تصلح وأشربة، وقد أعددت لوجود الأمراء والقواد خلعةً ونخفاً حملاً عنك لكرمك في بناء المدينة، فأحب أن نجيبني إلى ذلك، فأجابها، وأمرت بذلك، فعمل وانفذت إليه: أنا أحب أن أراك وأرى سائر عسكرك في الميدان يلعبون ضروب اللعب، ويكون متصرفكم بعد ذلك إليّ بحضور الطعام والخلع، فأجابها، وتقدم بركوب الجيش وحمل السلاح واللعب، فلما فعل واشتد عرق القوم، انصرفوا إليها جميعاً، فتلقاهم أصحابها بالخلع المسمومة، فلبسها وجوه العسكر، والبس الملك جبير خلعه، وكانت أقل سماً من غيرها إبقاءً عليه لتبقى فيه بقية خلط بها، فما أقاموا إلا ساعة بالخلع حتى طففوا وماتوا: ورأى ذلك بقية العسكر، فعلموا موضع الحيلة، فباتوا مستامنين فتودى فيهم بالأمان، وبقي الملك بقية من الحيلة، فأمرت أنه يحمل إليها فلما رائته في السياق قالت له: إن ملكاً أنفق ماله وأغنى زمانه، ونزل ملكه، وجاء شهرة لا يدري ابتالها، وملك سخيلاً، وكان آخر كلامها بمخرج روحه، فمات، ودخلت هي المدينة، وأقامت بها زماناً، وعادت إلى مصر.

ثم ملك الاسكندر نزاراً في بنائها، وأطال في منارتها<sup>(١)</sup> وجعل فيها مراكمة كان يرى منها مراكب العدو عن بعد، فإذا صارت يوازئها، وصددها شعاعها أحرقها كما تحرق الهالة في الشمس ما قابلها من الحرق، وإن لم تتصل بها، فسميت الاسكندرية من حينئذ، وكان اسمها قبل ذلك وفوده، وبذلك يعرفها القبط في كتبهم القديمة.

واقامت المرأة على ذلك زماناً، وشق ذلك على الروم، فاحتال حكمهم من حكمائهم بأن ألحق متعلكتهم على أن يبعث أموالاً مع أصحاب له، فيدقونها في مواضع متفرقة (المخطوط ٢٤٦) من تغور الإسلام، ثم عادوا بعد ذلك لصنع كتاب مطالب ذكر فيه المواضع وختمه بأن تحت المرأة التي في منارة الاسكندرية كنزاً لا يحصى ما فيه من الاموال، وعشق ذلك الكتاب، ودفعه إلى إنسان ذكي، وأمر أن يسير به إلى بلد بلد، وإن يكون قصده إلى السلطان، كل بلد فيعرفه ما في ذلك البلد، ويخرجه، ويأخذ منه جزءاً<sup>(٢)</sup> يسيراً وانصلت الاخبار إلى سائر الثغور بذلك، فكان سلطان كل بلد يتفقد إليه من يتسلعه بعد أن يحضر أخرجه الكنز في البلد الذي هو فيه، فلم يزل إلى أن وصل إلى الاسكندرية، فقال لملكها ما قال في المرأة، وقال له: إذا قلعته وأخذت الكنز أنا أردها إلى أفضل ما هي عليه الآن، فأجابته، وقلعت المرأة وشرع في هدم ما تحتها واتسل الإنسان ونزل ونزل تلك الاموال التي أخذها من الكنوز المتقدمة ليطمسوا ولا يجدوا في طلبه، وفاتهم، وحفروا فلم يجدوا شيئاً، فعلموا أن ذلك كله كان حيلة على قلع المرأة، ولم يقدروا على ردها لأن واضعها كانوا حكماء قد نصبوها بطائع مختار، واختلف الناس في هذا القول فمتهم من ذكره، ومنهم من ذكر غيره.

(١) منارة الاسكندرية المشهورة إحدى عجائب الدنيا السبع كانت خرابها لا تزال موجودة حتى عصر المؤلف والآن لم يصب لها وجود.

(٢) وردت بالمخطوط جزء.

قال : غير اني قرأت في بعض كتب التواريخ ان اعاجيب الدنيا اربعة فرس من نحاس بالقصى غرب الأندلس لا يتجاوزها أحد إلا ابتلعه الرمل، وشجرة من نحاس يروميه عليها صورة طائر من نحاس وهو الذي يسمى الزرزور، إذا كان أو أن يطبخ الزيتون، فلا يبقى طائر من جنسه، وهو الطائر المعروف إلا انى حامله زيتونة في متقاره وزيتونتين في رجله، فيلقيه عند الطائر النحاس المذكور، فيعصر أهل رومية من ذلك ما يكفي أدمهم، وسرج عالمهم ذلك لأن رومية ليس بها زيتون، ومتارة من نحاس عليها ركب من نحاس يلرض عالم إذا كان في الأشهر الحرم، جرى منها الماء، ولا يجري من غيرها، ومرة بمنارة الأسكندرية ترى بها القطائع الحربية إذا تجهزت من القسطنطينية العظمى، فيرى أهل الأسكندرية أهل (المخطوط ٢٤٧) القسطنطينية، وبينهما عرض البحر.

قال : وأما مساحة المنارة فهي ثلاثة طبقات، ومساحتها على ما ذكره بعض المحصلين مائتا ذراع وثلاث، وثلاثون ذراعاً، فالطبقة الأولى مربعة وهي مائة ذراع وإحدى وعشرون ذراعاً، والطبقة الثانية مستمعة وهي إحدى وثمانون ذراعاً ونصف ذراع، والطبقة الثالثة مستديرة وهي ثلاثون ذراعاً ونصف ذراع (١) .

قلت : وأما ما حكاه (٢) عن منارة اسكندرية (٣) ، فقد أصبحت كلها أثراً بعد عين، سقطت أعلامها، ومحييت آثارها، ولم يبق من المنارة، إلا دون العشرين (٤) ذراعاً، وأمر السلطان لها بالبناء، ولم يصرف إليها وجه الاعتناء وليس الناطور الآن إلا في منارة استحدثت على كوم عال داخل السور يعرف بكوم معلى لاله أساس ثابت ولا جدار معلى (٥) .

(١) النظر : وصف المنارة عند ابن بطرقة للصادر للمؤلف ص ٢٢ .

(٢) وردت بالمخطوط العشرون .

(٣) وردت بالمخطوط مئلا .

(٤) سلف الجزء السابق من ب ١٥٨ . (٥) وأما ما يحكي ب ١٥٨ . (٦) وللعب ب ١٥٨ .



وأما عمود الصواري<sup>(١)</sup>، فيقال على حاله والطفل يلقى على هائل<sup>(٢)</sup> ولا طائل، وهو من الأسكندرية على مسافة ونصف يوم من غربها البحر الأفقر للتصل بهرقه إلى الغرب الأقصى.

والرطل الأسكندري يسمى الجروي وهو رطلان وأونتينتان بالصربي، وأراد بها ثمان وبنات ياردب وثلاث بالصربي، وأسعارها أقرب إلى الرخاء، ولولا التهجير زادت رخلؤها، وعظمت أجلاؤها.

---

(١) عمود الصواري هو عمود الصواري وهو عمود من رخام هائل وهو متوسط في غاية نخل، وهو قطعة واحدة صلبة النحت، أقيم على قواعده حجارة مربعة، لا يعرف كلبها وضعه عليها (رحلة ابن بطوطة ٢٢).

---

(٢) مثالي ب ١٥٨.

## دمياط

ودمياط مدينة على الضفة البحر، عند مصب أحد فرقي النيل، بناؤها الآن غير موثق، يطوف بها جسر، يباري<sup>(١)</sup> النيل إلى مصبه، وهي موضع غرة للعدو من قبل البحر، وقد علفت بها جمعة الكفر<sup>(٢)</sup> زماناً طويلاً حتى نصر الله عليهم في الحروب الدولة الأيوبية<sup>(٣)</sup>.

حدثني من رأى دمياط أنها مدينة لطيفة فيها مدرسة واحدة وأسواق ليست بالكثيرة، ومنها الإفضاء إلى بحيرة تنيس المذكورة في القديم بحسن الأوضاع، وجودة القماش والمتاع، وإنما هي الآن جون من البحر المالح كالجون<sup>(٤)</sup>.

وبدمياط وما يليها شجر اللوز الكثير، ومنه مدد مصر والقاهرة وبلادهما.

<sup>(١)</sup> فائدة: قال (المخطوط ص ٢٤٨) السيفاشي في سرور النفس: يقال إن تنيس<sup>(١)</sup> ودمياط والقرما<sup>(٢)</sup> ثلاثة أخوة ملكوا هذه المدن الثلاثة، وسمى كل واحد منهم مدينته باسم نفسه، وكانت تنيس يقال لها تنيس الإخصاص، ويقال إن المسيح عليه السلام دخلها، فأكرمه أهلها، فدعا أن يبارك الله لأهلها فيها، وأن يأتيها الرزق في كل مكان، لما رآها وسط بحيرة، ولم يدخل دمياط.

وأما الجفار<sup>(٣)</sup> فهي خمس مدن القرما والبقارة والورادة

(١) بقصد مجرم ليس القاص على دمياط آخريات الدولة الأيوبية.

(٢) تنيس: جزيرة في بحر مصر، قريبة من البر بين القرما ودمياط (مرامد الأطلال ١/ ٢٢٩).

(٣) القرما: مدينة على الساحل من ناحية مصر أو حصن لطيف فأسد الهواء، شرق تنيس (مرامد الأطلال ٣/ ١٠٣٦).

(٤) الجفار: أرض مسورة مساحتها أيام بن فلسطين ومصر (مرامد الأطلال ١/ ٣٣٧).

(١) بلاصته ب ١٠٨. (٢) الأمر ب ١٠٨.

(٣) كالجزء سقطت ب ١٠٨. (٤) سقط الجزء الثاني من نسخة ب ١٠٨.

والعرش<sup>(١)</sup> ورفع<sup>(٢)</sup> والجفار، كله رمل وإنما سمي جفارا لشدة المشي فيه على الناس والدواب، لكثرة رمله وبعد مراسله، والجفار تعفر فيه الأبل وغيرها فتنهلك، فأتخذ له هذا الاسم كما قيل للحبل، الذي لهجر به البعير هجار، والذي يحجر به حجار والذي لعقل به عقال، والذي تبطن به بطن، وكذلك خطام وزمام ونحوه.

والبقارة من البقر، والواردة من الورود والعرش أخذ من العرش وبذلك كثر أنه نهاية النجوم من الشام وأن إليه كان ينتهي رعاة إبراهيم الخليل عليه السلام بمواشيه، وأنه اتخذ به عرشاً كان يجلس فيه، ومواشيه تحمل بين يديه، فسمى بذلك، ورفع اسم رجل نسب إليه المكان<sup>(٣)</sup>.

قلت: هذه جملة الكلام في مدن الديار المصرية المشهيرة وأما يرها فيأخذ بخناقة جيلان، تطبيقاً<sup>(٤)</sup> في أوله بأعلى الصعيد ثم يأخذ في التقليل<sup>(٥)</sup> إلى الجزيرة، فأنفرجا والسبع<sup>(٦)</sup> مدى ما بينهما حتى انقطع بالبحر الرومي إلى آخر الأعمال، فأوسع مدى نحو يومين وأضيفه نحو ساعة (نحو يومين نحو ساعة)، وغالبه نحو ساعتين وما بين ذلك، وهذا هو عرض الديار المصرية حقيقة<sup>(٧)</sup> إلا أن نظرت إلى قفار موحشة تهاب الجن سلوكها، ويخاف الظلام اقتحامها على أن مدى العرض الذي ذكرناه عطل الجائين عن الحرث والنسل<sup>(٨)</sup> والزرع والغرس،

(١) العرش: مدينة كانت أول عمل مصر من ناحية الشام على بحر الروم (مراسد الأطلاع ٢/ ٩٣٥).

(٢) رفع: منزل في طريق مصر (مراسد الأطلاع ٢/ ٦٩٣) وهي مدينة على الحدود المصرية النسطورية.

(٣) وردت بالمعروف التقليل ٢٤٨ ب ١٥٨.

(٤) زائدة في نسخة ٢٤٨.

(٥) الجزء السابق سقط من نسخة ب ١٥٨. (٦) تطبيقاً ب ١٥٨. (٧) واتسعا ب ١٥٨.

(٨) بتطبيقه ب ١٥٨. (٩) السبل سقطت من ب ١٥٩.

خال من الأنياس الإسار في سبيل أوصال عن طريق، والعامر الأهل من هذا المدي  
ثلاثة والثلاث كثير، لكن ذو ربيع رابع، (المخطوط ص ٢٤٩) ومتحصل كثير.

ومعصر من أنواع الثعابين والأفاعي والحيات والعقارب والقار وسائر الحشرات  
لولا ما يهلكه النيل الفاضل على البلاد في كل سنة، وما يفر من النيل فيقف  
أهل البلاد له على الطرق بأيديهم العمد والعصى لقتل ما بها جمعهم منها، لما  
سكنت مصر ولا تأملت لها ديار، ولا استقر بها لأحد قرار.

وأما زمان ربيعها وما يقيه من المقطعات النيلها وما يوشى حللها من نوار  
البرسيم والكتان، ويحشر في أرضها من الطير على اختلاف ذوات الجناح، فلا  
يملأ عينيك وسامة وحسناً، وبروقك صورة ومعنى، كان بناءها زمرقة خضراء،  
ومقطعاتها فيروزية زرقاء ونوارها تكل فرط منه لؤلؤة بيضاء، عليها للطيور ظل  
من الغمام، قد نصبت على فرشها<sup>(١)</sup> الاسترق طيام، ولما رايت منظرها البديع  
في زمان الربيع، وبين أكتافها الخضرة قرراً بناء كانها النجوم في السماء: قلت:

«المصر فضل باهر لعيشها الرغد النضر»

«التي صفح وروض<sup>(٢)</sup> يلتقي ماء الحياة والخضر»

ونحن نقول: إن الديار المصرية وجهان؛ قبلي وبحري، جعلتها خمس  
عشرة<sup>(٣)</sup> ولاية، فالوجه القبلي أكبرهما، وهي تسعة أعمال وهي عمل  
قوص، وقوص شرقي النيل<sup>(٤)</sup>، وهو أجلبها، ومنه أسوان، وغرب قموه، وأسوان  
نهاية حد المملكة من الجنوب، وعمل أخميم وهو شرقي النيل أيضاً، وعمل

(١) وردت بالمخطوط خمسة عشر ٢٤٨ ب ١٥٩.

(٢) فرشها منقطت من ب ١٥٩.

(٣) وروض منقطت من ب ١٥٩.

(٤) منقطت الحملة من ب ١٥٩.

سيوط<sup>(١)</sup> ، وعمل منفلوط<sup>(٢)</sup> ، وعمل الأشمرويين، وبها الطحاوية<sup>(٣)</sup> ، وعمل البهنسا<sup>(٤)</sup> ، (وعمل العراني وهي عبارة عن غربي المنهي المؤدي<sup>(٥)</sup> إلى الفيوم)<sup>(٦)</sup> ، وعمل الفيوم، وهو منقطع، وعمل اطفيج<sup>(٧)</sup> وهو شرقي النيل، وعمل الجزيرة، والوجه البحري وهو ستة أعمال<sup>(٨)</sup> ، عمل البحيرة<sup>(٩)</sup> (وهو متصل البر بالاسكندرية، وبرقة<sup>(١٠)</sup> ، وعمل العربية جزيرة واحدة، يشتمل على ما بين البحرين (المخطوط ص ٢٥٠) والبحر الماز ومسكبه عند دمياط، وهو المسمى بالشرقي، والبحر الثاني ومسكبه عند رشيد، وهو المسمى بالغربي)<sup>(١١)</sup> ، والمنوفية وكانت منف<sup>(١٢)</sup> المنسوبة إليها هذا العمل هي مصر القديمة<sup>(١٣)</sup> ، ومنها انهار

(١) سيوط وهي السيوط قال ابن بطوطة وهي مدينة بالصعيد ربيعة اسواقها بديعة (رحلة ابن بطوطة ١٠) كورة متصلة من صعيد مصر (مراصد الاطلاع ٢/ ٣٦٩).

(٢) منفلوط: مدينة حسن روزعا، متوقفة بدلتها على ضفة النيل، شهيرة بالبركة (رحلة ابن بطوطة ١٠) بلد بالصعيد في غربي النيل (مراصد الاطلاع ٢/ ١٢٢٣).

(٣) بهنسا: مدينة كبيرة وبساتينها كثيرة تصبج بها ايام الصوف الجديدة (رحلة ابن بطوطة ٣٩) مدينة بمصر من الصعيد الأدنى (مراصد الاطلاع ١/ ٢٢٥).

(٤) وردت بالمخطوط ملأه.

(٥) اطفيج: بلد بالصعيد الأدنى من ارض مصر على شاطئ النيل في شرقها (مراصد الاطلاع ٩٢/ ١).

(٦) البحيرة: كورة معروفة بها قرى كثيرة (مراصد الاطلاع ١/ ١٦٨)، وهي محافظة البحيرة الآن.

(٧) برقة: اسم صانع كبير يشتمل على مدن وقرى بين الإسكندرية والقريفة (مراصد الاطلاع ١/ ١٨٦) وهي مدينة عامرة بلبيا الآن.

(٨) منف ليست هي المولية فمنف هي منفيس هي طيبة هي الأنصر وليست المولية، والقنوية النسب إلى متوف حامستها السابقة وحامستها الآن شين الكوم.

(١) وبها الطحاوية سقطت من ب ١٥٩.

(٢) سقط ما بين القريتين من ب ١٥٩.

(٣) الطحاوية ب ١٥٩.

(٤) سقط ما بين الأقواس من ب ١٥٩. (٥) منف ب ١٥٩.

المسماة بجزيرة أبي نصر، وهي جزيرة وتأخذ في وسط البحر الغربي<sup>(١)</sup> وعمل قليبوب، وقليبوب شرقي النيل، وعمل الشرقية وهو متصل البر بين الشام والفلزم والحجاز).

وكذلك أشموم<sup>(٢)</sup> ( ويعرف بأشموم طناج )<sup>(٣)</sup> ومنها الدقهلية<sup>(٤)</sup>، والمرناحية، ( وهذا موقع ثغر البرلس<sup>(٥)</sup>، وموقع ثغر رشيد<sup>(٦)</sup>، والمنصورة المنية زمان حضار دمياط.

وفي هذه الوجه الإسكندرية ودمياط وهما مدينتان بندران<sup>(٧)</sup> على البحر لا عمل لهما، وأما الواحات فمقطعة وراء الوجه القليبي في مغاربه، ولا تعد في الولايات ولا في الأعمال، ولا يحكم عليها من قبل السلطان والى، وإنما يحكم عليها من قبل مقطعتها،<sup>(٨)</sup> وبلاذ الواحات بين مصر والإسكندرية والصعيد والتوبة والحبشة، بعضها داخل بعض.

قال البكري: وهو بلد قائمة بنفسه غير متصل بغيره ولا مفتقر إلى سواء، وفي هذه الأرض شبهه وراجينوعيون حامضة الطعوم تستعمل كاستعمال الخل<sup>(٩)</sup> مختلفة الطعوم من الحامض والقابض والملح ولكل نوع منها منفعة وخاصة.

(١) أشموم: هذا الثوب: أشموم طناج قرب دمياط وأشموم الجرسات بالمنوفية (مرامد الأطلال ٨٨/١).

(٢) وردت أيضاً أشموم طناج وهي من أعمال الدقهلية (مرامد الأطلال ٨٨/١).

(٣) وردت بالمقطر الدقهلية وهي الدقهلية إحدى الأقاليم المصرية وأصلها المنصورة.

(٤) البرلس: بليدة على شاطئ نيل مصر قرب البحر من جهة الإسكندرية (مرامد الأطلال ١٨٨/١).

(٥) رشيد: بليدة على ساحل البحر والنيل قرب الإسكندرية (مرامد الأطلال ٦١٧/٢).

(٦) بندوان: بنجر كلمة للرسة بمعنى ميناء.

(٧) ما بين الأقواس سقط من ب ١٥٩. (٨) سقط من ب ١٥٩.

(٩) ما بين الأقواس سقط من ب ١٥٩. (١٠) وعيون ب ١٥٩.

## ونما يتعلق بأهل هذه المملكة

### ذكر بركة

قال ابن سعيد : هي سلطنة طويلة وإن لم تكن يمكن بها استقلال، لأنه قد استولت عليها العرب، وكان سريرها في القديم مدينة طبرق<sup>(١)</sup>.

قلت : وليس لها سلطان بل ولا سوى أهل الحممد<sup>(٢)</sup> سكان، وقربها إلى إفريقية أكثر من قربها إلى مصر، ولكن ما دون العقبة، لصاحب مصر وأمرها إليه.

أخبرني الأمير الفاضل ناصر الدين محمد بن الحسين أنها بلاد كثيرة الماء، صحيحة الهواء، وأرضها محاجر وحزوز وعرة في الغالب، وبها المروج والأشجار الكثيرة، وبها المدن المبنية الباقية (المخطوط من ٢٥١) البناء إلى الآن، وهي خالية من السكان.

وبها القصور العلية، والآثار الدالة على ما كانت عليه من الجلالة، وهي اليوم بيد العرب، وهم أصحاب ماشية ودواب سائمة كثيرة من الإبل والغنم، ومنهم من يزرع في بعض أرضها، فتخصب زروعها، ولكنهم أهل يادية لا عناية لهم بعمارة ولا زرع.

وحدثني غير واحد ممن دخلها من العسكر المصري ممن كان جرد إليها، أنها شبيهة بأطراف الشام وجبال نابلس، في منابت أشجارها، وكيفية أرضها، وما كانت عليه، وأنها لو عمرت بالسكان، وتأملت بالزراع كانت اقليماً كبيراً يقارب نصف الشام، ولقد كانت بركة مقطعة من مناشير صاحب مصر لابن

(١) طبرق : هي طبرقة مدينة بالمغرب من ناحية البربر على شاطئ البحر، قرب باجة (مراد الاطلاق  
٨٧٨/٢) وهي مدينة طبرق القليلة الآن.

(٢) الحممد.

المحسني، وكان يتوجه إليها، ويأخذ من العربان بهائم أنقطعت لأمراء عربان مصر من سليم، وهم الآن يستأذون من عرب برقة العبداد.

وحدثني الأمير قايد بن مقدم السلمي المقطعة له الآن وإن برقة من أزكي البلاد أرضاً للدواب، وأمرأها مرعى لها، وأما خيل برقة فهي من أقوى الخيل بناءً، وإذا قبل الخيل البرقية كفى، وهم<sup>(١)</sup> مدورات، ليست بمقرطات العلو، ولكنها عراض مرددات صلبة الخوافر، قد جمعت بين سبق العربيات وقوة صدماتها وكمال قحاطيطها، وصلابة خواقر البراذين وثباتها على الجبال والموعور وإدمان الركوب.

وأما صورها فهي بين العرب والبراذين، عليها منها سمات الشبه، وهي إلى محاسن العرب أسبل، وفحول الخيل البرقية الحب من إناثها، ولجند مصر بها عناية، وتباع بالآثمان الغالية، ولكنها لا تبلغ مبلغ خيل البحرين والحجاز والشام.

وطولها بالمسافة مقدار شهرين، وكانت قاعدة برقة مدينة انطابلس<sup>(٢)</sup> ومن مدنها طبرق وقد تقدم ذكرها، وطجيشه وليله وهي ذات رخام كثير عمد والواح، وبها إلى الآن الرخام قائماً وثامناً، ومن مدنها المشهورة سرت<sup>(٣)</sup>.

وحدثني القاضي الجماعة أبو إسحاق إبراهيم بن أبي سالم عن ليله أنها مملوكة بالرخام الأبيض الفائق حتى شوارعها ومشي الناس في أسواقها، وأنها (المحظوظ ص ٥٢) لا يعوزها من العمارة إلا السكان.

(١) طرابلس: هي طرابلس الغرب على جانب البحر (مرامد الأطلاع ٢/ ٨٨٢).

(٢) سرت: مدينة على بحر الروم بين برقة وطرابلس الغرب واجندانية في جنوبها إلى البحر (مرامد الأطلاع ٢/ ٧٠٤).

(٣) وهي بيا - ١٦٠.



وحدثني الشيخ شرف الدين عيسى الزواوي قال: مررت بهلاء برقة فرايتها كلها خراباً بياباً<sup>(1)</sup> مقلقة، ما فيها إلا بادية العرب، وبها القصور البنية، ليس بها الأقاليم مخزونة لهم، وقال لي إن في جبال برقة أشجار مشجرة من الزيتون والفواكه الكثيرة، ولكن ليس بها مدينة معمورة تذكر لها أخبار.

وسكان برقة كلهم أهل بادية، لا يشابهون إلا بالامتعة، حتى أن منهم من تكون معه دراهم فيعرضها للبيع فيقول من يشتري مني هذه الدراهم، لأنها ليست عندهم نقداً ولا معاملة.

(1) بياباً سلطت من ب ١٦٠.

## ذكر المملكة الثانية

### وهي مملكة الشام

وقاعدتها مدينة دمشق، وكانت الشام يقال لها أرض كنعان<sup>(١)</sup> ثم جابر بنو إسرائيل، فقتلوهم بها، ونفوههم عنها، وبقيت الشام لبني إسرائيل إلى أن غلبت عليهم الروم، وانتزعوها منهم.

(٢) قال التيفاشي في كتاب سرور النفس: قال الشريف الإدريسي<sup>(٣)</sup> في حدود الشام: إنها من المشرق الجزيرة بينه وبين العراق، وسميت الجزيرة لأنها بين نهر دجلة والفرات، وهي أرض التي ذكر الله عز وجل في سورة الروم<sup>(٤)</sup> من بلاد الجزيرة بيننوى مدينة بولس عليه السلام<sup>(٥)</sup>، وقاعدتها اليوم الموصل<sup>(٦)</sup>، ومنها الرقة ونصيب<sup>(٧)</sup> وديار ربيعة وبني تغلب وجزيرة هي النخوم الفاصلة بين الشام والعراق، وحدها النهران دجلة والفرات.

(١) كان الكنعانيون سكان هذه البلاد نسبة إلى كنعان بن حام بن نوح عليه السلام.

(٢) الشيخ الإدريسي: أبو عبد الله محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس ولد سنة ١٩٣ هـ في سبقة وتوفي ٥٦٠ هـ صنف في الجغرافيا: روض الآس وروحة النفس، لو كتاب المسالك والممالك (نظر: دائرة المعارف الإسلامية مادة إدريس ٢/ ٤٨٨ - ٤٨٩).

(٣) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَأَلِّمْنَا غُلَبَتِ رُومٍ فِي أَرْضٍ وَعَمَّ مِنْ بَعْدِ غُلَبِهِمْ سِغْلُورٌ﴾ (الروم، الآيات: ١ - ٣).

(٤) مدينة بولس عليه السلام، وهي قرية كبيرة زارها ابن خلدون (رحلة ابن خلدون ١٥٨).

(٥) الموصل: مدينة عتيقة كثيرة الحصب، وتصلها للعروقة بالحديد عظمية الشام، شهيرة الامتاع (رحلة ابن بطوطة ١٥٧).

(٦) نصيب مدينة عتيقة متوسطة، في سبط النجف فسيح فيه المياه واليساوين والأشجار والفراخ (رحلة ابن بطوطة ١٥٨).

(١) بنو كنعان ١٦٠.

(٢) الجزء الثاني سطر من ب ١٦٠.

وحدود الشام من الجنوب وادي القرى، ومن الغرب عسقلان والحاجز الذي بين البحرين حيث مدائن لوط عليه السلام وطوله أكثر من شهر ونحوه، بعضه في الإقليم الرابع، وبعضه في الثالث، والتوجه في قبلته إلى الميزاب إلى الركن الشامي من جهة الشرق، وأكثر أهل يمن وفيهم معدنه<sup>(١)</sup>.

ثم قال: روى الحافظ أبو القاسم علي بن الحسن ابن عساكر<sup>(٢)</sup> في تاريخ الشام، بسنده إلى الشعبي قال: لما هبط آدم من الجنة وانتشر ولده، أوح بنوه من هبوط آدم، وكان (المخطوط ص ٢٥٣). ذلك التاريخ حتى بعث الله نوحاً، فأرسلوا يبعث نوح، حتى كان الفرق فهلك من كان على وجه الأرض، فلما هبط نوح وذريته وكل من كان في السفينة إلى الأرض، قسم الأرض بين ولده اثلاثاً فجعل لسام وسط الأرض فيها بيت المقدس والنبيل والقرات والدجلة وسبحون وجيحون<sup>(٣)</sup>، وذلك ما بين قيسيون إلى نهر النيل، وما بين منحر الريح الجنوب إلى منحر الشمال.

وجعل لحام قسمه غربي النيل بما وراءه إلى منحر ريح الدهور، وجعل قسمة يافث في قيسيون فما وراءه إلى منحر ريح الصبا، ثم تفرق بنو نوح من بابل إلى سائر جهات الأرض، فلحق كل طائفة منهم بجهة.

وفي رواية الحافظ من طريق آخر عن هشام بن محمد عن أبيه<sup>(٤)</sup> قال: كان الذين عقد لهم الألوية يعني ولد نوح عليه السلام، فنزل بنو سام المجدل صبرة

(١) أي حدائق نسبة إلى حدائق.

(٢) ابن عساكر أبو القاسم علي بن الحسن بن هبة الله بن عبد الله بن الحسين بن عساكر الشافعي المعروف بالحافظ الكبير ولد ٤٩٩ هـ وتوفي ٥٧١ هـ (انظر: ترجمته في مقدمة كتابه تاريخ دمشق الكبير، حده ورتبه الشيخ عبد القادر بدران المصوني ١٣٤٦ هـ بيروت ١٩٧٩ ص ٧ وما بعدها).

(٣) وردت بالمخطوط سبجان وجيحان.

(٤) ورد عن محمد بن السائب (انظر: تهذيب تاريخ دمشق الكبير ١/ ١٣٧).

الأرض<sup>(١)</sup>، وهو ما بين ماكدما<sup>(٢)</sup> إلى البحر وما بين اليمن إلى الشام، وجعل الله النبوة والكتاب والجمال والأدما والبهائم فيهم.

ونزل بنو حام مجرى الجنوب والديور، ويقال لتلك الناحية الداروم<sup>(٣)</sup> وجعل الله فيهم أدما وبياضاً قليلاً، وأخضر بلادهم، ورفع عنهم الطاعون، وجعل في أرضهم الأثل والأراك والعسر والغار<sup>(٤)</sup> والتخل وجرت الشمس والخمر في سمائهم.

وبنو<sup>(٥)</sup> يافث القصور<sup>(٦)</sup> مجرى الشمال والصبيا، ومنهم الحمرة والسنا، وأخلى الله لأرضهم فاشد بردها، وأجلى سماهم فليس يجرى فوقهم شيء من النجوم السبعة الجارية، لأنهم صدروا تحت نبات نعس والجدي والفرقدين، وابتلوا بالطاعون، ثم لحقت عاد بالشجر، فعليه هلكتوا بواد يقال له مغيث، ولحقت عييل بموضع يثرب، ولحقت العماليق بصنعاء قبل أن تسمى صنعاء، ثم انحدر بعضهم إلى يثرب فأخرجوا منها عييل<sup>(٧)</sup> ونزلها موضع الجحفة، وأقبل سبل فاجتحفهم، فذهب بهم قسيت الجحفة، ولحقت ثمود بالحجر وما يليه فهلكوا، ثم لحقت طسم وحديس باليمامة، وإنما سميت اليمامة بامراة منهم فهلكوا (المخطوط ص ٢٥٤) ولحقت اسم بارض أبار فهلكوا بها، وهي بين اليمامة والشحر، ولا يصل اليوم إليها أحد، غلبت عليها الجن، وسميت أبار

(١) وردت بالمخطوط مسرة الأرض.

(٢) ماكدما (تهذيب تاريخ دمشق الكبير ١/ ١٢).

(٣) الداروم (تهذيب تاريخ دمشق الكبير ١/ ١٣).

(٤) وردت عند ابن عساكر القصر والغار ١/ ١٣.

(٥) وردت بالمخطوط وبنو.

(٦) القصور (تاريخ ابن عساكر ١/ ١٣).

(٧) انظر: تهذيب تاريخ دمشق الكبير، فارق بين الاختلافات بين النصين ١/ ١٣.

بإبنا بن أميم، ولحقت بنو يقطن بن عابر باليمن فسميت اليمن حين تيامنوا إليها، ولحق قوم من بني كنعان بن حام بالشام فسميت الشام حين تشاءموا إليها<sup>(١)</sup>.

وكانت الشام يقال لها أرض كنعان ثم جاء بنو إسرائيل فقتلوهم بها، ونفروهم عنها، وكانت الشام لبني إسرائيل، ووثبت على بني إسرائيل فقتلوههم؛ وأجلوهم إلى العراق إلا قليلاً منهم وجاءت العرب فغلبوا على الشام.

قال أبو بكر محمد بن القاسم الأنباري<sup>(٢)</sup>: الشام فيه وجهان يجوز أن يكون مأخوفاً من قيد الشومي وهي اليسرى ويجوز أن يكون فعلى من الشوم، ويقال الحمداني نجداً، وأعرق دخل العراق، وأعلن أتى عسناً، وأشام أي الشام، وبئر وكوف، وفي التنزيل العزيز وأصحاب المشامة<sup>(٣)</sup> ورجل شام من أهل الشام، وسميت اليمن لأنها عن يمين الكعبة، وسميت الشام لأنها عن شمال الكعبة، قيل كان اسم الشام أول الأمر سدريه<sup>(٤)</sup>.

(١) فلان مع ابن عساكر ١/ ١٤٤.

(٢) انظر: تاريخ ابن عساكر ١/ ١٤٤.

(٣) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَأَصْحَابُ الْمَشَاةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشَاةِ﴾ [الزمر، الآية ٩].

وقوله تعالى: ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشَاةِ﴾ [البعد، الآية: ١٩].

(٤) شعوبه (ابن عساكر ١/ ١٥٠).

### ذكر دمشق وبناتها

روى عن كعب الأخبار قال: (أول حائط وضع على وجه الأرض بعد الطوفان حائط حران<sup>(١)</sup> ودمشق ثم بابل، وفي رواية أخرى أن نوحاً لما نزل من الجبل، أشرف فرأى تل حران بين نهري جلاب وريضان فأتاه فبنى حائط حران، ثم سار فبنى حائط دمشق ثم رجع إلى بابل فبناها)<sup>(٢)</sup>.

وفي رواية أخرى أن جيرون بن سعد بن عاد بن عوض نزل دمشق وبنى مدينتها، وسماها جيرون<sup>(٣)</sup>، وهي أرم ذات العماد<sup>(٤)</sup> وليس أعمدة الخجارة في موضع أكثر منها بدمشق<sup>(٥)</sup>.

<sup>(٦)</sup> قال الحافظ<sup>(٦)</sup>: وجدت في بعض الكتب أن جيرون وبريد كانا الخوئين، وهما ابنا سعد بن لقمان بن عاد، وهما اللذان يعرف جيرون وباب البريد بدمشق بهما.

وفي رواية عن وهب بن منبه قال: ودمشق بناها العازر غلام إبراهيم الخليل عليه السلام، وكان حبشياً (المخطوط ص ٢٥٥) وهب له عمرو بن كنعان حين خرج إبراهيم من النار، وكان اسم الغلام دمشق، وكان متصرفاً في جميع مال إبراهيم<sup>(٧)</sup>.

(١) حران: من مدينة الجزيرة تقع على طريق الموصل والشام والروم (معجم البلدان ٢ / ٢٣٥).

(٢) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿إِرم ذات العماد﴾ (الفجر، الآية: ٧).

(٣) الطبري: رواية ابن عساکر ١ / ١٥.

(٤) الطبري: رواية ابن عساکر ١ / ١٥.

(٥) ابن عساکر ١ / ١٦.

(٦) الجزء الثاني منط من ب ١٦٠.

(٧) وبني دمشق جيرون بن سعد بن عاد ويقال إنها...

(٨) الجزء الثاني منط من ب ١٦١.

وروى الحافظ<sup>(١)</sup> إنه وجد في كتاب أبي عبيدة بن المثني السمي بفضائل القُرس<sup>(٢)</sup> أن بنو آراسب للثلاث الكيراني بنى مدينة بابل، ومدينة صور ومدينة دمشق.

قال الحافظ<sup>(٣)</sup> : وبغني من وجه آخر أنه لما رجع ذو القرنين من الشرق، وعمل السد بين أهل خراسان وبين ما جوج وما جوج وسائر برمد المغرب، فلما بلغ الشام، وصعد على عقبيه. دمر حتى عبر هذا الموضع الذي فيه اليوم مدينة دمشق، وكان هذا الوادي الذي فيه نهر دمشق غيظه أرز، قيل أن الأرز وجدت في سنة ثلاث عشر وثلاثمائة من بقايا تلك الغيضة، فلما نظر ذو القرنين ماء تلك الغيضة وكان هذا الماء الذي هو في هذه الأيام اليوم مفترقاً مجتمعاً في وادٍ واحد فآخذ ذو القرنين يفكر كيف ينسج فيه مدينة، وكان أكثر فكره فيه ولعجه منه أنه نظر إلى جبل يدور ذلك الموضع وبالغيضة كلها، وكان له غلام يقال له دمشق<sup>(٤)</sup> على جميع ملكه، وما نزل ذو القرنين من عقبيه ومر سار حتى نزل في موضع القرية المعروفة بهذا من دمشق على ثلاثة أميال، فامر ذو القرنين أن يحفر له في ذلك الموضع حفيرة، ففعلوا ذلك، ثم أمر برد التراب الذي أخرج منها، فلما رد التراب لم لتلا<sup>(٥)</sup> الحفيرة، فقال لغلامه دمشق إرحل فإنني كنت

(١) لم يذكر ابن عساكر اسم الكتاب وإنما ذكر: مؤلف مسائل الأعيان، انظر: ابن عساكر ١٦/١ .

(٢) كتاب فضائل القرس لأبي عبيدة معمر بن المثني البصري الموفى ٢١٠ هـ (كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون للعالم الفاضل الأديب والمؤرخ الأديب مصطفى بن عبد الله الشهير بحاجي خليفة ومكتاب جنبي، بغداد مكتبة المثني ١٢٧٦/٢).

ابن عساكر وذو القرنين وبناء دمشق.

(٣) انظر: تاريخ ابن عساكر ١٦/١ .

(٤) دمشق (ابن عساكر ١٦/١).

(٥) وردت بالمعطوف لثقله.

نويت أن أؤسس في هذا الموضع مدينة فلما إذ بان لي هذا فلما يصلح أن يكون  
 ها هنا مدينة، فإنها لا يكون زرعها يكفي أهلها، قال : ثم رحل ذو القرنين حتى  
 وصل إلى البشنية وحووران اشرف على تلك السعة، ونظر إلى تلك التربة الحمراء،  
 قائم أن يتناول من ذلك التراب، فلما صار في يده، أعجبه، لأنه نظر إلى تربة  
 كأنها الزعفران، فنزل هناك، وأمر أن تحفر حفرة فحفرت، وأمر برد التراب إلى  
 المكان الذي أخرج منه فعلاه<sup>(١)</sup>، وفضل منه تراب كثير، فقال ذو القرنين لعلامة  
 دمشق : ارجع إلى ذلك الموضع الذي فيه الأرز فاقطع ذلك الشجر وابن على  
 حافة الوادي (المخطوط ص ٢٥٦) مدينة وسمها على اسمك، فهذا يصلح أن  
 يكون مدينة، وهذا الموضع منه قوتها وعليه ميزتها<sup>(٢)</sup>.

قال الخافظ<sup>(٣)</sup> : وعلامة صحة ذلك أن أهل غوطة دمشق لا تكتفيهم غلاتهم  
 حتى يشكفوا من البشنية وحووران، فرجع دمشق، وبنى المدينة، وعمل لها  
 حصناً، وهي المدينة الداخلة وعمل لها أربعة أبواب جبرون مع باب البريد مع  
 باب الحديد في سوق الأساكفة مع باب القرايس الداخلة، هذه كانت المدينة إذا  
 خلقت هذه الأبواب فقد اخلقت المدينة، وخارج هذه الأبواب كان مرعى، فبناها  
 دمشق، وسكنها ومات فيها، وكان قد بنى الموضع الذي هو الآن مسجد ها  
 الجامع كنيسة يعبد الله فيها إلى أن مات<sup>(٤)</sup>.

وروي أن باني دمشق بنائها على الكواكب السبعة، وأن المشتري كان طالع  
 بنائها، وجعل لها سبعة أبواب، وصور على كل باب أحد الكواكب السبعة،

(١) قارن إلهيخ ابن عساكر ١٦/١.

(٢) قارن إلهيخ ابن عساكر ١٧/١.

(٣) ابن عساكر ١٦/١.

(٤) تاريخ ابن عساكر ١٧/١.



وصور على كل باب كيسان صورة زحل، فخرت الصور التي على الأبواب كلها إلا باب كيسان فإن صورة زحل باقية إلى الآن.

وروى الخافظ عن أبي القسم تمام بن محمد قال: قرأت في كتاب عتيق باب كيسان لزحل، باب شرقي للشمس، باب ثوما للزهرة، باب الصغير للمشتري، باب الجابية للمريخ، باب الفراديس لمطارد، باب الفراديس الآخر المسدود للقمر<sup>(١)</sup>.

وروى الخافظ عن أبي مسهر قال: إن ملك دمشق بنى حصن دمشق الذي حول المسجد داخل المدينة على مساحة بيت المقدس، وحمل أبواب مسجد بيت المقدس فوضعها على أبوابه، فهذه الأبواب التي على الحصن هي أبواب مسجد بيت المقدس.

(١) انظر: تاريخ دمشق لابن عساكر ١٧/١.

### أسماء بعض جهاتها

خرَجَ الحافظ مرفوعاً أن اسماعيل بن إبراهيم عليهما السلام ولد له اثنا عشر ولداً، فسمى منهم درما وبه سميت دومة الجندل، وفي رواية أخرى أنه كان للوط أربعة بنين وابنتان ماب وعمان وجلان وملكان والبنات زعر (المخطوط ص ٢٥٧) والرية<sup>(١)</sup>، فعمان مدينة البلقاء سميت بعمان وماب من سائر البلقاء سميت بماب، وعين زعر سميت بزعر بنت لوط والرية سميت بالرية.

قال الشرقي بن القطامي<sup>(٢)</sup> : وسميت صيدا بصيدون بن صيدنا بن كتمان بن سام بن نوح، وسميت أريحا بأريحا بن مالك ابن لوقلشد بن سام بن نوح، وسميت البلقاء بأبلى عمان بن لوط لأنها ملكها وسكنها.

قال : وقيل أن الكسوة سميت بذلك لأن غسان قُتلت بها رسل ملك الروم قدموا عليهم في طلب الجزية، فقتلوهم، وأخذوا كسوتهم، هذا آخر ما نقله التيفاشي<sup>(٣)</sup>.

قلت : ويدمشق مهبط عيسى عليه السلام، وهي فسطاط المسلمين يوم الملحمة الكبرى، وقد تقدم القول أن الخوارزمي قال : طلعت جوارب الأرض<sup>(٤)</sup> الأربعة فكان فضل غوطة دمشق عليها كفضلها على غيرها، كأنها الجنة صورت على وجه الأرض.

(١) مات وأغلاب وعمان وملكان وزعر والرية (ابن عساكر ١٨٠/١).

(٢) ابن عساكر ١٨٠/١.

(٣) واضح أن ابن فضل الله العمري ينقل عن التيفاشي والتيفاشي عن ابن عساكر.

(٤) الجزء الثاني سقط من ب ١٦١.

(٥) الدنيا ب ١٦١.

وأما وصلها فكثير جداً يعجزني منه قول ابن عثون<sup>(١)</sup> . [الطويل]

دمشق لي شوق إليها مبرح	وإن لح وانز لو الح عــــــنول
بلادها الحصيد فر وترها	عبيد وأنفس الشمال شمول
تسلسل فيها ماؤها وهو مطلق	وصح نسيم الروض وهو عليل <sup>(٢)</sup>

وقول عرقلة<sup>(٣)</sup> : [السيط]

ما بين شطري وسفهي حنة سرحت	اتهارها في خلل الأمل والبان
يظل منشورها في الأرض منشراً	كأنما صيغ من فر ومرجان
فالطير تصدح في الحصادها سحراً	هذا هو العيش إلا أنه فاني

وكذلك قول ابن عثون وقد نفي منها : [الكامل]

فلسي دمشق ووديعها والخي	متواصل الأرحام منقسم لغرا
حتى ترى وجه الرياضي بعارض	أحوى ووجه الدوح الزهر نيرا
واعاد إلهاماً قطعت حبيدة	ما بين جيرة عالدين وحكرا

(المخطوط ص ٢٥٨)

تلك الدار لا أعفها عالج	ورمال كالملة ولا وادي القري
لرض إذا مرت بها ريح الصبا	حملت من الأضياف سكناً أنفرا
فأرقتها لا هن رضي وهجرتها	لأعن قلبي ورحلت لا تُشغبرا

(١) هو محمد بن نصر بن مكرم بن عثون الأنصاري الدمشقي له ديوان مشهور وهو مؤلم كان بارعاً

في معرفة اللغة توفي ٦٣٠ هـ (انظر: ديوان الصبر لابن خلدون ٦/ ١٢٢) .

(٢) هذه الأبيات للشرف الدين بن محسن (انظر: قول ابن جزي في رحلة ابن بطوطة ص ٦٩) .

(٣) هو عرقلة الدمشقي الكوفي (انظر: رحلة ابن بطوطة ص ٦٢) .

وقول البحرى<sup>(١)</sup>: [البسيط]

الْعَلَمُ فِي ظِلِّ<sup>(٢)</sup> دُرِّيٍّ إِذَا بَرَقَ  
إِذَا ارْقَطَ مَلَاتِ الْعَيْنُ مِنْ بَلَدٍ  
أَمَّا وَمَشَقُّ قَفْذِ أَهْدَتْ مُحَابِيهَا  
تَضِي السَّحَابُ عَلَى أَجْبَالِهَا غُرْفًا  
وَلَسْتُ نُبْهَرُ إِلَّا وَادِئًا غَضِيْرًا  
كَأَنَّهَا الْقَيْظُ وَلِي بَعْدَ جِلْنَه  
وَالرَّاحُ يَمْزِجُهَا<sup>(٣)</sup> بِالرَّاحِ مِنْ بَرَقٍ<sup>(٤)</sup>  
مُسْتَحْضَرٍ، وَزَمَانٌ يُشْبِهُ الْبَلَدَ  
وَقَدْ وَلَّى لَكَ مَطَرُهَا بِنَا وَغَدَاً  
وَيَضِيحُ الْقَيْْتُ فِي خُجْرَاتِهَا بَدَاً<sup>(٥)</sup>  
أَوْ يَأْتِي غَضِيْرًا أَوْ طَائِرًا غُرْفًا<sup>(٦)</sup>  
أَوْ الرِّيحُ أَتَى مِنْ بَعْدِهَا بَعْدًا<sup>(٧)</sup>

ومدانتها على الموصوفة<sup>(٨)</sup> في الآفاق المعروفة في مفارصها بكرم الأعراق،  
تنشر كاساتها اللوية حمراء، وتوقد في صفحات الحدود جمرًا، فمن حمراء كنار  
تتلهب، ومن صفراء كالزجاج المذهب، ومن بيضاء كأنها نقطة خدير أو فضة  
طافت بها قوارير أو وردية لتضاحك في الشفاء اللبس<sup>(٩)</sup> تغورها المعتمرة،  
ويخالطها الصفاء كخذ البهض تشرب بحمرة، تضيء في دجى<sup>(١٠)</sup> الليل

(١) انظر: ديوان البحرى تحقيق حسن كامل الصيرفي، دار المعارف، القاهرة: ٢٠٠٩/٢ - ٧١٠.

(٢) وانظر: الأبيات أيضاً في تاريخ دمشق لأبن عساكر في ترتيب مختلف ٦/ ٢٥٤.

(٣) ليل (الديوان ٧٠٩/٢).

(٤) مزجها بالهـ (الديوان ٧٠٩/٢).

(٥) من بَرَق (الديوان ٧٠٩/٢).

(٦) عيش السحاب... في صحرائها (الديوان ٧٠٩/٢).

(٧) قلت لبهر إلا وادئاً غضيراً  
أو ياتئ غضيراً، أو طائراً غurfاً  
(الديوان).

(٨) كأنها القَيْظُ ولي بعد جيلنه  
أو الرِّيحُ أتى من بعد ما بعداً  
(الديوان).

(٩) هي المشورة ب ١٦٢ - (١٠) في شفاء اللبس ب ١٦٢ - (١١) دجاء ب ١٦٢ ٢٥٤.

مصباحاً، وتهدى إلى الجلساء برحها تفاحاً، وببلاد الشرق بها ما يرق عن  
الزجاج، ويخف عن مخالطة الامتزاج<sup>(١)</sup>، فيعلق فوق لواء على الاقداح، وتعلو  
حمرته عليه كالشفق على الصباح، يطير عليها الشعاع ويغيب إلى فهقهة قياتها  
السماع، وصيدنا يا<sup>(٢)</sup> معدن ذهبها وافق كوكبها وإليها أشار ابن عني<sup>(٣)</sup>  
يقوله: [الكامل]

ومدامة من صيدنا يا نشرعاً من عسر وقسميعها من حندل  
مسكية النفحات يشرق أصلها عن يابل ومحل عن قطريل<sup>(٤)</sup>

وقد خالف القاضي الفاضل حيث قال يذم دمشق، ودخلت دمشق وأنا  
(المخطوط ص ٢٥٩) ملأت لتغير مائها وهواتها وأبنيتها وأبنائها وأوديتها، ومن  
في مصر، فإني أبيع برداً<sup>(٥)</sup> بشرية من مائها، فالطلل هائل ولا طائل، وما سمعناه  
من تلك الفضائل متضائل.

وقال فيها وقد وقع عليها الثلج وأما دمشق فادرها اليوم للثلج قوائب، وقد  
أخذ أن يذوب، فالشوارع تحتاج إلى مرالاب<sup>(٦)</sup>،<sup>(٧)</sup> ويدمشق من كل ما في  
مصر من الوظائف، وليس هذا في بقية بلاد الشام، مثل (قضاة) القضاة الأربعة

(١) ابن عني: هو أبو الحسن محمد بن نصر الدين بن نصر بن الحسن بن عني الأنصاري، طاف بلاد  
الشام والعراق والجزيرة ومصر وغزة وما وراء النهر ولد بدمشق ٤٩ هـ وتوفي بها ٦٣٠ هـ ٦٣٤ هـ  
(مقالة للمعارف، البستاني بيروت ١٢٠٠).

(٢) نهر بردى.

(٣) زلاجات.

(٤) الزجاج ب ١٦٢.

(٥) وصنديا ب ١٦٢.

(٦) الجزء الثاني سقط من ب ١٦٢.

(٧) الجزء السابق سقط من ب ١٦٢.

من المذاهب الأربعة، وقاضي عسكر، وخزانة يخرج منها الانفصالات والخلع وخزائن سلاح وزردخانات<sup>(١)</sup> وبيوت تشتمل على حاشية سلطانية مختصرة، حتى لو حضر السلطان إليها جريدة، وجد بها من كل الوظائف القائمة بدولته، وكل أمير أمر فيها أو في غيرها من الشام أو أولى رب وظيفة وظيفته، من عادة متوليها أن يُخلع عليه<sup>(٢)</sup> خلعة أو إنفاقاً، ولم يخلع عليه من مصر أو<sup>(٣)</sup> ينعم عليه من مصر، كان من دمشق خلعة وإنعامه.

ومنها يخرج اعلام الأمرة وطلائعهم وشعار الطليخانات، وفي خزائن السلاح بها معمل المقاتين<sup>(٤)</sup> والسلاح، والزردخانات، وتحمل إلى جميع الشام، وتعمربه البلاد والقلاع، ومن قلعتهما يجرّد الرجال وأرباب الصنائع إلى جميع قلاع الشام، ويندب في التجاريد والمهمات.

وهي مدينة جليلة وقلعتهم مرحلة على الأرض يحيط بها وبالمدينة أسوار عليه، يحيط بها خندق، بطون الماء منه بالقلعة، وإذا دعت الحاجة، أطلق على جميع الخندق المحيط بالمدينة فيجمعها، وهي في وطأة مستوية، بارزة عن الوادي المحيط عن منتهى ذيل الجبل، مكشوفة الجوانب لمر الهواء إلا من الشمال، فإنه

(١) زرد خانات جميع مفرده زرد خلعه وهي بالعربية زرد خلعه وهي مصنع صناعة السلاح (فرهنگ حسد ١١٠٠/٢).

(٢) المقاتين: جميع مفرده مدحيق، آلة قديمة من آلات الحصار، وكانت ترمي الحجارة الثقيلة على الأسوار فتهدمها متعيق كلمة فارسية (الطراز: الكلمات الفارسية في كتاب سبويه د. أحمد الشافعي، المجلد ١٩٨٧ ص ١٢، للعمم القوسيط ١٠٥٥/٢، خلعة الخلعة للشافعي ٣٢٢).

(٣) قاسيون جبل في شمال دمشق، والصالحية في سفحه وهو شهر الحركة لأنه مصعد الأنبياء عليهم السلام (رحلة ابن بطوطة ٧٢).

(١) أو خدم أحد في مهم من المهمات أو أمر من الأمور يستوجب عليه ... ب ١٦٢.

(٢) ولم

محجوب بحبل قاسيون<sup>(٢١)</sup>، وبهذا تعاب وتنسب إلى الوحامة، ولولا جبلها الغربي الملبس بالثلوج صيفاً وشتاءً، لكان أمر في هذا أشد، وحال سكانها أشق، ولكنه ترواق<sup>(٢٢)</sup> ذلك السم ودواء ذلك الداء.

وهي مدينة حسنة الترتيب جميلة الأبنية، (المخطوط ص ٤٦٠) بالحجر والخشب والآجر، مضمين بين مداميك البناء بالخشب اللين، وأخشابها من خير أخشاب الأرض، يسمى الخور، ينصب في مسانئها، ويربي، ويقطع في انتهائه فيعطى الليان، فإذا انكسر عود منها يبقى في مكانها متماسكاً عدة سنين وأكثر ولو أنه متعلق بقدر شعرة واحدة<sup>(٢٣)</sup>.

ولهذه المدينة حواضر<sup>(٢٤)</sup> فسيحة من جهاتها الأربع، ولذا حاكم عليها من جميع نواحيها بإتقان محكم على ما نذكره في صفة نهرها.

وهذه المدينة مقسمة على جوانب الجامع<sup>(٢٥)</sup> بها لا على أنه واسطتها من كل الجهات<sup>(٢٦)</sup>، فإن ما بينه وبين نهاية المدينة من القبلة وما بينه وبين نهاية المدينة من الشرق أوسع مدى مما بينه إلى نهاية المدينة من الجانبين الآخرين الشمالي والغربي.

وأشرف هذه المدينة ما قرب من جامعها، وبها الديار الجليلة المذهبة المسقوفة المفروشة بالرخام، ومنها ما هو مرموز<sup>(٢٧)</sup> الخيطان بالرخام والنوع المفصل بالصدف والذهب والبرك الماء الجارية، وقد تجري الماء في الدار في أماكن، وبها الطباق

(١) وردت بالمخطوط ترواق ودرباق بـ ١٦٢-١٦٠.

(٢) قرن وصف دمشق عدد ابن بطوطة ٦١-٦٢.

(٣) يقصد الجامع الأموي المشهور بدمشق والذي بناه الوليد بن عبد الملك بن مروان.

(١) حاضرة بـ ١٦٢. (٢) أوسطها من كل الجهات بـ ١٦٣.

(٣) مؤزر بـ ١٦٣. (٤) التامع بـ ١٦٣. (٥) القسائر بـ ١٦٣.

الرفيعة والأقنية الوسيعة<sup>(4)</sup>، والأسواق المليحة الترتيب، والقياسر<sup>(5)</sup> الحصينة، وبها الصناعات المبهرة في كل فن من البنائين<sup>(١)</sup> وصناعات السلاح والمصوغ والزرع وغير ذلك، ونعمل بها لطائف الأعمال من كل نوع، وصناعاتها تلخر على بقية صناعات هذه المملكة إلا طبعاً قل مما يمحصر.

ومصر والشام والعراق والروم تستمد من لطائفها خصوصاً في القس والنحاس المطعم والزجاج المذهب وجلود الخراف<sup>(١)</sup> للديباجة بالقرط المضروب بها المثل وهي أحد جنات الدنيا الأربع.

وقال الخوارزمي، رأيت جنات الدنيا الأربع، وكان فضل غوطة دمشق عليها كفضليها على سواها كأنها الجنة على وجه الأرض حسبما ذكرناه، وبها البساتين الأنيفة يتسلسل جداولها، وتقيء دوحاتها، وتتأبل أخصانها، وتغرد أطيارها.

وبها بساتين<sup>(2)</sup> النزهة وبها العمائر الضخمة والجوانق العلية، والبرك العميقة والبحيرات (المخطوط ص ٢٦١) الممتدة عليها العرش المحددة<sup>(3)</sup> للظفلة، تتقابل بها الأولوين والجمالين، ويحف بها العرائس والنصبوب المطرزة بالسرو المنلف البرود والخور المشقوق القفود، والرياحين المتارجة الطيب، والفواكه الحنية، والشمعات الشبيهة، والبذائع التي تعينها شهرتها عن الوصف، وبها في سفح جبل قاسيون الصالحية، وهي مدينة ممتدة في سفح الجبل بإزاء المدينة في طول مدى، ذات بيوت وجنانين ومدارس وريط وترب جميلة وعمائر ضخمة ومارستان وأسواق جميلة بالقدر وغيره وباعاليها من ذيل الجبل المقابر العامة، وجميع الصالحية مشرفة على دمشق، وغوطتها وكل بساتينها وشرقتها وميادينها ومجرى واديها وبجانبها القرى، كان دير مران المشهور مكانه الآن من المدرسة المعظمية إلى قريب عقبة

(١) وردت بالمخطوط البستان.

(١) الخرافات ب ١٦٣ . (2) وبها البساتين ب ١٦٣ . (3) المحددة سقطت من ب ١٦٣ .



دمر ومنه وهناك بقايا آثار.

وأما حواضر دمشق فهي كما قدمنا القول جليلة من جميع جهاتها وأجلها ما هو في جانبها الغربي والشمالي، فأما الغربي فإنها تفضي من تحت القلعة بها في ساحة فسيحة هي سوق الخيل على ضفة الوادي، ويخرج إليها من جوانب المدينة من امتعة الجند فتباع في أيام المواكب بها وتنتهي فيما يليها من الوادي إلى شرقي محيطين به قبلة وشاماً<sup>(١)</sup> في ذيل كل منهما ميدان أخضر النخيل، والوادي يشق بينهما، وفي الميدان القبلي منهما القصر الأبلق، بناء الملك الظاهر بيبرس البندقداري الصالح<sup>(٢)</sup> وظاهر من وجه الأرض إلى نهاية أعلاه بالحجر الأسود والأصفر مدمكاً من هذا ومدمكاً من هذا بتأليف غريب وإحكام عجيب، ويدخل من دركاه<sup>(٣)</sup> له على جسر راكباً يعقد على مجرى الوادي إلى إيوان يراني بطل على الميدان القبلي استجده أقوس<sup>(٤)</sup> الأقرم زمان نيابته بها، ثم يدخل إلى القصر من دهاليز فسيحة مشتمل قاعات ملوكية يستوقف الأبصار وتستوهب الشموس من اشعتها الأنوار بالرخام الملون قائماً نائماً في مقارصها وحضورها وأعالقها وأسفلها موهبة بالذهب (المخطوط ص ٢٦٢) واللازورد والنص للذهب وأزور من الرخام إلى سجد السقوف.

وبالدار الكبرى<sup>(٥)</sup> بها إيوانان متقابلان، تطل شبايك شرقها على الميدان الأخضر المعتد، وغربها على شاطئ الوادي الأخضر، والنهر به كانه ذوائب

(١) الظاهر بيبرس البندقداري من عائلات الصالح الأيوب، تولى السلطة في مصر بعد قتله للسلطان قطز، استمر في ملاحقة المغول له آثار طيبة (انظر: العصر ٥ / ٦١٧، الغربي ج ٢ / ١٢٩ - ١٣١، ابن كثير ١٣ / ٢٢٠).

(٢) حاكم دمشق هو نائب السلطة لأنه تابع لسلطان مصر ويعين بفرمان منه.

(٣) وشمالاً ب ١٦٣، (٤) دركاه ب ١٦٣، (٥) أنش ب ١٦١، (٦) الكبرى ب ١٦١.

الفضة، وله الرقارف العالية المتاخمة للمسحب، تشرف من جهاتها الأربع على جميع المدينة والغوطة، والوادي كامل النافع بالبيوت الملوكية والأصطبلات السلطانية، والحمام والنافع الكاملة لتسائر الأغراض. وتجاه باب القصر باب من رحيته إلى الميدان الشمالي على الشرقيين المقدم ذكرهما، ابنة جليلة من بيوت ومناظر ومساجد ومدارس وربط وخوانق وزوايا وحمامات ممتدة على جانبيين ممتدين طول الوادي.

وقد بنى في هذه التسعين نائب السلطنة<sup>(١)</sup> بها على الشرف الشرقي<sup>(٢)</sup> منهما جامعاً بديعاً، يليه تربة ضخمة وداراً ملوكية، ومد قبالة الجامع سوقاً نظيفاً وحماماً فاخراً، زاد للكان حسناً على حسن وإبداعاً على إبداع.

وأما حاضرها الشمالي ويسمى العقبة<sup>(٣)</sup> فهو مدينة مستقلة بذاتها ذات جوامع ومساجد ومدارس وربط وخوانق وزوايا وأسواق جليلة. وحمامات وبها ديار كثيرة للأمراء والجند.

وأما نهر دمشق وهو بردى<sup>(٤)</sup> فمجره من عينين، البعيدة متباعدة دون قرية تسمى الزبداني<sup>(٥)</sup>، ودونها عين بقرية تسمى الفيجة بذيل جبل غزنا، والماء خارج من صدع في نهاية سفل الجبل، ولقد حُفِد على مخرج مائة قبر رومي البناء، ثم ترفده منابع في مجرى النهر، ثم يقسم النهر أربعة؛ اثنان عن اليمين

(١) وردت بالخطوط بردا.

(٢) الزبداني: بلدة صغيرة، كثيرة الفواكه قرب دمشق (رحلة ابن بطوطة ٦١).

(٣) نور الدين محمود زنكي ابن عماد الدين زنكي من حكم الدولة الأتابكية في الشام، له فضائل في جهاد الصليبيين ورعاية العلم ولد ٥١٦ هـ وتوفي بدمشق سنة ٥٩٩ هـ (ابن خلكان ٥ / ١٨٤).

(١) السلطان ب ١٦٤ . (٢) القبطي ب ١٦٤ . (٣) القبطية ب ١٦٤ .

(٤) الزبداني ب ١٦٤ . (٥) السلطان ب ٢٩٢.

واثنان عن الشمال مرقوعان على مجرى النهر في قرارة الوادي دائمة بمقسم معلوم، وعليه التناوب بساتين <sup>(5)</sup> ممتدة من الجانبين إلى أن يمر على المكان المسمى بالربوة وقد بنى لذلك العادل الشهيد نور الدين محمود بن زنكي <sup>(١)</sup> رحمه الله بها المقام المعروف بمهد عيسى <sup>(٢)</sup> ، يقال أن مريم آوت إليه بولدها عيسى عليه السلام، وأن هذه الربوة هي المعنية بقوله تعالى: ﴿وَوَدَّاعُوا إِلَى رُبُوعِهَا ذَاتَ قَرَارٍ وَمَعِينٍ﴾.

(المخطوط ص ٢٦٣).

ومنظر هذا الوادي من أعجب المناظر لتراكم الظل والماء وظلال الشمس والهواء، وأفراس الجبلين المحذقين به في أرضه بالينفجج تحت الأشجار المتمايلة على غصون البان، تنفخ بينهما حدود الورد، ويُغتر مياسم الياسمين، وتندلق ألسن السوسن، وتتجاوب فيها هدير الماء والحمام، وتتلقي خيول <sup>(3)</sup> النسيمين الطائر من الشمال على منابت الشيع ومن القبلة على الحدائق الفيج.

وإنَّ إلى جانب هذا الوادي في قلبه بشمال سطح يمتد على ظاهر الزينة كأنه قطعة بدهاء مقفورة بنبت بها الشيع والقبصوم، وتغلاعب بها الصبَا والديُور <sup>(٢)</sup> ، عرفت بصحة الهواء وفسحة القضاء قطاب به ما جاورها، وصبح لاجله ما قاد بها ثم تعود إلى ذكر النهر وتسمى الأنهار السبعة بحرى الوادي، والسنة المقسومة لمجرى الوادي بَرْدًا فاق عليه هذا الاسم لا يعرف بغيره، وعلى سمت بردي في الجانب الغربي الأعلى الآخذ قبلة نهر داريا ودور الزينة ودونه نهر القنوات، ودونه

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وجعلنا ابن مريم وامه آية وانزلناهما إلى ربوة ذات قرار ومعين﴾ (الأنعام، الآية: ٨٠).

(٢) رباح لهاب عليها.

(3) عليه السلام ب ١٦٤ . (2) خيل ب ١٦٤ (3) سيرة ب ١٦٤ .

نهر باناس وعلى يسرة (20) بردي في الجانب الشرق الأغل شمالاً على نهر يزيد،  
ودونه نهر نوراً.

فاما القنوات وباناس فهما نهر المدينة حاكمان عليها، ومسلطان على ديارها،  
يدخل باناس القلعة بها، ثم ينقسم قسمين، قسم للجامع، وقسم للقلعة، ثم  
ينقسم كل قسم منهما على تقاسيم تتفرق على أصابع في المدينة بأصابع  
مقسومة وحقوق معلومة، وكذلك تنقسم القنوات في المدينة، ولا مدخل له في  
القلعة ولا الجامع، ومجرى الماء في قنى مدفونة في الأرض إلى أن تصل إلى  
مسحقاتها، ويتسع في منابها، ثم تنصب فضلات الماء والبرك ومجاري  
المياضات والمرتفعات إلى قنى (1) وسخ معقودة تحت أرجائي الماء للشروب، ثم  
تتجمع وتنهـر وتخرج إلى ظاهر المدينة لسقى الغيطان.

وأما بقية الأنهر خلا بحر بردي فإنها تنصرف إلى البساتين والغيطان وعليها  
القصور والبنيان خصوصاً نوراً (1)، فإنه نيل دمشق، عليه أجل مياثهم، وبه  
متنزهاتهم، وإليه أكثر سيارتهم وتوجهاتهم، يخاله من براه زمردة خضراء لتراكم  
الأفياء عليه، والتفاف الدوح من جانبيه، ومجرى (المخطوط ص ٢٦٤) يزيد في  
ذيل الصالحية، ليشق خيطاً من عمارتها، وأما مجرى بردي فإنه لتفرق منه فرقة  
بجانب المدينة، تدخل إلى داخل سورها، وتدور به أرجاؤها (2) وتنصب بأفئها  
إلى مجرى الوادي إلى أن يخرج من حدود العمارة، والأرجاء المنصوبة عليه إلى  
تنمة الوادي يحف به الفياض المتكاثفة من السفرجل والجزر والبساتين، ثم يرمى  
إلى ظاهر قرى دمشق، يسقى ما يحكم عليه ثم ينصب في بحيرة هناك متصلة

(١) نورا نهر يشق البرية، في دمشق (رحلة ابن بطوطة ٧٣).

(٢) أرجاؤها جمع مفردة رجاء وهي السواني والتراوير.

بالبرية.

هذه أمهات الأنهار من بردى، وما ينقسم منه على أن كل نهر من هذه الأنهار ينقسم منه أنهار كبار وصغار، وتتشعب من تلك الأنهار جداول، ثم تتفرق في البساتين والفيضان لسقى أراضيها، وإدارة أرحائها، مما لا يكاد يعد كثرة<sup>(١)</sup>.

فأما مسجدها الجامع فصيته دائر في الدنيا<sup>(٢)</sup>، كان هيكلاً لعباد الكواكب، ثم كنيسة للنصارى<sup>(٣)</sup>، إلى أن فشت دمشق على أيدي أبي عبيدة بن الجراح<sup>(٤)</sup> وخالد بن الوليد رضي الله عنهما، فجرى عليه حكم المناصفة، فوقع

(١) كان موضع كنيسة، حيث دخل خالد بن الوليد الكنيسة حتى منصفها أثناء فتح دمشق، وصالح أبو عبيدة بن الجراح على النصف الثاني، وبني المسلمون مسجداً على النصف الأول، وعزم الوليد بن عبد الملك زيادة المسجد فلما شرأ النصف الثاني من الكنيسة فرفض الروم فاندفعه عدوة وبني هذا المسجد الأموي (رحلة ابن بطوطة ص ٦٣).

(٢) ورد عبيدة بن الجراح ٢٦٤١ وورد صحيحاً في ب ١٦٥.

(٣) ويكثرة ب ١٦٥.

(٤) ظاهر في الدنيا ١٦٥.

نصفه الشرقي للمسلمين، وبقي نصفه الغربي بأيدي الروم إلى خلافة الوليد بن عبد الملك، واستخلصه واتمه جامعاً للمسلمين، فهو بيت عبادة من قديم، ولقد ذكرناه فيهما تقدم.

### جملة أعمال دمشق

(١) أما جملة أعمال دمشق فهي ثمانية وعشرون عملاً، وهي ما يذكر عمل ضواحيها، وتسمى بولاية البر، وهي الغوطة والرج وجبة عسال والإقليم، كل هذا عمل واحد، والبلاد الساحلية القبلية وما تبعها وهي عبارة عن بلاد غزرة وعمل قريتنا وما جاورها سهلاً ووعراً وهي نسخة أعمال خاصة غزرة ثلاثة أعمال وهي ١ عمل غزرة وعمل قريتنا، وعمل بيت جبريل، والساحل ثلاثة أعمال وهي عمل الرحلة وعمل قاقون وعمل لدم، والجبل وهو ثلاثة أعمال، عمل نابلس وعمل القدس الشريف، وعمل بلد الحليل عليه السلام.

فهذه جملة هذه الأعمال والمشاهير منها مذكور في عمله، موصفة إلا نابلس فإننا نذكرها هنا فنقول إنها مدينة ممتدة يحتاج إليها، ولا يحتاج إلى سواها، والصَّفقية القبلية وهي بلاد صوران والغور وما مع ذلك (المخطوط ٢٦٥) وهي عشرة أعمال وهي ١ عمل بيسان وبيسان لها قلعة من بناء الفرنج، وهي مدينة الغور، وعمل بانياس وهي مدينة الجولان وبها قلعة الصليبية، وعمل الشعراء، وعمل نوى وهي مدينة القديمة، وبها قبر أيوب عليه السلام، وعمل الخراجات وهي

(١) انظر: اقتراح البلدان للإمام أبي الحسن البلاذري على مراجعته والتعليق عليه رضوان محمد رضوان بيروت ١٩٢٨ ص ١٢٠.

(٢) بصري: في موضعين إحداهما بالقام وهي التي وصل إليها النبي (ﷺ) للمصاهرة والآخرى من قرى بعلبك (مراجع الأطلاع ٢٠١/١).

## مدينة البتنية.

قال البلاذري<sup>(١)</sup> ولما فتح المسلمون بصرى<sup>(٢)</sup> أتاهم صاحب أذرعات فلما جاءها عسكر هولاكو بعد أخذ دمشق فهدموا شرفاتها وأبقوها بيده، فجدد الملك الظاهر بيبرس البندقداري تحصينها وتحسينها، وصارخذ مدينة حوران العليا، وعمل بصرى وهي مدينة حران السفلى، بل حوران كلها بل هذه الصيغة جميعها.

قال البلاذري<sup>(٣)</sup> : وبصرى قصبة حوران، وهي مدينة على سيف البرية، ولها ذكر في حديث النبي (ﷺ)، ودخل إليها قبل بعثته وهو ناجر لحديجة بنت خويلد الأسدية رضي الله عنهما، وفيها لقى بحيرة الرائب، وبها قبره إلى عصرنا هذا.

قال البلاذري<sup>(٤)</sup> : اجتمع المسلمون عند قدوم خالد بن الوليد على بصرى، ففتحوها صلحاً وليثروا على حوران فقلبوا عليها.

وقال ابن جرير<sup>(٥)</sup> وقد ذكرها: في هذه الكورة قلعة صرخند، وهي محدثة ثم كان بها ملك بعد ملك.

(١) البلاذري: أحمد بن يحيى بن جابر بن داود البلاذري نشأ في بغداد ورحل إلى كثير من أنحاء البلاد وله فروع البلدان الكبير، وفروع البلدان، وأنساب الأشراف، وعهد أودشير وكتاب الأخبار توفي ٢٧٩ هـ. (انظر مقدمة فروع البلدان بيروت لجنة تحقيق التراث ١٩٨٢ ص ٤ - ١٢).

(٢) انظر: فتح بصرى في كتاب فروع البلدان، الإمام أبو الحسن البلاذري بيروت ١٩٨٢ ص ١١٦.

(٣) تاريخ الرسل والملوك المعروف بتاريخ الطبري لأبي جعفر محمد بن جرير الطبري تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم بيروت ١٩٦٧ ج ٢ / ٤٤٠ -

(٤) بيروت: مدينة صغرى حسنة الأسواق، وحاصنها يدع الحسى (رحلة ابن بطوطة ٤٨) وهي الآن حاصرة البنان.

قلت : وهكذا جرت العادة في محضرنا وما تقدمنا مما قاربه أن يكون لمن أنزل عنه رتبة سلطنة أو ما قاربها، وعمل زرع فهذه جملة الأعمال والصفقة الساحلية والجبليّة الشماليّة، وهي أربعة أعمال وهي: عمل البقاع العزيزية والبقاع البعلبكية وعمل بيروت<sup>(١)</sup>؛ وهي ثغر على صفة البحر، وعليها سور من حجارة وبها جبل فيه معدن حديد، ولها غيضة من أشجار الصنوبر تكسبها اثنا عشر ميلاً، تتصل بلبنان، وشرب أهلها من الآبار، وهي بيدر فرصة دمشق، وعمل صيدا<sup>(٢)</sup>، وعليها سور حجري، وهي تنسب لرجل من ولد كنعان بن حام، وكورتها كثيرة الأشجار غزيرة الأنهار وتشتمل على نيف وستمائة ضيعة، وشرب أهلها من ماء يجري إليهم من قناة فهذه جملة هذه الأعمال.

والصفقة الشرقية الشماليّة هي البلاد الحمصية، وهي أربعة أعمال وهي

(١) صيداء: على ساحل البحر، حصة كثيرة الفواكه (رحلة ابن بطوطة ١: ١٨، مرصع الاطلاح ٢/ ٢٥٩).

(٢) حمص: مدينة مليحة، أرجلها موزقة، وأشجارها موزقة، وأنهارها مبدقة، واسواقها فسيحة الشوارع وجامعها متميز بالحسن الخادع في وسطه بركة ماء، وأهل حمص عرب لهم فضل وكرم (رحلة ابن بطوطة ٢: ٥٦).



عمل حمص<sup>(١)</sup> وعلى قارة وعمل سلمية وعمل تدمر وتدمر مدينة شامية عراقية لاتصالها ببر العراق وبر الشام وهي مدينة جليلة سليمانية البناء وبها بساتين جليلة ومتاجر مفيدة لأهلها يسار ومنها تجار تضطرب في الأرض (المختلوط ص ٢٦٧) فهذه جملة المملوكية الدمشقية<sup>(٢)</sup>.

### بعلبك

وبعلبك<sup>(٣)</sup> مدينة قديمة البناء، شمالي دمشق يقال أنها من بناء سليمان بن داود عليهما السلام، لها قلعة عظيمة مُرجلة على وجه الأرض، مثل قلعة دمشق يستدير بها.

وبالمدينة سور منيع محصن عظيم البناء بالحجارة الثقيل<sup>(٤)</sup> الكبار من الصخر الشديد المانع، وبه ثلاثة أحجار عظيمة ممتدة تحت برج وبنتين كوامل ذوات<sup>(٥)</sup> أطوال وعروض وسماك مرتفع كافلاك<sup>(٦)</sup> الجبال وفي القلعة عمد عظيمة شوارع واسعة الدور منيفة العلو.

وفي هذه البقعة<sup>(٧)</sup> من عمائر من تغرد بها من الملوك الأيوبية آثار ملوكية جليلة القدر جليلة الحسن كالدار الأمجدية والحرة.

---

(١) بعلبك: مدينة حسنة قديمة من أطيب مدن الشام، تحدها بها البساتين الشريفة، والحدائق النفيسة، تضاعف دمشق في خيراتها للضاحية، بها مصنع الدبس المسروب إليها (انظر: رحلة ابن بطوطة ٦١ مرصد الأطلاع ١/ ٢٠٨).

(٢) النبل سلطت من ب ١٦٥.

(٣) ذات ب ١٦٥.

(٤) كافاك ب ١٦٥.

(٥) القلعة ب ١٦٦.

(٦) والرياح ب ١٦٦.

وأما المدينة فمختصرة من دمشق في كمال محاسنها في حسن الترتيب والبناء وجهات الوقف العامرة من الجامع والمسجد والمراستان ودار الحديث والمدارس والربط <sup>(١)</sup> والخوانق والزوايا والأسواق النظيفة المشتملة على أنواع المبيعات، وتخرق الماء في ديار هذه ومشارعها وأسواقها، ويعمل بها الدهان القائق في الماعون مما يستحسن، ويحمل منه إلى كثير من البلاد، ويحف بالمدينة غوطة عظيمة أنيقة ذات بساتين مشبكة الأشجار بأنواع الثمرات الحسان والفواكه المختلف الألوان <sup>(٢)</sup>.

وبعلبك في ظاهرها عين ماء سارحة متسعة الدائرة مشهورة بالزينة، ماءؤها في غاية الصفاء، عليها بهجة الحسن بين مسرح أخضر وبستان موثق، وعليها مسجد واستجد إلى جانبها مسجد جامع كمل به طرازها المذهب، وجمالها للبدع، يمد منها نهر ينكسر على الخصباء في خلاف تلك المروج كنصل سيف يس من فوق مسن إلى أن يدخل المدينة، وينقسم منه في بيوتها وجهاتها، ويسمى ماء رأس العين.

وبعلبك عين أخرى أبعد من هذه الأولى مدى، يقال لها عين اللوجوج في طرف بساتينها البعيدة، خفيقة الماء هاضمة لا يشرب أكابر بعلبك، وأهل النعمة بها إلا من مائها، ويتصل منها فرع إلى الجانب الشمالي (المخطوط ص ٢٦٨) من بعلبك، ويصب منه في قناة هناك، ويدخل إلى القلعة منه، وهو من الماء المستطاب الموصوف في البلاد.

وبعلبك بلد لطيف ظريف كثير الخير والأزاق، أرخص أسعاراً من دمشق،

(١) قارن وصف بعلبك عند ابن بطوطة ص ٦١ .

(٢) الأولى منقطت من ب ١٦٦.

كثيرة الأطياب، وبها الملقن المعمول على أنواع، يفلل موجود مثلها من الأرض، ولا يكاد يفوتها من دمشق فانت.

وبها جبل لبنان المشهور المبارك البقعة موطن الأولياء<sup>(١)</sup> والصلحاء والسواح، يابى إليه كثير ممن انقطع إلى عبادة الله عز وجل، وهو مدرج طريق الفقراء، ولطرب مدار الأولياء، يفر بهذا من عرفه، ولا يستطيع إنكاره من جهله.

ومع ما ذكرنا من حسناتها، قد ذمها القاضي الفاضل فقال: وكانني آليها من إحدى المضائق بل المطابق<sup>(٢)</sup> المسماة بعليك، وأنا نازل على عين بصر الشمع هديرها، فوق جبال يخمر العين حريرها<sup>(٣)</sup> تحت سماء قد رايت منها الغداة سفورها، إما في قتال يدير كائن المتنون فيه مديرها، ورأى أحجار النجنيقات التي إذا زارت نقطها حروف البروج محبت سطورها، والله المستعان على ما يصفون.

(١) بل المطابق منقطة من ب ١٦٦.

(٢) هديرها ب ١٦٦.

## حمص

حمص مدينة قديمة اسمها القديم سوريا، كانت معظمة عند ملوك الروم كمرسي جلك لهم، ولم تزل يشار إليها بينهم بالتعظيم وهي في وطاقحة ممتدة على جانب نهر العاص في شماليه مبنية بالحجر الأسود الصغير، وبها قلعة لا تنزع ويستدير بها سور هو أمنع من القلعة، وأسمح من أبراجها في الرقعة، ولها من العاص ماء مرفوع يجري إلى دار نائب السلطنة بها، وبعض مواضع بها ولها من بر بعليك أنواع اليز، وظاهرها أحسن من باطنها، لا سمحاً في زمان الربيع، وما تلبس به ظواهرها من حبل الريح الموشحة بالأزهار ما مد النظر، يرتو<sup>(١)</sup> بأحداق المرجس ونغور الأفاج وتتوسط بها البحيرة الصافية الماء الضافية السماء، ذات السمك المنقول من الغرات إليها حتى تولد فيها، والظير الميثوث في نواحيها<sup>(٢)</sup>.

وبها إلى جانب مسجدتها الجامع قبة المقارب لا يوجد (المخطوط ص ٢٦٩) لها نظير، يقال أنها طلسم قديم موضوع لدفع العقارب عنها، ولاجل هذا لا يوجد بها شخص عقرب، ولا تحمل عقرب إليها إلا وتموت بها ومن أخذ ثراباً من أرض حمص، وخلطه بماء حتى يصير طيناً ثم الصق تلك الطينة ببعض جدران تلك القبة من داخلها، وتركها حتى تسقط بذاتها من غير أن يلقبها أحد، ثم أخذها ووضع شيئاً منه في بيت، لا تدخله عقرب<sup>(٣)</sup>، فإن ذر على عقرب منه أحدث بها مثل السكر وربما زاد عليها فقتلها هذا لا يحتاج بسأل عن تحقيقه، ولا يلبس من هو في غاية المشرق أو المغرب في تصديقه، بل والذي يقال أن هذا الأمر لا يختص بهذه القبة وإنما هو خاصة في عامة أرض حمص، لا تقرب عقرب

(١) وردت بالمخطوط برنواب ١٦٦ - ٢٦٨.

(٢) انظر وصف حمص لأبن بطوطة في رحلته ص ٥٩.

(٣) وفي قبائل لا تقربه عقرب ب ١٦٢.

لها به وامتنعته ما دام عليه من غبار ترابها .

حدثني خلق بهذا، ورأيت بعيني، وجرئت ما يتعلق بالطين الملصق بالقبية، وإلى هذا أشار القاضل في البشري بفتوحها ودب إليها من عقارب المجانين ما خالف عادة حمص في العقارب ورميت بها الحجارة على الحجارة، فظهرت العداوة المعروفة بين الأقارب وحمص تلو اسكندرية فيما يعمل فيها من القماش الغائق على اختلاف الأنواع وحسن الأوضاع، لولا قلة مائه وتحولة جسمه مع أنه يبلغ الغاية في الثمن، وإن لم يلحق<sup>(1)</sup> اسكندرية معبر فرائها تفروق صنعاء اليمن .

(1) يحرر ١٧٩١ .

## حماة

حماة<sup>(١)</sup> مدينة قديمة وهي في واحة حمراء تحدها عليها لشوان عاليان مطلقان عليها، يسميان قرون حماة، ذكرها امرؤ القيس، هي وسيزر<sup>(٢)</sup> في شعره لما مر بهما في طريقه إلى تبصر.

وهي مدينة<sup>(٣)</sup> على الضفة العاص بناءً مكيناً بالحجارة، ولها قلعة ملونة الاحجار يستدير بها سور وبيوت ملوكها وسرواتها مظلة على النهر، بها القصور للوكة والدور العسرية والمساجد والمدارس والربط والزوايا والأسواق التي لا تعدم نوعاً من الأنواع، ولا صنفاً من الصنوف<sup>(٤)</sup>، جليلها وحقيرها.

وغالب مياهاها العلية وأثار الخير الباقية فيها من فواضل نعم (الخطوط من ٢٧٠) الدولة الأيوبية، ولها النواعير<sup>(٥)</sup> المركبة على العاص تدور بذاتها، ويرفع الماء إلى الدور السلطانية، ودور الأمراء والبياتين والغيطان.

وفي بياتينها الأشجار والفراس المقتن الأبنان، وبها<sup>(٦)</sup> بقايا الناس والنموذج الكرام، يخدمهم العلماء بتصانيفهم، والشعراء بمدائحهم، ويقصدهم الفقهاء والسؤال وطوائف بني الأمال، ويشتغلون أرباب الصنائع في دقائق الأعمال، وتقدم إليهم الصحف، ويخصهم التجار ببذائع الطرף، وكرمهم برمي على الأمل، ويزيد

(١) حماة: إحدى أمهات الشام الرقيقة، ومدانها القديمة، ذات الحسن الرائع، والجمال الفائق، تحف بها البياتين والحفلات (انظر: رحلة ابن بطوطة ص ٥١).

(٢) النواعير جميع منفردات ناعورة وهي الساقية.

(٣) سيزر ص ١٦٧.

(٤) مدينة ص ١٦٧.

(٥) الأصناف ص ١٦٧.

(٦) بداية القولك من بني أيوب إلى يومنا هذا ولولاهم لحلا النظر من... ص ١٦٧.

على الرجاء حتى أن كل أحد لمعلق من ملوكها الطماعية بنصيب، ويفردهم بقصد، وهم أجود من الغمام السكوب، والندى من الرياح ندى عند الهبوب.

ثم نعود إلى ذكر حماة فنقول: إنها لم تكن في القديم تبينة الذكر، وكان الصيغ دونها الخمس، ثم تنبه في الدولة الأتابكية ذكرها فلما جاءت الدولة الصلاحية الناصرية<sup>(١)</sup> وانتقلت حماة إلى ملوك<sup>(٢)</sup> بني أيوب مصرؤا مدينتها بالأبنية العظيمة والمساكن الفاخرة، ونامير الأمراء فيها ولجنيد الجند بها، وعظموا أسواقها وزادوا فيها القصور والفراس، وجلبوا إليها من أرباب الصنائع كل من فاق في فنه، وبقي كل ما نحل منها يكبر ويزداد<sup>(٣)</sup> إلى أن انصحت الآن تامة الحاسن، معدودة في أمهات البلاد، وأحسن الممالك.

وبها القواكه الكثيرة والخيرات الغزار، وأسعارها رخيصة وسمنها ملوكية خلا أنها ذات وعر في الصيف يحجب الهواء عن اختلالها، ويعرض بها في الخريف، تغير ينسب إلى الوحش، ولا يبقى بها الثلج كما يبقى من بقية الشام مدخراً إلى الصيف، ولكنه يجلب إليها من جاورها.

وحول حماة مروج<sup>(٤)</sup> ممتدة ورفسيح يكثر به مصائد الطير والوحش، وليس بعد دمشق في الشام لها شبه ولا يداتها في لطف ذاتها من مجاوراتها قريب ولا بعيد وليس لها سوى عملين: عمل ياربين وعمل المرأة.

(١) نسبة إلى الناصر محمد بن قلاوون الصالح.

(٢) قرآن وصف حماة عند ابن بطوطة ١٠١.

(٣) الناصرية الصلاحية ب ١٦٨.

(٤) ملوك سلطت من ب ١٦٨.

(٥) وبقي كل ما لحسنها تكبر ويزداد ب ١٦٨.

## حلب

وحلب مدينة عظيمة قديمة، أم أقاليم وبلاد وأغوار والجناد وبها معظم قلاع الشام ومقاتله وحصونه (المخطوط ص ٢٧١) وثغوره، وتسمى حلب الشهباء.

وهي ذات القلعة البديعة العلية المنار، وهي أعني حلب في وسط وطاق حمره محندة، والقلعة على تل علي، كانت قد عظمت أيام بني حمدان، وتاهت بهم شرقاً على كيبان ثم جاءت الدولة الأتابكية<sup>(١)</sup> فزادت فخاراً، واتخذت لها من بروج السماء منطقة وأسواراً، ولم تزل على هذا يشار إليها بالتعظيم وبأنى أهلها في الفضل عليها لدمشق التسليم حتى وطئها هولاء بحوافر خيله، وأقام عليها مفرقاً في أقطار الشام بعوث سرايا وجنده، قهدمت أسوارها وخربت حوافرها، فأصبحت يرثى لها الشامت ويكنى بها اللاهي، وهي على ما توالي عليها من الحن، وأخاف بها من نوب الأيام مصر جامع، ومبصر رائع، مبنية بالحجر الأصفر، الذي لا يوجد مثله في البلاد، كأنها به راقلة في حبل الديباج، مائلة في ذهبية الأصيل.

وبها الديار العظيمة والجامع ذو المئذنة<sup>(٢)</sup> العليا الفائقة والمارستان والمساجد والمدارس والربط والخوانق ووجوه البير الدائم والصدقات الجارية، ويجرى إلى داخل المدينة فرع ماء، يتشعب في دورها ومسكنها، وهو قليل نزر، لا يبل صدهاء ولا يكفي بغيتها ولها الصهاريج المملوءة من ماء الأمطار، صافية الغطاف، باردة الزلال، منه شرب أهلها.

وَيَدْخُلُ إِلَيْهَا التَّلَجُ مِنْ بِلَادِهَا وَلَيْسَ لِأَهْلِهَا إِلَيْهِ كَبِيرُ التَّنْفَاتِ لِحَرِّ هَوَائِهِمْ

(١) الدولة الأتابكية نسبة إلى الأتابك عباد الدين زنكي مؤسسها وكان مشهوراً برعايته لأهل العلم، حاربه هو وولده نور الدين محمود الصليبي (الطبر: ابن خلكان ١٨٤/٥).

(٢) وردت بالمخطوط المائلة.



ومائتهم، وقرب اعتدال صيفهم، وشتائهم، وبها نهر قريب، وهو<sup>(١)</sup> نهرها القديم، ونهر الساجور مستجد فيها ساقه هذا السلطان إليها، وحكمه جارياً عليها.

وحلب أوسع الشام بلداً وأوطأ اكتافها لحبل الأمل<sup>(٢)</sup> مجالاً، ولها المروج الفحيح والبر الممتد حاضرة وبادية ومنزل عرب وانراكة<sup>(٣)</sup>.

بها جند كثيف، وأم من طوائف العرب والتركمان، وبها البطيخ القليل في الشام مثله وانواع من الفواكه، أكثرها مجلوبة من بلادها، متصلة ببيس<sup>(٤)</sup> والروم وبلاد ديار بكر وهريرة (المخطوط ص ٢٧٢) العراق، وفي أعمالها وادي البساب وبزاعة<sup>(٥)</sup> وهو الوادي المشهور، نزل به المتنزي الشاعر ووصفه بقوله: [الوافر]

وقانا لفحة الرمضاء والبر	وقانا مضاعف التيت العسيم
نزلنا دوحه فحنا علينا	جنب الوالدات على الفطيم
وارشفنا على غمبار لا	الذ عن الدامسة للنديم
مروج حصاة حالية العذارى	فطلمس جانب العقدة النظيم
عبد الشمس أنى واجهتها	ليحجبها وبان للنجيم

وأما أعمالها فهو كثير<sup>(٤)</sup> منه قلاع وحصون، ومنه ما ليس له قلعة وعدة الجميع ثلاثة وعشرون عملاً، وهي عمل شيزر المدينة المشهورة، وعمل الشفر

(١) انظر: وصف حلب عند ابن بطوطة ٢٢ - ٢٣.

(٢) انظر: رحلة ابن بطوطة ص ٥٥.

(٣) وهذا ب ١٦٨.

(٤) الأمل سقطت من ب ١٦٨.

(٥) ومراجعة ب ١٦٨.

(٤) وأما أعمالها فهو كثير ب ١٦٩.

ولكاس<sup>(١)</sup> وهي قلعة، وعمل القصير<sup>(٢)</sup> وهي قلعة، وعمل دبركوش، وعمل  
كارم، وعمل انطاكية<sup>(٣)</sup> المدينة العظيمة المشهورة المذكورة<sup>(٤)</sup>، وعمل  
يفراخ<sup>(٥)</sup> وهي قلعة حصينة ثغر الأرمن والفرس<sup>(٦)</sup> وهي قلعة، وعمل حجر  
شعلان<sup>(٧)</sup> وهي قلعة، وعمل الراوندان وهي قلعة، وعمل عيتبان وهي مدينة  
(مليحة) جليلة، وعمل مدينة بيشنا (وهي مدينة جليلة على ما يذكر)،  
وعمل كركر وهي قلعة، وعمل الكحنا، وهي قلعة، وعمل البيرة وهي القلعة  
(الجليلة المشهورة)، وعمل قلعة المسلمين (وهي قلعة جليلة)<sup>(٨)</sup> وعمل منيج،  
وعمل الجول، وعمل بيرين<sup>(٩)</sup>، وعمل عزاز، وعمل سرمين ومعها القويمة  
ومشيزر، وعمل كفرطات، وعمل الباب وبراخه المقدم المذكور.

(١) حصن الشجر بكاس (ابن بطوطة ٥٦).

(٢) القصير حصن حسن أميره علاء الدين الكردي (رحلة ابن بطوطة ٥٦).

(٣) انطاكية: مدينة عظيمة، كان لها سور محكم، كثيرة العمارة دورها حسنة البناء، بخارجها نهر  
الماضي (رحلة ابن بطوطة ٥٥).

(٤) وردت عند ابن بطوطة يفراخ وهو حصن منيع لا يرام (ص ٥٥).

(٥) وردت عند ابن بطوطة التيزين وهي على طريق القسرين (ص ٥٥).

(٦) السمر أو بكاس ب ١٦٩.

(٧) المشهورة المذكورة سقطت من ب ١٦٩.

(٨) الفرسان ب ١٦٩.

(٩) شعلا سقطت من ب ١٦٩.

(١٠) ما بين الأكراس سقط من ب ١٦٩.

### طرابلس

طرابلس<sup>(١)</sup> قد قدمنا القول<sup>(٢)</sup> على أنها بنيت عند الفتح عوض طرابلس العميقة، وكانت تسمى قديماً بدار العلم، وتداولها ملوك بني عمار، وكانوا في الأول لهم القضاء بها، ولما بنيت هذه المدينة الجديدة كانت وخيمة البقعة، ذميمة السكن، فلما طالت مدة سكناها، وكثر بها الناس والدواب وصرفت المياه الآسنة التي كانت حولها نفاع، وعملت بساتين ونصب بها المنصبوب والغراس فخف ثقلها وقل (المخطوط ص ٢٧٢). وضمها، وقد كان بها أسد من الكرجي<sup>(٣)</sup> نائباً، وبقي لا يستقل من لونة وخم، فشكا<sup>(٤)</sup> إلى الحكيم الفاضل أمين الدين سليمان بن داود الشطبيب، وخدمتها، وسأله عما يخفف بعض ذلك، فأشار عليه أن يستكثر بها من الجمال وبقية الدواب ففعل ذلك، وأمر به الأمراء والجنده فخف ما بها، وكان الأمر كما أشار به الحكيم، وسألت عن تعليل هذا كثيراً من الأطباء فقال أنه لا يعرفه، وفوق كل ذي علم عليم.

وأما ما قاله لي المصدر بهاء الدين أبو بكر بن قاتم رحمه الله فقال: إن السبب فيما تعرض للأجسام بها، أنها مجاورة البحر وعمرة حارة فتكون في أول الليل كذلك، فلا يثقل فيها ثقل الغطاء، فإذا نام الناس قليل الدثار<sup>(٥)</sup> يفاجئته البرد الشديد في آخر الليل من ثقل الجبال المجاورة لها، فيجيء البرد عقيب الحر، والناس ملتحة، والتائم في غفلته فيحدث له ما يحدث.

(١) طرابلس الشام وهي مدينة مشهورة بين اللاتينية والعكا (مراسيد الاطلاع ٩١/١).

(٢) وردت بالمخطوط قليلاً الدثار.

(٣) الذكر أول الكتاب ب ١٦٩.

(٤) أسد من الكرجي ب ١٦٩.

(٥) فشكى ب ١٦٩.

ولها نهر يحكم على ديارها وطبقاتها، يتخرق الماء في مواضع من اعالي بيوتها التي لا يرقى إليها إلا بالدرج العلية، وحولها جبال شاهقة صريحة الهواء خفيفة الماء ذوات اشجار وكروم ومروج والحداد ومعز ويجمع بها الخبز والوزر وقصب السكر والثلج، ويعمل بها السكر ويهوى إليها، وفرد البحر، وترسي بها مراكبهم: موضع زرع وضرع، وهي الآن مدينة ممتدة كثيرة الرخام، ذات مارماتين<sup>(١)</sup> ومساجد ومدارس وزوايا وأسوار جليظة وحمامات حسان موصوفة وجمع الهندية بالحجر والكلس مبيضاً ظاهراً وباطناً تحيط بها غوطتها، ويحيط بوطنتها مواضع مزدحمتها بديعة المشرف تحسن بعين من يشرف من هضبة عليها، وهي مملكة ذات جيش وتركمان، وخاصة لأهل الجبال، بها يد من الرمي على القوس الثقيل بالنشاب الخارق، ولها حصون وقلعة وتجاورها فلاح الدعوة المعروفة<sup>(٢)</sup> وقاعدتها مصياف<sup>(٣)</sup>، ومن جملتها قلعة القدموس<sup>(٤)</sup> وبها حمام يخرج بها أنواع حيات (المخطوط ص ٢٧٤) كثيرة لا تحصى حتى أن القاعد في داخلها ليفتسل والحيات ظاهرة من الأليوب مع الماء، حتى أن الخارج من الحمام ليرفع قماشه من الأرض اليليس والحيات تتساقط منه، ولكنها لا تؤذي أحداً، ولا أعرف هذا عنها في وقت من الأوقات، وبالقرب<sup>(٥)</sup> من هذه القلعة قلعة الخواي.

حدثني الأديب بدر الدين حسن الغزي أن سورها الخفي قلعة الخواي مكاناً إذا لدغت أظعي أو حية أحداً، وحمل لكي يشاهد ذلك الموضع من سور الخواي

(١) داران للشهداء.

(٢) يقسم الدعوة الإسلامية فرجالها يسمون الدعوة.

(٣) حصن القدموس أحد حصون القنارية الإسلامية.

(٤) مصاصاب ١٧٠.

(٥) والغربي ب ١٧٠.

بينه أو كان الملدوغ عاجزاً، فأرسل رسولاً له إلى ذلك الموضع، فأتى إليه وشاهده بعينه قبل عطب السليم الملدوغ<sup>(1)</sup> نجا السليم، وكانت عاقبته إلى سلامة.

وهذا من عجائب ما يحدث به في الأفاق مما أدى لهذا الظلم هناك أو خاصية في ذلك الحجر؟ وعلى كل الحالين هذا السر عجيب غريب، وأعجب ما فيه كون<sup>(2)</sup> هذا يفيد نفع المديغ برؤية رسوله له إذا لم يره هو بنفسه، فسيحان من له الحكم وإليه مرجع الأمر كله.

ووادي القوار قريب حصن الأكراد غرباً بشمال على الطريق السالكة صفته هناك صفة ببر فائمة في الأرض، وفي أسفل البئر سرداب تمتد إلى الشمال بغور في كل أسبوع يوماً واحداً لا غير، فيسقى به أرض ومزروعات، وينزل عليه التركمان وبردوه، وبقيّة الأيام يابس لا ماء فيه، ويسمع له دوى كثر عند قبل فوراته، والسرداب خلقة البناء، وذكر من دخل السرداب أن في نهايته نهراً كبيراً أخذاً من الغرب إلى الشرق تحت الأرض، وله جريان معين، وبه موج وريح عاصف، ولا يعرف إلى أين يجري، ولا من أي جهة يجيء.

وداخل البحر الشامي بطرابلس عند برج الحصان بقدر<sup>(3)</sup> رمية حجر فواردة ماء حلو عذب، تطلع على وجه الماء علو ذراع أو أكثر بين ذلك عند سكون البحر لكل أحد.

(1) الملدوغ ب ١٢٠.

(2) كون سقطت من ٢٧١.

(3) داخل البحر ب ١٢٠.

## صفد

وصفد مدينة في سفح جبل، صحيحة الهواء، خفيفة الماء يحمل إليها (المخطوط ٢٧٥) الماء على الدواب من واديها، وبها عين ماء لو أنها دمع لما بليت الآفاق، ولا ملئت بلى البكاء به الأحداق وأكثر ما يدخل أهلها حمامات الوادي بها، ولا يرضى حمامات المدينة القلة مائها، وسوء بنائها، وبها عسكر من الجند.

والخليفة وهي على مسافة يومين من دمشق فتحكمها حكمها، وكل ما يوجد بدمشق فيها مما هو من صفد وبلادها، ومما هو مجلوب من دمشق إليها، وهي إلى جانب هككا، وقد خربت <sup>(١)</sup> هككا، وبقيت هي مدينة ذلك الساحل، وقاعدة ذلك <sup>(٢)</sup>، ولها قلعة قل أن يوجد لها شبيه، كأنما عليها من ذهب الأصبل ثوبه، ولا تزد السحب إلا من جنب، ولا يطوف عليها سوى الشفق مدام عليه من مواقع النجوم حبيب، ولا تجاور الأرض إلا وهي إذا رامت السماء لا يموئها بسبب، ولما فتحها الملك الظاهر ببيرس، عظم أمرها وهي تستحق التعظيم، وتستوجب الرقعة، بما رفع الله من بنائها العظيم، ولقد ذكرها ابن الواسطي الكاتب فقال: وقلعة صفد بنتها الفرخ، وكانت أولاً تلاء عليه قرية عامرة تحت برج بينهم، بنتها الداوية في سنة خمس وتسعين وأربعمائة.

وقال: وهي قلعة حصينة على جبل يحشف <sup>(٣)</sup> به جبال وأودية، ولها أحد عشر عملاً، وهي (ولاية برها) <sup>(٤)</sup>

(١) خرجت ب ١٧٠.

(٢) العدل ب ١٧٠.

(٣) تحيف ب ١٧١.

(٤) سقط ما بين القوسين من ب ١٧١.

وولاية الناصرة<sup>(١)</sup> منيع الطائفة النصرانية، وولاية طبرية<sup>(٢)</sup> ذات البحيرة المشهورة والحجة العجيبة، وطبرية من سفح جبل مظل على البحيرة، وطول البحيرة اثنا عشر ميلاً، (وحمتها)<sup>(٣)</sup> يقصدها المبرودون للاستشفاء ويكاد أن يلصق<sup>(٤)</sup> بها البيض والجند، وماؤها حلو، ويخرج منها نهر الأردن،<sup>(٥)</sup> ومن عملها قدس، وكان معها قديماً السواد ويسان<sup>(٦)</sup>، ثم خرجا عنها، وولاية هونين<sup>(٧)</sup> وهما حصنان منيعان بناهما الفرغ بعد الخمسمائة، وهما من جبل عاملة بين يانيس وصور، وولاية عثليت (الخطوط ص ٢٧٦)، وولاية عكاه وولاية صور وشهرتهما تعني عن ذكرهما، وولاية الشاغور، وولاية الإقليم، وولاية شقيف أرثون وعلى الشقيف قلعة حصينة، ويقاربها شقيف نيرون، وهو حصن جله مظارة منيع، وما هي من صفد، وولاية جتتين فهذه جملة أعمال صفد.

ومما يذكرفيها حيفا، وهي خراب على الساحل، وقلعة كوكيب، وهي قال فيها العماد الأصغر هاتني، راسية راسخة شماء شامخة، وقلعة الطور وهي مفردة على جبل الطور بناها العادل أبو بكر بن أبوب ثم غاليه عليها الفرغ فهدمها.

(١) الناصرة: قرية بينها وبين طبرية ثلاثة عشر ميلاً منها اشتق اسم الناصرة لأن المسيح سكنها فنسب إليها (مراصد الاطلاع ٣/ ١٣٤٨).

(٢) طبرية: من أعمال الأردن في طرف العور، بالبدية مطلة على البحيرة المبرودة بها (مراصد الاطلاع ٢/ ٨٢٨).

(٣) يسان: مدينة بالأردن بالعور الشامي بين حوران وقلسطين (مراصد الاطلاع ١/ ٢٤٦).

(٤) هونين: بلد في جبال عاملة مظل على ناصي مصرين (مراصد الاطلاع ٣/ ١٤٦٢).

(١) الناصرة ب ١٧١ - (٢) سقطت من ب ١٧١.

(٣) ويصلون ب ١٧١ - (٤) الجزء التالي سقط من ب ١٧١.

### القدس

(١) والقدس الشريف (١) الأرض المقدسة مشتملة على مدينة القدس وما حوله إلى نهر الأردن المسمى بالشرقية إلى فلسطين المسماة بالرملة (٢) طولاً، ومن البحر الشامي (٣) إلى مدائن لوط عرضاً، غالبها جبال وأودية إلا ما هو في جنباتها.

وأما مدينة القدس الشريف فعلى جبل (٢) مدينة مستديرة في وسطها السور المحيط على العسكرة والمسجد المسمى الآن بالمسجد الأقصى (٤)، وإنما حقيقة المسجد الأقصى جميع ما يحيط به السور المذكور، وهي المعروف بالسور المسلمين، ويشرف عليها من شرقها جبل اعلى (٥) منها، يفصل بينهما الوادي المعروف بوادي جهنم، ويعرف بالطور وبه إلى الآن بناء جليل رومي يقال أن منه كان صعود المسيح عليه السلام إلى السماء (٦) وبهذا الوادي عين سلوان وهي تخرج من مكان في الجبل الذي عليه بناء مدينة القدس، ويجري في داخل ذلك الجبل أزهد من علوه نشاب تقديراً، ثم يخرج من صدع في الجبل إلى مساحة لطيفة في انفراجه في الجبل لا ترى إلا جدولاً جارياً، والنبع من داخل الصدع،

(١) القدس الشريف: بلدة كبيرة متينة، مبنية بالعصر للتموت بها المسجد القدس والعسكرة (انظر: رحلة ابن بطوطة ٤٥ - ٤٦).

(٢) الرملة في فلسطين: مدينة كبيرة، كثيرة الخيرات، حسنة الأسواق، وبها الجامع الأبيض (رحلة ابن بطوطة ٤٧).

(٣) البحر الشامي هو البحر الرومي هو البحر المتوسط.

(٤) المسجد الأقصى من المساجد المعينة الرائعة، العاتقة الحس (انظر: وصف المسجد عند ابن بطوطة ٤٥).

(٥) ومرت بالمعظم العلل.

(٦) في شرقي البلد (انظر: رحلة ابن بطوطة ٤٦).

(٧) الجزء السابق من ب ١٧١.

(٨) على خطي ب ١٧١.



ثم يسرح على وجه الأرض، وترمي إلى الوادي وتسقى المنازل، وماؤها قليل ليس بالكثير.

ومدينة القدس مبنية بالحجر والكلس وغالب حجرها أسود وهي وعرة المسالك وكان بها آثار (المخطوط ٢٧٢) قلعة <sup>(١)</sup> قديمة خربة، جددت في أيام هذا السلطان سنة عشرة وسبعماية على ما يذكر الجوكندار <sup>(٢)</sup>. إذ كان كافل للمالك ووجودها وعدمها سواء، إذ لا نفع بها، ولا تحصين لها <sup>(٣)</sup>.

وبالقدس مدارس وختقاء وربط وزوايا وترب والمسجد الأقصى بها وتوف كثيرة جارية على مصالحه والمؤذنين به وخدمه وجماعة من العلماء والقراء به.

وقد تقدم القول في هذا الكتاب على أن في القدس لكل الملل معتقداً وإليه توجهها، وأن اليهود تزوره والنصارى تعج به فمامة <sup>(٤)</sup> وتزور كنيسة بيت لحم مكان مولد عيسى عليه السلام <sup>(٥)</sup>.

وقد كانت مدينة القدس بعد تولي ابدي الفرنج عنها تغلب عليها الهدم والخراب؛ إلى هذه المدد القريبة، انصرفت القمم إلى عمارة أعاكن بها، وتوفرت القرواعي عليها، ووفر نائب السلطان بالشام الآن الاهتمام بذلك، وساق إليها فتاة بسطها إلى بركة هو مجتمع ترفدها بالماء زمان قلة الماء، وتجرى إلى مدينة القدس، وتدخل إلى سور المسجد الأقصى، وتجري به.

وعمر نائب السلطان إلى ما جاورها الربط <sup>(٦)</sup> للنصوري فلأورني مدرسة

(١) كان حولها سور عدم الظاهر ببرس بعض أجزائه خوفاً أن يقصدها الروم فيمنعوا بها (رحلة ابن بطوطة ٤٥).

(٢) كنيسة القيامة.

(٣) انظر: رحلة ابن بطوطة ص ٤٥.

(٤) عظيمة ب ١٧١. (٥) على يد يكتبر الجوكندار ب ١٧١. (٦) الرباط ب ١٧٢.

جليلة، وقفها على مدرّس وفقهاء ومنفطحة على مذهب الإمام أبي حنيفة رضي الله عنه، وباعلاها خانقاه مشرفة، وبحضرتها مكتب إيتام حصل له به الأجر التام، ولقداس الرفق العام، أثابه الله وتقبل منه.

وعمر بها حمامين جليلين كانت أحوج شيء إليه لأنه لم يكن بها حمامات مرضية، وأنشأ بها الأسواق والعمائر وأصبحت مدينة القدس ضاحية (المراء أكلة) <sup>(١)</sup> الرحاب، وعادت إلى ما كانت عليه من الصمدن بعد أن كانت لا تعد من القرين، ولا يندى في جوانبها الثرى.

وأما بلد الخليل <sup>(٢)</sup> عليه السلام، وهي مزرعة إبراهيم فابهي بلدة <sup>(٣)</sup> غير مسورة، على نحو يوم من القدس بالسير المعتاد (المخطوط من ٢٧٨)، وهي منطوية بين جبال، لا هي في صحراء، ولا في واد، وهي قرية أم عمل، ولولا مكان الخليل عليه السلام بها، لم تذكر فيما يذكر، وإنما عادت عليها بركات ذلك المقوى الكريم، فباهت الأنظار بفضلها وتاهلت الأبصار بأهلها، وأجرى بكتمر <sup>(٤)</sup> الجوكندار قبل أن يكون كافل المماليك إليها عين ماء كانت على بعد منها ولقد شاهدت بها الماء جارياً في طبقة عليه يصعد إليها من نحو عشرين درجة في العلو.

والخليل عليه السلام <sup>(٥)</sup> بها، يحيط به سور هو داخل ذلك السور ولا يصح مكان القبر به على التخصيص، وبه سرداب الخليل المنسوب إليه داخل ذلك

(١) مدينة الخليل وهي مدينة صغيرة الساحة، كبيرة القندار مشرفة الأكنار، حسنة النظرة، محيية النحر (نظرة: رحلة ابن بطوطة ١: ١).

(٢) وردت بالمخطوط أنها بلدة.

(٣) بكتمر هو الأمير بكتمر قتل الملك الناصر باسم (رحلة ابن بطوطة من ٣٦).

(٤) المراء ب ١٧٩.

(٥) صلى الله عليه وسلم ب ١٧٩.

المسور، يوقد عليه قنديل، ولهذا تقول العامة «صاحب المرداب والقنديل» وقد  
أشرنا إلى ذلك فيما تقدم.

### الكرك

والكرك مدينة ذات قلعة تعرف بكرك الشويك، والشويك <sup>(١)</sup> أقدم منها، والكرك مدينة محدثة البناء، كانت ديراً بتديره <sup>(٢)</sup> الرهبان ثم كثروا <sup>(٣)</sup>، فكثروا بناءه، وكثروا ابتائه <sup>(٤)</sup>، وآوى إليهم أناس من مجاوريهم من النصارى، فقامت لهم به أسواق، ودارت لهم به معاش، وأوت إليه الفرنج، فأدارت أسواره فصار مدينة مشهورة، ثم بنوا حصته <sup>(٥)</sup> فكانت قلعة مذكورة فاستولى عليها الفرنج حتى فتح الله في زمان السلطان الملك الناصر صلاح الدين أبي المظفر يوسف بن أيوب رحمه الله تعالى.

وهو مكان صعب المرتقى، لا تليق عقارب صحوره للرفى، قد زاحم الشعر القبور بمناكيه، وعلا في السماء قالقي الهلال نعل راكبه، تعد من البر للقفز على شجر عالٍ لا يبلغه النسر إلا محلّقاً، ولا يغدو مصباح الصباح إلا على شرفاتها محلّقاً، فللهذا اتخذته الملوك لكلها حرزاً وللملأها كنزاً، ولم يزل لأولاد السلاطين في الأمور ملجأ، ومن الدهور منجاء، ماؤه من مطر السماء، وله وادٍ يتفجر عيونته بالماء، وهو (المخطوط ص ٢٧٩) بلدة خصبة وإقبال ومنبت زرع ومسرح مال <sup>(٥)</sup> وفيه يقول القاضي الفاضل: وكان الكرك شجى في الحناجر، ولقدى في الحناجر،

(١) الكرك وحصن الكرك من أعجب الحصون وأسمها وأشهرها ويسمى حصن الغرب، والوادي يطبق من جميع جهاته، وله باب واحد قد نحت الدخول إليه في الحجر الصلة (رحلة ابن بطوطة ٧٨).

(١) الشويك ب ١٧٢.

(٢) تديره أ ب ١٧٢.

(٣) كثروا ب ١٧٢.

(٤) وكثروا ب ١٧٢.

(٥) الجزء الثاني سقط من ب ١٧٢.

ورصد الطرقات المسلوكة وصير في السبل المشكوكة، قد أخذ من الآمان بمخيقها، وقعد بأرصاد العزائم وطرقتها، وصار ديناً للدهر في ذلك الفجر، وغدراً لتارك قريضة الله من الحج، وحيس من هام الإسلام مكان حمامته، وجثم على انقاس الحجاز، فلم يدع نفساً يصعد من تهامته فزاديه من مسائل المعازل يجمعها، وظله من غموم الأسنة بمطعها، وهو والشوك يسر الله الأمر كييت الواصف للأسدين:

« ما مر يوم إلا وعندهما لحم رجال أو يولغان دعا »

وكفى إشارة أنه مكان الغزاة ولعرها ومستودع القريضة ومستقرها، مجاورته لشبوك<sup>(١)</sup> وغزاتها آخر الغزات النبوية، وإلى طريقته انتهت الخطا الحميدة الحميدة، والعمل على آخر الأعمال الشرعية، والوقوف عنده إشارة لا تخفى عن الإلهام اللوذية، وتحف بهذه القلعة مدينة قد علق الجبل حبلها وأزلق الغراب أن يطار ذروتها، وعصم سوار الوادي الملوك معصمها، وحمت غرة الجبل المظل أدهمها فمئكبها حاطم، والله يحطمه، ولها من ندى القمام راضع، ومهد المنجنيق يقطعه، وهصروه حصرة فإذا البلد قائم على عروشه بل طريح على نعوشه، قد محبت سلة دنابره، ومن الدور فما يتعامل بالسكن فيه أهل الغرور، وصار كل مديح في الكنيسة مريباً، وكل مصعد من قلة مهبطاً، وكل مسقط رأس بالحقيقة لرأس مسقطاً، ولله يقول أيضاً: وما فتحه الله على سلطاننا بلاد الكرك وما أدراك ما هو قلعة، كانت على الإسلام أية مضرة بل كانت لكعبة الإسلام زادها الله شرفاً أية ضرة، وإن نعم الله لاكثر من أن يقصر لها حديثاً، وأن الله قد أغشى ليل الشرك (المخطوط ص ٢٨٠) نهار الإسلام، يطلبه حيناً، وما

(١) شوك: الخوض الذي قرره رسول الله (ﷺ)، وفيه عين ماء تجود بشيء من الماء، ولما نزلها رسول الله (ﷺ) جاءت بماء وما زالت (رواية ابن بطوطة ٧٨).

أشك أن في أهل الحرم الشريف مع الرماة رماة بمسهم الأسحر، ومجاهدون وبالمعاورة ما خرجوا ولا بعدوا عن البيكاد وكللا وعد الله الحسنى (1) .

(1) الجزء السابق، ص ١٧٢ .

### الشوبك

والشوبك <sup>(١)</sup> المنسوب إليه الكرك مدينة صغيرة أكثر في البر دخولاً منها، وانحرافاً إلى المغرب في القيلة عنها ذات آكواب من جداول الأنهار موضوعة وسر من مقاعد <sup>(٢)</sup> الأبراج مرفوعة <sup>(٣)</sup> ولما كنهه كما قال الله تعالى في الجنة غير مقطوعة ولا ممنوعة <sup>(٤)</sup>.

قلت: والشوبك فتح وقت فتح الكرك بعد أن دام الحصار سنتين على الكرك وأقطعها الملك للناصر لأخيه الملك العادل ولم يزل في يده حتى أعطاهما تولده الملك المعظم عيسى، فصرف إليهما العناية حتى نزل الكرك مدينة بمعنى <sup>(٥)</sup> بنفسها وزادها تحصيناً وتحسيناً، وجلب إلى الشوبك غرائب الأشجار حتى تركها تضاهي دمشق في روائها وتدفق مائها وتزيد بطيب هوائها.

قلت: وذكر ابن جرير كورة الجبال فقال: (وقد أحدثت بها مدينة تسمى الكرك، وقال البلاذري: في كتاب فتوح البلدان أن مدينة هذه الكورة القرنذك) <sup>(٦)</sup>.

وأما أعمال الكرك (فهي أربعة) زغر <sup>(٧)</sup> وهي مدينة قديمة حارة متصلة

(١) الشوبك: قلعة حصينة في أطراف الشام بين حمص وإبله قرب الكرك (مرصد الاطلاع ١١٨/٢).

(٢) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿فِيهَا سِجَرٌ مَّرْقُوعَةٌ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ﴾ (الغاشية، الآيات: ١٣-١٥).

(٣) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿وَلَمَّا كُنْهَتْ كَثِيرَةٌ لَا تُفْطِرُونَ وَلَا تُنْقِرُونَ﴾ (القائمة، الآيات: ٣٢-٣٣).

(٤) وردت عند ابن بطوطة (بزي، وعند البغدادي هي قرية بمشارف الشام قرب الكرك (مرصد الاطلاع ١١٧/٢).

(١) قواعد ب ١٧٢.

(٢) يعني سقطت من ب ١٧٣.

(٣) ما بين القوسين سقط من ب ١٧٣.

بالبادية، وبها (تل) جسد، ومعان<sup>(١)</sup> وكانت مدينة قديمة خربت هي وعملها<sup>(٢)</sup>، ومؤنه وهي باقية وواضحها معروف، وبها قبر جعفر بن أبي طالب (عليه السلام)<sup>(٣)</sup>، والشويك وهو محدث كما ذكرنا<sup>(٤)</sup>.

---

(١) معان: آخر بلاد الشام (رحلة ابن بطوطة ٢٨) مدينة في طرف باقية الشام تلباه الحجاز من نواحي البلقاء (مراصد الأقطاع ٣ / ٢٨٧).

(٢) جعفر بن أبي طالب، تولى قيادة جيش مؤلة وقتل وسمى باسم الطيار.

---

(١) ما بين القوسين سقط من ب: ١٧٣.

(٢) ما بين القوسين سقط من ب: ١٧٣.



## غزة

وغزة<sup>(١)</sup> وهي مدينة بين مصر ودمشق، بها دفن هاشم بن عبد مناف<sup>(٢)</sup> وبها ولد الشافعي<sup>(٣)</sup> رحمه الله، وهي مبنية بالحجر والكلس، موقفة البناء، على نحر عالٍ، على نحو ميل عن البحر الشامي، ذات هواء صحيح، وماء مصروفها خم، لا يستلذ، وشرب أهلها من الآبار، ولها مجمع للمطر، يدوم به ماء الشتاء، لكنه يستقل.

(المخطوط ص ٢٨١) ولها فواكه كثيرة أجملها<sup>(٤)</sup> العنب والتين وبها مرستان<sup>(٥)</sup> بناء هذا السلطان آثابه الله لخروج ما كانت المارة إليه في مكانه، وبها من المدارس والغرب (ما ازدانت به)<sup>(٦)</sup>، وهي نيابة جلييلة، وبها طائفة من العسكر والعرب والتركمان.

وهي آخذة من البر والبحر جانبها متصلة بشبه بني إسرائيل، من قبلها موضع زرع وماشية، وموضع<sup>(٧)</sup> مجمع حاضرة وبادية، وقرارية أهلها عُشر، أن (١) غزة: أول بلاد الشام بما يلي مصر، مفسدة الاقطار، كثيرة العبارة، حصة الأسواق، بها المساعد الكثيرة، والأسوار عليها (رحلة ابن بطوطة ١٣).

(٢) هاشم بن عبد مناف، مدفون في ٥٢٤ م تقريباً، من سادات قريش في الجاهلية، من بني النسي (٥٥٠) رآه بسبب الهاشميين وقدم إلى الشام في تجارة وتوفي في غزة (المجد في الأعلام ٥٩٠). (٣) الشافعي هو أبو عبد الله محمد بن إسماعيل بن العباس بن عثمان بن شافع، أحد الأئمة الأربعة، ولد بغزة ١٥٠ هـ وتوفي ٢٠٤ هـ متعبه مللشر في مصر وسوريا وكرامسك والحجاز وبلاد كثيرة (دائرة المعارف الشافعي ١٠ / ٣٩٠ - ١٦٠).

(٤) مرستان: هي مارستان، هي بيدارستان، دار الشتاء.

(١) المعطيات ١٧٣.

(٢) مارستان ب ١٧٣.

(٣) ما أحدثت به ب ١٧٣.

(٤) موضع سقطت من ب ١٧٣.

بعضهم عدو لبعض لولا مهابة الدولة لا خمدت فيها نار، ولا أتم فيها بالحقون غرار، لا يظمن فيها ساكن، ولا يستقر ظاهر ولا باطن.

وبما استجد مضافاً إلى هذه المملكة فهي البلاد الجبهانية، ومحل النجاة بها مدينة إياس وهي الآن عامرة آهلة، وكذلك كالوزة واستفيد كار ونصف النسيصة، لأن الذي استقر للمسلمين هو كلما هو إلى هذه<sup>(1)</sup> الجهة الشامية من جهان ونصف إذنه منه ونصفها الآخر قاطع جهان من جهة الأرض فهو لهم، وأما ما خربه المسلمون وبقي عملهم بهم الهارونية وحميص وثل حمدون<sup>(2)</sup> والنقير وكل ذلك من دون جهان إلى الشام، وكذلك ما استجد قلعة جعفر وهي شرقي الفرات وقلعة درنده، وهي قاطع بهسني إلى الروم، فهذه جملة هذه المملكة.

(1) لهذه تب ١٧٣.

(2) حمدون ب ١٧٣.

### قائمة جليظة تتعلق بذكر غزاة

(١) قالوا يجوز أن يكون اسمها مأخوذاً من الغز والغز الشذوق وهما غزان سميت بذلك لأنها في قم الشام مما يلي شقة البحري، ويكون مأخوذاً من قول العرب أغزت البقرة فهي مغز إذا عسر حملها سميت بذلك لعسر السير إليها على الناس والدواب للرميل المتأخم لها، وتعرف في القديم بغزة هاشم، سميت بهاشم بن عبد مناف جد رسول الله (ﷺ)، وإليها كانت رحلة قريش هي إحدى الرحلتين المذكورة في القرآن، رحلة الشتاء والصيف (١) وهي الصفة منها، وكان عليها حصن متبع قد بقيت منه بقية إلى الآن (المخطوط ص ٢٨٢) هدمته قيس، لما جاء إليها بعض قبائل اليمن وفيها يقول أبو عامر الإسلامي في قصيدته المسماة بالذاهية وهي ثلاثمائة بيت يهجو بها اليمن ويذكر مثاليهم في القرآن والأخبار، ويذكر مناقب قريش: [الواقر]

ونحن للوقدون على حروري ونحن لحصن غزاة هادمونا

وفي غزاة قبر هاشم بن عبد مناف، وبذلك قيل لها غزاة هاشم، وهاشم أول من مات من بني عبد مناف، وكانوا أربعة أخوة؛ هاشم هذا وقبره بغزة، ثم مات بعده أخوه عبيد شمس وقبره بمكة بالحجوان، ثم مات بعده أخوهما نوفل بطريق العراق بموضع يقال له سلمان وقبره هناك، ثم مات بعده أخوه المطلب بأرض اليمن في موضع يقال له ردمان وقبره هناك، فهؤلاء بنو عبد مناف الأربعة. (تنبيه في ذكر سبب سفرهم الموجب لموت من مات منهم غريباً)

اتفقوا على أنه كان لعبد مناف خمسة بنين وهم سادة قريش كلها هاشم

(١) إشارة إلى قوله تعالى: ﴿إِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَرَجَعْنَا إِلَى النَّبِيِّينَ﴾ [غاش: ١].

(١) الجزء الثاني منقذ من ج ١٧٣ وعلى الباب السابع

والطلب ونوفل وعيد شمس، وأبو عمرو ومات صبيّاً ولم يكن له خير مع إخوته، وكانت العرب وقريش كلها تسمى بني عبد مناف هؤلاء الأربعة فضاح التضار لشرفهم وجمالهم وبهائمهم، وكانت قريش كثيرة التجارة إلا أنهم كانوا لا يخرجون من مكة والحجاز، وكانت الأعاجم تأتيهم بالبضائع فيشترون منهم ويبيعونهم، فاقاموا على ذلك زمناً طويلاً حتى ركب هاشم بن عبد مناف فخرج إلى الشام فنزل بقصر ملك الروم.

واسم هاشم يومئذ عمر العلي، فكان يذبح كل يوم شاة، ويصنع جفنة ثريد ويجعل اللحم عليها أوصالاً، ويدعو من حوله فيأكلون معه، وكان هاشم من أحسن الناس وجهاً، وأكرمهم أخلاقاً، فقبل لقبصرها هذا رجل قريش بهشم الحيز، ويصب عليه المرق (الخطوط من ٢٨٢) ويجعل عليه اللحم، وإنما كانت اللحم فعمل المرق في صحاف واللحم في اللرق ويلتذمون بذلك، ولم يكونوا راوا الثريد فسمى هاشماً بهشم الثريد، وفيه يقول شاعرهم بمكة: [الكامل]

عمرو العلي هشم الثريد لقومه      ورجال مكة مستثرون عساف

وهذا أول من فعله من العرب والعجم، فدعاه قيصراً فلما رآه وكلمه، أعجبه إعجاباً عظيماً، فقال له هاشم: أيها الملك إن لي قوماً هم تجار العرب، فإن رأيت أن تكتب لي كتاباً تؤمنهم فيه على أنفسهم وما معهم من المال والبضائع وغير ذلك فإنهم يقدمون عليك بما تستظرفه من أدم الحجاز وتمره وغير ذلك بما يصير إليهم ولا يبلغك من طرف البلاد، فأمر أن يكتب له كتاب جامع للعرب، وأخذه هاشم وصار قصار كلما جاء حياً من أحياء العرب على طريق الشام أخذ من أموالهم إيلافاً، والإيلاف أن يأمّنوا عندهم وفي أرضهم على أنفسهم وأموالهم، وأخذ هاشم الإيلاف من جميع القبائل ممن بينه وبين الشام حتى قدم مكة، فاتاهم بشيء لم يأتهم بمثله أحد قط فسروا بذلك سروراً عظيماً، وخرجوا

بشجرة عظيمة، وخرج هاشم معهم يحوطهم ويؤمنهم ويجمع بينهم وبين رؤساء العرب في جميع طريقهم حتى ورد بهم الشام فأحلهم غرة ومات هاشم في ذلك السفر، فدفن بغرة.

ثم خرج أخوه المطلب إلى اليمن ففعل كما فعل هاشم بالشام، وأخذ من ملوك اليمن عهداً لمن يجيء ويسافر إليهم من قريش، ثم أقبل يأخذ الإيلاف من يحرره من العرب حتى أتى مكة كما فعل هاشم، وكان المطلب أكبر ولد عبد مناف، وكان يسمى الفيض لكرمه، وذلك عبد المطلب بردمان من أرض اليمن في سفرة سافرها.

وخرج عبد شمس بن عبد مناف إلى ملك الحبشة فأخذ منه كتاباً وعهداً لمن يجيء من قريش، ورجع يأخذ (المخطوط ص ٢٨٤) الإيلاف من كل من مر به من العرب من بلاد الحبشة إلى أن أتى مكة كما فعل هاشم والمطلب، فمات بمكة وقبره بالحجون، وكان أكبر من هاشم.

وخرج نوفل بن عبد شمس بن عبد مناف، وكان أصغر من إخوته إلى العراق، فأخذ عهداً من كسرى، ثم عاد يأخذ الإيلاف إلى أن أتى مكة، ثم رجع تاجراً إلى العراق، فمات بميسان في طريق العراق.

### نسبه

البيت المقدم ذكره اختلف فيه، وأصح الروايات أنه لابن الزبيري، والزبيري في اللغة التعبير اللازب الكثير شعر الأذنين والرأس، وفيه قصر وغلظ، وهو من قصيدة له في هاشم وإخوته على أنواء في البيت الآخر منها وهي: [الكامل]

يا أيها الرجل المحسول رحله <sup>(١)</sup> هلا مسرور بآل عبيد مناف

(١) وردت في المخطوط مناف غلط.

(٢) وردت بالمخطوط يا أيها.

هبطتلك أمك لو مسرت بدارهم	لمسرتك من جوع ومن إصراف
الطعميون إذا الرياح تناوحت	والطعاميون لرحلة الإفلاف
والأخيدون العهد من اكفانها	والناقصون لمقدم الأضياف
عسرو العلى هشم النريد لقومه	ورجال مكة فاستنون عجان

قلت : وهذه خاتمة في ذكر الرحلة، جر الكلام إليها قربها من غزوة، يقال إن الذي أحدثها سليمان بن عبد الملك بن مروان<sup>(١)</sup>، وإن مدينة فلسطين كانت قبلها له، وأن سليمان ولها من قبل أبيه، وهو صبي، وكان معه من قبل أبيه من يدبره، ويشير عليه، والأسم في الإمارة لسليمان، وكان إلى جانب كنيسة لد بستان، حسن العمارة مليح الموضع، كثير الفرائح، وكان سليمان كثيراً ما يستحسنه، ويجلس فيه، ويستطفيه، فقال يوماً للشيخ الذي يرجع إلى رايه، وكان يسمى رجاء بن حيوة : أحب أن تشتري لي هذا البستان حتى أبنى فيه من الأبنية ما يصلح لثلاثنا، فكان البستان للقسيس الذي يتولى أمر الكنيسة، وأحضره رجاء وقال (المخطوط ص ٢٨٥) له ذلك فقال : سمعاً وطاعة أحضرني القاضي والشهود حتى أشهد على نفسي بذلك، وأفرغ منه الساعة، فأحضرهم وحضر القسيس فقال لهم جميعاً : أستم تعلمون أن هذا البستان لي، وفي ملكي ويدي، لا مانع لي ولا معارض لي فيه؟ فقال له القاضي والشهود : نعم؛ يريدون بذلك تصحيح الملك، ليصح البيع، فقال لهم : أشهدوا الآن أنني قد حبسته على الكنيسة حبساً تبتلاً لا رجعة لي ولا مثوبة فيه إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها، فسقط في أيديهم ولم منكروه، وعظم ذلك على من حضر،

(١) سليمان بن عبد الملك بن مروان ٥٤ - ٩٩ هـ / ٦٧٤ - ٧١٧ م الحليفة الأموي السابع، أسس مدينة الرملة في فلسطين، وحاصر القسطنطينية، ولم يغز على فتحها توفي في دابق (الهند في الأعلام ٣٠٧).

وهم سليمان يقتله، فمنعه من ذلك رجاء، ورفق به وشافله، وقال له : سر بنا  
 نتفرج ونبرم أمراً يكون فيه هلاك الكنيسة وغيرها، فركبا، وأمر سليمان أن لا  
 يتبعهما أحد، فلما فصلا من لدن رأيا بيتاً من الشجر مضروباً على ربوة من الأرض  
 هي الآن موضع المصلّى، وكان الحر قد اشتد، فقال له رجاء اعدل بنا إلى هذا  
 البيت لننظر من به، وريح فيه إلى أن يبرد النهار، فقربا من البيت، وسلما على  
 من فيه وهما لا يريان أحداً، فبرزت لهما منه امرأة ذات برقع ردت عليهما  
 السلام بأحسن رد ولطف، وسألتهما النزول عندها بلسان فصيح وعزم صحيح،  
 فنزلا، وسألتهما أن يتخففا ويستريحا عندها، وأعجبهما فعلها، ونسى سليمان  
 أمر البستان إعجاباً بكرمها وعقلها، وسألاها عن اسمها فقالت : رملة وعرفتكما  
 أن لها بعلّاً في ماشية اسمه لدّ، وعرضت عليهما الغداء واللبن، وقالت عندي  
 اللبن الحلو واللبن الحامض والحيز الحار والحيز البارد، لأن إيثاري يخالف إيثار بعلي  
 في الطعام، وأنا أهد له ما يؤثر، وأهد لنفسي ما اشتبهه، وقدمت لهما في كل  
 شيء من ذلك، ووردت لهما، وقد ذهلا من حسنهما وجمالها وأدبها وحسن  
 فعلها في جميع ما حاوله، وأقسمت عليهما لباكلان، وقالت : لو جاز لي أن  
 أكل معكما لفعلت، والطعام يدعو الكرام (المخطوط ص ٢٨٦) إلى نفسه، فأكلا  
 ونظرا إلى ما حول البيت من الشجر والضياع وغير ذلك، فاستحسنا الموضع،  
 وإشراقه على ما حوله من العمارة.

فقال رجاء لسليمان : لو أمرت ببناء دير هنا للنصارى ومسجد  
 للمسلمين، وأمرت في النداء بالناس من أحب أن يكون في حمي من المسلمين  
 والنصارى، فلبين داراً إلى جنب مسجده وديره، لصارت مدينة، ولتعمّلت  
 الكنيسة بالدير، وهذا الموضع أحسن من موضع لدّ، وأعلى، ففعل ذلك، وتبادر  
 الناس من كل أدب من المسلمين والنصارى يحيطون المنازل والقصور على قدر

همهم وتعمهم.

وكان سليمان خط مسجداً صغيراً وداراً للإمارة لطيفة، فقال له رجاء: غير هذا فإنها ستكون مدينة عظيمة فخط مسجداً عظيماً كبيراً وداراً واسعة، وهو هذا الجامع، وهذه الدار المعروفة بدار الإمارة.

ثم أن سليمان أراد هدم الكنيسة وأخذ رخامها وعمدها للجامع فراجع رجاء عند ذلك، وبعث إلى عبد الملك يخبره بما فعل القسيس من غدره ومكره وما فعله من بناء المدينة والجامع، وكتب عبد الملك إلى ملك الروم وكان الإسلام في ذلك الوقت ظاهراً على الروم، فأنقذ ملك الروم إلى عبد الملك من دله على موضع الخرج منه عمداً لم ير مثلها في الاعتدال والحسن، وأخرج معها رخاماً منشوراً، وغير منشور ما كفى الجامع وفضل عنه.

يقال أنه كان في ضيعة من الداروم<sup>(١)</sup>، داروم وغرة، يقال لها عموداً، وكان أكثر ما نال النصارى من ذلك أن ملك الروم ألزمهم نقل الخمد والرغام من عمود إلى الجامع وسميت المدينة الرملة باسم المرأة المقدم ذكرها، وأحسن سليمان إليها وإلى بعلها.

(١) الداروم: قلعة بعد غرة للقاصد إلى مصر (مراسد الأطلال ٢/ ٥٠٨).





## فهرس المحتويات

مقدمة المؤلف	5
في ذكر ممالك الإسلام جملة	
الباب الأول : في مملكة الهند والسند	37
الباب الثاني : في مملكة بيت جنكيزخان	93
الفصل الأول : في الكلام عليهم جملياً	95
الفصل الثاني : في مملكة القان الكبير	127
الفصل الثالث : في التورانيين وهم فرقان	139
الفرقة الثانية في خوارزم والقيجاقي	175
الفصل الرابع : في مملكة الإيرانيين	195
الباب الثالث : في مملكة الجبل	231
الفصل الأول : في بومن	239
الفصل الثاني : في صاحب توليم	243
الفصل الثالث : في كسكر	247
الفصل الرابع : في رسفت	251
الباب الرابع : في مملكة الجبال	255
الفصل الأول : في الأكراد	225
الفصل الثاني : في المر	273

- 279 ..... الفصل الثالث : في الشول
- 283 ..... الفصل الرابع : في شنكاره
- 287 ..... الباب الخامس : في مملكة الأتراك بالروم
- 319 ..... ( وكان من حديث هذا السلام المذكورة )
- 327 ..... الفصل الأول : في مملكة كرمينان
- 333 ..... الفصل الثاني : في مملكة طغرلر
- 337 ..... الفصل الثالث في مملكة توازا
- 341 ..... الفصل الرابع : في مملكة عبدلي
- 345 ..... الفصل الخامس : في مملكة كصطمونية
- 349 ..... الفصل السادس : في مملكة فارها
- 353 ..... الفصل السابع : في مملكة برسا
- 357 ..... الفصل الثامن : في مملكة اكيرا
- 361 ..... الفصل التاسع : في مملكة مرمر
- 365 ..... الفصل العاشر : في مملكة ليف
- 369 ..... الفصل الحادي عشر : في مملكة مغنيسيا
- 373 ..... الفصل الثاني عشر : في مملكة بركي
- 377 ..... الفصل الثالث عشر : في مملكة فوكه
- 381 ..... الفصل الرابع عشر : في مملكة إيتاليا

- 385 ..... الفصل الخامس عشر : في مملكة قرصبار
- 389 ..... الفصل السادس عشر : في مملكة ازمنك
- 413 ..... الباب السادس : في مملكة مصر والشام والحجاز
- 436 ..... ذكر هيئة جلوسه للمظالم
- 438 ..... ذكر هيئته في بقية الأيام
- 439 ..... ذكر هيئته في الأسفار
- 442 ..... ذكر انتهاء الأخبار إليه
- 444 ..... فصل
- 449 ..... زي ذوي العمام المندورة
- 451 ..... الكلام على أرباب الوظائف في هذه المملكة
- 453 ..... ذكر الوظائف
- 459 ..... فصل
- 467 ..... ذكر عادة هذه المملكة في الخلع ومراتبها
- 471 ..... ذكر العيدين
- 476 ..... فصل
- 485 ..... الباب السادس : القاهرة
- 490 ..... الإسكندرية
- 497 ..... دمياط

502	..... ذكر بركة
505	..... ذكر المملكة الثانية وهي مملكة الشام
509	..... ذكر دمشق وبناؤها
513	..... أسماء بعض جهاتها
525	..... جملة أعمال دمشق
528	..... بعلبك
531	..... حمص
533	..... حماة
535	..... حلب
538	..... طرابلس
541	..... صفد
543	..... القدس
547	..... الكرك
550	..... الشوبك
552	..... غزة
554	..... فائدة جليلة تتعلق بذكر غزة



